
मुद्रक—

गोपाल कृष्ण अग्रवाल
हिन्दुस्तान प्रेस, कटरा, प्रयाग ।

विषय-सूची

भाग १

	सेक्शन	पृष्ठ
अन्तर्दर्शन	१—४	१

समन्वय

पाठ

प्रथम—कर्त्ता और क्रिया का समन्वय	५—१०	५
द्वितीय—(१) विशेष्य और विशेषण का समन्वय	११—१२	११
(२) सम्बन्धवाचक तथा सम्बन्धी का समन्वय	१३—१६	१३

द्वितीय भाग

कारक

तृतीय—(कर्म कारक)	१७—२६	७१
चतुर्थ—द्विकर्मक धातुएं	२७—३१	२७
पचम—प्रेरणार्थक (णिजन्त)	३२—४०	३२
षष्ठ—तृतीया	४१—४८	४१
सप्तम—चतुर्थी	४९—५८	४९
अष्टम—पचमी	५९—६८	५९
नवम—सप्तमी	६९—७६	६९
दशम—षष्ठी	७७—८६	७७
एकदश—भावे षष्ठी तथा सप्तमी	८०—८७	८०

तृतीय भाग

व्याकरण-सम्बन्धी रूपों और शब्दों का अर्थ एवं प्रयोग

एकदश—नवताना	८८—१०६	८८
द्विदश—नवताना	१०७—११६	१०७

पाठ	चैत्रशत	पृष्ठ
मङ्केतवाचक	१००	१००
सम्बन्धवाचक	१०१	१०३
प्रश्नवाचक		
अनिश्चयवाचक		
निजवाचक		
त्रयोदश—शतृ, शानच्	१०७—१०८	१०७
स्यतृ, स्यमान	११०	११०
कृसु, कानच्	१११	११३
चतुर्दश—	११४—११५	११४
क्त, क्वतु	११४—११६	११४
कृत्य प्रत्यय (तव्य, अनीय, यत्, एयत्)	११६—११७	११६
पञ्चदश—प्रथम भाग		११७
अव्ययार्थक प्रत्यय—क्त्वा, ल्यप्	१२२—१२३	१२२
द्वितीय भाग		१२४
अम् से अन्त होने वाले कृदन्त	१२४—१२५	१२४
षोडश—तुमुन् प्रत्यय	१२१—१२१	१२१
सप्तदश—काल और वृत्तियाँ		१२६
वर्तमान काल (लट्)	१४०—१४२	१४०
आज्ञा (लोट्)	१४२—१४४	१४२
आशीर्बिङ्	१४४—१४६	१४६
अष्टादश—विधिलिङ्	१४७—१४७	१४७
ऊनविंश—लङ्, लिट् तथा लुङ्	१५६—१६०	१५६
अनद्यतनभूत (लङ्)	१५७	१५७
परोक्षभूत (लिट्)		
सामान्यभूत (लुङ्)	१५८	१६०
विंशतितम—दोनों भविष्यकाल तथा क्रियातिपत्ति	१६१—१६१	१६१
धा वृत्तियों के प्रयोग पर कुल और विचार	१६३—१६३	१६३
अग अथ, अत्रिङ्, अत्रि, अत्रि, अत्रे,		

— १४	पाठ	सेक्शन	पृष्ठ
	अहह, और अहो	१७५—१८२	१७५
१० १०	द्वाविंशतितम—(आ, प्रा, आः, इति, इव, उत, एव, एवम्, और ओम्	१८३—१९१	१८३
११ ११	त्रयोविंशतितम—कश्चित्, क—क कामम्, किम्, किमुत्		
१२ १०	किपुन किल, केवलम् और खलु	१९२—१९९	१८२
१३ ११	चतुर्विंश—च (च-च), जातु, तत्, तत्., तथा, तावत् और तु	२००—२०८	२००
१४ ११	पंचविंश—दिष्ट्या, न. नाम, तु, ननु, और नूनम्	२०९—२१५	२०९
१५ ११	षड्विंश—पुन, प्रायः, प्रायेण, नन, वलवत्, मुहु, यत्, और मत्सत्यम्	२१७—२२०	२१७
१६ १०	सप्तविंश—यथा-तथा और यावत् तावत्	२२१—२२९	२२१
१७ ११	अष्टाविंश—उर-न, वा, स्थाने, हन्त, हा और हि	२३०—२३७	२३०
१८ ११	ऊनत्रिंश—आत्मनेपद और परस्मैपद भ्वादिगणी धातुएँ	२३८—२५०	२३८
१९ ११	त्रिरात्तम—अदादिगणी धातुएँ	२५१	२५१
२० १०	लुहोत्यादि, देवादि तथा स्वादि गण की धातुएँ	२५१—२५२	२५१
२१ ११	तुदादिगणी धातुएँ	२५२	२५२
२२ ११	रुधादिगणी धातुएँ	२५३	२५३
२३ ११	तनादिगणी धातुएँ	२५३—२५४	२५३
२४ ११	म्यादिगणी धातुएँ	२५५	२५५
२५ ११	त्तादिगणी और प्रेरणार्थक धातुएँ	२५५—२६०	२५५

चतुर्थ भाग

वाक्य-विश्लेषण तथा वाक्य-संकलन

आधारण पाठ्य

२२०—२७४ २६२

पाठ	संक्शेप	पृष्ठ
मिश्रित वाक्य	२७५—२८६	२७५
संयुक्त वाक्यों का वाक्य-विश्लेषण	२६०—२८७	२८७
द्वितीय खण्ड		
वाक्यों में शब्दों का क्रम	२६१—२६७	२६१
तृतीय खण्ड		
वाक्यों का संश्लेषण	२६८—३११	२६८
साधारण वाक्य	२६८—३०४	२६८
मिश्रित वाक्य	३०५—३०६	३०५
संयुक्त वाक्य, व्याख्या	३०७—३११	३०७
करण		
चतुर्थ खण्ड		
पत्र लेखन	३१२—३२०	३१२
घरेलू पत्र	३१५—३१६	३१५
विविध	३१७—३१६३	३१७
अभ्यास		३२०
कठिन शब्दों की व्याख्या	३२१—३६१	
परिशिष्ट १—सूक्तियाँ तथा मुहाविरे	३६२—४७१	
परिशिष्ट २—शुद्ध करने के लिए वाक्य	४०२—५०७	
परिशिष्ट ३—शब्द-कोश	१०८—११८	
परिशिष्ट ४—शब्द-कोश	६४१—	

इस पुस्तक में प्रयुक्त संकेतों की सूची

- अ० मे अध्याय समझना चाहिये
 श्ल० से श्लोक-संख्या समझना चाहिये
 भट्ट० से भट्टहरि समझना चाहिये
 “भट्ट० २” से “भट्टहरि-नीतिशतक” अभिप्रेत है ।
 २ के बाद वाले अक्ष से श्लोक-संख्या अभिप्रेत है ।

“भर्तृ० ३” से “भर्तृहरिवैराग्यशतक” अभिप्रेत है ।
 ३ के बाद दिए हुए अंक से श्लोक संख्या अभिप्रेत है ।

श्रीमद्० से श्रीमद्भगवद्गीता समझना चाहिए ।

भट्टि० से भट्टिकाव्य

अ० रा० से अनर्घ्यशाय

आ० रा० से आलरामायण

चाण० से चाणक्यशतक

दशकु० से दशकुमार-चरित समझना चाहिए तथा ‘दशकु० प्र०’ से दशकुमार-चरित, प्रथम भाग और ‘दशकु० द्वि०’ से दशकुमार-चरित द्वितीय भाग और तत्पश्चात् जो संख्या दी जाती है, उससे कहानी-संख्या अभिप्रेत है ।

ग० म० से गणरत्न महोदधि ” ”

हित० से हितोपदेश ” ”

हर्ष० से हर्षचरित ” ”

कादम्ब० से कादम्बरी ” ”

किरात० से किराताजुनीय ” ”

कुमार० से कुमारसम्भव ” ”

मालविका० से मालविकाग्निमित्र नाटक ” ”

मालती० से मालती माधव नाटक ” ”

मनु० से मनुस्मृति ” ”

महा० से महाभारत ” ”

म० ना० से महाभाग्य ” ”

मेघ० से मेघदूत ” ”

मृच्छ० से मृच्छकटिक नाटक ” ”

मुद्रा० से मुद्राराक्षस ” ”

नटारा० से नटारा-चरित नाटक ” ”

नागा० से नागावन्द ” ”

प० से पञ्चतन्त्र तथा पंच० त० से पञ्चतन्त्र तन्त्र-संख्या और पंच०

७० रा० से ७० से पञ्चतन्त्र व्यास-संख्या

प्र० से प्र० संख्या

रघु०	से	रघुवंश—मर्ग-सख्या—श्लोक-सख्या
राम०	स	रामायण
रत्ना०	से	रत्नावली नाटिका
शा०	से	शाकुन्तल नाटक
श० भा०	से	शाङ्कर भाष्य
शिशु०	से	शिशुपालवध—सर्ग-सख्या—श्लोक-सख्या
स० कौ०	से	सिद्धान्तकौमुदी
श० म०	से	शकराचार्य मोहमुद्गर
सुभाषित०	से	सुभाषितरत्नाकर
उत्तर०	से	उत्तररामचरित नाटक—अंक-सख्या—श्लोक-सख्या
विभ्रमो०	से	विक्रमोवशीय नाटक—अंक सख्या—श्लोक-सख्या
वार्तिक०	से	कात्यायन-वार्तिक
वासव०	से	वासवदत्ता
वेर्णा०	से	वेणीसहार नाटक—अंक सख्या—श्लोक सख्या
याज्ञ० स्मृ०	से	याज्ञवल्क्य स्मृति

संस्कृतनिबन्ध-पथ-प्रदर्शक

— - - - - ४०३ - - - - -

भाग १

अन्तर्दर्शन

१—अंगरेजी भाषा में 'वाक्यरचना विधि' (Syntax) में वाक्य में प्रयुक्त शब्दों के क्रम का वर्णन किया जाता है और शब्दों के उचित प्रयोग के नियम बताये जाते हैं, परन्तु संस्कृत-जैसी प्रत्यय-प्रधान भाषाओं में "वाक्यरचना विधि" का न तो कोई निश्चित क्षेत्र ही है, न उसका कोई विशेष महत्त्व ही है। प्रत्यय-निपुण पदों से स्वयं ही स्पष्ट हो जाता है कि वाक्य के अन्दर आए हुए एक शब्द का दूसरे शब्द के साथ क्या सम्बन्ध है। इसलिए, यदि वाक्यरचना के साधारण क्रम का पालन न किया जाय, तो भी अंगरेजी के एक वाक्य के विपरीत संस्कृत वाक्य में कोई कृति अथवा त्रुटि नहीं हो सकती। उदाहरणार्थ यदि अंगरेजी का एक वाक्य 'Ram saw Govind' लें और उसमें 'Ram' की जगह 'Govind' और 'Govind' की जगह 'Ram' लिखें तो अर्थ में पूर्ण परिवर्तन हो जायेगा। इसके विपरीत हिन्दी का एक वाक्य लीजिए—'राम ने गोविन्द को देखा' पर यदि शब्दों के विन्यास का स्थान बदल दिया जाय, तो भी अर्थ में कोई अन्तर न पड़ेगा। 'गोविन्द को राम ने देखा' 'देखा

स्थल हैं जहाँ शब्दों को एक क्रमविशेष के अनुसार रचना आवश्यक हो जाते हैं। संस्कृतव्याकरण में रचना और क्रम के नियम बहुत कम दिये जाते हैं। साधारणतया यह समझा जाता है कि सिद्धान्त-कौमुदी के कारक-प्रकरण में वाक्य-रचना का विवेचन किया गया है, परन्तु ऐसा समझना ठीक नहीं। सिद्धान्त-कौमुदी के कारक-प्रकरण में वास्तविक वाक्य-रचना के केवल एक अर्थ अर्थात् सम्बन्ध (Government) या अन्वय का विवेचन किया गया है। वाक्यों में शब्दों को जोड़ते समय उपसर्गों, अव्ययों और व्याकरणसम्बन्धी रूपों के प्रयोग और अर्थ भी ध्यान में रखने चाहिए। संस्कृतव्याकरण में जहाँ शब्दों की रचना समझाई गई है, वहाँ साथ ही साथ उन शब्दों का प्रयोग भी समझाया और दिया गया है। उदाहरणार्थ “लट शतृशानचावप्रथमा समानाधिकरणे” (पाणिनि वृ० २।१२४) सूत्र में यह बताया गया है कि शत्रन्त और शान-जन्त शब्द किस प्रकार बनाए जाते हैं और उनका प्रयोग कब होता है। अतः संस्कृतभाषा में ‘वाक्य-रचना’ पर विचार करते समय प्रामाण्य-Concord (लिङ्ग, वचन, पुरुष इत्यादि की समानता) और Government (कारक या किसी वाक्य के अन्तर्गत सजायों का क्रिया में सम्बन्ध) तथा व्याकरण-संगत रूपों और शब्दों के प्रयोग और अर्थ पर विशेष ध्यान देना होगा। इस पुस्तक में पाठों का क्रम इसी विचार में किया गया है।

उह पहिले ही कहा जा चुका है कि संस्कृत में शब्दक्रम का काठ विशेष महत्त्व नहीं होता। परन्तु कतिपय ऐसे स्थल हैं जहाँ शब्द-क्रम पर विशेष ध्यान देना चाहिए। इस विषय पर नीचे भाग में कुछ नियम दिए जायेंगे।

२—संस्कृत में तीन ‘पुन्प’ और तीन ‘लिङ्ग’ होते हैं। संस्कृत में पुन्पा का प्रयोग विलुप्त होगा ही होता है जमा हिन्दी में। परन्तु संस्कृत में सजायों के लिङ्ग का अन्तर समझाने के लिए कोई निश्चित नियम नहीं बताया जा सकता। संस्कृत में लिङ्ग-वर्गाकरण विलुप्त मनमाना है। अतएव, वेदा पुन्प और न्त्री विलुप्त नष्ट मालूम पड़ते हैं और पुन्प तथा न्त्री का अन्तर स्थानांतरण है, वहाँ तो अवश्य कहा जा सकता है कि सजायों में किन्हा विशेष नियम का पालन किया गया है। उदाहरणार्थ ‘चक्र (नर गाँव)’, ‘चक्र (नारायण)’, ‘चक्र (नारायण)’, ‘चक्र (नारायण)’। लिङ्ग के अन्तर में स्थित मानना है—य तो इस का नाम है।

एक ही वस्तु के लिए संस्कृत में तीन विभिन्न लिङ्गों के तीन-तीन शब्द पाये जाते हैं। 'स्त्री' के लिये संस्कृत में 'दार' (पुलिग), 'कलत्र' (नपुसर्कालिग) और 'भार्या' स्त्रीलिङ्ग—ये तीन शब्द प्रयुक्त होते हैं। इसी प्रकार 'शरीर' के बोधक 'काय' (पुलिग), 'तनु' (स्त्रीलिङ्ग) और 'शरीर' (नपुसर्कालिग)—ये तीन शब्द हैं। इसलिए लिङ्ग का अध्ययन प्रायः कोष से किया जाना चाहिए।

संस्कृत में तीन वचन होते हैं। इनके प्रयोगों की कुछ विशेषताएँ नीचे दी जाती हैं —

३—संस्कृत में तीन वचन होते हैं—एक वचन, द्विवचन, बहुवचन। एक वचन से 'एक' का बोध होता है, परन्तु प्रायः एक वचन से 'सम्पूर्ण जाति' का भी बोध होता है, जैसे 'नर'—एक आदमी। 'सिंह सर्वस्वापदेषु बलिष्ठः'—सिंह सब जानवरों से बली होता है।

टिप्पणी—'सम्पूर्ण जाति' या 'वर्ग' का बोध करने के लिए एक वचन अथवा बहुवचन दोनों में से किसी का भी प्रयोग हो सकता है। 'प्राणायामं पूजां कीर्तयामास' इमे 'प्राणायामं पूजां' अथवा 'प्राणायामं पूज्या' किसी एक से व्यक्त कर सकते हैं।

४—द्विवचन से 'दो' का बोध होता है, 'अश्विनौ' का अर्थ हुआ 'दो अश्विन', 'दम्पती' का अर्थ हुआ 'जोड़ा'—अर्थात् 'स्त्री और पुरुष'। परन्तु 'द्वय' शब्द युगल युग, द्वन्द्व इत्यादि 'दो' या 'जोड़ा' का अर्थ देने वाले शब्द सर्वदा बहुवचन में रक्खे जाते हैं, जैसे 'बाहुद्वयम्' जिसका अर्थ है 'एक जोड़ा भुजाएँ', अर्थात् दो भुजाएँ, 'सुकुमारचरणयुगलम्' जिसका अर्थ है 'एक जोड़ा कोमल-कोमल चरण अथवा दो कोमल-कोमल चरण।' परन्तु जब कई जोड़ों का बोध कराता होता है तो उक्त शब्दों का प्रयोग द्विवचन या बहुवचन में होता है।

(१) कभी-कभी द्विवचन जो कि एकशेषद्वन्द्वसमास के रूप में आता है एक ही वर्ग के स्त्री तथा पुरुष दोनों का बोधक होता है, जैसे 'जगतः पितरौ बन्दे पार्वती-परमेश्वरौ' (रघु० प्र० १)—मैं विश्व के माना-पिता पार्वती तथा परमेश्वर (शिव) को प्रणाम करता हूँ।

५—हिन्दी में बहुवचन में प्रयुक्त होने वाले कुछ शब्दों का अनुवाद द्विवचन से होता चाहिए, जैसे, 'उम्मे उम्मे हाथ पाँच धोए' का अनुवाद 'एक-एक पाँचों च पाँचालाग' होगा 'उम्मे उम्मे मूँद ली का' 'ना लोचने न्यमील्यन्' होगा।

६—बहुवचन 'दो' से अधिक का बोध कराता है और एकवचन के समान 'सम्पूर्ण वर्ग या जाति' का भी प्रतीक हो सकता है, जैसे, खग (चिड़ियों, अथवा (चिड़ियों का समूह) । परन्तु संस्कृत में कुछ ऐसे शब्द हैं जो आत्म अथवा स्वरूप में तो बहुवचनान्त हैं परन्तु अर्थ में 'एक' ही के बोधक हैं, जैसे, दाराः (स्त्री), इसी प्रकार, अप्, वर्णा, सिकता, अक्षता, अनु, प्राण इत्यादि ।

(अ) कभी-कभी बहुवचन का प्रयोग आदर दिखलाने के लिए होता है, जैसे, 'इति श्री शंकराचार्या' श्री पूज्य शंकराचार्य जी का ऐसा मत है ।

(ब) यदि वक्ता उच्चकोटि का व्यक्ति हो, तो एकवचन के ध्यान पर भी उत्तम पुरुष बहुवचन का प्रयोग होता है, जैसे, 'वयमपि भवत्यो सखीगत किमपि पृच्छाम.' (शा० १) हम भी—अर्थात् म—आप दोनों से आपकी सखी के विषय में कुछ पूछते हैं । इसी प्रकार 'वयमपि स्वकर्मण्यभियुज्यामहे' (मुद्रा०३) हम भी—अर्थात् मैं—अपने कार्य में तत्पर होंगे । परन्तु यह विधि सर्वथा आवश्यक अथवा अनिवार्य नहीं है, जैसे, कित्तरण्यसदो वयमनभ्यस्तरथचर्या (उत्तर०५) ।

७—संस्कृत में देशों के नाम सर्वदा बहुवचनान्त होते हैं क्योंकि वे वहाँ के निवासियों के नाम पर बने होते हैं, जैसे, 'अहं गत कदाचित् कलिगान' (दशकु० द्वि०७)—एक बार मैं कलिगदेश गया अर्थात् कलिग लोगों के देश गया ।

टिप्पणी—जब देशों के नाम के साथ 'देश' 'विषय' इत्यादि शब्द लगेंगे तब एकवचन का ही प्रयोग होना चाहिए, जैसे 'मगधदेशे पाटलिपुत्रं नाम नगरम्'—मगध देश में पाटलिपुत्र नाम का एक नगर है ।

८—व्यक्तिवाचक संज्ञाओं का बहुवचन प्रायः वंश अथवा परिवार का बोध कराता है, जैसे, 'रघूणामन्वय वक्ष्ये' (रघु० प्र० १२)—म रघुनाथिना का परिवार वर्णन करूँगा । 'जनकानां रघूणा च मन्वन्व मम न प्रिय' (उत्तर०१)—जनकवाशिना और रघुनाथिना का मन्वन्व स्निग्ध प्रिय नगर लगता ।

प्रथम पाठ

६—“जब दो सम्बन्ध शब्द एक ही लिंग, वचन, पुरुष अथवा काल के होते हैं, तब ये एक दूसरे के अन्वयी अथवा परस्पर समन्वित कहे जाते हैं। किसी एक पुरुष अथवा स्त्री के विषय में हम ‘वह’ का प्रयोग करेंगे, परन्तु जब बहुत से पुरुष अथवा स्त्रियों के विषय में बोलना होगा तब ‘वे’ का प्रयोग करेंगे”—ब्रेन ।

संस्कृत में तीन प्रकार के समन्वयों पर ध्यान देना चाहिये :—

- (१) कर्त्ता और क्रिया का समन्वय, (२) सहा और विशेषण का समन्वय और
- (३) सम्बन्धी और सम्बन्धवान् का समन्वय ।

कर्त्ता और क्रिया का समन्वय

१८—जिसके विषय में कुछ कहा जाता है उसे वाक्य का कर्त्ता कहते हैं और उसे प्रथमा विभक्ति में रखते हैं। क्रिया का वचन और पुरुष कर्त्ता के अनुसार होता है अर्थात् जिस वचन और जिस पुरुष का कर्त्ता होगा उसी वचन और उसी पुरुष की क्रिया भी होगी, जैसे, ‘आसीद्वाजा शूद्रको नाम’ (यादम् ०४)—शूद्रक नाम का एक राजा था। ‘साधयामो वयम् (शा० १)—हम लोग जाते हैं (अपना रास्ता लेते हैं) ।)

६—बहुवचन 'दो' से अधिक का बोध कराता है और एकवचन के समान 'सम्पूर्ण वर्ग या जाति' का भी प्रतीक हो सकता है, जैसे, खग. (चिड़ियों) अथवा (चिड़ियों का समूह) । परन्तु संस्कृत में कुछ ऐसे शब्द हैं जो आकार अथवा स्वरूप में तो बहुवचनान्त हैं परन्तु अर्थ में 'एक' ही के बोधक हैं, जैसे, दारा. (स्त्री), इसी प्रकार, अप्, वर्षा, सिकता, अक्षता, अनु, प्राण इत्यादि ।

(अ) कभी-कभी बहुवचन का प्रयोग आदर दिखलाने के लिए होता है, जैसे, 'इति श्री शंकराचार्या' श्री पूज्य शंकराचार्य जी का ऐसा मत है ।

(ब) यदि वक्ता उच्चकोटि का व्यक्ति हो, तो एकवचन के स्थान पर भी उत्तम पुरुष बहुवचन का प्रयोग होता है, जैसे, 'वयमपि भवत्यां सखीगत किमपि पृच्छाम.' (शा० १) हम भी—अर्थात् मैं—आप दोनों से आपकी सखी के विषय में कुछ पूछते हैं । इसी प्रकार 'वयमपि स्वकर्मण्यभियुज्यामहे' (मुद्रा० ३) हम भी—अर्थात् मैं—अपने कार्य में तत्पर होंगे । परन्तु यह विधि सर्वथा आवश्यक अथवा अनिवार्य नहीं है, जैसे, कित्तरण्यमदो वयमन-भ्यस्तरथचर्या (उत्तर० ४) ।

७—संस्कृत में देशों के नाम सर्वदा बहुवचनान्त होते हैं क्योंकि वे वहाँ के निवासियों के नाम पर बने होते हैं, जैसे, 'अह गतः कदाचित् कलिगान' (दशकु० द्वि० ७)—एक बार मैं कलिगदेश गया अर्थात् कलिग जागा के देश गया ।

टिप्पणी—जब देशों के नाम के साथ 'देश' 'विषय' इत्यादि शब्द लगाने हों तो एकवचन का ही प्रयोग होना चाहिए, जैसे 'मगधदेशे पाटलिपुत्र नाम नगरम्'—मगध देश में पाटलिपुत्र नाम का एक नगर है ।

८—व्यक्तिवाचन सजायों का बहुवचन प्रायः वंश अथवा परिवार का बोध कराता है, जैसे, "रघूणामन्वय वक्ष्ये" (रघु० प्र० १६)—मैं रघुनाथों का परिवार वर्णन करूँगा । 'जनकानां रघूणां च मन्वन्त्रं कम्पनं प्रियं' (उत्तर० १)—जनकवासियों और रघुनाथों का मन्वन्त्र मिले प्रिय नहीं लगता ।

प्रथम पाठ

६—“जब दो सम्बन्ध शब्द एक ही लिंग, वचन, पुरुष अथवा काल के होते हैं, तब वे एक दूसरे के अन्वयी अथवा परस्पर समन्वित कहे जाते हैं। किसी एक पुरुष अथवा स्त्री के विषय में हम ‘वह’ का प्रयोग करेंगे, परन्तु जब बहुत से पुरुषों अथवा स्त्रियों के विषय में बोलना होगा तब ‘वे’ का प्रयोग करेंगे — त्रेत ।

संस्कृत में तीन प्रकार के समन्वयों पर ध्यान देना चाहिये —

- (१) कर्त्ता और क्रिया का समन्वय, (२) सहा और विशेषण का समन्वय और
- (३) सम्बन्धी और सम्बन्धवान् का समन्वय ।

कर्त्ता और क्रिया का समन्वय

१०—जिसके विषय में कुछ कहा जाता है उसे वाक्य का कर्त्ता कहते हैं और उसे प्रथमा विभक्ति में रखते हैं। क्रिया का वचन और पुरुष कर्त्ता के अनुसार होता है अर्थात् जिस वचन और जिस पुरुष का कर्त्ता होगा उसी वचन और उसी पुरुष की क्रिया भी होगी, जैसे, ‘आसीद्राजा शूद्रको नाम’ (पादम् ०४)—शूद्रक नाम का एक राजा था। ‘साधयामो वयम् (शा० १)—हम लोग जान हैं (अपना रास्ता लेने ? ।)

कुत्ता वाघ बना दिया गया। 'नाय मूर्खो मन्तव्य'—वह मूर्ख नहीं समझा जाना चाहिए इत्यादि।

१३—"और" द्वारा जुड़े हुए दो या दो से अधिक सज्ञापद जब कर्ता होते हैं, तब क्रिया कर्तृपदों के संयुक्तवचन की अनुगामिनी होती है, जैसे, 'तथो-र्जगृह्णतु पादान् राजा राज्ञी च मागधी' (रघु० १।५७)—राजा और रानी मागधी—दोनों ने उनके पांव पकड़े।

(क) जब सज्ञाएँ इकट्ठा नहीं मानी जाती, बल्कि प्रत्येक पृथक् पृथक् समझी जाती हैं, अथवा वे सब एक साथ मिलकर केवल एक विचार-विशेष की वाचक होती हैं तब क्रिया एकवचन की होती है, जैसे, 'न मां त्रातु तात प्रभवति न चाम्भ्या न भवती' (मालती० २)—मुझे न तो मेरे पिता बचा सकते हैं, न मेरी माता, न आप ही। 'पटुत्वं सत्यवादित्वं कथायोगेन बुध्यते' (हितो० १)—निपुणता और सत्यवादिता वार्तालाप से प्रकट होती है।

(ख) कभी-कभी क्रिया आसनतम कर्तृपद के अनुरूप होती है और शेष कर्तृपदों के साथ समझ लिए जाने के हेतु छोड़ दी जाती है, 'अहश्च रात्रिश्च उभे च मन्ध्ये धर्मोऽपि जानाति नरस्य वृत्तम्' (पंच० १।४)—दिन और रात, दोनों गोभूलियाँ, और धर्म भी मनुष्य के कार्य को जानते हैं।

लटिन भाषा में भी ऐसा ही होता है। इन वाक्यों को देखिए, '*Tempus necessitasque postulat*' समय और आवश्यकता की माँग '*Filia et unus e filiis captus est*' एक पुत्री को और पुत्रों में से एक को बारागार में भर दिया।

१५—जब भिन्न-भिन्न पुरुषों के दो या दो से अधिक कर्त्ता “और” द्वारा जुड़े होते हैं तब क्रिया उनके संयुक्त वचन के अनुरूप होती है तथा उत्तम मध्यम एवं अन्य (प्रथम) पुरुष के योग में उत्तम पुरुष की क्रिया, और मध्यम तथा अन्य के योग में मध्यम पुरुष की क्रिया होती है। जैसे, त्व चाह च पचाव (महाभाष्य)—तू और मैं पकाता हूँ। इसी प्रकार ते किकरा अह च श्वो ग्राम प्रतिष्ठेमहि—ये नौकर और मैं कल गाँव को चल दूँगा। त्व चैव सोमदत्तिश्च कर्णश्चैव तिष्ठत (महा० ७।८७।१२)—तू और सोमदत्ति और कर्ण रहे।

१६—जब भिन्न-भिन्न पुरुषों के दो या दो से अधिक कर्त्ता ‘अथवा’ या ‘वा’ द्वारा जुड़े होते हैं तब क्रिया का वचन और पुरुष आमन्त्रितम पद के अनुरूप होता है, जैसे, उसने अथवा तुम लोगो ने यह काम किया है—म वा यूयं वा एतन् कर्म अकुरुत। या तो वे लोग या हम लोग इस कठिन कार्य को कर सकते हैं—ते वा वय वा इदं दुष्कर कार्यं सम्पादयितुं शक्नुमः।

१७—जब दो या दो से अधिक कर्तृपद किसी सजा या सर्वनाम के समानाधिकरण होते हैं, तब विवेक सजा अथवा सर्वनाम के अनुरूप होता है, जैसे, माता मित्र पिता चेति स्वभावात् त्रितयः हितम् (हित० १)—माता, मित्र और पिता—ये तीनों स्वभाव ने ही हितैषी होते हैं।

अभ्यास

१—उर्वशी मुकुन्दार प्रहरण महेन्द्रस्य । प्रत्यादेशो रूपगर्विताया श्रियः ।

अलंकार स्वर्गस्य । (विक्रमो० १)

२—सवत्रोदरिकस्याभ्यवहार्यमेव विषयः । (विक्रमो० ३)

३—हा कथं महाराजदण्डस्थस्य धर्मद्वारा प्रियमग्नी मे वंशल्या । कृण्वन्तु प्रत्येति मैवेयमिति । (उत्तर० ४)

४—मार्थवाहस्यार्थपतेर्विमर्दको वहिष्चरा प्राणा (न्यायु० २।२)

५—ममापि दुर्योधनस्य शकारान्न पाडवा । (विष्णो० २)

६—त्व चाह च वृत्रहन्तुभौ मप्रयुज्यावहे । (महा०)

७—प्रवृद्धं चट्वरं मम खलु शिशोरेव कुर्मि-

न तत्रार्थो हेतुर्न भवति किर्गटी न च युवाम् । (विष्णो० १)

८—त्व जीवित त्वमसि मे हृदय द्वितीयम्

त्व कोमुनी नयनयोरमृत त्वमगे । (उत्तर० ३)

६—बलवानपि निस्तेजा कस्य नाभिभवारपदम् । (हितोप० २)

नि शक दीयते लोकैः पश्य भस्मचये पदम् ।

१०—तीर्थोदकं च वहिश्च नान्यत् शुद्धिमर्हत् । (उत्तर० १)

११—इक्ष्वाकुवश्यः ककुदः नृपाणां ककुत्स्थ इत्याहितलक्षणोऽभूत् ।
(रघु० ६।७१)

अभ्यासार्थं अतिरिक्तं वाक्य

१—परितः तावदेका प्रमातः कथित एव मया माधवाभिधानं कुमारोऽयम्त्वमिव मामकीनस्य
मनसो निताप निबन्धनम् (मालती० ३) ।

२—एकस्मिन् जीर्णकोटरे जायया सह निवसन्त पश्चिमे वयसि वर्तमानस्य कथमपि
पितृशत्रुर्वैश्वो विधिदशात्पुनुरभवन् (कादम्० २५) ।

३—देव काचिच्चारुपालकम्पना पुकादाय देव विनापयति । नकलभुवनतलमर्व-
रत्नानां पुदापरिवेकमजन देव विष्णोश्चायमाश्चर्यभूतो निखिलभुवनतलरत्नमिति
गुणा देवपादमूलमागताऽमिच्छामि देवदशनमुखमनुभवितुमिति (कादम्० =) ।

४—प्राप्य कामं च वितं च विद्यां निधनमेव च, पचैतान्यपि सुज्यन्ते गमत्पर्यैव देहिन्
(रित० १) ।

५—सत्त्वयोरी पात्रना च नेऽर्घ्यं च न चित्ता । गोपी नि सत्यता पृतमेतन्निवस्य दूषणम्
(तिन्नी० १) ।

६—पदेपात्रात् नयनेव रूपेण शशेन्द्रम द्रवमुने च चामरे (रघु० ३ । १६) ।

७—'न तर्हि' तावदनेवराक्षसस्मात् ॥ १५॥ नररक्ती च (रघु० ६ । २६) ।

८—'अतिपरितोन्नत' पदेभ्यो नीरसोमे

न निवर्त्तमाना राननदृष्टत्वात्तात् ।

अपि यत्नं न पेत्य न तत्तनात् ।

५ पादे उद्वेगितं तावत्तात् न त्वन्ति ॥ (तत्त्व० २)

संस्कृतं मे अनुवादं कीजिए

- ३—ऐ गोविन्द, तुम मेरे प्राण, मेरे आनन्द, मेरे गौरव के पात्र, और मे सारे ससार हो ।
- ४—वे लोग बिना अपराध के ही सन्देह के पात्र हो गए ।
- ५—अच्छी पत्नियाँ सागे धार्मिक कृत्यों के मूल कारण होती ।
- ६—ऐ राजन्, भीष्म, द्रोण, कृप, कर्ण, नू, बलशाली भोज, शकुनि, द्रौपि और मे आप की सेना हूँ ।
- ७—जब वह घोड़े पर से गिरा, उस समय गम, गोपाल और हम दोनों उपस्थित थे ।
- ८—तुम और कृष्ण इस काम को पूरा करने का प्रयत्न क्यों नहीं करते ? क्या यह बहुत कठिन है ?
- ९—आज्ञाकारिता, सत्यवादिता, अभिमान का अभाव, अपने काम में परिश्रम-शीलता—ये नौकर के गुण हैं ।
- १०—तुमने, राम ने और मे ने दण्डकारण्य में सुखपूर्वक समय बिताया ।
- ११—इस ससार में वन असंख्य विपत्तियों का कारण है ।
- १२—हरि का पुत्र परशुराम अपनी कक्षा का रत्न तथा अपने कुल का आभूषण है ।
- १३—चाहे वह आदमी, चाहे ये लड़के इस फल को ले लें ।
- १४—उस आदमी को अथवा उन बच्चों को यह फल ले लेने दो ।
- १५—हरि और मे, अथवा तुम और कृष्ण इस काम को कर सकते हो, न तो गोपाल, न उसके छोटे भाई इसे कर सकते हैं ।
- १६—तुम दोनों को, पुष्पमित्र के तीना मृत्यों को और दो और आदमियों को राज-दरबार (गज सभा) में जाना चाहिए ।

द्वितीय पाठ

विशेष्य और विशेषण का समन्वय

अंग्रेजी भाषा में विशेषण का प्रयोग बिना किसी रूप-परिवर्तन के किसी भी लिंग, वचन और कारक में सर्वदा समान रूप से होता है। परन्तु संस्कृत में विशेषण का वही लिंग, वही वचन और वही कारक होगा जो विशेष्य का होगा, चाहे विशेषण कृत्प्रत्ययनिष्पन्न हो, चाहे सार्वनामिक हो, चाहे साधारण हो, जैसे गच्छन्ती नारी, का वृष्टि, तत् सुखम्, शोभनानि गृहाणि, 'सुन्दर घर'। शोभनेभ्यो गृहेभ्यः—'सुन्दर घरों से'। शोभनाभ्यो वापीभ्यः—सुन्दर कुओं से'। हरि पश्यन् मुच्यते। तात्पर्य यह कि संस्कृत में विशेषणों के रूप ठीक उसी प्रकार लिंग, वचन और कारक के कारण परिवर्तित होते हैं जैसे कि संज्ञा अथवा सर्वनाम के।

विशेष—संख्याबोधक विशेषण साधारण विशेषणों से भिन्न होते हैं। उनके प्रयोग के विशेष नियम हैं जो व्याकरण की पुस्तकों में मिलेंगे।

१६—जब विशेषणों का प्रयोग समानाधिकरण अथवा बहुव्रीहि समास में होता है, तब उनका मौलिक तथा अविकृत रूप ही प्रयुक्त होता है, जैसे कृष्ण-मृग—काला हिरन, रक्तनेत्रा—लाल नेत्र वाली, रूपवद्भार्या—खूबसूरत पत्नी, गृहीतधनुः—लिया हुआ धनुष अन्यसक्रातद्द्वयो नर—ऐसा मनुष्य जिसका हृदय किसी दूसरी (स्त्री) में लगा हो।

(क) उपर्युक्त नियम के कुछ अतिरिक्त भी हैं। जब स्त्रीलिंग विशेषण 'समिप' या 'नाम' माना जाता है अथवा जब पूरणी-संख्या-वाचक स्त्रीलिंग विशेषण किसी समास का पूर्वपद होता है, अथवा जब पूर्वपद किसी वर्गविशेष का नाम होता है तब स्त्रीलिंग का प्रत्यय लुप्त नहीं होता, बल्कि बना रहता है (उदाहरणार्थ) पञ्चमीभार्य, शूद्राभार्य, सुकेरीभार्य, स्त्रीधनीभार्य।

है, तब कृतप्रत्ययनिष्पन्न विशेषण उद्देश्य के अनुसार होता है (११ अनुच्छेद देखिए), जैसे 'मालविका उपायन प्रेषिता' (मालविका० १)—मालविका उपहार के तौर पर भेज दी गई।

२१—जब एक ही विशेषण दो या अधिक विशेष्यों की विशेषता बतलाता है तो विशेषण का वही वचन होता है जो कि सब विशेष्यों का एकट्ठा मिलकर होता है। रही लिंग की बात, जब विशेष्य पुल्लिंग और स्त्रीलिंग होंगे, तब विशेषण पुल्लिंग होगा। परन्तु जब विशेष्यों में पुल्लिंग, स्त्रीलिंग और नपुंसकलिङ्ग सभी मिले रहेंगे, तब विशेषण नपुंसकलिङ्ग होगा, जैसे, 'पक्षपात्तिनौ अन्यो अह देवी च' (मालविका० १)—मैं और रानी इन दोनों के पक्षपाती हैं। 'तस्मिन् सत्यं वृत्तिं ज्ञानं तपः शौचं दमः शमः। ब्रुवाणि पुरुषव्याघ्रे लोकपालमभे नृपे' (महा० ३।५८।१०)—लोकपालों की समता करने वाले तथा मनुष्यों में श्रेष्ठ उस राजा में सत्य, साहस, ज्ञान, तपस्या, पवित्रता, इन्द्रियनिग्रह, और शान्ति दृढ़ (रूप से वर्तमान) हैं।

विशेष—यह नियम पाणिनीय सूत्र १।२।७२ 'त्यडादीनि सर्वेर्निर्त्यम्' के आधार पर बना है। इस पर एक यह वार्तिक है—“त्यडादित् शेषे पुनपुम कतो लिंगवचनानि, सा च देवदत्तश्च तो, तत्र देवदत्तश्च यजदत्ता च तानि, तच्च देवदत्तश्च ते।”

लैटिनभाषा में भी उपर्युक्त नियम की समता पाई जाती है। इस वाक्य को देखो '*Pater mihi et mater mortui sunt*'—मेरा पिता और माँ मर गए।

२२—प्रायः संस्कृत में विशेषण निवृत्ततम विशेष्य के अनुरूप होता है जैसे, 'यस्य वीर्येण कृतिनो वयं च भुवनानि च'। उक्त० २)—जिसकी वीरता से हम तथा तीनों लोक सुखी हैं, (यदि भुवनानि समीप होता तो 'भुवनानि कृतीनि' होता)। कामश्च जम्भितगुणो नवयौवन च (मालविका० १)—जान देव तथा नई युवावस्था दोनों ने अपनी-अपनी शक्ति प्रदर्शित की। तब इन लोगों को "लिंगविपरिणाम" की विधि स्मरण रखनी चाहिए। लिंगविपरिणाम विधि का अर्थ यह हुआ कि जो दूसरे विशेष्य प्रयोग में आया है उसका अनुरूप विशेष्य का लिंग समान्तर लगा लेना चाहिए।

सम्बन्धवाचक तथा सम्बन्धी का समन्वय

२३—संस्कृत में सम्बन्धवाचक सर्वनाम तथा उसके सम्बन्धी के सम्बन्ध में कोई विचित्र विशेषताएँ नहीं हैं। सम्बन्धवाचक सर्वनाम के लिंग, वचन और कारक उसके सम्बन्धी के लिंग, वचन और कारक के अनुसार होते हैं और सम्बन्धवाचक का जेसा भी सम्बन्ध उसके उपवाक्य के साथ होगा उसी सम्बन्ध द्वारा अथवा उसी सम्बन्ध के आधार पर सम्बन्धवाचक का कारक निर्णीत होगा। संस्कृत के अन्य सर्वनामों की भाँति सम्बन्धवाचक अकेला भी आ सकता है अथवा विशेषण के तौर पर भी। सम्बन्धवाचक सर्वनाम का जिस सज्ञा के साथ सम्बन्ध होता है, प्रायः उसके पहिले ही वह आता है। अथवा सम्बन्धवाचक सर्वनाम अकेला आ सकता है और उससे सम्बन्ध रखने वाली सज्ञा संकेतवाचक सर्वनाम के साथ आ सकती है। कभी-कभी तो सम्बन्धवाचक से सम्बन्ध रखने वाली सज्ञा विलुप्त प्रकट ही नहीं की जाती, 'अन्तर्यो मृग्यते स स्थाणुर्वे नि श्रेयसायासु' (विष्णो० १)—वह स्थाणु जो अन्तःकरण में खोजे जाते हैं हम लोगों को सर्वोच्च सुख दें। 'बुद्धिर्यस्य बलं तस्य' (पंच० १।६)—जिसके पास बुद्धि होती है उसके पास बल होता है। धिगस्मान् सर्वान् ये एकाकिना चटुना नद् युध्यामहे—हम सबों को धिक्कार है जो अकेले लड़के के साथ लड़ रहे हैं।

२४—जब सम्बन्धवाचक सर्वनाम का विधेय कोई ऐसा सज्ञा शब्द होता है जिसका लिंग उसके सम्बन्धी के लिंग से भिन्न होता है, तब सम्बन्धवाचक सर्वनाम साधारणतया विधेय के अनुरूप होता है, जैसे, 'शीत्य हि यत् सा प्रकृतिर्जलान्य' (१७० ५।५५)—जो शीतलता है वह जल का स्वाभाविक धर्म है। २५ प्रसार—मातुस्तु यातक यन् स्थान् कुमारीभाग एव स (मनु० ६।१३१)।

मेतद्विजयते द्विपतो यदस्य पद्या (विक्रमो० १)—क्या वस्तुतः, यह उन्म की वीरता नहीं है कि उसके मित्र पक्षवाले अपने शत्रुओं को हरा देते हैं। मम तु यदिय याता लोके विलोचन-चन्द्रिका। नयनविषय जन्मन्येक स एव महोत्सव (मालविका० १)—लेकिन मेरे नेत्रों की चाँदनी वह कन्या (या स्त्री) मेरे नेत्रों के विषय में आई—यह बात मेरे सारे जीवन का एकमात्र सर्वश्रेष्ठ उत्सव है।

ऐसे प्रयोगों में, प्रधान वाक्य में सकेतवाचक सर्वनाम का लिंग वही होता है जो कि सम्बन्धी सज्ञा (महोत्सवः) का। यदि यह कहा जाय कि 'यन्' नपुंसक लिंग है इसलिए सकेतवाचक सर्वनाम भी नपुंसकलिंग होना चाहिए तो ऐसा कहना ठीक नहीं।

अभ्यास

- १—तथैव देवतया तयो कुशलवाविति नामनी प्रभावश्चाख्यातः ।
(उत्तर० २) ।
- २—यदेते चन्द्रसरोरक्षकास्त्वया नि.सारितास्तदनुचितं कृतम् (हित० ३) ।
- ३—यस्मिन्नेवाधिक चलुरारोपयति पार्थिव ।
अकुलीन कुलीनो वा स श्रियो भाजन नर (पंच० १।८) ।
- ४—कृता शरव्यं हरिणा तवासुरा ।
शरासन तेषु विकृष्यतामिदम् (शा० ६) ।
- ५—स मुहृद् व्यसने य म्यात् स पुत्रो यस्तु भक्तिमान् ।
स भृत्यो यो विधेयज्ञ मा भार्या यत्र निर्वृति ॥ (पंच० १।१५।)
- ६—पाण्डवाश्च महात्मानो द्रौपदी च यशस्विनी ।
कृतोन्वामा कौरव्य प्रययु प्राङ्मुखास्ततः ॥ (महा० १७।१।२६)
- ७—धर्म कामश्च दर्पश्च हर्ष क्रोध मुख वच ।
अर्थदितानि सर्वाणि प्रवर्तन्ते न मशय ॥ (राम० ६।६०।३७)
- ८—उमावृषाकौ शरजन्मना यथा यथा जयन्तेन शचीपुरन्दरौ ।
तथा नृप मा च मुनेन मागधी ननन्दतुम्भस्मद्वशेन तन्मर्मा (रघु० ३।२३) ।

अभ्यासार्थ अतिरिक्त वाक्य

- १—धन्या ना वाऽऽर्यपुत्रेण वदु नन्यते वा चार्थपुत्र विनोदयत्याशानिवन्धन जाता
लवणोदम्य (उत्तर० ३) ।
- २—मोऽप पुनस्तव मद्रमुचा वारणाना विजेता ।
यत्कल्पेन वदमि तस्ये भाजन तस्य जात (उत्तर० ३) ।
- ३—न प्रमाणात्तु पाणिर्दाल्ये बालेन पीडित ।
नार न जनको नाग्निर्नुवृत्तिर्न मतति (उत्तर० ७)
- ४—८ मध्यमनिय देवी वाक्येवानुवर्तने ।
उत्तर रामचरित तत्प्रणीत प्रयुज्यते ॥ (उत्तर० १) ॥
- ५—चतुर्दश मन्त्राणि रक्षसा भोमकर्मणाम् ।
नय ८ उपलक्षणनिर्मुक्तानि रणे हता ॥ (उत्तर० २) ॥
- ६—सौमित्रप्रदान परावभोजी परावन्धरायो ।
यज्जगति तन्मरणं यन्मरणं मोऽस्य विभ्रम ॥ (हित० १) ॥
- ७—मिता प्रनिरन्नापन नयनयोरानन्दं नैतन
पात्रं प्रयुज्यते सद्यो नर भवेन्मित्रेण तद्दुलभम् ।
ये नन्दे सुखं नर्तनमनये द्रव्यानिनापावुणा-
स्तं नन्दं तानि तन्वन्निष्कपयावा तु तेषा विपद् ॥ (हित० १) ।
- ८—यत्सर्वमस्ति विवाहं यत्सर्वमस्ति न्य वान्धवा ।

- ३—कल मेंने तीन सुन्दर भील, छः गहरे कुएँ, और छप्पन विशाल बगीचे देखे ।
- ४—जो अपने अपराध को छिपाने के लिये अमृत्य बोलता है वह दो अपराध करता है ।
- ५—तुम ऐसी बात कह रहे हो—यह आश्चर्य है ।
- ६—मनुष्य को सर्वदा पुण्यात्मा होना चाहिये—यह प्राचीन तथा अर्वाचीन सभी दार्शनिकों का मत है ।
- ७—ये मीठे आम मेरे छोटे भाई द्वारा उपहार के तौर पर भेजे गये हैं (कृतप्रत्ययनिष्पन्न विशेषण का प्रयोग कीजिये) ।
- ८—दुष्ट लोग पुण्यात्माओं से घृणा करें—यह तो उनका जन्मसिद्ध स्वभाव है ।
- ९—जो लोग प्रत्युत्पन्नमति होते हैं वे कठिनाइयों को पार कर सकते हैं ।
- १०—इस घटना के कारण में उनकी ईर्ष्या का पात्र बन गया (जन्-मातु-नि-रत्न विशेषण का प्रयोग कीजिये) ।
- ११—वैर्य, परिश्रम, और ईमानदारी सर्वदा प्रशसनीय हैं, परन्तु जल्दमाजी, आलस्य, और विश्वासघात निन्दनीय हैं ।



द्वितीय भाग

कारक

तृतीय पाठ

कर्म कारक

२६—वाक्यों में शब्दों के व्याकरणात्मक मेल के नियामक सिद्धान्त को 'सम्बन्ध' कहते हैं। इस पाठ में इसी 'सम्बन्ध' का निरूपण होगा। किसी भी शब्द की उस शक्ति को सम्बन्ध कहते हैं जिसके द्वारा वह किसी सज्ञा या सर्वनाम शब्द के कारक की व्यवस्था करता है। इस भाग में जितने पाठ दिए जायेंगे उनमें इसी शक्ति की व्याख्या की जायगी और इसके उदाहरण दिए जायेंगे।

२७—किसी भी वाक्य में सज्ञा तथा क्रिया के बीच जो सम्बन्ध होता है उसे कारक कहते हैं। जिन शब्दों का क्रिया के साथ कोई भी सीधा सम्बन्ध नहीं होता उनके बीच चाहे जो भी सम्बन्ध हो, वह कारक नहीं कहलायेगा। संस्कृत में छ कारक होते हैं—कर्ता, कर्म, करण, सम्प्रदान, अपादान और अधिकरण। 'सम्बन्ध' को कारक नहीं कहते, इसीलिये इन सूची में 'सम्बन्ध' को स्थान नहीं दिया गया है। इन कारकों का बोध कराने वाली क्रमशः प्रथमा, द्वितीया, तृतीया, चतुर्थी, पञ्चमी और छत्तमी विभक्तियाँ हैं। परन्तु स्मरण रखना चाहिये कि संस्कृत में 'कारक' और 'विभक्ति' पर्यायवाची शब्द नहीं हैं, प्रत्युत 'कारक' और 'विभक्ति' में बड़ा अन्तर है। साधारणतया लोग समझते हैं कि कर्ताकारक सर्वदा प्रथमाविभक्ति में रखा जाता है और जो शब्द प्रथमाविभक्ति में रखा मिलाने पर दो या अधिक ही कर्ता कारक होगा। पर ऐसा सम्भव नहीं है।

कर्ताकारक होगा। उदाहरणार्थ, रावणो रामेण हत। यहाँ हननक्रिया का करनेवाला 'राम' है, पर वह प्रथमाविभक्ति में नहीं रक्खा गया है, बल्कि तृतीयाविभक्ति में रक्खा गया है। इसी प्रकार, हननक्रिया का वास्तविक कर्म 'रावण' है, पर वह द्वितीयाविभक्ति में नही रक्खा गया है, बल्कि प्रथमा विभक्ति में रक्खा गया है।

'कर्ता' का अर्थ है 'करने वाला'। मन्त्रुत में प्रथमाविभक्ति केवल नाम व्रताने के लिए प्रयोग में लाई जाती है। पाणिनीय सूत्र २। ३। ४६। 'प्रातिपदिकार्थलिङ्ग-परिमाणवचनमात्रे प्रथमा' के अनुसार प्रथमा का प्रयोग केवल किसी शब्द का मूलरूप, लिङ्ग, वचन, और वचन व्रतलाने के लिय होता है। जैसे, नीचै, कृष्ण, श्री, जानम्, तट, तटी, तटम्, द्रोणो, व्रीहि, एक, द्वौ बहव, इत्यादि।

टिप्पणी—मन्त्रुत में अनेक अव्यय शब्द ऐसे हैं जिनके योग में किसी न किसी विभक्ति का प्रयोग होता है। ऐसी दशा में उन विभक्तियों को उपपदविभक्ति अर्थात् अव्ययसम्बद्ध विभक्ति कहते हैं। ये उपपदविभक्तियाँ कारकविभक्तियों से भिन्न हैं। कारकविभक्ति उसे कहते हैं जो किसी राजा या सर्वनाम का सीधा सम्बन्ध किसी क्रिया के साथ बतावे। उपपदविभक्ति का उदाहरण "नमो नृसिंहाय, मामन्तरा, ग्रामादुत्तरम्" इत्यादि हैं। जहाँ दोनों प्रकार की विभक्तियाँ प्रयुक्त हो सकती हैं वहाँ उपपदविभक्ति न आकर कारक-विभक्ति ही प्रयोग में आती है (उपपदविभक्ते कारकविभक्तिर्वर्त्तनीयसी)।

२८—जिस पुरुष या वस्तु के ऊपर किसी क्रिया का फल या प्रभाव पड़ा है वह उस क्रिया का कर्म कहलाता है। कर्मवाच्य को छोड़कर शेष सभी व्याख्या पर कर्म द्वितीयाविभक्ति में रक्खा जाता है, जैसे, म हरिमुपश्यन्—उसने हरि को देखा। ओदनं वृमुञ्च विप मुञ्क्त (मि० का००)—भात गान की इच्छा करता हुआ जहर खाता है। यहाँ 'अपश्यन्' क्रिया का कर्म हरिम् तथा मुञ्क्ते क्रिया का कर्म विपम् है, परन्तु हरि मेच्यते में मेच्यते पद क्रिया और कर्म में उभय सम्बन्ध को बता रहा है जो कि हरि और मेच्य के बीच में है। इसीलिए हरि को द्वितीयाविभक्ति में रखने की आवश्यकता नहीं। परन्तु हरि मेच्यते में कर्मवाच्य का प्रत्यय नहीं है, इसलिए सजशब्द हरि द्वितीयाविभक्ति में रखा जा है।

२६—नाम धराना, चुनना, बनाना, नियुक्त करना, निर्वाचित करना, पुकारना, जानना, समझना इत्यादि अर्थों का बोध कराने वाली क्रियाएँ दो कर्म लेती हैं जिनमें एक प्रत्यक्ष कर्म होता है और दूसरा अप्रत्यक्ष, जैसे त्वामामनन्ति प्रकृतिम् (कुमार० २।१३)—वं लोग तुम्हें प्रकृति समझते हैं। कामपि गणिका-सवरोधमकरोत्—किसी वेश्या को अपनी स्त्री बना लिया (दशकु० २।६)। जानामि त्वा प्रकृतिपुरुषम् (मेघ० ६)—मैं तुम्हें प्रधान पुरुष समझता हूँ।

३०—गल्वर्यक वातुत्रो के योग में द्वितीया होती है, जैसे, गतोऽहं कामदेवायतनम् (मालती० १)—मैं कामदेव के मन्दिर में गया था। अहमपि महीमटन् (दशकु० २।२)—मैं भी पृथ्वी पर भ्रमण करता हुआ। यमुनारुच्छमवतीर्ण (पंच० १।१)—यमुना के तट को गया। इसी प्रकार विच-चार शवम् (रघु० २।८)। परन्तु जहाँ वास्तविक गति नहीं होती, केवल गति की कल्पना की जाती है, वहाँ गति का भाव अनेक मुहावरों द्वारा व्यक्त किया जाता है। जैसे 'पर विपादमगच्छत्' (पंच० १।१)—महान् शोक को प्राप्त हुआ। 'अश्वत्थामा किं न यात स्मृतिं ते' (वेणी० ३)—क्या अश्वत्थामा कुशल राग स्मरण नहीं किया गया था। पश्चादुमाख्या मुमुखी जगाम (गुणा० १।२६)—सुन्दर मुखड़े वाली वह स्त्री पीछे से उमा नाम से विख्यात है। ऐसे ही नरपतिहितकर्ता द्वेष्यता याति लोके (पंच० १।२), न र्नाममायो (रघु० ३।३)।

३१^१—अधि उपसर्गपूर्वक 'शी' 'स्था' तथा 'आस्' धातुओं के योग में आधारवाचक स्थान या वस्तु में द्वितीया होती है, जैसे, चन्द्रापीडो मुक्ताशिला-पट्टमधिशिश्ये (कादम्० २०६)—चन्द्रापीड मोती की पट्टी पर सो गया। अर्धामन गोत्रभिदोऽधितष्ठो (रघु० ६।७३)—इन्द्र के आवे आसन पर बैठता था। अध्यास्य पर्णशालाम् (रघु० १।६५)—पत्तियों की बनी हुई भोपड़ी में लेटकर।

(क)² अभि तथा नि पूर्वक 'विश' धातु का आधार कर्मकारक होता है, जैसे, अभिनिविशते सन्मार्गम्—(सि० कौ०) वह अच्छे मार्ग का आश्रय लेता है। भय तावत्सेव्यादभिनिविशते सेवकजनम् (मुद्रा० ५)।

३२^३—उप, अनु, अधि अथवा आ पूर्वक 'वस्' (निवास करना धातु का) आधार कर्मकारक होता है, जैसे, उपवसति वैकुण्ठ हरि, अनुवसति वैकुण्ठ हरि., आवसति वैकुण्ठ हरि, अधिवसति वैकुण्ठ हरि (सि० कौ०)—हरि वैकुण्ठ में रहते हैं।

३३०—उभयत, सर्वत, धिक्, उपर्युपरि, अधोऽधो, अध्यधि, इन शब्दों की जिससे सन्निकटता पाई जाती है उसमें द्वितीया होती है, जैसे, उभयत. कृष्ण गोपा (सि० कौ०)—कृष्ण के दोनों तरफ गाले हैं। सर्वत कृष्णम्—कृष्ण के सब तरफ। उपर्युपरि लोक हरि—हरि ससार के ठीक ऊपर हैं। अधोऽधो लोकम्—ससार के ठीक नीचे। विग्जालमान् (उत्तर० ५)—बदमाशों को धिक्कार है। न मे मशीतिरम्या दिव्यता प्रति (कादम् १३२)—उस स्त्री के स्वर्गीय होने के विषय में मुझे बिल्कुल सन्देह नहीं है। इसी प्रकार, बुभुक्षित न प्रतिभाति किञ्चित् (म० भा०)। जब सन्निकटता नहीं पायी जाती तब पठ्ठी का प्रयोग किया जा सकता है, जैसे, उपर्युपरि सर्वेपामादित्य इव तेजसा (महा०)—सूर्य के समान अपनी कान्ति के कारण सब से बढ़कर अथवा सब में ऊँचे।

(क) कभी-कभी विक् के योग में प्रथमा अथवा सम्बोधन का प्रयोग

१—अविश र स्थाना कय (११/१८६)

२—शुभिनविगञ्च (१६१६७)

३—उपन्वयट वन (११४८८)

४—उभयैर्नमो कर्मा विगुण्योऽपु त्रिपु ।

होता है, जैसे, धिङ् मूढ—ऐ मूर्ख, धिक्कार है। धिगिय दरिद्रता (पञ्च०२)—
दस गरीबी को धिक्कार है।

३४^१—अभित० (चारों ओर), परित (चारों ओर), समया, निकषा
(पास या सन्निकट), हा (धिक्कार है या विपत्ति पड़े) और प्रति (तरफ या ओर) के
योग में द्वितीया होती है, जैसे, परिजनो राजानमभित स्थित० (मालविका० १)
—नौकर राजा के चारों ओर खड़े हो गए। रत्नासि वेदो परितो निरास्थत्
(भट्टि० १।१२)—वेदी के चारों ओर बैठे हुए राजा को नष्ट कर दिया।
ग्राम समया—निकषा (सि० कौ०)—गांव के निकट। ऐसे ही निकषा
मौभित्तिम् (दशकु०), पयोधि विलघ्य लङ्का निकषा हनिष्यति (शिशु०
१।६८)। हा कृष्णभक्तम् (शिशु०)—जो कृष्ण का भक्त नहीं है उसके ऊपर
विपत्ति पड़े।

कभी-कभी 'हा' के योग में सम्बोधन का प्रयोग होता है, जैसे, 'हा
भगवत्परुन्धति' (उत्तर० १)—हाय भगवती अरुन्धती।

३५^२—अन्तरेण (जिस का अर्थ होता है 'बिना' 'छोड़कर', 'बारे में')
के योग में भी द्वितीया आती है, जैसे, कोऽन्यस्त्वामन्तरेण शक्त प्रतिकर्तुम्
(नेगीत० ३)—तुम्हें छोड़कर दूसरा कौन बदला लेने में समर्थ है।
भवन्तमन्तरेण कीदृशोऽस्या दृष्टिराग (शा० २)—आप के बारे में इसके
नन्तों का प्रेम कैसा है ?

(क) इसी प्रकार अन्तरा (बीच में) के योग में भी द्वितीया होती है;
जैसे अन्तरा त्या च मा च कमण्डलु (महा०)। पाचालास्तव
पाचमेन त इमे वामा गिरा भाजना, त्वद्दृष्टेरतिथीभवतु यमुना
प्रस्रोतमचान्तरा (दा० रा० १०)।

३६—जितने समय तक प्रश्न जितनी दूरी तक कोई क्रिया होती रहे या
जो पद लगातार किसी विशेष प्रकार की हो तो समय-वाचक तथा मार्गवाचक
योग में द्वितीया होती है जैसे, न वर्ष वर्षाणि द्वादश दशशताच्च (दशकु०

^१—'हा' के योग में निकषा या प्रति योग आता है। (वाल्मिक)

^२—'हा' के योग में द्वितीया होती है।

२।६)—सहस्र नेत्रवाले इन्द्र बारह वर्ष तक नहीं बरसे । क्रोश कुटिला नदी (सिद्धान्त०)—नदी कोस भर टेढ़ी-मेढ़ी बही है । सभा वैश्रवणी गजन शतयोजनमायता (महा० २।१०।१)—ह राजन्, विश्रवण की सभा १०० योजन लम्बी है ।

३७—कभी कभी अनु (पीछे, फलस्वरूप, किसी के द्वारा प्रकट की हुई, मिलती-जुलती हुई अर्थ में) के योग में द्वितीया होती है, जैसे, जपमनु-प्रावर्षत् (सिद्धान्त०)—जप के बाद वर्षा हुई । सर्व सामनु ते (विष्णु० १)—तेरी प्रत्येक वस्तु मुझसे मिलती-जुलती है ।

विशेष—पाणिनि ने अभि, उप, अनु और अति को कर्मप्रवचनीय कहा है । कर्मप्रवचनीय का अर्थ है 'ऐसे उपसर्ग जो स्वतः अर्थात् किसी भी क्रिया के साथ में आए बिना ही प्रयोग में आते हैं और जिनके योग में द्वितीया आती है ।' अभि—पूर्व, पेश्तर, बिल्कुल समीप में । उप—निक्ट, घट कर । अनु—बगल में, किनारे-किनारे, घटिया । अति—बढ़ कर । जैसे, भक्तो हरिमभि (भक्त हरि के बिल्कुल समीप है) । उप हरि मुरा (देवता लोग हरि से घट कर हैं अथवा हरि के समीप हैं) । अति देवान् कृष्ण (कृष्ण देवताओं से बढ़कर हैं) । नदीमन्ववमिता मेना (सेना नदी के किनारे टिकी है) । अनु हरि मुरा (सिद्धान्त०) देवता लोग हरि में छोटें हैं ।

अभ्यास

१—वारिणीभूतवारिण्योर्भव भर्ता गरन्द्यतम् (मालविका० १) ।

२—विन्दूक्ष्णान् पिपानु परिपतति शिखी भ्रान्तिमद्वाग्विग्रम
(मालविका० २) ।

३—मन्द्रौत्सुक्याग्नि नगरगमन प्रति (शा० १) ।

४—एषा मे मनोरथप्रियतमा सकुसुमास्तरण शिलापट्टमपिशाणा
सखीभ्यामन्याम्यते (शा० ३) ।

५—सागर वर्जयित्वा रुद्र वा मगनयवतरति । क ददानी मद्र ता-
मन्तरेणातिमुत्तलता पल्लविता मद्रते (शा० ३) ।

६—स राजर्षिर्गमि नि दिवमानि प्रजागरुशो लक्ष्यते (शा० ३) ।

७—धिष् मानुपस्थितश्रेयोऽवमानिनम् (शा० ३) ।

८—धिगिमा देहभृतामसारताम् (रघु० ८ । ५१) ।

९—इष्टान् देशान् विचर जलद प्रावृषा समृतश्री (मेघ० ११८) ।

१०—कृतकार्यमिदं दुर्गं वन व्यालनिषेवितम् ।

यदभ्यास्ते महाराजो राम शस्त्रभृता वर (रामा० २।६८) ।

११—धिकं प्रहृमन् । अयमृष्यशृङ्गाशमादरुन्धतीपुरस्कृतान् महाराज-
दशरथस्य नारानधिष्ठाय भगवान् वसिष्ठ प्राप्त । तत्किमेव
प्रलपसि (उत्तर० ४) ।

१२—तत्र च निखिलधरणितलपर्यटनखिन्नस्य निजबलस्य विश्रामहेतोः
कतिपयान् द्विसानतिष्ठन् । (कादम्० ११६) ।

१३—अग्न्या वेलाया किं नु खलु मामन्तरेण चिन्तयति वैशम्पायन
इति चिन्तयन्नेव न निद्रा ययो (कादम्० १७८) ।

१४—अग्नी वेदी परितः क्लृप्तधिष्ण्या समिद्वन्तः प्रातसस्तीर्ण-
धर्मा ।

अपव्रततो दुरितं हव्यगन्धैर्वैतानांस्त्वा वह्नयः पावयन्तु (शा० ४) ।

१५—गतास्य दिव्यं ममा—

प्रिग्नीर्णा योजनशतं शतमध्यर्थमायता ।

वेलायन्तो कामगमा पञ्चयोजनमुच्छ्रिता (महा० २।७।३) ।

१६—रक्षां रघुप्रतिनिधिं न नवोपकार्याम् ।

राल्यात्परामिव दशा मद्वनोऽभ्युत्थाम (रघु० ५।६३) ।

१७—तस्य पुत्रो महातेजा सम्प्रत्येव पुरीमिमाम्

‘नायवत्परमप्रसन्नं मुमूर्तिर्नाम दुर्जय (रामा० १।४७।१७)

१८—तत्रैव सुप्रामनु सप्रियेण सुप्तोत्थिता प्रातरनूदतिष्ठन् ।

(रघु० ८।२५)

अभ्यासार्थं अतिरिक्तं वाक्यं

३—भावप्रेषिता हि स्वगृहान्महाराजेन लकासम्स्तुहो महात्मानः प्लवगराज्ञसा
नानादिगतागता ब्रह्मार्पयो राजर्पयश्च येपामाराधनायेयतो दिवमानुत्सव आमीर
(उत्तर० १) ।

४—विवजता दोषमपि च्युतात्मना त्वयैकमार्शं प्रति माधु भाषितम् (कुमार० ५१=१)

५—धिग्विधातारममदृशमयोगकारिणम् (कादम० १०) ।

६—आर्यं, आर्यं, प्रणिपत्य देवश्चन्द्रगुप्तो विशापयति क्रियान्तरान्तरायमन्त्रेणार्थं
द्रष्टुमिच्छामीति (मुद्रा० ३) ।

७—मन्दोप्यमन्दनामेति ममर्गण विपश्चित ।

पकच्छिद्वद फलस्येव निकषेणाविन पय ॥ (मालविका०) २ ।

८—भर्तुमित्रं प्रियमविधे विद्धिमामम्बुवाहम् (मेघ० १००) ।

९—अथाधिशिशये प्रयत प्रदोषे रथं रघु कल्पितराक्षगमम् (रघु० ५१२=) ।

१०—मनुष्यवाद्य चतुरस्त्रयानमध्यास्य कन्या परिवारशोभि
विवेश मध्वान्तरराजमार्गं पतिवरा क्लृप्तविवाह्येषा (रघु० ६११०) ।

११—अभिन्यविद्धं थास्त्व मे यथैवाव्याहत मन ।

तवाप्यध्यावमन्ता मा मा रौत्सोर्हृदय तथा (भट्टि० ८५=०) ।

१२—अर्थानामर्जने दृ खमजिताना च रक्षणे ।

आये दु र्न व्यये दु र्न धिगर्था कष्टसश्रया (पञ्च० ११४) ।

१३—हा हा धिक् परगृहवासदूषण यद्वैदेशा प्रशमितमद्रुतैर्गपायै । घनत् तत्पुनरपि
दैवदुर्विपाकादालर्कं विपमिव भवत प्रसृतम् (उत्तर० १) ।

१४—यत्र द्रुमा अपि मृगा अपि बन्धवो मे

यानि प्रियामहचरश्चिरमध्यवन्मम ।

एतानि तानि बहुनिर्भरकन्दराणि

गोदावरीपरिमरस्य गिरेस्तटानि (उत्तर० ३) ।

१५—क्रो वीरस्य मनस्विन स्वविषय को वा विदेशन्तथा

य देशं श्रयते तदेव दुरग्रे बाहुप्रतापाजितम् ।

यत् दष्टा नखलागुलप्रचरण मितो वन गान्ते

तस्मिन्नेव हतद्विषेन्द्रप्रिरेस्तृष्णा त्रिनन्त्रामन (निर्ण० १) ।

१६—धिक् मानुजं कुरुपतिं धिगतातशय न

धिग्भूषणान् विक्लजन्तुमृतो र्गम्मान् ।

केसमद गगु तदा द्रुपतात्मजाया

द्रोणस्य चाद्य लिङ्गितैरिव वान्तिनो यै ॥

(वेणा० ३) ।

१७—ज्जानि सा तागनिगान्द्रुपा वदन्त्यो यान्नु गच्छान्न न

(रघु० १०१११) ।

१८—प्रदानानु संस्थित शुचा नृपति मभिति वाच्यदगनार ।

न चकार शरारन मनमात् नट देव्या न तु जाविताशया ॥

(रघु० = १७२) ।

संस्कृत में अनुवाद कीजिये :—

१—पत्नी को सदा पति की इच्छानुगामिनी होना चाहिए ।

२—यह एक दूसरा पुरुष एक दूसरे कार्य के विषय में हम लोगों की सेवा करने के लिए आ रहा है ।

३—जब उस कन्या से बहुत जोरों से अनुरोध किया गया तब उसने उस स्त्री से तुम्हारी अशिष्टता (वैयात्य) ब्रता दी ।

४—पुष्पपुर शहर के चारों ओर एक सुन्दर उद्यान है ।

५—हाय मेरा दुर्भाग्य ! कहा जा रहा है कि मेरा इकलौता पुत्र भी मर गया ।

६—उसने तीन वर्ष और पचहत्तर दिन न्याय पढ़ा और अब उसमें निपुण हो गया ।

७—अवन्ती के चारों ओर दो मील तक सुन्दर गगीचे दिखाई पड़ते हैं ।

८—क्या वह अभी तक होश में नहीं आई ? मैं समझता हूँ कि उत्कृष्टतर उपचार के प्रयोग के बिना यह असम्भव है ।

९—मेरे प्रतीत साहसपूर्ण वृत्तान्तों के जाने में मणिपुर के निवासी क्या सोचेंगे ?

१०—हम लोगों को उचित जान पड़ता है कि अब हम लोग अपने वादविवाद के विषय की ओर फिर आएं ।

११—जो लोग स्वार्थ के बिना ही दूसरों को सताना चाहते हैं उन्हें भिक्षार है ।

१२—जो लोग अनीति के मार्ग का अनुसरण करते हैं उनके ऊपर वेपत्ति पड़े ।

- १५—जब वह फिर से हाँस में आ गई तब उसने अपने मरे हुए भाई का शरीर जला दिया और मारी गन एक चटाई पर मोड़ रखी ।
- १६—गाय अब पाताल में रहती है (अधि + म्था) जिसके दग्धाने गड़े-बड़े साँपों द्वारा मुरझित हैं ।
- १७—ग्राममजरियों के अस्तित्व के बिना वसन्त ऋतु सुन्दर नहीं प्रतीत होता ।
- १८—उस युवा ऋषि के प्रस्थान के अनन्तर तुमने मुझसे जो कुछ कहा था वह मुझे स्मरण नहीं ।
- १९—क्या तुम लोग कहते हो कि तुम्हारे महागज को छोड़ कर कोई तपि नहीं है । तुम सबों को धिक्कार है । देखो मैं तुम्हारा भूटा प्रवहण कर रहा हूँ । यदि इसे बचा सकते हो तो बचाओ ।
-

शब्द को भी जिस पर क्रिया का प्रभाव पड़ता है द्वितीया विभक्ति में रखने हैं जैसे, गा दोग्धि पयः (सि० कौ०)—गाय से दूध दुहता है। बलि याचते वसुधाम् (सि० कौ०)—बलि से पृथ्वी माँगता है। इसी प्रकार तण्डुलान् ओदन पचति, गर्गान् शत दण्डयति, व्रजमवस्थाद्वि गाम्, माणवक पन्थान पृच्छति, वृक्षमवचिनोति फलानि, माणवक धर्मं ब्रूते शास्त्रि शत जयति देवदत्तम्, सुधा क्षीरनिधि मथ्नाति, देवदत्त शत मुष्णाति, ग्रामम् अजा नयति, हरति, कर्पति, वहति वा अन्य द्विकर्मक धातुग्राहक क्रमशः उदाहरण ये हैं—माणवक धर्मं भाषते वक्ति वा। बलि वसुधा भिजते-तां त्वा सवरणस्यार्थे वरयामि विभावसो (महा० १। १७१।२१) उमी प्रजा

के कर्म कारक के उदाहरण हैं, क्योंकि भाष या वच् और भिच् या वृ के वही अर्थ हैं जो उपरोक्त कारिका में दिये गए ब्रू और याच् धातुओं के दिए गए हैं।

(विशेष—चि, सुप्, पच्, मथ्, रुध्, जि, कृप्, हृ और वह् धातु संस्कृत साहित्य में द्विकर्मक के रूप में बहुत कम प्रयोग में आती हैं।

४०—ऊपर लिखी हुई धातुएँ तथा उनके समान अर्थ रखने वाली धातुएँ दो कर्म लेती हैं। उनमें से एक मुख्य कर्म कहलाता है और दूसरा गौण पहिली चारह धातुओं (दुह् से लेकर सुप् तक) के योग में जा पय, वसुधाम् फलानि, सुधाम् इत्यादि आए हैं वे मुख्य कर्म हैं। गाम्, बलिम्, वृक्षम् क्षीरनिधिम् इत्यादि गौण कर्म हैं क्योंकि वे वक्ता की इच्छा के अनुसार दूसरे कारकों में रक्खे जा सकते हैं। अन्तिम चार धातुओं के याग में वा अनाम और ग्रामम् आए हैं उनमें अजाम् मुख्य कर्म है और ग्रामम् गौण कर्म है। सारांश यह कि जो शब्द क्रिया का अर्थ पूरा करने के लिए अनिवार्य रूप से द्वितीया में रक्खा जाता है वह मुख्य कर्म है और वा वक्ता की इच्छा अनुसार द्वितीया में रक्खा जाता है वह गौण कर्म है।

४१—ऊपर कही हुई द्विकर्मक धातुओं का कर्मग्रन्थ प्रमाण है। दुह् से लेकर सुप् तक की प्रथम चारह धातुओं के गौण कर्म और अन्तिम चार धातुओं के मुख्य कर्म

१—तीनों कर्मों में दण्डने का अर्थ है दण्डित करना। लक्षणो मन्त्र ॥ (१। १०)

(विभक्ति प्रथमा में द्विकर्मक धातुएँ)

वर्थात् नी, ह, कृष्, बहू के प्रधान कर्म प्रथमा में रखे जाते हैं, शेष कर्म वैसे ही रहते हैं जैसे कर्तृवाच्य में,

कर्तृवाच्य

त धेनु पयो दोग्धि ।

देवा सनुद्र सुधा ममन्थु ।

सोऽजा ग्राम नयति, हरति,

वर्धति, बहति वा ।

}

}

कर्मवाच्य

तेन धेनु पयः दुह्यते ।

देवै समुद्र. सुधा ममन्थे ।

तेन अजा ग्राम नीयते, हियते,

कृष्यते, उह्यते वा ।

अभ्यास

१—प्राज्ञास्मि देव्या धारिण्या अचिरप्रवृत्तोपदेश चलित नाम नाट्यमन्तरेण कीदृशी मालविकेति नाट्याचार्यभार्यगणदास प्रष्टुम् । (मालविका० १) ।

२—एतन्न भवतीरावती देवी सुख प्रष्टुमागता । (मालविका० ४) ।

३—महाश्वेता कादम्बरीमनामय पप्रच्छ । (कादम् ० १६२) ।

४—हिमालय सर्वशैला वत्स परिकल्प्य भास्यन्ति रत्नानि महौषधीश्च ।

पृथुपट्टिष्ठा दुदुहूर्धरित्रीम् । (कुमार० १ । २)

५—नकल्पितार्थं विकृतात्मशक्तिमाखण्डल काममिद वभाषे । (कुमार० ३।११)

६—सोऽहं तुष्णानुरैर्दृष्टिं निवृत्त्यानिव चातकै ।

परिविप्रकृते देवै पमृतिं प्रति याचित ॥ (कुमार० ६।२७)

७—विना चित्रं यदि कामसूभूर्वृत्ते स्थितस्याधिपते. प्रजानाम् । अचित्तनीयस्तु तव प्रभावो मनीषित यौरपि येन दुग्धा ॥

(रघु० ५ । ३३) ।

८—जनस्यमभाऽधोन्मुख शिरसा वेष्टनशोभिना सुत ।

पितरं पणिपत्य पादयोरपरित्यागमयाचतात्मन ॥

(रघु० ८ । १२) ।

९—एतन्मन्त्रा नवै देवकार्यचिदीर्षया ।

गेलेन्द्र वरयामासुर्गंगा त्रिपथगा नदीम् ॥

(रामा० १ । ३५ । १६)

अभ्यासार्थ अतिरिक्त वाक्य

१—तमातिथ्यक्रियाशान्तरथ-चोम-परिश्रमम् ।

पप्रच्छ कुशल राज्ये राज्यायममुनिं मुनि ॥

(२७० १ । ५८)

२—मं क्रमेण जन्मभूमिं जातिं विद्या कलत्रमपत्यानि विभव वय प्रमाण प्रवृत्ताकाराणि
च स्वयमेव पप्रच्छ चन्द्रापीठ (कादम् ० २०८) ।

३—कौशिकेन स किल क्षिताश्वरो राममश्वरविधातशान्तये ।

काकपक्षधरमेत्य याचिनस्तेजसा हि न वय समीक्ष्यते ॥

(२७० १ । ११)

४—त तथा रूपयाविष्टमश्रुपूर्णकुलेक्षणम् ।

विषादन्तमिदं वाक्यमुवाच मधुसूदन ॥

(रामद ० १ । १)

५—भर्तुस्त्वया कनुपिता बहुवल्लभस्य

मार्गं कथञ्चिद्वनार्यं तनुमन्तान् ।

सर्वात्मना रतिकथाचतुर्ष्वे दृता

गङ्गा शङ्कन्त्यति मिन्धुपतिं प्रमत्तान् ।

(२७० १ । ३)

६—तामायुष्मन्मम च वचनात्सत्मानश्चोपकर्तुम्

अथा ण्य तत्र महचरो रामगिर्याश्रमस्थ ।

अव्यापन्नं कुशलमस्ते पृच्छति त्वा विद्युत्

पूर्वमागं मुनिर्भविष्य प्राणिनामन्वव ॥

(२७० १ । १०)

७—सोऽपृच्छत्तलक्ष्मण सीता याचमान शिव मुनिम् ।

राम यथाम्बित सर्वं श्रुत्वा व्रते स्म विद्वत् ॥

मन्दस्य शरणं गन्त्य भित्तमाशो यन प्रियाम् ॥

प्राणान्द्रुन्तिवात्मानं गोक चित्तमवाग धा ।

गता स्यादर्वाचिन्वाना वृमुनान्याश्रमद्विमान् ।

आ यत्र तपसान् धम मुताङ्ग शान्तिं तत्र सा ॥

(म ० १ । १०)

संस्कृत में अनुवाद कीजिए :—

१—मैंने उनसे दस प्रश्न पूछे परन्तु उसने उनसे मे एक का मं
न दिया ।

२—जा बनी पुरुष ब्रह्म उदार क्या जाता था उससे निगमन
स्पष्ट मणि ।

- ३—राजा ने अपराधी पर तीन सौ ताठ रुपए जुर्माना किये ।
 - ४—राजाने इन शिष्यों को नाम और व्याकरण के सिद्धान्त सिखाता है ।
 - ५—नानक का अपराध क्षमा करने के लिए मंत्री द्वारा राजा से प्रार्थना की गई ।
 - ६—वह हमने कहता है (ब्रू) कि गोपाल ने अपनी गाएँ दुह ली हैं ।
 - ७—महाशय जी, मेरे द्वारा और से आप का नाम और वश प्रछा गया था, न कि यह कि आप के पान कितना धन है ।
 - ८—जीरसाग से चौदह रत्न मधे गए थे ।
 - ९—गजारस सब भेड़ों को बाजार ले गया और उन्हें बेच दिया ।
 - १०—कन गाए मेरी सत्रने ह्यी पुत्री द्राा दुही गई थी ।
 - ११—अनता लोग द्रागा के पास गए और उनसे एक ऐसा पुष्ट मँगा जो तांगकान्तर से उनकी रक्षा करे ।
-

पञ्चम पाठ

प्रेरणार्थक (गिजन्त)

४२—“किसी वातु का प्रेरणार्थक रूप यह द्योतित करना है कि कोई व्यक्ति या वस्तु किसी दूसरे व्यक्ति या वस्तु से वह कार्य कराता है जो कि उग वातु से सूचित होता है”—डाक्टर कीलहोर्न का व्याकरण (सेक्शन ४१६) ।

उदाहरणार्थ—गम्-‘जाना’-गच्छति—‘जाता है । गमयति—‘जाने को प्रेरित करता है ।

अश्-‘खाना’—अश्नाति—‘खाता है’—आशयति—‘खाने को प्रेरित करता है ।

४३—धातु की सादी दशा में जो कर्ता होता है, वह प्रेरणार्थक दशा में तृतीया में रक्खा जाता है, और कर्म में कोई परिवर्तन नहीं होता, जैसे—

सादी दशा

देवदत्त ओदन पचति

(देवदत्त भात पकाता है)

रामो भार्यां त्यजति

(राम अपनी पत्नी को छोड़ते हैं)

प्रेरणार्थक दशा

(स) देवदत्तेन ओदन पाचयति ।

(वह देवदत्त से भात पकवाता है)

(स) रामेण भार्या त्याजयति ।

(वह राम से उनकी स्त्री

छुड़ाता है)

४४—गत्यर्थक, तुद्ध्यर्थक या ज्ञानार्थक या कुत्र भक्षणार्थक तथा इसी अर्थ को व्यञ्जित करने वाली अन्य धातुओं में, जिनका कर्म कोई ‘गन्ध’ या ‘साहित्यिक विषय’ हो, उन धातुओं में, और अकर्मक धातुओं में, जो सादी दशा में कर्ता रहता है वह प्रेरणार्थक अथवा गिजन्त दशा में कर्म हो जाता है, परन्तु कर्म में कोई परिवर्तन नहीं होता, जैसे,

१—गन्तुमिच्छति प्रवृत्तमानाश्च गन्तुमिच्छन्ति गन्तुमिच्छन्ति ।

[गन्तुमिच्छन्ति वेदव्यवहारोत्तर । गन्तुमिच्छन्ति गन्तुमिच्छन्ति । गन्तुमिच्छन्ति वेदव्यवहारोत्तर । गन्तुमिच्छन्ति गन्तुमिच्छन्ति ।]

२—वेदव्यवहारोत्तर । गन्तुमिच्छन्ति गन्तुमिच्छन्ति ।

साधारण

प्रेरणार्थक रूप

शत्रुं स्वर्गमगच्छन्
वे वेदार्थम् अविदुः
देवा अनृतमाश्रयन्
विधिर्वेदमध्यैत
पृथ्वी सलिले आरत

शत्रून् स्वर्गमगमयन्
खान् वेदार्थमवेदयन्
देवान्मृतमाश्रयन्
विवि वेदमध्यापयन्
पृथ्वी सलिले आसयन्

परन्तु गमयति रामो गोविन्दम् में यदि कोई दूसरा व्यक्ति (विष्णुमित्र) राम से ऐसा कराने की प्रेरणा करता है, तब वाक्य यों होगा—विष्णुमित्रो रामेण गोविन्दं गमयति—विष्णुमित्र राम को प्रेरित करता है कि वह गोविन्द को जाने के लिए कहे। यहाँ राम द्वितीया में नहीं रक्खा गया, क्योंकि वह प्रेरणार्थक क्रिया का कर्ता है, न कि सादी क्रिया का।

टिप्पणी—गतिबुद्धिप्रत्ययसानार्थ सूत्र में आए हुए 'शब्दकर्म' का अर्थ करते हुए महाभाष्यकार पतञ्जलि ने यह व्याख्या लिखी है। 'शब्दकर्म' का अर्थ या तो यह हो सकता है कि 'शब्दो येषां क्रिया' "शब्दो येषां कर्म"। यदि पहला अर्थ लिया जाय तो हयति (ह्ये), क्रन्दति (क्रन्द्) और शब्दायते (शब्द से निष्पन्न नामधातु) धातुएँ इस नियम में से निकल जायँगी, तब हयति देवदत्त — ह्याययति देवदत्तेन । क्रन्दति-शब्दायते-देवदत्त — क्रन्दयति शब्दाययति देवदत्तेन । साथ ही, 'श्रु' धातु, वि पूर्वक 'शा' धातु तथा उप पूर्वक 'लभ्' धातु इस नियम में आ जायँगी, जैसे, शृणोति-विज्ञानाति-उपलभते-देवदत्त — भावयति-विज्ञापयति-उपलम्भयति-देवदत्तम् । यदि 'लप्' धातु को प्रयत्नाया जावे तो 'जल्प्' धातु, आ पूर्वक 'भाप्' धातु और 'लप्' धातु इस नियम के अन्तर्गत आयेगी। जल्पति-विलपति-आभाषयति-प्रलापयति-आभाषयति-देवदत्तम् ।

५. निम्नलिखित नियमों के अन्तर्गत आयेगी और प्रतिप्रसव हैं जो बहुत ही

रहस्य हैं —

(क)^१ 'नी' रास्ता दिखाना, ले जाना और 'वह्' दोना या ले जाना धातुओं का 'कर्ता' प्रेरणार्थक अथवा शिजन्त प्रयोग द्वितीया में नहीं रखा जाता प्रत्युत तृतीया विभक्ति में रखा जाता है जैसे,

भृत्यो भार नयति वहति वा । भृत्येन भार नाययति वाहयति वा ।
नौकर भार ले जाता है [मिद्धान्त] (वह) नौकर से भार ढोवाता है,
लेकिन 'वह्' के योग में यदि शिजन्त कर्ता ऐसा कोई शब्द हो जिसका अर्थ
वाहक हो तो सामान्य नियम ही लागू होगा, जैसे,

वाहा	रथ	वहन्ति	सूतो	वाहान	रथ	वाहयति ।
						(सिद्धान्त)
घोड़े	रथ	खींचने हैं ।	सारथी	घोड़ों को	रथ खींचने को	प्रेरित करता है ।
वहन्ति	यवान्	बलीवर्दा ।	वाहयति	यवान्	बलीवर्दान्	(म० भा०)

(ख)^२ 'अद्' धातु और 'खाद्' धातु के प्रेरणार्थक प्रयोग में शिजन्तकत तृतीया विभक्ति में होती है, जैसे,

बदुरन्नमत्ति खादति वा । बदुनाऽन्नमादयति रमायति वा
लड़का अन्न खाता है । (वह) लड़के से अन्न पिलाता है ।

(ग)^३ जब भक्ष् धातु का अर्थ 'हिंसा करना' नहीं होता तो उसके योग में तृतीया होती है, जैसे, भक्षयति पिंडी देवदत्त, भक्षयति पिंडी देवदत्तेन परन्तु भक्षयन्ति यवान् बलीवर्दा, भक्षयति बलीवर्दान् यवान् (म० भा०)

(घ) विशिष्ट प्रकार के ज्ञान या अनुभूति को ब्राप कराने वाली 'स्मृ' और 'घ्रा' जैसी धातुओं का प्रयोग द्वितीया के साथ नहीं होता, जमे, स्मारयति-घ्रायति । देवदत्तः, स्मारयति-घ्रायति देवदत्तेन ।

परन्तु कभी-कभी 'स्मृ' धातु के योग में द्वितीया का भी प्रयोग होता है विशेषकर उस दशा में जब कि 'स्मृ' का अर्थ होता है 'स्मिं के विषय में सोचना' या "पश्चात्तापपूर्वक स्मिं को याद करना", जैसे, अपि चन्द्रगुप्तः ।

१ नावघोन (वातिक) निदन्त्यन्तुः सम्यक् प्रेरितः । १ । १ । १

२—मादिवन्त्योर्न (वातिक)

३—मन्त्रेहिमन्त्यय न (वातिक)

अतिक्रान्तपार्थिवगुणान् रमारयन्ति प्रकृतो (मुद्रा० १), शिशु० ६। ५६ भी देखिए।

(ङ)^१ दृश् का प्रेरणार्थक रूप द्वितीया के साथ प्रयुक्त होता है, जैसे, भक्ता हरि पश्यन्ति, दर्शयति भक्तान् हरिम् (सि० कौ०)।

विशेष—संस्कृत साहित्य में 'दृश्' का प्रयोग कभी-कभी द्वितीया की जगह चतुथा के साथ मिलता है, जैसे, प्रत्यभिज्ञानरत्न च रामायादर्शयत् कृती (रघु० १२। ६४)।

(च)^२ दृ, कृ धातुओं के साधारण रूपों का कर्ता, और अभिवद् तथा दृश् के आत्मनेपद के रूपों का कर्ता, प्रेरणार्थक में द्वितीया अथवा वृतीया में रक्ता जाता है, जैसे, भृत्य कट करोति हरति वा (नौकर चढाई बनाता है या ले जाता है)।

भृत्य भृत्येन वा कट कारयति हारयति वा—वह नौकर से चढाई बनवाता है या ढोवाता है। (सि० कौ०)

इसी प्रकार, अभिवाचयते—दर्शयते देव भक्त-भक्तेन वा (सि० कौ०) वह भक्त ने देवता को प्रणाम करवाता है या भक्त को प्रेरित करता है कि देवता को प्रणाम करे।

४६—धारा ४४ में जिन अकर्मक धातुओं का उल्लेख किया गया है उनमें ऐसी धातुओं का अभिप्राय है जो स्वभावतः कालवाची, स्थानवाची इत्यादि कर्मों के अतिरिक्त अन्य कोई कर्म ले ही नहीं सकती। धारा ४४ में उल्लिखित अकर्मक धातुओं में ऐसी धातुएं शामिल नहीं हैं जो सकर्मक होते हुए भी कभी कभी कर्ता की कृता के अनुसार अकर्मक के तौर पर प्रयुक्त कर दी जाती हैं, अथवा ये धातुएं जिसका अर्थ निश्चल स्पष्ट रहता है, जैसे किकर पचति। यहाँ 'पचति' सकर्मक होते हुए भी निश्चल कर्म के प्रयुक्त हुई है क्योंकि यह बढ़ी सरलता से समझी जा सकती है। गणप्य 'निश्चलेण पाचयति' होगा, न कि 'निकर पाचयति' कर 'नान्नान्नानि देवदत्तम्' होगा।

४७—'प्रेरणार्थक क्रियाओं का कर्मवाच्य बनाने में प्रेरणार्थक का प्रधान कर्म जो कि मौलिक (साधारण) दशा में क्रिया का कर्ता रहता है प्रथमा विभक्ति में रखा जाता है, और दूसरा (गौण) कर्म जो का ल्यो रह जाता है, उदाहरणार्थ—

साधारण दशा	प्रेरणार्थक कर्तृवाच्य	प्रेरणार्थककर्ममान्य
रामो ग्राम गच्छति । राम गाँव को जाता है ।	राम ग्राम गमयति (वह) राम को गाँव जाने की प्रेरणा करता है ।	रामो ग्राम गम्यते राम उसके द्वारा गाँव जाने को प्रेरित किया जाता है ।
भृत्यः कट करोति । नौकर चटाई बनाता है ।	भृत्येन भृत्य वा कट कारयति । (वह) नौकर से चटाई बनवाता है ।	भृत्यः कट कार्यते । नौकर उसके द्वारा चटाई बनाने के लिए प्रेरित किया जाता है ।
गोविन्दो मासमास्ते गोविंद महीने भर बैठता है ।	गोविन्द मासमासयति (वह) गोविन्द को महीने भर बैठाता है ।	गोविन्दो मासमास्यते । गोविन्द उसके द्वारा महीने भर बैठा जाता है ।

(क) परन्तु बुद्ध्यर्थक, भक्षार्थक तथा शब्दकर्मा आदि का प्रयोजन बनाने में, प्रधान कर्म प्रथमा विभक्ति में रखा जाता है और गौण कर्म में अथवा प्रधान कर्म द्वितीया में और गौण कर्म प्रथमा में, माणवक कर्म बोधयति (वह माणवक को उनका कर्तव्य समझाता है) । उदाहरणार्थ—
इस प्रकार होगा—माणवको यम बोधयते अथवा माणवक यमो बोधयति (माणवक को उसका कर्तव्य समझाता है अथवा कर्तव्य)

—गोविन्द को मासमास च निवेदयति ॥

प्रेरणार्थक के अर्थ में प्रयुक्त है । (विद्वत्)

रन्ताया जाता है) । इसी प्रकार वटुमोदन भोजयति—वह लडके को भोजन कराता है । इसका कर्मवाच्य यों होगा—वटुमोदन भोज्यते अथवा वटुमोदनो भोज्यते (सि० कौ०) ।

४८—चुरादिगण की धातुओं के प्रेरणार्थक के रूप ठीक वैसे ही होते हैं जैसे साधारण रूप । इसलिए प्रकरण से अर्थ का निर्णय किया जाना चाहिए, जैसे रामो जन चोरयति—राम धन चुराता है । रामो गोविन्देन धन चोरयति राम गोविन्द ने धन चुराता है या राम गोविन्द को धन चुराने के लिए प्रेरित करता है । राम शिव पूजयति (राम शिव को पूजता है) रामो गोविन्देन शिव पूजयति (राम गोविन्द से शिव को पूजवाता है) । यहाँ दूसरा अर्थ प्रेरणार्थक है ।

३—काम इदानीं सकामो भवतु येनासत्यसधे जने मखी पद कारिता ।
(शा० ४) ।

४—महेन्द्रभवन गच्छतोपाध्यायेन त्वमासन प्रतिग्राहित ।
(विक्रमो० ३) ।

५—तौ कुशलवौ भगवता वाल्मीकिना धात्रीकर्मवस्तुत परिगृह्य
पोषितो परिरक्षितौ च । वृत्तचूडौ च त्रयीवर्जमितरा निशा
सावधानेन परिपाठितौ । समनतर च गर्भादेकादशे वर्षे
क्षात्रेण कल्पेनोपनीय गुरुणा त्रयीविद्यामध्यापितौ ।
(उत्तर० २) ।

६—नलिनिके पायय कमलमधुरस कलहसान् । पल्लविके भोजय
मरिचाप्रपल्लवदलानि भवनहारीतान् । (कादम्० १८१) ।

७—आर्यो दापयतु मे वैशम्पायनानयनाय गमनाभ्यनुज्ञा तातेन ।
नान्यथा मे दोषशुद्धिर्भवति । (कादम्० २००) ।

८—तौ दपती स्या प्रति राजधानी
प्रस्थापयामास वशी वसिष्ठ । (रघु० २१००) ।

९—ततो द्रोणोऽर्जुने भूयो रणशिक्षामशिक्षयत ।
(महा० ११३०।२५) ।

१०—तो दपती बहु विलग्न शिशो प्रहर्त्रा
शल्य निखातमुदहारयतामुरस्त । (रघु० ६।५८) ।

११—वाल्मीकिस्तो कुशलवौ
माग च वेदमध्याय्य किञ्चिदुत्कान्तशैशवौ ।
स्वकृतिं गापयामास कर्मप्रथमपद्वतिम् । (रघु० ११।३३) ।

१२—स स्मेतु वधयामास तत्रगैर्लक्षणाभमि ।
तेनोत्तीर्य पथा लका रोधयामास पिगलं ।
द्वितीय हेमप्रान्तर कुर्वद्विषि वानरं ॥ (रघु० १२।५०) ।

अभ्यामार्थ अनिरिक्त वाक्य

१—एवं क्रियते युष्माक्येण । किं न स्यात् एतत्कृतं न युक्तं । (जलन्त० १) ।

- २—जब स्वतन्त्रता की इच्छा मन्त्री के हृदय में घुस जायगी, तब वह राज को भी स्वयं प्राण छोड़ देने को प्रेरित करेगा (त्वञ्) ।
- ३—युद्ध में अपने शत्रु को हराकर उसने अपने भायों से अपने वीरकृत्यों का यश गवाया (गै) ।
- ४—उसने अपने नौकरों से बाजार से इन्धन मँगवाया (नी अथवा ह) ।
- ५—यह कोई आश्चर्य नहीं है कि कर देने वाले राजों से सम्राट् अपना आज्ञा पालन करवाता है ।
- ६—इन पुरुषों से कह दिया गया था कि उन नौकरानियों से मालाएँ तैयार करा लें ।
- ७—जब छात्र को किसी विषय के सिद्धान्त समझा दिये जाते हैं तब उनका अभ्यास सिखाया जाता है ।
- ८—अपने शत्रुओं को पराजित करो और उनसे कर दिलाओ (दा) ।
- ९—उसने अपने पुत्र के विवाह के लिए अपने नौकरों से एक विगाह मण्डप बनवाया (कृ) ।
- १०—उसने लड़के को उसकी इच्छा के प्रतिफल खाना (अद् व खाद्) ।
- ११—मैंने अपने सम्भ्रान्त अतिथि को अपना पुस्तकालय दिखाया (दृश् का प्रेरणार्थक) ।
- १२—वह राम से यात्रियों से काशी का मार्ग पुछवाता है ।
- १३—भेड़े स्वामी द्वारा नौकर ने गाँव में पहुँचाई गई ।
- १४—भृत्य को चाहिए कि छन्दोऽनुवर्तन द्वारा वह अपने स्वामी को पारितोषिक देने के लिए प्रेरित करे ।
- १५—मैंने उन लोगों को राजा के चारों ओर खड़ा कराया और उनसे उसमें प्रणाम करवाया (अभि + वद् प्रेरणार्थक) ।

(ग) गत्यर्थक धातुओं के योग में वाहन साधन (करण) होता है, जैसे, आत्मन पद विमानेन विगाहमान (खु० १३१) अपने स्थान को विमान द्वारा विचरते हुए ।

(घ) वहनार्थक अथवा न्यासार्थक धातुओं के योग में, जिस पर कोई वस्तु ढोई जाती है अथवा रक्खी जाती है वह तृतीया में रक्खा जाता है, जैसे, स श्वान स्कन्वेनोवाह (हित० ४) वह कुत्ते को कन्वे पर ढोता था । भर्तुराज्ञा मूर्ध्ना आदाय (कुमार० ३।२२) अपने स्वामी की आज्ञा को मिर पर धारण कर ।

(ङ) शपथ बोधक शब्दों के योग में, जिसके नाम में शपथ ली जाती है वह साधन (करण) होता है, जैसे, जीवितैर्नैव शपामि ते (कादम्० २३३) मैं तुमसे अपने प्राणों की कसम खाकर कहता हूँ ।

(च) किसी स्थानविशेष तक जाने के लिए जिस मार्ग का अनुसरण किया जाता है उसकी दिशा साधन (करण) होती है, जैसे, कतमेन दिग्भागेन गत स जाल्म (विक्रमो० १)—वह शठ किस दिशा में गया ?

५२—उत्कर्षार्थक तथा सादृश्यार्थक धातुओं के योग में जिन गुणा की उत्कृष्टता होती है, अथवा जिन बातों में सादृश्य पाया जाता है, उनमें तृतीया होती है, जैसे, पूर्वान् महाभाग तयातिशेषे (खु० ५।१०)—ये महाभाग, तुम उस (शत्रु) के कारण अपने पूर्वजों से बढ़ कर (उत्कृष्टतर) हो । स्वरेण रामभद्रमनुहरति (उत्तर० ४)—आवाज में राम से मिलता जुलता है ।

विशेष—कभी-कभी इसी अर्थ में सप्तमी का प्रयोग होता है, जैसे, वनदेन ममस्थाने मत्स्ये वर्म इमापर (राम० १।१६)—वायुशक्तिता में कुवेर के समान और सत्यमिता में दूसरे र्म के समान ।

(क) वृथम्बोधक शब्दों का प्रयोग साधारणतः तृतीया के साथ होता है, जैसे, अयमेकपदे तथा वियोग उपनत (विक्रमो० ६)—य उत्तमे वियोग एकाएक आ पड़ा । इसी प्रकार मा भूत्वेव चणमपि च ते विद्युता विप्रयोग (मेघ० ११८) ।

(ख) सादृश्यार्थ बोधक तथा समानता-बोधक शब्द तृतीया विभक्ति में साध प्रयुक्त होते हैं, जैसे, धनदेन समस्त्यागे—दानशीलता में कुवेर के समान । अरय मुख सीताया मुखचद्रेण संवदति (उत्तर० ४)—इसका मुख सीताजी के चन्द्रतुल्यमुख से मिलता-जुलता है । पष्ठी विभक्ति का भी प्रयोग देखिए ।

५३^१—अभीष्ट फल की प्राप्ति अथवा अभीष्ट कार्य की सिद्धि का बोध करने में जलवाची तथा मार्गवाची शब्दों में तृतीया होती है, अर्थात् जितने “जलय” में या जितना “मार्ग” चलते-चलते कोई कार्य सिद्ध हो जाता है उस “समय” और “मार्ग” में तृतीया होती है, द्वादशवर्षैर्व्याकरणं भूयते । (पञ्च० १)—व्याकरण बारह वर्ष में अध्ययन किया जाता है । त्रैविंश पाठस्तेनाधीतः (सि० कौ०)—उसके द्वारा कोस भर में पाठ पढ़ लिया गया ।

५५^१—शरीर के जिस अंग में विकार होता है उसमें तृतीया होती है, जैसे, अक्षणा काण. (सि० कौ०)—एक आन्त्र का काना । इसी प्रकार पादेन खज , कर्णेन बधिर इत्यादि ।

५६^२—किसी दशा या अवस्था विशेष की सत्ता का बोध कराने वाला गुण तृतीया में रक्खा जाता है, जैसे, जटाभिस्नापस (सि० कौ०)—जटाया से वह तपस्वी प्रतीत होता है ।

५७—“वस” या “पर्याप्त हो चुका” का बोध कराने वाले अलम् तथा कृतम् के योग में तृतीया होती है, जैसे, अलमतिविस्तरेण (वेणी० १) बहुत विस्तार मत करो । कृतमश्वेन (उत्तर० ४) बोढ़े से बाज आए, मोड़ हटाओ । तस्मात् कृत चरणपातविडम्बनाभि (पंच० ४।१)

(क) इस अर्थ में अलम् शब्द प्रायः क्त्वा प्रत्ययान्त के साथ प्रयुक्त होता है, जैसे, अलमन्यथा गृहीत्वा (मालविका० १) उलटा-पुलटा न समझ लें । ऐसे प्रसङ्गों में अलम् शब्द निपेक्षार्थवाचक होता है ।

५८^३—“सह, साथ, सार्ध, समम् प्रभृति शब्दों का अर्थ होता है “साथ” । इनके प्रयोग में उस शब्द में तृतीया होती है जो किसी वाक्य के प्रधान कता का साथ देता है, जैसे, त्वया सह निवत्स्यामि बनेषु (उत्तर० २) मैं आप के साथ जंगलों में रहूँगी । अमरसिन्धु सार्धमस्मद्विधाभि (उत्तर० ३) हम जंग पुरुषों के साथ देव नदी । आस्व माक मया मौधे (भट्टि० ८।७६) मेरे साथ महल में बैठो ।

५९—किं, कार्य, अर्थ, प्रयोजन, गुण इत्यादि “लाभ” अथवा “आवश्यकता” वाचक शब्दों का, तथा इसी अर्थ का बोध कराने वाला “किम्” पूर्वक “कृ” वातु का जब प्रयोग होता है, तब जिससे लाभ होना अथवा आवश्यकता पाई जाती है उसमें तृतीया होती है और जिसको लाभ हाना वाला होता है अथवा जिसे आवश्यकता पड़ती है वह पण्टी में रक्खा जाता है, जैसे, देवपाठाना सेवकैर्न प्रयोजनम् (हित० १) श्रीमान् क

१—वेनागविकार । २ ३।२०।

२—इत्यभूतलक्षणम् २।३।२१।

३—महयुक्तेऽप्रधाने । २।३।१२

नौकरों की आवश्यकता नहीं है। तृणेन कार्यं भवतीश्वराणाम् (पञ्च० १।१) धनी लोगों का कोई-कोई काम तिनके से भी सध जाता है। किं तथा क्रियते धेन्वा (पञ्च० १) उस गाय से क्या करना है ? किं तथा दृष्ट्या (शा० २) उसे देखने से क्या लाभ ? अप्राज्ञेन सानुरागेण भृत्येन को गुणः (सुद्रा० १) अनुरागयुक्त परन्तु मूर्ख नौकर से क्या लाभ ?

विशेष—पाणिनि के नीचे लिखे हुए दो सूत्र हैं :—(१) दिवःकर्मच १।४।४३। अर्थात् “खेलना” अर्थवाचक दिव् धातु के योग में द्वितीया अथवा तृतीया होती है, जैसे, अक्षैरक्षान्वादीव्यति—वह कौड़ी खेलता है।

(२) संज्ञोऽन्यतरस्यां कर्मणि २।३।२२, पित्रा पितरं वा सजानीते— वह अपने पिता के साथ नेल से रहता है।

अभ्यास

१—अलमल बहु विकल्थ्य । राज्ञ ममत्तमेवावयोरधरोत्तर-व्यक्ति र्भविष्यति (मालविका० १) ।

२—देवेन देव्या च परिगृहीतोऽहममुना हरदत्तेन प्रधान-पुरुषसम-त्तमय न मे पादरजसा तुल्य इत्यधिज्ञिप्त (मालविका० १) ।

३—शापितानि मम लवगिकावलोकितयोर्जीवितेन यदि वाचा न बध्यन्ति (मालती० ८) ।

४—आगतुवत्तयाऽभुतपूर्वं आवाभ्यामेप वृत्तात् (शा० ६) ।

५—भगवति तममे अय (करिकलभक) तावदीदृश सपन्न ।
तो एनर्न् जाने गुणलयावेतावता मालेन कीदृशाविवभवत्

- ६—अलमुपालभ्य । आर्य दैवेनेदमनुष्ठित किमत्रार्यस्य (मुद्रा० ३) ।
 १०—अयि पचालतनये अल विपादेन । किं बहुना । यत्करिष्ये तच्छ्रूयताम् । अचिरेणैव कालेन सुयोधन शोणितशोणपाणिस्तत्र कचान् भीम उत्तसयिष्यति (वेणी० १) ।
 ११—स्वहृदयेनापि धिदितवृत्तांतेनामुना जिह्मि (कादम्० २३३) ।
 १२—प्रघातशयने निपण्णा देवी परिजनहस्तगृहीतेन चरणेन परित्राजिकया कथाभिर्विनोद्यमाना तिष्ठति (मृच्छ० ४) ।
 १३—मदनमपि गुणैर्विशेषयती
 रतिरिव मूर्तिमती विभाति सेयम् (मृच्छ० ४)
 १४—शुद्धातदुर्लभमिदं वपुराश्रमवासिनो यदि जनस्य ।
 दूरीकृता. खलु गुणैरुद्यानलता वनलताभि (शा० १) ।
 १५—शरीरसादादसमग्रभूषणा मुखेन सालक्ष्यत लोत्रपाडुना -
 तनुप्रकाशेन विचेयतारका प्रभातकल्पा शशिनेव शर्वरी ।
 १६—यो मामजमनादिं च वेत्ति लोकमहेश्वरम् ।
 असमूढः स मर्त्येषु सर्वपापैः प्रमुच्यते (श्रोमद० १०।३) ।
 १७—किं तया क्रियते वेन्वा या न सूते न दुग्धदा ।
 कोर्थं पुत्रेण जातेन यो न विद्वान् न भक्तिमान् (पच० १) ।

अभ्यासार्थं अतिरिक्त वाक्य

- १—अधुनाऽन्या गतिर्नास्ति । अकथ्यमाने च महाननर्थोपनिपातो जायते प्राणपरिग्रहोनाति
 रक्षणीया सुहृदमव इति कथयामि । (कादम्० १५२) ।
 २—तेषु तेषु रम्यतरेषु स्थानेषु तथा मह तानि तान्यपरिममाप्तान्यपुनर्वस्तानि न केन चद्रमा
 कादवयां मह कादवरी महाश्वेतया मह महारवेना तु पु डराकेण मह पु डराकोर्णा
 चद्रममा मह परस्परविद्योगेन सर्व एव सवकालमवमुगान्यनुगत एव
 कोटिमानदस्याध्यगच्छन् (कादम्० ३६६) ।
 ३—अवधूतप्रणिपाता पश्चात्स्नतप्यमानमननोऽपि ।
 निभृतेर्व्यपत्रपन्ने दयितानुनयैर्नस्त्विन्य ॥ (विष्णो० ३) ।
 ४—कष्ट जन कुलधर्मेनरुंरजनापन्नो यदुत्तमशिव न हि तामने ।
 नैमर्गिका सुरभिण कुमुदन्य निदा मुधि स्थितिर्न चर्गा रयताडनानि ॥

(उता० १) ।

५—प्रथं दुलन्वयशान्नतया भगवतो मनोभुवो मदजननतया च मधुमासस्यातिरमणीयतया च तस्य प्रदेशस्यापि न्यबहुलतया चाभिनवयौवनस्य चञ्चलप्रकृतितया चन्द्रियाणां सुनिताया च विषयाभिलाषाया तथा भवितव्यतया च तस्य तस्य वस्तुन तमपि तरलनाभानयन्ता । (कादम् १४३)

६—दिनादर्थेदार स्पृशति दहमाद्योत्तिपरं
समायुक्तोऽप्यर्थे परिभवपदं याति कृपया ।
स्वभावाद्भुक्ता गुणसमुद्रवावाप्तिविषया
एति भैरव किं इवा धृतकनकमालोऽपि लभते ॥ (हित १)

७—सग मदीपाल तव ममेण प्रयुक्तमप्यस्मितो वृथा स्यात् ।
न पादयोन्मूलनशक्ति रद्द शिलोच्चये मूर्च्छति मारुतरम् (रघु २।३४) ।

८—कुलेन पात्या वयना नवेन गुणैश्च तैस्तैर्विनयप्रधानै ।
त्यमात्मनस्तुल्यमस्तु पूर्णाश्च रत्न सनागच्छतु काचनेन (रघु ६।७६) ।

९—लोमत्रेऽगुणेन किं पिशुनता यत्परित किं पातकै
स्तय चेत्तपसा च किं शुचि मनो यत्परित तीर्थेन किम् ।
मौल्यं यदि किं गुणै स्वमहिमा यत्परित किं भटनै ।
महिषा यदि किं धनैरपयशो यत्परित किं मृत्युना ॥ (भट्ट २।५५) ।

१०—अथ गायत्र्या चरितप्रति—
यो नन्दनीयत्पयो पश्यत्य लोका-
नन्दनीयान् प्रतिदिशति दिग्निषाणान् ।

- २—सदाचार कहता है कि अपने प्राण को सकेट में डालकर भी मित्र की रक्षा करे ।
- ३—यह लोभ का अवतार है, यह कितना भी धन-सचय करे, पर कभी तृप्त न होगा ।
- ४—क्या तुम अज्ञान से लजाते नहीं हो, और क्या अपने विद्याविहीन उच्चकुल का अभिमान करते हो ?
- ५—प्रजा को सन्तुष्ट रखने की कामना, तथा ज्ञान और पराक्रम में यह राजा अन्य सबों से बढ़कर है ।
- ६—अन्य राजाओं द्वारा आप की आज्ञा सिर पर धारण की जाती है या आपकी महिमा का बहुत बड़ा चिह्न है ।
- ७—वह मनुष्य अजशावक को कन्वे पर ले कर इस मार्ग से कमाई-कमाने गया ।
- ८—मैं अपने इष्ट देव की शपथ खाकर कहता हूँ कि मेने इसके पहिले आपकी अँगूठी कभी नहीं देखी ।
- ९—मैं जानता हूँ कि मेरे नौकर पन्द्रह दिन में लौट आवेंगे, क्योंकि उनके वहाँ अधिक ठहरने से क्या लाभ ?
- १०—उत्कट भद्रा के साथ केवल एक बार भी ओंकार कहने से पापी भी अपने तमाम पापों से मुक्त हो जाता है ।
- ११—इस आदमी के साथ टहलने से क्या लाभ ? वह दाहिने पाव का लँगड़ा है और शीघ्रतापूर्वक नहीं चल सकता ।
- १२—इस विषय में शङ्का न कीजिए (अलम्), । मेरे बहनोई द्वारा यह मामला स्वीकार कर लिया गया है ।
- १३—तुम्हें मूर्ख को बिकार है । यदि तू पुस्तकों को नहीं पढ़ता तो तुझे उर्ग बोझ से क्या लाभ ?
- १४—मेरी निन्दा न कीजिए (अलम्), यह मुझमें नहीं किया गया ।
- १५—कन्वे मत रोओ (अलम्), जब तेरी माता वहाँ आयेगी तो न उरगे तुझे खिलभाऊंगा ।
- १६—अपने प्रेमी के विषय में सोचने रहने के कारण गुरुनाना : १. ५५ न आगमन नहीं देना ।
- १७—ऐ कन्वे आदमी, तुझे इस दीपक ने क्या लाभ ?

सप्तम पाठ

चतुर्थी

६०—जिसको कोई वस्तु दी जाती है उसे सम्प्रदान कहते हैं। सम्प्रदान में चतुर्थी होती है, जैसे, कि वस्तु विद्वन् गुरुवे प्रदेयम् (खु० ५।१८)—हे विद्वान् पुरुष, गुरु जी को क्या देना है ? जिस पुरुष या वस्तु के लिए अथवा जिनके उद्देश्य से कोई कार्य किया जाता है, वह भी सम्प्रदान होता है, जैसे, युद्धाय नन्नपते (म० भा०)—युद्ध के लिए तैयारी करता है। तां नन्दनाय प्रार्थयते (मालती०)—वह उसे नन्दन के लिए माँग रहा है।

(क) 'यज्' धातु (यज करना) के योग में, जिस व्यक्ति को यज्ञ अर्पण किया जाता है वह द्वितीया में रक्खा जाता है, और जिस वस्तु या साधन का यज्ञ किया जाता है वह तृतीया में रक्खा जाता है, जैसे, पशुना रुद्रं यजते (सि० जी०)—यह रुद्र को एक पशु चढ़ाता है।

६१—रुच् धातु तथा रुच् के समान अर्थ रखने वाली धातुओं के योग में प्ररत्न होने वाला चतुर्थी में रक्खा जाता है, जैसे, यत् प्रभविष्णवे रोचते (शा० १)—जो भीमान् को भावे। यज्ञदत्ताय स्वदतेऽपूप (काशिका)—यज्ञदत्त को अपूप अच्छा लगता है।

विशेष—‘सृह्’ धातु से प्रत्यय लगाकर बने हुए शब्दों के योग में कर्मी-कभी चतुर्थ्यन्त पद का प्रयोग होता है, जैसे, भोगेभ्यः सृह्यालत्र (भर्तृ० ३: ६४) —भोगों (आरामों) के इच्छुक । कथमन्ये करिष्यन्ति पुत्रेभ्यः पुत्रिणः सृह्याम् (वेणी० ३) । साधारणतया सृह् धातु से प्रत्ययनिष्पन्न शब्दों के योग में सम्यन्तपद का प्रयोग होता है, जैसे, सृहावती वस्तुषु केषु मार्गाः (रघु० ३।५) ।

६३^१—कुष् (गुस्सा होना), द्रुह (द्रोह करना, बेर करना), ईर्ष्य (डाह या जलन करना), असूय (डाह या जलन करना)—इन धातुओं तथा इनके समान अर्थ रखने वाली अन्य धातुओं के योग में, जिसके ऊपर क्रोध किया जाता है, या जिससे घृणा या डाह इत्यादि की जाती है वह चतुर्थी में रक्ता जाता है, जैसे, हरये क्रुध्यति, द्रुह्यति ईर्ष्यति अमूयति वा (सि० कौ०)—यह हरि से गुस्सा होता है, द्रोह करता है अथवा डाह करता है ।

परन्तु उपसर्गयुक्त क्रुष् तथा द्रुह् धातुएँ द्वितीयान्त पद लेती हैं, जैसे मच्छरीरमभिद्रोघु (मुद्रा० १)—मेरे शरीर पर आघात पहुँचाने के लिए । न खलु तामभिक्रुद्रो गुरु (विक्रमो० ३)—क्या गुन जी उम पर गुस्सा नहीं हुए ?

६४^२—प्रतिपूर्वक या आपूर्वक श्रुधातु का अर्थ होता है “प्रतिज्ञा करना” उसके योग में जिस पुरुष से प्रतिज्ञा की जानी है वह चतुर्थी में रक्ता जाता है, जैसे, प्रतिशुश्रावः काकुत्स्थस्तेभ्यो विन्नप्रतिक्रियाम् (रघु० १५।४)—काकुत्स्थ ने उन लोगों से विन्नो को हटाने की प्रतिज्ञा की ।

६५^३—जिस प्रयोजन के लिए कोई कार्य किया जाता है, या जिगका बनाने के लिए कोई दूसरी वस्तु कायम रहती है या प्रयुक्त होती है वह चतुर्थी में रक्ता जाता है, जैसे, काव्य यशमे (काव्य प्रकाश)—काव्य यश के लिए होता है । यूपाय दारु (म० भा०)—वृम्भा (बनान) के लिए लकड़ी । कुण्डलाय हिरण्यम् (म० भा०)—सुवर्ण कुण्डल बनाने के लिए आता है । अवहननाय उलूपलम् (म० भा०)—कूने के लिए आग काणने के लिए आगली ।

१—क्रुधद्रुष्याभ्यामायाना य प्रति कोष क्रुधद्रुहोपच्यते कम १।६।०५५५

२—प्रत्याङ्म्या श्रुव पूर्वस्य कता १।६।१०।

३—तादर्थ्ये चतुर्थी वाच्या (वार्त्तिक) ।

(क)¹ जन् किमी वाक्य में तुमुनन्त धातु का अर्थ या भाव छिपा या दबा-
सा रहता है, तब तुमुनन्त का कर्म चतुर्थी में रखा जाता है, जैसे, फलेभ्यो
याति = फलान्वाहर्तु याति—वह फलों के लिए जाता है अर्थात् फलों को
लाने के लिए जाता है। वनाय गा मुमोच = वन गन्तु गा मुमोच—उसने
गाय का जङ्गल के लिए छोड़ दिया अर्थात् जङ्गल को जाने के लिए छोड़
दिया। यहाँ ‘अ हर्तुम्’ का कर्म “फल” और “गन्तुम्” का कर्म ‘वन’ चतुथा
में रखा गया है।

(ख)² किसी धातु में तुमुन् प्रत्यय जोड़ने में जो अर्थ निकलता है, वही
पर्य माने के लिए, उस धातु से बनी हुई भाववाचक संज्ञा में चतुर्थी प्रयुक्त होती
है, जैसे, यागाय याति—यष्टु याति - वह यज्ञ करने के लिए जाता है। समिदा-
तरणाय प्रसिध्ना ययम् (शा० १)। यतिष्ये व सखीप्रत्यानयनाय
(त्रिकान०)

६६-—स्तृप् (समर्थ होना या पेटा करना) के योग में तथा उसी प्रकार
वा समर्थ रहने वाली सपद्, भू, जन् सरीखी अन्य धातुओं के योग में, जो
रिणाम निकलता है वह चतुर्थी में रखा जाता है, जैसे, कल्पसे रक्षणाय
(शा० ४)—तुम प्रजाओं की रक्षा करने में समर्थ हो। मूत्राय कल्पते-जायते
सम्पद्यते ययान् (म० भा०)—माण पेशाव पटा करता है। इसी अर्थ में,
भू या या अय् क न रहने पर भी प्रायः चतुथा प्रयुक्त होती है, जैसे, यतस्तौ
ग्रत्पृ ग्राय (पच० १)—चूँकि वे दोनों बहुत कम टुकड़े देते हैं।

(ग)³ किसी अप्रभुसूचक घटना द्वारा जिस वस्तु का पर्वरूप दिखाई देता
है या घटना में रक्ती जाती है, जैसे, वाताय कपिता विच्युत् (म० भा०)
—वायु की कपिता वृष्टि की शक्त है। मासोदनाय व्याहरति नृग (म०
भा०)—रथ वा आवाज के शोषण की शक्ति प्रदर्शित करती है।

णाय हितम्-सुखम् (सि० कौ०)—ब्राह्मण के लिए हितकर वा सुखकर ।
हितमाययाविने (म० भा०)—रुग्ण पुरुष के लिए हितकर अथवा सुखकर ।

विशेष—हित का प्रयोग सप्तमी तथा पष्ठी के साथ भी होता है ।

६७^१—‘नम’, स्वस्ति, स्वाहा, स्वधा, अलम् (जोड़, काफ़ी) और वपट् शब्दों के योग में चतुर्थी होती है, जैसे, नमो विश्वसृजे तुभ्यम् (खु० १०।१६)

—विश्व के रचने वाले आप को नमस्कार है । स्वस्ति भवते (मालविका० २)—आप का कल्याण हो । अग्नये स्वाहा (सि० कौ०)—अग्नि को यह बलि । इसी प्रकार पितृभ्य स्वधा, इन्द्राय वपट्, दैत्येभ्यो हरिरलम् (सि० कौ०)—हरि दैत्यों के जोड़ के हैं । अलमेपा जुधितस्य (मे) तृप्त्यै (खु० २।३६)—मुझ भूखे को सन्तुष्ट करने के लिए यह गाय पर्याप्त है ।

(क) अलम् (पर्याप्त, करने के लिए समर्थ) के अर्थवाचक ‘प्रभु’ और ‘शक्त’ शब्द के योग में तथा ‘प्र’ पूर्वक ‘भू’ धातु के योग में चतुर्थी होती है, जैसे, प्रभु-र्मल्लो मल्लाय, शक्तो मल्लो मल्लाय, प्रभवति मल्लो मल्लाय (म० भा०)—पहलवान का जोड़ पहलवान होता है । विधिरपि न येभ्य प्रभवति (भर्तृ० २।६५)—जिनके ऊपर ब्रह्मा का भी जोर नहीं चलता ।

(ख) ‘नम’ पूर्वक कृ धातु के साथ साधारणतया द्वितीया आती है, परन्तु कभी-कभी चतुर्थी भी, जैसे, मुनित्रय नमस्कृत्य (सि० कौ०)—तीनों मुनियों को नमस्कार करके । परन्तु नमस्कुर्मो नृभिहाय (सि० कौ०)—हम लोग नृभिह को नमस्कार करते हैं ।

(ग) “प्रणाम करना”—इस अर्थ का बोध कराने वाली प्रणिपत्तौ और प्रणम् इत्यादि धातुओं के साथ द्वितीया अथवा चतुर्थी आती है, जैसे, वानार प्रणिपत्य (कुमार० २।३)—ब्रह्मा को प्रणाम कर । तस्मै प्रणिपत्य नमः (कुमार० ३।६०) । आर्यं प्रणिपत्य (मुद्रा० १) । उसी प्रकार भक्ति प्रयोगेन चेतसा प्रणनाम (कादम्० २२८) । ता कुलदेवताभ्य प्रणमस्य (कुमार० ७।२७) । प्रणम्य त्रिलोचनाय (कादम्० २३१) ।

टिप्पणा—मस्कृत-लेखक इन धातुओं में बने दुष्ट संज्ञाशब्दों का भी प्रयोग समय समय पर चतुर्थी के साथ करते हैं, जैसे, नृना प्रणाम कृष्णवनाय चकार (कुमार० ३।६०) । अस्मै प्रणमनकरवन् (कादम्० १।१०) । तस्मै दण्डप्रणमनकरवन् (दण्ड० १।२)

(त्र) आशीर्वाद प्रकट करने तथा स्वागत करने में 'स्वागतम्' 'कुशलम्' आदि शब्दों के साथ चतुर्थी आती है, जैसे, देवदत्ताय कुशलम् (म० भा०); स्वागतं देव्यै (मालविका० १)—रानी का स्वागत । 'कुशलम्', 'भद्रम्' 'सुखम्' इत्यादि शब्द षष्ठी के साथ भी आते हैं । दशम पाठ देखिए ।

६८—'कहना'—इस अर्थ का बोध कराने वाली कथ्, ख्या, शस्, और चञ्त् तथा 'नि' पूर्वक विद् धातु का प्रेरणार्थक और इसी अर्थ का बोध कराने वाली अन्य धातुओं के योग में वह व्यक्ति सम्प्रदान कहलाता है जिससे कुछ कहा जाता है जैसे, आर्ये कथयामि ते भूतार्थम् (शा० १)—ऐ आर्ये, मैं तुमसे सत्य कहता हूँ । स्वागतं देव्यै (मालविका० १)—रानी का स्वागत । एति इमा वन-पतिमेवा काश्यपाय निवेदयाव (शा० ४)—आओ, चलो वृक्षा की इस पेड़ा को हम लोग काश्यप को बतला दें । यस्मै ब्रह्मपारायणं जगौ (उत्तर० ४)—जिससे उन्होंने वेद गाया (वेद का उद्गादन किया) । यस्मै मुनिर्ब्रह्म पर विवर्त्रे (महावीर० २) ।

६९—'भोजना'—अर्थ का बोध कराने वाली धातुओं के योग में वह व्यक्ति सम्प्रदान में होता है जिसे कोई वस्तु भेजी जाती है, पर जिस स्थान पर वह वस्तु भेजा जाता है वह कर्म-संज्ञक होता है जैसे भोजेन दूतो रघवे वितृष्टः (रघु० ५। ३६)—रघु के पास भोजद्वारा एक दूत भेजा गया । माधव पद्मावतीं परिश्रवता देवरातेन (मालती० १)—पद्मावती के पास माधव को भेजने वाला देवरात द्वारा ।

७१^१—जब गत्यर्थक धातुओं का कर्म मार्ग नहीं रहता और क्रिया के निष्पादन में शरीर से व्यापार करना पड़ता है, तो उस कर्म में द्वितीया या चतुर्थी होती है, जैसे, ग्राम ग्रामाय वा गच्छति । यहाँ पर 'ग्राम' मार्ग नहीं है, उत्ति स्थान है, और गाँव जाने में हाथ, पैर, तथा शरीर के और अंगों को हिलाना डुलाना पड़ता है, अर्थात् शारीरिक व्यापार करना पड़ता है, अतएव 'ग्रामम्' 'ग्रामाय' दोनों होता है ।

परन्तु यदि गत्यर्थक धातु का कर्म "मार्ग" हो तो कर्म में केवल द्वितीया होगी, जैसे, पन्थान गच्छति ।

जहाँ शारीरिक व्यापार नहीं करना पड़ता वहाँ केवल द्वितीया होती है, जैसे, मनसा हरिं भजति । यहाँ हरि के पास जाने में मन से काम लेता है न कि शरीर के अवयवों से, इसमें जाने वाले को हाथ, पैर अथवा शरीर का और कोई अंग हिलाना डुलाना नहीं पड़ता । इसलिए 'हरि' में केवल द्वितीया हो सकती है, चतुर्थी कदापि नहीं ।

इसी प्रकार—

नरपतिहितकर्ता द्वेष्यता याति लोके ।

तदाननं मृत्युरभि क्षितीश्वरो रहस्युपाग्राह न वृत्तिमायया ।

विद्या ददाति विनय, विनयाद् याति पात्रताम् ।

अश्वत्थामा किं न यात स्मृतिं ते ।

पश्चादुमाख्यां सुमुखी जगाम ।

टिप्पणा—जिस पुष्प के विषय में कुशल-विषयक अथवा सुगम-भीभाग्य-विषयक प्रश्न किए जाते हैं, वह राध धातु (आराधना करना या गुण करना) तथा ईच धातु (कल्याण कामना करना) के योग में चतुर्थी में रक्खा जाता है, जैसे दृष्ट्वा राध्यति १।१।१। गग अर्थात् पृष्ठो गग शुभाशुभ पर्यालोचयति—पूछे जाने पर गग जो श्री गग के शुभाशुभ का विचार कर रहे हैं ।

१ - गत्यर्थकमणि द्वितीयाचतुर्थी चेत्यमन्त्रेति । १।१।१२। गत्यर्थक धातु उसे पड़ती है जिसका अर्थ हो "जान" — जैसे, गन्, चर इत्, या इत्यादि ।

२ - राक्षसोऽस्य विद्वज्ज । १।१।३४ ।

जित^१ नृत्य या वैष्ठी हुई मजदूरी पर कोई पुरुष नियुक्त किया जाता है वह नृत्य या मजदूरी तृतीया अथवा चतुर्था में रखी जाती है, जैसे, शतेन शताय या परिक्रातोऽय दास — यह नौकर सौ रुपये में खरीद लिया गया है ।

अभ्यास

- १—नेतन्व्यायम् । सर्वज्ञस्याप्येकाकिनो निर्णयाभ्युपगमो दोषाय ।
[मालविका० १]
- २—चपलोय वदु कदाचिदस्मत्प्रार्थनामत पुरेभ्य कथयेत् । [शा० २]
- ३—अहमपि वैतानिक शाल्युदकमस्यै गोतमीहस्ते विसर्जयिष्यामि (शा० ३)
- ४—गृह्यामि न्यतु दुर्ललितायास्मै । मृगवृणिकेव नाममात्रप्रस्तावो मे विपादाय प्रलपते ।
[शा० ७]
- ५—मूढ नैष तव दोष । नाधो शिक्षा गुणाय सपद्यते नासाधोः ।
[पच० १।१८]
- ६—प्रणीद भगवति वसुधरे शरीरमसि ससारस्य । तत्किमसविद्वानेव जामात्रे कथसि । [उत्तर० ७]
- ७—मि यासाहात्म्यगर्वनिर्भरा न प्रणमति देवताभ्यो, न मानयन्ति नान्यानात्मप्रज्ञापरिभव इत्यसूयति सचिवोपदेशाय, कुप्यति हित-
वान्निने । [कादम्० १०८]
- ८—प्रतिश्रुत तेन तस्मै रत्नसुरवतिसु द्रव्या प्रदानम् । [दशकु० २।१]
- ९—चन्द्रासीद नमोपनृत्य पूर्ववदेव तां महाश्वेताप्रणामपुर-सर दर्शित-
विनय प्रणनाम । [पादम्० २।१६]
- १०—प्राणस्य सुरास्तस्मै शमयित्रे सुरद्विषाम ।

१३—चरत. किल दुश्चरं तपस्तृणविंदो परिशक्ति. पुरा ।

प्रजिवाय समाधिभेदिनी हरिरस्मै हरिणीं सुरागनाम् [रघु० ८।७६]

१४—वाताय कपिला विद्युदातपायातिलोहिनी ।

पीता भवति सस्याय दुर्भिक्षाय सिता भवेत् ॥ [म० भा०]

१५—स्वस्त्यस्तु ते निर्गलितांबुगर्भम् ।

शरद्धन नार्दति चातकोऽपि । [रघु० ५।१७]

१६—ताभ्या तथागतमुपेत्य तमेकपुत्र-

मज्ञानतः स्वचरित नृपति. शशस । [रघु० ६।७७]

१७—परित्राणाय साधूनां विनाशाय च दुष्कृताम् ।

धर्मसंस्थापनार्थाय सभवामि युगे युगे [श्रीमद्० ४।८]

अभ्यासार्थं अतिरिक्त वाक्य

१—नडाकय्यं तामह दडवत्प्रणम्य तस्यै मदुर्ध्वमगिलमाग्याय विस्मयविक्रमिनाह
जनकमदर्शयम् । (दशकु० १।४)

२—मखि वामति दुखायेदानीं रामस्य दर्शनं सुष्ठाम् । तत्किञ्चिच्च त्वां रोजयिष्यामि
तदनुजानाहि मा गमनाय । (उत्तर० ६)

३—स्वयमेवोत्पद्यत एवविधा कुलपाशवो नि स्नेहा पशवो येषां क्षुद्राणां प्रया पशुभिः
धानाय न ज्ञानाय । पराक्रम प्राणिनामुपधातः, नोपकाराय, धनपरित्याग कामाय,
न धर्माय । किं बहुना सर्वमेव येषां दोषाय न पुणाय । (कादम् ० २८८)

४—श्रोत्रियायाभ्यागताय वत्सन्तरी महोक्ष वा निर्वपन्ति गृहमेधिन (उत्तर० ८)

५—दुद्रोह गा स यशाय सरयाय मघवा दिवम् ।

सृपद्विनिमयेनोभौ दधतुभुवनद्वयम् । (रघु० १।२५)

६—नमस्त्रिमूर्तये तुभ्य प्राक्मत केवलात्मने ।

गुणत्रयविभागाय पञ्चाङ्गेदमुपेयुषे ॥ (कुमार० २।१)

७—म स्थाणु स्थिरभक्तियोगसुलभो नि श्रेयसायाम्नु व (प्रक्रमा० १)

८—मर्षं कल्पे वयमि यतते लब्धुमर्थान्कुटुम्बा

पञ्चात्पुत्रैरपहृतमर कल्पने विश्रमाय । (विज्जमो० २)

९—यदेवोपनत दु ग्यात्मुग नद्रस्वत्तरम् ।

निर्वाणाय तच्छ्रद्धाया तमस्य च विरोधत (विज्जमो० ३)

१०—शुद्धांतममोहनिताननुत्त न नैपथे क र्येनि निगयम् ।

अपरा हि नृपाय न वारिधाय स्वादु मुग्धाधि म्बदने नृपय (नेपा० ३ १)

११—किमित्यपास्याभरणानि यौवने धृतं त्वया वार्द्धक्ये नि वञ्चनम् ।

वद प्रदीपे स्फुटचन्द्रतारकाविभवा, यदन्त्ये उच्यते (रघु० १।६६)

१२—पु नानमनर्थानामुपद्रवायात्मनो भवेत्कोप ।

विठर वदन्तिमात्र निजपाश्वानिव दहतितराम् ॥ (पञ्च १।१४) ।

१३—पय पान गुजगानांवेवर्त विपवर्द्धनम् ॥

उपदेशो हि मूर्त्तिर्णां प्रकोपाय न शातये ॥ (हित० ३)

१४—पतिवाचमदत्त केशव शपमानाय न चेदिभूभुजे ।

अनुगुणने पनध्वनि न हि गोमापुगुतानि केमरी ॥ (शिशु० १६।२५) ।

१५—नानकायाय तथोक्त कामं राशे प्रतिभुत्व पयस्विनी सा ।

कुप्या पय पत्रपुटे मदीय पुत्रोपभु द्येति तमादिदेश ॥ (रघु० २।६५) ।

१६—नत्वा प्रमत्तेन्दुमुग्य प्रमाऽगुर्नृपाणां गुरवे निवेद्य ।

प्रार्थनितानुमितं प्रियार्थं रागम वाचा पुनरुक्तयेव ॥ (रघु० २।६८)

१७—नतो यथावद्गृहिताश्वराय तस्मै स्मयावेशविवजिताय ।

वर्णा नमाणा गुरवे न वर्णा विचक्षण प्रस्तुतमाचक्षते ॥ (रघु० ५।१६)

१८—वमर्त्न नत्वा वमर्तो रघूणां पुराणशोभामधिरोपितायाम् ।

न मैथिलेय रघुपदादिभूव भर्त्रे दिवो नाप्यलकेश्वराय ॥ (रघु० १६।४२)

१९—तस्य रघुपदमाणोऽनौ ददुप्रियमभापत ।

मातुनातिश्च मीतायै नामुष्यमाप्यभूयत ॥

स मां यमि गृप्ता किं त्वं दिदृक्षा मां मृगेक्षणे ।

ईदृक्षत य परस्मीभ्य स्वपमो रघुमानयम् ॥

राक्षसा नमरुत्या स्यात् मीते स्वरित ते ध्रुवम् ।

स गथा प्रातराशाय कुयाम तदामत वयम् ॥ (भट्टि० ८।७५।७६।६८)

सरकृत मे अनुवाद कीजिए—

- ७—मैंने अपने भाई द्वारा उनसे कहला दिया (आ + ख्या) कि आपके दर्शन से मुझे कोई प्रयोजन नहीं ।
- ८—ऐ बृद्धे, ऐसे शोकप्रद विचारों में और भी अधिक दुःख पैदा होंगे, अतः थोड़ी देर तक ढाढ़स रक्खो ।
- ९—इस ससार में विषयों का उपभोग केवल खेद पैदा करता है ।
- १०—मेरी प्रजा मुझसे घृणा करती है (असूय्) और मेरे प्राण लेने के लिए षड्यन्त्र रचती है (द्रुह्) ।
- ११—पहिले अपने गुरु को प्रणाम करो (प्रणम्), तब अपना पाठ आरम्भ करो ।
- १२—अपने तीसरे नेत्र की आग से कामदेव को मस्मसात् कर देने वाले त्रिनेत्र भगवान् को नमस्कार है ।
- १३—जब मनुष्य के पुत्र उत्पन्न होता है, तब वह अपने पूर्वजों (पितरों) के ऋण से उन्मृण (अनृणी) हो जाता है ।
- १४—शत्रु की सम्पूर्ण सेना को हराने के लिए तुम अकेले ही समर्थ हो (अलम्) ।
- १५—छोटा सा भी कारण दुर्भाग्यवस्तु मनुष्य के नाश के लिए पर्याप्त होता है ।
- १६ - विदेहराज के पास दूत भेजकर यह शुभ समाचार उनको बताऊँगा ।

अष्टम पाठ

पंचमी

७२—पंचमी विभक्ति का मुख्य अर्थ होता है 'अपादान' । जिस पुरुष, न्यान या वस्तु से मन कल्पित अथवा प्रत्यक्ष वियोग (पृथक्त्व) होता है, वह 'अपादान' होता है और पंचमी में रक्खा जाता है, जैसे, भ्रामादायाति—वह गाँव में जाता है । यहाँ पर 'भ्राम' से वियोग या पृथक्त्व पाया जा रहा है क्योंकि आने वाला पुरुष 'भ्राम', से अलग हो रहा है ।

७३—पञ्चम्यन्त सज्ञा प्रायः किसी कार्य का कारण बताती है और 'कारण' से इस अर्थ का बोध कराती है, जैसे, सौहृदादपृथगाश्रयाम् (उत्तर०१)—मेरे के कारण अलग न रहने वाली को । जो सज्ञा स्त्रीलिंग न हो और किसी कार्य का कारण बताती हो वह वृत्तियाँ या पंचमी में रक्खी जाती हैं, जैसे—जालयेन जाड्यात् वा दह (सि० कौ०)—वह अपनी जड़ता (मृग्यता) के कारण नष्ट गया । बुद्ध्या मुक्त (सि० कौ०)—वह अपनी बुद्धि (चतुरता) के कारण छूट गया । भक्त्या गुरौ मय्यनुकम्पया च प्रीतास्मि ते (२०-१६३)—मेरे ऊपर तूने जो कृपा तथा गुरु के प्रति जो म्हा दिखाई दी, मेरे कारण मैं तुझ से प्रसन्न हूँ ।

७४—तरप् और ईयसुन् प्रत्ययान्त शब्दों तथा तुलनार्थक शब्दों के योग में, वह शब्द पचमी में रक्खा जाता है जिससे तुलना की जाती है, जैसे मन्वा दप्यनूत श्रेय (वेणी०३)—असत्य सत्य से भी बढ़ कर है। मोहादभूत्कटतर प्रबोधः (रघु० १४।५६)—चेतनावस्था मूर्च्छा से भी अधिक कष्टदायक हुई। चैत्ररथादनूने वृन्दावने (रघु० ६।५०)—जो वृन्दावन चैत्ररथ में किसी प्रकार भी घट कर नहीं है उसमें। अश्वमेधसहस्रेभ्य सत्यमेवातिरिच्यते (हित० ४)—सत्य सहस्रों अश्वमेध यज्ञों से कहीं बढ़कर है। श्राद्धस्य पूर्वाह्नादपराहो विशिष्यते (मनु० ३।२७८)—श्राद्ध के लिए पूर्व पहर की अपेक्षा दोपहर अधिक अच्छा है।

७५^१—जब ल्यप् अथवा क्त्वा प्रत्ययान्त क्रिया वाक्य में प्रकट नहीं की जाती, किन्तु छिपी रहती है, तो उस क्रिया के कर्म और आधार पचमी में रक्खे जाते हैं, जैसे, प्रासादात् प्रेक्षते (सि० कौ०)—प्रासादमारूढ प्रेक्षते—महल से देखती है अर्थात् महल पर चढ़कर देखती है। इसी प्रकार श्वशुराजिह्वेति (सि० कौ०)—श्वशुर वीक्ष्य जिह्वेति—ससुर से लजाती है। अर्थात् ससुर को देखकर लजाती है।

(क) जिस स्थान पर कोई कार्य सम्पादित किया जाता है उस स्थान को भी उपरोक्त दशाश्रों में पचमी में ही रखते हैं जैसे, आसनान् प्रेक्षते—आगने उपविश्य प्रेक्षते—आसन से देखता है अर्थात् आसन पर बैठकर देखता है।

(ख) प्रश्न और उत्तर में भी पचमी आती है, जैसे, कुतो भवान्—पाटलिपुत्रात् (म० भा०)—आप कहाँ से आ रहे हैं—पाटलिपुत्र से (आ रहा हूँ)।

७६^२—जुगुप्सा (घृणा), विराम (वन्द हो जाना, अलग हो जाना, छोड़ देना, हटना), प्रमाद (भूल)—इनका बोध कराने वाले तथा इनके समान अर्थ रखने वाले शब्दों के साथ पचमी आती है। (जिम में घृणा करें, जिससे हटे अर्थात् जिसे दूर कर दे, जिस काम में भूल करें, उन सगों में पचमी होती है)। जैसे, पापान् जुगुप्सते (म० भा०)—पाप में घृणा करना। वस्त्रैस्तेस्माद् विरम (उत्तर०)—वेष्ट, इस से दूर हटो। ग्याविमाराज

१—ल्यप्लोपे कमण्युपम रयानन्। अधिस्तरणे च प्रणरणनयोज्य (१२४)

२—जुगुप्साविरामप्रमादापानुपन रयानन् (वाल्मि)

प्रमत्त (मेघ० १)—अपने कर्त्तव्य से पराङ्मुख होकर के। प्राणाघातात्
निवृत्तिः (भर्तृ० २।२६)—जीवहिंसा से अलग हटे रहना। धर्मात्
मुक्ति (म० भा०)

विशेष—“किन्ती के विषय में असावधान रहना”—इस अर्थ में ‘प्रमद्’ धातु
सप्तमी के साथ आती है, जैसे, न प्रमाद्यन्ति प्रमदासु विपश्चितः (मनु० २।२१३)
—इदिमान् लोग अपनी स्त्रियों के विषय में असावधानी नहीं करते।

७७—जिस गुरु या अध्यापक या मनुष्य से कोई चीज नियमपूर्वक पढ़ी
जाती है, अथवा मालूम की जाती है, वह गुरु या अध्यापक या अन्य मनुष्य
अपादान होता है, जैसे, उपाध्यायादधीते (सि० कौ०)—गुरु से पढ़ता है।
अथवा नौर्यादभिनयविद्या शिक्षिता (मालविका० १)—मेने अभिनय करने की
विद्या अध्यापक से सीखी।

जन् (जन्म लेना) धातु के कर्ता का मूलकारण अपादान होता है, जैसे,
गगनाय वृश्चिको जायते (म० भा०)—गोबर से बिच्छू पैदा होता है।
वामाग क्रोधोऽभिजायते—काम ने क्रोध उत्पन्न होता है।) प्राणाद्
वायुरजायते (ऋग्वेद १०।६०)—श्वास से हवा पैदा हुई।

गर्ध् धातु के कर्ता का उद्गमस्थान अथवा प्रादुर्भावस्थान अपादान होता
है—ग, हिमवतो गगा प्रभवति (म० भा०)—गंगा हिमालय से निकलती
है। अर्थात् गंगा का उद्गमस्थान हिमालय पर्वत है। लोभान् क्रोध प्रभवति
(हि० १)—लालच ने क्रोध का प्रादुर्भाव होता है।

७८^१—‘भय’ और ‘आपत्ति से रक्षा’ अर्थों का बोध कराने वाली धातु के योग में, भय या आपत्ति के उद्भवस्थान का बोध कराने वाली सजा अपादान होती है, जैसे—न भातो मरणादस्मि (मृच्छ० १०)—मे मृत्यु में भयभीत नहीं होता । कपेरत्रामिपुर्नादान् (भट्टि० ६।११)—बन्दर के नाद में (मे लोग) डर गए । तीक्ष्णादुद्विजते (मुद्रा० ३)—उग्रप्रकृति पुरुष से डग्रा है । भीमाद् दुःशासनत्रातुम् (वेणी० ३)—भीम से दुःशामन को बचाने के लिए । इसी प्रकार लोकापवादाद् भयम् (भर्तृ० २।६२) । तृणविन्दो परिशक्ति (रघु० २।७६) ।

(क)—जिसमें कोई पुरुष दूर किया जाता है अथवा मना किया जाता है वह अपादान होता है, जैसे, पापान्निवारयति (भर्तृ० १०२) ।

७९^३—“परा” पूर्वक “जि” धातु के योग में जो वस्तु या मनुष्य अमरणीय होता है, वह अपादान होता है, जैसे, अध्ययनान् पराजयते (म० भा०)—अध्ययन से हार रहा है अर्थात् अध्ययन अमरणीय हो रहा है ।

८०^४—जिस स्थान से या जिस समय में किसी दूरी के स्थान या समय की दूरी नापी जाती है उस स्थान या समय में पचमी विभक्ति लगती है । ‘यत्र’ की दूरी’ व्यक्त करने वाले शब्द में प्रथमा या सप्तमी विभक्ति लगती है और ‘कालान्तर या समय की दूरी’ व्यक्त करने वाले शब्द को सप्तमी विभक्ति में रखते हैं । प्रयागात् प्रतिष्ठानपुर क्रोशोऽस्ति अथवा प्रयागान् प्रतिष्ठानपुर क्रोशोऽस्ति—प्रयाग से प्रतिष्ठानपुर (५५ मील) एक कोस है । यहाँ नियन्त्रण से दूरी दिखाई गई है वह “प्रयाग” है, इसलिए प्रयाग’ पचमी विभक्ति में रखा गया है, और जितनी दूरी दिखाई गई है वह “कोस” है, इसलिए ‘कोस’ प्रथमा में अथवा सप्तमी में रखा गया है । कोस न्यानवान् तूरीति गीता है, इसलिए इसमें प्रथमा या सप्तमी दोनों हो सकती है । इसी प्रकार भी उदाहरण हो सकते हैं । जैसे गवीधुमत माकाशय चत्वारि योननानि चतुष्

१—भाषायाणां भयन्ते १।४।२५ ।

२—वारणार्थानामाप्तिना १।४।२७ ।

३—पराजेरमोद १।४।२६ ।

४—यत्रश्चात्रकालनिर्माणं तत्र पचमी । तत्र कालान्तरं प्रयागमप्यन्ते । ५५ मील ।

च वक्तव्या (वार्तिक)

योजनेषु वा (म०भा०)—गवीधून से साकाशी चार योजन दूर है।
कार्तिक्या आप्रहायणी मासे (म०भा०)—कार्तिकी पूर्णिमा से अगहन
की पूर्णिमा एक महोने पर होता है। इसी प्रकार समुद्रात्पुरी क्रोशो या क्रोशयो।

८१—“भिन्न” अथवा “अतिरिक्त” अर्थ बोध कराने वाले ‘अन्य’
‘पर’ ‘इतर’ शब्द ‘समीप’ या ‘दूर’—वाचक ‘आरात्’ शब्द, ‘विना’ या
‘छोड़कर’ का अर्थ देने वाला ‘ऋते’ शब्द, कालवाचक तथा दिशावाचक
शब्द ‘अच्’ धातु से निष्पन्न ‘प्रत्यक्’ और ‘प्राक्’ जैसे दिशावाची शब्द,
और ‘आ’ तथा ‘आहि’ में अन्त होने वाले शब्द—इन सबों के योग में
पंचमी विभक्ति आती है, जैसे कृष्णादन्यो भिन्न इतरो वा (सि० कौ० —
हृण ३ भिन्न । आरात् वनान् (सि० कौ०)—वन के समीप अथवा वन से
दूर । ‘प्रविक्ताद् ऋतेऽन्यच्छरण नास्ति (विक्रमो० २)—एकान्त स्थान को
छोड़ कर दूसरा कोई आश्रय नहीं । ग्रामात् पूर्वम् उत्तरो वा—गाँव के उत्तर
अथवा पूर्व । चैत्रान् पूर्व फाल्गुन (सि० कौ०)—फाल्गुन का महीना चैत्र
से पहिले होता है । ग्राम् प्रत्यक् वा ग्रामात् (सि० कौ०) गाँव के पूर्व अथवा
पश्चिम । दक्षिणा दक्षिणाहि वा ग्रामान् (सि० कौ०)—गाँव के दक्षिण
अथवा गाँव के दक्षिण दिशा में । प्राङ् नाभिर्वर्धनान् (मनु० २ । २६)—
नाभि के पहिले ।

विशेष—(क) 'प्रभृति' और 'आरभ्य' शब्द प्रायः इसी अर्थ में कान्धान्ध क्रियाविशेषण अव्ययों के साथ आते हैं, जैसे, यत् प्रभृति—तत् प्रभृति (शा० ३) । अद्यप्रभृति तवास्मि दास. (कुमार० ५।८६) ।

(ख) कभी कभी 'अनन्तरम्' 'परम्' इत्यादि का अर्थ परोक्ष रहता है, जैसे, बहोर्द्धष्ट कालात् (उत्तर० २)—बहुत समय के बाद देखा हुआ ।

८३^१ पृथक् (अलग, भिन्न), विना और नाना शब्दों के साथ द्वितीया तृतीया तथा पञ्चमी विभक्तियों में से कोई एक आ सकती है, जैसे रामान-रामेण, राम वा विना पृथक्, नाना वा (सि० कौ०) जीवितुं नोत्सहे—राम के विना मैं नहीं जी सकता । नाना नारों निष्फला लोकयात्रा (बोधेय) ।

८४—'तक' 'जहाँ तक' तथा 'से' अर्थ में 'आ' के योग में पञ्चमी विभक्ति लगती है, जैसे, आपरितोपात् विदुषाम् (शा० १)—विद्वाना को सन्तोष हो जाने तक । आमूलान्छ्रोतुमिच्छामि (शा० १)—प्राग्भ से सुनना चाहता हूँ । आकैलासान् (मेघ० ११)—जहाँ तक कैलास है ।

अव्ययीभाव समास बनाने के लिये भी कभी कभी 'आ' को संज्ञा शब्दों के साथ जोड़ते हैं, जैसे, आमेखल सचरता घनानाम् (कुमार० १।५)—मेखला (करधनी या मध्यभाग) तक घूमते फिरते हुए बादलों के ।

८५^२—'छिपना' या 'छिपाना' अर्थ वाली शब्दों के योग में वह व्यक्ति जिससे कोई आँख बचाना चाहता है या जिससे कोई छिपाना या छिपना चाहता है अपादान होना है जैसे, मातुर्निलीयते कृष्ण (नि० कौ०)—कृष्ण माता में छिपता है ।

८६^३—“किसी के बदले में” या 'प्रतिनिधि' के अर्थ में प्रयुक्त 'प्रा' उपसर्ग के साथ, जिसके बदले में कोई चीज दी जाती है या जिसका प्रतिनिधि दिखाया जाता है, वह पञ्चमी में रक्ता जाता है, जैसे, प्रयुम्न कृष्णान् प्रति (सिद्धान्त०)—प्रयुम्न कृष्ण के प्रतिनिधि हैं । तिलेभ्य प्रतिपद्यन्ति मासान् (सिद्धान्त०)—तिलों के बदले में उर्द देता है ।

१—पृथक्विनानानाभिस्तृतीयान्यतग्यान् २।३।३०,

२—अन्तर्धो देनादग्ननिन्दति । १।१।२८।

३—प्रतिनिधि प्रतिदाने च दग्मान् । २।३।११ ।

अभ्यास

- १—अनुष्ठितनिदेशोऽपि सत्क्रियाविशेषादनुपयुक्तमिवात्मानं समर्थये
(शा० ७) ।
- २—अलमलमाक्रदितेन । सूर्योपस्थानात् प्रतिनिवृत्त पुरुरवस
मानुपेत्य कथ्यता कुतो भवत्या परित्रातव्या इति (विक्रमो० १) ।
- ३—राम—एवमेतन् । एते हि हृदयमर्मभिद् ससारभावा येभ्यो
ब्रीभत्नमाना सत्यज्य सर्वान् कामान् मनीषिणोऽरण्ये
विश्रान्यति (उत्तर० १) ।
- ४—नास्ति जीवितादन्यदभिमततरमिह जगति सर्वजन्तूनाम्
(कादम् ० ३५) ।
- ५—नेव जानासि त देवमैद्वाक यदेव वदसि । तद् विरम्यतामतिप्रसगात्
(उत्तर० ५) ।
- ६—कृतातिप्रया महात्वेतया परिपृष्टो दिग्विजयादारभ्य किन्नरमिथुना-
नुभरणपसनेनागमनमात्मन सर्वमाचचक्षे (कादम् ० १३४) ।
- ७—वल्ने मालात जन्मन प्रभृति वल्लभा ते लवंगिका । तत् किमुज्जिह्वान
जीविता वरात्री नानुकम्पसे (मालती० १०) ।
- ८—चाणक्य —दृपल दृपल अलमुत्तरोत्तरेण । यद्यस्मत्तो वरीयान् राक्ष-
सोऽपगम्यते तद्विद शत्रु तस्मै दीयताम् (मुद्रा० ३) ।
- ९—तासां चतुर्गुण गुणानि—एक भगवत् कमलद्योनेर्मनस समुत्पन्नम् ।
अन्यदेव्य नभूतम् । अन्यदग्नेरुद्भूतम् । अन्यत् पत्रनालप्रसृतम् ।
अन्यदग्तादुन्मत्तगतादुत्थितम् । अन्यज्जलाज्जातम् । अन्यदर्बकिर-
ण्येन निर्गतम् । अन्यत्तोदामिनीत् प्रवृत्तम् ।
(कादम् ० १३६) ।

१२—प्रजां सरक्षति नृपः सा वद्धयति पार्थिवम् ।

वद्धनाद्रक्षणं श्रेयस्तदभावे सदायसन् (हितो० ३) ।

१३—त्वच स मेध्यां परिधाय रौखी-

मशिक्षतास्त्रं पितुरेव मन्त्रवत् । (रघु० ३।३१) ।

१४—अनम्राणां समुद्धर्तुस्तस्मात्सिधुरयादिव ।

आत्मा सरक्षितः सुहृद्वृत्तिमाश्रित्य वैतसीम् ।

(रघु० ४।३५) ।

१५—ध्यायतो विषयान्पुंसः सगस्तेषूपजायते ।

सगात्सजायते कामः कामात्क्रोधोऽभिजायते ॥

क्रोधाद्भवति समोहः समोहात्स्मृतिविभ्रमः ।

स्मृतिभ्रं शाद्वदुद्विगताशो बुद्धिगताशात्प्रणश्यति ॥ (श्रीमद्० २।६३) ।

१६—हिमवद्विन्ध्ययोर्मध्यं यत्प्राग्विनशनादपि ।

प्रत्यगैव प्रयागाच्च मन्वदेशः प्रकाशितः ॥ (मनु० २।१०) ।

अभ्यासार्थं अतिरिक्तवाक्य

१—जन्मकमतो मलिननरजनः जनतो निम्निशतरलोरुहृदयं लोकहृदयेभ्यो निजं गुणरम्यं व्यवहारमपुण्यकर्मकापणं पक्वणमश्नयम् । (कादम्० ३।५६) ।

२—मा कुसुमघटितशिनीमुखमनोहरा मदनचापादिव प्रमदवनात्प्रणम्यति जानकीं पातरक्तं-
रजनचरेभ्यश्च इव चंपकाशोकैभ्यो विभेति (कादम्० २२५) ।

३—न नृपः वसुरक्षितो नाम मन्त्रिवृद्ध एरुदाऽभापत । तान् अग्रभरति मर्यादममपि
जनात्प्रच्युत्यूनैव लक्षयते । बुद्धश्च निमग्नपद्वा तनेनरेभ्यः प्रतिविशस्यते ।

(दशर० २।२०)

४—अहो दुराराध्या राजलक्ष्मणारामविद्धिरपि राजभिः —

न दणादुद्विजते मृदौ परिभवन्नामात्रं मन्त्रिष्ठने

गूणान् द्वेष्ट न गच्छति प्रणयितामत्यतविद्वत्स्वपि ।

शत्रेभ्योऽप्यधिकं विभेत्युपक्रमयेकानमीकृतदो ।

आर्त्तव्यप्रमरेव वेशवन्ति दुःखोपचया नृगमः । (सुग० ३) ।

५—मर्वट्व्येषु विद्यैव द्रव्यमाहुरनुत्तमम् ।

अज्ञार्थत्वादनर्थवत्त्वाद्दृष्ट्या वाच्यं नवम् ॥ (तिस्रो० १) ।

६—प्रजानां विनशयानां प्रवृत्त्याङ्गमापि ।

न विना पिमग्न्मन्त्रां ब्रह्म जनेनैव ॥ (रघु० १०४) ।

- १—न नद प्ररुपान्तेऽप्याश्विरकर्मा विरराम कर्मण ।
न च लोपविधेनैव रिरधीरापत्मात्मज्ञानात् ॥ (रघु० ८॥२२)
- २—रत्ननटाहरेनुपुन देवा न नेकिरे भोमविपेण भीतिन् ।
सुधा पिना न प्रपुर्विग्न न निधिनार्थादिरमति धीरा । ॥ (भर्तृ० २॥८०)
- ३—अन्धधर्मो विपुण परधर्मात्स्वनुष्ठितात् ।
अधर्मे निधन श्रेय परधर्मो भयावह (श्रीमद् ३॥३५)
- ४—लोभान्मोहाद्व्याध्यात् कामात्क्रोधात्तथैव च ।
स्मान्नाशनभावाच्च नात्त विनयमुच्यते ॥ (मनु० ८॥१८८)
- ५—हृत्पृष्ठ परिक्रान्तावणाद्विभ्यतो भृगम् ।
गणैरुपायतपयन्नामदृष्यो जनकात्मनान् ॥
न प्रालम्बमाना न प्राप्ते रक्षया दशाननात् ।
जनदधाना रक्षोभ्यो मलिना ध्यानमूषणाम् ॥ (अथर्वव ॥ (मट्टि० ८॥७०, ७१)
- ६—एतान्दन्ववदभाति भावादाराधि स्तुवन् ।
नैर्मायात्ममायातो मा विश्वासयितु तु किम् ॥
एते रात्रण्ये रापवानुचरो यदि ।
अपत्नानि निमित्तानि प्राक् प्रभावास्ततो नम ॥ (मट्टि० १०५, १०६)
- ७—एते भव शारङ्ग पापविष्यत्योपन ।
एते रात्राधिजो मयमपोलिल मुनि ॥ (मनु० १॥५६)
- ८—एव एव पर एव प्राणायामा पर तप ।
एव एव पर गारत नौनात् मत्प विशिष्यते ॥ (मनु० २॥८३)



- ६—जो अपने मित्र के मन को पाप से हटाकर, सत्कर्म में प्रवृत्त करता है, व सच्चा मित्र है ।
- ७—क्या तुम नहीं जानते कि दुष्टों के पदचिह्नों पर चलने से नाना प्रकार का दुःख पैदा होते हैं ?
- ८—तुम्हारी यह बीमारी तुम्हारे कल के कड़े परिश्रम के कारण पैदा हुई है । क्या इस समय तुम्हारी दशा में कुछ उत्तम परिवर्तन हुआ है ?
- ९—हिमालय प्रदेश तक फैले हुए अपने राज्य को इस पराक्रमी राजा के अरि रिक्त और कौन बचा सकता है ?
- १०—अध्ययन प्रारम्भ करने के पहले वह व्याकरण और शब्दकोश अपने पास रख लेता है ।
- ११—पाँच वर्ष हुए मैंने इसी रमणीय वन को देखा था, परन्तु इस समय इसमें बड़ा परिवर्तन हो गया है ।
- १२—किस दिन मैंने उस स्त्री को देखा था, उन्ही दिन से मेरा मन उदास हो गया है, और उसके विषय में निरन्तर चिन्तन करते रहने के कारण भोजन तक करने की नहीं सोचता ।
- १३—रुल सभापति के उत्कृष्ट भाषण के अनन्तर (ऊर्ध्वम्, अनन्तरम्) तुमने जो व्याख्यान दिया उसे मैं अनुमोदित नहीं करता ।
- १४—सीता जी राम को (पन्नी का प्रयोग कीजिए) प्राणा में भी गंभीर थी ।
- १५—ईमानदारी अन्य सभी गुणों से बढ़कर है । ईमानदारी के बिना मनुष्य किसी के भी हृदय में विश्वास नहीं पैदा कर सकता ।
- १६—भय के मारे अगा के सिफुड़ जाने के कारण छोटे मुग्गे का दर्शन मैंने नहीं देखा ।
- १७—भगवन्, हम लोग आप से इस मुग्गे का वृत्तान्त आदि में सुनना चाहते थे ।
- १८—मुम्बई घाटी से १२० मील दूर है ।

६१—शब्द-कोषों में सप्तमी का प्रयोग “के अर्थ में” का भाव दिखलाने के लिए होता है, जैसे, वाणो वलिसुते शरे (अमर०)—“वाण” शब्द “बलि पुत्र” तथा ‘तीर’ के अर्थ में प्रयुक्त होता है।

६२—जिस प्रयोजन या अभिप्राय से कोई कार्य किया जाता है उसमा प्रेरण करने के लिए सप्तमी का प्रयोग होता है, जैसे, चर्मणि द्वीपिन हन्ति दन्तयो हन्ति कुजरम्। केरोषु चमरीं हन्ति सीम्नि पुष्कलको हतः (म० भा०) मनुष्य बाघ को (उसके) चमड़े के लिए, हाथी को (उसके) दाँतों के लिए चमरी को (उसके) बाल के लिए, और कस्तूरी-मृग को कस्तूरी के लिये मारता है।

६३—करना, व्यवहार करना, बर्तना या बर्ताव करना अर्थ रखने वाली धातु के योग में सप्तमी विभक्ति लगती है, जैसे, आर्योऽस्मिन् विनयेन वर्तताम् (उत्तर० ८)—श्रीमान् जी इस पुरुष के प्रति विनयपूर्वक व्यवहार करे। कार्यविनिमयेन व्यवहरति मय्यनात्मज (मालविका० १)—आर्य, मैं यह मूल मेरे साथ कार्य की अदल-बदल के लिए व्यवहार करता है। प्रियसखीवृत्ति सपत्नीजने (शा० ४)—सवती के प्रति प्रिय मित्र का स बर्ताव करो।

६४—स्निह्, अभिलप्, अनुरज् इत्यादि ‘स्नेह’, ‘आसक्ति’ तथा ‘सम्मान’-वाचक शब्दों के साथ, जिसके लिए स्नेह, आसक्ति अथवा सम्मान प्रदर्शित किया जाता है वह सप्तमी में रक्खा जाता है, जैसे, किन्तु गलु बालोऽस्मिन् स्निह्यति मे मनः (शा० ७)—मेरा मन इस लड़के को क्या प्यार करता है। न तापसकन्यकाया शकुतलाया ममाभिलाष (शा० ७) मुनिकन्या शकुतला मे मेरा स्नेह नहीं है। स्वयोपिति रति—(भट्ट० २३)—अपनी पत्नी में आसक्ति। दण्डनीत्या नात्यादतोऽभून् (रघु० २३)—राजनीति के प्रति (उसके हृदय में) कोई महान सम्मान नहीं था। चन्द्रगुप्ते दृढमनुरक्ता प्रहृतय (मुद्रा० १)—श्रीचन्द्रगुप्त के प्रति प्रहृतय का बहुत बड़ा अनुराग है। अग्नि मे मोदरस्नेहोऽप्येतत् (शा० १)—अग्नि के प्रति (मेरे हृदय में) सगी-बहिन जैसा प्रेम है।

विशेष—‘अनुरज्’ से प्रत्यय लगाकर जैसे दण्ड शब्द कर्म कर्म मुद्रा के साथ प्रयुक्त होते हैं, जैसे एषा भवन्तमनुरक्ता (शा० ६), ‘अग्नि मुद्रा’

मनुरन्ता प्रमुनय (मुद्रा० १) । ऐसे स्थलों पर 'अनु' को बिल्कुल अलग मानकर 'कर्मप्रवचनीय' समझना चाहिए, 'कर्मप्रवचनीय' हो जाने पर उसके साथ द्वितीया आवेगी । (नियम ३७ देखिए) ।

६५—जब कारण-वाची शब्द का प्रयोग होता है, तब कार्य सप्तमी में रक्खा जाता है जैसे देवमेव हि नृणा वृद्धौ स्ये कारणम् (भ० रा० ८)—भाग्य ही मनुष्य की उत्पत्ति तथा अवनति का कारण है ।

६६—'युज्' वातु के साथ तथा 'युज्' से प्रत्ययद्वारा निष्पन्न शब्दों के साथ सप्तमी आती है जैसे असाधुदर्शी तत्रभवान् काश्यपो य इमामाश्रमधर्मे नियुक्ते (शा० १)—पूज्यपाद काश्यपजी महाराज बुद्धिमान् नहीं हैं जिन्होंने ऐसे आश्रम के कार्यों में नियुक्त कर रक्खा है ।

(क) 'योग्यता' अथवा 'उपयुक्तता' इत्यादि अर्थों का बोध कराने वाले वाक्य में, उस व्यक्ति का वाचक शब्द सप्तमी में रक्खा जाता है जिसके विषय में योग्यता अथवा उपयुक्तता प्रकट की जाती है । जैसे, युक्तरूपमिदं त्वयि (शा० २)—यह तुम्हारे लिए योग्य है । त्रैलोक्यन्यापि प्रभुत्वं तस्मिन् उपयते (हित० ३)—तीनों लोकों का भी राज्य उसने लिए उपयुक्त है । अथदोषपत्यनेतृपिपत्येऽस्मिन् राजन्ति (शा० २)—अथवा इस अप्रियतुल्य राजा के लिए यह सर्वथा उचित है । ते गुणा परस्मिन् ब्रह्मण्युपपद्यन्ते (रघु० ३३)—ये गुण परब्रह्म के लिए उपयुक्त हैं ।

टिप्पणी—वि + नृ का प्रयोग चतुर्थी के साथ भी होता है, जैसे, मय त व्यतरत्
(दश० १।१)—उमको मुझे दे दिया। द्वा प्रकाश—मारीचस्ते दशन वितर्गति (शा० ७)।

(क) ग्रहणार्थक तथा प्रहारार्थक धातुओं के योग में पकड़ा जाने वाला या प्रहार किया जाने वाला सप्तमी में होता है। जैसे, आर्तत्राणाय व शस्त्र न प्रहर्तुमनागसि (शा० १)—आप का शस्त्र दुःखितों की रक्षा करने के लिए है, न कि निरपराधों पर प्रहार करने के लिए। केशेषु गृहीत्वा—बाल पकड़ कर।

६८—‘फँकना’ या ‘किसी पर भपटना’—इस अर्थ का बोध कराने वाली ‘क्षिप्’, ‘मुच्’ और ‘अस्’ धातुओं के योग में, जिस पर कोई जीज फँकी जाती है या भपटती है, वह सप्तमी में रखा जाता है, जैसे, मृगेषु शरान् मुमुक्षो (रघु० ६।५८)—हिरनों पर बाण छोड़ने की इच्छा करने वाले का। न बाण सन्निपात्योऽस्मिन् मृगशरीरे (शा० १)—हिरन के इस शरीर पर बाण नहीं छोड़ा जाना चाहिए।

(क) ‘विश्वास’ ‘भरोसा’ अर्थबोधक शब्दों के साथ, प्रायः जिमका विश्वास किया जाता है वह सप्तमी में रखा जाता है, जैसे, पुंसि विश्वामिति कुत्र कुमारी—भला, कुमारी कन्या कब पुरुष का विश्वास करती है ?

विशेष—“श्रद्धा” के साथ द्वितीया ‘आती है, जैसे, क श्रद्धाभ्याति भूतार्थम् (मृच्छ० ३)—वास्तविक बातों का कौन विश्वास करेगा ?

६९—‘अधीतिन्’ (पढ़ चुकने वाला) और ‘गृहीतिन्’ (समझ चुका वाला) के योग में इनका कर्म सप्तमी में रखा जाता है, जैसे अधीती चतुर्वाग्रायेषु (दशकु० २।५)—चारों वेदों को पढ़ चुकने वाला। गृहीती षट्स्वर्गेषु (दशकु० २।५)—छहों अगों को पूर्णरूप में पढ़ चुका वाला, अगों का प्रकाण्ड विद्वान्।

‘साधु’^१ और ‘असाधु’ शब्दों के योग में जिमके प्रति साधुता प्रशंसा असाधुता दिखाई जाती है, वह सप्तमी में रखा जाता है, जैसे मातरि साधु साधुर्वा (सि० कौ०)—अपनी माता के प्रति सम्मानन करता है यथार्थ दुर्व्यवहार।

१—तस्तेन्यपस्य कर्मण्युपमन्वितान् (बार्हिक)

२—माध्वसंभूतयोने च (बार्हिक)

सतमी

१००—‘सलग्न’ या ‘तुला हुआ’ या ‘कटिबद्ध’—इस अर्थ के बोध कराने वाले ‘व्यापृत’ ‘आसक्त’ ‘व्यग्र’ ‘तत्पर’ इत्यादि शब्दों के साथ सतमी विभक्ति आती है, जैसे, गृह-कर्मणि व्यापृता व्यग्रा वा (पच० २)—अपने घर के कामों में सलग्न ।

‘चतुर’ या ‘होशियार’—अर्थवाचक ‘कुशल’, ‘निपुण’ ‘शौण्ड’ ‘पटु’, ‘प्रवीण’, ‘पंडित’ इत्यादि शब्दों के योग में, और ‘धूर्त’ और ‘कितव’ (ठग, बदमाश, (छलिया) शब्दों के योग में सतमी विभक्ति आती है, जैसे रामोऽक्षयूते निपुण प्रवीणो वा (सि० की०)—राम बुद्धि खलने में होशियार है ।

(व) ‘प्रमित’ (अत्यन्त इच्छुक) और ‘उत्सुक’ (अत्यन्त इच्छुक) शब्दों के साथ सतमी अथवा तृतीया विभक्ति आती है, जैसे, निद्राया निद्रया वा उत्सुक (सि० का०)—निद्रा के लिए अत्यन्त इच्छुक मनो नियोग-क्रिययोग्यता में (गृ० ५ । ११) ।

लप्पणा—अपराध (अपराध करना) धातु के कर्म में तमसा प्रयुक्त होता है, और कर्माकर्मा पण्डो, जैसे, लप्पणापि पूजाऽपराद्धा राकुल्ला (शा० ४)—राकुल्ला ने किन्ना सम्माननाय व्यवहित का अपराध किया है । इसी प्रकार अपराद्धोऽस्मि तत्रभयत कएवम्य (शा० ८) ।

अभ्यास

- ४—एष देवो रघुपतिस्तिष्ठति । स च स्निह्यत्यावयोः स्तकण्डते च युष्माम
न्तिकर्षस्य (उत्तर० ६) ।
- ५—दुजनत्य च भवतो वाक्यादेव विज्ञात यदनयोर्भूपालयोर्विग्रहे भव-
द्वचनमेव निदानम् (हित० ३) ।
- ६—एष वृष्टद्युम्नेन द्रोण केशेष्वक्कयासिपत्रेण व्यापातने
(वेणी० ३) ।
- ७—न जानामि केनापि कारणेनापहस्तितसकलसखीजन त्वयि विश्वमिति
मे हृदयम् (कादम्० २३३) ।
- ८—उपकारिषु य साधु. साधुत्वे तस्य को गुण ।
अपकारिषु यः साधु. स साधु सद्भिरुच्यते ॥ (हित० २) ।
- ९—न मातरि न दारेषु न सोदर्यै न चात्मनि ।
विश्वासस्तादृश. पुसा यावन्मित्रे स्वभावजे ॥ (हित० १)
- १०—क्षमा शत्रौ च मित्रे च यतीनामेव भूषणम् ।
अपराधिषु सत्त्वेषु नृपाणा सैव दूषणम् ॥ (हित० २) ।
- ११—वाञ्छा सज्जनसगमे गुणिगणे प्रीतिर्गुरौ नम्रता
विद्याया व्यसन स्वयोपिति रतिलोकपवादाद्भयम् ।
भक्ति. शूलिनि शक्तिरात्मदमने मसर्गमुक्ति गले-
प्येते येषु वसति निर्मलगुणास्तेभ्यो नरेभ्यो नम ॥ (भर्तृ-
२६०)
- १२—सतानार्थाय विधये स्वभुजादवतारिता ।
तेन धूर्जगतो गुर्वी सचिवेषु निचिक्षिपे ॥ (रघु० १।३४) ।
- १३—भूताना प्राणिन श्रेष्ठा प्राणिना बुद्धिजीविन ।
बुद्धिमत्सु नरा श्रेष्ठा नरेषु ब्राह्मणा स्मृता ॥ (मनु० १।६६) ।

अभ्यासार्थं अतिशक्ति वाक्य

- १४—अवैमि ते मारमन खलु त्वां कायर गुरुण्यात्ममनं नियोदय ।
व्यादिश्यते भूधरतानवेक्ष्य कृष्णेन देशोद्वेगनाय गेप ॥ (कुण्ड० ३ १३) ।
- १५—मशुद्रप्रवृत्तौ राशि जनना नातुरज्यते । (पञ्च० १।११) ।
- १६—जनकानां खरूपां च यन्मृत्तमं गोत्रनगज्जन ।
सस्त्रिकरणे पापे वृथा व कर्तव्यं मयि ॥ (उत्तर० ६)

- १७—निर्गुणोवाप सत्त्वे तु दया कुर्वन्ति माधव ।
न हि न हरेने ज्योत्स्ना चन्द्रश्चालवेरमन ॥ (हित० १) ।
- १८—तुक्तवत जनकात्मजाया नितातरुचाभिनिवेशमाशम् ।
न कश्चन आलुषु तेषु शक्तो निषेद् मासीदनुमोदितु वा ॥ (रघु० १४।४३) ।
- १९—परकर्मापण सोऽभूदुपत स्वेपु कर्मसु ।
आशुणोदात्मनो रघु रघ्रेषु प्रहरन् रिपून् ॥ (रघु० १७।६१) ।
- २०—भगवति कमलालये भृशमपुण्यघाति
पानदरेषुमपि देवमपात्य नद
रक्तांस किं कथय वैरिणि भौर्यपुत्रे (मुद्रा० २) ।
- २१—नाद्यात्प्रियामुपातामपहाय पूर्वन्
चिन्तापिता मुहुरिमा बहु मन्यमान ।
सोतोवदा पाथ निकामजलामतीत्य
जात सख प्रणयवान्मृतातृप्णिकायाम् ॥ (शा० ६ , १)
- २२—पोतो दुरतरपारिराशितरस्य दीपोऽधकारागम
निर्वाते न्यजनं मदीधकारिणा दर्पोपशार्थं शृणु ।
इत्थ तद्वि नारित यस्य विधिना नोपायचिता कृता
मये दुजनचित्तपृच्छिहरण धातापि भग्नोऽयम् ॥ (हित० २) ।
- २३—निरेत्यानुपुण्य प्रोक्ता प्रतपतिपराङ्मुखा ।
न मागे प्रतपत्तासे मा चे मतांस मैथिल ॥ (भाट्ट० ८।६५)
- २४—एतस्मान्मा तु शालिनमग्निरानदानाहवदित्वा
म बोलानादन्तनयने मय्यविश्वसिनी भू । (नेष० ११५)
- २५—एव तत्तदजनानां पौरुषं यावदपि कथरेत्पि राषये ।
एव हि रशोपमा एव दादशक्तिनिव हृत्पणवर्मान् ॥ (रघु० ११।२२)



- ४—ऋषि लोग इस सासारिक जीवन के सुख तथा दुःख के प्रति निश्चुर हो जाते हैं ।
- ५—इस लड़के की शिक्षा के विषय में ज़रा भी चिन्ता न कीजिए ।
- ६—कुटुम्ब का भार अपने ज्येष्ठ पुत्र को सौंप कर और मित्रों तथा सम्बन्धियों से विदा हो उसने अरण्यनिवास का आश्रय लिया ।
- ७—बाल पकड़ कर वह नीचे खींच लिया गया, तब सारे दर्शकों ने उसके ऊपर पत्थर फेंके ।
- ८—जो कुछ उस स्त्री के आस पास हो रहा था उस पर उसने अन्यमनस्का होने के कारण दृष्टि तक न डाली ।
- ९—यह वृत्तान्त सर्वत्र विदित हो गया है । क्या यह आप के कानों तक नहीं पहुँचा कि राजा का प्रेम सागारिका पर लगा हुआ है ?
- १०—कैकेयी राम के चौदह वर्ष के वनवास का प्रधान कारण थी ।
- ११—जो लोग द्यूतकला में निपुण हैं उनके साथ जुआ खेलने में वह सदा अपना समय बिताता है ।
- १२—इस बगीचे के सब वृक्षों से यह वृक्ष लम्बा है ।
- १३—मनुष्यों में सब से प्रशंसनीय वही है जो परोपकार में तत्पर रहता है ।
- १४—भारतीय कवियों में कालिदास और भवभूति सब से अधिक प्रसिद्ध हैं ।
- १५—राक्षस अपना कुटुम्ब ऐसे पुरुषों को नहीं सौंपेगा जो गौरव में उगी क समकक्ष नहीं हैं ।

दशम पाठ

पष्ठी

१०६—जैसा कि तीसरे पाठ में बताया गया है पष्ठी विभक्ति कारक नहीं है। वस्तुतः यह विभक्ति किसी वाक्य में प्रयुक्त एक सज्ञा शब्द का दूसरे सज्ञा शब्द के साथ सम्बन्ध बतलाती है।

दस पाठ में दिए हुए नियमों में पष्ठी का एक ही मुख्य अर्थ है, और वह है “सम्बन्ध का अर्थ। जहाँ वहाँ पष्ठी के साथ क्रियापदका प्रयोग किया जाता है, वहाँ भी वही समझना चाहिए। एक पष्ठी “सम्बन्ध” अर्थ में आई है। परन्तु कई स्थलों पर इस विभक्ति का शिथिल प्रयोग उन सम्बन्धों को व्यक्त करने के लिये किया जाता है जो वास्तव में दूसरे कारकों द्वारा प्रकट होते हैं। सन्स्कृत-साहित्य के लेखकों ने भी ऐसे शिथिल या अशुद्ध प्रयोग किये हैं, जैसे (१) त च प्रमृजद्वरद्वय (उत्तर ० ४)—उसको भरत के पास भेजा। यहाँ ‘भरताय’ व जगह ‘भरतस्य’ का प्रयोग हुआ है। (२) जयसेनायास्तावत्सवेव गच्छ (भा. विवा ० ५)—यह। “जयसेनाय” की जगह ‘जयसेनाय’ का शिथिल प्रयोग हुआ है।

विशेष—ध्यान रहे कि संस्कृत में पठ्ठी उन सभी सम्बन्धों और अर्थों का बोध नहीं करा सकती जिन्हें दिखाने के लिए हिन्दी में 'का, की, के,' प्रयुक्त किए जाते हैं। उदाहरणार्थ, विशेषण का अर्थ अथवा समानाधिकरण का अर्थ दिखाने के लिए, जैसे, (१) "सोने का वर्तन" का अनुवाद प्रायः समस्तपद "हेमपात्रम्" अथवा प्रत्ययनिष्पन्न पद "हेम" द्वारा "हेम पात्रम्" होता है। परन्तु "हेमः पात्रम्" कभी नहीं होता (२)। मिट्टी का वर्तन—मृद्भाण्डम् अथवा मृण्मयं भाण्डम् परन्तु "मृदः भाण्डम्" नहीं होगा। (३) बड़े मूल्य की मुक्ता—महार्घम् मुक्ताफलम्, (४) शक्ति वाला पुरुष—सबलो नरः, न कि बलस्य नरः। इसी प्रकार (५) वैशाख के महीने में—वैशाखे मासे या वैशाखमासे न कि वैशाखस्य मासे। (६) बम्बई का शहर—मुम्बापुरी अथवा मुम्बा नाम पुरी। "मुम्बायाः पुरी" नहीं होता। "मुम्बा" और "पुरी" में समानाधिकरण सम्बन्ध है।

१०३—षष्ठी विभक्ति से "रखने वाले" का अथवा "स्वामी" का बोध होता है। जो चीज रक्खी जाती है अथवा जिस पर स्वामित्व होता है वह प्रथमा में रक्खी जाती है, यस्य नास्ति स्वयं प्रजा (पंच०)—जिसके स्वयं बुद्धि नहीं होती अथवा जो स्वयं बुद्धि नहीं रखता। इसे नो गृहा (मृच्छ० १)—ये हमारे घर हैं। स्वतन्त्र मनुष्याणां धर्म—गलती करना मनुष्य का धर्म (स्मृत्य-गुण) है, अर्थात् मनुष्यों से गलती होती ही है।

विशेष—यह अर्थ प्रायः प्रत्ययनिष्पन्न शब्दों द्वारा सूचित किया जाता है। जैसे, पैरुक् रिक्यम्—बाप-दादा की सम्पत्ति। इसी प्रकार, अस्मदीय गृहम्—इत्यादि।

१०४—जिनके सम्पूर्ण या समष्टि का बोध कराने के लिए एक अस्मान का नाम ले लिया जाता है उन विशेष्य के साथ पठ्ठी आती है, और उस अशवाची पठ्ठी (Partitive genitive) कहते हैं, जैसे, चतस्य विन्दु—जल की बूँद। अथुत शरदा ययौ (रघु० १०।१)—एक बात या चीज गयी। इसी प्रकार गवा शतसहस्राणि—हज़ारों गाँवें।

(क) पूरणीसख्यावाचक सर्वनामों और विशेषणों के साथ तथा सर्वनामों और विशेषणों के साथ "अशवाची पठ्ठी" (Partitive Genitive) आती है, जैसे, त्वमेव कल्याणि तयोन्मृतीया (रघु० ३।२२) —

ऐ वृत्तानि, तुम्हीं उनकी तीसरी हो। गृह्यतामनयोरन्यतरा (मालविका०-५) — दो में से एक स्वीकार कर ली जाय। तासामन्यतमा (मालती० १) — उन (लड़कियों) में से एक।

(३) इसी प्रकार, तमप् प्रत्ययान्त, इष्ठन् प्रत्ययान्त विशेषणों के साथ, तथा तमवन्त और इष्ठन्त शब्दों-जैसा अर्थ बोध कराने वाले शब्दों के साथ भी “प्रशयाची पृष्ठी” आती है, जैसे, द्विजाना ब्राह्मण श्रेष्ठ । धौरेयः ग्राह्निकानामग्रणीर्विदग्धानाम् (कादम्० ५) — साहसी तथा बुद्धिमानों में से आगे ।

विशेष— पृष्ठी के इस प्रयोग की विवेचना नेक्शन ८६ में पहिले हो चुकी है।

(४) कभी कभी “में,” या “में से” के अर्थ में पृष्ठी के साथ “मध्ये” शब्द का प्रयोग होता है जैसे, एतेषा मध्ये केचिदरे कोपदडाभ्यामर्थिनः (मुद्रा० ५) — इनमें से कुछ लोग शत्रु के कोप और सेना के इच्छुक हैं।

०५—जब किसी कार्य के घटित होने की तिथि से किसी निश्चित अवधि का व्यतीत होना दिखाया जाता है या वर्णित किया जाता है तो कार्य अथवा घटना का व्यक्त करने वाले शब्दों में पृष्ठी विभक्ति लगती है, जैसे, अद्य दशमो नामस्तातरयोपरतस्य (मुद्रा० ६) — पिता जी को मरे हुये आज १० दिनों हो गए । कतिपये सबत्सरास्तस्य तपस्तप्यमानस्य (उत्तर० ४) — ०५ से पन्ध्रों के तपस्या करना शुरू किया तब से कई वर्ष गुजर गये ।

१०७^१—तव्यत्, तव्य, अनीयर्, यत्, एयन्, क्यप्, और केलिम्—ये कृत्यप्रत्यय हैं। जिन शब्दों के अन्त में ये प्रत्यय लगे रहते हैं उनका प्रयोग होने पर, उनके कर्ता में तृतीया अथवा षष्ठी होती है, जैसे, नास्ति असाध्य नाम मनोभुव (कादम्० १५७)—निश्चय ही, कामदेव के लिए कोई चीज असाध्य नहीं है। इसी प्रकार न वयमनुग्राह्या प्रायो देवतानाम् (कादम्० ६१)। न वञ्चनीया प्रभवोऽनुजीविभि (किरात० १४)। राक्षसेन्द्रस्य सरद्यं मया लव्यमिदं वनम् (भट्टि० ८।१२६ —राक्षसाधिपति रावण के द्वारा रक्षणीय यह जङ्गल मुझसे अवश्य काट डाला जाना चाहिए।

१०८^२—जब 'हेतु' शब्द का प्रयोग होता है तो जो शब्द कारण या प्रयोजन रहता है वह और 'हेतु' शब्द—दोनों षष्ठी में रखे जाते हैं, जैसे, अल्पस्य हेतोर्वहु हातुमिच्छन् (खु० २।४७)—थोड़े से के लिए बहुत के त्यागने की इच्छा करता हुआ। विस्मृत कस्य हेतो (सुद्रा० १)—किस कारण यह भुला दिया गया।

'विशेष पतञ्जलि का मत है कि 'निमित्त', 'कारण', 'हेतु' इत्यादि कारण वाचक शब्दों के योग में किसी भी विभक्ति और वचन का सर्वनाम आ सकता है, पर जिस विभक्ति और वचन में सर्वमान रहेगा उसी विभक्ति और वचन में 'निमित्त' या 'कारण' या 'हेतु' भी रहेगा। परन्तु सन्तुष्टकाल के कविगण और गद्यलेखकों के लेखों से इस कथन की पुष्टि नहीं होती। येन निमित्त न—कारणेन—हेतुना तथा कस्मात् निमित्तान्—कारणान्—हेतो—ऐसे प्रयोग 'कारण'—अर्थ में साधारणतया मिलते हैं। परन्तु इसी अर्थ में 'को हेतु वगैरह' या 'क हेतु वससि'—ये प्रयोग नहीं मिलते। 'कस्मै हेतवे वससि'—यह प्रयोग भी 'कारण'—अर्थ में नहीं आता, वरन् इसका अर्थ है—“हिम प्रयोगात्” रहते हो।” अलवत्ता 'किंनिमित्त—किंप्रयोजनम्—कारणम्—किमर्थम्’—ये प्रयोग साधारणतया मिलते हैं। इसलिए पतञ्जलि का नियम देवल स्थलों में ही व्यवहृत किया जाना चाहिए।

१—वृत्त्यानां कर्त्तरि वा । २। ३। ७१।

२—षष्ठी हेतुप्रयोगे । २। ३। ६०

१०६१—धातुओं में ति, वृ, अ, अन, इत्यादि 'कृत्' प्रत्यय लगाकर जो जाये उनहीं जाँची हैं उनका प्रयोग होने पर उनके कर्त्ता और कर्म में षष्ठी का प्रयोग होता है, जैसे, क्रिगमिमां कालिदासस्य (विक्रमो० १)—कालिदास का यह क्रिया, अर्थात् कालिदास का यह ग्रन्थ । भर्तु प्रणाशात् (२३० १४१)—रति की मृत्यु के कारण । शास्त्राणां परिचय (कादम्० १८)—गाँव का ज्ञान । आहर्ता क्रतूनाम् (कादम्० ५)—यशों का करने वाला । दुःस्वप्नेदानीं रामस्य सुहृदा दर्शनम् (उत्तर० ३)—श्रीरामचन्द्र जी को भना का देखने से केवल दुःख ही पैदा होगा ।

१०६२—किर्मन् धातुओं के योग में उनके गौण कर्म में षष्ठी अथवा प्रयोग होता है जैसे, ज्ञेयांस्त्वय्यस्तु सृष्टयश्च वा (म० भा०)—द्वय के ज्ञान करने वाले जाने वाला । परन्तु ऐसा प्रयोग बहुत कम मिलता है । आदारणायां पतन तथा गण—दाना कर्मों में षष्ठी विभक्ति ही आती है, जैसे, ज्ञेयांस्त्वय्यस्तु सृष्टयश्च वा (म० भा०)—ज्ञेयों के ज्ञान करने के लिये । आदारणायां पतन तथा गण—दाना कर्मों में षष्ठी विभक्ति ही आती है, जैसे, ज्ञेयांस्त्वय्यस्तु सृष्टयश्च वा (म० भा०)—ज्ञेयों के ज्ञान करने के लिये ।

११० —जब किसी वाक्य में, कृत्-प्रत्यय-निष्पन्न सशब्दों द्वारा बोधित कर्त्ता के लिये और कर्म दोनों आते हैं तब केवल कर्म में षष्ठी आती है, कर्त्ता में नहीं आता, जैसे, आश्चर्यं गवां दोहाऽगोपेन (वि० वा०)—गाले के गवां का आश्चर्य है ।

१११'—आशीर्वाद देने में 'आयुष्मन्,' 'मद्रम्' 'भद्रम्,' 'कुशलम्,' 'सुखम्,' 'अर्थः' और 'हितम्' के योग में चतुर्थी या षष्ठी होती है, जैसे, कृष्णस्य कृष्णाय वा कुशल, हित, भद्र, भूयात् (सि० कौ०)—कृष्ण के सुख होवे अथवा सौभाग्य प्राप्त होवे ।

११२'—दिशावाची 'तस्' प्रत्ययान्त शब्दों के योग में तथा 'तन्' प्रत्ययान्त-शब्दों-जैसे अर्थ रखने वाले 'उपरि' 'अवः' 'पुरः' 'पश्चात्' 'अत्रे' 'पुरस्तात्' इत्यादि के योग में वह शब्द षष्ठी में रक्खा जाता है जिसको लाना करके दिशा बताई जाती है, जैसे ग्रामस्य दक्षिणत-उत्तरत (सि० कौ०)—गाँव के दक्खिन या उत्तर, गतमुपरि घनानाम् (शा० ७)—आदल के ऊँ गया हुआ । तरुणामधः (शा० १)—पेड़ों के नीचे । तिष्ठन् भानि पित्रु पुरो भुवि यथा (नागा० १)—जैसे कोई पिता के सामने जमीन पर गड़ा हुआ सुन्दर लगता है । य पुरस्ताद्यतीनाम् (मानविका० १)—गो मन्गाणा में सर्वश्रेष्ठ है ।

विशेष—'उपरि' शब्द प्रायः समास में जोड़ दिया जाता है, पर, प्रत्यारोपय स्थोपरि राजपुत्रम् (उत्तर० ५) । चाणक्योपरि प्रद्वेषपक्षपात (मुद्रा० ३) ।

(क)^३ 'दक्षिणेन,' 'उत्तरेण' इत्यादि दिशावाची 'एनप्' प्रत्ययान्त शब्दों के योग में उस स्थान-बोधक शब्द में द्वितीया या षष्ठी होती है जिसका नाम लेकर दिशा बताई जाती है, जैसे, दक्षिणेन तु श्वेतस्य निषङ्गयोगेन । तु (म० भा० ६।८।२)—श्वेत के दक्खिन और निषङ्ग के उत्तर । दक्षिणे वृक्षवाटिकाम् (शा० १)—बाग़ीचे के दक्खिन । धनपतिपुत्रात् (मेघ० ७८)—कुवेर के घर के उत्तर ।

(ख) 'दूर' और 'अन्तिक' (समीप) तथा इनके समान अन्तराल के शब्दों के योग में षष्ठी अथवा पञ्चमी होती है, जैसे, ग्रामान् प्राभाय वा

विशेषणों के योग में कर्म में पड़ी होती है, जैसे, अनभिज्ञो गुणानां यः भृत्यैर्नानुगम्यते (पव० १।१)—जो पुरुष गुणों को नहीं समझता या परिचानता उसका, भृत्य लोग, अनुसरण नहीं करते। इसी प्रकार अनभ्यन्त आवां मीदन्तगतस्य वृत्तांतस्य (शा० ३)। कभी-कभी सप्तमी का भी प्रयोग होता है, जैसे, यदि त्वमीदृशः कथायामभिज्ञः (उत्तर० ४)। तत्रायमभिज्ञः (उत्तर० ५)।

११४^१—‘बार-बार’ या ‘अनेक बार’ का अर्थ प्रकट करने वाले द्वि, त्रि शब्दों अथवा श्रद्धकृत्वः, शतकृत्वः सख्या-बोधक क्रियाविशेषण अव्यय शब्दों के योग में समयवाची शब्द में पड़ी विभक्ति लगती है यद्यपि सप्तमी का भाव प्रकट होता है, जैसे, द्विरहो भोजनम् (सि० की०)—दिन में दो भोजन। शतकृत्वस्तथैकस्याः स्मरत्यहो रवूत्तमः (भट्टि० ८।१२२)—रव्य श्रोत्रामचन्द्र जो दिन में केवल तुम्हें सौ बार याद करते हैं।

११५^२—जब ‘क’-प्रत्ययान्त शब्द वर्तमानकाल के अर्थ में प्रयुक्त हो। तो वे पठ्यन्त पदों के साथ आते हैं, जैसे, अहमेव मतो महीपत (रघु० ८।८)—राजा मुझे ही मानते हैं। विदित तायमान च तेन भुवनत्रयम् (रघु० १०।३६)—मैं जानता हूँ कि तीनों लोक उससे या उस द्वारा सताये या परितप्त किये जा रहे हैं। राज्ञो पूजित (सि० की०)—राजाओं द्वारा पूजा जाता है।

(क) परन्तु जब भूतकाल विवक्षित होता है तब केवल तृतीया आता है जैसे, न खलु विदितास्ते चाणक्यहतकेन (मुद्रा० २)—मया दुष्ट आदित्य द्वारा उन लोगों का पता नहीं लगा लिया गया।

(ख) जब ‘क’ प्रत्ययान्त शब्द भाववाचक नपुंसकनिष्ठ मध्यम, तृतीया में प्रयुक्त होते हैं तब उनके योग में पड़ी होता है, जैसे, मातृगणम् (म० भा०)—मोरों का नाचना। वीरिलग्न्य व्याहनम्, नदगम् (म० भा०)—छात्रग्य हसितम् (म० भा०)।

१—इति १५४ नयो कालः पठ्यन्तः १।३ ३५

२—रुद्रश्च वर्तमाने १२।३।६३।

११६—'कृते का हिन्दी में अर्थ 'लिए', 'के लिए,' या 'वास्ते' होता है, या 'रामद' का अर्थ 'सामने' 'उपस्थिति में' होता है। इनके योग में षष्ठी होता है। जैसे अमीषा प्राणाना कृते (भट्ट० ३।३६)—इस जीवन के लिए। राजा समक्षमेव (मालविका १)—राजा के ही सामने।

अत्र—'कृते' शब्द का प्रायः दूसरे शब्दों के साथ समास कर दिया जाता जैसे, काव्यम् अर्थकृते (काव्यप्रकाश १)।

११७—'प्रसार' 'समान' या 'बी तरह' अर्थवाची 'तुल्य', 'सदृश', 'सम' 'गण' इत्यादि शब्दों के योग में वह शब्द तृतीया में रक्खा जाता है जिससे 'बी' को तुलना की जाती है, जैसे, कृष्णस्य तुल्य सदृश प्रभृति (सि० का०)। तृतीया विभक्ति के प्रयोग के लिए अनुच्छेद ५२ (ज) देखिये।

विशेष—पाणिनि का मत है कि 'तुला' और 'उपमा' शब्द तृतीया के साथ ही आ सकते। परन्तु यह बात अच्छी लेखन-प्रणाली के विरुद्ध है, जैसे, तुला वाररति तन्नामना (सुमार० ५।३४)—जब वह रत्न की समता को प्राप्त होता है। नमना तुला नमामतो (रघु० ८।६५)—आनाश की समता को प्राप्त होता है। सुतापन भूतासतेन शम्भुना (विशु० १।४)—भस्म (गण) के समान शब्द के समान स्पष्ट उपमा वाला। मल्लिनाथ ने इन वाररति का पाणिनीय सूत्र के साथ रामजस्य स्थापित करने का प्रयत्न किया

२।८)— जिसका साधारण स्वभाव विद्वानों का आदर करना और शत्रुओं को नीचा दिखाना है। परन्तु 'जगतो निर्माता' और 'घटस्य कर्ता' आदि नियम के अपवाद हैं।

(क) 'अनु' उपसर्गपूर्वक 'कु' धातु का अर्थ 'नकल करना' या 'मिलान जुलना' होता है। इस धातु का प्रयोग होने पर प्रायः इसके कर्म में शक्ति होती है, जैसे, ततोऽनुकुर्यात् तस्या स्मितस्य (कुमार० १।४४)—तत् कदाचित् यह उसकी मुसकुराहट से मिल-जुल जाय। श्यामतया भगवतो हरेरिवानुकुर्यतीम् (कादम्० १०)—कालिमा में भगवान् हरि से मिल-जुलती हुई सी। सर्वाभिरन्याभिः कलाभिरनुचकार त वैशंपायनः (कादम्० ७६)—वैशम्पायन अन्य सभी कलाओं में उससे मिलता-जुलता था। इस प्रकार शैलाधिपस्यानुचकार लक्ष्मीम् (भट्टि० २।८)।

११६१—'सौदा का लेन-देन करना' 'जुआ में लगा देना'—इन आगों का बोध कराने वाली 'व्यवहृ' और 'पण' धातुओं के योग में इनके कर्म पण्टी होती है, जैसे, शतस्य व्यवहरण-पणनम् (सि० कौ०)—मेकड़ों का लेन-देन करना। इसी प्रकार, प्राणानामपणिव्यासौ (भट्टि० ८।१२१)—उन प्राणों की बाजी लगा दी। परन्तु द्वितीया का प्रयोग बहुत ज्यादा मिलता है जैसे, कृष्णा पणस्व पाचालीम् (महा० २। ६५। ३२)।

(क) जब 'दिव्' धातु का उपर्युक्त अर्थ में प्रयोग होता है, तो उगों में भी कर्म में पण्टी होती है, जैसे, शतस्य दीव्यति (मि० कौ०)। परन्तु 'दिव्' धातु उपसर्गपूर्वक रहती है तब पण्टी या द्वितीया को उगों में भी प्रयोग कर सकती है, जैसे, शतस्य शत प्रतिदीव्यति (मि० कौ०)।

अभ्यास

१—तस्या पडितकौशिक्या मन्त्रिणाया समनमो न्यायो व्यवहारः (मालविका० १)।

२—आपदानुनरुणैर्मम गात्राणामनीशोऽस्मि मृत्यु (शा० २)।

१—व्यवहारो मन्त्रयः। निवन्त्यस्या विभाषोपपत्तिः। २। ३। ५ = १०१।

३—इध मामेजाकिर्नो त्यक्त्वार्यपुत्रो गत । भवतु कोपिष्यामि यदि
त प्रेक्षमाणात्मनः प्रभविष्यामि । (उत्तर० १) ।

४—अयि, भागीरथीप्रसादाद्धनदेवतानामप्यदृश्यासि सवृत्ता । (उत्तर० ३) ।

५—हा देवि, स्मरसि वा तस्य प्रदेशस्य तत्समयविश्रभातिशयप्रसग-
नाक्षिण । (उत्तर० ६) ।

६—एवमवस्थिते यदत्रावसरप्राप्तमीदृशस्य चानुरागस्य सदृशमस्मदा-
गमनस्य चानुरूपमात्मनि समुचितं तत्र प्रभवति देवीत्यभिधाय
सन्नुग्रासस्तदृष्टिं कर्पिजलस्तूष्णीमासीत् । (कादम्० १५८) ।

७—इदं सा दुष्कृतकारिणी यस्या कृते तत्रेयमीदृशी दशा वर्तते ।
(कादम्० १६७) ।

८—न दयित माधव परलोकगतोपि स्मर्तव्यो युष्माभिरयं जन । न
तु न उपरतो यस्य वल्लभो जन, स्मरति । (मालती० ५) ।

९—नापि भक्ता वेला वर्तते तत्रादृष्टस्य । तदनया सर्ववागच्छ ।
(कादम्० २४१) ।

१०—अहं हि भक्तो रातो य एव मन्यते कुधी ।

लीदरं स विज्ञेय विपाणपरिवर्जित ॥ (पञ्च० १। १०) ।

—शरीरस्य गुणानां च दूरमत्यतमतरम् ।

शरीरं क्षणदिप्तिमि बल्पातस्यायिनो गुणा ॥ (हित० १ ।)

११—शरीरान्मोक्षिणे त्वं वयमपि च गिरामीमहे यावदर्थम् ।
(भर्तृ० ३। ३०) ।

१२—शरीरान्मोक्षिणे त्वं वयमपि च गिरामीमहे यावदर्थम् ।

रे शरुपायं दोष्यद वीरपोत (विरति) । (उत्तर० ५) ।

अभ्यासार्थं अतिरिक्तं दादय

३—उदेति पूर्वं कुसुम ततः फलं, घनोदय प्राक् तदनतरं पय ।

निमित्तनैमित्तिकयोरय क्रम, स्तत्र प्रमादरय पुग्गु मपद ॥ (शा० ७)

४—शंवूको नाम वृषल पृथिव्यां तयते तय ।

शौर्यच्छेद्य म ते राम त हत्वा जावय द्विजम् ॥ (उत्तर ०१)

५—अपीप्सित क्षत्रकुलागनाना

न वीरसूशब्दमकामयेताम् । (रघु० १४४)

६—वाच्यत्वया मद्रचनात्म राजा बह्वी विशुद्धामपि यत्भमत्तम् ।

मां लोकवादश्रवणादहासी श्रुतस्य किं तत्सदृश कुलम् ॥ (रघु ०१४६)

७—देव्या शस्यस्य जगतो द्वादश परिवत्सर ।

प्रनष्टमिव नामापि न च रामो न जीवति ॥ (उत्तर० ३)

८—अय मैथिल्यमिशान काकुत्स्थस्यागुलीयक ।

भवत्या. स्मरतात्यर्थमपि मादर मम ॥ (मट्टि० ८११८)

९—पुर प्रवेशमाश्चर्यं बुद्धा शास्त्रामृगेण मा ।

चूडामणिममिशानं ददौ रामस्य समतम् ॥

रामस्य शयित मुक्त जल्पित हमित स्थितम् ।

प्रकात च मुहु पृष्ट्वा हनूमत व्यमजयत् ॥ (मट्टि० ८१२०, १२१५)

१०—त दृष्ट्वाऽचिन्तयत्मीना हेतो कस्यैष रावण ।

अवरुह्य तरोरारादेति वानरविग्रह ॥

उत्तराहि वमन् राम समुद्राद्रुत्तमा पुरम् ।

अवैल्लवणनोयस्य स्थिता दन्तिणतः कथम् । (मट्टि० ८१११, १११०)

संस्कृत में अनुवाद क्रीजिये—

१—नवयुवक को बड़े गौर से देखती हुई माता पुरस्कृत में ॥ ॥

अपने वश में कर सकी (ईश्वर) ।

- ६—मेरे गुरुजनों की आज्ञा केवल मेरे शरीर पर काबू कर पावेगी (प्र + भू), परन्तु मेरे मन तथा उसके कार्यों पर नहीं ।
- ७—बहुत दिनों तक माता मे दूर हटाए जाने के कारण बच्चा बारबार उभे याद करता है ।
- ८—इस पर्वत के उत्तर (उत्तरत) हरी घास से ढका हुआ एक विस्तृत प्रदेश है जो कि दर्शकों के नेत्र को करीब-करीब मोहित कर लेता है ।
- ९—अमस्त राजमन्त्रियों के सामने (समक्ष) अनुचर ने राजा से जो बहानी कही उसने उस (राजा) के हृदय में स्थान प्राप्त कर लिया ।
- १०—उधर मे सामने (पुरः) हड्डियों की एक बड़ी राशि, और उधर पक्षों के तले (अधः) मांस के अनेक टुकड़े देखता हूँ । यह क्या हो सकता है ?
- ११—सुपण के राज्य मे प्रजा का हर एक आदमी समभक्ता था कि म राजा मे पूजा (पूज्) तथा माना (मन्) जाता हूँ ।
- १२—प्रजापति को अच्छे लगने वाले पुण्यों के कारण आप अपने पिता के परमपूज्य ।
- १३—भालबिमा को देगन के लिए गई हुई देवी जी को बहुत समय हो गया ।

एकादश पाठ

भावे षष्ठी तथा सप्तमी

१२०—‘ज्व शत्रन्त अथवा शानजन्त पद का लिंग, वचन और कारक, क्रिया के कर्ता से भिन्न किसी अन्य कर्ता के अनुरूप होता है, तब वह वाक्याश (Phrase) ‘भावे’ कहलाता है’—वेन। जिस उपवाक्य में स्वतंत्र वाक्याश रहता है, उसकी साधारण रचना से उस (स्वतंत्र) वाक्याश का कोई सम्बन्ध नहीं रहता, जैसे, वायु के अनुकूल होने के कारण जहाज ने प्रस्थान कर दिया। ‘भावे’ वाली विभक्ति भिन्न-भिन्न भाषाओं में भिन्न भिन्न होती है। अँगरेजी में भाव विभक्ति प्रथमा होती है, लेटिन भाषा में पञ्चमी होती है; और संस्कृत में षष्ठी तथा सप्तमी यदि आश्रित उपवाक्य का कर्ता प्रधान उपवाक्य में सज्ञापद के रूप में अथवा उस संज्ञाके स्थानापन्न सर्वनामपद के रूप में न आता हो तो स्वतंत्र-वाक्याश (भावे) का प्रयोग किया जा सकता है। इस वाक्य को लीजिए—लका को ले लेने पर राम अयोध्या को लौटे। यहाँ दोनों उपवाक्यों का कर्ता एक ही है, इसलिए यहाँ स्वतंत्र-वाक्याश (भावे) का प्रयोग नहीं हो सकता। इस वाक्य का अनुवाद इस प्रकार होगा—लंका। गृहीत्वा (गृहीतलकः वा) रामोऽयोध्या निववृत्ते। परन्तु ‘वन्दरों के लका ले लेने पर, राम अयोध्या को लौटे’ इस वाक्य का अनुवाद कपिभिर्गृहीतायां लकाया रामोऽयोध्यां निववृत्ते अथवा कपिषु लक्षां गृहीतवत्सु रामोऽयोध्या निववृत्ते हो सकता है।

टिप्पणी—इन भाव-वाक्याशों को बनाने के लिए शत्रन्त तथा शानजन्त पदों के कर्ता को षष्ठी अथवा सप्तमी में रचना चाहिए और शत्रन्त तथा शानजन्त पद का लिंग और वचन वही होना चाहिए जो कर्ता का हो।

१२१^१—जिस कार्य-विशेष के होते रहने पर या हो चुकने पर किसी दूसरे कार्य का होना पाया जाता है, वह सप्तमी में रक्खा जाता है। ऐसी दशा में पहिले कार्य का समय ज्ञात रहता है, परन्तु दूसरे कार्य का समय ज्ञात नहीं रहता, इस दूसरे कार्य का समय पहिले के आधार पर निर्धारित किया जाता है, जैसे, क पोखे वसुमतीं शासति अविदयमाचरति (शा० ६) —पोख के शासन करते हुए कौन धृष्टता-पूर्ण आचरण कर रहा है। वचन्यवमिते तस्मिन् ससर्ज गिरमात्मभू (कुमार० २।५३)—उस वचन के समाप्त हो जाने पर आत्मभू (ब्रह्मा) ने शब्दों का उच्चारण किया। क एष मयि स्थिते चन्द्रगुणमभिभवितुमिच्छति (मुद्रा० १)—मेरे जीते जी चन्द्रगुण को कौन परास्त करना चाहता है।

विशेष—संस्कृत में भावे सप्तमी का प्रयोग उसी अर्थ में होता है जिस अर्थ में ग्रेजिनी में Nominative absolute का प्रयोग होता है।

१२२^१—जिसका अनादर या तिरस्कार करके कोई कार्य किया जाता है उसमें षष्ठी होती है, जैसे, नन्दा पशव इव हता पश्यतो राजसत्य (मुद्रा० ३:)—राजस के देखते-देखते नन्दवशवाले पशुओं के समान मार डाले गए। इस प्रकार जो कोई वाक्य या वाक्यांश 'बावजूद इसके' 'ऐसा होते हुए' तथा 'तथापि' या 'हालांकि' इत्यादि अर्थ या भाव प्रकट करने वाले शब्दों से शुरू हो तो षष्ठी भावे-वाक्यांश का प्रयोग किया जा सकता है, जैसे 'मेरे देखते होते ही' तथापि न देख रहा था तथापि नन्दा एक बाज द्वारा हन लिया गया इस वाक्य का संस्कृत में अनुवाद होगा- पश्यतोऽपि मे द्येनेनापहतः शिशुः । (पञ्चत- १।२१)।

(पच० १।६)---जब वे दोनों इस प्रकार बातें कर रहे थे, तब राजा आने शयन पर आकर सो गया।

विशेष---जब किसी स्वतन्त्र-वाक्यांश में 'रहते' आता है, तो सन्तुष्ट में उसका अनुवाद नहीं किया जाता, वह छोड़ दिया जाता है और उमकी जगह दो विशेष्य (Substantives) अथवा एक विशेष्य और एक विशेषण साथ-साथ स्वतन्त्र रूप से 'भावे'-विभक्ति (Absolute Case) में रक्खे जाते हैं, जैसे, नाथे कुतस्त्वय्यशुभं प्रजानाम् (रु० ५।१३) तुम्हारे राजा रहते हुए, प्रजाओं का कोई भी अनिष्ट कैसे हो सकता है?

१२४---सेक्शन १२२ में बताया गया है कि 'अनादर' में पत्नी का प्रयाग किया जाता है। परन्तु कभी-कभी पत्नी अथवा सप्तमी---दोनों में से कोई भी आ सकती है, जैसे, रुदति पुत्रे रुदतो वा पुत्रस्य पिता प्रात्राजान (सि० कौ०)---पुत्र के रोते रहने पर भी पिता सन्यासी हो गया।

(क) 'ज्योही' 'ऐसा हुआ नहीं था कि' 'मुश्किल में ऐसा हुआ था कि इतने ही में' 'जिसी क्षण'---इन अर्थों का बोध कराने के लिए भावे सप्तमी आती है और सप्तमी के बाद में 'एव' जोड़ दिया जाता है, अथवा शत्रन्त, शानजन्त पद को 'मात्र' के साथ समन्त करके, सप्तमी पद को सप्तमी में रखते हैं और उसके साथ कभी 'एव' चोड़ देते हैं, और कभी-कभी नहीं भी जोड़ते, जैसे, अनयसनिप्रचन एव मयि मदानाशीर्यमि उदैरयत् शिर (दशरु० २।४)---जिसी क्षण मेरी बात समाप्त हुई, मैं बड़े साँप ने अपना सिर उठाया। अप्रभातायामेव रजन्याम् (मृ० १०१)---मुश्किल से अभी प्रातःकाल हो पाया था कि, प्रसिद्धमात्र एव तत्रगमनि निरुपप्लवानि न रुमाणि सवृत्तानि (शा० ३)---जोही श्रौतान न प्र ग किया, ज्योही हम लोगों के रूपे कार्य विचरहित हो गए।

(ज) कभी-कभी शत्रन्त अथवा शानजन्त शब्दों का एवम्, इत्थम्, यथा, इति—इत्यादि अव्ययों के साथ सयोग हो जाता है, जैसे, एव गते (शा० ४)—ऐसी परिस्थिति में, ऐसी परिस्थिति होने पर । तथानुष्ठिते (इति० ३)—ऐसा कर लिए जाने पर ।

१२५—स्वतंत्र वाक्यांशों (absolute phrases) में कर्ता या कर्म को भी प्रधान उपवाक्य में, षष्ठी के अतिरिक्त और किसी विभक्ति में न तो स्वरूप में, न सर्वनामरूप में, दुबारा आ सगता है । जब कर्ता या कर्म या उनके अनापन्न सर्वनाम को प्रधान वाक्य में दुहराना अभीष्ट हो, तब स्वतंत्र वाक्यांश में आना चाहिये, प्रत्युत सारे वाक्य को एक मान कर उसका प्रयोग शत्रन्त अथवा शानजन्त शब्दों द्वारा करना चाहिये, जैसे, 'गोषु दुग्मानां तु ता जलमपाययत्' न कह कर 'दुग्मानां गा जलमपाययत्' करना चाहिये । ऐसे ही 'आगतेषु विप्रेषु तभ्यो दक्षिणा देहि' इतना शृंगारदार प्रयोग नहीं है जितना 'आगतेभ्यो विप्रेभ्यो दक्षिणा देहि' । 'प्रापणात् पात्रे समानीते तस्मिन्नन्नं पचामि'—यह इतना अद्भुत प्रयोग नहीं है जितना 'प्रापणात् समानीते पात्रे अन्नं पचामि' ।

इसी प्रकार 'सारगे एव विचारयति स (सारग) व्याधेन हत'—यह प्रयोग उतना मुहावरेदार नहीं है जितना 'एव विचारयन् सारगो व्याधेन हत' । इसी प्रकार 'ताडयतोऽपि स्वामिनस्तस्मै भृत्या न कुयन्ति' बुरा प्रयोग है, और 'ताडयतेऽपि स्वामिने भृत्या न कुयन्ति' अच्छा प्रयोग है । परन्तु 'मदने हरेण दग्धे तस्य पत्नी विवशा बभूव', अथवा 'मृतेऽस्मिन् राज्ञि तस्य पुत्रो राज्यमधिगमिष्यति' सर्वथा सुन्दर प्रयोग है ।

अभ्यास

- १—अलमलमुपालम्भेन । पत्तने विद्यमानेऽपि ग्रामे रत्नपरीक्षा (माल-विका० १) ।
- २—इदमवस्थातर गते तादृशेनुरागे किं वा स्मारितेन (शा० ५) ।
- ३—मा तावदनात्मन्ने देवेन प्रतिपिद्धे वसतोत्सवे त्वमात्रकलिकाभग किमारभसे (शा० ६) ।
- ४—अभिव्यक्ताया चन्द्रिकाया किं दीपिकापौनरुक्त्येन । (विक्रमो० ३) ।
- ५—आयें आत्रेयि, अथ तस्मादरण्यात् परित्यज्य गते लक्ष्मणे सीता-देव्या, किं वृत्तमित्यस्ति काचित् प्रवृत्ति । (उत्तर० २) ।

जिस प्रकार 'महावली' कहना अनुचित है, और 'मागवल' कहना ठीक है, उसी प्रकार "दुष्मानां गा जलमपाययत्" 'गोषु दुष्मानासु ता जलमपाययत्' का अ। ३। अधिक सचित और शुद्ध है और इसीलिए अधिक मुहावरेदार है ।

—हा कष्टमरुन्धति वसिष्ठाधिष्ठितेषु, रघुकदवकेषु जीवतीषु च प्रवृ-
द्धानु राज्ञीषु, कथमिदमापतितम् । (उत्तर० २) ।

—अत्रातरे शक्तिखड्गमर्पितेन गाङ्गीविनैव भणितम् । अरे दुर्योधन-
प्रमुखा कुरुवलसेनाप्रभव, अरे अविनयनदीकर्णधार कर्ण,
गुप्ताभिमम परोक्ष एकाकी पुत्रकोऽभिमन्युर्व्यापादित । अहं
पुनर्युष्माक प्रेक्षमाणानामेन कुमारवृषमेन स्मर्तव्यशेषं नयामि ।
वैशी० ४) ।

—शुनो धर्मक्रियाविघ्न सता रक्षितरि त्वयि ।

तमत्तपति घर्माशौ कथमाविर्भविष्यति ॥ (शा० ५) ।

६—मनोरथरय यद्वीज तदैवेनादितो हतम् ।

लताया पूर्वलूनाया प्रसूनन्यागम कुत ॥ (उत्तर० ५) ।

१०—ना नीताम कमारोप्य भर्तृप्रणिहितेक्षणाम् ।

मामेति न्यातरत्येव तस्मिन्पातालमभ्यगात् ॥ (रघु० १५।८४) ।

अभ्यासार्थं अतिरिक्तं वाक्य

१०—सर्वत्र नो वार्तमवैहि राजन्नाथे कुनस्त्वय्यशुम प्रजानाम् ।

मूर्धे तपत्यावरणाय दृष्टे कल्पेत लोकस्य कथं तमिन्ना (रघु० ५।१३)

११—तस्मिन् हृद स हितमात्रं प्व क्षोमात्ममाविद्धतरंगहस्त ।

रोधांसि निबन्धवपातमग्न करीत्र वन्य परुष रराम ॥ (रघु० १६ ७०)

१२—र्जावन्तु तातपादेषु नवे दारपरिग्रहे ।

मातृभिश्चिन्त्यमानानां ते हि नो दिवसा गता ॥ (उत्तर० १)

१३—त्वय्युत्कृष्टबलेऽभियोक्तारि नृपे नदानुरक्ते पुरे

चाणक्ये चलिताधिकारविमुखे मौर्ये नवे राजनि ।

स्वाधीने मयि मार्गमात्रकथनव्यापारयोगोद्यमे

त्वद्वाङ्मातरितानिमम्प्रति विमो तिष्ठन्ति माध्यानि व (मुद्रा० ४)

१४—अलज्वालाबर्लाढप्रतिबलजलपेरतरौवार्यमाणे

मेनानाथं स्थितेऽस्मिन्मम पितरि गुरौ सर्वधन्वाश्वराणाम् ।

कर्णाल सम्भ्रमेण व्रज कृप समर मु च हार्दिक्य शर्का

ताते चापक्षिताये वहति रणधुरं को भयस्यावकाश ॥ (वेणो० ३)

संस्कृत में अनुवाद कीजिए—

[ध्यान रहे कि “भावे सप्तमी” या “भावे षष्ठी” के द्वारा ही अनुवाद होना चाहिए ।]

१—देवताओं के देखते रहने पर भी लोग दुष्कर्म करते हैं ।

२—दरिद्रता रूपी हाथी के द्वारा आत्म-सम्मान-रूपी वृक्ष के काट दिये जान पर गुणरूपी सारे पक्षी उड़ जाते हैं ।

३—जब विपत्तियाँ बिल्कुल समीप आ जाती हैं तो मित्र भी शत्रु हो जाते हैं ।

४—ज्योंही चित्रकार चित्र को समाप्त कर ले, त्योंही मुझे बुलाने के लिए आ जाना ।

५—ज्योंही ऋषि ने इन शब्दों का उच्चारण किया, त्योंही क्षणभंग मय भय आया ।
अप्सरा पत्थर में परिणत हो गई ।

- ६—इन्ही तथा इन्ह जैसे व्यथार विचारों से मन के व्यात रहने के कारण उसने निद्राहीन रात्रि व्यतीत की ।
- १०—ज्योंही उस चीज पर बाण छोड़ा गया त्योंही उसने उस दिशा में दक करण क्रन्दन की आवाज सुनी ।
- ११—युतिमान् दिक्पालों के रहते हुये भी दमयन्ती नल को ही पतिरूप में चाहती है ।
- १२—दे, झनकी डींग मारने वाले अधमो, तुम्हें धिक्कार है । हम सौ भाइयों के जेतने जी कौन हमारे भाई को परछाई भी लाँघ सकता है ?
- १३—उदय होते हुए चन्द्रमा के द्वारा तमोराशि (तम पुंज) हटा दिये जाने पर पूर्व दिशा मेरे नेत्रों को आकृष्ट कर रही है ।
- १४—वैदी (मन्दी) के प्राणों की रक्षा के लिये मेरे प्रार्थना करने पर भी राजा ने उम्मे प्रश्न की आश दी ।
- १५—जब पशु निश्चिन्त हैं तो नाग कर (भगदड़ का आश्रय लेकर) क्यों अपनी कीर्ति को मलिन करते हो ।
-

तृतीय भाग

व्याकरण-सम्बन्धी रूपों और शब्दों का प्रयोग एवं अर्थ

द्वादश पाठ

सर्वनाम

पुरुषवाचक सर्वनाम

१२६—पुरुषवाचक सर्वनामों के प्रयोग के विषय में कोई विशेष बात ना होती। क्रियाओं और उपसर्गों के योग में पुरुषवाचक सर्वनामों में वे ही नियम लागू होते हैं जो सज्ञाग्रो में, जैसे, अहं त्वा प्रार्थये—मं तुममे प्रार्थना करता हूँ त्वया विना सोऽपि समुत्सुको भवेत् (विक्रमो० १)।

१२७—परन्तु 'अस्मद्' और 'युष्मद्' के सचित्त या लघु रूपों मा, मे, नाँ, न., त्वा, ते, वा और व को ओर विशेष ध्यान देना चाहिये। इनका प्रयोग (अ) वाक्य के प्रारम्भ में, (आ) च, वा, एव, हा, अहं, ह के ठीक पूर्व में, (इ) छद् के चरण के प्रारम्भ में कभी नहीं होता है। जैसे, 'मे मित्रम्', 'न पाहि' 'वा सख्यम्'—ये प्रयोग अशुद्ध हैं। तस्य च मम (न कि 'मे') च प्रेममग्नि'—उसकी और मेरी शत्रुता है। तस्य मम वा गृहम् (न कि 'मे वा')। इस पुस्तक ममैव (न कि 'मे एव')। हा मममन्दभाग्यम् (न कि 'मे')। वेदैरक्षेपैः सवेद्योऽस्मान् (न कि 'न') कृष्ण सर्वदाऽऽतु (लि० की०)—समस्त बड़ों के द्वारा शतव्य श्रीकृष्ण भगवान हम लागा की सर्वदा, गदा ५५।

(क) जब ये वैकल्पिक रूप 'च' 'वा' 'एव' इत्यादि में जुड़ें तो इनका प्रयोग इन अर्थों में साथ हो सकता है, जैसे हरे हरिश्च में मान

१—न च वाहा हेवयुक्तः। (८। १। २८), यत्तु अत्रापि। युक्तमिति ११। १।

द्वितीयात्स्योर्वात्तावौ (= १। १। १७। १=१२०)

(नि० की०)—हर और हर मेरे स्वामी हैं । किंवा मे पुत्री करोतु—मेरी पुत्री क्या करे ?

(ख) सम्बोधन के ठीक पश्चात्तर ये वैकल्पिक रूप नहीं आ सकते, जैसे, वसन्त, नमः गुरुभ्यो (न कि 'मे'), देवास्मान् (न कि 'न.') पाहि नर्दना (सि० सौ०) — "हे भगवन्, सर्वदा हम लोगों की रक्षा कीजिये।" वास्तव में, सम्बोधन एक सद्धिप्त वाक्य है न-३, ७, ८, ९, १०, ११, १२, १३, १४, १५, १६, १७, १८, १९, २०, २१, २२, २३, २४, २५, २६, २७, २८, २९, ३०, ३१, ३२, ३३, ३४, ३५, ३६, ३७, ३८, ३९, ४०, ४१, ४२, ४३, ४४, ४५, ४६, ४७, ४८, ४९, ५०, ५१, ५२, ५३, ५४, ५५, ५६, ५७, ५८, ५९, ६०, ६१, ६२, ६३, ६४, ६५, ६६, ६७, ६८, ६९, ७०, ७१, ७२, ७३, ७४, ७५, ७६, ७७, ७८, ७९, ८०, ८१, ८२, ८३, ८४, ८५, ८६, ८७, ८८, ८९, ९०, ९१, ९२, ९३, ९४, ९५, ९६, ९७, ९८, ९९, १००, १०१, १०२, १०३, १०४, १०५, १०६, १०७, १०८, १०९, ११०, १११, ११२, ११३, ११४, ११५, ११६, ११७, ११८, ११९, १२०, १२१, १२२, १२३, १२४, १२५, १२६, १२७, १२८, १२९, १३०, १३१, १३२, १३३, १३४, १३५, १३६, १३७, १३८, १३९, १४०, १४१, १४२, १४३, १४४, १४५, १४६, १४७, १४८, १४९, १५०, १५१, १५२, १५३, १५४, १५५, १५६, १५७, १५८, १५९, १६०, १६१, १६२, १६३, १६४, १६५, १६६, १६७, १६८, १६९, १७०, १७१, १७२, १७३, १७४, १७५, १७६, १७७, १७८, १७९, १८०, १८१, १८२, १८३, १८४, १८५, १८६, १८७, १८८, १८९, १९०, १९१, १९२, १९३, १९४, १९५, १९६, १९७, १९८, १९९, २००, २०१, २०२, २०३, २०४, २०५, २०६, २०७, २०८, २०९, २१०, २११, २१२, २१३, २१४, २१५, २१६, २१७, २१८, २१९, २२०, २२१, २२२, २२३, २२४, २२५, २२६, २२७, २२८, २२९, २३०, २३१, २३२, २३३, २३४, २३५, २३६, २३७, २३८, २३९, २४०, २४१, २४२, २४३, २४४, २४५, २४६, २४७, २४८, २४९, २५०, २५१, २५२, २५३, २५४, २५५, २५६, २५७, २५८, २५९, २६०, २६१, २६२, २६३, २६४, २६५, २६६, २६७, २६८, २६९, २७०, २७१, २७२, २७३, २७४, २७५, २७६, २७७, २७८, २७९, २८०, २८१, २८२, २८३, २८४, २८५, २८६, २८७, २८८, २८९, २९०, २९१, २९२, २९३, २९४, २९५, २९६, २९७, २९८, २९९, ३००, ३०१, ३०२, ३०३, ३०४, ३०५, ३०६, ३०७, ३०८, ३०९, ३१०, ३११, ३१२, ३१३, ३१४, ३१५, ३१६, ३१७, ३१८, ३१९, ३२०, ३२१, ३२२, ३२३, ३२४, ३२५, ३२६, ३२७, ३२८, ३२९, ३३०, ३३१, ३३२, ३३३, ३३४, ३३५, ३३६, ३३७, ३३८, ३३९, ३४०, ३४१, ३४२, ३४३, ३४४, ३४५, ३४६, ३४७, ३४८, ३४९, ३५०, ३५१, ३५२, ३५३, ३५४, ३५५, ३५६, ३५७, ३५८, ३५९, ३६०, ३६१, ३६२, ३६३, ३६४, ३६५, ३६६, ३६७, ३६८, ३६९, ३७०, ३७१, ३७२, ३७३, ३७४, ३७५, ३७६, ३७७, ३७८, ३७९, ३८०, ३८१, ३८२, ३८३, ३८४, ३८५, ३८६, ३८७, ३८८, ३८९, ३९०, ३९१, ३९२, ३९३, ३९४, ३९५, ३९६, ३९७, ३९८, ३९९, ४००, ४०१, ४०२, ४०३, ४०४, ४०५, ४०६, ४०७, ४०८, ४०९, ४१०, ४११, ४१२, ४१३, ४१४, ४१५, ४१६, ४१७, ४१८, ४१९, ४२०, ४२१, ४२२, ४२३, ४२४, ४२५, ४२६, ४२७, ४२८, ४२९, ४३०, ४३१, ४३२, ४३३, ४३४, ४३५, ४३६, ४३७, ४३८, ४३९, ४४०, ४४१, ४४२, ४४३, ४४४, ४४५, ४४६, ४४७, ४४८, ४४९, ४५०, ४५१, ४५२, ४५३, ४५४, ४५५, ४५६, ४५७, ४५८, ४५९, ४६०, ४६१, ४६२, ४६३, ४६४, ४६५, ४६६, ४६७, ४६८, ४६९, ४७०, ४७१, ४७२, ४७३, ४७४, ४७५, ४७६, ४७७, ४७८, ४७९, ४८०, ४८१, ४८२, ४८३, ४८४, ४८५, ४८६, ४८७, ४८८, ४८९, ४९०, ४९१, ४९२, ४९३, ४९४, ४९५, ४९६, ४९७, ४९८, ४९९, ५००, ५०१, ५०२, ५०३, ५०४, ५०५, ५०६, ५०७, ५०८, ५०९, ५१०, ५११, ५१२, ५१३, ५१४, ५१५, ५१६, ५१७, ५१८, ५१९, ५२०, ५२१, ५२२, ५२३, ५२४, ५२५, ५२६, ५२७,

(7) यदि मञ्जोधनपद के परे उसका विशेषण लगा रहे तो ये वैकल्पिक रूप प्रयोजन में आ सकते हैं, जैसे हरे दयालो, न. पाहि (सि० को०)—ऐ दयालु हार मेरी रक्षा करो ।

७८—जिसको सम्बोधित करके बातचीत की जाती है उसके प्रति, शिष्टाचार के लिये 'भवत्' शब्द प्रयोग में लाया जाता है। ऐसे प्रयोग में वह आवश्यक नहीं है कि सम्बोधित व्यक्ति के प्रति आदर दिखाया जा रहा है। वस्तुतः में 'भवत्' शब्द प्रथमपुरुष (अन्य पुरुष) होता है और उसके साथ प्रत्यय 'त्' मिल जाता है जसे, आपदा कथं भयान मन्यते (मालविष्णु०१) — आपदा क्या भयान होती है ? वयमपि भवत्यो किमपि पृच्छामः — हम नी आपदाओं से कुछ पूछता (पूछती) है ।

उदाहरण दिया गया है उसने 'स' को 'भवान्' में अलग सन तना और पढ़ना चाहिए ।

संकेतवाचक सर्वनाम

१३०—संकेतवाचक सर्वनाम तीन होते हैं, 'इदम्' या 'एतद्' (यह), 'तद्' (वह), 'अदस्' (यह या वह) । ये जिन सज्ञाओं से सम्बद्ध होते हैं उनके भी प्रयुक्त होते हैं और अकेले भी, जैसे, एष नृप, स पुरुष, तद् गृहम्, स साथ आह, एष मे किंकर, इदं नो गृहम्, असौ विद्याधर ।

१३१—"यह देखिए, मैं आता हूँ", "वह देखिए, लड़का आता है"—इस प्रकार के वाक्यों में इदम् और एतद् के रूप "यह देखिये" और "वह देखिये" के अर्थ में प्रायः उत्तम पुरुष और अन्य पुरुष के साथ प्रयुक्त होते हैं और जैसे सामान्य विशेषणों के लिंग, वचन, कारक—विशेष्य के अनुरूप होते हैं उसी प्रकार इनका लिंग, वचन और कारक वाक्य के कर्ता के अनुरूप होता है, जैसे, आर्यपुत्र इयमस्मि (शा० १)—'प्रभो, यहाँ मैं हूँ' । इयमहमारोहामि (उत्तर० १)—'यह मैं चढ़ रहा हूँ', अयमागच्छामि (शा० ३)—यह देखिये मैं आता हूँ, इयं सा जाति परित्यक्ता (वेणी० ३) ।

१३२—तद् के रूपाँ का प्रयोग प्रायः "प्रसिद्ध" या "सुविख्यात" के अर्थ में होता है, जैसे, सा रम्या नगरी (भट्टि० ३।३७)—वह प्रसिद्ध गंगा नगरी । सामन्तचक्र च तन् (भट्टि०)—सामन्तों (करद राजाओं) का वर सुप्रसिद्ध मङ्गल ।

(क) तद् का प्रयोग प्रायः 'एव' के साथ "वही" या "उसी" के अर्थ में होता है, 'एव' साधारणतया प्रत्यक्तरूप में और कर्ह-कहीं पर अप्रत्यक्तरूप में रहता है, जैसे, तानिन्द्रियाणि मरुत्वानि (भट्टि० २।१०)—सारे शरीर में अवयव वही रहते हैं । तदेव नाम (भट्टि०)—नाम वही है । एते त एष गिरय (उत्तर० ३)—ये वही पर्वत हैं । तदेव पञ्चमदीपनम् (उ० १०३)—पञ्चवटी का वन वही है ।

(ख) जब तद् के रूप दुहृग कर प्रयुक्त होते हैं तो उसमें अर्थ दो 'दे' 'कई' अथवा "भिन्न भिन्न", जैसे, तेषु तेषु स्थानेषु (का० ० ३।१०)—भिन्न भिन्न स्थानों में ।

सम्बन्धवाचक सर्वनाम

१६३—यत्र सम्बन्ध-वाचक सर्वनाम (यद्) का दाहरा प्रयोग होता है तो उक्त वाक्य प्रयोग होता है—मन्त्र, सम्पूर्ण, जो कुछ, और उस (यत्) का सम्बन्धी सर्वनाम भा दाहरा जाता है जैसे—क्रियते यद्यदेपा कथयति (उत्तर० १)। जो कुछ भा यह कहती हैं, वह सब मैं करूँगा। यो य शस्त्र विभक्तिं क्रोधाद्यस्य तस्य गच्छामिह जगतामन्तकस्यान्तकोऽहम् (वेणी० ३)—जो कोई भा मैं भाग्य करते हैं, उन सब का, मैं सहारकर्ता हूँ, चाहे वह ससार के नष्ट करे वा जो समराज ही क्यों न हों। इसी प्रकार य य पश्यसि तस्य तस्य पुरतो भा तुल्य हीन प्रच (भर्तृ० २।५१)।

(४) अपि, चित् चन के सहित अथवा इनसे रहित किम् के रूपों के साथ यद् के रूपों का जोड़कर “जो कोई भी” वा “जिस किसी भी” का अर्थ प्रकट होता है, जैसे, एनाद्यरी १ पवती कन्या यस्मै कम्भोचिन् न दातव्या—ऐसी स्त्री लड़की जिस किसी को भी नहीं दे देना चाहिए। यो वा यो वा भवाम्यहम् (भर्तृ० १)—मैं चारों ओर कोई भी होऊँ। यत्र कुत्रापि स्थिति—जहाँ कहीं भी हो जाता है।

(क) 'अपि' का कभी कभी "अवर्णनीय, अनिर्वाच्य" अर्थ होता है, जैसे कोऽपि हेतुः (उत्तर० ६) — कोई अनिर्वचनीय कारण । इसी प्रकार तत्र किमपि द्रव्यं यो हि यस्य प्रियो जनः (उत्तर० २) ।

(ख) कचित्-क्वचित् और कदाचित्-कदाचित् का प्रयोग क्रमशः 'एक जग दूसरी जगह', 'कहीं-कहीं' 'यहाँ-वहाँ' और 'एक समय दूसरे समय' 'कभी-कभी' के अर्थ में होता है, जैसे कचिद्वीणा वाद्य, कचिदपि च हाहेति रुतितम् (भट्ट० ३।१२) — कहीं (एक जगह) तो वीणा बज रही है, कहीं (दूसरी जगह) हाय, हाय का विलाप हो रहा है । कदाचित् कानन जगाहे, कदाचित् कमलवनेषु रेमे (कादम्० २८) — कभी (एक समय) तो वह किसी जङ्गल में घुस जाता था और कभी (दूसरे समय) वट कमल-वनों में रमण करता था ।

(ग) किसी किसी विरले स्थल पर 'कचित् कचित्' का अर्थ 'कभी कभी' भी होता है, जैसे, कचिद् घनानां पतता कचिज् (रघु० २३।२६) — 'फिर' समय बादलों का, किसी समय चिड़ियों का ।

१३६ — 'अन्य-अन्य' या 'पर-पर', 'एक दूसरे' के अर्थ में प्रयुक्त होते हैं जैसे, अन्य करोति, अन्यो भुक्ते — एक करना है, दूसरा भोगता है । मतस्यन्य वचस्यन्यत् कर्मण्यन्यद् दुरात्मनाम् (पंच० २) — तुम्हारे के मत में दूसरी बात होती है, वाणी में कुछ दूसरी और कर्म (काम) में कुछ दूसरी ।

१३७ — पूर्वकथित या वर्णित किन्हीं दो चीजों या व्यक्तियों के मध्य में अविकतर 'एक-अपर' या 'एक-अन्य' का प्रयोग होता है, जैसे, पक्षो यः चैत्ररथप्रदेशान् सौराज्यरम्यानपरो विदर्भान् (रघु० ५।६८) — एक पक्ष चैत्ररथ प्रदेश चला गया, दूसरा उस विदर्भ देश का चला गया, 'या फिर अर्ध' के कारण प्रसन्न था ।

(क) इसी अर्थ में कभी-कभी “एके” की जगह पर ‘केचित्’ का प्रयोग होता है, जैसे, मद्रुक्त केचिदन्वमन्यन्त । अपरे पुननिनिन्दु (दशकु० २।४)
—कुछ लोगों ने मेरी बात का अनुमोदन किया, पर कुछ लोगों ने निन्दा की ।

१३६—‘स्व’, ‘स्वकीय’, ‘आत्मीय’, और ‘निज’—ये निजवाचक के अर्थ में प्रयुक्त होते हैं, जैसे, स्व नाम कथय—अपना नाम बताओ । निज धैर्यम-दर्शयन्—उसने अपना धैर्य दिखलाया ।

(क) ‘स्वयम्’ निजवाचक क्रियाविशेषण अव्यय है, जैसे, सा स्वयमेव तत्र जगाम—वह स्वयं ही वहाँ गई ।

१४०—निजवाचक सर्वनाम के तौर पर ‘आत्मन्’ शब्द का प्रयोग अधिकतर होता है । ‘आत्मन्’ में शेष होने वाली सज्ञा चाहे जिस वचन और जिस लिंग की हो, पर ‘आत्मन्’ शब्द सदा पुल्लिङ्ग और एकवचन में ही आता है, जैसे, का स्त्री अपने प्राथ्यमानमात्मान प्रकथयते (विक्रमो० २)—इसके प्राय चाही जाती हुई वीन भी तू अपने आप को गौरवान्वित समझती है अथवा अपना आप पर गर्व करती है । आत्मान बहु मन्यामहे वचम् (कुमार० १।१०)—तम लोग अपने आप को बहुत कुल मनझते हैं । इसी प्रकार गुप्त पत्न्यात्मान सर्वा अप्रेषु वामने (रुद्र० १०।६०) ।

अभ्यास

६—तदेव पचवटीवनम् । सैव प्रियसखी वासती । त एव जातनिर्णि
शेषा. पादपा. । मम पुनर्मन्दभाग्याया सर्वमेवैतद् दृश्यमानमपि
नास्ति (उत्तर० ३) ।

७—आयुष्मन्नेष वाग्विषयीभूत स वीरः (उत्तर० ५) ।

८—राजा—आर्य बहुप्रष्टव्यमत्र । चा०—वृषल विश्रब्ध ब्रूहि ममापि
ब्रह्माख्येयमत्र । रा०—एष पृच्छामि । चा०—अहमायेष कथयामि
(मुद्रा० ३) ।

९—अमुना व्यतिकरेण कृतापराधमिव दान्यात्मानमवगच्छति काद
म्बरी (कादम्० २०३) ।

१०—केचित् सपद्भिः प्रलोभ्यमाना रागावेशेन बाध्यमाना प्रितलता
मुपयाति । अपरे तु धूर्तैः प्रतार्यमाणा सर्वजनस्योपहान्यता-
मुपयाति (कादम्० १०८) ।

११—साहसकारिण्यस्ता कुमार्यो या स्य सन्दिशन्ति समुपसर्पति वा
(कादम्० २३७) ।

१२—अनयत्प्रभुशक्तिसपदा वशमेको नृपतीननतरान् ।
अपर प्राणधानयोग्यया मस्त पचशरीरगोचरान् ॥
(रघु० ८१६) ।

१३—कामेस्तैस्तैर्ह तज्ञाना प्रपद्यन्तेऽन्यदेवता ।
त त नियममाम्नाय प्रकृत्या नियता स्यता । (श्रीमद्० ७, २०) ।

अभ्यासार्थं अतिश्रित वाक्य

- १—अयममो मम ज्ञापनाय कुशो नाम अस्मात् प्रनिर्दिष्टः (३०१०) ।
- २—लक्ष्म्योन्मादिता व्यसनशतशरव्यतामुपगता वन्म कृत्वा प्राप्तिं गता मन्त्रिता ।
पतितमप्यात्मानं नावाच्छन्ति (कादम्० १०८) ।
- ३—तस्य तत्पण्डितस्य मध्ये नगिरागमिव त्रैलोक्ये ॥ १०८ ॥
विषाणकोटिवद्विनन्दनशिलापाटं क्वचिदस्मात्पुनश्चमुच्यते ॥ १०९ ॥
मरो दृष्टवान् (कादम्० २०३) ।
- ४—इति नरपतिरस्य ददामि विवरः ।
रामविदम् मुनिगि, प्रत्यक्षमस्मत्पुत्रम् । (श्रीमद्० ३० ७६) ।

- ६—उस विपत्तिकाल में उन लोगों ने बड़ी कठिनता से अपने को बचाया ।
- ७—ये दोनों लड़के मेरे द्वारा अपने ही बच्चों की तरह पाले-पोसे गये ,
एक तो बहुत बुद्धिमान् था, पर दूसरा अत्यन्त मन्दबुद्धि ।
- ८—उस समाचार को सुनने पर उस स्त्री ने अपने आपको सबसे अधिक
भाग्यहीन समझा ।
- ९—कहा जाता है कि भद्रकाली के मन्दिर में एक बुट्ठी औरत रहती है ।
कभी तो वह बड़बड़ाने लगती है और कभी टिकाने से बोलने लगती है ।
- १०—कुछ दर्शनशास्त्रवेत्ता लोगों का विश्वास है कि ईश्वर ने सारा विश्व
बनाया, कुछ लोग यह मानते हैं कि विश्व स्वयं ही पैदा हुआ ।
- ११—कुछ लोग अपना ही हित साधते हैं, कुछ लोग दूसरों का ही हित साधते हैं
और कुछ लोग दोनों साधते हैं ।
- १२—यशदत्त के पुत्र भिन्न-भिन्न कलाओं और शास्त्रों में निपुण हो गए हैं ।
- १३—जिस आदमी को मैंने सड़क पर फटे-चीथड़े पहिने हुये देखा था वह वह
आदमी है ।
- १४—वह कहीं भी अध्ययन कर लेता है, किसी के भी साथ नहीं चला जाता
है, किसी के भी घर में खा लेता है और कहीं भी सो जाता है ।
- १५—जो हृदयहीन होता है वह अपने प्रति किए हुये अपमान का बदला लेने
का प्रयत्न करता है ।
- १६—जो लोग तुम्हारे घर पर आते उनसे कोमलतापूर्ण शब्दों में बातें करो ।

त्रयोदश पाठ ।

शतृ, शानच्, क्त, क्तवतु

स्यतृ, स्यमान, क्तु, कानच

तव्य, अनीयर्, ण्यत्

कृत्वा, ल्यप्

१४६ — शतृ, शानच्, क्त, क्तवतु, स्यतृ, स्यमान, क्तु, कानच्, तव्य, अनीयर्, ण्यत् प्रत्ययों को लगाकर जितने शब्द बनते हैं वे सब विशेषण माने हैं और उनके लिंग, वचन और कारक उनके विशेष्य के लिंग, वचन और कारक के अनुरूप होते हैं। जिन धातुओं में ये जोड़े जाते हैं उन धातुओं के योग में या विभक्ति आती है वही विभक्ति इन प्रत्ययों में निष्पन्न शब्दों के योग में भी आती है। इस पाठ में शतृ, शानच्, स्यतृ, स्यमान और क्त, कानच् का निरूपण दिया जायगा।

शतृ, शानच्

विशेष (क) यदि अंग्रेजी में संस्कृत में अनुवाद करना पड़े और अंग्रेजी के ऐसे वाक्यों में gerund अर्थात् क्रिया में ing लगाकर बनाई हुई सश आदि का प्रयोग हो तो उसे संस्कृत के शत्रन्त और शानजन्त शब्दों के समरूप नहीं समझना चाहिये और ऐसे वाक्यों के अनुवाद में शत्रन्त और शानजन्त का प्रयोग नहीं करना चाहिये।

(ख) जब कार्य की समानाधिकरणता या समकालीनता न पता जाती हो तो इन शब्दों का प्रयोग नहीं करना चाहिये। जैसे, वे लोग पाप पचढ़ कर कुछ काल के लिये विश्राम करने लगे—इसका संस्कृत अनुवाद होगा “पर्वतमारुह्य ते कञ्चित् कालं व्यश्राम्यन्” “पर्वतमाराहतः” आदि प्रयोग नहीं होगा। अतः, यदि वाक्य का अर्थ यह है कि दोनों कार्य एक साथ ही किये जाते हैं तब तो अवश्य ‘पर्वतमाराहन्तः ते’ इत्यादि प्रयोग ठीक होगा।

(ग) शत्रन्त और शानजन्त शब्द विधेय के स्थान पर विज्ञापन प्रकर कर्त्ताकारक में कदापि नहीं आ सकते। उदाहरणार्थ स कुर्वन्मि मा प्राण नहीं किया जाता यद्यपि “कार्यं कुर्वन् स क्रीडति” ऐसा प्रयोग किया जाता है।

१४३^१—प्रायः शानजन्त शब्दों का प्रयोग ‘समाय’ या ‘मनसि’ या ‘आयु का कोई मापदण्ड’, अथवा ‘योग्यता’ या ‘किसी कार्य के करीबी क्षमता’, इत्यादि अर्थों का बोध कराने के लिये होता है, जैसे, भाग्य भुजान (सि० कौ०)—भोगने का अभ्यस्त। कवच विभ्राण (सि० कौ०)—कवच पहने हुए यानी जिस उम्र में, कवच पहना जाता है उस उम्र का। गन्ध निघ्नान. (सि० कौ०)—शत्रु को मारने में समर्थ।

उपर्युक्त द्वितीय उदाहरण के साथ निम्नलिखित उदाहरणों की तुलना कीजिये। सम्यग् विनीतमथ वर्महर कुमारम् (११० अ० ४)। इति वर्महर-कवचधारणार्हव्यम्क।

यवन लोग लेटे-लेटे भोजन करने हैं। इसी प्रकार तिष्ठन् भूयति (म० भा०), गच्छन् भजति (म० भा०), हरिं पश्यन् मुच्यते (सि० कौ०)—हरि का दर्शन करने के कारण वह मुक्त हो जाता है। “शयाना भुजते यवना” उक्त है “कथं भुजते” का और ‘हरिं पश्यन्’ उत्तर है ‘केन मुच्यते’ का।

(घ) शत्रन्त और शानजन्त शब्द किसी क्रिया के कर्ता की विशेषता भी बताते हैं, जैसे, योऽधीयान आस्ते स देवदत्तः (म० भा०)—वो पढ़ रहा है वह देवदत्त है।

निरोध—जिस प्रकार श्रेष्ठ जी के पाठिसिद्ध से “सीमित या नियन्त्रित कर देने” का बोध होता है ठीक उसी प्रकार शत्रन्त और शानजन्त शब्दों से भी सीमित या नियन्त्रित कर देने का बोध होता है, जैसे, Students preparing their lessons will be rewarded का अनुवाद होगा पाठानधीयाना शिष्या पारितोषिकाणि लप्स्यन्ते।

(ग) वि० साधारण सन्ध का बोध कराने के लिये भी शत्रन्त और शानजन्त शब्दों का प्रयोग होता है, जैसे, शयाना वर्धते दूर्वा (म० भा०)—बालूनी दूर या पड़ी हुई दशा में उगती है। आसीन वर्धते विनम् (म० भा०)—(अस माने बालूदण्ड, कमलनाल सीध पड़े रहने की दशा में बढ़ता है।

१४७—‘धिकार’ अर्थ का बोध कराने के लिये कभी-कभी शत्रुत्व या शानजन्त शब्दों का प्रयोग ‘मा’ के साथ होता है, जैसे, माजीवन् यः परावजा दुःखदग्धोऽपि जीवति (शिशु० २।४५)—जो दूसरों के तिरस्कार के दुःख से आहत होने पर भी जीता है उसे धिक्कार है याना उसे जीवित नहीं रहना चाहिये बल्कि मर जाना चाहिये ।

स्यतु, स्यमान

१४८—स्यतु और स्यमान से बने हुए शब्द यह बतलाते हैं कि कोई व्यक्ति अमुक कार्य करने जा रहा है, या करने वाला है, जैसे, करिष्यन्—मैं जा रहा है या करने वाला है । मोक्ष्यन्—छुटने जा रहा है । करिष्यमाण—इसके ऊपर किया जाने वाला है ।

(क) सामान्यभविष्य काल का बोध कराने के अतिरिक्त ये शब्द अभिप्राय या इच्छा भी प्रकट करते हैं, जैसे, वन्यान् विनेष्यन्निघ्न दुष्टचत्त्वान् दाव विचचार (खु० २।८)—उसने जंगल में इसलिये भ्रमण किया मा जंगली जानवरों को शिक्षा देना चाहता है, माना उसका अभिप्राय यह था कि जंगली पशुओं को शिक्षाद्वारा वश में कर लूँ । करिष्यमाण मशर शरामनम् (खु० ३।५२)—अपने धनुष पर बाण चढ़ाने की इच्छा करता हुआ ।

टिप्पणी—‘प्रयाण करन क पतिले उवन याता मा जल पिया’—‘मे बाक्यों का अनुवाद करने के लिये स्यतु और स्यमान द्वारा निम्न शब्दों को काल का निष्पन्न करना चाहिये, जैसे, प्रयाण करिष्यन् स किंचिज्जल पयी ।

क्वमु और कानच्

१४९—क्वमु और कानच् का प्रयोग बहुत कम होता है । उनका अर्थ होता है “जो कर चुका है” या “किया जा चुका है”, जैसे, श्रेयामि मर्याग्यान्वयम् पस्ते (खु० ५।३४)—जो पुन्य सारी अच्छी-अच्छी स्तुति प्राप्त कर चुका है उसका । निपेदुपीमासनवन्धवीर (खु० ७।६)—जब वह पैरों से बन्धन धी तब जम कर वह (मा) बैठ जाया करने में ।

अभ्यास

१—मा टिट्ठीभी स्वाडभगाभिभूता प्रतापान् कुवाणा न ददाति (पच० १।१४) ।

- २—अथ द्वावपि तौ पुष्पितपलाशप्रतिमौ परस्परवधाकाक्षिणौ
दृष्ट्वा काटको दमनकमाह । भो मूढमते अनयोर्विरोध वितन्वता
त्वया न नाधु कृतम् (पञ्च १।१६) ।
- ३—गजा विस्फारितेन स्निग्धेन चक्षुषा पिवन्निवालपन्निव तृशन्निव
मनोरथमहम्प्रप्राप्तदर्शनं सस्पृहमीक्षमाणस्तनयाननं मुमुदे कृतकृत्य
चात्मानं मेने (कादम् ० ७२) ।
- ४—नाहित्यनगीरकलाविहीनं साक्षात्पशुं पुच्छद्विषाणहीनं ।
तृणं न खादन्नपि जीवमानस्तद्भागधेयं परमं पशूनाम् ॥
(भर्तृ ० २१२) ।
- ५—मज्जीभूतं साधनम् । प्रयाणाभिमुखं सकलं स्कधावारत्त्वा
प्रतिपालयन्तास्ते । तत्किमद्यापि विलवितेन (कादम् ० २७७) ।
- ६—राजाधिराजनन्दनं नगरध्वजतरयं ते गतिं तारयन्तहं च गतं
यत्तावत्कलिनान् (दशकु ० २।७) ।
- ७—अत्राप्यनुनिर्गतनया गता सा विनयेन वारितप्रसरः ।
रथानादनुचलन्नापि गत्वेव पुनः प्रतिनिवृत्तः ॥ (शा ० १) ।
- ८—यामनाभमपदं ततः परं पावनं श्रुतमृषेरुपेयिवान् ।
तन्मना पश्यमजन्मर्योऽष्टितान्यस्मरन्नपि दभूव राघवः ॥
(रघु ० ११।२०) ।

६—आदिदेशाय शत्रुघ्न तेषां क्षेमाय राघव ।

करिष्यन्निव नामास्य यथार्थमरिनिग्रहात् ॥ (स्तु० १.१६) ।

७—कदा वाराणस्याममरनटिनो-रोधमि वमन्

वमान कौपीन शिरमि निम्बधानोऽनलिपुटम् ।

अग्रे गौरीनाथ त्रिपुरङ्गर गन्धो विनयन

प्रसीदेत्याक्रोगान्निमिषमिव नेष्यामि दिवन्वात् ॥ (मर्त० ३.१०) ।

८—त तस्थिवास नगरोपकण्ठे तदागमारुढगुरुप्रहर्य ।

प्रत्युज्जगाम क्रथकैरिकेन्द्रश्चन्द्र प्रवृद्धोमिगिबोमिमाली ॥ (स्तु० १। ६१) ।

संस्कृत में अनुवाद किजिए—

निम्नलिखित वाक्यों का अनुवाद शत्रु, शानच्, स्वतृ, स्यमान, क्रमु, कानच् इत्यादि द्वारा कीजिये ।

१—एक दूसरे से वार्तालाप करते हुये, धीरे धीरे चलते हुये और अपने मित्र पञ्च का बोझ ढोते हुए बहुत से आदनिया को मैने सड़क पर देगा ।

२—जहाज में इङ्गलैण्ड जाता हुआ मनुष्य बहुत से सुन्दर दृश्य देख सकता है ।

३—इस चित्र में क्या ही सौन्दर्य है । भिन्न भिन्न-अंशों को डाँटनेवाला बनकर चित्रकार ने अपनी पूर्ण कला दिखलाई है ।

४—तुम्हारे द्वारा मेरे पास इस प्रकार का सन्देश भेजकर क्या तब जरा भी नहीं शरमाता ?

५—अपने पति के शव को देखती हुई तथा उमरे अनेक सद्गुणों को स्मरण करती हुई रति चिरकाल तक रोनी रही ।

६—जब चन्द्रपीड का यौवराज्याभिषेक होने जा रहा था तो बहुत से राजा-बातों की ओर उसका ध्यान आकृष्ट करने हुए शुभनाम । प्रवृत्त दी ।

७—न्यायशास्त्र में निपुण होने की इच्छा करना हुआ तब चन्द्रपीड की ओर वहाँ बहुत दिनों तक रुकता रहा ।

८—जो पुरस्कार देने के लिये मैने गोपाल को प्रचन किया था उसे देना । मैने उससे पूछा कि क्या आप इसे अपने लिये रखेंगे ?

६—बलशाली शत्रु के सामने भुक् जाने वाले वेत के पीधे बच जाते हैं, पर गर्वसहित खड़े हुये विशालकाय बलूत के वृक्ष जल के प्रवाह से बह जाते हैं ।

१०—४६ वज्रल के पशुओं को उनकी पारी पर मारता रहा ।

११—चारों शास्त्रों में पारगत हुए, छहों अंगों में पूर्णरूप से निष्णत, और चारों वेदों को पद चुके हुए इस ब्राह्मण से तुम्हें द्रोह न करना चाहिये ।

१२—जनक जा ने अपनी कन्या सीता शिव के धनुष को तोड़ देने वाले तथा अपने असाधारण पराक्रम और चातुर्य से दर्शकों के मन को आकृष्ट कर लेने वाले राम को दे दी ।

— — —

चतुर्दश पाठ

क्त, क्तवतु

१५०—भूतकालवाची क्रियार्थक विशेषण दो प्रकार के होते हैं एक कर्मवाच्य में होता है और “क्त” लगाकर बनाया जाता है। दूसरा कर्तृवाच्य में होता है और “क्तवतु” लगाकर बनाया जाता है, जैसे, तेन दमुक्तम्—यह बात उससे कही गई। स इदमुक्तवान्—उसने यह बात कही। ये दोनों प्रत्यय भूतकाल के अर्थ में प्रयोग में लाए जाते हैं। प्राचीन काल की संस्कृत में क्रियार्थक विशेषणों का प्रयोग क्रियाश्रा के प्रयोग की अपेक्षा अधिक चलनसार हो गया। “मया तन कृतम्” अथवा “गतं तन् कृतवान्” का प्रयोग “अहं तदकरयम्” की जगह अधिकतर मिलता है। इस क्रियार्थक विशेषण के द्वारा विधेय के बहुत से काम चलते हैं।

१५१—बहुत सी अकर्मक क्रियाश्रा में भूतकालिक कर्मवाच्य विशेषण होते हैं। इनका प्रयोग -तृतीया के साथ होता है और किसी कर्ता या कर्म से कोई भी सम्बन्ध नहीं रहता। अकर्मक के तौर पर प्रयुक्त स्वकर्मक धातुश्रा के क्रियार्थक विशेषणों का भी प्रयोग इसी प्रकार होता है, जैसे, प्रतिबुद्धमिदानीं मकरन्दपूर्णचन्द्रेण (मानवी० १)—पूर्णचन्द्रतुल्य मकरन्द ने अब चेतनाशक्ति प्राप्त कर ली। अतएव अपत्यस्नेहेन (उत्तर० ७)—अपत्यस्नेह ने जीत लिया।

विशेष—केवल भूतकालिक क्रियार्थक विशेषण ही नहीं इस प्रकार प्रयोग में लाये जाते, अस्तित्व लकारों के रूप में भी इस प्रकार कर्मवाच्य में आता है, १। मध्याह्नेऽपि वनरात्रिषु आतिगड्यते (शा० २)—दोपहर में भी जंगलों में होकर मैं भ्रमण करता हूँ।

आपदा कथित पथा दृन्द्रियाणाममरम ।

तज्जय मन्मदा मार्गो येनेष्ट तेन गम्यताम् ॥ (शङ्करः) ।

प्रधान् इन्द्रियों का अनियंत्रण विपत्तियों का मार्ग है। इन्द्रियों पर विजय देवदर्य का मार्ग है। जिस रास्ते से इच्छा हो उससे जाओ।

११२^१—न्यक् धातुओं, अकर्मक धातुओं, शिल्प् (आलिंगन करना), शा (लटना, सोना), स्था (ठहरना), आस् (बैठना), वस् (रहना), ज्ञा (ज्ञाँ और जृ (बुद्ध होना या पुराना होना)—में क प्रत्यय कर्तृवाच्य ने लाया है उसे गतोऽह कलिंगान् (दश० २)—म कलिंग चला गया। क पातु अरुणावच्छमवर्तारण (पञ्च० १।१)—वह पाना पीने के लिए चला आया और पी चला गया। लक्ष्मीमाश्लिष्टो हरि (सि०कौ०)—हरि ने लक्ष्मी को आलिंगन किया। शेषनाग के ऊपर शयन किया। उपाग्नि—आली की पुष्पा या उपाग्ना की। विश्वमनुजीर्ण—विश्वमनुजीर्ण हुआ गया। उपस्ते भर्तारि (वादम० १७३)—पति के नर का पति। मुपठगर्माष्टत हरिद्रिनुपोपित वृक्षमारुढ, सुतो जात हुआ।

१५४^१—मन्, बुध्, पूज् धातुओं में, तथा इन्हीं के समान अर्थ रख वाली धातुओं में क्त प्रत्यय वर्तमान काल के अर्थ में प्रयुक्त होता है और १^२ के साथ आता है। (सेक्शन ११५ भी देखिये।)

विशेष—ग्रौर भी दूसरे शब्द हैं जो कि इसी प्रकार प्रयुक्त होते हैं। ये निम्नलिखित श्लोको में दिये हुये हैं—

शीलितो रक्षित. क्षात आकृष्टो जुष्ट इत्यपि ।

रुष्टश्च रुपितश्चोभावभिव्याहृत इत्यपि ।

हृष्टतुष्टौ तथा कान्तस्तथोभौ मयतोद्यतौ ।

कष्ट भविष्यतीत्याहुरमृता. पूर्ववत् मृता ॥ (म० भा०)

कृत्य ५ त्वय

तव्य अनीय यत् ण्यत्

१५५—संस्कृत में कृत्य प्रत्यय द्वारा potential passive participles बनते हैं। ये तीन प्रकार से बनाये जाते हैं—प्रथम तव्य द्वारा, अनीय द्वारा और तीसरे यत् ण्यत् लगाकर (इनके बनाने का नियम जानने के लिए डाक्टर कीलहोर्नकृत व्याकरण का सेक्शन ५२६ ५३८ देखिये), जैसे, कर्तव्य, करणीय और कार्य। संस्कृतभाषा में लापव लाने में ये कृत्यप्रत्यय बहुत काम में हैं, और अंग्रेजी या हिन्दी में जिन विचारों को प्रकट करने के लिये १५४^१ शब्दों की आवश्यकता होती है उन्हें संस्कृत में कृत्य प्रत्यय द्वारा प्रकट कर सकते हैं, जैसे, वह मार डाला जाना चाहिये—हन्तव्य। १५५^१ यह बतलाते हैं कि धातुद्वारा बोधित कार्य अथवा दशा आशय की जानी चाहिए जैसे वक्तव्यम्, वाच्यम्, वचनीयम्—जो कि आशय की जानी चाहिए। इस प्रकार कृत्यप्रत्यय से 'योग्यता, वर्तन अथवा आशय' का बोध होता है, उदाहरणार्थ, मुझे वहाँ जाना है—मया तत्र गन्तव्यम्। १५६^१ मेरा धर्म है—मया तन् कर्तव्यम्।

मेरे करने ने। ज़ाती से यह बात तुम्हारे हाथ कह दी जानी चाहिए।
अज्ञान नेतृत्वा—मेरे गाँव पहुँचाई जानी चाहिये। इसी प्रकार, असौ
दुष्टिनु पत्या परिव्रतप्रियसरमाभि श्रावयितव्य (शा० ७)—पति द्वारा
(उनकी) पत्नी के स्वीकार किए जाने का प्रिय समाचार उन्हें सुना दिया जाना
चाहिये। इन प्रत्ययों के योग में धातुओं द्वारा सूचित कार्य का कर्ता पत्नी अथवा
कृती गीत जाता है। (१०० नोकशन देखिये।)

११७—ये प्रत्यय क्रिया के स्थान में नपुंसकलिंग एकवचन में स्वतन्त्र रूप
में (impersonally) भी प्रयोग में आते हैं अर्थात् इस प्रकार प्रयोग
में आते हैं कि किसी भी सज्ञा या सर्वनाम से किसी भी प्रकार सम्बद्ध नहीं होते,
जैसे, अभिज्ञानशाकुन्तलान्वयेन नाटकेनोपस्थातव्यमस्माभि (शा० १)—
हमें शकुन्तला नाम नाटक द्वारा (श्रोताओं की) सेवा करनी चाहिये,
(भाषा यह है कि हमें शकुन्तला नाटक खेलना चाहिये)। तत्रभवता तपोवन
गन्तव्यम् (विष्णु० ५)—उन पण्य पुरुष को तपोवन चला जाना चाहिये।

(ख) कभी-कभी ये प्रत्यय भविष्यकाल में निश्चयात्मक अर्थ बोध कराने के लिए प्रयुक्त होते हैं, जैसे, नृव्यक्तेन मृगमांसार्थिना गन्तव्यम् (हि० १) — मृग के मांस का इच्छुक ब्रह्मेलिया अवश्य ही जायगा। ततस्तेनापि शब्द कर्तव्यः (हितो० ३) — तब वह भी अवश्य ही शोर करेगा।

(ग) कभी-कभी कृत्यप्रत्यय-निष्पन्न शब्द केवल भविष्यकाल का बोध कराने हैं, जैसे, युवयो पक्षवलेन मयापि सुखेन गन्तव्यम् (हितो० ४) — तुम्हारे टैनों के बल से मैं भी सुखपूर्वक (सरलता से) चला जाऊँगा।

अभ्यास

- १—अत्रभवतो. परस्परं ज्ञानसवर्षो जात । तदत्रभवत्या प्राश्रितपद-
मध्यासितव्यम् (मालविका० १) ।
- २—तयोर्वद्धयो. किनिमित्तोऽय मोक्षः, किं देव्या परिजनमतिक्रम्य भयात्
सदिष्ट इत्येवमनया प्रष्टव्यम् (मालविका० ४) ।
- ३—विश्रान्तेन भवता ममाप्येकस्मिन्ननायासे कर्मणि महायेन भवितव्यम्
(शा० २) ।
- ४—नास्मि भवत्योरीश्वरनियोगप्रत्यर्थी । स्मर्तव्यस्तत्र च न
(प्रिक्रमो० २) ।
- ५—तत्किं मन्यसे, राजपुत्रि, मृषोद्य तदिति । न त्वं मुनिनिर्दिष्टा
मतव्यम् । भवितव्यमेव तेन [उत्तर० ४] ।
- ६—सर्वथा निप्रतीकारेणमापदुपस्थिता । किमिदानीं कर्तव्यं, किं विप्र
गतव्यमित्येतै चान्ये च विप्रणहृदयस्य मे मङ्गला प्रादुर्गताः ।
[आदम० १५५] ।
- ७—मततमतिगर्हितेनाकृत्येनापि परिरत्नर्गायान्मन्त्रेन मृदुदृष्ट्या । ।
तदतिपद्मेपणमकर्तव्यमत्रेतदस्माकमवश्यं कर्तव्यतामापति । ।
[आदम० १५८] ।

६—आ जुग्रा., समरभीरवः, कथमेव प्रलपतां वः सहस्रधा न दीर्घमनया
जिह्वा [वेणी० ३] ।

१०—आपदि येनोपकृत येन च हसित दशासु विपमासु ।

उपकृदपकृदपि च तयोर्यस्तं पुरुष परं मन्ये ॥ [पच० १।१५] ।

अभ्यासार्थं अतिरिक्त वाक्य

१—आपन्नस्य विषयवामिनो जनस्यातिदरेण रागा भवितव्यमित्येष वो धर्म (शा० ३) ।

२—अन्तरिते तस्मिन् शहरमेनापतौ स जाणशहरस्य वनस्यातमामूलादपश्यत् । उत्क्रान्तमिव
तस्मिन् दृष्टे नगलोकभोतानां शुक्कुलानामसुभि (कादम्० ३३) ।

३—आ तच्चक्षुत्वा चेतस्यकारणम् । मयाधुना स्नेहदजातिभिरपि दूरत परित्तप्रवेरा
पश्येन द्रष्टव्यम् । चण्डालैः सदैकत्र स्यात्तव्यम् । चण्डालबालकजनस्य च क्रीडनायेन
भवितव्यमिति । (पादम्० ३५५) ।

४—आयव्यमप्यात् मनस्य प्रभूतत्वाच्च प्रणिधानां योऽयमिति विस्मृतम् । इदानीं
रमतिरपलब्धा । न्यक्तमाहितुष्टकच्छसना कुसुमपुरादागतेन विराधुत्वेन भवितव्यम् ।
(मुद्रा० २) ।

५—आ दुरासम्, अङ्गकुलपाशुल, एनमतिक्वामयारे स्वयि निमित्तमात्रेण पाण्डवगोधेन
भवितव्यम् । (वेणी० १) ।

६—वत्स, सागप्रतिषेधेयत् । कर्तव्यानि तु स्मितं रानिवापणानि । (उत्तर० ३)

७—पूरोत्पाने तरागरा परावाह प्रतिक्रिया ।

शोकापोभे च हृदय प्रलापेनैव धार्यते । (उत्तर० ३)

संस्कृत में अनुवाद कीजिये —

[क्त, क्तवत्, तव्य, अनीय, यत्, य्यत् का प्रयोग कीजिये]

- १—शक्तिशाली सेनाओं से रक्षित होने पर भी तारक को कार्तिकेय ने हरा दिया ।
- २—ऐ वत्स, ऐसा करके तुमने जामदग्न्य का अपराध ही किया है, न कि उनका कोई उपकार किया है ।
- ३—शत्रु द्वारा उसकी सेना के पराजित हो जाने पर, उसके कुछ मैनिक पहाड़ी पर चढ़ गये (अघि+रूह्), कुछ समुद्र तीर पर उतर गये (अव त) और कुछ शून्य गुफाओं में घुस गये ।
- ४—यदि तुम अपने घनिष्ठ मित्रों का तिरस्कार करोगे तो तुम अवश्य घृणा के पात्र बन जाओगे ।
- ५—यह कौन हो सकता है जो कि मेरा नाम लेकर मुझे पुकार रहा है । हाँ, हाँ, यह अवश्य ही मेरे पुराने मित्र मित्रवर्मा हैं ।
- ६—थोड़ी देर तक मेरे लिये प्रतीक्षा करो । मुझे भी सभा में उपस्थित होना आवश्यक है ।
- ७—ज्योंही वह जागता है, त्योंही, अध्ययन प्रारम्भ करने के स्थान पर गोल के लिये निकल जाता है ।
- ८—शोक को स्थान न दो, तुम्हारा वन्चा अब तक अवश्य भीरे पर प्राप्त गया होगा ।
- ९—अनेक कष्टों को सहन करता हुआ मैं बहुत से देशों में घूम आया हूँ परन्तु मैंने अपना अभिलषित मनोरथ नहीं पाया ।
- १०—वह तुम्हें नष्ट करने पर तुला हुआ मानूँ पड़ता है, परन्तु मैं तुला बतलाता हूँ कि उसके प्रयत्न अवश्य निष्फल चायेंगे ।
- ११—यदि तुम सहायता न करोगे तो वह वह उस देश में निवेष्टित धारण करेगा ।

- १४—रम महान पुरस्कार से सज्जित होता है कि अँगूठी राजा द्वारा बहुत ही प्यार की गई होगी (मन् धातु) ।
- १५—उल्लिखित पुरुषों के लिये कुछ भी दुस्साध्य नहीं है ।
- १६—चूँकि उसके पास बहुत धन था, इसलिये उसके बहुत सी पत्नियाँ रह गईं ।
- १७—हम लोग अपनी सेनाओं के साथ किननी देर तक युद्ध के लिये तैयार न रहे ।
-

पञ्चदश पाठ

प्रथम भाग

अव्ययार्थक प्रत्यय—कृत्वा, ल्यप्

१५८—जब कोई क्रिया पहिले हो चुकी रहती है और उसके बाद दूसरी क्रिया होती है तो पहिले हो चुकी हुई क्रिया का बोध कराने के लिये धातुओं में कृत्वा और ल्यप् प्रत्यय जोड़ दिये जाते हैं। जैसे, प्रतीहारी समुपमृय सविनयमब्रवीत् (कादम् ८)—समीप में आकर प्रतीहारी नमस्कार (झोढ़ी पर चौकसी रखने वाली स्त्री) बोली। वैशम्पायनो मुहूर्तमिय आता सादरमब्रवीत् (कादम् ८)—मानों कुछ देर तक ध्यान कर वैशम्पायन। आदरपूर्वक कहा।

परन्तु ‘गाँव जाता हुआ वह रामने में तृण छूता जाता है’ का ग्राम “ग्राम गच्छन् पथि तृण स्पृशति” होगा।

१५९—कृत्वा प्रत्यय सभी धातुओं में जोड़ा जा सकता है। पर ल्यप् प्रत्यय उन्हीं धातुओं में जुड़ता है जिनके पहिले उपसर्ग लगाया है। इनके बनाने के नियमों को समझने के लिये ग्राम्य की वर्णमालाकरण के मेकान ५०५ से ५१६ तक देखिये।

मिलित्वा निहो विहस (हित० २)—सब पशुओं ने एक साथ मिलकर सिंह ने प्रार्थना की । स एन दोष प्रख्याप्य नगरान्निर्वास्यताम् (मुद्रा ० १)—इस प्रसराध की घोषणा करके (आप के द्वारा) वह नगर से निकाल दिया जाय ।

१६०—घटनाओं के वर्णन करते समय क्रिया के रूपों और समुच्चय-बोधक अथवा के प्रयोग में लाघव नाने के लिये कृत्वा और ल्यप् प्रत्यय बहुत काम लेते हैं । 'ऐसा करने या किये जाने के बाद' 'जब' और 'बाद' से प्रारम्भ होने वाले प्रयोगों के अनुवाद में 'जब' अथवा 'बाद' इत्यादि शब्दों का संस्कृत अनुवाद करने की कोई आवश्यकता नहीं, प्रत्युत 'कृत्वा' अथवा 'ल्यप्' में काम चल जाता है, जैसे, रावण हत्वा—रावण को मार चुकने के बाद । जब वहाँ गया तो उसने कुछ भी नहीं पाया—स तत्र गत्वा न किमपि लेभे ।

यदि किसी अंग्रेजी वाक्य में 'having' से प्रारम्भ होने वाले कई उपवाच्य जुड़े हुए हों तो वह वाक्य बड़ा भद्दा लगेगा । परन्तु संस्कृत में कई वचान अथवा ल्यप्प्रत्यय शब्द बड़ी सुन्दरता से लाये जा सकते हैं, जैसे, मा रश्मिर्गणालिप्य चक्षुरयाध प्रक्षिप्य गम्यतां पर्वतमृष्यमूक प्रति (पञ्च० ३)—गले एन से पोत कर और धृष्ट के नीचे फेंक कर शृण्मनूक पर्वत पर चले जायेंगे । इसी प्रकार, अथ स प्राण्यस्त पशु राक्षस मत्वा भयाद् भूमौ पक्षाय नव निर्भर्त्य गामुद्दिश्य प्रस्थित (हित० ४)—तब उस पशु को पक्षाय गम्य कर प्राण्य ने डर के मारे उसे जमीन पर फेंक दिया और गाम्य को गोस कर घर की खाना हो गया । अंग्रेजी के जिन वाक्यों में Copulative assertions किये गये हों उनके संस्कृत अनुवाद में क्व प्रत्यय का प्रयोग या प्रयोग बड़ी सुगमता से किया जा सकता है ।

नोट—सूचन और ल्यप्प्रत्यय शब्दों के प्रयोग में स्वाभाविक रूप की प्रतीति—वह भुक्त्वा भुक्त्वा न्वपिति—वह खा खा कर खाकर सोता है । पर भुक्त्वा भुक्त्वा न्वपिति कहना ठीक नहीं होगा ।

१६१—सूचन और ल्यप्प्रत्यय शब्दों के प्रयोग में स्वाभाविक रूप की प्रतीति—वह भुक्त्वा भुक्त्वा न्वपिति—वह खा खा कर खाकर सोता है । पर भुक्त्वा भुक्त्वा न्वपिति कहना ठीक नहीं होगा ।

द्वितीय भाग

‘अम्’ में अन्त होने वाले कृदन्त

१६२—धातुओं तथा प्रत्ययान्त धातुओं में ‘अम्’ लगाकर भी “कृत्वा” के अर्थ का बोध कराया जाता है। जब यह प्रत्यय जोड़ा जाता है तो वे ही परिवर्तन होते हैं जो कर्मवाच्य के सामान्यभूत की ‘इ’ के पूर्व होते हैं। (डाक्टर कीलहोर्नकृत व्याकरण का सेक्शन ५२६ देखिये)। उदाहरणार्थ, चोपम्—फेंककर (क्षिप् से) । वादम्—बोलकर (वद् से) । भोजम्—खाकर (भुज् से) ।

१६३—जब यह रूप दो बार आता है तो धातु द्वारा बोधित दशा अथवा क्रिया का पौनः-पुन्य चोतित होता है। “पौन. पुन्य” का अर्थ है “फिर फिर होना”। जैसे, स्मार स्मार नमति शिवम् (मि० की०) - वह बारम्बार शिव जी को स्मरण करके उन्हें नमस्कार करता है।

कलिङ्गनाथो मयि वद्वैर इति श्राव श्राव चण्डवर्मा युद्धायोद्यतो बभूव (दशकु २ । ३)—‘कलिङ्गनाथ मुझमें मेरा मानता है इस बात को बार बार सुनकर चण्डवर्मा युद्ध के लिए तैयार हो गया। इसी प्रकार, पाय पायम्—बार बार पीकर । दर्श दर्शम्—बार बार देखकर ।

१६४—अग्ने, प्रथमम् और पूर्वम् के साथ यह रूप अथवा कृत्वा का प्रयोग में आता है, जैसे, अग्ने-प्रथम-पूर्वम् भोजं भुज्ता मां प्रार्थय—पहिले खाकर वह चमता है।

भुक्ते (सि० कौ०)—इस प्रकार खाता है। कथकार भुक्ते—किस प्रकार खाता है। परन्तु शिरोऽयन्था कृत्वा भुक्ते।

(२)^१ जब क्रोधपूर्ण उत्तर दिया जाता है तब यथा और तथा के अनन्तर कृ+णमुल् जोड़ देते हैं, जैसे, तथाकार मोक्ष्ये कि तवानेन (सि० कौ०)—मैं इसी प्रकार खाऊँगा, तुम्हें इससे क्या मतलब ?

१६५^१—मीठा या स्वादिष्ट अर्थ का बोध कराने वाले शब्दों के अनन्तर कृ+णमुल्=कारम् जोड़ दिया जाता है, जैसे, स्वादु कार लायणकारं भुक्ते—वह अपने भोजन को मीठा (स्वादिष्ट) या नमकीन बनाकर खाता है।

१६६^२—दृश् धातु और विद् (जानना) धातु के कर्म के अनन्तर दृश् + णमुल्=“दर्शम्” और विद्+णमुल्=“वेदम्” जोड़ दिया जाता है जब पि उस कर्म की सही जाति का बोध कराना अभीष्ट होता है, जैसे, कन्यादर्शं दग्मनि(सि० कौ०)—जितनी कन्याओं को देखता है उन सब की वरण करता है। प्राप्तागमेदं भोजयति—जितने प्राणों को जानता है उन सबों को खिलाता है।

१६७^१—शुष्क, चूर्ण और रुक्ष शब्दों के अनन्तर पिप् (पीसना) + गमुन् = 'पेषम्' जोड़ दिया जाता है और साथ ही साथ पिप् धातु भी किसी न किसी लकार में प्रयोग में आती है, जैसे, चूर्णपेष पिनष्टि—वह यहाँ तक पीसता है कि बिल्कुल चूर-चूर हो जाता है। इसी प्रकार, शुष्कपेष पिनष्टि अथवा रुक्षपेष पिनष्टि।

(क)^२ समूल, अकृत और जीव के अनन्तर हन् + गमुल् = 'घातम्', कृ + गमुल् = 'कारम्' और ग्रह् + गमुल् = 'ग्राहम्' जोड़ दिए जाते हैं और साथ ही साथ हन् धातु, तथा कृ धातु तथा ग्रह् धातु भी किसी न किसी लकार में प्रयुक्त होती है, जैसे, समूलघात हन्ति—वह बिल्कुल जड़ से नाश कर .॥ है। अकृतकार करोति—वह कभी भी न की हुई चीज को कर डालता है। जीवग्राहं गृह्णाति—वह उसको जीता भागता पकड़ लाता है।

(ख) इसी प्रकार हन् + गमुल् = 'घातम्' और पिप् + गमुल् = 'पेषम्' सज्ञा के अनन्तर जोड़े जाते हैं और यह सूचित करते हैं कि वह सज्ञा हन् या पिप् क्रिया के सम्पादन में करणभूत या साधनभूत है, जैसे, पादघात हन्ति = पादेन हन्ति - वस पाँव से मारता है। उदपेष पिनष्टि = उदकेन पिनष्टि - पानी से पीसता है। त हस्तग्राह गृह्णाति - वह उसे हाथ से पकड़ता है। इसी प्रकार, पाणिग्राहम्, करग्राहम् आदि भी प्रयोग में आते हैं।

हस्तवर्तं वर्तयति = हस्तेन वर्तयति। जीवनाश नश्यति - इस प्रसङ्ग नष्ट हो जाता है कि उसका जीवन ही नष्ट हो जाना है अर्थात् मृत्यु का प्राप्ति होता है। ऊर्ध्वशोष शुष्यति वृक्ष - पेड़ ऊपर पत्र गिरा गिरा ही मर जाता है। इसी प्रकार ऊर्ध्वपूर पूर्यते।

१६८^३—जिस तुल्यता या सादृश्य का बोध साधारणता 'उच्य' शब्द द्वारा किया जा सकता है उसका बोध कराने के लिए कभी कभी गानुमन् प्रयोग सज्ञा के अनन्तर होता है जिससे सादृश्य दिगन्ताना होता है, जैसे, अन्तः नष्ट - वह बकरे के समान नष्ट हो गया। पार्थिवचार चरति - नीचे की समान चलता है। धृतनिधाय निहित जलम् - नीचे के समान अ १६८ म १६८ म १६८ म

१६६^१—इन्, तड् इत्यादि हिंसार्थक घातुओं का शमुलन्त रूप सज्ञाओं के अनन्तर प्रयोग में आता है यदि शमुलन्त का तथा प्रधान क्रिया का कर्म समान हो और नान्न रूप प्रयोग करने की दृष्टि में वह सज्ञा तृतीया में प्रयुक्त होती हो, १ : इन्द्रो रघात गा कालयति—गायों को इन्द्र से मारकर वह उन्हें एकत्र करता है।

(४) इसी प्रकार व्रजोपरोध गा स्थापयति—वह गाया को इस प्रकार रखा है कि मत्त की सत्र बाड़े में आ जाती है। पार्श्वोपपीड शेते = पार्श्वान्यामुपपीडयन् शेते।

(५) तत्कालिक सन्निकर्ष (Immediate Contiguity) सूचित करने वाले हन्त केश, इत्यादि शब्दों के अनन्तर ग्रह्+शमुल् = 'ग्राहम्' का प्रयोग होता है, जन् केशग्राह (= जेशेषु ग्रात्वा) बुध्यन्ते—ये लोग एक दूसरे का हाथ एक जोर से पकड़कर युद्ध करते हैं। हस्तग्राहम् = हस्तन ग्रात्वा। यदिग्राहम् (- यदि ग्रात्वा)—लार्थ या छड़ी लेकर। इसी प्रकार नाष्टग्राहम्।

नाम वताकर कहता है । नामग्राह मामाह्वयति—वह मेरा नाम लेता है
पुकारता है ।

विशेष—समस्त पद बनाने के लिये शुभुलन्त रूप सञ्ज्ञाओं के यनना
भी प्रयुक्त होते हैं, जैसे, ब्राह्मणवेदम् (न कि ब्राह्मणान वेदम् ।। जी
ग्राहम् (न कि जीवम् ग्राहम्) ।

अभ्यास

१—स दुष्टाशयो वक. क्रमेण तान् पृष्ठमारोप्य, जलाशयस्य नागि
शिला समासाद्य, तस्यामाचिप्य स्वेच्छया भक्षयित्वा, भृगोर्जा
जलाशय समासाद्य, जलचराणां मिथ्यावार्तासन्देशकैर्मनामि रजय
ब्राह्मवृत्तिमकरोत् (पच १।७) ।

२—ततो भ्रातृशरीरमग्निसान् कृत्वा पुनर्नवीकृतवैधव्यदु गया मया
त्वदीय देशमवतीर्येमे कायाये गृहीते (मालविका० ४) ।

३—प्रवृत्ते प्रदोपसमये चन्द्रापीडश्चरणाभ्यामेव राजकुल गता
पितु समीपे मुहूर्त स्थित्वा दृष्ट्वा च विलासवतीमागत्य समान
शयनतलमधिशिष्ये (कादम्० ६८) ।

४—ते हिमालयमामत्र्य पुन प्राप्य च शूलिनम् ।

सिद्ध चास्मै निवेद्यार्थं तस्मिन्ना गमुययु ॥ (कुमार० ६।०)

५—अह येनेष्टिपशुमार मारित सोऽनेन म्यागतेनाभिनयत ।

(शा० ६)

६—सा कुवेरभवनात्रिवर्तमाना समापन्तिद्वन्द्वेन कैशिका
चित्रलेखातीया वदीग्राह गृहीता (विष्णु० १) ।

७—मगधराज प्रचीणमकुलमैन्यमडल मालवराज कीर्त्या
गृह्य दद्यानुतया पुनरपि म्वराज्य प्रतिष्ठापयामास ।

(दशरु० १११)

८—मत्तकालो नाम लाटेश्वरगे वीरधेनोमनसा रामां त्वा
तस्मिन्निरन्तममामान्यलावाय शयन तायमद्वैत
वस्य पाटर्लनाम्नी नगरिभगेन्मीन । (दशरु० ११३) ।

६—अनतर सूत्रधारो दारुवर्मा वैरोधकपुरसरैः पदातिलोकैलौष्ठ-
घात हत (मुद्रा० २) ।

१०—सप्राप्य राजससभा चक्रद् क्रोधविह्वला ।
नामप्राह्मरोदीत्सा भ्रातरौ रावणातिके ॥

अभ्यासार्थं अतिरिक्त वाक्य

१—लतानुपान कुमुमान्यगृह्णात् न नयवत्कन्दमुपास्मृशच्च ।

कुङ्कुलाच्चारुदिलोपवेगं पाकस्त्रेहं स्पृश्यमान आम्न । (भट्टि० २।११) ।

२—रजोग्म सभाश्रयितोऽस्य शिनाम्बुमूनि

नीत्वास्मवेन वनवोऽप गतो विशागः ।

दम्प्यारततो विमनस परिमार्दनाय

स्तेषा वैरिमिरत्न. कथमसौ संधात्यने गन्तव्यम् ।

इत्थ वस्तुविवेकमूढमतिना म्लेच्छेन नालोचितम्

दैवेनोपहतस्य बुद्धिरयथा पूर्वं विपर्यस्यति ॥ (मुद्रा० ६) ।

संस्कृत में अनुवाद कीजिए—

(शुभलान्त, कृतान्त तथा ल्यबन्त शब्दों का प्रयोग कीजिये)

- १—अपनी तरफ बहेलिए को आता हुआ देखकर सारे पशु भयभीत होकर भिन्न भिन्न दिशाओं में भाग गए ।
- २—वज्राधिपति से यह समाचार निवेदन करके तुम कब लौट आए ?
- ३—एकचित्त होकर और प्रारब्ध कार्य को वन्दन करने का हृदय संकल्प करके अपना कार्य आरम्भ करो ।
- ४—किसी नगर के अड़ोस-पड़ोस में भ्रमण करता हुआ सियार अकस्मात् नाल के बर्तन में गिर पड़ा और उठने में असमर्थ होकर अपने को मरा हुआ प्रदर्शित कर वहीं ठहर रहा ।
- ५—शठ की बातें सुनकर ब्राह्मण ने बकरे को जमीन पर रख दिया, उगे आगे देखा, फिर अपने कन्धे पर रख लिया और शठ की बातों को सोचता हुआ घर की ओर चल दिया ।
- ६—उसे दरबार में बुलाकर, उपयुक्त उपहारों से उसका सम्मान कर और उस राजा का सन्देश निवेदन कर मन्त्री द्वारा वह आदरणीय किया गया ।
- ७—जितनी कन्यायाँ को उसने अपने योग्य देगा उन सबों का वरण करेगा ।
(कन्यादर्शम् प्रयोग कीजिए) ।
- ८—उसने दवाई को चूर-चूर पीसकर उसे आग पर रखना और खाया किया (चूर्णपेष विष्ठा) ।
- ९—उनके स्वामी का वचन कर डालने के कारण गया के अधिकांश लोग पत्थरों से मार डाला गया (पाषाणसैन्य) ।

१७३—तुमुनन्त शब्द कर्ता या कर्म के तौर पर प्रयोग में नहीं सकता। वाक्य के किसी भी शब्द से इसका कोई सम्बन्ध नहीं रहता। उ अंग्रेजी में नाउन् इनफिनिटिव कर्ता या कर्म के तौर पर आता है, वहाँ सब में भाववाचक सजा लानी पड़ती है, जैसे, To get up early in the morning is wholesome का अनुवाद होगा—प्रातरेव उत्था (न कि उत्थावुम्) आरोग्यवहम्। I learn to sing का अनुवाद हो अहं गानमधीये।

(क) Seeing (देखना), hearing (सुनना) इत्यादि आने वाले इनफिनिटिव् का अनुवाद शक्नन्त और शानञन्त आता होगा, I heard him speak का अनुवाद होगा-भाषमाण तम मेव इसी प्रकार, अधीयानं ददर्श तम्-He saw him study।

१७४—संस्कृत इनफिनिटिव् का वास्तविक अर्थ है किसी विनाश या प्राय या निमित्त दिखलाना। परन्तु कुछ स्थल ऐसे आते हैं जहाँ पर अर्थ सहा और विशेषण के साथ आता है, जैसे कि यथा-ही य, तिम, I'm able to go, time to read ऐसे प्रयोगों का नाम प्रयोग संस्कृत में कतिपय मुहावरों का प्रयोग होता है विनाश, दिखलाये जाते हैं।

१०६—'शक् (सकना), धृक् (धृञ् होना, हिम्मत करना), ज्ञा (जानना),
 (धक् जाना, दुरुक्ता जाना), कृक् (प्रयत्न करना), रम् (आरम्भ
 करना), लम् (पाना), कृम् (आरम्भ करना), सह् (सहना), अह्,
 (होना)—इन धातुओं का प्रयोग होने पर तुमुन् प्रत्यय आता है, जैसे,
 गम्येनोमि हृदयमवस्थापयितुम् (उत्तर० ४)—मैं अपने हृदय को थाँम
 में रखता । यक्तु मिय प्राक्रमतैवमेनम् (कुमार० ३१२)—इस प्रकार
 मैं एतान् में चोलने चला । जानामि देवीं विनोदयितुम् (उत्तर० १)—
 मैं का मतोरञ्जन करना जानते हो । अस्ति-भवति-विद्यते-वा भोक्त-
 र्जनम् (ि० बी०)—जानने को भोजन है । न विपद्दे विपत्तिमवलोकयितुम्
 (उत्तर० १)—मैं विपत्ति नहीं सहन कर सकता ।

१०७—'पर्याप्त समर्थ, योग्य इत्यादि अर्थ रखने वाले शब्दों के साथ
 योग्यता, शक्ति अथवा नैपुण्य या प्रावीण्य अर्थ बोध कराने वाले
 शब्दों के साथ ही तुमुन् का प्रयोग होता है, जैसे, लिखितमपि ललाटे
 लिखितम् (हितो० १)—ललाट (मस्तक) पर लिखे हुए को
 लिखितमपि ललाटे लिखितम् (हितो० १)—ललाट (मस्तक) पर लिखे हुए को
 लिखितमपि ललाटे लिखितम् (हितो० १)—ललाट (मस्तक) पर लिखे हुए को
 लिखितमपि ललाटे लिखितम् (हितो० १)—ललाट (मस्तक) पर लिखे हुए को

परिज्ञातुम् (विक्रमो० २)—मुझमें सब कुछ जानने की शक्ति है। को
हुतबहादुरधुं प्रभविष्यति (शा० ४)—अग्नि के अलाना और कौन ज
में समर्थ होगा ? भोक्तुं प्रवीणः कुशलः पटुर्वा (सि० कौ०)—ता
निपुण (या खाने के लिये निपुण) ।

१७८—^१समय, काल, वेला, अवसर इत्यादि कालवाची शब्दों
साथ समान कर्ता न होने पर भी तुमुनन्त शब्द प्रयोग में आता है, य
अवसरोऽयमात्मानं प्रकाशयितुम् (शा० १)—अपने आपको प्रका
देने का अब यह अवसर है। समय खलु स्नानभोजने सेवितुम् (सि०
२)—यह नहाने और खाने का समय है।

नोट—जैसे लैटिन भाषा में है, वैसे ही संस्कृत भाषा में भी कुछ नि
ऐसी हैं जो स्वरूपतः तो कर्मवाच्य में हैं परन्तु अर्थतः कर्तृवाच्य में
शक्, युज्, अर्ह् तथा इनमें प्रत्यय लगाकर बने हुए शब्द, जैसे, न शक्ता
दोषा ममाघातम् (हित० ३)—वे दोष ठीक नहीं किये जा सके।
युक्तम् अशोको वामपादेन ताडयितुम् (मालविका० ३)—अशोक
बाएँ पाँव से मारना उचित नहीं।

१७९—संस्कृत में तुमुन् का कर्मवाच्य में कोई अलग रूप नहीं है
एक ही रूप कर्तृवाच्य और कर्मवाच्य दोनों में प्रयुक्त होता है। तुमुनन्त
वाक्यों का कर्मवाच्य बनाने में तुमुनन्त के कर्म या उगमे सम्बन्धित शब्दों
शब्द व्यो का ल्यों बना रहता है, जैसे,

करना ठीक न होगा क्योंकि यह प्रयोग भाव में हो जायगा, और भावप्रयोग सदा ही नहीं सकता यद्यपि इप् धातु अकर्मक नहीं है ।

नक्शत्र १७८ के नोट में उल्लिखित धातुओं के योग में दोनों प्रयोग शुद्ध होने, पचनमालिगितु शक्यते अथवा पचन आलिगितु शक्यते, यद्यपि नादवाला प्रयोग अधिक समीचीन और साहित्यिक जान पड़ता है ।

१८०—अर्ह् धातु का प्रयोग विशेष ध्यान देने योग्य है । प्रायः यह तुमुन्त के साथ 'प्रार्थना' वा 'प्रभ्यर्थना' के अर्थ में प्रयुक्त होता है । अथवा यह उन वाक्यों में प्रयुक्त होता है जहाँ अंग्रेजी में Be Pleased (कृपा), अथवा I Pray (मैं प्रार्थना करता हूँ) आते हैं, इस अर्थ में तुमुन्त मध्यम पुरुष तथा प्रथम पुरुष के साथ आता है, जैसे, न मा पर मप्रतिपत्तु-मर्हसि (कुमार० ५।१६)—म आपसे प्रार्थना करता हूँ कि मुझे चजनशी (पगवा) न समझिये । अवहितस्तावच्छ्रोतुमर्हति कुमार (मुद्रा० ४)—ऐ राजकुमार, कृपया इसे ध्यानपूर्वक सुनिये । प्रिये जानाक, न मामेवविन परित्यक्तुमर्हसि (उत्तर० ३)—ऐ प्यारी जानकी, कृपया इस प्रकार विपत्ति में पड़ एए मुझको मत छोड़ो ।

१८१—तुमुन्त शब्द एलन्त मकार से विहीन "काम" और "मन" शब्दों के साथ 'इच्छुक' के अर्थ में, प्रयोग में आता है, और यह प्रकट करता है कि कर्ता धातु द्वारा सूचित कार्य करने का इच्छुक है, जैसे, पुनरपि वक्तुं काम इवायं लक्षयते (शा० १)—परमान् जी फिर बोलने के इच्छुक जान पड़ेगा ।

- ४—न शक्यं दैवमन्यथा कर्तुमभियुक्तेनापि । यावत्तु मानुष्यके शक्यं
मुपपादयितुं तावत्सर्वमुपपाद्यताम् (कादम् ० ६२) ।
- ५—का गणना सचेतनेषु । अपगतचेतनान्यपि सघट्टयितुमलमय मदन
(कादम् ० १५) ।
- ६—अचिराधिष्ठितराज्यं शत्रुः प्रकृतिष्परूढमूलत्वान् ।
नवसरोद्दण्डशिथिलस्तरुरिव सुकरं समुद्धर्तुम् ॥ (मालविका ० १) ।
- ७—घातयितुमेव नीचः परकार्यं वेत्ति न प्रसाधयितुम् ।
पातयितुमेव शक्तिर्नाखोरुद्धर्तुमन्नपिटम् ॥ (पच ० १।१५)
- ८—शब्दादीन्विषयान् भोक्तुं चरितुं दुश्चरं तपः ।
पर्याप्तोसि प्रजाः पातुमौदासीन्येन वर्तितुम् ॥ (रघु ० १०।२५)
- ९—वृत्तं रामस्य बाल्मीकेः कृतिस्तौ किन्नरस्वनौ ।
किं तद्येन मनो हर्तुमलं स्याता न शृण्वताम् । (रघु ० १५।६४)
- १०—व्यपदेशमाविलयितुं किमीहसे जनमिमं च पातयितुम् ।
(शा ० ५)
- ११—व्यालं बालमृणालतनुभिरसौ रोद्धुं समुज्जृम्भते ।
द्वेत्तु बज्रमणीञ्च शिरीषकुसुमप्रतिनं सन्नखते ।
माधुर्यं मधुविन्दुना रचयितुं क्षीरावुधेरीहते ।
नेतुं बाण्डति यः खलान् पथि सता मूर्च्छं, मृगाम्यन्निभः ।
(भर्तृ ० २६)

अभ्यासार्थं अनिगितं वाक्यं

गुदनाधिपनिर्दोलावस्थोऽप्यल परिरक्षितु

न ननु ददता जाल्येवाय स्वकार्यमहो भर ॥ (विक्रमो० ५) ।

६—नतोऽप्र विचित्र भवतीं दृष्टुर्मां द्विजातिमावापुपन्नचापल ।

नय जन । प्रष्टुमनारण्योधने न चेद्रहस्य प्रतिवक्तुमर्हसि ॥ (कुमर० ५।४०)

७—नयमिदं भारत्या मृतया योक्तुमर्हसि ।

परोक्ष्या हि पितु कन्या मङ्गवृत्तिप्रतिपादिता ॥ (कुमार० ६।७६) ।

८—न पृथञ्जनवस्तुचा वरा नरिनामुत्तम गन्तुमर्हसि ।

न तावुमां किम नर यदि बायौ द्वितयेऽपि ते चला । (रघु० ३।६०) ।

९—अयि तु उपरागमानाम्,—

धर्मा नत प्रति ययौ च कथैव नान्ति

मये वृक्षोरकिराटगृतोदलेन ।

५००० पि विरगुरिगमराचापचम

व मित्रराजमभिपणयितु समर्थ ॥ (वेणु० ०) ।

- ११—गरीबों की तो बात ही क्या है, दुर्मिन्न में सम्मानपूर्वक जीवन बर्ता करना धनियों के लिये भी मुश्किल हो जाता है ।
- १२—इसके अपराधों के कारण इस दुष्ट को दण्ड देना उचित है (गुण्यते)
- १३—इस शुभ अवसर पर सब कैदी छोड़ दिये जायें ।
- १४—विपत्तियों से आहत होकर घर में आलसी बन कर बैठे रहने की योग्यता अपने आप को संकट में डालना कभी कभी अच्छा होता है ।
- १५—अलका में, वे विशाल प्रासाद उन भिन्न-भिन्न विशेषों में तुम्हारी तुलना करने के लिये समर्थ हैं (अलम्) ।
- १६—यह दूसरों का उपकार करने का इच्छुक था, पर अपने मनोरथ को साधने में जरा भी समर्थ नहीं हुआ है ।
- १७—मैं श्रीमान् से इस प्रार्थना को स्वीकार करने की विनती करता हूँ । इ ।
सर्वदा कृतज्ञतापूर्वक स्मरण करना मेरा परम धर्म होगा ।
-

सप्तदश पाठ

काल और वृत्तियों

१८२'—संस्कृत में काल और वृत्तियाँ सब मिलाकर १० होते हैं—

१—वर्तमानकाल	लट्	Present tense
२—आज्ञा	लोट्	Imperative Mood
३—विधि	विधिलिट्	Potential Mood
४—अन्यतनभूत	लृट्	Imperfect Tense
५—परिच्छिन्न	लिट्	Perfect Tense
६—सामान्यभूत	लुट्	Aorist
७—अन्यतन भविष्य	लृट्	First future
८—सामान्य भविष्य	लृट्	Simple future
९—आशा	आशीर्लिट्	Benedictive
१०—क्रियातिपत्ति	—	—

केवल संस्कृत में ही होती है। इस पाठ में तथा अगले तीन पाठों में उनके प्रयोग और अर्थ बतलाए गए हैं। इस पाठ में वर्तमान, आशा और आशीर्षिक का निरूपण किया गया है।

✓ वर्तमान काल ! ✓

१८५—वर्तमान काल का प्रयोग वर्तमान समय में होने वाले कार्य, अथवा वर्तमान समय में अस्तित्व रखने वाली किसी वस्तु स्थिति का बोध कराने के लिए किया जाता है, जैसे, जगतः पितरो वन्दे (रघु० १।१)—म पिता माता-पिता की वन्दना करता हूँ।

विशेष—वस्तुतः, संस्कृत का वर्तमानकाल प्रगतिशील वर्तमान अर्थात् उत्तरोत्तर होते चलने वाले वर्तमान वा अपूर्ण वर्तमानरूप का बोधक होता है जो किसी प्रारम्भ किए हुए कार्य का जारी होना सूचित करता है। पञ्चतन्त्र में लिखा है, प्रवृत्तस्याचिरमे शासितव्या भवती—जिसका अर्थ यह है कि वर्तमानकालिक क्रिया द्वारा सूचित कार्य अभी चल रहा है और अभी बन्द नहीं हुआ है, जैसे, वहति जलमियम्, पिनाष्टि गन्धानियम (मुद्रा० १)—यह छी जल लाती है (ला रही है), यह (दूसरी) मुर्गा-न द्रव्य (पदार्थों) को पीकती है (पीस रही है)। प्लान्तापस्विक्कन्यसा उव प्लान्तापस्विक्कन्यसा (शा० १)—ये तापस-कन्याएँ इसी तरफ आती हैं (आ रही हैं)। इस जारी रहने वाले कार्य का बोध कराने के लिए संस्कृत में कोई अलग से रूप नहीं है।

वर्तमान काल द्वारा बताई जाती हैं, जैसे, सत्सगति कथय कि न करोति पुसाम् (भर्तृ० २३) —बताइए, सत्सगति क्या नहीं कर देती ।

अन्युत्तरस्या दिशि हिमालयो नाम नगाविराज (कुमार० १।१) —उत्तर दिशा में पर्वताधिपति हिमालय है । नास्ति जीवितादन्यदभिमततरमिह सर्वजन्तूनाम् (कादम० ३५) । ऋषीणा पुनराद्याना वाचमर्थोनुधावति (उत्तर० १) । न खलु वदिरूपाधीन् प्रीतय सश्वयन्ते (मालती १) ।

१८६—उपरोक्त साधारण अर्थों के अतिरिक्त संस्कृत का वर्तमानकाल, निम्नलिखित अर्थों का बोध कराने में प्रयुक्त होता है—

(क) कभी कभी यह तात्कालिक भविष्य (Immediate Future) के अर्थ का बोध कराता है, जैसे, अयमहमागच्छामि (शा० ३)—यह, मैं आता हूँ (आऊँगा) । कदा गमिष्यसि, एष गच्छामि (सि० कौ०) । नन्वय न भवामि (मालती० ५) ।

(ख) जब कोई कार्य अभी ही हो चुका रहता है, तो हाल के (आसन्न) का कार्य का बोध कराने के लिए वर्तमानकाल का प्रयोग होता है, जैसे, कदा नगरादागतोऽसि—अयमागच्छामि (सि० वा०) । तुम गाँव से क्या आया है न आता है (क्योंकि मैं अभी आया हूँ) ।

१८७—हेतुसूचक या दशासूचक (Conditional) वाक्यों में भविष्य का बोध कराने के लिए कभी-कभी वर्तमानकाल का प्रयोग होता है, जैसे, -
योऽन्न ददाति (दाता दास्यति वा), स स्वर्गं याति (याता यास्यति वा (सि० कौ०))—जो अन्न देता है (देगा), वह स्वर्ग जाता है (जायगा)।

१८८—वर्तमान के साथ जब स्म जोड़ दिया जाता है, तब वह भूतकाल का अर्थ देता है, जैसे, कस्मिंश्चिद् वने भासुरको नाम मिह. प्रतिवर्तति स्म (पच १।८)—जंगल में भासुरक नामक एक सिंह रहता था। क्रीणति स्म प्राणमृत्यैर्यशांसि (शिशु० १७।१५)—अपने प्राण देकर उन लोगों ने यश खरीदा।

१८९—प्रश्नवाचक शब्दों के साथ इच्छा के सदर्थ में वर्तमानकाल प्रा। भविष्य का अर्थ सूचित करता है, जैसे, कि करोमि क गच्छामि (उत्तर० १) — क्या करूँ और कहाँ जाऊँ? क भोजयसि (सि० कौ०), इसी प्रकार, कि गच्छामि तपोवनम् (मुद्रा० ६)।

(क) जब किसी प्रश्न का उत्तर देना होता है, तब वर्तमानकाल ननु के साथ भूतकाल के अर्थ में प्रयुक्त होता है, जैसे कटमकार्षी किम्—ननु करोमि नो (सि० कौ०)।

१९०—क्रियाविशेषण पुरा और यावन् के साथ वर्तमानकाल निश्चय ॥ म. भविष्य का अर्थ देता है, जैसे, आलोके ते निपतन्ति पुरा (भव० ८८) — अवश्य ही (निश्चय ही) तुम्हारी आँगों के विषय में पट्टा अर्धा। आग्राणी तुम्हें दिखाई पड़ेगा। यावदस्य दुरात्मनः समुन्मूलनाय शत्रुत्र प्रेषयामि (उत्तर० १)—इस शठ का नाश करने के लिए मैं अय्यय ही (निश्चय) शत्रुन् को भेजूँगा।

विशेष—निश्चयात्मकता का बोध अनिवार्य नहीं है।

आज्ञा (लाट्)

ये पुरवासोऽपि, सुनते जाग्रो । परित्रायध्वम्, परित्रायध्वम्—वचाग्रो, वचाग्रो ।
 न प्रियमन्वि, कामि, देहि मे प्रतिवचनम् (उत्तर०)—हाय मेरी प्यारी,
 वहाँ हो । उत्तर दो । वृष्णां छिन्दि, भज क्षमा, जहि मन्दम् (भर्तृ० २)—
 कालच छोड़ो, क्षमा धारण करो, धमण्ड त्यागो ।

(क) जब बड़ी विनम्रतापूर्वक कोई बात कहनी होती है तो प्राज्ञा के
 नर्मसाध्य का रूप प्रयोग में आता है, जैसे, एतदासनमास्यताम् (विक्रमो० २)
 —यह आसन है, रुपया बैठ जाइये ।

१६२—प्राज्ञा के प्रथम पुरुष (अन्य पुरुष) और मध्यम पुरुष का रूप
 प्राज्ञा प्राप्तिर्वादि का बोध कराने के काम में आता है, जैसे, प्रत्यक्षाभि-
 प्रपन्नन्तुभिरवतु वस्ताभिरष्टाभिरीश (शा० १)—इन आठ प्रत्यक्ष
 रूपों ने तुझे शिव भगवान् तुम्हारी रक्षा करें । पर्जन्य कालवर्षा भवतु
 जनमनोनन्दिनो घान्तु घाता (मृच्छ० १०)—भगवान् करे, समय पर मेघ
 पड़ें, लागा के मन का आत्मी लगने वाली एवार्थें बहें । पुत्रमेतंगुणोपेत
 दक्षवर्तिनमाप्नुति (शा० १)—भगवान् करे, तुम इन गुणों ने तुझे
 क्षमावर्ती प्राप्त पाओ । पुत्र लभस्यात्मगुणानुरूपम् (रघु० ५।१४)—भगवान्
 करे, तुम अपने ही पुरुष पुत्र पाओ । तात मे चिरजीव (उत्तर० ४) ।
 इत्यादि ।

विशेष—संस्कृत से उत्पन्न मराठी आदि भाषाओं की आज्ञा Imperative mood से उक्त प्रयोग मिलता-जुलता है। जैसे, 'हा गृहस्थ चाण खातों', 'बोल-बोल बोलतो'; 'पतोजी ने मुलाना मार-मार मारिले।'

(क) इसी प्रकार जब एक ही व्यक्ति द्वारा कई कार्य किये जाते हुए दर्शाये जाते हैं, तब आज्ञा का प्रयोग होता है (दोहरा प्रयोग नहीं), जैसे सक्तून् पिव, धाना. खादेत्यभ्यवहरति (सि० कौ०)—भूना हुआ दाना चबाता हुआ, जौ खाता हुआ वह भोजन करता है।

मराठी भाषा के निम्न वाक्यों की तुलना करो—शेंगा चा, दाणे चा, पाणी पी, अशारीतीनें हा सकालीं चरत असतो, कुटे भाटून उपाट, रंगा फोड, कुलेंच तोड, फायाच मोट, असा त्या दुष्टाने बागेचा प्रगडी नाग कच सोडिलो।

आशीर्लिङ्

१६५—आशीर्लिङ् (भूयात्—भविषीष्ट) हमेशा प्राणीवादि दने भ्राता है और उत्तम पुरुष में वक्ता की इच्छा प्रकट करता है, जेम्, तस्मिन् नन्दाशारमहे, केवल वीरप्रसवा भूया (उत्तर० १)—तो हम लोग आ क्या आशा करें ? ईश्वर करे तुम वीर पुत्र पैदा करो। धिमेयामुर्देया परम रमणीया परिणतिम् (मालती० ६)—देवता लोग अन्न की रमणीय । । । । कृताथो भूयासम् (मालती०)—ईश्वर ने इच्छा करना (मालती०) ।

- ४— तारापीडो देवीमवदत् । अफलमिवाखिल पश्यामि जीवित राज्य च ।
 अप्रतिविधेये धातरि किं करोमि । तन्मुच्यता, देवि, शोकानुबन्ध ।
 आधीयतां धैर्ये च धर्मे च धी (कादम् ० ६५) ।
- ५— शुभ्रपुत्रं गुरुन् कुरु प्रियसखीवृत्ति नपत्री-जने
 भर्तुं विप्रवृत्तापि रोपणतया मा स्म प्रतीप गम ।
 भूयिष्ठ भव दक्षिणा परिजने भाग्येष्वनुत्सेकिनी
 यान्त्येव गृहिणीपद युवतयो वामा कुलग्याधय ॥ (शा० ४) ।
- ६— पातु न प्रथम व्यवस्यति जल युष्माग्यपीतेषु या
 नादत्ते प्रियमन्नापि भयता स्नेहेन या पल्लवम् ।
 प्राप्ते य युष्ममप्रनूतिममये चर्या भवत्युत्तव
 नेत्र प्रार्त पशु तला पतिगृह् स्वरेखु तावताम् ॥ (शा० ५) ।
 अभ्यासार्थं अनिरिक्त वाक्य

संस्कृत में अनुवाद कीजिये—

- १—वृद्ध पर चढ़कर साँप कौआ के बच्चों को खा जाता था ।
- २—अपना घनुष चढ़ा कर अर्जुन कर्ण से कहने हैं, “मया अत्र तुम मुझे लड़ने को तैयार हो ।”
- ३—दो पक्षियों द्वारा कन्धों पर एक कच्छप डोया जा रहा है ।
- ४—तुम मुझे यहाँ क्यों छोड़ते हो ? मैं मरूँगी ? मैं किसकी राख में जाऊँगी ?
- ५—इस वृद्ध की छाया के नीचे बैठा हुआ मैं उस स्त्री की प्रतीक्षा करूँगा (यावत् का प्रयोग कीजिये) ।
- ६—मैं अभी एक लम्बी यात्रा से लौटा हूँ, क्या तुम मुझे इतनी जल्दी हाथ करने के लिये कहते हो ।
- ७—भगवान् करे, तुम दोनों अपने सद्गुणों के अनुरूप पुत्र पाओ ।
- ८—माता पिता की आज्ञा मानो, विद्वानों का आदर करो, दूतों की निन्दा में एक शब्द भी न बोलो, और अपनी स्थिति में सन्तुष्ट रहो ।
- ९—ईश्वर करे गाएँ खूब दूध दे, समय पर जल बरगाने वाले बादलों के कारण पृथ्वी सब प्रकार के धान्य से पूर्ण होवे ।
- १०—उसके राज्य की वास्तविक दशा का पता लगाने के लिये यात्रियों ने गुप्तचर उसके राज्य भर में भेजे जायें ।
- ११—घरों को तहस-नहस करना हुआ, निरागियों को निन्दित हुआ और उनकी मर्यादा में जलना हुआ वह गाँव का नाम क्या है ।

कौन इस बात की सम्भावना कर सकता था कि मौर्यराज गहने बेच उलगेगा।
 जेतार कार्तिकेयस्य विजयेय (महावीर० ३)—क्या मैं कार्तिकेय के जीतने
 वाले को जीत लूँगा ? मनसिजतरु कुर्यान्मा फलम्य रमजम् (मालिनी ०
 ४)—कामदेव-वृक्ष मुझे अपने फल का स्वाद चलावे। कुर्या हरम्यापि
 पिनाकपाणेर्धैर्यंयुतिम् (कुमार ० ३।१०)—म पिनाकपाणि महारथ जी का भा
 धैर्य छुड़ा सकता हूँ। भो भोजन लभेय (सि० कौ०)—प्रार्थना करता हूँ,
 चाहता हूँ कि भोजन पा जाऊँ।

(क) विधिलिङ् अधिकतर इन बातों का बोध कराने के लिए प्रयुक्त होता है—
 आज्ञा देने में, उपदेश अथवा पथप्रदर्शनार्थक नियमा क पिताग म, भक्त
 अथवा कर्तव्य का भार दिखलाने में, जैसे, ऊनद्विवर्षं निरासनं (याग २.)
 —दो वर्ष से कम उम्र वाले बच्चे को गाड़ देना चाहिए। आपश्यं तन र ११
 (चाण० २६)—विपत्ति के लिए धन की रक्षा करनी चाहिए। गत्या
 विदधोत न क्रियाम् (किरात० २।३०)—एकाएक (बिना सोच विचार)
 कार्य नहीं कर बैठना चाहिए।

विशेष—विविधनिमग्नणामत्रणाभीष्टमप्रश्नप्रार्थनेषु लि ।

१३६—जब चीन्गता दिखाना अभीष्ट होता है तब कृत्यप्रत्यय (तव्य, णनीव, यन्, रयन्) अथवा विधिलिङ् प्रयुक्त होता है और कभी कभी प्रतान्ता, जैने, त्व कन्या वहे, त्व कन्याया वोढा, अथवा त्वया कन्या वोढव्या (सि० पौ०)—तुम कन्या को व्याहने योग्य हो ।

(व) जब कामता दिखलानी होती है तब विधिलिङ् अथवा कृत्य प्रत्यय (तव्य, णनीव, यन्, रयन्) प्रयुक्त हो सकते हैं, जैसे, भारत च वहेः अथवा भारत्यया वोढव्य (सि० पौ०)—तुम झोका देने में समर्थ हो ।

(२००)^१—किम्, कतर, इत्यादि प्रश्नवाचक शब्दों के साथ विधिलिङ् अथवा नामाश्रयिण निन्दा दिखलाने में प्रयुक्त होता है जैसे, क रतने वा हरि निन्दिन् निन्दिष्यति वा—कौन हरि की निन्दा करेगा ?

(व)^२ जब आश्चर्य दिखलाना होता है तब “यदि” शब्द का प्रयोग नहीं किया जाता बल्कि लिङ् की अपेक्षा सामान्यभूमि का प्रयोग अधिक होता है, जैसे, आश्चर्यमन्यो नाम कृणु द्रक्ष्यति (सि० पौ०)—आश्चर्य है कि कन्या आश्चर्य को देख ले । परन्तु जब “यदि” शब्द का प्रयोग होगा तब तो विधिलिङ् ही सपेगा, जैसे, आश्चर्य यदि मोऽधीयीत—यदि वह रद होगा आश्चर्य है ।

(ख)

२०२—आश्रित वाक्यों में प्रायः परिणाम अथवा अभिप्राय का बोध कराने के लिए विधिलिङ् का प्रयोग होता है, जैसे, द्रोप तु मे कच्चिन् यथय येन प्रतिविधीयेत (उत्तर० १)—मेरा कोई दोष बतलाओ ताकि वह मुझसे जाय ।

२०३—जहाँ आशा प्रकट की जाती है, पर कञ्चित् शब्द द्वारा नहीं, वरन् विधिलिङ् का प्रयोग होता है, जैसे, कामो मे भुजीत भवान्—यह मेरी आशा है कि आप खायेंगे । परन्तु जब कञ्चित् का प्रयोग होगा तब वाक्य इस प्रकार होगा—कच्चिज्जीवति—आशा करता हूँ कि वह जिन्दा है । कञ्चिद्वा स्मरसि रसिके त्व हि तस्य प्रियेति (मेघ० ८८)—ऐ रसिके, आशा करता हूँ कि तुम अपने स्वामी को याद करती हो क्योंकि तुम उनकी बड़ी प्यारी हो ।

(क२) 'यद्' शब्द का प्रयोग किए बिना यदि सम्भावय, अपि, भवान् अपिनाम शब्दों द्वारा आशा का बोध कराना होता है तो विधिलिङ् का प्रयोग सामान्यमविष्य का प्रयोग होता है, जैसे, सम्भावयामि भुजीत भवान् (सि० कौ०)—आशा करता हूँ कि आप भोजन करेंगे । अपि नाम भगवतीनीतिर्विजेयते (मालती०७)—चाहता हूँ कि श्रीमती जी की नीति सफल होवे । अपि जीवेत् स ब्राह्मण-शिशु. (उत्तर० २)—यदि आशा करूँ कि ब्राह्मणबालक जीवित हो जायगा । परन्तु जब यद् शब्द का प्रयोग होगा तो इस प्रकार का वाक्य बनता है—सम्भावयामि यद् भुजीतागम्यम् ।

(ग)

२०४—जिन वाक्य में एक कार्य का होना दूसरे कार्य पर आश्रित दर्शाना जाता है उसे हेतुबोधक या समवयुक्त या सोपाधिक (Conditional) वाक्य कहते हैं। ऐसे सोपाधिक वाक्यों में पूर्वगामी उपवाक्य (antecedent) तथा अनुवर्ती या आनुपगिक उपवाक्य (Consequent) दोनों में विधिलिङ् का प्रयोग होता है। पूर्वगामी उपवाक्य (Conditional) में हेतु का उल्लेख रहता है और आनुपगिक उपवाक्य (Consequent) में फल का निर्देश रहता है। “अगर” के स्थान पर “यदि” या “चेत्” का प्रयोग किया जाता है, जैसे, यद्यत्र तात सनितितो भवेत् तत कि भवेत् (शा० १)—यदि आज पिता जी वहाँ होते तो क्या होता? ईवात् पश्येर्जगति विचरन्निच्छया मत्प्रिया चेद्, आत्मास्याद्यो तदनु पथये माधवीयामवस्थाम् (मालती० ६)—संसार भर में स्वेच्छानुसार घूमते घूमते यदि तुम मेरी प्यारी को देखना तो पहिले आराधन देना, तब फिर माधव की अवस्था का वर्णन करना। कृत्य घटते सुखों यदि तरलत स्यात्।

विरोध—जान दीजिएगा कि “चेत्” कभी भी वाक्य के आरम्भ में नहीं प्रयुक्त होता।

भवेत् (कादम् ० १६)—यदि उसकी मृत्यु हो जाय तो वह भी एक ब्रह्म पाव होगा । इसी प्रकार, क्षणमप्यवतिष्ठते श्वसन् यदि जन्तुर्ननु लाभयानमा (भवेत् ,)—(रघु० ८ । ८७) ।

(ख) जब आदरपूर्वक या विनम्रतापूर्वक बोलना होता है तो अनुगत वाक्य (Consequent) में विधिलिङ् के स्थान पर आजा का प्रयोग होता है, जैसे, न चेदन्यकार्यातिपातो गृह्यतामातिथेयसत्कार (शा० १)—यदि ऐसा करने से किसी दूसरे कार्य में क्षति न पहुँचे तो रूपया अतिथिग गुरु स्वीकृत कर लीजिए ।

(ग) जब समययुक्त अथवा सोपाधिक (Conditional) उपपत्ति विलकुल स्वीकारसूचक (Affirmative) तथा निश्चयात्मक होते हैं तथा जब पूर्वगामी उपवाक्य तथा आनुपमिक उपवाक्य दोनों ही में किन्हीं वाक्यांश वस्तुस्थितियों का उल्लेख रहता है तो विधिलिङ् का प्रयोग न होकर सर्वमानस का ही प्रयोग होता है, जैसे, यदि वरमेगा तो हम लोग बाहर नहीं जायेंगे—यदि देव. वर्पति तर्हि वयं वर्हिर्गन्तु न शक्नुमः । यत्नं पर देवो वर्पेत् न गच्छेत् ।

अभ्यास

- ६—परोक्षे कार्यहृत्तारं प्रत्यक्षे प्रियवान्निम् ।
 वर्जयेत्तान्द्रा मित्र विपकुम्भ पयोमुखम् ॥ (चाण० १८) ।
 ७—अलब्धं चैव लिप्सेत् लब्धं रक्षेदवच्छयात् ।
 रक्षितं वर्द्धयेत्तन्मया वृद्ध तीर्थेषु निक्षिपेत् । (हित० २) ।
 ८—ज्मीनेषुरिमे लोका न कुर्या कर्म चेदहम् ।
 नकरस्य च कर्ता ग्यामुपहन्मामिमा प्रजा ॥

(श्रीमद्० ३।२४)

- ९—भयेदभीष्ममद्रोण धृतराष्ट्रवल कथम् ।
 यदि तत्तुल्यकर्मात्र भवान् धुर्यो न युज्यते ॥ (वैष्ण० ३) ।
 १०—तन्नो देवा विधेयानुर्येन रात्रणप्रदयम् ।
 सपत्नाभ्राधिर्जीयास्य नग्रामे च सृषीमहि ॥ (भट्टि० १६।२) ।
 ११—प्राप्नीय सतात्पाणि तत्र पाप्माणि स्वत्सरा ।
 उद्धृतीयात् सनकेनूत् निर्गतास्यचटनम् ॥ (भट्टि० ४) ।
 १२—नावपत्प्रमिद ग्लायैरत्कुन्तुषु भवानपि ।
 न प शृजानवज्जानु प्रमुषेते पजितो जन ॥ (भट्टि० १६।१७)

‘प्रभयासार्थं अतिरिक्त वाक्य

५—किं वा तवात्यन्तवियोगमोघे कुर्यामुपेक्षा हतजीवितेऽस्मिन् ।

स्याद्रक्षणी रं यदि मे न तेजस्वदीयमन्तर्गतमन्तराय ॥ (रघु० १४।५१) ।

६—प्रसह्य मणिमुद्धरेत् मकरवक्त्रद्रष्ट्रातरात्

समुद्रमपि सतरेत् प्रचलदूर्भिर्मालाकुलम् ।

भुजगमपि कोपित शिरसि पुष्पवद् धारयेत्

न तु प्रतिनिविष्टमूर्खजनचित्तमाराधयेत् ॥ (भर्तृ २।४) ।

७—अप्राप्तेन च कातरेण च गुण स्यात्सानुरागेण क

प्रज्ञाविक्रमरालिनोऽपि हि भवेत् किं भक्तिहीनात् फलम् ।

प्रज्ञाविक्रममक्तयः समुदिता येषा गुणा भूतये

ते भृत्या नृपतेः कलत्रमितरे सपत्न्यु चापत्न्यु च ॥ (मुद्रा० १) ।

८—क्षयिष्य यदि जीवितापदा हृदये किं निर्दिता न ह ति माय ।

विषमप्यमृतं चचिद् भवेद् अमृतं वा विषमोथरेच्छया ॥ (रघु० ५। ४६) ।

संस्कृत में अनुवाद कीजिए—

१—अपना अभीष्ट मनोरथ किस प्रकार सिद्ध कर—यह सोच ही सा ।
सारी रात बीत गई ।

२—इस महान् शोकसागर में निमग्न वह सम्भवतः किम प्रतीति
होंगे ।

- ८—लोभी आदमी को द्रव्य देकर तथा मूर्ख को उसकी मर्जी के अनुसार आचरण करके वश में करना चाहिए ।
- ९—सूर्य के अतिरिक्त और कौन आकाश के नैशान्धकारमालिन्य को दूर कर सकता है ।
- १०—यदि गरुड़ भी मुझमें पहिले खाना हुए हों तो रथ के इस वेग से मैं उन्हें भी पकड़ लूँ (पकड़ सकता हूँ) ।
- ११—चाहता हूँ कि दुष्ट चाणक्य नन्दवश के पक्ष में चला आवे ।
- १२—आशा करता हूँ (कञ्चित्) कि आप की तपस्या निविघ्न चल रही है ।
-

उनविंश पाठ

लङ्, लिट् तथा लुङ्

अनद्यतनभूत, परोक्षभूत तथा सामान्यभूत

२०७—संस्कृत में अतीत समय का बोध कराने के लिए तीन लकार होते हैं—(१) अनद्यतनभूत (लङ्) (२) परोक्षभूत (लिट्) (३) सामान्यभूत (लुङ्)। प्रारम्भ में प्रत्येक का पृथक् अर्थ था। प्राचीन ग्रन्थों में, अथवा तब संस्कृत बोलचाल की भाषा थी उस जमाने में लिगे हुए ग्रन्थों में ये तीनों लकार अपने ठीक-ठीक अर्थ में प्रयुक्त होते थे। परन्तु आगे चलकर, तब संस्कृत बोलचाल की भाषा न रह गई, तब ग्रन्थकार इन तीनों कार्यों में मनमाना प्रयोग करने लगे। जिन ग्रन्थों में ये तीनों लकार मौलिक रूप में प्रयुक्त होते थे वे ये हैं—

प्रयुक्त होते हैं। रामान्यभूत आसन (हाल के) भूतकालिक कार्यों में आये हुए चलायों में प्रयुक्त होता है, परन्तु निश्चयपूर्वक उल्लिखित भूतकाल का बोध कराने के लिए अथवा घटनाओं का वर्णन करने के लिए यह कदापि प्रयुक्त नहीं होता। इस प्रकार, सारे पुरुषसूक्त (ऋग्वेद १०।६०) में केवल अनन्तनभूत तथा परोक्षभूत का ही प्रयोग हुआ है और वहाँ उल्लिखित घटनाएँ अतीत काल से सम्बन्ध रखती हैं। ऐतरेय ब्राह्मण में आसन (हाल के) काय नामान्यभूत द्वारा दिखलाए गए हैं, जैसे, स भूमिं विश्वतो वृत्वा अन्वतिष्ठदागुलम्, गायो ह जज्ञिरे तस्मात् इत्यादि। अजनि ते वे पुत्रा यजन्व मामनेने त। परन्तु बाद के संहृत-लेखकों ने अनन्तनभूत, परोक्षभूत तथा नामान्यभूत के इस अन्तर की ओर बिल्कुल ध्यान नहीं दिया और किसी भी अतीत कार्य का बोध कराने के लिए तीनों का समानाना प्रयोग बिना चाहे वह अतीत कार्य हाल का हो, घाटे दूर का हो, घाटे उल्टा हो या देगा गया हो या न देगा गया हो जैसे, तगऽए चित्तवत्त वनागना नि पलपम् दानि नर्पमय नामागिन्म (वाग्मू० १८९)।

कलिङ्ग देश में रहे थे ? नाहं कलिङ्गान् जगाम (सि० कौ०)—मे कलिङ्ग देश नहीं गया था ।

२१०^१—सामान्यभूत (लुङ्)—हाल के अतीत काल अथवा अनिश्चित अतीतकाल का बोध कराने के अतिरिक्त सामान्यभूत नैरन्तर्य (Continuousness) का भी बोध करता है । इस अर्थ में अनन्तरतनभूत कदापि नहीं आ सकता, जैसे, ब्राह्मणेभ्यो यावज्जीवमन्नमदात् (न कि अददात्)—उसने जिन्दगी भर ब्राह्मणों को भोजन दिया अर्थात् भोजन देना जिन्दगी भर जारी रक्खा ।

(क) 'स्म' से अ-संयुक्त पुरा के योग में अनन्तरतन भूत, परोक्षभूत, यथा वर्तमान कोई भी प्रयोग में आ सकता है, जैसे, वसतीह पुरा छात्रा प्रत्यागुर-वसन्, ऊपुः वा—यहाँ पहिले विद्यार्थी रहते थे । परन्तु पुरास्म के साथ केवल वर्तमान आता है, जैसे, यजति स्म पुरा—वह प्राचीन काल में था करता था ।

२११—मा या मास्म के अनन्तर सामान्यभूत का "अ" लुप्त हो जाता है । जब सामान्यभूत मध्यम पुरुष अपने "अ" को लोप कर "मा" के साथ आता है तो आज्ञा का अर्थ देता है, जैसे, वयस्य, मा कानरो भू (मार्त्तान्द्रा० ११) —मित्र, डरो मत । भर्तुर्विप्रकृतापि रोषणतया माग्मा प्रतीप गम (शा० ४)—अपमानित होने पर भी क्रोध के कारण पति के विरुद्ध आता मत करना ।

०—नन्पतिराहारं निर्वर्त्य आग्न्यान्मडपमयासीत् ।

तत्र चापनिपतिभिरमाल्यैर्मित्रेभ्यश्च गृह तास्ता कथाः कुर्वन् मुहूर्त-
मियाम्नाचक्रे । (कादम्० १७) ।

३—गुफनाम्नोऽपि मत्तात् कालं तं राज्यभारमनायामेनैव प्रजावलेन
दभार । अथ राजा सर्वकार्याण्यकार्षीत्तद्वदसावपि द्विगुणित-
प्रजानुरागद्वकार । (कादम्० ५८) ।

४—प्राग्निर्भूतज्योतिषां प्राज्ज्णानां
ये प्राजागम्येण मा नरायो भूत् । (उत्तर० ४) ।

५—जुगोपात्मानमग्रतो भेजे धर्ममनातुर ।
पशुभ्रुगदन्ते नोऽयमगत्त मुग्गमन्वभूत् ॥ (सधु० १।२१) ।

६—अधिगतपरसार्थान् पत्तितान् मावमस्था-
वर्णमिव लघुलक्ष्मी नैव तान् मरुणद्धि । (भर्तृ० २।१७) ।

अभ्यासार्थं अतिरिक्तं वाक्यं

- २—इस विषय में चिन्तित न होओ, तुम्हारी अनुपस्थिति में मेरे पिता जी तुम्हारे पुत्र की देख-रेख रखेंगे ।
- ३—कभी धर्मशास्त्रविषयक बातें करते हुए, कभी चित्र रीतने में रमन होकर, उसने सारा दिन अपने मित्रों की मण्डली में बिता दिया ।
- ४—तुमने मेरी पुस्तक क्यों बरबाद कर दी ? नहीं, महाशय जी, मैंने उसे दो तफ नहीं ।
- ५—जब मैं उनसे मिलने गया तो मैंने उन्हें घर पर नहीं पाया ।
- ६—मेरे पिता जी ने पूर्वजों की सारी सम्पत्ति बाँट दी है, ताकि हम भाग्यवाद में एक दूसरे से झगड़ा न करें ।
- ७—सभी आश्रमों के चारों ओर राजा ने अपने रत्नों का व्यापित कर दिया है ताकि ऋषि लोगो की तपस्या में कोई बाधा न पड़े ।
- ८—मैं यह देखकर प्रसन्न हूँ कि गरीबों की दशा सुधारन में तुम्हारे साथ मिल सकलीभूत हुए ।
- ९—बादी के सारे गवाह आ गए हैं, अतः अब मुद्दामें की सुनवाई सम्भव होनी चाहिए ।
- १०—कई वयो तक आलस करने में अपना जीवन बिताया, अब मैं अकस्मात् एक विकराल व्याध के मृत्यु में आ गया ।

विंशतितम पाठ

दोनों भविष्य काल तथा क्रियातिपत्ति

२१२—समस्त में भविष्यकालिक क्रिया का बोध कराने के लिए दो भिन्न-भिन्न लकार हैं—(१) अनद्यतन भविष्य (लुट्) और (२) सामान्य भविष्य (लृट्)। दोनों में पूरी अन्तर है जो अनद्यतन भूत और सामान्य भूत में, सिवा इसके कि अनद्यतन भूत और सामान्य भूत भूतकाल में सम्बन्ध रखते हैं और अनद्यतन भविष्य और सामान्य भविष्य भविष्यकाल में सम्बन्ध रखते हैं, अर्थात् लुट् लकार (अनद्यतन भविष्य) ऐसी क्रिया का बोध कराता है जो आज न होगी, और लृट् लकार (सामान्य भविष्य) साधारणतया सभी प्रकार की भविष्य क्रियाओं का—हाल में भी होने वाली भविष्य क्रियाओं का—बोध कराता है। इस प्रकार यह निष्कर्ष निकला कि अनद्यतन भविष्य आज न होने वाली किसी दूरवर्ती भविष्यकालिक क्रिया का बोध कराता है। सामान्य भविष्य अनिश्चित भविष्य काल, आज वा भविष्य काल, हाल का भविष्य काल और निश्चित भविष्य काल—का बोध कराने में प्रयुक्त होता है, जैसे पक्षपक्षोर्भिर्पक्षेभ्यः तत्र गन्तार (द्वा० ४) —एतद् लोकं गच्छती पाँच ह दिनों में वहा जायेंगे। एते .जन्तून्लितार

२१३—जब किसी भविष्य क्रिया की अत्यन्त घनिष्ठ समीपता दिखानी होती है, तो वर्तमान अथवा भविष्य कोई भी प्रयोग में लाया जा सकता है, जैसे, करा गमिष्यसि—एष गच्छामि गमिष्यामि वा (सि० कौ०)—कब जाओगे ? अभी जाऊँगा ।

२१४—जब समययुक्त (conditional) वाक्य में आशा प्रकट होती है, तब भविष्य काल का बोध कराने के लिए सामान्य भूत, वर्तमानकाल, या सामान्य भविष्य कोई भी प्रयोग में लाया जा सकता है, जैसे, देवग्न्येनाग्निं, वर्पति, वर्पिष्यति वा धान्यमवाप्स्य वपामो वप्स्यामो वा (सि० कौ०)—यदि वर्षा होगी तो नाज बोवेंगे ।

२१५—कभी-कभी जब किसी से कोई कार्य करने के लिए विनमता पूर्ण कक्ष जाता है, तब लोट् के अर्थ में सामान्य भविष्य प्रयोग में आता है, जैसे, तदा मम पाशांश्छेत्स्यसि (हित० १)—बाद में मेरा जाल काट देना । पञ्चान मर प्राति-गमिष्यति मानस तत् (विक्रमो० ४) ।

का परिणाम पैदा होगा, जैसे, यदि वह यहाँ होता तो वीरतापूर्वक अपने देश की रक्षा करता—यदि मोऽत्र सन्निहितो भवेत्तर्हि स्वदेश वीरवद् रक्षेत्

कालों तथा वृत्तियों के प्रयोग पर कुछ और विचार

१७—वर्तमान, भूत तथा भविष्य के भिन्न-भिन्न रूपों के विवरण तथा उनका कविलताएँ संस्कृत में नहीं मिलतीं। एक प्रधान काल होता है और भिन्न-भिन्न रूप उसी काल का प्रकट किए जाते हैं। इसी लिए संस्कृत के विद्यार्थियों को इन कालों के भिन्न-भिन्न रूपों का ठीक-उन्हीं के समकक्ष संस्कृत लकारों द्वारा ज्ञान करने में बड़ी आवश्यकता पड़ती है। निम्नलिखित नैकशतों में इस विषय पर कुछ विवरण दिए जाते हैं और पुर्यादादी तीन पाठों में जो कुछ लिखा गया है, इनमें उसी का अधिक विचार के साथ निरूपण किया गया है।

वर्तमान, भूत तथा भविष्य

समय लड़के खेल रहे हैं” का अनुवाद “बालका अधुना क्रीडन्ति” होगा।
 “सूर्य चमक रहा था” का अनुवाद “रविरतपत्” होगा (न कि तपन्नाभीत्)।
 “वह पाठ तैयार करता रहेगा” का अनुवाद “स पाठमभ्येयते” होगा।

विशेष—सेक्शन १४५ में जैसा नियमित सातत्य (regular Continuity) बताया गया है, वैसा नियमित क्रिया-सातत्य जहाँ प्रत्यय कृत अस्मीष्ट होता है, वहाँ आसघातु में शानच् जोड़ कर काम चलाना है। जहाँ सातत्यबोधक रूप (Continuous forms) आश्रित वाक्यों में आते हैं, तब शत्रन्त तथा शानजन्त की भाव-सप्तमी का रूप बड़े मोटे प्रयोग में आया जा सकता है। “जब मंत्री बोल रहा था, उस समय सभा में एक दूत ने पत्र पढ़ा किया” का अनुवाद “भापमारणेऽमात्ये कश्चिद् दूत गभा प्रार्तिशत्” होगा।

२२०—बलबोधक रूपा (EmPhatic forms) का अर्थ यह है नूनम्, खलु अथवा ऐसे ही किसी निश्चयबोधक शब्द का साधारण रूप में साथ जोड़कर कर सकते हैं, जैसे, “म तुम्हें अपराधी समझता हूँ” का अनुवाद “अहं त्वामपराधिन मन्ये खलु-एव” अथवा “नूनमहं त्वामपराधिनस्मन्ये”, “उसने असत्य भाषण तो किया” का अनुवाद “गोऽस्य यमभाषा एव-खलु” होगा।

पूर्ण तथा उसके सातत्य-तौर पर

Perfect and its Continuous Forms

२२२—प्राधिन वाक्यों में आने वाले पूर्ण भूत भाव-सप्तमी द्वारा प्रकट किए जाते हैं, जैसे, “जब वह विदा हो गया, तब मैं लौया” का अनुवाद ‘तस्मिन्नप-
वान्तेऽहं प्रत्यागच्छम्’ होगा। “जब मैं अपना पाठ पढ़ चुका, तब पाठशाला
गया” का अनुवाद ‘पाठानधीत्य शालामगच्छम्’ होगा। कभी-कभी केवल
जब प्रीर क्तवतु द्वारा अनुवाद होता है, जैसे, ‘ऐसा कह चुकने वाले से मैंने
गता-अब जाओ’—‘इत्युक्तमन्त वृज सावयेत्यहमवृवम्।’ ‘जो क्षत हो चुका
था, उसको उसने अच्छा कर दिया’—‘न तमचिकित्सत’ ।

२२३—धातु में क्त प्रीर क्तवतु लगाकर भू धातु के विधिलिङ् के रूप
जाता प्रथवा कर्म वाच्य या भाव वाच्य द्वारा पूर्ण भविष्य प्रकट किया जा सकता
है। ‘यह वहाँ प्रय तक चला गया होगा’—अनेन नमयेन न तत्र गतो भवेत्
प्रथवा तेन तत्र गन्तव्यम् ।

will and shall

गा, गी, गे

२२६—साधारण भविष्यकाल का बोध कराने वाला उत्तम पुरुष के साथ Shall (गा) तथा मध्यम और प्रथम पुरुष के साथ will सामान्य भविष्य अथवा विधिलिङ् द्वारा अनुवादित किया जा सकता है, जैसे, मैं इसे करूँगा—अहं तत् कुर्याम् अथवा करिष्यामि । वह वहाँ जायगा—स तत्र गच्छेत् अथवा गमिष्यति ।

२२७—दृढ संकल्प अथवा इच्छा का बोध कराने वाला will उत्तम पुरुष के साथ आने पर इच्छार्थक धातुओं के वर्तमान काल द्वारा अथवा will प्रथम प्रकार के निश्चय-बोधक शब्दों को सामान्य भविष्य के रूपों के साथ लगाकर अनुवादित किया जा सकता है, जैसे, I will do it—मैं तत्कर्तुं निश्चयपूर्वक अथवा अहं तत्करिष्याम्येव । Even if death be the result I will do it—यद्यपि तत् मृत्युपर्यन्तमायि भवेत्, तथाप्यहं तत्कर्त्स्यामि ।

त्वया न नैव हन्तव्य, Thou shalt not move even 1 step from this place—त्वयास्मात्स्थानात् पदात् पदमपि न दातव्यम्
(२) उद् Shall से प्रतिज्ञा का बोध होता है, तब किसी निश्चय-बोधक शब्द के साथ विधिलिट् अथवा सामान्य भविष्य का रूप रखकर अनुवाद किया जा सकता है, जैसे, He shall be my prime minister—समय प्रधानमन्त्रियो भवेन् (भविष्यति) इत्यह निश्चयेन कथयामि अथवा त प्रधानमन्त्रि करिष्याम्येव ।

२२६—अप्रत्यक्ष कथन (Indirect Speech) में आया हुआ shall सभी पुस्तक के साथ साधारण भविष्य काल का बोध कराता है और सामान्य भविष्य अथवा विधिलिट् द्वारा अनूदित किया जा सकता है, जैसे, You say, you shall do it—यद् तन् करिष्याम कुर्याम वा इति श्रुत भण्य । कर्ता वा एद् सफल प्रकट करने वाला तथा सभी पुरुषों के साथ प्रयुक्त होने वाला Will सेवशन २२७ में बताई हुई विधि द्वारा अनूदित किया जा सकता है, He says, he will write—प्रहमदम्य लभिष्यामीति न चन्ति ।

Should and Would

२३१—अतर्कितोपपन्न अथवा आपातिक (Contingent) भविष्य काल, कर्तव्यता अथवा धर्म का बोध कराने वाले Should का अनुवाद विधिलिङ् (सेक्शन १६८) अथवा कृत्यप्रत्ययों से होता है। परन्तु जब Should से युक्त वाक्य सदेह अथवा अविश्वास-पूर्ण अर्थ प्रकट करना है, जैसे, I Should think so, तो ऐसे वाक्यों का अनुवाद 'मति रहे' या 'मति हो सहायता से करना चाहिये'। उक्त अंग्रेजी वाक्य का अनुवाद होगा 'उत्ति मे वितर्क, अथवा मतिः'।

२३२—देवयोग या यदृच्छा (Contingency) अथवा इच्छा बोध कराने वाले Would का अनुवाद विधिलिङ् द्वारा होता है (सेक्शन १६८)। जब Would से किसी स्वाभाविक या आन्यासिक कार्य (habitual action) का बोध होता है तो केवल वर्तमान काल का प्रयोग होता है, जैसे, कालं नयति—अपना समय व्यतीत किया करता था। पातु न प्रथम आसर्गिक जलम् (शा० ४)—वह पहिले जल नहीं पीती थी। यदि वह यहाँ आसर्गिक हुए होते तो क्या ही अच्छा हुआ होता—यदि मोक्ष मंजित होता तो वह शोभन भवेत्।

६) । परन्तु जब may ने अच्छा का बोध होता है, तब वह विधिलिङ् अथवा प्राप्तात् अथवा आशीर्लिङ् से अनूदित होता है ।

२३४—Can (could) सकना सदैव शक्ति का बोध कराता है, न कि स्वीकृति का । प्रधान भिन्न में तुमुन् जोड़कर तथा सकना अर्थ वाली किसी भिन्न का प्रयोग कर के इसका अनुवाद किया जाता है, जैसे, मैं इसे कर सकता हूँ—तब कर्तुं शक्नोमि—पारयामि—ममर्थे वा ।

२३५—Might का अनुवाद साधारणतया विधिलिङ् में होता है, जैसे, It might be so—ऐसा हो सकता है—एव म्यान् । कभी-कभी कृत्य प्रत्यय द्वारा अनुवाद करते हैं, जैसे, He might be my friend—सम्भव है, वह मेरा मित्र हो—कदाचिदनेन मम मित्रेण भवितव्यम् ।

(ग) यदि पूर्णकाल (Perfect tense) के साथ प्रायः तुम्हा might सम्भावना सूचित करता हो, तो वह विधिलिङ् अथवा क्त प्रत्यय द्वारा अनूदित होता है, जैसे, He might have done it—सम्भव है, उसने वह कार्य किया हो—तेजतन कृत श्यात्-कर्तव्यम् । इसी प्रकार I could have done it—मैं इसे कर सका होता—मयैतन कर्तुं शक्नोमामीन (किन्तु न कृतम्) ।

Must and Ought

प्रत्यय से किया जाता है, जैसे, He must have come home—
 स गृहमागतो भवेत् अथवा तेन गृहमागन्तव्यम्। एतन्मया प्रत्य
 (मालविका० ४)—उसको तुमसे ऐसा पूछना चाहिये था। उर तत्ता भ
 कथयितव्यम्—तुम्हें मुझसे यह बात कह देनी चाहिये थी।

The Subjunctive mood

२३८—मैं आज्ञा देता हू कि उमे फाँसी दे दी जाय, म शापा
 हूँ कि मैं इस कार्य में कृत-कार्य होऊँ, उमे वचाप्रो, कली गेता न
 कि उसका विकार बढ़ जाय—इन वाक्यों में दे दी जाय, हाउ न
 बढ़ जाय क्रियाएँ ध्यान देने योग्य हैं। ऐसे वाक्यों का अनुवाद हिन्दी
 अथवा लोट् से किया जाता है। उपर्युक्त वाक्यों का अनुवाद भाषा में
 प्रकार होगा—स शूलमारोग्येत अथवा स शूलमारोग्यताम् शूलमार
 पयामि। अस्मिन् कार्ये विजयी भवेयमित्याशये अथवा गार्ग नाम वि
 भवेयम्। (सेक्शन २०३) परित्रायतामेतां भयान। मा गार्गा वि
 वर्धताम्।

लिट् कदापि नहीं आवेगा, बल्कि क्रियाविपत्ति आवेगी (सेक्शन २१६);
 जैसे, If the book were in the library (as it is not).
 it should be given to you—यदि तत् पुस्तकं ग्रन्थालयेऽभविष्य-
 त्ति तत् शुभ्रम्यम् अदास्यत् ऊपर लिखे हुए पूरे विवरण को पढ़ने से
 यह निष्कर्ष निकलता है कि हेतु-हेतुपदभूत (Subjunctive Mood)
 का प्रयोग तीन प्रकार से होता है—

(१) If the book is (as I know it is) in the library.
 you may take it

(२) If it be (I am uncertain) there you may
 take it

(३) If it were (as I know it is not) there, you
 might take it

प्रथम दो का अनुवाद वर्तमानकाल अथवा विधिलिट् द्वारा किया जायगा ।
 तीसरे का अनुवाद क्रियाविपत्ति द्वारा होगा ।

२१६—Pluperfect Conditional को सर्वदा क्रियाविपत्ति से
 सूचित करते हैं (सेक्शन २१६) ।

अभ्यास

४—तया देवतयास्मै स्वप्ने समाद्रिष्टम् । उत्पत्त्यते तत्रैक पुनो जनि
चैका दुहिता । स तु तस्या पाणिग्राहकमनुजीविष्यति ।

(दशरु० २१६)

५—गामधास्यत् कथं नागो मृणालमृदुभि फणौ ।

आरसातलमूलात्त्वमवालम्बिष्यथा न चेत् ॥ (कुमार० २१६८) ।

६—राजन्प्रजासु ते कश्चिदपचारः प्रवर्तते ।

तमन्विष्य प्रशमये, भवितासि तत, कृती ॥ (रघु० १२।४०) ।

७—अकरिष्यदसौ पापमतिनिष्करुणैव मा ।

नाभविष्यमहं तत्र यदि तत् परिपंथिनी ॥ (मालवी० ६) ।

८—सिध्यन्ति कर्मसु महत्त्वपि यन्नियोज्या;

सम्भावनागुणमवेद्दि तमीश्वरगणाम् ।

किं वाऽभविष्यदरुणस्तामसां विभेत्ता

त चेत् महत्स्वकिरणो धुरि नाकर्ण्यत ॥

(शा० ५१)

अभ्यासार्थं अतिरिक्तं वाक्यं

१—भयादृणात्परत मरयन्ते त्वां महारथा ।

येषा च त्व दृष्टमगो भूत्वा यास्यमि लाषवन् ॥

(श्रीमद्० २।३५) ।

२—मन्त्रित मन्त्रुर्गाणि मप्रमादात्तारिष्यमि ॥

अथ नेन्दनाकारात् ओध्यमि विनक्ष्यसि ॥ (श्रीमद्० १८।५८) ।

७—परिगप्यति पार्वती यम, तपसा तत्प्रवणोक्तो हर ।

उपगम्यन्तुनरराग रमर, वपुषा स्वेन नियोजयिष्यति ॥

(कुमार० ४।४०) ।

संस्कृत में अनुवाद कीजिए

१—ममराज प्रजा को सूचित कर दिया जाय कि आज से चन्द्रगुप्त स्वयं ही राज्य में शासन कार्य की देख भाल करेंगे ।

२—यदि तुम केवल प्रभु बन करो तो तुम अपना अभिलाष मनोरथ प्राप्त कर लोगे ।

४—तया देवतयास्मै स्वप्ने समादिष्टम् । उत्पत्स्यते तवैक पुत्रो जनि-
चैका दुहिता । स तु तस्याः पाणिग्राहकमनुजीविष्यति ।
(दशकु० २१६)

५—गामधारयत् कथं नागो मृणालमृदुभिः फलैः ।

आरसातलमूलात्त्वमवालम्बिष्यथा न चेत् ॥ (कुमार० ६१६)

६—राजन्प्रजासु ते कश्चिदपचारः प्रवर्तते ।

तमन्विष्य प्रशमयेः भवितासि ततः कृती ॥ (रघु० १५१४७) ।

७—अकरिष्यदसौ पापमतिनिष्करुणैव सा ।

नाभविष्यमहं तत्र यदि तत् परिपथिनी ॥ (मालती० ६) ।

८—सिध्यति कर्मसु महत्स्वपि यन्नियोज्या ,

सम्भावनागुणमवेहि तमीश्वराणाम् ।

किं वाऽभविष्यदरुणस्तमसां विभेत्ता

त चेत् सहस्रकिरणो धुरि नाकरिष्यत् ॥

(शा०)

अभ्यासार्थं अतिरिक्त वाक्य

१—भागुरायणः—कुमार, न कदाचिदपि शकटदासोऽमात्यराक्षसस्याग्रतोऽयं लेहं
लिखित इति प्रतिपत्स्यते । अतोऽन्यल्लिखितमानीयतामस्य यतो वर्यसवात् एवै-
विभावयिष्यति । (मुद्रा० ५) ।

२—रात्रिर्गमिष्यति भविष्यति सुप्रभात
भास्वानुदेष्यति हसिष्यति चक्रवालम् ।

इत्थं विचिन्तयति कोपगते द्विरेके

हा हत हंत नलिनीं गज उज्जहार ॥ (सुमापित०)

३—परदपरेण स्पृहणीयशोभं, न चेदिदं दृढमयोजयिष्यत् ।

अस्मिन् द्रये रूपविधानयल पत्यु प्रजानां विफलोऽभविष्यत् ॥ (कुमार० ७१३५)

४—यदा ते भोक्कलिलं बुद्धिर्व्यतितरिष्यति ।

तदा गन्तासि निर्वेदं श्रोतव्यस्य श्रुतस्य च ॥

धृतिविप्रतिपत्ता ते यदा स्थास्यति निश्चला ।

समाधावचना बुद्धिस्तदा योगमवाप्स्यसि ॥

(श्रीमद्० २१५२, ५३)

१—भगवद्गणपते नमस्कृत्य त्वा महारथा ।

येषां च त्वं दहन्तो भूत्वा यास्यमि लाघवम् ॥

(श्रीमद् ० २।३५) ।

२—मन्त्रितः सन्तुष्टोऽपि नमनादात्तरिष्यति ॥

अथ नेत्राणां काणाम् श्रोत्रमपि विनश्यति ॥ (श्रीमद् ० १०।५८) ।

३—परितोऽपि पार्वती ददा, तपना नमस्कृत्य हृत्वा हरे ।

तपनम्भुजराजं स्मर, वपुषा रवेन नियोजयिष्यति ॥

(कुमार ० ४।४२) ।

संस्कृत में अनुवाद कीजिए

१—समस्त प्रजा को सूचित कर दिया जाय कि आज से चन्द्रगुप्त स्वयं ही राज्य के सभी कार्यों की देख भाल करेंगे ।

२—यदि तुम केवल प्रजा करो तो तुम अपना प्रमाण मनोरथ प्राप्त कर लोगे ।

३—एक दिन वता यह सन् श्याम चाले कलियुग में होगा और लोग त तो प्रजा के साथ करेंगे ।

- ६—यदि राम ठीक उस समय पर न गए होते तो सारा घर जल गया होता ।
- १०—यदि मैं उस समय बिल्कुल तटस्थ न रहा होता तो मैं महाराज के क्रोध का भाजन हो गया होता ।
- ११—यह असम्भव है कि अब वह लौटकर आवेगा और हम लोगों के साथ आनन्दपूर्वक समय बितावेगा ।
- १२—जिस उत्साह से मैंने राजा की सेवा की यदि उसके आवे उत्साह से मैं परमात्मा की सेवा की होती तो उसने मुझे नग्न कर मेरे शत्रुओं के हाथों में न सौंप दिया होता ।



(२) किसी वक्तव्य या कथन के प्रारम्भ में, अथेद्मारभ्यते द्वितीय तन्त्र (पञ्च०२)—अथ दूसरा तन्त्र आरम्भ होता है । (३) “इसके बाद” या “तब” के अर्थ में, अथ प्रजानामधिपः प्रमाते वनाय धेनु मुमोच (खु०२।१)—इसके बाद नराधिप ने प्रातःकाल गाय को वन जाने के लिए खोल दिया या छोड़ दिया । प्रायः इसी अर्थ में “यदि” अथवा “चेद्” का इतरेतरसम्बन्धी (correlative) बनकर आता है, न चेन्मुनिकुमारोऽयमथ कोऽस्य व्यपदेश (शा०७) । (४) प्रश्न पूछने में, अथ शक्तोऽसि भोक्तुम् (ग०म०) । प्रायः प्रश्नवाची शब्द के साथ ही “अथ” आता है, अथ सा किमाख्यम्य राजर्षे पत्नी (शा०७) । (५) “और” तथा ‘भी’ के अर्थ में, भीमोऽथार्जुन (ग०म०)—भीम और अर्जुन । गणितमथ कला कौशिकीम् (मृच्छ १)—गणित और कौशिकी कला भी । (६) ‘यदि’ के अर्थ में, अथ कौतुकमावेदयामि (कादम् ०१४४)—यदि तुम्हें कौतुक है तो कहूँगा । अथ मरणमवश्यमेव जन्तो (वेणी०३)—यदि मनुष्य की मौत होना निश्चित (अवश्यम्भावी) है । (७) साकल्य, पूर्णता, अथ धर्म व्याख्यास्यामः (ग० म०)—हम पूरा पूरा धर्म वर्णन करेंगे । (८) मशय या अनिश्चय, शब्दो नित्योऽथानित्य (ग० म०) ।

विशेष—कोशों में ‘अधिकार’ अर्थ में भी अथ का प्रयोग बताया गया है जैसे, अथ समास । परन्तु ऊपर लिखा हुआ (१) और (२) और अधिगम एक ही वस्तु है, क्योंकि वे सभी वाक्यारम्भ में आते हैं । इसी प्रकार अन्वादेश और प्रतिज्ञा (affirmation, Proposition) । अन्वादेश का अर्थ है—एक ही वाक्य में किसी शब्द का एक बार प्रयोग करके दोबारा प्रयोग करना ।

२४५—‘अथकिम्’ का अर्थ है—‘और क्या’, ‘हाँ’, ‘ठीक ऐसी ही बात है’ जैसे, शकार.—चेट । प्रवहणमागतम् ? चेट —अथकिम् (मृच्छ०२॥१) शकार-क्या गाड़ी आ गई ? भृत्य—हाँ ।

१—मंगलानन्तरारम्भप्रश्नकात्स्न्यं त्रयो अथ । (अ०)

अथोप स्यात्तां समृच्चये ।

म गते संशयारम्भाधिकारानन्तरेण च ।

अन्वादेशो प्रतिज्ञायां प्रश्नसाकल्ययोरपि ॥ (६०)

(क) 'अथवा' विभाजक के तौर पर प्रयुक्त होता है। परन्तु प्रायः किसी पूर्व कथन में परिवर्तन करने के लिए या उसमें संशोधन करने के लिए 'अथवा' आता है, जैसे, दीर्घे कि न महस्त्रधाहमथवा रामेण किं दुष्करम् (उत्तर०६)—ये हजाने टुकड़ों में क्यों नहीं फट जाता, अथवा राम के द्वारा किस काम का किया जाना मुश्किल है ?

२४६—'अधिकृत्य' का अर्थ है "जाने में"। इसके योग में द्वितीय आती है, जैसे, अथ वतम पुनर्न तुमधिकृत्य गाग्यामि (शा०१)—किस ऋतु के जाने में गाऊँ ? 'उद्दिश्य' का अर्थ है "जाने में", 'तरफ और इसका भी प्रयोग उपरोक्त विधि से होता है, जैसे, स्वपुरमुद्दिश्य प्रतग्ये (हित०४)—वह अपने नगर की तरफ खाना हो गया। किमुद्दिश्यामी ऋषयो मन्त्रज्ञान प्रेषिता गृ (शा०५)—किस उद्देश्य से ये ऋषि लोग मेरे पास भेज गए होंगे ?

विशेष—आशा या सम्भावना अर्थ में अपि के साथ प्रायः नाम जुड़ा रहता है, जैसे, तदपि नाम रामभद्र. पुनरपीड वनमलकुर्यात् (उत्तर०२)—तो मैं आशा करता हूँ कि श्री रामचन्द्र जी फिर इस वन को (अपनी उपस्थिति द्वारा) सुशोभित करेंगे।

टिप्पणी—‘अपि’ के और भी बहुत से अर्थ बताए गए हैं, जैसे गर्हा (निन्दा), धिग्देवदत्तमपि स्तुयाद् वृषलम् (सि०कौ०)—देवदत्त को धिक्कार है जो शूद्र की भी प्रशंसा करता है। ‘पदार्थ’ अर्थ में भी अपि का प्रयोग होता है। पदार्थ का अर्थ है किसी अप्रत्यक्ष यानी परोक्ष शब्द का अर्थ। सर्पिपोऽपि स्यात् (सि० कौ०)—घी का एक बूँद भी। कामचारक्रिया अथवा अन्ववसर्ग (किसी के इच्छानुसार स्वीकृति दे देना), अपि स्तुहि—यदि चाहो तो स्तुति कर सकते हो। अपि स्तुह्यपि सेवास्मास्तथ्यमुक्त नराशन (भट्टि०८।६२)।

(क) सख्यावाची शब्दों के बाद अपि का ‘सम्पूर्णता’ अर्थ होता है, जैसे, सर्वैरपि राज्ञां प्रयोजनम् (पंच१। १)—राजाओं को सभी से मतलब रहता है। इसी प्रकार चतुर्णामपि वर्णानाम्—चारों वर्णों का।

(ख) प्रश्नवाचक सर्वनामों और प्रश्नवाचक-सर्वनाम-निष्पन्न शब्दों के अनन्तर जुड़ने पर अपि का अर्थ ‘कोई’ होता है और कभी-कभी अवर्णनीय अर्थ होता है। सेक्शन १३५ देखिए।

(ग) यद्यपि—तथापि ये जोड़ी के शब्द हैं और साथ-साथ आते हैं।

२४८^१—अयि ‘हे मित्र’ के अर्थ में नम्रतापूर्वक अथवा मृदुलतापूर्वक सम्बोधन करने में प्रयुक्त होता है, जैसे, अयि विवेकविश्रान्तमभिहितम् (मालविका० १)—हे मित्र, तुमने विवेकहीन बात कही है। अयि मातर्देवयजन-सम्भवे देवि सीते (उत्तर०४)—देवताओं के पूजन से पैदा हुई ऐ प्रिय सीते। अयि जीवितनाथ जीवसि (कुमार०४।३)—ऐ प्राणनाथ, क्या तुम जीवित हो।

१—अयि प्रधानुनययोस्तथा सम्बोधनेपि च (मे)।

२४६—अये प्रधानतया आश्चर्य का बोध कराता है, अये भगवत्यरुन्धती—
(उत्तर० ५)—ओ हो ! यह तो पूज्य अरुन्धती जी हैं । अये मय्येव भृकुटी-
भर नवृत्तः (उत्तर० ५) । 'अये' शोक, खेद अथवा भय का भी बोध
कराता है, अये देवपादपन्नोरजीविनोऽवत्येयम् (मुद्रा० २)—खेद है, महाराज
के चरणकमलों के नाँकर की यह दशा है ।

२५०—'अह'—(१) हर्ष, आश्चर्य अथवा विस्मय और (२) शोक
अथवा घटावर्ती वेदना का बोध कराता है । अहह महता नि.सीमान. चरित्र-
भिभूतय (भर्तृ० २।१५) । ओहो, महापुरुषों के चरित्र की विभूति असीमित
प्राप्ती हैं । अह दारुणो यमनिर्घात (उत्तर० २)—हा बूढ़, यह तो महा
भयकर यमप्राण है । अह कष्टमपजितता विधे (भर्तृ० ३।११०)—हाय रे
महाबाहो दुःखता ।

३—अहो दीप्तिमतोऽपि विश्वसनीयतास्य वपुषः । अथ योपपन्नमेतदस्मिन्
अधिकल्पे राजनि । (शा० २) ।

४—अपि ज्ञायते क्लमेन दिग्भागेन गतः सा जालम् इति ।

(विक्रमो० १) ।

५—अयि जात कथयितव्य कथय । (उत्तर० ४) ।

६—कथमीदृशेन सह वत्सस्य चन्द्रकेतोद्वन्द्वसप्रहारमनुजानीयाम् । अथ
वा हृत्वाकुगृहवृद्धा वयम् । प्रत्युपस्थिते च का गति । (उत्तर० ५) ।

७—अतिप्रवलपिपासावसन्नानि गन्तुमल्पमपि मे नालमगकानि । अलम-
प्रभुरस्यात्मनः । सीदति मे हृदयम् । अन्यकारतामुपयाति चक्षुः ।
अपि नाम खलो विधिरनिच्छतोऽपि मे मरणमद्यैवोपपादयेत् ।

(कादम् ०३६) ।

८—अहो प्रभावो महात्मनाम् । अत्र शाश्वत विरोधमपहायोपशान्ता
त्मानस्तिर्यचोऽपि तपोवनवसतिमुखमनुभवति । (कादम् ० ४५) ।

९—अपि नाम तयो कल्याणिनोभूँरिवसुदेवरातापत्ययोर्मालतीमाधवयोर-
भिमतः पाणिग्रहः स्यात् (मालती० १) ।

१०—अहो मे मूर्खताया प्रकारः । अहो यत्किञ्चनकारिताग्रामादर । अहो
निरर्थकव्यापारेष्वभिनिवेश । अहो वालिशचरितेष्वासक्तिः ।

(कादम् ० १२०) ।

११—चाणक्य—भद्र उपवर्णयेदानीं कुसुमपुरवृत्तांतम् । अपि वृषल-
मनुरक्ताः प्रकृतयः । चरः—अथ किम् । आर्येण तेषु तेषु प्रिरागका-
रोषु परिहृतेषु देवे चद्रगुते दृढमनुरक्ताः प्रकृतयः । (मुद्रा० १) ।

१२—अये अश्वमेध इति विश्वविजयिना क्षत्रियाणामूर्जस्वन
सर्वक्षत्रियपरिभावी महानुत्कर्षनिक्रयः । (उत्तर० ४) ।

१३—ताः स्वचारित्र्यमुद्दिश्य प्रत्यावयन्तु मैथिली ।

ततः पुत्रवतीमेना प्रतिपत्स्ये त्वदानया ॥ (रघु० ११।७३) ।

अभ्यासार्थं अतिरिक्त वाक्य

१—भगवति, मदायेषु लेखेषु तत्रभवन् त्वानुग्रह्य समानाना-
राध पातयिष्यामि । (मालविका० ५) ॥

२—११ कथं चानाज्या ईदृशं जनापवाद् देवस्य कथयिष्यामि ।

अथ वा निधीनं सुखीदृशो मन्दमान्यस्य । (उत्तर० १) ।

३— नानुत्तम — अपि प्रचीयन्ते मय्यवधारणां लामा व ।

नानुत्तम — पार्श्व, अथ किम् । (मुद्रा० १) ।

४—१५ धर्माद्योपादिनरपक्षावत्तन्महारेण नृत्युनगीकरोमि ।

१५ अपि प्रथमं तावत् रजयतागतस्य तदभवत् कपिबलस्य

१५ प्रथमं भग । पुनरपरं यदि तस्य जनस्य मन्त्रनागा-

गात् प्राणपिपक्षिपजायते तदपि मुनिजननधजनित

१५ तो भवेत् । (कादम् ०१६०) ।

२—परन्तु यदि तুম मुझे वहाँ जबरदस्ती ले चलोगे, तो भी मेरा मन अपनी प्रिया के प्रति लगा रहेगा जो कि मेरे प्रेम का एकमात्र आस्पद है ।

३—स्वामी—क्या जो काम मैंने तुमको करने के लिए कहा था, उसे कर लिया ।

भृत्य—उसे किए हुए मुझे बहुत समय हो गया ।

४—अपनी प्रजाओं की सम्यक् रूप से रक्षा करने के कारण यह राजा प्रशंसक का पात्र है, अथवा, क्यों, ऐसा करना तो राजाओं का कर्तव्य ही है ।

५—जिस लड़के के बारे में मैं कह रहा हूँ, वह बड़ा कुशाम्बुद्धि है ।

६—जो पुरुष किसी निश्चित कारण पर क्रोध करता है, वह उस कारण के दूर होते ही शान्त होजाता है ।

७—इस पर भगवान् विष्णु गरुड़ के निवासस्थान पर गए । वह अपने माननीय स्वामी का स्वागत करने के लिए तुरन्त निकल आए ।

८—क्या यह सम्भव है कि मेरी आकाक्षाएँ पूर्ण हो ।

९—इन विपद्ग्रस्त पुरुषों की क्या ही दयनीय दशा है । यह पापाण-हृदय को भी द्रवीभूत कर देगी ।

१०—आहा, इस रमणीक उद्यान की ऐसी सौम्य सुन्दरता ।

११—अभीष्ट मनोरथ की पूर्ति कितने विघ्नों से भरी हुई होती है ।

१२—हाय, मैंने अपना सारा समय जुआ खेलने में बिता दिया, इसके लिये अपने अतिरिक्त और किसको दोष दूँ ?

१३—ओ हो यह तो मेरी ही अगुठी है । मैं आज आठ दिन से इसे खोज रहा हूँ । आप ने इसे कहाँ पाया ?

१४—मैं चलते-चलते थक गया हूँ । कृपया, अब चलिए, घर चलें ।

१५—आशा है कि जिस पुरुष के विषय में मैंने आप से एक मास पूर्व कहा था, उसका स्मरण आप को है ।

द्वाविंशतितम पाठ

आ, आं, आः, इति, उव. उन. एव. एवम्, ओम्

२५२^१—आ का अर्थ 'तक' और 'ने' तो होता ही है, इनके अतिरिक्त इसका अर्थ 'थोड़ा-थोड़ा' 'कुछ-कुछ' भी होता है। यह विशेषणों के पहिले जुड़ा रहता है। जैसे, आपिगल-थोड़ा-थोड़ा चितक्करा। आभत्ताना कोकिलाना वृजित (मालविकाः ३)—रुछ-रुछ मतबाला कोयलों के वृद्धन से।

आ का प्रयोग क्रियाओं के साथ होता है—यह तो सर्व वं भली नाँव विदित है।

२५४-^१आः पोढा या क्रोध सूचित करने के लिए प्रयोग में आता है, जैसे, आः शीतम् (ग० म०)—ओ हो, कैसा जाड़ा है। आ कथमद्यापि राज्ञस-
त्रासः (उत्तर० १)—अरे, क्या अब भी राज्ञों से भय है।

२५५—किसी के कथन को वक्ता के ही शब्दों में सूचित करने के लिए इति का प्रयोग होता है और वक्ता के कथन के विलकुल बाद में रखा जाता है, जैसे, आज्ञप्तोऽस्मि राजश्यालकेन। स्थावरक प्रवहणं गृहीत्वा जीर्णोद्यानमागच्छेति (मृच्छ ६)—मुझे राजा के साले द्वारा आज्ञा मिली है की हे स्थावरक, गाड़ी लेकर पुरानी बाग में आओ। तयोर्मुनिकुमारकयोरन्यतरः कथयति अक्षमा-
लामुपयाचितुमागतोऽस्मीति (कादम् १५१)—मुनिकुमारों में से एक कह रहा है कि अक्षमाला माँगने आया हूँ।

विशेष—अप्रत्यक्ष कथन (Indirect narration) का अनुवाद करने में यह देखना चाहिए कि यदि यह कथन प्रत्यक्ष कथन (Direct narration) में रखा गया होता तो इसका क्या स्वरूप होता। प्रत्यक्ष कथन (Direct narration) में वक्ता जिन शब्दों का प्रयोग करता है उनका अनुवाद संस्कृत में करके 'इति' जोड़ देना चाहिए, जैसे Ram said to me that he would give me money when-ever I wanted it—रामो मामुवाच—यदा-यदा धनेन तव प्रयोजनं स्यात्, तदा तदाऽहं तत् तुभ्यम् दद्यामिति अथवा दद्यामिति रामो मामुवाच।

(क) चूँकि इति शब्द का यह प्रयोग वक्तव्य अथवा कथन का बोध कराता है, अतः यह आवश्यक है कि वक्तव्य में उसकी समस्त शर्तें पूरी रहें, अर्थात् वक्तव्य में कम से कम एक कर्ता और क्रिया अवश्य रहे, क्रमादमु नारद इत्य-
बोधि स. (शिशु० १।३)—शनैः-शनैः उन्होंने उनको नारद समझा या पहि-
चाना। अवैमि चैनामनवेति (रघु० १४।४०)—मैं उनको (जानकी जी को)
निरपराध समझता हूँ। यहाँ क्रमादमु नारदमित्यबोधि स अथवा एनामनवा-
मित्यवैमि' कहना अशुद्ध होगा। हाँ, यदि इति का प्रयोग न हो तो कर्मकारक प्रयोग में ला सकते हैं।

२५६^१—एन साधारण अर्थों के प्रतिरिक्त इति के निम्नलिखित और अर्थ होते हैं—

(क) कारण, -जैसे, वैदेशिकोऽस्मीति पृच्छामि क पुनरसौ जामाता (उत्तर० १)—चूंकि मैं विदेशी (अनजान) हूँ, अतः पृच्छता हूँ कि यह जामातः महाशय कौन हैं। लब्धार्पणोऽस्मीति त्रिवादभीरो (मानविका० १)—चूंकि उसने प्रतिज्ञा प्राप्त कर ली है, अतः विवाद से डरने वाले उस (पुत्र) का।

(८) अभिप्राय अथवा प्रयोजन या अर्थ, जैसे, क्षीरस्य मा विनाशो भवति मयेदमुन्निज्य मयानीतम् (कादम्बर० ३००)—मैं क्षीर को इसलिए नष्ट कर रहा हूँ कि यह मेरा दूध नहीं है।

का बोध कराता है, जैसे पितेति स पूज्य, अध्यापक इति निन्न.—पिता की हैसियत से तो वह पूज्य है, पर अध्यापक की हैसियत से वह निन्दनीय है। शीघ्रमिति सुकर, निभृतमिति चिन्तनीय भवेत् (शा० ३)—जहाँ तक जल्द करने की बात है, वहाँ तक तो यह सरल है, पर जहाँ तक गुप्तरीति से करने की बात है, वहाँ तक यह विचारणीय समस्या है।

(७) इति का अर्थ 'मत' या 'विचार' भी होता है, जैसे, इत्यापिशलिः (ग० म०)—यह आपिशलि का मत है।

(८) 'उदाहरण' देने में भी इति का प्रयोग किया जाता है, जैसे, इन्दुरिन्दुरिव श्रीमानित्यादौ तदन्यय (चन्द्रालोक)।

विशेष—प्रकार और स्वरूप—ये दोनों अर्थ एक समान ही हैं। प्रत्यक्ष, प्रकाश और अवधारण के उदाहरण बहुत कम मिलते हैं।

(क) वलयुक्त प्रश्न करने के लिये 'किमिति' प्रयुक्त किया जाता है, जैसे, किमित्यपास्याभरणानि यौवने धृत त्वया वार्धकशोभि वल्कलम् (कुमार० ५। ५४)—क्यों तुमने युवावस्था में आभूषणों को त्याग रक्ता है जो केवल वृद्धावस्था में ही शोभा देता है।

२५७—इव^१ प्रायः उपमा देने में प्रयुक्त होता है और उपमान के अनन्तर आता है, जैसे वैनतेय इव विनतानन्दजननः (कादम्० ५)—वह वैनतेय के समान था जो कि विनता को सुख देते थे (अथवा उनको सुख देते थे जो उनके सम्मुख झुक जाते थे—हार मान लेते थे)। ससार अर्थात् इव—समुद्रबुल्ल संसार।

विशेष—इव से जुड़े हुए शब्द एक ही कारक में होने चाहिये। जैसे, हीमिव जलभृतदेहा कन्यका ददर्श (कादम्० १३१—उसने पृथिवी के समान एक कन्या देखी—ऐसी पृथिवी जिसका घरातल जल से भरा हो, (कन्यापद्म में)—जिसने अपना शरीर जल द्वारा धारण कर रक्ता था। दिवसेनेव मित्रा-नुवतिन्ना विलासिजने नाधिष्ठिता (कादम्० ५१)—सूर्य का अनुसरण करने वाले

दिन के समान जो अपने मित्रों का अनुसरण किया करते थे, ऐसे विलासी जनों में बसा हुआ (भरा हुआ) ।

(क) द्रु के और भी अर्थ ये हैं—(१) थोड़ा सा, कुछ-कुछ, कड़ार द्रायम् (श० म०)—वह थोड़ा-थोड़ा (कुछ कुछ) चितम्बरा है । (२) मानों गोया कि, जैसे, मृगानुसारिण पिनाकिनमिव पश्यामि (शा० १)—मानों मृग का अनुसरण करने वाले पिनाकी (शिव) को देखता हूँ । यो जहासेव वानुदेवम् (काट्म० ४) जो मानों वानुदेव की हेंगी कर रहा था ।

(ग) 'सम्भवतः', (मैं जानना चाँहूँगा) अथवा 'वरन्तु' का अर्थ नूतिन कर । के लिए द्रु प्रश्नवाचक सर्वनामों तथा प्रश्नवाचक-सर्वनाम निम्न शब्दों के साथ जोड़ दिया जाता है, जैसे, पिना सीतादेव्या किमिदं त्वि न द्रु ग्मृपते (उत्तर० ६)—महारानी सीता से विपुल आशयवन्त जी का सम्बन्ध क्या बीज दुःखदायी प्रतीत न होगी । पराप्रत्तः प्रीते कामिन्य रत्न देन्तु पुम्प (भा० २)—सम्भवतः पराधीन पुरुष जैसे सुग वा आनन्द (न्याट्)जने ।

म०) — यह या तो खूँटा हो सकता है या पुरुष । (२) प्रश्न करने में उत का प्रयोग होता है, उत दड. पतिष्यति (ग० म०) — क्या डडा गिर जायगा ?

विशेष — 'अत्यर्थ' अर्थ में उत बहुत कम आता है ।

२६० — किसी शब्द द्वारा सूचित भाव को पुष्ट करने और उस पर जोर देने के लिये एव का प्रयोग होता है । इस अर्थ में इसका अनुवाद इन शब्दों द्वारा किया जा सकता है — ठोक, वही, केवल, अकेला, पहिले ही, तत्क्षण, मुश्किल से, जैसे, एवमेव — ठीक ऐसा ही । अथोप्मणा विरहित पुरुष. स एव (मर्तृ० २ । ४६) — घन की गर्मी से रहित वही पुरुष । सा तथ्यमेवाभिहिता भवेन (कुमार० ३।६३) शिव द्वारा उसको सच्ची बात-मात्र बतला दी गई । नाम्नेव निर्भिन्नारातिहृदय. (कादम्०५) — जो नाम से ही शत्रुओं के हृदय को विदीर्ण कर देता था (मेद देता था) । उपस्थितेय कल्याणी नाम्नि कीर्तित एव यत् (रघु० १।८७) — चूँकि वह स्त्री यहाँ है, अत एव जिसी क्षण (ज्योंही) उसका नाम लिया गया । भवितव्यमेव तेन (उत्तर० ४) — यह तो होवेगा ही ।

१२६१ — 'एवम्' का अर्थ साधारणतया 'ऐसा' या 'इसप्रकार' होता है । इसका सम्बन्ध किसी पूर्व कथित वस्तु अथवा वाद में आने वाली वस्तु से होता है, अथवा किसी कार्य को करने के लिए आदेश देने में इस शब्द का प्रयोग होता है, एवमुक्त कर्पिजलः प्रत्यवादीत् (कादम्० १५१) (मुक्तसे) इस प्रकार कहे जाने पर कर्पिजल ने उत्तर दिया ।

(क) स्वीकृति' अर्थात् 'हाँ' का भी बोध कराने में इसका प्रयोग होता है, जैसे, एवमेतत् (उत्तर० १) — हाँ, यह ऐसा ही है । एव कुर्म — हाँ, हम लोग ऐसा करेंगे ।

विशेष — 'सादृश्य' अथवा 'दृढ सक्त्व' का बोध कराने में एवम् बहुत कम आता है ।

२६०२ ओम् बहुत ज्यादा प्रयोग में नहीं आता । प्रायः यह शब्द शुभ-प्रारम्भ का बोध कराने के लिए आता है, जैसे, ओम् अग्निमीडे पुरोहितम् । अथवा धार्मिक विधि या क्रिया या प्रार्थना की समाप्ति का बोध कराने के लिये भी इसका प्रयोग होता है, जैसे, ब्रह्म भू भुव स्वरोम् ।

१ — एव प्रकारोपमयोरंगीकारेऽवधारणे । (वि०)

२ — ओमित्यनुमितौ प्रोक्तं प्रणवे च।प्युपक्रमे (वि०) ।

(क) मस्तुन मे यह शब्द अनुमति के अर्थ में प्रयुक्त होता है, जैसे. ओमित्युच्यताममात्य (मालति० ६)—मन्त्री से कह दो कि मैं ऐसा ही करेगा। द्वितीयश्रौतमिति ब्रूम।

अभ्यास

१—भर्तृदारिके, आर्याया पडितर्काशिक्षया इव म्वरसयोग भूयते।

(मालयिका ० ५)।

२—उत्पातिनी भूमिरिति मया रश्मिमयमनाद्रथन्य मन्दीकृतो वेग।

(शा० १)।

३—प्रथममिति प्रेक्ष्य दुष्टितृजन्मैकोऽपराधो भगवता मर्दयितव्यः।

(शा० ५)।

४—प्रतिभूमि गतेन रणरणयेनार्थपुत्रान्प्रमियात्मान पश्यामि।

(उत्तर ० १)।

५—नयं परद्वय विमित्यथमुत्कर्षी राजसी पानीयमर्पात्वा मर्त्ता -
गद गदमवतिष्ठते। (चित्तौ ०)।

११—ययातेरिव शर्मिष्ठा भर्तुर्वहुमता भव ।
पुत्रं त्वमपि सम्राजं सेव पूरुमवाप्नुहि ॥ (शा० ४)

१२—लिपतीव तमोऽङ्गानि वर्षतीवाञ्जन नमः ।
असत्पुरुषसेवेव दृष्टिर्विफलता गता ॥ (मृच्छ० ५) ।

अभ्यासार्थ अतिरिक्त वाक्य

१—किमिव दुष्करमकरणाना यन् मोऽयन्नेनैव पादपमधिकृत्यैकैक्य फलानीव तस्य वनस्पते
शाखास धिन्म्य कोटरांतरेभ्य शुकरावकानग्रहीदपगतामूक्ष कृत्वा जिनावपातयत्
(कादम्० ३३)

२—समद्वच नानतरमेव न वेधि किमप्यदृष्टेर्मदनज्वरस्य वेगादुत मद्योविपाकस्यात्मनो
दुष्कृतस्य गौरवादाहोस्त्विन्मद्वचम एव सामर्थ्यादाध्विन्नूलस्तररिव क्षिणावपनत् ।
(कादम्० ३१२)

३—पात्रविशेषन्यस्त गुण्यांतरं व्रजति शिल्पमाधातु ।
जलमिव समुद्रशुक्लौ मुक्ताफलता पयोदस्य । (मालविका० १)

४—सर्वोपमाद्रव्यसमुच्चयेन यथाप्रदेश विनिवेशितेन ।
सा निर्मिता विश्वसृजा प्रयत्नादेकस्थसौन्दर्यद्विदृक्षयेव ॥

५—का कथा बाणसन्धाने ज्याशब्देनैव दूरत ।
हु कारेणैव धनुष स हि विन्नानपोहति ॥ (शा० ३)

६—गत एव न ते निर्वतते न मत्ता दीप श्वानिलाहत् ।
अहमस्य दशेव पश्य मामविषमव्यसनेन धूमिताम् ॥ (कुमार० ४ । ३०)

७—स्वशरारशरीरिणावपि श्रुतस योगविपर्ययो यदा ।
विरहः किमिवानुतापयेद्दद बाधैर्विषयैर्विपश्चितम् ॥ (रघु० २॥२६)

८—प्रधांतीव प्राणाः सुतनु हृदय ध्व सत श्व
ज्वलतीर्वागानि प्रमरति नमनादिव तमः ॥ (मालती० ६)

९—किमात्मनिर्वादकथामुपेक्षे जायामदोषामुत सत्यजानि ।
इत्येकपक्षाश्रयविकलवत्वादासीत्स दोलाचलचित्तवृत्ति ॥ (रघु० १६।३४)

संस्कृत में अनुवाद कीजिए

१—चूँकि दुष्ट पुरुष मीठी-मीठी बातें बोलता है, इसलिए वह निरक्षर नहीं है ।

२—वह यहाँ पिछले दो महीने से रह रहा है, ताकि वह शहर के निवासे परिचित हो जाय ।

त्रयोविंशतितम पाठ

कश्चित्, क-क, कामम्, किं,

(किमु, किमुत्, किंपुनः),

किल, केवलम् और खलु

२६३^१—कश्चित् से वक्ता द्वारा व्यक्त की गई हुई किसी आशा का बोध होता है, और इसका अर्थ हुआ करता है “मैं आशा करता हूँ कि” । स्वरूपतः यह प्रश्नवाचक हुआ करता है और प्रश्न करने के दृग् के अनुसार इसका प्रत्याशित उत्तर ‘हाँ’ या ‘नहीं’ होता है, जैसे, शिवानि वस्तीर्यजलानि कश्चित् (खु० ५।८)—आप के तीर्थजल विघ्नरहित तो हैं ? अर्थात् मैं आशा करता हूँ कि आप के तीर्थजल विघ्नरहित हैं । कश्चिन्न वाग्यादिरुपसृयो० आश्रमपादपानाम् (खु० ५।६)—मैं आशा करता हूँ कि आश्रम के वृत्तों के ऊपर आँधी-तूफान जैसी कोई उपद्रव या दुर्घटना तो नहीं घीती । (नहीं, कोई दुर्घटना नहीं घीती) ।

२६४^२—“क का अर्थ है ‘कहाँ’ । जब वह दो या दो से अधिक उपनामों में दोहराया जाता है, तो इसका अर्थ होता है “बहुत बड़ा अन्तर” अर्थात् “बहुत बड़ी अयोग्यता”, जैसे, क सूर्यप्रभयो वश क चाल्पविषया मति (खु० १।२)—कहाँ तो सूर्य ने पैदा हुआ वश, और कहाँ मूल्य प्राप्त करने मेरी बुद्धि (अर्थात् दोनों में बहुत बड़ा अन्तर है क्योंकि मेरी बुद्धि गलत वश का वर्णन करने के लिए विलकुल अयोग्य है) । तप क वत्मे क च तापक वपु (कुमार० ५।४)—तपस्या तथा तेरे शरीर में कितना अन्तर्गत अन्तर है (अर्थात् तेरा कोमल शरीर तपस्या करने के लिए उपयुक्त नहीं है) ।

^१—कश्चित् कामप्रवेदने । (अ०)

^२—दो अब शब्दों के अन्तर के अन्तर्गत (खु० १।२ का मूल्यनाश कृत टीका)

को तो कहना ही क्या है। मयि नांतकोऽपि प्रभु. प्रहर्तुं किमुतान्यहिंसा. (रघु० २।६२)—यमराज भी मुझे मारने में समर्थ नहीं हैं, अन्य हिंसक जन्तुओं की भला क्या मजाल है—स्वयं रोपितेषु तरुषु उत्पद्यते स्नेहः किं पुनरगसभ-वेष्यपत्येषु (कादम् २६१)—अपने लगाए हुए वृक्षों के प्रति स्नेह उत्पन्न हो जाता है, फिर अपनी सन्तानों के प्रति तो कहना ही क्या है। भवान्द्रशस्य त्रैलोक्य-मपि न क्षम परिपथीभवितुं किं पुनर्युधिष्ठिरवलम् (वेणी० ३)—आप जैसे पुरुषों के समाने तीनों लोक तो अड़चन डाल ही नहीं सकते, फिर भला युधिष्ठिर की सेना की क्या मजाल।

विशेष—अनिश्चयात्मकता अथवा सन्देह बतलाने के लिए भी किमु शब्द का प्रयोग होता है, जैसे, किमु विषविसर्प किमु मद्र (उत्तर० १)—क्या यह विष का प्रसार है अथवा अत्यन्त हर्ष ?

२६८—किल का साधारण अर्थ है 'सचमुच', 'वस्तुतः' 'निश्चय ही।' किल शब्द उसके बाद आता है जिस पर जोर देना होता है, जैसे, अर्हति किल कितव उपद्रवम् (मालविका० ४)—निश्चय ही इस शठ का उपद्रव होना उचित है। प्रत्यूह सर्वसिद्धीनामुत्ताप प्रथमः किल—(हित० ३)—पहिले से ही बहुत ज्यादा जोश का होना सारे मनोरथों की प्राप्ति में निश्चय ही बाधक होता है।

२६९ किल निम्नलिखित अर्थों में भी आता है। (१) 'कहते हैं, 'लोग कहते हैं', जैसे, वभूव योगी किल कार्तवीर्य (रघु० ६।३८)—लोग कहते हैं कि कार्तवीर्य नामक एक योगी था। जघान कम किल वासुदेव (म० भा०)। (२) नकली कार्य को वांछित करने के लिए, जैसे, प्रमह्य सिंह किल ता चरुर्ष (रघु० २।२७)—एक नकली सिंह ने उसे (स्त्री को) जपदन्ती गीच लिया। पयस्यगाधे किल जातसभ्रमा (किंगत० ८।४८)। (३) आशा प्रकट करने के लिए, जैसे, पार्थ किल विजेष्यति कुन्ति—म आशा प्रकट करता हूँ कि पार्थ कुरुओं को जीत लेगा।

१—वार्तामन्माव्यया किल (अ०)

किल इत्यागामरुचिन्यकरणमन्माव्येत्यत्रादिषु (गणरगमशोदधि)

(३) शिष्टतापूर्ण तथा मृदुलतापूर्ण प्रश्न करने में, न खलु तामभिकुद्धो गुरुः (वेणी ० ३)—मैं जानना चाहता हूँ कि क्या गुरु जी उस से क्रुद्ध नहीं हो गये ?

(४) निषेधार्थक कृत्वान्त शब्दों के साथ, जैसे, अलम् (सेक्शन ५७ देखिये), निर्धारितेऽर्थे लेखेन खलूकृत्वा खलु वाचिकम् (शिशु ० २।७०)—जब कोई मामला पत्र द्वारा निर्णीत किया जाता हो तो मौखिक सन्देश मत जोड़ दो (अर्थात् मौखिक सन्देश कहलाना अनावश्यक है)।

(५) कारण, न विदीर्ये, कठिनाः खलु स्त्रिय (कुमा० ४।५)—मैं टुकड़े-टुकड़े नहीं हो जाती हूँ, क्योंकि ज़ियाँ कटी होती है (वर्धमान ने विपाद के उदाहरण के तौर पर इसका उल्लेख किया है)।

इसी प्रकार विधिना जन एष वचितस्त्वदधीन खलु देहिना मुखम् (कुमा० ४।१०)।

(६) कमी-कभी यह केवल वाक्यालंकार के तौर पर प्रयुक्त होता है। विशेष—गणरत्नमहोदधि में उल्लिखित नियम और निश्चय करार-करीव एक ही हैं।

अभ्यास

१—विकारं खलु परमार्थ तोऽज्ञात्वाऽनारम्भ प्रतीकारम् (शा० ३)।

२—न खलु विद्वितास्ते तत्र निवसतश्चाणक्यवृत्तकृत—अथ हिम (मुद्रा० २)।

३—भर्तृगतया चितयात्मानमपि नैषा विभावयति, हि पुनर्गतुकम्। (शा० ४)

४—द्वावपि किलागमिनौ प्रयोगनिपुणौ च। किन्तु शिष्यागुणप्रयोगेण गणदास उन्नमितोपदेश (मालविका० ३)।

५—अनुत्सेक खलु विक्रमालंकार (प्रिमो० १)।

६—भो, न केवल रूपे, शिल्पेऽप्यद्वितीया मालांका। (मालविका० २)

७—वत्से नीते ग्वह्यतावचितं पुनर् स्मृतार देवमुपनिषत्तम्। न त त्वामवनिपृष्टचारिणीमस्मत्प्रभाषाद्वनदेवता अपि द्रष्टव्यं हि पुनर्मन्या। (उता० -)

२—मगवत जावालिमवलोक्याहमचितयम्—तपस्विना प्रतनुतपमामपि तेज प्रकृत्य
दु सह भवति, किमुत सकलमुवनवदितचरणानां मुनीनाम् । एवंविधानामप्रवय
कारिणाम् पुण्यानि नामग्रहणान्यपि महामुनीनां, कि पुनर्दर्शनानि । (कादम०४३)

३—आजन्मनः शास्त्रमशिक्षितो यस्तस्याप्रमाणा वचन जनस्य ।
परातिमधानमधीयते यैर्विद्येति ते मनु किलाप्तवाच ॥ (शा० ३)

४—यदृच्छया त्वं सकृदप्यवन्वययो पथि स्थिता सुन्दरि यस्य नेत्रयोः ।
त्वया विना सोऽपि समुत्सुको भवेत्सखीजनस्ते किमु वृद्धमौहृद ॥ (विक्रमो०१)

५—न केवलं दरीसस्थ मास्वता दर्शनेन व ।
अतर्गतमपास्त मे रजमोऽपि पर तमः ॥ (कुमार० ६।६०)

६—न केवल तद्गुरुरेकपार्थिव ।
चितावभूदेकधनुर्धरोपि म । (रघु०३।३१)

७—सुखश्रवा मगलनूर्यनिस्त्वना प्रमोदनृत्यै सह वारयोपिताम् ।
न केवलं सधनि मागधीपते पथि व्यजृ मंत दिवौकमामपि ॥ (रघु० ३।३१)

८—रघुमेव निवृत्तयौवन तममन्यत नरेश्वरं प्रजा ।
स हि तस्य न केवला श्रिय प्रतिपदे सकलान्पुणानपि ॥ (रघु०८।५)

९—मेघालोके भवति सुखिनोप्यन्यथावृत्ति चेत्
कठाश्लेषप्रणयिनि जने कि पुनर्दूरम स्थे । (मेघ० ३)

१०—दृष्टे सूर्ये गुनरपि भवान् वाहयेदध्वरोप
मंदायते न खलु सुहृदामभ्युपेतार्थकृत्वा ॥ (मेघ०३)

११—स्त्रीणामशिक्षितपण्डित्वममानुषीषु
स दृश्यते किमुत याः प्रतिबोधवत्य ।

प्रागतश्चिगमनात्ममपत्यजात-
मन्यैर्द्विजै परभृता खलु पोषयति ॥ (शा० ५)

१२—ववरजा हृदयप्रमाथिनी वव च ते विश्वमनीयमायुधम् ।
मृदुतीक्ष्णतरं यदुच्यते तदिदं मन्मथ दृश्यते त्वयि ॥ (मेघ०।३)

१३—काम प्रिया न सुलभा मनम्नु तद्भावादर्शनाश्रयसि ।
अकृतार्थेऽपि मनसिजे रतिमुभयप्रार्थना कुम्ते ॥ (शा००७)

संस्कृत में अनुवाद कीजिए—

१—कहा जाता है कि हम लोगों की अनवधानता के कारण राजा हम
लोगों से बहुत ही क्रुद्ध हो गए हैं ।

२—केवल एक राग भी देखे हुए व्यक्ति का मैं नहीं बन सकता ।
मना फिर पुराने मित्र को कैसे भूल सकता हूँ ?

चतुर्विंश पाठ

च (च-च), जातु, तत्, ततः, तथा, तावत् और तु

२७२ १—“च” सयोजक समुच्चयबोधक अव्यय हे और शब्दों अथवा वक्तव्यों (उक्तियों) को जोड़ता हे । जिन जिन शब्दों अथवा वक्तव्यों को जोड़ता है, उनमें से प्रत्येक के साथ, अथवा सब से अन्त वाले के साथ यह आता है । परन्तु यह कभी भी वाक्य मे पहिले नहीं आ सकता, जैसे, रामश्च गोविन्दश्च अथवा रामो गोविन्दश्च—राम और गोविन्द । तण्डुलानानयति च तान् पचति चौदनं भुक्ते च अथवा तण्डुलानानयति तान् पचत्यो-भुक्ते च—वह चावल लाता है, उसे पकाता है और पका हुआ भोजन खाता है । परन्तु प्रत्येक शब्द अथवा प्रत्येक वक्तव्य के साथ “च” को लगाने के बजाय सब से अन्त वाले के साथ ही च का रखना अधिक अच्छा मालूम होता है—कुलेन कान्त्या वयमा नवेन गुणैश्च तेभ्यैर्विनयप्रधानै (रघु० ७६)

(क) प्राय “च” वाक्य के प्रथम शब्द के अलावा किसी भी भाग में रख दिया जाता है, जैसे, अथ गजरत प्रणम्य प्रस्थित । शशकाश्च तद्दिनादारभ्य सुखेन तिष्ठन्ति (पंच० ३।१)—तब उसे प्रणाम करके हाथी चला गया, और उस दिन से सरगोश सुखपूर्वक रहने लगे ।

(ख) जब “च” “न” के साथ आता है तो उसका अर्थ “न तो” “न” होता है, न च न परिचितो न चाग्रगम्य (मालविका० १)—न तो वह अप्रसिद्ध ही है, न अग्रगम्य ही है ।

(ग) कभी कभी इससे विरोधात्मक भाव अथवा विभेदात्मक भाव गन्त होता है । ऐसी दशा में इसका अनुवाद ‘परन्तु’ ‘तथापि’ आदि से किया जाता

१—चान्वाचये समाहारेऽप्यन्योन्यार्थे समुच्चये ।

पक्षान्तरे तथापादपूरणेऽप्यवधारणे ॥

(२) दो घटनाओं का साथ होना अथवा अविलम्ब से होना सूचित करने के लिए 'च' प्रयोग में आता है, जैसे ते च प्राप्सुर्वन्वन्त वुवुधे चादिपूरुष. (खु० १०।६)—ज्योंही वे लोग समुद्र पर पहुँचे, त्योंही आदि-पुरुष (विष्णु) जाग पड़े।

२७४—जातु का अर्थ होता है—जरा भी, सम्भवत, कदाचिन्, स्यात्, जैसे, कि तेन जातु जातेन (पच० १।१)—सम्भवत उसके पैदा होने से क्या लाभ ? न जातु वाला लभते स्म निर्वृतिम् (कुमार ० ५।५५)—उरु कुमारी ने जरा भी सुख नहीं भोग पाया।

विशेष—पाणिनि का कहना है कि जातु का प्रयोग 'नहीं मानना' के अर्थ में विधिलिङ् के साथ किया जाता है, जैसे, जातु यत् त्वाद्दृशो हरि निन् देन्न मर्षयामि (सि० कौ०)—मैं नहीं मानता कि आप का सा व्यक्ति हरि की निन्दा करेगा।

२७५—तद् सर्वनाम (प्रयोगों के लिये सेक्शन १३२ देखिये) तथा क्रियाविशेषण अव्यय भी है। क्रियाविशेषण की दशा में इसका अर्थ है (१) इस कारण से, 'इसलिए', 'फलतः', जैसे, राजपुत्रा वय, तद्विग्रह श्रोतुं न कुतूहलमस्ति (हित० ३)—हम लोग राजपुत्र हैं, इसलिए, हमें संग्राम के विषय में सुनने की इच्छा है। (२) 'तो', 'उस दशा में,—इस अर्थ में यदि का इतरेतर-सम्बन्धी बन कर आता है, जैसे, तदेहि विमर्दक्षमा भूमिमवतराय- (उत्तर ०५)—तो आओ, युद्ध के लिए उपयुक्त किसी स्थान पर चले। तथापि यदिमहत् कुतूहल तत् कथयामि (कादम० १३६)—तो भी यदि बड़ी जबरदस्ती जिज्ञासा हो तो मैं कहूँ।

२७६—तत् 'तद्' को पंचमी के रूप में प्रयोग में आता है, जैसे, तस्मान्, तस्या, ततोऽन्यत्रापि दृश्यते (सि० कौ०) = तस्मादन्यत्रापि। पर यह क्रियाविशेषण अव्यय के तौर पर बहुत आता है। इसका प्राथमिक अर्थ है "वहाँ से" "उस स्थान से" और साधारण अर्थ है 'तत्र', 'वाद में', "इसके बाद", जैसे, तत् कतिपर्यादवसापगमे (कादम० ११०)—बाद में कुछ दिनों के बीत जाने पर। इसका अर्थ (१) "इस कारण से", "इसलिए", "फल-स्वरूप" भी होता है और यत् का इतरेतरसम्बन्धी बनकर वाक्य में आता है,

जब यथा का परस्परसम्बन्धी होकर तथा आता है तो इसके अर्थ कुछ और ही होते हैं—इसके लिए सत्ताईसवाँ पाठ देखिए ।

विरोध—‘तथाहि’ का अर्थ होता है ‘क्योंकि’ ‘ऐसा कहा गया है’, उदाहरणार्थ, तथाच का अर्थ होता है ‘और इसी प्रकार’ । इन दोनों शब्दों का प्रयोग प्रायः किसी की उक्ति का उद्धरण करने में होता है ।

२७८—तावत् का प्रयोग इन अर्थों में होता है —

(१) इसका जो शब्दार्थ है उस अर्थ में, यानी ‘पहिले’ और ‘फुल्ल करने के पहिले’, जैसे, प्रिये इतस्तावदागम्यताम् (शा० १)—मेरी प्यारी, पहिले इधर तो आओ । आह्लादयस्व तावच्चन्द्रकरश्चन्द्रकान्तमिव (चिन्मा० ५) पहिले तो मुझे प्रसन्न करो जैसे चन्द्रमा की किरण चन्द्रकांत मणि को प्रसन्न करती है ।

(२) रही बात, इसी बीच में, तब तक अर्थों में, जैसे, सखे स्थिरप्रतिबन्धो भव । अह तावन् स्वमिनिश्चित्तवृत्तिमनुवर्तिष्ये (शा० २)—मित्र, विरोध करने में दृढ़ बने रहो, रही बात मेरी, सो मैं तो अपने न्यायी की दृष्टि के अनुसार आचरण करूँगा ।

(३) अभी, अब अर्थों में, जैसे, गच्छ तावत्—अभी या अब जाओ ।

(४) किसी वक्तव्य पर बल देने के लिए वस्तुतः के अर्थ में, जैसे, त्वमेव तावन् पथसो राजद्रोही (मुद्रा० १)—तू ही पहिला राज-द्रोही है ।

(५) रही, विषय में आदि अर्थों में, जैसे, एव कृते तत्र तावन् प्राणुयात्रा क्लेश विना भविष्यति (पञ्च १।८) रही बात तुम्हारी, सो ऐसा हो जान पर, तुम्हारी जीतिका बिना किसी सट न हो जाया करणी । प्रिय-स्वाप्तदुर्पाश्विन (हित० ३)—रही बात बुद्ध जी, सो तो सामने उपस्थित है ।

जब यावन् का स्तरेतर सम्बन्धी होकर तावन् आता है, तब यवत् जो अर्थ होते हैं, वे सत्ताईसवाँ पाठ में लिखे जायेंगे ।

२७९—तु’ प्रायः विरोधवाची वस्तु पर प्रयोग में आता है । इसका अर्थ होता है—परन्तु, इसके विरुद्ध, वैसे, मैं सर्वथा सुरगता प्रायोऽन

५—आर्यं कृतपरिश्रमोस्मि चतुःपण्ड्य मे ज्योतिःशास्त्रे । तत्प्रवर्त्यता
भगवतो ब्राह्मणानुदिश्य पाकः । चद्रोपराग प्रति तु केनापि
विप्रलब्धासि [मुद्रा० १]

६—भगवन् कुसुमायुध त्वया चद्रमसा च विश्वसनीयाभ्यामति-
सधीयते कामिजनसार्थः । [शा० ३]

७—तात लताभगिनी वनज्योत्स्ना तावदामत्रयिष्ये । [शा० ४]

८—करटक उवाच । भद्र किं कृतं तत्रभवता । दमनक आह । मया
तावन्नीतिवीजनिर्वापणं कृतं, परतो दैवविहितायत्तम्
[पंच १ । १५]

९—दृष्ट्वा मेघनाद दूरत एव कृतनमस्कारं तमप्राक्षीत् । तिष्ठतु
तावत्पुरस्तात्पत्रलेखागमनवृत्तात्तत्रभो, वैशपायनवृत्तात्तमेव तावन्
पृच्छामि । (कादम् ० ३०४)

१०—अयमेकपदे तथा वियोगं सहसा चोपनतं सुदुःसहो मे ।
नवचारिवरोदयादहोभिर्भवितव्यं च निरातपत्वरम्यैः ॥
(विक्रमो० ४)

११—प्रतिग्रहीतु प्रणयिप्रियत्वात्त्रिलोचनस्तामुपचक्रमे च ।
समोहनं नाम च पुष्पधन्वा वनुष्यमोच समधत्तु वाणम् ॥
(कुमार ० ३ । ६६)

१२—न जातु कामं कामानामुपभोगेन शाम्यताम् ।
हविषा कृण्वन्मैव भूय एवामिवर्द्धते ॥ [मनु ० २ । १५४]

अभ्यासार्थं अतिरिक्तं वाक्य

१—अत्रभक्त्या प्रनवाद्भद्रगृहे तिष्ठतु । कुत इदमुच्यते इति चेत् त्वं साधुनिर्गदिष्ट
प्रथममेव चक्रवर्तिनं पुत्रं जनयिष्यसि । स चेत्तत्तत्पुत्रोपपन्नो भविष्यति, अभिनवशुद्धः ।
तमेना प्रवेशयिष्यसि । विषये तु पितुरस्या समीपनयनमवश्यतमेव (शा० ५)

२—कथारमणाले राजपुत्रा ऊचुः । आर्यं मित्रनाम श्रुत्वावदमामि । इदानीं मुद्रां
श्रोतुमिच्छामि । (हित० २)

३—मुखमापतितं मेव्यं दुःखमापतितं तथा ।
चक्रवर्तिवर्तते दुःखानि च सुखानि च ॥ (हित० १)

- ६—दुर्योधन—उस युवा वीर के शौर्य पर बड़ा आश्चर्य है। मैं समझता हूँ कि उसके अद्भुत वीर कृत्यों को देखकर सभी योद्धा थोड़ी देर तक आश्चर्य के मारे स्तब्ध हो गये होंगे। अच्छा, आगे कहो।
- ७—अपने मधुर-वाक्यों से इस प्रकार मुझे ठगकर क्या तुम अब मुझे त्याग कर शरमाते नहीं हो ?
- ८—अपनी सहचरी के क्षणिक वियोग से तुम इतने व्यथित हो, और इतने पर भी मुझ-जैसे कामाभिभूत व्यक्ति को अपनी खोई हुई प्रिया के विषय में कोई भी सामान्य बातलाने से इतना हिचकने हो।
- ९—ज्योंही उसने घर की देहरी पर पाँव रक्खा त्योंही तीन ग्राहमी उस पर झपट पड़े और उसे बन्दी कर ले गये।
- १०—अब आप धन, प्रतिष्ठा, सन्तति, और मनुष्यों द्वारा अभिलषित और भी अन्य वस्तुएँ प्राप्त कर चुके। अब आप और क्या चाहते हैं ? अथवा हाँ, हाँ, ठीक ही कहा है कि मनुष्य की तृष्णाएँ (इच्छाएँ) कहाँ तक फैली हैं इसका कोई ठिकाना नहीं है।
- ११—यज्ञशर्मा के पास जाओ और उससे पूछो कि तुम इतनी देर क्यों रुक गए, तब तक मैं जाकर दूसरे ब्राह्मणों को बुला लाता हूँ।
- १२—बड़े प्रातःकाल उठकर राम अध्ययन करना आरम्भ कर देता है, तुम तो विस्तर पर खरगटे मारते रहते हो।
- १३—जहाँ तक मित्रशुभ के ज्येष्ठ पुत्र का सम्बन्ध है, उसका निश्चय तो मित्रा जा सकता है, परन्तु मैं उसके अन्य पुत्रों के विषय में कुछ भी नहीं जानता।
- १४—यदि यह हो जाय तो आप स्वयं ही निविन अपना काम कर लेंगे और हम लोग भी अपना अपना कार्य कर सकेंगे।

२८२^१—“नाम” प्रायः “नामक” के अर्थ में प्रयुक्त होना है, जैसे, रावणो नाम लंकेश—रावण नामक लंका का राजा। पुष्पपुरी नाम नगरी—पुष्पपुरी नामक नगरी।

विशेष—नाम शब्द के पूर्व आने वाला शब्द उम्मी विभक्ति में होना चाहिए जिस विभक्ति में वह सजा होगी जिसका कि वह गुण है, जैसे, मेघनादो नाम मित्रम् (पंच० १।१५)—मेघनाद नामक मित्र। तन्नन्दिनी सुवृत्तां नामोऽयम्य (दशकु० १।१)। अस्ति पाटलिपुत्रे नाम नगरेऽवलभिन्नाम वरिणक् (दशकु० २।६)। यह ‘नाम’ शब्द किसी के साथ समस्त नहीं होता और इसको नामन् शब्द, जो समस्त होता है, का पर्यायवाची समझकर गड़बड़ी नहीं करना चाहिए जैसे, दशरथनाम राजा—विल्कुल अशुद्ध प्रयोग है। या तो ‘दशरथो नाम राजा’ होना चाहिये, या ‘दशरथनामा राजा’ होना चाहिये (दशरथा नाम यस्य स)।

२८३—नाम शब्द का एक दूसरा अर्थ है—वस्तुतः, निश्चय ही, सत्यतः, जो साधारणतया प्रयोग में आता है, जैसे मया नाम जितम् (चिक्रमो० १)—मे वस्तुतः जीत गया हूँ। विनीतवेपेण प्रवेष्टव्यानि तपोवनानि नाम (शा० १)—प्रवेश्य ही, आश्रमों में बहुत सीधा-सादा वस्त्र पहन कर घुमना चाहिए।

विशेष—जब नाम शब्द क, किम्, कथम्, इत्यादि के साथ आता है तब इसका अर्थ होता है—सम्भवतः मैं जानना चाहूँगा (२५७ संप्रश्न के इव के साथ तुलना कीजिये), जैसे, को नाम राजा प्रिय (पंचतंत्र)—सम्भवतः राजाओं का कौन प्रिय है। को नाम पात्राभिमुखस्य जतुर्द्वाराणि देवस्य पिधातुमीष्टे (उत्तर० ७)—मैं जानना चाहता हूँ कि जब भाग्य अपनी शक्ति दिखलाने पर तुला हो तो भला उसके दरवाजे को कौन बन्द कर सकता है? अथि कथं नामैतत् (उत्तर० ६)—वस्तुतः यह कैसी बात है?

२८४—नाम के निम्नलिखित प्रयोग भी होते हैं (१) कहना याचना करने के लिये, जैसे, कार्तान्तिको नाम भूत्वा (दशकुमार २।६)—ज्योतिषी का बहाना करके।

१—नाम प्राकाश्यमंगव्यस्योपगमन् मने (मृ०)

नाम प्राकाश्यवृत्तयो

मन्त्राभ्यान्वयगमयोरल के विस्मये मृ०

तदाचार्यस्य दोषो ननु (मालविका० १)—जब मन्दबुद्धि शिष्या उपदेश को नष्ट कर देती है, तो क्या वस्तुतः आचार्य का दोष नहीं ?

(२) सशोधक शब्द की जगह, जैसे, ननु पठे परिवृत्य भण (मृच्छ ६)—मैं कहता हूँ, कि शब्दों को बदल कर कहो। ननु भवानग्रतो मे वर्तते (शा० २)—क्यों, आप मेरे सामने हैं (क्या यह बात सच नहीं है कि आप मेरे सामने हैं) ? ननु विचिनोतु भवांस्तदस्मिन्नुद्याने (विक्रमो० २)—उम्हें इस बगीचे में खोजना चाहिए।

(३) “प्रार्थना करता हूँ” “कृपया” इन अर्थों में, जैसे, ननु मां प्रापय पत्युरन्तिकम् (कुमार० ४।३२)—कृपया मुझे मेरे पतिदेव के पास पहुँचा दीजिए।

(४) सम्बोधन करने में। इस दृष्टा में इसका अर्थ होता है “आओ आहा”, जैसे, राजवाहनोऽभापत। ननु, मानव, अत्र भवानेकाकी किमिति निवसति (दशकु १।२)—राजवाहन ने कहा, “ऐ मनुष्य, तुम यहाँ अकेले क्यों रहते हो ?” ननु मूर्खा पठितमेव युष्माभिस्तत्कारण्डे (उत्तर० ४)—“हे मूर्खों, तुमने उस अध्याय में यह विषय पहिले ही पढ़ लिया है।”

(५) प्रश्न करने में, जैसे, ननु समाप्तकृत्यो गौतम (उत्तर० ४)—आ गौतम ने अपना कार्य समाप्त कर लिया ?

(क) तार्किक शास्त्रार्थों में आपत्ति अथवा विरोधी मिथ्या उपस्थित करने के लिये ननु का प्रयोग होता है और अत्रोच्यते अथवा केवल उच्यते उस वक्तव्य के साथ जोड़ दिया जाता है जिसमें आपत्ति का उत्तर रहता है अथवा मिथ्या की काट रहती है, जैसे, ‘ननु एकाविक हरेज्ज्येष्ठ’ इति वचनेन विषमो विभाग दर्शित इति। अत्रोच्यते’। मत्स्यमय विषमो विभाग मशाम्ब-थापि लोकविद्विष्टत्वान्नानुष्ठेय (मितान्तर्ग)—अब यह आपत्ति सी ना सकती है कि ज्येष्ठ पुत्रको दो भाग मिलना चाहिये इस वचन में पैतृक-अर्थात् सार्वांगीण विषम है। इसका उत्तर यह है—यह बात सत्य है कि यह विषम विभाग शास्त्र-मङ्गल प्रथवा शास्त्रविहित है तथापि उसका अनुसरण नहीं किया जाना चाहिये। क्योंकि यह लोकस्ववहार के विरुद्ध है। इसी प्रकार ननु अचेतनान्धः प्रवृत्ति-का-दिशरीराण्यचेतनानां च गोमयादीनां तर्पणीति उच्यते। अ. १२० १२८

६—यदि गर्जति वारिधरो गर्जतु तन्नाम निष्ठुरा. पुरुषा ।
अयि विद्युत्प्रमदाना त्वमपि च दुःख न जानासि ॥

(मृच्छ० ५)

१०—प्रश्चोतन नु हरिचटनपल्लवाना
निष्पीडितेदुकरकटलजो नु सेक ।
आतप्तजीवनमन.परितर्पणो मे
सजीवनौपधिरसौ नु हृदि प्रसिक्त ॥ (उत्तर० ३)

अभ्यासार्थ अनिरिक्त नाव्य

१—नन्वार्यमिश्रै प्रथममेवाज्ञप्तमभिज्ञानशकु नल नामापूर्वनाटक प्रयोगेणाधिक्रियतामिति ।
(शा० १)

२—अनुपपन्नं खल्वीदृशं त्वयि । न कदाचिदस्मत्पुरुषा शोकपायात्मानो भवति । ननु प्रवानेऽपि
निष्कंपा गिरय । (शा० ६)

३—सखि लवंगिके दिष्ट्या वर्द्धने । ननु मय्यामि प्रतिमुद्ध एव ते प्रियवयस्य* प्रतिपन्नचेतनं,
महामागो मकरन्द इति । (मालती० ४)

४—आर्यं ननु रामभद्र इत्येव मा प्रत्युपचारः शोभते तातपरिजनस्य । तद्यथाभ्यस्तममिधीय
ताम् । (उत्तर० १)

५—स शक्तिकुमारो नाम श्रेष्ठपुत्रोऽष्टादशवर्षदेशीयश्चितामापेदे । नास्त्यदाराणामननुगुण-
दाराणां वा सुखं नाम । तत्कथं नु गुणवद्भिन्देय कलत्रमिति । अथ परप्रत्ययादनेपु दागे
यादृच्छिकीं सपत्तिमनमिममीक्ष्य कार्तान्तिको नाम भूत्वा भुवं वभ्राम । (दश कुमार० १६)

६—विधिप्रयुक्तां परिगृह्य सत्क्रियां परिश्रमं नाम विनीय च क्षणम् ।

उमां स पश्यन्नृजुनैव चक्षुषा प्रचक्रमे वक्तुमनुज्झितक्रम ॥ (कुमार० ५।३२)

७—निषमयमि विभागं प्रस्थितानात्तदं

प्रशमयमि विवादं कल्पसे रक्षणाय ।

अननुप विमवेयु ज्ञातय मनु नाम

त्वयि नु परिममाप्त बहुभृत्य प्रभ्रानाम् ॥ (शा० ५)

८—वयुषा करणोज्झितेन मा निधतन्ना पतिमप्यपातयत् ।

ननु तैलनिपेकविन्दुना सह दीपार्चनं पैत मेत्तिनां ॥ (रघु० ८।३२)

९—अस्या मर्गविधौ प्रज्ञापतिरभूच्चन्द्रो नु कान्तिप्र

श्चकारैकरम् स्वयं नु मदनो माप्सो नु पुण्याकरम् ।

वेदाभ्यामत्र कथं नु विषयव्यावृत्तकौतूहलो

जिह्वन्ति प्रमदेन्मनोहरनिर्दं रूपं पुराणो मुनि ॥ (प्रमो० १)

षड्विंश पाठ

पुनः, प्रायः (प्रायेण), वत, वलवत्, मुहुः, यत् और यत्सत्यम्

२८८—साधारणतया “पुनः” का अर्थ हुआ करता है ‘फिर’, जैसे, पुनर्विवक्षुः (कुमार ० ५।८३)—फिर से बोलने का इच्छुक । परन्तु प्रायः इसका अर्थ हुआ करता है ‘परन्तु’, ‘इसके विरुद्ध’, जैसे, तदेव पचवटीवन । स एव आर्यपुत्र । मम पुनर्मन्दभाग्याया दृश्यमानमपि सर्वमेवैतन्नास्ति (उत्तर ० ३)—यह वही पचवटी का ज गल है, और आर्यपुत्र भी वही हैं, परन्तु मुझ अभागिनी के लिए यह सब दिखाई पड़ते हुए भी कुछ भी नहीं है ।

(क) “पुन पुन.” अकेला “पुन.” से अधिक बलशाली होता है । इसका अर्थ होता है ‘बार बार’, जैसे स्वपाठान् पुन पुनर्वाचय—अपने पाठों को बार-बार पढ़ो । किम् के साथ पुन का उल्लेख पहिले ही किया जा चुका है (सेक्शन २६७ देखिए ।)

२८९—प्राय अथवा प्रायेण का अर्थ है ‘साधारणतया’ और यह साधारण नियम बनाने में काम आना है, जैसे, प्रायो भृत्यास्यजन्ति प्रचलितविभव स्वामिनं सेवमाना (मुद्रा ० ४)—जब-स्वामी की सम्पत्ति नष्ट हो जाती है तब साधारणतया उसकी सेवा करने वाले नौक उसको त्याग देते हैं । प्रायेणैते रमणविरहेष्वगनानां विनोदा (मेघ ० ८७)—प्रायः अपने प्रेमियों से वियोग हो जाने पर स्त्रियों के ये ही मनोरजन हुआ करते हैं ।

२९०—वत^१ निम्नलिखित अर्थों में प्रयुक्त होता है.—

(१) अफमोस अर्थ में जिससे दुःख, शोक अथवा कष्ट प्रकट हो जाती है, जैसे, अहो वत महत् पाप कर्तुं व्यवमिता वयम् (श्रीमद् ० १।८५)—हाय, शोक की बात है, हम लोग कैसा बड़ा पाप करने जा रहे हैं ।

(२) हर्ष अथवा आश्चर्य, इन अर्थों में यह प्राय अहो के साथ आता है, जैसे, अहो वतामि स्पृष्टग्रायवीर्य (कुमार ० ३।२०)—अहो, तेरी वीरता

१—वेदानुकम्भामन्तोर्पावस्मयामंगण वत । (अ०)

पर बोम्बे का भारीपन नहीं मालूम पड़ता ? क्योंकि वह अपने मित्र से पृथ्वी का फेंक नहीं देते। प्रियमाचरित लते त्वया मे यदिय पुनर्मया दृष्टा (विक्रमो० १)—ऐ लते, तुमने मेरी एक भलाई की है, क्योंकि यह मेरे द्वारा फिर एक बार देख ली गई।

विशेष—यत्-अत, चूँकि-इसलिए, इसलिए—अतः, का अर्थ रखने वाले वाक्यों का अनुवाद करने में तत् अथवा तत. का प्रयोग होता है, अथवा यत् या यत के द्वारा सारा वाक्य अनूदित किया जा सकता है, जैसे अह् आतर गृहान्निष्कासयामि यत् (यत) सोऽतीव दुष्टं च —म अपने भाई को घर से निकाल दूँगा क्योंकि वह बहुत ही दुराचारी है।

२६४—यत्. का अर्थ है 'जिस जगह से'। यह यस्मात् के स्थान पर प्रयोग में आता है, जैसे, यतस्त्वया ज्ञानमशेषमाप्तम् (खु० ५।४)—जिससे (अर्थात् जिस गुरुजी से) तुमने पूर्ण ज्ञान प्राप्त किया। जब कारण प्रकट रहता है, तब इसका अर्थ होता है "क्योंकि", जैसे, किमेवमुच्यते ? महदतर, यतः कर्पूरद्वीप. स्वर्ग एव (हित० ३)—तुम ऐसा क्यों कहते हो ? बड़ा भारी अन्तर है क्योंकि कर्पूरद्वीप साक्षात् स्वर्ग ही है।

२६५—'यत्सत्यम्' एक शब्द है, अलग-अलग दो शब्द नहीं हैं। इसका अर्थ है "निश्चय ही" "अवश्य ही", "मच पूछिये तो," "सत्यन", जैसे, अमगलाशसयास्य वो वचनस्य यत्सत्य कम्पितमिव मे हृदयम् (वेणी० १)—तुम्हारे अमगलमूचक वचन से, सत्यन., मेरा हृदय काँपता है।

अभ्यास

- १—यद्वेतस. कुञ्जलीला विडवयति तत्किमात्मन प्रभावेण ननु नदीवे-
गस्य । (शा० २)
- २—इदं तत्प्रत्युत्पन्नमिति त्रैलोक्यमिति यदुच्यते । (शा० ५)
- ३—निराकरणविक्रवाया प्रियाया नमवस्थामनुस्मृत्य बलवदश-
रणोमि । (शा ६)
- ४—सर्वथा न कचिन्न गलीकरोति जीविनवृक्षा यदीदगवस्थामपि मामा-
यासयति जलाभिलाषः । (कान्त० २५)

७—खल्वाटो दिवमेश्वरस्य किरणैः सतापितो मस्तके
वाङ्मन्देशमनातप विधिवशाच्चालस्य मूलं गत ।
तत्राप्यस्य महाफलेन पतता मग्न सशब्द शिरः

प्रायो गच्छति यत्र भाग्यरहितस्तत्रैव यात्यापद ॥ (मर्तु० २।६०)

संस्कृत में अनुवाद कीजिए—

- १—मैं इस विषय पर कुछ भी बोलना उचित नहीं समझता, क्योंकि मैं इसके विवरण से परिचित नहीं हूँ ।
- २—चूँकि कल रात में तुम लोगो ने मेरे घर में सेव मारी, इसलिए मैं तुम लोगो को बन्दी बनाता हूँ और जाँच पड़ताल के लिये तुम्हें न्यायालय में ले चलता हूँ ।
- ३—कन्या-सम्बन्धी मामलो में गृहस्थ लोग प्रायः अपनी पत्नियों के नेत्रों से देखते हैं ।
- ४—आहा, इस स्थान का अनुपम वैभव ! सच बात तो यह है कि सौन्दर्य में यह इन्द्र के बगीचे से भी सर्वा करेगा ।
- ५—जिस जगह से तुम आण हो क्या वह जगह प्रचुर अन्न से युक्त है ?
- ६—मैं स्वामी की आज्ञा-पालन करने जा रहा हूँ, पर तुम कहाँ जा रहे हो ?
- ७—इस प्रकार लकड़हारे ने अपना प्राण और वन बचाया, पर पिशाच पूरे बारह वर्ष काम में लगा रहा ।
- ८—सुवदना मुझसे कहती है कि उसकी स्वामिनी चन्द्रलेखा जिस दिन दुर्गा के मन्दिर में नाची थी उसी दिन से बहुत बीमार है । अब मैं अग्रज यह पढ़ने जाऊँगा कि उसकी तबियत कैसी है ।
- ९—यह साधारण नियम है कि मालिक लोग नौकरों के प्रति जो सम्मान प्रदर्शित करते हैं वह भृत्यों द्वारा कराये जाने वाले काम के प्रकार के अनुसार बदलता रहता है ।
- १०—क्या तुम समझते हो कि सर्व नहीं यकता है, क्योंकि वह अपने आत्म-शमार्ग में कभी-भी स्थिर नहीं रहता ।
- ११—मित्र बहुत जल्द मेरे जालों में साट कर मुझे बचाओ, क्योंकि मैं सच ही कहा गया है कि विपत्ति मित्रता की कमाटी है ।

—तुम मुझे उस वदमाश मिह को दिखलाओ ताकि मैं उसे मार डालूँ।
स्वामिन्, मम प्राणै प्राणयात्रा विधीयता येन समोभयलोकप्राप्तिर्भवति
(पञ्च० १।२) स्वामिन्, मेरा प्राण लेकर त्राय अपना जीव (प्राण) वापस
करे ताकि मैं दोनों लोक पा जाऊँ ।

२६७—यथा—तथा जत्र एक दूसरे के साथ प्रयुक्त होते हैं तो इनके
निम्नलिखित अर्थ हुआ करते हैं.—

(१) जैसा—वैसा, इस अर्थ में कभी-कभी तथा के स्थान में तद्वन्
का प्रयोग होता है, जैसे, यथा वृक्षस्तथा फलम्—जैसा वृक्ष वगैरा फल । यथा
बीजाकुर सूक्ष्म प्रयत्नेनाभिरक्षित फलप्रदो भवेत् काले तद्वल्लोक
सुरक्षित. (पञ्च० १।८)—जैसे अच्छे प्रकार से रक्षा किया हुआ बीज का
अकुर उचित समय पर फल देता है, उसी प्रकार भली भाँति रक्षा की हुई
प्रजा ।

(२) 'इस प्रकारकि' इस अर्थ में इस प्रकार के स्थान
पर तथा आता है और कि के स्थान पर यथा आता है, जैसे, यदि वामनु-
मत तथा वर्तेथा यथा तस्य राजर्षेरनुकम्पनीया भवामि (शा० ३)—यदि
आप इसका अनुमोदन करें तो इस प्रकार आचरण करूँ कि मैं राजर्षि जी की
दया का पात्र बन जाऊँ । अह स्वामिन विज्ञाय तथा करिष्ये यथा स व्यव
करिष्यति (पञ्च० १।११) मैं श्रीमान जी में निवेदन करके इस प्रकार व्यवस्था
करूँगा कि वह उसे मार डालेगा ।

विशेष—ईदृश, तादृश, तावन्, एतावन्, इत्यन् इत्यादि शब्दों का
प्रयोग 'तथा' के स्थान पर होता है, और सम्बन्धवाचक सर्वनामों के रूप
(प्राय. येन) दूसरे उपवाक्य के साथ प्रयुक्त होते हैं, जैसे, ईदृशी अहं
मन्दभागिनी यस्या न केवलमार्यपुत्रावरह पुत्रविहोऽपि (पञ्च० २)
—मैं ऐसी मन्दभागिनी हूँ कि मैं न केवल अपने बन्धु में विमुक्त हूँ, अपितु
अपने पुत्र से भी । मम चैतायान् लोभविहो येन स्वहृन्मगत सुवर्गीयक-
णमपि यस्मै कस्मैचिद् दातुमिच्छामि (द्वि० १)—मेरा लोभानाश
इतना (इस प्रकार का) हो गया है, कि मैं अपने हाथ में स्थित किसी भी
व्यक्त को भी किसी भी व्यक्ति को दे देना चाहता हूँ ।

—तुम मुझे उस वदमाश मिट्ट को दिखलाओ ताकि मैं उसे मार डालूँ।
स्वामिन्, मम प्राणै प्राणयात्रा विधीयता येन ममोभयलोकप्राप्तिर्भवति
(पञ्च० १।२) स्वामिन्, मेरा प्राण लेकर आया अपना जीव (प्राण) वारण
करें ताकि मैं दोनों लोक पा जाऊँ ।

२६७—यथा—तथा जब एक दूसरे के साथ प्रयुक्त होते हैं तो इनके
निम्नलिखित अर्थ हुआ करने हैं —

(१) जैसा—वैसा, इस अर्थ में कभी-कभी तथा के स्थान में तद्वत्
का प्रयोग होता है, जैसे, यथा वृक्षस्तथा फलम्—जैसा वृक्ष वैसा फल । यथा
बीजाकुर मूढम् प्रयत्नेनाभिरक्षित फलप्रदो भवेत् काले तद्वत्लोक
सुरक्षित (पञ्च० १।८)—जैसे अच्छे प्रकार से रखा किया हुआ बीज का
अकुर उचित समय पर फल देता है, उसी प्रकार भली भाँति रक्षा की हुई
प्रजा ।

(२) 'इम प्रकार . . . कि' इम अर्थ में इस प्रकार के स्थान
पर तथा आता है और कि के स्थान पर यथा आता है, जैसे, यदि वामनु-
मत तथा वर्तेथा यथा तस्य राजर्षेणुकम्पनीया भवामि (शा० ३)—यदि
आप इसका अनुमोदन करें तो इस प्रकार आचरण करूँ कि मैं राजर्षि जी की
दया का पात्र बन जाऊँ । अह स्वामिन् विज्ञाय यथा करिष्ये यथा म वय
करिष्यति (पञ्च० १।११) मैं श्रीमान् जी से निवेदन करके इस प्रकार व्यवस्था
करूँगा कि वह उसे मार डालेगा ।

विशेष—ईदृश, तादृश, तावन, एतावन, इयन् इत्यादि शब्दों का
प्रयोग 'तथा' के स्थान पर होता है, और सम्बन्धवाचक सर्वनामों के रूप
(प्रायः येन) दूसरे उपवाक्य के साथ प्रयुक्त होते हैं, जैसे, ईदृशी अह
मन्दभागिनी यस्या न केवलमार्घ्यपुत्रावरह पुत्रविरहोऽपि (उत्तर० २)
—मैं ऐसी मन्दभागिनी हूँ कि मैं न केवल अपने अविद्य से निरुक्त हूँ, अपितु
अपने पुत्र से भी । मम चैतान् लोभविरहो येन स्वहृत्तगत मृगार्क-
णमपि यस्मै कर्त्तव्यं दातुमिच्छामि (द्वि० २)—मेरा लोभान्तर
इतना (इस प्रकार का) हो गया है, कि मैं अपने हाथ में स्थित मृग-
वर्ग को भी किसी भी व्यक्ति को दे देना चाहता हूँ ।

(३) चूँकि—इसलिये, जैसे, यथाय चलितमलयाचलशिला-
सचय प्रचडो नभस्वास्तथा तर्कयामि आसन्नोभूतः पक्षिराज (नागा० ४)
—चूँकि मलय पर्वत पर स्थित प्रस्तर-समूह को हिला देने वाली यह हवा बड़ी
प्रचण्ड (भयकर) है, इसलिये मैं समझता हूँ कि पक्षिराज आ गए हैं।

(४) यदि . .तो, यदि . तर्हि के समान प्रयुक्त होता है।
यथा बहुत कड़ी शपथ के तौर पर यथा 'तथा' का प्रयोग होता है, जैसे,

यादमन कर्मभि पत्यौ व्यभिचारो यथा न मे।

तथा विश्वम्भरे देवि मामतर्धातुमहेसि।

(रघु ० १५।८१)

—यदि अपने पतिदेव के प्रति मेरे आचरण में मनसा, वाचा, कर्मणा
कोई भी बुराई न हो, तो ऐ विश्वव्यापिनी पृथ्वी देवी, कृपा कर मुझे अपने
अन्दर ले लो।

(५) जितना . .उतना उतना जितना—इस दशा में तथा का अर्थ
होता है 'उतना' और 'यथा' का अर्थ होता है 'जितना' और विवक्षित अर्थ
समानता सूचित करता है, जैसे, न तथा बाधते शीत यथा बाधति बाधते
(रमायित०)—जाड़ा मुझको उतना नहीं सता रहा है जितना 'बाधति' शब्द।
इस पाँच में यथा और तथा दोनों के साथ अथवा एक ही के साथ एव शब्द
प्रायः जोड़ दिया जाता है ताकि समानता और भी अधिक बलवती हो जाय,
जैसे, यथैव शान्ता प्रिया तनूजास्य तथैव सीता (उत्तर०
४)—चारों नहुओं ने सीता उन्हें इतनी प्यारी थी जितनी कि उनकी कन्या
शान्ता।

२६८--^१ जव “यावत्” शब्द अकेला प्रयुक्त होता है तो इसका अर्थ होता है “जहाँ तक” “तक”, और यह काल की अवधि अथवा मार्ग (दूरी) व्योक्त करता है। ऐसी दशा में इसके योग में द्वितीया आती है, जैसे, स्तनत्याग यावत् पुत्रयोर्वेक्षस्व (उत्तर० ७)—इन पुत्रों की तब तक देख-रेख करो जब तक ये स्तन का दूध पीना छोड़ न दें। कथतमवधि यावदस्मच्चरित चित्रकारेणालिखितम् (उत्तर० १)—चित्रकार द्वारा हमारी जीवन-घटना कहाँ तक चित्रित की गई है ?

(क)—यावत् का कभी-कभी अर्थ होता है ‘तो’ ‘अभी’ और इसमें तत्काल किए जाने वाले कार्य का बोध होता है, जैसे, तद् यावद् गृहिणीमाहूय सगीतकमनुतिष्ठामि (शा० १)—तो अभी स्त्री को बुलाकर मैं सगीत प्रारम्भ करता हूँ। यावदिमा द्यायामाश्रित्य प्रतिपालयामि ता (शा० ३)—इस द्याया का सहारा लेकर, मैं उसकी प्रतीक्षा करता हूँ।

२६९—इतरेतरमम्बधी के तौर पर यावत्-तावत् के ये अर्थ होते हैं—

(१) उतना ही जितना, इस दशा में तायन का अर्थ होता है उतना ही और यावन का अर्थ होता है ‘जितना’ तथा दोनों संज्ञा या विशेषण की भाँति प्रयुक्त होते हैं। चँगे, पुरे तावतमेषाम्य तनोति रविरातपम्। दीर्घिकाकमलोन्मेषो यावन्मात्रेण साध्यते (कुमार० २।३३)—उसके नगर में सूर्यदेव उतना ही घाम रगते हैं जितने में तावताम के स्मृता की कलियाँ ग्विल जाँय।

(२) सब, इस दशा में दाना (यावन—तावन) मिलकर माकल्य (माकल्य सरया या सम्पूर्णता का अर्थ देते हैं, जैसे, यावद दत्त तावद मुक्तम् (माकल्य)—जितना मुझे दिया गया उतना मैं मन गया दाना। यावन्मात्रं यः शक्यमुपपादयितुं तावनं सर्वमुपपादयताम् (माकल्य० ६२)

माने के योग्य रहता है, तब तक उसका परिवार उससे अनुराग करता है (उसमें अनुरक्त रहता है) ।

विशेष—जिन स्थलों में जब तक, तब तक प्रयुक्त होते हैं उनमें यावत् और तवत् दोनों का प्रयोग करना पड़ता है । यावत् का प्रयोग क्रियाविशेषण उपवाक्य के साथ होगा और तवत् का प्रयोग प्रधान उपवाक्य के साथ होगा, जैसे, यावद्वाज्यभारो मयि विन्यस्तस्तावद्ह प्रजा अनुरक्ता करिष्यामि—जब तक राज्य का भार मुझको सौंपा जाता है, तब तक मैं प्रजा को सन्तुष्ट रखूँगा । सूत तावद्वय स्थापय यावद्दहमवतरामि—ऐ सारथि, जब तक मैं उतर न आऊँ तब तक रथ को रोक रखो ।

(ख) पहिले ही, पूर्व ही का अनुवाद 'यावन्न' से किया जाता है, जैसे, सरोवर से इनके उड़जाने के पूर्व ही मुझे इनसे समानार प्राप्त कर लेना चाहिये—यावदेते सरसो नोत्पतन्ति तावदेतेभ्य प्रवृत्तिरवगमयितव्या (विक्रमो०४) ।

३००—कभी-कभी यावत्-तावत् का केवल जब-तब अर्थ होता है, जैसे, यावदसो पान्थ उत्थायोर्ध्वं निरीक्षते तावत्तेनावलोकितो हस काडेन हतो व्यापादितश्च (हित०६)—जब पथिक उठकर ऊपर की ओर देखने लगा तब हस उसके द्वारा देखा जाकर प्राण से मार दिया गया । कभी कभी यावत् का अर्थ होता है 'ज्योंही' और तवत् का अर्थ होता है 'त्योंही,' जैसे, एकस्य दु खस्य न यावदन्त गच्छामि तावद् द्वितीय समुपस्थित मे (हित०१)—ज्योंही मैं ने एक विपत्ति से पार पाया त्योंही मेने ऊपर दूसरी आ उपस्थित हुई ।

अभ्यास

- १—भगवन्मकल्पयोने प्रतिवधत्स्वपि विषयेष्वभित्तिवेश्य तथा प्रहरमि यथा जनोय कालातरक्षनो न भवति । (मालविका०३)
- २—अकथितोऽपि ज्ञायत एव नथायमाभोगस्तपोऽनन्येति ।

(शा०१)

- ३—आश्रमावासिनां साधवेदराहसुपागते तावदार्द्रपृष्ठा क्रियता वाजिन । (शा०६)

- ४—बहुवल्लभा राजानः श्रूयन्ते । तद्यथा नो प्रियसखी वधुजन-
शोचनीया न भवति तथा निर्वाह्य (शा०३)
- ५—मर्जीवक आह । भो मित्र कथं ज्ञेयो मयासौ दुष्टबुद्धिरिति ।
उयत काल यावदुत्तरोत्तरस्नेहेन प्रसादेन चाह दृष्टः ।
(पच१।१५)
- ६—यद्येव नकुलस्य विलद्वारात्सर्पकोटर यावन्मत्स्यमासशकलानि
प्रक्षिप यथा नकुलस्तन्मार्गेण गत्वा तं दुष्टसर्पं विनाशयति ।
(पच०१।२०)
- ७—अयि मातर्देवयजनमभवे देवि सीते ईदृशस्ते निर्माणभाग.
परिणतां येन लज्जया स्वच्छन्देनाक्रदितुमपि न शक्यते ।
(उत्तर० ४)
- ८—ततो यावदसौ पांथस्तद्वचमि प्रतीतो लोभात्सरमि स्नातु
प्रविशति तावन्महापके निमग्नः पलायितुमक्षमः । (हित०१)
- ९—यथा यथेय चपला दीप्यते तथा तथा दीपशिखेव कज्जलम-
लिनमेव कर्म केवलमुद्धमति । (कादम्०१०५)
- १०—यावत्सर्वविनो न परापतन्ति तावद्वत्सया मालत्या नगरन्वेयना-
गृह गतव्यमित्यादिशति भगवतीनिदेशवर्तिनोऽन्मात्यदारा ।
(मालती०६)
- ११—यथेतोमुग्धागतैरपि महान् कलकल श्रुतोऽस्माभिस्तथा
तद्वयामि । अन्यदपि पारक्य वलमुपगतमिति । (मालती० ८)
- १२—कोऽयं प्रभो मद्भर मद्भरेति यावद्गिर ये मग्ना चरन्ति ।
तावत्सर्ववर्द्धिर्भयनेत्रनन्मा भग्मावशेष मदन चकार ॥
(कृष्ण० ३ । ७२) ,
- १३—यथैव श्रमन्ते गगा पदेन परमेष्ठित ।
प्रभवेण द्वितीयेन तथैवोच्छिद्यगता न्वया ॥ (कृष्ण० १ । १०)
- १४—अथैनं तु विनिर्गत्य पुनरप्यस्यात्समम् ।
त्रिधा सर्वं विनश्यति धीमते दुर्गतो यथा ॥ १५ ॥

—यावत्. कुरुते जंतुः सबधान्मनसः प्रियान् ।

तावतोपि विलिख्यन्ते हृदये शोकशकवः ॥ (हित०४)

३—स तावदभिषेकाते स्नातकेभ्यो ददौ वसु ।

यावतेषा समाप्येरन् यज्ञा पर्याप्तदक्षिणा. ॥ (रघु० १० । १७)

अभ्यासार्थं अतिरिक्त वाक्य

१—यावत्तत्रभवान्वयस्य. कार्यासनादतिष्ठति तावदेतस्मिन्विरलजनसपाते विमानो-
त्सगपरिसरे स्थास्यामि (विक्रमो० २) ।

२—तदेवंप्रायेऽतिकुटिलकष्टेष्वतस्तद्वशात् राज्यतत्रेऽस्मिन् महामोहाधिकारकारिणि
च यौवने कुमार तथा प्रपतेथा यथा नोपहस्यसे जनैर्नोपालभ्यसे सुहृद्भिर्नाक्षिप्यसे
विपर्ययं कृष्यसे रागेण नार्पायमे सुप्तेन (कादम्० १०६)

३—यथा यथा चलितमलयत्रविगलिताभिरबुधाराभिराह्वयते सा तथा तथा वैप्रतानल-
महोदर इव स्फुरति मदनपावक । (कादम्० २५१)

४—चन्द्रापीठ प्रातरेव किंवदती शुभाव । यथा किल दशपुरीं यावत् परागतः स्कधावार
इति (कादम्० २६२)

५—वत्स यावदथ ससारस्तावत्सिद्धैवेय लोकयात्रा । यन्पुत्रैः पितरो लोकद्वयेभ्यनुवर्त-
नाया इति । (वेणी० ३) ।

६—अपि दृष्टवानमि मम प्रियां वने कथयामि तैः तदुपलक्षणं शृणु ।

पुल्लोचना महचरा यथैव ते सुभग तथैव खलु सापि वीक्षते ॥ (विक्रमो० ४)

७—वितरति गुरु प्राप्ते विषा यथैव तथा जटे

न तू खलु तयोर्दानीं शक्तिं करोत्यपएति वा ।

भवति च पुनर्भूयान् भेदः फलं प्रति तदप्या

प्रभवति पुनर्चिन्मोहग्राहे मथिर्न मृदां चय ॥ (उत्तर० २)

८—यथा बालकृतापोगात्तपि फलवती भवेत् ।

तद्वन्मोतिरिव देव चिरात्फलति न क्षणात् ॥ (हित० २)

—मोटीकरोति प्रथमं यथा जातमनित्यता ।

धात्राव जनना पथात्तथा शोकस्य कः क्रमः ॥ (नागानन्द० ४)

९—यथा काष्ठं च काष्ठं च सोपानां महोदधौ ।

तोत्य च व्यभिषाता तद्वन्तमनागमः ॥ (हित० ४)

१०—उभयोः तथा स्नेहः प्रवाहयेन दित्तिप्पिये ।

तप्ये प्रीतिशनेषु वातरपृहता यथा ॥ (रघु० १५।६=)

११—सा तददर्शितं वनेदराय यादच्च दरे जरा

गह्वरेणैव च निदिता यनरपे तनुम् ।

आत्मश्रेयसि तावदेव विदुषा कार्यं प्रयत्नो महान्

प्रोक्षते भवने तु कृपखननं प्रत्युषम कादृश ॥ (मनु० ३ । २२)

१३—यथा प्रदीप्त ज्वलनं पतद्वा विराति नाराय समृद्धवेगा ।

तथैव नाराय विरान्ति लोकास्तवापि वक्त्राणि समृद्धवेगा । (श्रीमद्० ११।२६)

संस्कृत में अनुवाद कीजिये—

- १—अपने मित्रों के परामर्श से मेरे द्वारा उसके नाश के लिये मेकने उपाय सोचे गए हैं, वे निम्नलिखित हैं ।
- २—मैं समझता हूँ कि आपने पहिले ही मे मुन गम्वा है कि मार्ग म अप्सरा नाम की वारागनाथों का एक उर्ग रहता है ।
- ३—शूरता में तो वह भीम के समान है, पर हृदय की दुष्टता में वह निर्दय से निर्दय राक्षस को भी मात करता है ।
- ४—रावण ने अपनी तपस्या द्वारा शकर जी को ऐसा प्रयत्न कर लिया कि उन्होंने उसे कई वरदान दिये ।
- ५—यह राजा अपने देश के ऊपर ऐसी अच्छी तरह शासन करता है कि इसकी असंख्य प्रजाओं में से कोई भी इसकी प्रति शत्रुता नहीं है ।
- ६—चूँकि युद्ध की सारी तैयारियाँ पूरी हो चुकी हैं, इसलिए शत्रु को साथ सन्धि करना मैं उचित नहीं समझता ।
- ७—मैं जितना ही अधिक इस समार के बारे में सोचता हूँ, उतना ही मेरा मन इसमें विरक्त होना जाता है ।
- ८—ज्योंही वह अपने मकान में घुसा त्योंही उसकी स्त्री वह चिल्लाती हुई उसके पास भगदड़ कर आई कि—... मार्ग में मेरा मन है ।

- २१---उसने इक्कीस दिन डाक्टर की दवा खाई, पर कुछ भी लाभकर परिवर्तन न पाकर उसने वह दवा लेना बन्द कर दिया ।
- २२---अध्यापक ने बच्चे को छड़ी से इतनी कसी मार मारी कि वह बेहोश होकर पृथ्वी पर गिर पड़ा ।
- २३--- दार्शनिक लोग जितना ही अधिक ईश्वर के बारे में सोचते हैं उतना ही कम उसे जान पाते हैं ।
- २४ वह अपने आचरण की शुचिता के कारण उतना ही विख्यात है जितना कि अपने गुणों के कारण, और परोपकार करने में उतना ही तत्पर है जितना कि अपनी इन्द्रियों का नियन्त्रण करने में ।
- २५---क्या तुम नहीं जानते कि सभी मासाहारी पशुओं के पंजे होते हैं (यावत् तवत् का प्रयोग कीजिये) ।
- २६--- जितना ही अधिक परिश्रम से पढ़ोगे, तुम्हारी असफलता की उतनी उतनी ही कम “गु जाइश” रहेगी और सुधार की सम्भावना उतनी ही अधिक होती चलेगी ।



अष्टाविंश पाठ

वरं-न, वा, स्थाने, हन्त, हा और हि

३०१—“वरम्—न” के पीछे च, तु, अथवा पुन आता है। इसका अर्थ होता है—अच्छा है . . . न कि, अच्छा है परन्तु नहीं। वरम् उस उपवास्य के साथ आता है जिसमें अधिक वाञ्छित वस्तु रहती है, वर अधिक वाञ्छित वस्तु कर्ता कारक में रक्खी जाती है, और न च, न तु अथवा न पुन उस उपवास्य के साथ रक्खा जाता है जिसमें कम वाञ्छित वस्तु रक्खी जाती है (कम वाञ्छित वस्तु भी कर्ता-कारक में रक्खी जाती है), जैसा, वर कन्या जाता न चाविद्रास्तनय (पञ्च ० १।१)—अच्छा है कि कन्या पढ़ा होवे, परन्तु मूर्ख पुत्र नहीं। वर प्राणत्यागो न पुनरवमानामुपगम (हित ०१)—प्राण छोड़ देना अच्छा है, परन्तु नीचा का सम्पर्क (सान्निध्य) अच्छा नहीं।

(क) कभी कभी “न” अकेला ही आता है, च, तु अथवा पुन के साथ जुड़ा हुआ नहीं आता, जैसे, याश्चा मोचा वरमविगुणे नाधमे लब्धकामा (मेघ ० ५)—श्रेष्ठ पुरुष से की हुई याचना चाहे अफल भी हो जाय ता भी अच्छा है, परन्तु अधम पुरुष से की हुई याचना चाहे अफल भी हो जाय ता भी अच्छा नहीं। वर भ्रान्त वनचरै सह, न मूर्खजनमपक्व (मर्तु ० २।१)—जङ्गली जानवरों (अथवा मनुष्यों) के साथ भ्रमण करना अच्छा है परन्तु मूर्खों के साथ सम्पर्क रखना अच्छा नहीं।

३०२—वा एक दूसरा मयोनर है जिसका अर्थ है ‘या’। इसका अर्थ वाच की तरह होता है।

(मेघना ०७०) देखिए जै, राम वा गोविन्द—रामा गोविन्दों वा अथवा रामो वा गोविन्दो वा।

(क) वा के निम्नलिखित अर्थ भी होने हैं —

१—वा सम्बन्ध प्रत्यय सम्बन्धितव्यो । (१)

१) और भी, जैसे, पत्रलेखे कथय महाश्वेताया कादम्बर्याश्च कुशली वा सकल परिजन इति (कादम० २३०)—पत्रलेखा, मुक्त-
त्रो कि महाश्वेता और कादम्बरी सकुशल तो है, और यह भी बताओ
रा भृत्यवर्ग सकुशल तो है ।

(२) वा शब्द समान और इव का भी अर्थ देता है, जैसे, जाता मन्ये
मथितां पद्मिनीं वान्यरूपाम् (मेघ० ८६)—मैं उसे पाले से मारी हुई
नी के समान विकृत आकार वाली (परिवर्तित आकार वाली) समझता हूँ ।

(३) विकल्प से, प्रायः व्याकरण-सम्बन्धी नियमों में, जैसे, दोषो रौ ।
चेत्तविरागे (पाणिनि० ६।४। ६०—६१ ।)—प्रेरणार्थक में दुष् का उ
कर दिया जाता है, परन्तु जब इत्तका अर्थ होता है 'मस्तिष्क को उलट-
देना' तब विकल्प करके उ को दीर्घ किया जाता है ।

(ख) इव या नाम के समान सम्भवतः के अर्थ में वा शब्द प्रश्नवाचक
नामों के साथ और प्रश्नवाचकसर्वनाम-निपन्न शब्दों के साथ जोड़ दिया
गया है, जैसे, मृत को वा न जायते (पंच० १।१) सम्भवतः कौन मरा हुआ
के फिर से पैदा नहीं होता । कस्य वान्यस्य वचसि मया स्थातव्यम्
(कादम० १५६)—दूसरे किस व्यक्ति के कहने के अनुसार मैं व्यवहार करूँ ।
वा गन्धते (उत्तर० ३)—तबतुच तुम कैसे जा सकते हो या जाओगे ?

३०३—वा... वा का अर्थ होता है "या तो या" जैसे, उभे एव
न योदुमुभयोर्वीजमाहितम् । सा वा शम्भोस्तदीया वामूर्तिर्जलमयी मम
स्मार० २। ६०)—हम दोनों के वीर्य को केवल दो ही धारण करने में समर्थ
या तो शम्भु जी के वीर्य का पार्वती, या मेरे वीर्य को उनकी जलमयी मूर्ति ।
व कविपरिभ्रमानुरोधाद् वा उत्तानकथावस्तुगौरवाद् वा नवनाटकदर्शन-
तूलाद् वा भयङ्गिरवधान दीप्रमान प्रार्थये (वेणी० १)—मैं प्रार्थना
करता हूँ कि जिस लोग इधर ध्यान दें, चाहे कवि के परिभ्रम का आदर करके,
हैं उत्तान कथावस्तु के महत्त्व का विचार करके, चाहे नए नाटक के अभिनय
के आदर से ।

३०४—न्यायत औचित्यत यह सर्वथा उचित ही है कि—इन
शब्दों में स्थाने शब्द का प्रयोग विशेषण के रूप में तब पर होता है,
जब स्थाने प्राणा पानिना इत्यर्थात् (मेघ० ३)—यह उचित ही कहा

गया है कि प्रेमियो (कामियो) का प्राण दूतिया के अधीन होता है। स्थाने तपो दुश्चरमेतदर्थमपर्णया पेलवयापि तप्तम् (कुमार० ७ । ६५)—यह सर्वथा उचित ही है कि कोमलांगी होने हुए भी अपर्णा ने उन (शिवजी) के लिए बहुत ही कठिन (घोर) तपस्या की।

(क) अस्थाने का अर्थ है “अनुपयुक्त” “अनवसर”, जैसे, अस्थाने द्वयोरपि प्रयत्न (मुद्रा० २)—दोनों का प्रयत्न अनवसर अथवा अनुपयुक्त था।

३०५—“हृत्” निम्नलिखित अर्थों में प्रयुक्त होता है—

(१) हर्ष, आश्चर्य, जैसा कि हिन्दी के ‘अरे’ और ‘ओह’ शब्दों से प्रकट किया जाता है, जैसे, हृत् प्रवृत्त मर्गीतकम् (मालविका० १)—अरे, संगीत आरम्भ हो गया।

(२) अनुकम्पा, खेद, जैसे, पुत्रक, हृत् ते धानाका (ग० म०)—ऐ पुत्र, खेद (शोक) का विषय है कि तुम्हारे पास केवल धानाक है।

(३) विपाद-सूचक ओह, या हाय, जैसे, हृत्, धिङ् मामधन्यम् (उत्तर० १)—हाय, मुझ अभाग को शिक्का है।

(४) यह कभी कभी वाक्यारम्भ करने के लिये प्रयुक्त होता है, जैसे, हृत् ते कथयिष्यामि (राम० १।४८।२४)—अच्छा, अब मैं आप से कहूँगा।

३०६—“हा” शोक, विपाद, खेद, व्यथा, वेदना का अर्थ मन्त्रित करना है, जैसे, हा प्रिये जानकि (उत्तर० ३)—हाय प्यारी जानकी। हा हा देवि स्फुटति हृदयम् (उत्तर० ३)—हाय, देवी मेरा हृदय निःसर्ग होता है। कभी कभी यह आश्चर्य या विस्मय भी सूचित करने के लिये प्रयोग में लाया जाता है, जैसे, हा कथं महाराजदशरथस्य धर्मदारा प्रियमखी मे कौमल्या— (उत्तर० ४)—ओहो, यह तो वन्द्य महाराजदशरथ की सौमन्ती मेरी प्रिय सखी कौमल्या हैं।

अभ्यास

- १—शकुंतला—सखि कस्य वान्यस्य कथयिष्यामि किंत्वायासयित्री-
दानीं वा भविष्यामि ।
- २—उभे—अत एव खलु निर्वन्धः । स्निग्धजनसविभक्त हि दुःख
सह्यवेदनं भवति । (शा० ३)
- ३—हन्त भोः शकुंतला पतिकुलं विसृज्य लब्धमिदानीं स्वास्थ्यम् ।
(शा० ४)
- ४—स्थाने खलु प्रत्यादेशविमानिताप्यस्य कृते शकुंतला क्लाम्यति ।
(शा० ६)
- ५—अविनीतं किं नोऽपत्यनिर्विशेषाणि सत्त्वानि विप्रकरोषि । हतं
वर्धतं ते मरुभ । स्थाने खलु ऋषिजनेन सर्वदमन इति कृतना-
मधेयोमि । (शा० ७)
- ६—स्थाने खलु नारायणमृषिं विलोभयत्यस्तदूरुमभवामिमां हृदया
व्रीडिताः सर्वा अप्सरस इति । (विक्रमो० १)
- ७—भवाद्दृशा एव भवन्ति भाजनान्युपदेशानाम् । अपगतमले हि
मनसि स्फटिकमणाविव रजनिकरगभस्तयो विशति मुग्धमुप-
देशगुणा । (कादम् १०३)
- ८—तदेवा भवत काता त्यज्जना वा गृहाण वा ।
उपपन्ना हि दारेषु प्रभुता सर्वतोमुखी ॥ (शा० ५)
- ९—अनतरत्नप्रभवस्य यस्य हिमं न मांभाग्यविलोपि जातम् ।
एको हि दोषो गुणमन्निपातं निमज्जतीदं किमर्ग्यया ॥
(कुमार० ११०)
- १०—वदन्तामप्यमाराणां समवायो हि दुर्नयः
तृणैरात्रेष्ट्यते रज्जुर्यथा नागोपि व्यथ्यते (पञ्च ११४)
- ११—कुसुमान्वपि गात्रमगमत्यभयत्रायायुगपोदितुं यत्
न भविष्यति हतं माघनं किमिवान्यत्र दृश्यते ॥
(मृ० ८१११)

१२—सेवा लाघवकारिणीं कृतधिय स्थाने श्रवृत्तिं विदु (मुद्रा०३)

१३—वर मौन कार्यं न च वचनमुक्त यदनृत

वरं क्लैव्य पुसां न च परकलत्राभिगमनम् ।

वर प्राणत्यागो न च पिशुनवाक्येष्वभिरुचि-

र्वर भिक्षाशित्व न च परधनास्वादनसुखम् ॥

(हित०१)

अभ्यासार्थ अतिरिक्त-वाक्य

१—वरमावाभ्या कतिपयदिवसाननयोरप्यदर्शनकृता क्लेशा अनुभूता न पुनरस्य

वैशंपायनानवलोकनदु खदीन दिने दिने मुखमीक्षितम् (कादम्०२०४)

२—असंशय क्षत्रपरिग्रहमा यदायमरयामभिलाप मे मन ।

मता हि मदेतपसेषु वस्तुषु प्रमाणमत करणप्रवृत्तय ॥ (शा०११)

३—सुतनु हृदयात्प्रत्यादेशव्यलीकमपैतु ते

किमपि मनस नमोहो मे तदा बलवानभूत् ।

प्रबलतमसामेवप्राया शुभेषु हि वृत्तय

स्रजमपि शिरस्यध चित्तां धुनोत्यहिराकया ॥ (शा०५)

४—राजा—एवमादिभिरनुपक्राम्योऽयमातंक । पश्य

बुल्लुमशयन न प्रत्ययं न च चद्रमरीचयो

न च मलयज सर्वांगीण न वा मणियष्टय ।

मननिबरज सा वा दिव्या गमालमपोहितु

रहसि लघयेदारम्भा या तदाशयिणी कथा ॥ (विक्रमो०३)

५—स्थाने त्वां धावरात्मान विष्णुमाहुस्तथाहि ते ।

चराचराणां गूतानां गुहिराधारता गत ॥ (बुमार०६ । ६८)

६—भालोको ते निपतति पुरा सा गलिव्याकुला वा

मत्मादृश्यं विरहतनु वा भावगम्य लिखती ।

पृच्छता वा मधुरवचना सारिका पञ्जरस्था

वर्चिचमूर्तं स्मरति रसिके त्वं हि तस्य प्रियेति ॥ (मेष०)

७—राधनी—राधमे

गिरुर्वा राधया वा यदासि मम तत्तिष्ठतु तथा ।

विष्णुदेवार्पणस्तुतिं नम भक्तिं द्रष्टव्यं ॥

८—राधादेव श्रेष्ठं वा भवतु ननु वपासि ज्ञाने

एव पञ्जरस्थां गुह्यं न च लिखं न च वय ॥ (उत्तर ०४)

६—स्थाने भवानेकनगाधिप मन्त्रकियन्तव मगजं विमनि ।

पर्यायपीतस्य सुरैर्हिमागो कलाजय श्लाघ्यनरो हि वृद्धे ॥ (रघु० ५। १६)

१०—प्रेष्यमावेन नामेय देवोशब्दक्षमा मती ।

रनानीयवस्त्रकियया पत्नोर्ण्य वोपयुज्यते ॥ (मालविका० ५)

११—नृपते प्रतिपद्धमेव तत्कृतवान् पक्तिरथो विलम्ब्य यत् ।

अपथे पदमर्पयति हि श्रुतवनोपि रजोनिमालिता ॥ (रघु० १। ७४)

१२—तमवेक्ष्य क्रोद मा भृश स्वनमबाधमुरो जघान च ।

स्वजनस्य हि दुःसमग्रनो विवृतद्वारमिषोपजायते ॥ (कुमार० ४। २६)

१३—व्यतिपजनि पदार्थानांतर कोपि हेतुर्न खलु बहिष्पाधोन्प्रीतय मश्रयते

विक्रमति हि पतगस्योदये पु ङरीक द्रवति च हिमरश्माउदगते चंद्रकांत ॥

(मालती० १)

१४—अर्हस्येन (दावाग्निं) शमयितुमल वारिधारामहर्क्षे-

गपक्षार्तिप्रशमनफला सपदो द्युत्तमानाम् (मेघ० ५४)

१५—स्थाने हृषाकेश तव प्रकीर्त्या जगत्प्रहृषत्यनुरज्यते च ।

रक्षामि भीतानि दिशो द्रवन्ति सर्वं नमस्यन्ति च सिद्धिमया ॥ श्रीमद०

११। ३६

१६—राक्षस —अहो मुज्जिष्ठोऽभूदय प्रयोग ।

नेत्रयो न ममेति नोत्तरमिदं मुदा मया यत्

मौहार्दं शकटेन गद्वितमिति श्रद्धेयमतत्कथय ।

मौर्वे भूषणमित्र नरपतौ को नाम संभावयेत्

तस्मान्मप्रतिपत्तिरेव हि वरं न ग्राम्यमयो नरम् ॥ (मुद्रा ०५)

१७—स्वमुवन्निर्मलाय गिर्यम लोकेतो प्रनानमयता । प्रतिगिरि ।

अनुभवति हि मृच्छा पाप्मन् वसुण शमयन् पतिताप छायाया मश्रितानाम् ॥

१८—उचितं प्रणयो वरं विदुः तदव गन्तव्यं नो हि श्रेया ।

उपचारनिर्वाहं नन्विनाना न तु श्रवान्यधिपि भाग्यं न्य ॥ (मालविका ३)

संस्कृत में अनुवाद कीजिए—

१—एक दृष्टान्ते ने एकर दृष्टान्ते पर भीतर मार्ग पर जीर्णोद्धार निर्माण

करना अभिमानी रानात्ता की मर्दन गुणानन्द करण की प्रपत्ता फर्षी

अधिक अच्छा है ।

२—या तो वह या उसके ठोना नाते दृष्ट करने में स्वयं ही पतन शून्य

कोई भी व्यक्ति नहीं ।

- ३—यह उचित ही है कि द्रव्य को मितव्ययता-पूर्वक खर्च करने के लिये यह तुम्हें चेतावनी दे रहा है क्योंकि तुम्हारी कन्या का विवाह प्रतिदिन निकट आता जा रहा है ।
- ४—जब पुरुष के ऊपर विपत्तियाँ आ पड़े, तो विवेक (परिच्छेद) ही सच्ची बुद्धिमत्ता (पाटित्य) है, क्योंकि जो लोग विवेक के बिना आचरण करते हैं उनकी विपत्तियाँ बढ़ जाती हैं ।
- ५—जिस कवि ने यह कहा कि एक दोष बहुत से गुणों के समूह में लुप्त हो जाता है उसने ठीक से मानुषिक प्रकृति का निरीक्षण (अध्ययन) नहीं किया, क्योंकि प्रायः दरिद्रता सद्गुणों के समूह को भी नष्ट कर देती है ।
- ६—सचमुच दूसरों का प्राण बचाने के लिए इस उदार-चित्त पुरुष के अतिरिक्त और कौन अपने प्राणों को सकट में डालेगा ।
- ७—ऐ ली, निश्चय जानो कि तुम अचिरात् अपने पति से संयुक्त हो जाओगी, क्या यह बात सच नहीं है कि जिस नदी का जल ग्रीष्म में सूख जाता है, वह फिर वर्षा ऋतु में अपने प्रवाह से संयुक्त हो जाती है ।
- ८—मैं सभी देवताओं को समान भद्रा से पूजता हूँ, चाहे वे यवनों के हों चाहे ब्राह्मणों के हों ।
- ९—अन्यथा के बीच में धनहीन जीवन निर्वाह करने की अपेक्षा मैं व्याघ्रों और वृद्धों से भरे हुये जङ्गल को अधिक पसन्द करूँगा ।
- १०—गृध्री पर जो जो वस्तुएँ मुझे प्रियतम थीं उनके नाश हो जाने पर भी जीवित रहने वाले मुझको धिक्कार है ।
- ११—तो हो, जो अँगूठी मुझसे खो गई थी, वह मिल गई ।
- १२—तो हो इस पुरुष की प्राकृति कैसी प्रसन्न है ।
- १३—यह उचित ही है कि रामायण के प्रणेता ने उनके असंख्य कृत्यों का दर्शन करने के लिये दिव्य वाणी का प्रयोग किया ।
- १४—क्यों राजाओं में से उरुने केवल इस राजा को पति चुना, क्योंकि वह अपने पूर्व सम्बन्ध को जानता रहता है ।
- १५—यह तुम, मे पत्नी मे पत्त कर कौन सा पुरुष सरलता से वचन गाता है । और कौन सा कमजोर आदमी मज्झी के साथ संदर्भ करने के प्रयत्न में व्यर्थ नहीं होता है ।

ऊनत्रिंश पाठ

आत्मनेपद और परस्मैपद

सूचना—इस पाठ में तथा तीसवें पाठ में जिन उद्धरणों के सामने कुछ नहीं लिखा गया है, वे सिद्धान्त-कौमुदी से लिए गए हैं तथा भट्टि से भट्टि-काय आटवों सर्ग समझना चाहिये ।

३०८—संस्कृत में दो पद होते हैं—आत्मनेपद और परस्मैपद । आत्मनेपद यह सूचित करता है कि क्रिया का फल कर्ता के लिए है (कर्तृगामि फलम्), जैसे, कुरुते का अर्थ हुआ “अपने लिए करता है” । परस्मैपद यह सूचित करता है कि क्रिया का फल दूसरे के लिए है, जैसे, गच्छति का अर्थ हुआ “दूसरे के लिए जाता है” । पर यह भेद कार्यरूप में नहीं माना जाता । इन शब्दों के मौलिक अर्थ यही हैं जो कि अभी बताए गए हैं, पर सर्वत्र इनका पालन करना असंभव हो जाता है । संस्कृत लेखक दोनों पदों को बिना किसी भी भेद भाव के प्रयोग में लाते हैं, जैसे, निदेशमिदानीं श्रोतुमिच्छामि (मातृशिक्षा० १)—अब मैं संदेश सुनना चाहता हूँ । उत्कण्ठामाधारणं परितोषमनुभवामि (शा० ४) । यावद् यते सावयितु त्वदर्थम् (गु० ५ । १५) ।

यदि यह कहा जाय कि यह भेद उभयपदी वातुर्ग्राहक विषय में ही माना जाता है, तो यह बात भी प्रयोगों तथा उदाहरणों से सिद्ध नहीं होगी, जैसे, राजा स्वमूर्तेश्चन्द्रापीड इति नाम चकार । शुकनासोऽपि विप्रवर्त्तोरित्यैशपायन इति नाम चक्रे (कादम् ७१) । यहाँ पर दोनों पद एक ही प्रकार में प्रयुक्त हैं ।

गम् धातु परस्मैपदी है, परन्तु सम् उपसर्ग पूर्वक गम् धातु आत्मनेपदी हो जाती है। शास् (शासन करना) परस्मैपदी धातु है, परन्तु आ उपसर्ग पूर्वक शास् धातु (शाशीर्वाद देना) आत्मनेपदी हो जाती है। इस प्रकार की कुछ धातुओं का उल्लेख इस पाठ में तथा अगले पाठ में होगा।

भ्रादिगणी धातुएँ

३१०^१—उपसर्ग रहित रहने पर क्रम् धातु उभयपदी होती है। परन्तु जब यह आत्मनेपद में रहती है तब यह नैरन्तर्य अथवा वाधाभाव, शक्ति, विकास या उन्नति का अर्थ सूचित करती है, जैसे, क्रममाणोऽस्मिन्मदि (भट्टि० ८।२२)
—शत्रु की सभा में निर्वाध धूमता हुआ। अध्ययनाय भजते—अध्ययन के लिए न्यूर्ति दिखलाता है। क्रमतेऽस्मिन् शास्त्राणि—इसमें शास्त्र विकसित होते हैं।

(क) उप तथा परा पूर्वक क्रम् धातु आत्मनेपदी होती है और वही उपरि-लिखित अर्थ सूचित करती है जैसे इत्युक्त्वा खे पराक्रमस्त (भट्टि० ८।२२)—देरा कह कर उगने आकाश में अपनी शक्ति (पराक्रम) दिखाई। परीक्षितमु-पाक्रमस्त राक्षसी तस्य विक्रमम् (भट्टि० ८।२३)—उस राक्षसी ने उसके शौर्य का परीक्षा लेने की धृष्टता की।

(ग) आ पूर्वक क्रम् धातु आत्मनेपदी होती है और किसी नक्षत्र का उदय जाना सूचित करती है जैसे, आक्रमते सूर्य (म० भा०)—सूर्य उदित होता है। देवनाब्रमणारोव (भट्टि० ८।२३)। परन्तु आक्रामति धूमो हर्म्यतलान्—महल के ऊपर से धुआँ निकलता है। अथवा आक्रामति धूमो हर्म्यतलम् (म० भा०)—धुआँ महल के ऊपरी भाग को ढक लेता है।

(ग) चलने अथवा वृद्धन रखने के अर्थ में वि उपसर्ग पूर्वक क्रम् धातु आत्मनेपदी होती है, जैसे विष्णुस्त्रेया विचक्रमे—विष्णु ने तीन कदम लिए। वाली विक्रमते। परन्तु विक्रामति सन्धि—सन्धि पड़ गयी है (जोड़ दृष्ट - १)।

^१ ३१० धातु क्रम् धातु परस्मैपदी है परन्तु उपसर्ग रहित रहने पर आत्मनेपदी होती है।

३१० धातु क्रम् धातु परस्मैपदी है परन्तु उपसर्ग रहित रहने पर आत्मनेपदी होती है।

(घ) आरम्भ करने के अर्थ में प्र तथा उप-पूर्वक क्रम् धातु आत्मनेपदी होती है; जैसे, यच्छु मिथ प्राक्रमतैवमेनम् । (कुमार० ३ । २) — इस प्रकार एकान्त में वातचीत करने लगा । परन्तु प्रकामति—जाता है, उपकामति—आता है ।

३११^१—क्रीड् धातु परस्मैपदी है, पर अनु, सम्, परि तथा आ पूर्वक क्रीड् धातु आत्मनेपदी होती है, जैसे, अनु-परि-आ-क्रीडते माणवक, सक्रीडते मणिभिः यत्र कन्या । (मेघ० ७) — जहाँ कन्याएँ मणियों से खेलती हैं । परन्तु माणवकमनुक्रीडति (न० भा०) — माणवक के साथ खेलता है ।

(क) शोर करने के अर्थ में सम् पूर्वक क्रीड् धातु परस्मैपदी होती है, जैसे, सक्रीडन्ति शकटानि (म० भा०) — छरुट्टे आवाज करते हैं (शोर करते हैं) ।

३१२^२—‘मिलजाने’, ‘जुड़ जाने,’ के अर्थ में सम् पूर्वक गम् धातु आत्मनेपदी होती है, जैसे अक्षधूतै समर्गाम (दशरु० २ । २) । — मैं जुआड़िया में मिल गया । इसी प्रकार सम् पूर्वक ऋ या ऋच्छ् धातु आत्मनेपदी हो जाता है, जैसे, समारन्त ममाभीष्टा (भट्टि० ८ । १६) ।

३१३^३—उद् पूर्वक चर् (चलना) धातु जब सक्रमक क तोर पर प्रयुक्त होती है तो आत्मनेपदी होती है, जैसे, पानशौजा पथ चीवा वृन्दैस्त्वेदचरन्त च (भट्टि० ८ । ३१) — नगे में मनवाने पियछुट भुगट के भुगट मार्ग में भटक गए । इसी प्रकार वर्ममुच्चरन्ते—वर्म (कर्त्तव्य) का उल्लंघन करना है । परन्तु वाष्पमुच्चरन्ति—भाप ऊपर उठती है ।

(४) तृतीयान्त वाहन के राग में सम् पूर्वक चर् धातु आत्मनेपदी होती है, जैसे, यानै समचरन्तान्ये (भट्टि० ८ । ३०) — अन्य लोग यानों में गए । क्वचिन् पथा सचरन्ते मृगाणाम् (रघु० १३ । १६) — सभी-सभी मृगों के रागों में चले जाते हैं ।

३१४^१—वि तथा परा पूर्वक जि धातु जीतना, विजयी होना, हरा देना—
इन अर्थों में आत्मनेपदी होती है, जैसे, चक्षुर्मैत्रकमम्बुज विजयते (विद्वशाल-
भजिका) —उसकी (नीली नीली) आँखें नील कमल को जीत लेती हैं।
विजयता देव (मालविका० १)—महाराज की जय हो (महाराज विजयी हो);
अथ पराजयमानासो (भट्टि० ८।६)—आकाश को हराते हुए।

३१५^२—ज्व वि अथवा उद् पूर्वक तप् धातु अकर्मक के तौर पर प्रयुक्त
होती है, अथवा ज्व शरीर का कोई अवयव उसका कर्म होता है तो वह
आत्मनेपदी होती है, जैसे, रविर्वितपतेत्यर्थम् (भट्टि० ८।१४)—सूर्य बहुत
जोरो से तप रहा है। तीव्रमुत्तपमानोयमशक्य सोढुमातप. (भट्टि०
८।१५)—यह अत्यन्त ही भुलसाने वाला घाम असह्य है। उत्तपते वितपते
पाणी (म० मा०)—वह अपने हाथों को सेंकता है। परन्तु उत्तपति सुवर्ण
सुवर्णकार (म० मा०)—सोना सोने को तपाता है। इसी प्रकार, चैत्रो
मैत्रस्य पाणिमुत्तपति।

विशेष - तप् धातु स्वत. अकर्मक है, जैसे, तमस्तपति घर्माशौ कथमा-
ग्निर्भविव्यति (शा० ५)—सूर्य के चमकते रहते भला अग्निधकार कैसे प्रकट होगा ?

३१६—उद्, उप, या वि, पूर्वक नी धातु अथवा इन उपसर्गों से रहित नी
धातु निम्नलिखित अर्थों में आत्मनेपदी होती है—

(१) उपदेश देना अथवा आदेश देना, जैसे शास्त्रे नयते—शास्त्र का
उपदेश देता है।

(२) उठाना, जैसे, दडमुन्नयते—डडा उठाता है।

(३) धार्मिक संस्कार की दीक्षा देना, जैसे, माणवकमुपनयते—माण-
वक का वर्णोपवीत संस्कार करता है।

(४) ज्ञान, अन्वीक्षण, जैसे, तत्त्व नयते—सत्य की जाँच-पड़ताल
करता है।

(५) मजदूरी पर लगाना या नियुक्त करना, किराए पर लगाना, जैसे,
पर्मकरानुपनयते—मजदूरों को किराए पर रखता है।

^१—विपराभा जे (१।३।१६)

^२—उद् धातु तप (१।३।२७) स्वागकर्मकाच्चेति वक्तव्यम्। (वार्तिक)

बगीचे में आराम करता है । क्षण पर्यन्तस्य दर्शनात् (भट्टि० ८।५३)—
उसको देखकर क्षण भर के लिए प्रसन्न हो गया ।

(क) उप-पूर्वक अकर्मक रम् धातु उभयपदी होती है, जैसे उपारसीच्च सम्पश्यन् वानरस्त चिकीर्षितात् (भट्टि० ८।५५)—वानर जो कुछ करना चाहता था, उसे देखकर उसने वन्द कर दिया । नात्र सीतेत्युपारस्त (भट्टि० ८।५५)—सीता यहाँ नहीं है, वह देखकर वह रुक गया ।

३१६^१—वद् धातु स्वतः तो निम्नलिखित अर्थों में आत्मनेपदी है—

(१) किंगी चीज में मेधावित् अथवा बुद्धिवैचक्षण्य दिखलाना, जैसे, शारत्रे वदते.

(२) शान्त करना, / पुचकारना, (इस अर्थ में प्रायः उप-पूर्वक रहती है,) जैसे, भृत्यानुपवदते—अपने नौकरों से मेल-मिलाप कर लेता है अर्थात् उन्हें शान्त कर देता है ।

(३) ज्ञान, जैसे. शास्त्रे वदते—शास्त्रों को जानता है ।

(४) प्रयास, उद्योग । जैसे, क्षेत्रे वदते—खेत में खूब कड़ी मिहनत करता है ।

(५) “मतभेद” “विवाद” (प्रायः इस अर्थ में । यह वि-पूर्वक रहती है), जैसे, परस्पर विवदमानाना शास्त्राणाम् (हित० १)—आपस में वाद-विवाद करने वाले शास्त्रों का ।

(६) चापलूसी करना, प्रार्थना करना, जैसे, दातारमुपवदते—दाता की चादुवारी करता है [यह न० २ के समान ही है]

(क) सम्प्र-पूर्वक वद् धातु मनुष्यों के समान जोर से तथा स्पष्ट बोलने के अर्थ में आत्मनेपदी होती है, जैसे, सम्प्रवदते ब्राह्मणा—ब्राह्मण लोग दूरे जोरों से बोल रहे हैं । परन्तु, वरतनु सम्प्रवदन्ति कुक्कुटा (म० भा)—ए छन्दर अर्थात् वाली स्त्री, मुँगे दाँग दे रहे हैं ।

(ख) अनुक्त परिस्थिति में अनु-पूर्वक वद् धातु अकर्मकदशा में आत्मनेपदी होती है, जैसे, अनुवदते कठ कलापस्य—कठ कलाप की नकल करता है ।

१—अस्मिन्पदमाशान-यद्-वदन्तिपुनत्रेषु वद । व्यक्तार्था ननुचरन्ते ।

अनोरवर्गवाद् । विभाषा विप्रलम्बे (१।३।४७—४०)

परन्तु उक्तमनुवदति—कहे हुए को फिर से कह देना है। अनुवदति वीणा—वीणा बोलती है।

(ग) वि+प्र पूर्वक वद् वातु “भगड़ा करने” के अर्थ में उभयपदी होती है, जैसे, विप्रवदते वैद्या अथवा विप्रवदति वैद्या—वैद्य लोग वाद-विवाद करते हैं। ऐद् विप्रवदमानैस्ता सयुक्ता ब्रह्मराक्षसे (भट्टि० ८।३०)—भगडते हुए ब्रह्मराक्षसों से भरी हुई उम (म्वली,) के पाग गया।

(घ) धिक्कारने, अथवा डाटने के अर्थ में अप-पूर्वक वद् वातु आत्मनेपदी होती है, जैसे, न्यायमपवदते, नृभ्योऽपवदमानस्य (भट्टि० ४५)।

३२०^१—अपना अभिप्राय प्रकाशन करने के अर्थ में अथवा किमी को न्यायाधीश या पंच के तार पर स्वीकार कर लेने के अर्थ में स्था वातु स्वतः आत्मनेपदी होती है, जैसे, गोपी कृष्णाय तिष्ठते—गोपा कृष्ण से अपने सारे मनोगत भावों को प्रकाशित कर देती है। सशय कर्णादिषु तिष्ठते य (किरात० ३।१४)—सशय आ पड़ने पर जो व्यक्ति कर्ण आदि को अपना पंच मान लेता है।

(क) सम्, अव, प्र और वि पूर्वक स्था वातु आत्मनेपदी होती है, ए, नारिघ्रात् पुरुषस्य बान्धवजनो वाक्ये न मतिष्ठते (मृच्य०)—गरीबी के कारण बान्धव लाग (भी) मनुष्य के कहने में नहीं रहते। क्षणमप्यतिष्ठति श्वसन् यदि जन्तु (रघु० ८। ८७)।—यदि जीव क्षण भर के लिए भी सांस लेता है। हरिर्हरिप्रस्थमय प्रतस्थे (शिशु० ३।१)—तब हरि नरिप्रस्थ ही चल दिए। इसी प्रकार, अत्रापरे प्रत्यवतिष्ठन्ते (शाक० ६५), अत्रं दर्शय विष्कुलिगा विप्रतिष्ठेरन् (शाक० ६५)।

कस्त्वां न बहु मन्यते (भट्टि० ८ । १२)—मित्र के लिए प्रयत्न करने वाले तुमको कौन नहीं मानता या पूजता । मुक्तावुत्तिष्ठते—मुक्ति के लिए उठता है (उच्चाकाक्षा रखता है) । (किरात० ११ । १३ तथा शिशु० १४१७ देखिए) । परन्तु पीठादुत्तिष्ठति, और ग्रामाच्छतमुत्तिष्ठति—गाँव से एक सौ मिलता है ।

३२२^१—धार्मिक विधि के अनुसार सेवा करने या देवता आदि की पूजा करने के अर्थ में उप-पूर्वक स्था धातु आत्मनेपदी होती है, जैसे, ये सूर्यमुपतिष्ठन्ते मन्त्रै (भट्टि० ८ । १३)—जो लोग मन्त्रों द्वारा सूर्य को पूजते हैं । न त्र्यम्बकादन्यमुपास्थितासौ (भट्टि० १ । ३)

विशेष^२—साधारण सेवा करने या पूजा करने के अर्थ में यह धातु साहित्य में उभयपदी पाई जाती है, जैसे, उपतस्थुर्महात्मान धर्मपुत्र युधिष्ठिरम् (महा० २ । ४।७), स्तुत्य स्तुतिभिरर्ध्याभिरुपतस्थे सरस्वती (रघु० ४ । ६)

३२३^१—उप-पूर्वक स्था धातु निम्नलिखित अर्थों में भी आत्मनेपदी होती है,—

(१) मिलना, सम्मिलित होना, जैसे, गगा यमुनामुपतिष्ठते—गगा यमुना ने मिल जाती है ।

(२) किसी के साथ मैत्री करना, जैसे, रथिकानुपतिष्ठते (म०भा०)—रथरथियों से मैत्री करता है ।

(३) जाना, जैसे, मार्ग चला जाता है, अथ पन्था साकेतमुपतिष्ठते (म०भा०)—यह मार्ग साकेत (अयोध्या) को चला जाता है ।

(क) जब किसी वस्तु को प्राप्त करने की इच्छा विवक्षित होती है तब उप-पूर्वक स्था धातु उभयपदी होती है, जैसे, भिक्षुको ब्राह्मणकुलमुपतिष्ठति—

१—उपागमकारणे (१ । २ । ५)

२—इत पर गलाभाष का यह वचन है—

इत्थनामप्यसिद्ध नामेको भवति विषयान्

परा दानरत्नैःस्त्रिभू यद्वर्णमुपतिष्ठते ॥

मैत्र नर्य भवितोयमेवोपि हि यथा वयम् ।

१२२५ य देव यद्वर्णमुपतिष्ठति ॥

३—उपागम देव उपागमिष्यन्ति यद्वर्णमुपतिष्ठति ॥ (वार्तिक)

उपतिष्ठते वा (म० भा०)—भिन्नुक कुछ पाने की इच्छा से ब्राह्मण के घर पर जाता है। जब यह अकर्मक के तोर पर प्रयुक्त होती है तब भी आत्मनेपदी होती है, जैसे, भोजनकाले उपतिष्ठते—भोजन के समय तैयार होकर राज हो जाता है।

३२४^१—निरन्तर अभ्यास करने के अर्थ में अनु-पूर्वक ह्य धातु आत्मनेपदी होती है, जैसे, पैतृकमश्वा अनुहरन्ते—गोड़े सदा अपने पुरखों की गति (चाल) का अभ्यास करते हैं। परन्तु “मिलना-जुलना” अर्थ में यह परस्मैपदी होती है, जैसे, रामभद्रमनुहरति (उत्तर०४)।

३२५^२—ललकारने के अर्थ में आ-पूर्वक ह्य धातु आत्मनेपदी होती है, जैसे, कृष्णश्चारुमाह्वयते (सि० कौ०)। आह्वयत चेदिराट् मुरारिम् (शिशु० २०।१)। परन्तु इत एवाह्वयैनमप्यायुष्मन्त (उत्तर० ६)—इस चिरजीवी बालक को भी यहाँ बुलायो।

अभ्यास

१—राज्य नाम शक्तित्रयायत्तम्। शक्तयश्च मन्त्रप्रभावात्माहा.
परस्परानुगृहीताः कृत्येषु क्रमते। (दशकु० २।८)

२—असौ पापः क्रमेण शाखातरैः सचरमाण कोटग्भागव्य तातम-
पगतासुमकरोत्। (कादम० ३३)

३—एव भोः सततिविच्छेदनिखलवानां मूलपुरुषावमाने रापद.
परमुपतिष्ठति। (शा० ६)

४—उपसि स्नात्वा कृतमग्लो मन्त्रिभिः सह समगच्छे।
(दशकु० २।९)

५—अये वनदेवतेषु फलकुमुमपल्लवान्येण मामुपतिष्ठते।
(उत्तर० २)

६—विजयेतां रामलक्ष्मणौ कुभकर्णमैवनादी। (अ० १।०६)

७—तत प्रतस्थे कौन्तेरौ भार्यानिव गृध्रिदशम्। (रघु० ४।६६)

८—वक्तु वीर ग्ननिवचर्त्तमानिनी प्रक्रमेथा। (मन १-१)

१—इत्येवम् च यै। (क. व. १)

२—इत्येवम् च यै। (क. व. १)

३—अतिर्वचये जलधिर्ममथे जहोऽमृत दैत्यकुल विजिग्ये ।

कल्पातदु स्था वसुधा तथोहे येनैष भारोऽतिगुरुर्न तस्य ॥

(भट्टि० २।३६)

१—उत्तिष्ठमानस्तु परो नोपेक्ष्य पथ्यमिच्छता ।

तमो हि शिष्टैरास्नातौ वत्सर्पतावामय स च ॥

(शिशु० २।१०)

११—अयमपि च गिर नस्त्वंत्प्रवधोप्रयुक्ता-

ननुवदति शुक्रस्ते म जुवाक् पजरस्थ ।

(रघु० ५।७४)

१२—यावत्प्रतापनिधिराक्रमते न भानु-

रहाय तावदरुणेन तमो निरस्तम् ।

(रघु० ५।७१)

१३—अथ सर्वस्य धातार ते सर्वे सर्वतोमुखम् ।

वागीश वाग्भिरर्थ्याभि प्रणिपत्योपतस्थिरे ॥

(कुमार० २।३)

१४—स मानसीं मेरुसख पितृणा कन्या कुलस्य स्थितये स्थितिज्ञ ।

नेना मुनीनामपि माननीयामात्मानुरुपा विधिनोपयेमे ॥

(कुमार० २।१८)

१५—पटुर्धारावाही नव इव चिरेणापि हि न मे

निकु तन्मर्माणि क्रकच इव मन्युर्विरमति ।

(उत्तर० ४)

१६—फलान्यादत्स्व चित्राणि परिक्रीडस्व सानुषु ।

लाघ्नन्क्रीडमानानि पश्य वृ दानि पक्षिणाम् ॥

(भट्टि० ८।१०)

१७—विचिन्तोपावद्विद्वान्मौ केनचिद् व्यवदिष्ट ना

शृण्वन् सप्रवदमानाद्रावणस्य गुणान् जनात् ॥

(भट्टि० ८।१८)

अभ्यासार्थं अतिरिक्त वाक्य

- ३—वयोवैषविमवादि रामस्य च तथोस्तदा ।
जनता प्रेक्ष्य सादृश्य नाक्षिकप व्यतिष्ठत ॥ (रजु० १५।६७)
- ४—तत्रैव हेमकु नेपु मभृतैस्तीर्यवारिमि ।
उपतस्थु प्रकृतयो मद्रपीठोपवेशितम् (रजु० १७।१०)
- ५—इति दर्शितविक्रिय सुत मरुत कोपपरोतमानमम् ।
उपमात्वयितु महीपतिर्द्विरद दुष्टमिवोपचक्रमे ॥ (किरात० २।२५)
- ६—पारनीकास्ततो जेतु प्रतस्थे स्थलवर्त्मना ।
इन्द्रियारयानिव रिपू स्तत्त्वज्ञानेन सयमा (रजु० ४।६०)
- ७—विनयते स्म तबोधो मधुभिर्विजयश्रमम् ।
आस्तांर्याजिनरन्नासु द्राक्षावलयभूमिषु ॥ (रजु० ४।६१)
- ८—श्रुतमप्यधिगम्य ये रिपून् विनयते न शरीरजम्भन ।
जनयत्यचिराय सपदामयशस्तं यगु चापलाश्रयम् ॥ (किरात० २।११)
- ९—प्रियप्राया वृत्तिनिनयमधुरो वाचि नियम
प्रकृत्या कल्याणो मतिरनजगीत परिचय ।
पुरो वा पश्चाद्वा तदिदमविषयोमतिरम्
गृह्म्य माधूनामनुपधि निगुद्व विजयते ॥ (उत्तर० २)
- १०—क्षण मद्रावनिष्ठस्व तन प्रस्थास्यमे पुन ।
न नरनस्थान्दने कार्यं दनेणोरीकृतं त्वया ॥ (भट्टि० १।११)
- ११—द्रष्टु प्रक्रममाणोमौ मीताममोर्निग्नतम ।
उपाक्र स्तादुल धोरं प्रममाणौनिशाचरै ॥ (भट्टि० ८।१५)
- १२—क्षत्पितोन्नुष्टमगातप्रनृक्षामितर्गितं ।
धोपस्थान्वर्वाष्ट्व लका पृतन्नो गुर ॥ (भट्टि० ८।१७)
- १३—व्यग्मत्प्रधनादग्मात्यग्न्यन्त मदमदृक् ।
क्षण पर्यग्ननस्य दर्शनन्नाना मन ॥ (भट्टि० ८।१३)
- १४—यावत्पर्यपदा वचोक्तादय मात्र ।
विग्नम महायाम् प्रह या भिनमार्पण ॥ (भट्टि० ८।१४)

संस्कृत में अनुवाद कीजिये—

- १—आधी रात को जब मैं अपने विस्तरे पर गहरी नीद में सो रहा था तो परस्पर विवाद करते हुए पुरुषों की तरफ से आने वाले कोलाहल से जाग पड़ा ।
- २—कुटुम्ब की रक्षा ज्येष्ठ पुत्र को सौंप कर बुड्ढा आदमी तीर्थ-यात्रा के लिये चल दिया (प्र+स्था) ।
- ३—योग्यतम सेनापति से आरुत फ्रासीसियों ने दुर्ग पर आक्रमण करना प्रारम्भ कर दिया (उप+क्रम्), परन्तु चीन-निवासियों ने उन्हें सरलता-पूर्वक हरा दिया (परा+जि) ।
- ४—जोर जोर बातें करते ही करते दोनों युवक एक दूसरे पर प्रहार करने लगे और दोनों में अधिक उग्र प्रकृति वाले युवक ने दूसरे को द्वन्द्व-युद्ध के लिये ललकारा (त्रा+हे) ।
- ५—केवल धन प्राप्त करने की इच्छा से धनाव्यों की सेवा करने वालों (उप+स्था) तथा चापलूसी करने वालों को धिक्कार है ।
- ६—गुना जी प्रयाग में गङ्गाजी से मिल जाती हैं (सम्+गम्), और यह स्थान हिन्दुओं द्वारा बहुत ही पवित्र माना जाता है ।
- ७—क्रोध रोको (वि+रन्) और लोभ छोड़ो, किसी भी प्रकार अनर्थ करने की चेष्टा न करो ।
- ८—जब परशुराम जी एक उदतत्त्व घोड़े पर चढ़ कर सचरण कर रहे थे (रन्+चर्) तो घोड़ा एक जलाशय देखकर चकित हो गया और रुपरौए नदी के तट से नीचे गिर पड़ा ।
- ९—इङ्ग्लैण्ड के मुबारज ने डेनमार्क की राजकुमारी से विवाह कर लिया (उप+पन्) ।
- १०—जो व्यक्ति शालक का उपनयन कराता है (उप+नी) और ब्रह्मविद्या पढ़ाता है, वह आचार्य कहलाता है ।
- ११—यह मार्ग रूपा तभी को जाना है, पर दूसरा नित्यल देदा-मेदा है, जिसे चारा उसे हन ले ।
- १२—जो कि प्रातः काल उठने वाला है तो हम निरा हवा में कैसे गहरा कर सकते हैं ।

- १३—ब्राह्मण की प्रकृति मृदु होती है। चाहे वह थोड़ी देर के लिये क्षुब्ध भी हो जाय, परन्तु बहुत जल्द ही वह अपनी मौलिक स्थिति पर आ जाती है (सप्तमी के साथ अव+स्था) ।
- १४—कृपा के इच्छुक हम लोगो ने दुष्ट के व्यग्रों को तथा अभिमनियों द्वारा किये हुए अपमानों को बहुत देर तक क्लीबवत् सहा, तो, ऐ आशे, तू अपना कार्य कब बन्द करेगी ?
- १५—शुकनास चन्द्रापीड के पास गया (उप+स्था) और उसे कई मत्त-पूर्ण विषयो पर मन्त्रणा (परामर्श) देकर प्रमत्तचित्त हो गे लौट आया ।
-

त्रिंशत्तम पाठ

अदादिगणी धातुएं

३२६—पहिचानने के अर्थ में सम् पूर्वक विद् (जानना) धातु आत्मनेपदी है, पितरावपि मा न प्रतिसविदाते (दशकु० २।३)—मेरे नाँ-बाप भी मुझे नहीं पहिचानते ।

(क) सचेत होना, 'जानना' अर्थों में जब सम्-पूर्वक विद् धातु का प्रकर्मक प्रयोग होता है तब भी इसका आत्मनेपद में रूप चलता है, जैसे, के न नविदन्ते वायोर्मेनाकाद्रिर्यथा सखा (भट्टि० ८।१७)—कौन नहीं जानता कि मेनाक पर्वत वायु का मित्र है ।

३२७—आशीर्वाद या वरदान अर्थ में आ-युक्त तथा किसी वस्तु के लिये प्रार्थना करने या याचना करने के अर्थ में प्र-युक्त शास् धातु आत्मनेपदी होती है, जैसे, ऋक्छन्दसाशास्ते (शा० ४)—एक ऋक् द्वारा उसे आशीर्वाद देता है । इदं प्रशास्महे (उत्तर० १)—हम लोग यह माँगते हैं या प्रार्थना करते हैं ।

३२८—हन् साधारणतः परस्मैपदी होती है, पर प्रकर्मक के तौर पर प्रयोग में आने पर और अपने ही शरीर से सम्बन्ध रखने पर आ-पूर्वक हन् धातु आत्मनेपदी होती है, जैसे, आघ्नान इव सदीर्घैरलातैः सर्वतो मुहुः (भट्टि० ८।१५)—माता चापे और जलते हुए आग के अगारों से मारते हुए । अन्तु परम्य शिर आहति (सि० वी०) ।

विशेष—तद् प्रतिबन्ध उदा नहीं माना जाता, आज्ञे रिपसविलोचनस्य उज्ज (विराट् ० १७।६) ।

(५) तैयार करना, जैसे, अभोदकस्योपस्कुरुते--ईवन पानी को तैयार करता (उचालता) है ।

(६) कहना, जैसे, गाथा प्रकुरुते--कहानियाँ कहता है ।

(७) लगाना, काम में लगाना जंगे, शत प्रकुरुते -(किं गे नामिक वृ-
म) एक सेकड़ा लगाता है । उर्मी प्रसार, उपकुर्वन्तमत्यर्था प्रकुर्वणोऽनुनी
विवत् (भट्टि० ८।१८) ।

(क) उपकार करने के अर्थ में उप-पूर्वक कृ धातु उभयपदी होती है
जैसे, नहि दीपो परस्परस्योपकुरुत (शातर० ४२०)- य भीक आपस में
एक दूसरे का उपकार नहीं करते । कि वा भूय प्रियमुपकरोमि (मुद्रा० ७) ।
मा लक्ष्मीरुपकुरुते यया परेषाम् (किरात० ७।२८) - लक्ष्मी वह है जिसमें
लक्ष्मीवान् पुरुष दूसरे का उपकार करता है ।

(ख)^१ अनु तथा परा उपसर्ग पूर्वक कृ धातु परस्मपदी होती है, जैसे
पराकरोति दानम्--दान को अस्वीकार कर देता है । अनुकरोति भगवतो
नारायणस्य (कादम० ६)

३७६^२--सहन करने अथवा अभिभूत करने के अर्थ में अवि पूर्वक कृ
धातु आत्मनेपदी होती है, जैसे, शत्रुमधिकुरुते--शत्रु का नामा कर देता है
अथवा पराभूत कर देता है । परन्तु मनुशानविकरोति शास्त्रम् (शास्त्र०) -
शास्त्र मनुष्यों को अधिकार देता है ।

३८०^३--बोलने या बड़बड़ाने के अर्थ में अव वि-पूर्वक कृ ता । ता
कर्म शब्द या आवाज होती है, तो वह आत्मनेपदी होती है, जैसे, स्वगा
विकुरुते--स्वर (आवाज) पदा करता है--बोलता है । परन्तु चित्त विस्फूर्ति
काम --मानदेव चित्त में विस्फार पदा कर देता है ।

क्रयादिगणी धातुएँ

३४१^१—परि. वि तथा अव पूर्वक क्री (खरीदना) धातु आत्मनेपदी होती है जैसे, कृतेनोपकृत वायो परिक्रीणानम् (भट्टि० ८८८)—वायु द्वारा किए हुये उपकरणों का बदला कार्य द्वारा करते हुये को । यस्तानि विक्रीणीते (याज्ञ०)—जो उन्हें बेचता है ।

३४२^२—त्वत् ज्ञा धातु उभयपदी है, जैसे, जानासि विनोदयितुम् (उत्तर० ६) । जानीते हि भवान् (विक्रमो० २) । अप-पूर्वक ज्ञा धातु 'छिपाने', इनकार करने के अर्थ में आत्मनेपदी होती है, जैसे, शतमपजानीते—एक सैकड़ा इनकार करता है ।

(क) सोचने, विचारने या ध्यान करने के अतिरिक्त अर्थों में सम-पूर्वक तथा प्र-पूर्वक ज्ञा धातु आत्मनेपदी होती है, जैसे, शत सजानीते—एक सैकड़ा सोजता है । हरचापारोपणेन कन्यादान प्रतिजानीते (प्र० श० ४)—हर के धनुष की डोर चढ़ा देने की शर्त पर कन्या प्रदान करने की प्रतिज्ञा करता है । परन्तु मातर मातुर्वा सजानाति—अपनी माता के विषय में सोचता है ।

(ख) अनु-पूर्वक ज्ञा धातु उभयपदी होती है, जैसे, अनुजानीहि मा गमनाय (उत्तर० ६) । ततोऽनुजज्ञे गमनं सुतस्य (भट्टि० ३१३३)—तब पुत्र को जान की अनुमति दे दी ।

(ग) खन्त ज्ञा धातु सर्वदा आत्मनेपदी होती है, जैसे, जिज्ञासमानानुचरस्य भावम् (रु० ११२६)—अपने अनुचर का भाव जानने की इच्छा करती हुई ।

चुरादिगणी और प्रेरणार्थक धातुएँ

३४३—चुरादिगण की धातुएँ तथा प्रेरणार्थक धातुएँ उभयपदी होती हैं । परन्तु एक निमित्त से अनेक अन्वय भी हैं ।

१—परिभ्रमेण विप्र (१३११=)

२—अ० ११६४ । अ० ११६४४६६ (१३१४४६६)

(५) तैयार करना, जैसे, ण्भोदकग्योपस्कुरुते—ईंधन पानी को तैयार करना (उनालता) है।

(६) कहना, जैसे, गाथा प्रकुरुते---कहानियाँ कहना है।

(७) लगाना, काम में लगाना जैसे, शत प्रकुरुते---(किं न वामिन् कृत्यम्) एक मेरुज लगाता है। उर्मा प्रसार, उपकुर्वन्तमत्यर्थं प्रकुर्वाणोऽनुजीविवत् (भट्टि० ८।१८)।

(क) उपकार करने के अर्थ में उप-पूर्वक कृ धातु उभयपदी होती है, जैसे, नहि वीपो परस्परस्योपकुरुत (शाक० ४२०)- दो वीरक आपस में एक दूसरे का उपकार नहीं करने। किं वा भूय. प्रियमुपकरोमि (मुद्रा० ७)। सा लक्ष्मीरुपकुरुते यथा परेषाम् (किरात० ७।२८) ---लक्ष्मी वह है जिससे लक्ष्मीवान पुरुष दूसरे का उपकार करता है।

(ख)^१ अनु तथा परा उपसर्ग पूर्वक कृ धातु परस्मैपदी होती है, जैसे पराकरोति दानम्--दान को अम्बीकार कर देता है। अनुकरोति भगवतो नारायणस्य (कादम० ६)

३३६^२---सहन करने अथवा अभिभूत करने के अर्थ में अधि पूर्वक कृ धातु आत्मनेपदी होती है, जैसे, शत्रुमधिकुरुते---शत्रु को क्षमा कर देता है अथवा पराभूत कर देता है। परन्तु मनुष्यानधिकरोति शास्त्रम् (शाक०)---शास्त्र मनुष्यों को अधिकार देता है।

३४०^३---बोलने या बड़बड़ाने के अर्थ में जव वि-पूर्वक कृ धातु का कर्म शब्द या आवाज होती है, तो यह आत्मनेपदी होती है, जैसे, स्वरान् विकुरुते---स्वर (आवाज) पैदा करता है---बोलता है। परन्तु चित्तं विकरोति कामः---कामदेव चित्त में विकार पैदा कर देता है।

(क) जब वि-पूर्वक कृ धातु का अकर्मक प्रयोग होता है, तो यह आत्मनेपदी होती है, जैसे, विकुर्वे नगरे तस्य (भट्टि० ८।२१)---उसके नगर में मैं स्वेच्छा-पूर्वक आचरण करूँगा। (विविध चेष्टे)।

^१—अनुपराभ्या कृजः। (परस्मैपदम्। १।३।७६)

^२—अधे प्रसहने। (१।३।३३)

^३—ये, शब्दकर्मण्य। अकर्मकान्च (१।३।३४-३५)

क्रयादिगणी धातुएँ

३४१^१—परि, वि तथा अव पूर्वक क्री (सरीदना) धातु आत्मनेपदी होती है जैसे, कृतेनोपकृत वायो परिक्रीणानम् (भट्टि० ८।८)—वायु द्वारा किए हुये उपकारों का बदला कार्य द्वारा करते हुये को। यस्तानि विक्रीणीते (याज्ञ०)—जो उन्हें बेचता है।

३४२^२—स्वत ज्ञा धातु उभयपदी है, जैसे, जानासि विनोदयितुम् (उत्तर० ६)। जानीते हि भवान् (विक्रमो० २)। अप-पूर्वक ज्ञा धातु 'छिपाने', इनकार करने के अर्थ में आत्मनेपदी होती है, जैसे, शतमपजानीते—एक सैकड़ा इनकार करता है।

(क) सोचने, विचारने या ध्यान करने के अतिरिक्त अर्थों में सम-पूर्वक तथा प्र-पूर्वक ज्ञा धातु आत्मनेपदी होती है, जैसे, शत सजानीते—एक सैकड़ा सोजता है। हरचापारोपणेन कन्यादान प्रतिजानीते (प्र० श० ४)—हर के धनुष की टोर चढ़ा देने की शर्त पर कन्या प्रदान करने की प्रतिज्ञा करता है। परन्तु मातर मातुर्वा सजानाति—अपनी माता के विषय में सोचता है।

(ख) अनु-पूर्वक ज्ञा धातु उभयपदी होती है, जैसे, अनुजानीहि मा गननाय (उत्तर० ३)। ततोऽनुजज्ञे गमन सुतस्य (भट्टि० ३।२३)—तब पुत्र को जान की अनुमति दे दी।

(ग) सारत् ज्ञा धातु सर्वदा आत्मनेपदी होती है, जैसे, जिज्ञासमानानुचरय भावम् (रु० २।२६)—अपने अनुचर का भाव जानने की इच्छा करती है।

चुरादिगणी और प्रेरणार्थक धातुएँ

३४३—चुरादिगण की धातुएँ तथा प्रेरणार्थक धातुएँ उभयपदी होती हैं। परन्तु एक नियम में अनेक अपवाद भी हैं।

^१—परिक्रीणान् क्रिय (१।३।१८)

^२—अप-पूर्वक ज्ञा धातु (१।३।४४६)

(क)¹ जब सकर्मक धातुओं के प्रेरणार्थक रूप प्रयोग में आते हैं, अथवा जब मूल रूप का कर्म प्रेरणार्थक में कर्ता हो जाता है, तब आत्मनेपद का प्रयोग होता है, परन्तु उत्कण्ठापूर्वक स्मरण करने के अर्थ में नहीं, जैसे, भक्ता भव पश्यन्ति—भक्त लोग भव को देखते हैं। भवो भक्तान् दर्शयते—भव अपने आप को भक्तों को दिखा देते हैं। दर्शयसे नित्य मनुष्यान् (महा० २।५।८६)। परन्तु स्मरयति वनगुल्मं कोकिलम्—उत्कण्ठापूर्वकस्मृतौ विषयो भवति (सि० कौ०)। इस प्रकार, यह स्पष्ट है कि प्रेरणार्थक के साधारण प्रयोग से यह प्रयोग सर्वथा भिन्न है, भक्तान् भव दर्शयति देवदत्त।

(ए) साधारणतया, जब क्रिया का फल कर्ता के ऊपर आता है, तब प्रेरणार्थक आत्मनेपद में होता है, जैसे, कट कारयते—अपने लिए चढाई बनवाता है। स्वार्थ कारयमाणाभि (भट्टि० ८।४८)—अपना मतलब साधन करवाने वाली (स्त्रियों) से।

३४४²—बुध, युध, नश, जन्, अधि+इ, प्रु, द्रु, स्तु परस्मैपदी होती हैं, जैसे, बोधयति पद्मम्, नाशयति दुःखम्, जनयति सुखम् इत्यादि—(१) भक्षणार्थक, निगल जाना अर्थ वाली, तथा कम्पनार्थक धातुएँ परस्मैपदी होती हैं। जब अद् धातु की क्रिया कर्ता के लिये नहीं की जाती उस दशा के अतिरिक्त अन्य अर्थों में यह अपवाद-स्वरूप है।

३४५³—पा (पीना) का प्रेरणार्थक रूप, दम्, आ+यम्, आ+यस्, परि+मुह्, रुच्, नृत् और अभि+वद् धातुओं का फल जब कर्ता के लिये होता है, तब ये आत्मनेपदी होती हैं, जैसे, पिबत्यसौ पाययते च सिन्धू (रघु० १।६)।

(क) सम्बोधन करने तथा विदा होने या विदा करने के अर्थ में आ-पूर्वक मत्र धातु आत्मनेपदी होती है, जैसे, आमन्त्रयस्व सहचरम् (शा० ३)—अपने मित्र से विदा होओ।

१—प्रेरणौ सकर्मकौ स्त्री चेतु म कर्ताऽनाघ्याने (१।३।६७)

२—उधुधुधनशजनेड्प्रुद्रुस्तुस्यो ये (१।३।८६)

३—न पाठम्याङ् यमाङ् यसपरिमुहस्विनृतिवदवस. (१।३।८६)

अभ्यास

- १—सा दूरस्थितेन पाणिना वेणुलतामादाय नरपतिप्रबोधनार्थं
सकृत्सभाकुट्टिममाजघान । (कादम् ० १०)
- २—सखे सीरध्वज हृदयमेवामत्रयस्व किमर्थं कृतार्थमसीति ।
(अ० रा० १३) ।
- ३—सखे सैव धन्या गणिकादारिका यामेव भवन्मनोभिनिविशते
(दशकु० २।२) ।
- ४—इयमतिक्रम्य स्वकुलधर्ममर्थनिरपेक्षा गुणेभ्य एव स्व औचन
विचिक्रीषते (दशकु० २।२।) ।
- ५—राज्ञा च तथानुशिष्टा सत्यप्यनाश्रवैव सा यदासीत्तदास्याः स्वसा
माता च निर्वधेन राज्ञे समगिरेताम् । (दशकु० २।२) ।
- ६—मानो मानसारो महेश्वर समाराध्यास्माद्भयदा गदा लब्ध्वा
आत्मानमप्रतिभट मन्यमानो महाभिमानो भवतमभियोक्तुमुद्युक्ते
(दशकु० १।१) ।
- ७—तत प्रवृत्तासु प्रीतिसकथासु सुहृदा वृत्तात श्रोतु कृतप्रस्तावस्ताश्च
तदुत्तावन्ययुक्त । (दशकु० २।१) ।
- ८—नथास्मासु प्रतिविधाय तिष्ठत्सु राजापि विज्ञापितोदतो जातानुताप
पारश्रामिकान् प्रयोगान् प्रायः प्रायुक्त ।
(दशकु० २।४)
- ९—गदसिक्तमुखैर्मृगाधिप करिभिर्वर्तयते स्वयं हतैः ।
लपन् खलु तेजसा जगन्न महानिच्छति भूतिमन्यत ॥
(किरात० २।१८) ।
- १०—उज्ज्वलसु सदार द्वास्तनख्यमहाय तेजस्थिषु जीवितानि ।
लोचत्रयारयादनलोलजिह्व न व्याददात्याननमत्र मृत्यु ॥
(किरात० १६।१६) ।
- ११—गुण्यवहित तेजो भोक्तृमर्थान् प्रकल्पते ।
प्रगीष स्नेहमादत्ते दशवान्यतरस्थया ॥ (शिशु० २।८५) ।
- १२—राज्ञाश्चक्षुषु जीत रात्र्यपेक्षो रमायनम् ।
भग्न्यग्नैवमदानि स्थास्तृनि बलवति च ॥ (शिशु० १।६८) ।

१३—कृतसीतापरित्यागः स रत्नाकरमेखलाम् ।

बुभुजे पृथिवीपालः पृथिवीमेव केवलाम् ॥ (रघु० १५।६) ।

१४—कुलभार्या प्रकुर्वाणमहं द्रष्टुं दशाननम् ।

यामि त्वरावाब् शैलेन्द्र मा कस्यचिदुपस्कृया ॥

योऽपचक्रे वनात्सीतामधिचक्रे न य हरि ।

विकुर्वाणः स्वरानद्य बल तस्य निहन्म्यहम् ॥ (भट्टि० ८।१६, २०) ।

१५—आत्मानमपजानानः शशमात्रोऽनयद्दिनम् ।

ज्ञास्ये रात्राविति प्राज्ञ प्रत्यज्ञास्त क्रियापटुः ॥ (भट्टि० ८।२६) ।

१६—सजानानान् परिहरन् रावणानुचरान बहून् ।

लकां समाविशद्रात्रौ वदमानोऽरिर्दुर्गाम् ॥ (भट्टि० ८।२७) ।

अभ्यासार्थ अतिरिक्त वाक्य

१—अथ कुपितोऽर्थपतिर्व्यवहृतुं मय्यगर्वादभियोक्ष्यते त च भूयश्चित्ररूपायै कौपोनावगेष्टं करिष्याव । (दशकु० २।२) ।

२—प्रनाभिस्तु वंशुम तो राजानो न ज्ञातिभि । तदुत्तिष्ठ कुरुष्व पुरेव सर्वाः क्रिया । कृता-
हारे त्वय्यहमपि सुखमुपमोक्ष्ये पथ्यमिन्येवमभिहितस्यास्य दिधक्षन्निव हृदयमतितरां
शोकानल सदधुचे । (हर्ष० ५) ।

३—समाजने मे भुजमूर्ध्वाबाहु मन्वेतरं प्राध्वमित प्रयुक्ते । (रघु० १३।४३) ॥

४—स किसखा साधु न शास्ति योधिप हितान्न यः सशृणुते स किप्रभु । सदानुकूलेषु हि
कुर्वते रतिं नृपेष्वमात्येषु च सर्वस पद ॥ (किरात० १।५) ।

५—सखीनिव प्रीतियुजोऽनुजीविन समानमानान् सुहृदश्च वधुभि । स मंतत दर्शयते
गतस्मय कृताधिपत्यामिव साधु वधुताम् ॥ (किरात० १।१०) ।

६—मदमानसमुद्धत नृप न वियुक्ते नियमेन मूढता । अतिमूढ उदस्यते नयान्नयहीनाद-
परज्यते जन ॥ (किरात० २।४६) ।

७—स राजलोक कृतपूर्वसंविदारमसिद्धौ समयोपलभ्यम् । आदास्यमान प्रमदामिपं
तदावृत्य पन्थानमजस्य तस्थौ ॥ (रघु० ७।३१) ।

८—अनवदानस्य ममेश सविदा तितिच्छितुं दुश्चरित त्वमरमि । विरोध्य मोहात्पुनर-
भ्युपेयुषां गतिर्भवानेव दुरात्मनामापि ॥ (किरात० १।४२) ।

९—तत्प्रतीपपवनादि वैकृतं प्रेक्ष्य शांतिमधिकृत्य कृत्यवित् । अन्वयुक्त गुग्मीश्वर क्षिणे
स्वतमित्यलपथत्स तद्व्यथाम् ॥ (रघु० १६।६२) ।

१०—नृपतिः प्रकृतोरेक्षितुं व्यवहारासनमाददे युवा । परिचेतुमुपायु धारणां पुरातनं प्रव-
यास्तु विष्टरम् ॥ (रघु० ८।१८) ।

—समनद्ध किम ग भूपतिर्यद सधित्सुरसौ सतामुना । हारराक्रमणेन सन्नतिं किल
विभ्रीत भियेत्यसंभव ॥ (शिशु० १६।३४) ।

—न्यस्ताक्षरामक्षरभूमिकाया कात्त्येन गृह्णाति लिपिं न यावत् । सर्वाणि तावच्छ्रुतवृद्ध-
योगात् फलान्युपायुक्तं स ददन्तीते । (खु० १८।४३) ।

—नैतच्चित्र यदयमुदधिश्यामसीमां धरित्री-
मेकं कृत्स्ना नगरपरिघप्राशुवाद्भुनक्ति ।
आशसते समितिषु सुरा सक्तवैरा हि दैत्यै-
रस्याधिज्ये धनुषि विजय पौरुहूते च वशे ॥ (शा० २)

—यन्मा विधेयविपये न भवान्नियुक्ते
स्नेहस्य तत्फलमसौ प्रणयस्य सार । (मालती० १)

५—अवाद्यायु शनैरस्या लता नतयमानवत् ।
नायासयत भवस्ता ऋतवोऽन्योन्यसंपद ॥
ज्योत्स्नामृत शशी यस्या वापोर्विकमितोत्पलाः ।
अपायपत मंभूय सदा दशमुखायया ॥
प्रादमर्यत पुष्पेषु यस्या वंश समाहता ।
परिमोह्यमाणाभा राक्षसीभि समावृता ॥
यस्या वासयते मीता केवलं रूपि स्मरात् ।
न स्वरोचयतात्मानं चतुरो बुद्धिमानपि ॥ (मट्टि० ८।६१ से ६४ तक)

१६—वर्तमानात्र रम विजयव्रज समुत्पतिव्यन्तमर्गेद्रमुच्चकै ।
आकु चितप्रोदनिदपितकाम करेणुरारोहयने निपादिनम् (शिशु० १२।५)

संस्कृत में अनुवाद कीजिये—

१—कृष्णशृंग ने सीता जी को आशीर्वाद दिया (आ+शास) कि तू वीर
पुत्र पैदा कर ।

२—जन इस द्वन्द्व युद्ध की तैयारी करना (सम्+नह) तो अपने साथ अपने
मर्शेत्तन अस्त्रशस्त्रों को ले लेना (आ+दा) ।

३—गणराज, सुनिश्च, चारों पार मेरे ऊपर अत्याचार कर ले, चाहे मेरी नारी
सम्पत्ति छीन ले पर तब के प्रति मेरी आन्धा मुक्तम आप नहीं
ले सकते ।

४—ताम्रचर्म से टका हुआ गडहा क्षेत्र में चग्ने वाले दशुत्रा को डगना था
(०.२-रिन्) ।

- ५—छः उपायों में से माम को सर्वोदा पहिले काम में लाना चाहिये (प्र+युज्), उसके असफल हो जाने पर अन्य उपायों का अवलम्बन करना चाहिये ।
- ६—गवाला अपनी गायों को तालाब का निर्मल जल पिला कर (पा रिजन्त) सूर्यास्त के समय अपने घर गया ।
- ७—जब मनुष्य दूर जाने लगता है, तो वह अपने गुरुजनों से विदाई लेता है (आ+प्रच्छ) और अपने कुलदेवता को प्रणाम करता है ।
- ८—सूर्य की प्रसर गर्मी से पीड़ित होकर हाथी तुरन्त अग्राध जल वाले तालाब में धुस गया ।
- ९—अपनी प्रजा की सन्तानवत् रक्षा करने वाला (युज्) राजा स्वयं ही अनन्त सुख भोगता है और सिंहासन के प्रति प्रजा की श्रद्धा प्राप्त करता है ।
- १०—एक जलपात्र के ऊपर लटकती हुई मछली की परछाई को नीचे से देखकर उसे बंध देने वाले को द्रुपदराज ने कन्यादान की प्रतिज्ञा की ।
- ११—यज्ञीय अश्व को खोजते-खोजते सगर-पुत्रों ने कपिल मुनि को देखा और उनके ऊपर अश्वापहारक का अभियोग लगाया (अभि+युज्) ।
- १२—अभाग्यवशात् अधाधुन्व (सरभस) भगदड में, त्वरा से अधी मात्स ने अपने प्रिय शिशु का सिर एक प्रस्तरखण्ड से टकरा कर (आ+हन्) उसे मार डाला ।
- १३—कौवा रोटी के तथा अन्य खाद्य पदार्थों के टुकड़ों को चुन चुनकर (अप+ह्) अपना प्राण धारण करता है ।
- १४—एक बार फारस देश के एक राजा ने किसी दार्शनिक से पूछा (अनु+युज्) कि आप राजाओं में किस चीज को सबसे अधिक सम्मान की दृष्टि से देयते हैं । उसने उत्तर दिया—तृष्णा का अभाव ।
- १५—इस कलियुग में माँ-बाप प्रायः अपनी कन्याओं को द्रव्य के लिये वेंच डालते हैं (वि+की) और वृद्धावस्था से दोहरे भुके हुए पुरुषों के साथ उनका व्याह कर देते हैं । क्या यह राज्ञी कर्म नहीं ।

चतुर्थ भाग

वाक्य-विश्लेषण तथा वाक्य-संकलन

३४६—प्रथम तीन भागा में हमने संस्कृत व्याकरण के उन सिद्धान्तों पर विचार किया जिनके द्वारा एक संस्कृत वाक्य में आये हुए शब्दों का एक-दूसरे से सम्बन्ध निर्धारित किया जाता है अथवा दूसरे शब्दों में यह कहिये कि जिन सिद्धान्तों के अनुसार विभिन्न शब्दों को जोड़ कर हम संस्कृत वाक्य-रचना करते हैं। हमने व्याकरण के बहुत ही मुख्य-मुख्य रूपों तथा उपयोगी सयोजक शब्दों, जिनकी प्रोफेसर वेन ने इन शब्दों में प्रधानता बलाई है—‘सभी प्रकार के विषयों और शैलियों से समान सम्बन्ध रखने वाले (ये रूप और सयोजक शब्द) संस्कृत निबन्ध-रचना की कबुजा (Hinges) हैं’ को भी समझाया है। चूँकि वर्तमान या प्राप्त संस्कृत व्याकरण में इन रूपों और शब्दों पर बहुत बरिह और अधूरा विचार किया गया है अतः इन रूपों और वाक्यों की व्याख्या संस्कृत में और भी आवश्यक हो जाती है। यद्यपि यह विषय शब्द-कोष-संग्रह-कर्त्ता के क्षेत्र का है।

संस्कृत-रचना या कारक-प्रक्रिया के नियमों को सरल और सुगोच बनाने के लिए वाक्य-विश्लेषण पर विचार करना आवश्यक है। इससे विद्यार्थियों को किसी वाक्य के विभिन्न अंगों और उनके आपस के सम्बन्धों को निर्धारित करने की योग्यता प्राप्त होगी। वाक्य-विश्लेषण संस्कृत निबन्ध-रचना को सुगम बना देगा और विद्यार्थियों को संस्कृत से अन्य भाषाओं या अन्य भाषाओं से संस्कृत में अनुवाद करने में सहायता मिलेगी।

(Phrase) कहते हैं और शब्दों का समूह जिससे एक निश्चित और पूर्ण विचार या भाव व्यक्त होता है, वाक्य है। जैसे,

राम, सुवर्णम्, नीति —ये पद हैं। रामविवामनम्, अग्नितप्तं सुवर्णम्, जनहितावहा नीति—ये पद-समुच्चय हैं। रामविवामन कैकेय्या अभिमतम्, अग्नितप्तं सुवर्णं विलिनाति, जनहितावहा नीति. राज्ञा अनुरुध्यते—ये वाक्य हैं।

टिप्पणी—वाक्य चाहे साधारण हो, चाहे आज्ञा (लोड्) में हो, चाहे आशीर्वादात्मक हो, चाहे प्रश्नवाचक हो, तत्त्वतः सब एक ही हैं।

३४८—प्रत्येक वाक्य में दो भाग होते हैं—उद्देश्य तथा विधेय। जिसके विषय में कुछ कहा जाता है, वह उद्देश्य कहलाता है। उद्देश्य के विषय में जो कुछ कहा जाता है, वह विधेय है। जैसे, सविता उदेति—सूर्य उदित होता है। यहाँ सविता उद्देश्य है और उदेति विधेय है।

३४९—वाक्य तीन प्रकार के होते हैं—साधारण, मिश्रित (सकीर्ण) तथा संयुक्त।

साधारण वाक्य वह है जिसमें एक उद्देश्य और एक प्रधान क्रिया हो अथवा जो भी विधेय का काम करता हो वह हो (और आगे देखिए); जैसे, अहं पापकारिणी महाभागमद्राक्षम् (कादम् १६६), धिक् ताम् (भर्तृ० २।२)

मिश्रित (सकीर्ण) वाक्य वह है जिसमें केवल एक प्रधान उद्देश्य (कर्ता) और एक ही प्रधान विधेय होता है, परन्तु दो या तीन प्रधान क्रियाएँ (finite verbs) होती हैं, जैसे, या चिंतयामि सततं मयि सा विरक्ता (भर्तृ० २।२), यदि गर्जति वारिधरो (स) गर्जेतु (मालविका ५)।

संयुक्त वाक्य वह है जिसमें दो या दो से अधिक स्वतन्त्र वाक्य हों, जैसे, दुद्रोह गा स यज्ञाय शस्याय सधवा दिव (दुद्रोह च)—(रघु० १।२६)

साधारण वाक्य

३५०—साधारण वाक्य में एक कर्ता और एक प्रधान क्रिया (finite verb) होती है।

यह साधारण वाक्य का सबसे प्रारम्भिक स्वरूप अथवा मूल स्वरूप है। प्रागे उन विधियों का वर्णन किया जायगा जिनसे कि बृहत्तर तथा पेचीदे स्वरूप बनते हैं।

३५१—साधारण वाक्य के मूल तत्वों—उद्देश्य और विधेय—में और भी गौण अवयव जोड़कर उनको बढ़ाया जा सकता है, और उन गौण अवयवों में भी और अधिक अवयव जोड़कर वे भी बढ़ाए जा सकते हैं।

उद्देश्य

३५२—उद्देश्य (कर्त्ता) संज्ञा (साधारण अथवा सयुक्त) अथवा सर्वनाम हो सकता है।

‘आत्मा’ तपस्यायोजित (कादम् १६३); ‘शुकनाश’ सविस्तरमुवाच (कादम् १०२), ‘भरतशत्रुघ्नो’ द्वन्द्व बभूवतु (रघु० १० ८१), ‘त्रेलोक्यमपि’ पीडितम्, ‘पटुत्वं’ कथायोगेन बुध्यते (हित० १), ‘भरण’ प्रकृति शरीरण्याम् (रघु० ८।८७), ‘सो’ऽप्याचचक्षे (दशकु० २।८)।

विशेष—(क) क्रिया से स्वयं ही कर्त्ता का वचन और पुरुष मालूम हो जाता है। अतः प्रायः उसे (कर्त्ता को) विलुक्त ही प्रकट नहीं करते, जैसे, (भगवान्) अपनयतु न कुतूहलम् (कादम् १८), कथं मन्दभाग्यः क्तोमि (अहम्) (उत्तर० ३), (त्वं) ब्रूहि रामचरितम् (उत्तर० २)।

(ख) प्रायः विशेषण अपने विशेष्य के बिना ही प्रयुक्त होता है, जैसे, ‘विद्वान्’ सर्वत्र पूज्यते, ‘द्वावपि’ आगमिनौ (मालविका० ३)।

(ग) प्रायः संख्यावाचक शब्द वाक्य के उद्देश्य के तौर पर प्रयुक्त होते हैं जैसे, शतवाम् अयुतं ययौ (रघु० १०।१), शतम् अनूच्यमायुष्का-मग्नः।

३५३—संज्ञा अथवा सर्वनाम की विशेषता बताने वाले भिन्न-भिन्न साधन से साधारण कर्त्ता का निश्चय किया जा सकता है—

(१) विशेषण द्वारा—विशेषण चाहे सार्वनामिक हो, चाहे वृद्धन्तीय हो, चाहे लोपोधक हो, चाहे परिमाण-लोधक हो,

‘सं’ राजा विभारम्भ सप्रति (उत्तर० २), या ‘इयमन्या’ ‘दर्शयिष्या’ (उत्तर० ४) ‘ब्रजध्व’ (न) समर्थयामास (कादम् १३३),

एवम् 'अभिधीयमानः' स प्रत्यवादीत् (काठ० १४७); पदपक्तिर्दृश्यते 'अभिनवा' (शा० ३), 'चतुर्दश' सहस्राणि रत्नसा भीमकर्मणा हतानि (उत्तर० २) ।

(२) पष्ठ्यन्त स ज्ञापद अथवा सर्वनामपद से, जैसे, 'रामस्य' करुणो रम (उता० ३), अपिकुशली 'ते' गुरु (रघु० ५ । ४); अन्यविषया न तु दृष्टि 'अस्या' (शा० ३),

(३) समानाधिकरणस ज्ञा द्वारा, जैसे, तस्मिन् 'भोजवशभूपर' 'मभावयिता बुधान्' पुण्यवर्मा नामासीत् (दशकु० २।८) ।

विशेष—सकर्मक क्रियाओं से बने हुये कृदन्तीय विभेदों के योग में कर्म कारक भी आता है, जैसे,

'आसेदिवान्' रत्नान् 'आसन' स गुहेनोपमेयकान्तिरासीत् (रघु० ६ । ४), अनुयास्यन् मुनितनया' (अह) विनयेन वारितप्रसर. (शा० १), 'रसिकमनासि समुल्लासयन्' वसन्तसमय. समाजगाम (दशकु० १।५) ।

टिप्पणी—रूप-पग्विर्तन-हीन सस्कृत के सुबन्त शब्द समय-बृचक अव्यय के स्वभाव वाले होते हैं । विधेय के विस्तार का वर्णन करते समय उन पर विचार किया जावेगा ।

३५४—सस्कृत में प्रायः समासों द्वारा विस्तार किया जाता है । समास सस्कृत का सार है, और समासहीन अनुच्छेद या जाना बड़ा कटिन हो जाता है । इन समासों के लम्बान की कोई भी सीमा निर्धारित नहीं है । यदि यह देखना हो कि सस्कृत-लेखको ने इस अधिकार को कितनी स्वतंत्रता पूर्वक प्रयुक्त किया है तो दण्डी, मुच्यु और बाण भट्ट तथा भवभूति की कृतियाँ देखिये (मालतीमाधव के तृतीयांक में लवंगिका की उक्तियाँ तथा पञ्चमांक में सुप्रसिद्ध दण्डकछन्द देखिये) । उचित लम्बान वाला समास से वाक्य की शोभा बढ़ जाती है, और शब्दों के प्रयोग में बहुत विफायत भी हो जाती है ।

३५५—संज्ञा और सर्वनाम के विस्तार में सब से अधिक प्रयोग तत्पुन्य तथा बहुव्रीहि समासों का होता है ।

(१) साधारण विशेषण के स्थान पर व्यवहृता तत्पुन्य, कर्मधारय, उपपद तत्पुन्य और बहुव्रीहि का प्रयोग किया जा सकता है,

क्षपिता 'तद्विटपाश्रिता' लता (खु० ८।४७), 'अवलाविप्रयुक्त
कनकवलयभ्रंशरिक्तप्रकोष्ठ' स कामी (मेघ० २), 'उटजद्वारविरुढम्'
नीवारवलिम् (शा० ४), 'ताम्बूलकरकवाहिनी' तरालका (कादम्० १४
८) 'गृहीतप्रतिमुक्तस्य' तस्य (खु० ४।४३), कुल्याम्भोभि 'पवनचपलैः
(शा० १) ।

षष्ठीतत्पुरुष प्रायः सम्बन्ध सूचित करने के लिये प्रयुक्त किया जाता है,

कोत्स प्रपेदे 'वरतन्तुशिष्यः' (खु० ५।१), नष्टाशका 'हरिण-

शिशवः' चरन्ति (शा० १) ।

३५६—उपर्युक्त विधियों में से दो या दो से अधिक को एक साथ मिलाकर
उद्देश्य का और भी आगे विस्तार किया जा सकता है, और यदि वे विस्तार
वाले शब्द सज्ञा या सर्वनाम हों तो उनका विस्तार और भी आगे किया जा
सकता है —

एकदा तत्रस्थ एव मृगयानिर्गतो विचरन् [विशेषण] कानन किनर-
स्थिनुनमद्राक्षीत् (कादम्० ११६) । तत्तनयश्च (षष्ठीतत्पुरुष) हारीतनामा
(विशेषण) तापसकुमारक (सामानाधिकरण सज्ञापद) सनतकुमारः इव
सर्वविद्यावदातचेता (विशेषण बहुव्रीहि) सिन्नासु (विशेषण) उपागमत्
(कादम्० ३७) । ताभिरष्टाभिः प्रत्यक्षाभिः (तनुभिः का विशेषण) तनुभिः
प्रपन्न (कर्ता का विशेषण) ईशो व अवतु (शा० १) । मदम्बा पूर्ण-
भद्रबोधितार्था (विशेषण) तादृशेऽपि व्यसने (क्रिया-विशेषण) नातिविह्वला
(विशेषण) कुलपरिजनानुयाता (विशेषण) मत् पितुरुत्तमागम् उत्सर्गेन
धारयन्ती (कर्म सहित दृढन्तीय विशेषण और क्रिया विशेषण) राज्ञे समादि-
देश (दशबु० २।४) । इत्थं प्रकार 'तस्य' 'त्रयः', पुत्रा 'परमदुर्मेधसः'
'वसुशक्तिरुप्रशक्तिरनेकशक्तिश्चेति नामानो' वभूवु (पञ्च० १), दुःखेन
तप्सन्ते 'त्रयो' 'न' पितरः 'अपरे' (उत्तर० ५) ।

कर्म अथवा विधेय का पूरक

३५०—यदि विधेय कोई सकर्मक क्रिया, या गत्यर्थक क्रिया हो, या कोई ऐसी क्रिया हो जो कर्मप्रवर्चनीय के बल से सकर्मक हो जानी हो, तो वह कर्म द्वारा पूरी की जाती है। वह कर्म या तो सज्ञापद हो सकता है, या सर्वनाम पद या कोई भी ऐसा शब्द जो सज्ञा का काम कर सकता हो,

जावाल्लिम् अपश्यम् (कादम् ० ४२), आखडल. 'कामसिद्ध' ब्रभापे (कुमार ० ३।२) । याति अस्त-शिखर पतिरोपधीनाम् (शा०) । विचचार 'दावम्' (खु० २ । ८) । पत्ति पदातिम् अभ्यपत्तत् (खु० ७ ३७) ।

३५८—कर्म का भी विस्तार उसी प्रकार किया जा सकता है जिस प्रकार कर्ता का (सेक्शन ३५३ लगायत ३५६ तक देखो)।—त्रयम्बक 'संयमिन' ददर्श (कुमार ३ । ४४) । 'विलपत्' कपिजलसश्रौपम् (कादम् ० १६५) । तं तस्थिवास'। नगरोपकण्ठे (विशेषण की विशेषता बतलाता है) प्रत्युज्जगाम क्रथकैशिकेन्द्रः (खु० ५।६१) । प्रकृतिवक् स 'कस्य' अनुनयं प्रतिगृह्णाति (शा० ४) । इदम् 'अव्याजमनोहर' वपु 'तप क्षम' साधयितु य इच्छति (शा० १), मेघम् 'आश्लिष्टसानुम्' 'वप्रकीडा-परिणतगजप्रेक्षणीय' ददर्श (मेघ० २) । अवनिपतिस्तु प्रतीहार्या निर्दिश्यमानां ता 'प्रावृपमिव धन-केशजालाम्' 'अलकोद्भासिनीम्' 'अचिरोपरुढयौवनाम्' 'अतिशयरूपाकृतिम्' अनिमेपलोचनो ददर्श (कादम् ११)

३५६—बनाना, नाम रखना, पुकारना, मोचना, विचारना, नियुक्त करना—इत्यादि अर्थों को व्योतित करने वाली धातुओं का, मुख्यकर्म के अतिरिक्त, एक पूरक कर्म भी होना है, जैसे,

नगात्मजन्मानम् 'अज' चकार (खु० ५।३६) । आज्ञामपि 'वरप्रदान' मन्यन्ते, दर्शनप्रदानमपि 'अनुग्रह' गणयन्ति (कादम् ० १०८) । प्रत्यास्या-नमपि 'ईर्ष्या' संभावयति, 'आक्रोशमपि परिहासम् आकलयति', 'नोपसकीर्तन-मपि 'स्मरणोपायम्' अवगच्छति, अवज्ञानमपि 'अनियन्त्रण प्रणयम्' उत्प्रेक्षते (कादम् ० २३५)

३६०—दुह्, याच्, शास्, नी इत्यादि धातुएँ दो कर्म लेती हैं। उनमें से एक प्रधान कर्म कहलाता है, दूसरा गौण कर्म अथवा एक प्रत्यक्षकर्म, दूसरा अप्रत्यक्ष कर्म अथवा अक्रथित कर्म (लेक्शन ४० देखिये)

३६१—वर्षदृष्टि से सकर्मक की धेणी में गिनी जानी वाली धातुएँ कर्मी कर्मी नियम-विशेष के कारण चतुर्थ्यन्त अथवा पञ्चम्यन्त अथवा षष्ठ्यन्त अथवा सप्तम्यन्त पद लेती हैं। ऐसे प्रयोगों को विधेय का पूरक समझना चाहिए, क्योंकि उनके बिना अर्थ पूर्ण नहीं होता, स्पृहयामि दुर्ललिताय अस्मै (शा० ७)। कुप्यन्ति 'हितवादिने' (कादम् १०८) असूयन्ति 'मए प्रकृतय (विष्मो० ४)। 'पापात् जुगुप्सते (म० भा०)। स्मरसि वा 'तस्य प्रदेशस्य (उत्तर० ६)। स स्निह्यति 'आवयो' (उत्तर० ६)।

३६२—देना, बतलाना, प्रतिज्ञा करना, भोजना—इन अर्थों का बोध कराने वाली धातुओं के योग मेंचतुर्थी होती है, और चतुर्थी में वह व्यक्ति रक्खा जाता है जिसे कोई चीज दी जाती है अथवा जिससे कोई चीज बतलाई जाती है। इस चतुर्थ्यन्त पद को अप्रत्यक्ष कर्म अथवा अक्रथित कर्म समझना चाहिए।

'विप्राय गा प्रतिशृणोति, भोजेन दूतो 'रघवे' विसृष्ट (रघु० ५।३०); 'तस्मै' प्रस्तुतमाचचक्षे (रघु० ५।१६)।

विशेष—एक दूसरे दृष्टिकोण से ये विधेय के विस्तार कहे जा सकते हैं, और उनसे इन प्रश्नों का उत्तर मिलता है—'किसको', 'कहाँ'।

विधेय

३६३—विधेय बज्जेनी प्रधान क्रिया हो सकती है जैसे 'आज्ञापयतु' भवान् (शा० ४) त्वया सह गांतमी 'चारयति (शा० ४)।

३६४—सम्बन्धमान प्रधान प्रत्यक्ष 'अस्-धातु-पुङ्' कोई विशेषण पद या विशेषण प्रत्यक्ष नहीं विधेय हो सकता है जैसे

अविदेश परमानन्द 'पञ्चम् (जिगत० २।३०)। त्वम् 'असि महसा नाजन्तम् (अर्ज० १)। वल्ले, निमेद शतरा 'नि' (शा० ४)। 'गृहीत' सम्प्रेष (शा० १)। 'अवाहतीस्मि (शा० ७)। तन हि 'विधान' सप्त तान्मरीयानि (शा० ७)। इषिता म्य 'परिभूता म्य' रामस्तुते (शा० १०)। व्यापवितवुस्तुस्तु पुन चितवितवान् (अदम् १०१)।

(क) 'अस्' धातु अपूर्ण-विधेया धातु है, अतः अर्थ को पूर्ण करने के लिए इसे एक सजापद अथवा सर्वनामपद की अपेक्षा होती है, जैसा कि ऊपर के उदाहरणों में है। परन्तु जब यह 'अस्तित्व' अर्थात् 'गन्ता' का बोध कराती है, तब यह अकेली ही आती है, जैसे,

हिमालयो नाम नगाविराज. अस्ति (कुमार० १।१) ।

इसी प्रकार, भू धातु भी जब केवल अस्तित्व का बोध कराती है तब अकेली ही आती है, पन्तु जब 'होना' अर्थ में आती है तब अपूर्णविधेया रहती है, जैसे, 'बभूव' योगी किल कार्तवीर्य (रघु० ६। ३८) ।

(ख) कभी-कभी विधेय (अस्, विद्, और वृत्) विलुप्त ही नहीं प्रकट रहता मातले कतमस्मिन् प्रदेशे मारीचाश्रम (शा० ७) । इस वाक्य में अस्ति अथवा विद्यते छिपा हुआ है ।

३६५—अपूर्णविधेया धातुएँ और भी हैं, जैसे, भू, वृत् (होना), जन् (होना या उत्पन्न होना), भा (मालूम पड़ना), दृश् कर्मवाच्य (मालूम पड़ना), लक्ष् कर्मवाच्य (मालूम पड़ना) । विधेय को पूर्ण करने के लिए इन्हें भी सजापद अथवा विशेषणपद की अपेक्षा होती है, जैसे,

तेऽपि 'यथोक्ता' 'सवृत्ता.' (पंच १) । तब प्रजासु, विडौजा प्राज्यवृष्टिर्भवतु (शा० ७) । ईदृशाना विपाकोऽपि 'परमाद्भुतो' जायते (उत्तर० ३) । स्वात्या सागरशुक्तिसपुटगत (पय) 'सन्मोक्तिक जायते' (भर्तृ० २।६७) (एक सुन्दर मोती होती है) । अय पाण्ड्य 'अद्विराज' इवाभाति (रघु० ६। ६०) । 'मदनक्षिप्ता' ड्यमालक्ष्यते (शा० ३) (प्रेम-पीडित प्रतीत होती है) ।

(क) मन् (समझना, सोचना) तथा कृ धातु जब कर्मवाच्य में रहती हैं तब उनका भी प्रयोग इसी प्रकार होता है, जैसे,

नलिनी 'पूर्वनिदर्शन मता' (रघु० ८। १५) । व्याघ्र 'रुद्ध कृत' (हित० ४) । स 'सेनापति नियुक्त' ।

इसलिए जब विधेय सजापद अथवा विशेषणपद होता है तब उसी विभक्ति में रक्खा जाता है जिस विभक्ति में कर्ता रहता है, अथवा वह प्रथमा विभक्ति में रक्खा जाता है ।

६६—कभी कभी अव्ययों का प्रयोग करके वाक्य सन्निपत रूप में प्रकट किया जाता है और उद्देश्य तथा विधेय दोनों ही गम्यमान रहते हैं, प्रकट नहीं रहते, और उन्हें अव्ययों में से निकालकर प्रकट किए जाते हैं, जैसे,

‘धिकं ता च त च = ‘सा’ च ‘स’ च ‘निन्यौ’ स्त ।

शिवाय ‘नम’ = शिव प्रणम्यते ।

अल प्रयत्नेन = प्रयत्नेन न ‘किमपि’ साध्यम् इत्यादि ।

६७—प्रायः अव्यय पद विधेय का काम देते हैं, जैसे,

विषवृक्षोऽपि छेतुम् ‘असाम्प्रतम्’ (कुमार १।५५) = न युज्यते ।

पवन आलिङ्गितु ‘शक्यम्’ (शा० ३) = शक्यते । ‘कष्टं’ खलु प्रत्ययता (शा० ६) । मनसिजरुज सा वा दिव्या मम ‘अलम्’ अपोहितुम् (विष्मो० ३) ।

विधेय का विस्तार

६८—विधेय का विस्तार निम्नलिखित साधनों से हुना करता है —

(१) अव्यय द्वारा

(२) जिस किसी में क्रियाविशेषण अव्यय की क्षमता हो, उसके द्वारा,

(३) जो भी क्रियाविशेषण अव्यय के तुल्य हो, उसके द्वारा ।

काल—रान—प्रकार—वाचक क्रियाविशेषण अव्यय, विलम्बादि-बोधक अव्यय बहुत से सन्निपत पद (प्रथमा, द्वितीया, पष्ठी, और सन्बोधन के अतिरिक्त) उसी प्रकार का कार्य करते हैं अर्थात् विधेय के विस्तार के काम में आते हैं ।
पदार्थों के साथ परस्मै (कर्त्तृ-प्रवचनीयो) अव्यय क्रियाविशेषणों का जुड़ जाना विधेय के विस्तार के काम में आता है, तथा लार्थम्, रामाद् विना, आचारान्ध, राज्ञ समक्षम् आदि ।

६९—विधेय के विस्तार का चार धर्मों से जाँचकर हो सकता है—

कालवाचक-क्रियाविशेषण-विस्तार

३७०—कालवाचक क्रियाविशेषण वाले विस्तारों से निम्नलिखित वस्तुएँ प्रकट होती हैं—

(१) कव के उत्तर में समय अथवा अवधि का बोध होता है, जैसे,
द्वय गत 'सम्प्रति' शोचनीयताम् (कुमार० ५।७१) । 'तत' प्रविशति कचुकी (शा० ५) । यास्यति 'अद्य' शकुन्तला (शा० ४) । आपादस्य 'प्रथमदिवसे' मेघ ददर्श (मेघ० २) । 'अनुदिवसम्' परिहीयसे अगौ (शा० ३) । गिरिशमुपचचार 'प्रत्यहम्' सा सुकेशी (कुमार० १।६०) । 'अस्मात् परं' को न. कुले निवपनानि नियच्छति (शा० ६) ।

विशेष—(क) भायैसप्तमी से बने हुए वाक्यांश प्रायः कालवाचक क्रियाविशेषण अव्यय माने जा सकते हैं,

'अन्तर्हिते शशिनि' सैव कुमुद्वती मे दृष्टि न नन्दयति (शा० ४) (चन्द्रमा के छिप जाने पर) । 'गते च केयूरके' चन्द्रापीडमुवाच (कादम्० १८१) ।

(ख) इसीप्रकार कत्वान्त और ल्यवन्त शब्द भी कालवाचक क्रिया-विशेषण हैं । वे जब सकर्मक क्रियाओं से बने होते हैं तब उनका कर्म होता है,

'प्रतिनिवृत्य' त प्रदेश व्यलोकयम् (कादम्० १२५) । महाश्वेता 'तच्छ्रुत्वा' सुचिर 'विचार्य' केयूरक प्राहिणोत् (कादम्० १८१) । अचिरात् 'पावनतनय प्रसूय' मम विरहजा शुच न गणयिष्यसि (शा० ४।१८) ।

(२) 'कव नक' 'कहाँ तक' प्रश्न के उत्तर में कालान्तर अथवा अवधि का बोध होता है, जैसे, 'इयति दिवसानि' प्रजागरकुशो लक्ष्यते (शा० ३) । दत्तदृष्टि 'सुचिर' व्यचरम् (कादम्० १५२) । 'क्रोशं' कुटिला नदी (सि० कौ०) । स्तन्यत्यागं यावत् अवेक्षस्य (उत्तर० ७) ।

(३) 'कितनी बार' प्रश्न के उत्तर में जैसे, 'वारवार' तिरयति दृशोरुद्गम वाष्पपूर (मालती० १) । अहो 'द्वि' भुङ्क्ते (सि० कौ०) । ताम्यन्मूर्तिं श्रयति 'बहुश' चन्द्रपादान् (मालती० ३) ।

स्थानवाचक-क्रियाविशेषण-विस्तार

३७१—स्थानवाचक-क्रियाविशेषण-विलाग तीन बातें सूचित करते हैं—

‘कहाँ’ प्रश्न के उत्तर में किसी स्थान में रहना सूचित करता है ।

अस्ति ‘अवतीषु’ उज्जयिनी नाम नगरी (कादम् ० ४८) । ‘कस्मिंश्चिदधिष्ठाने’ कौलिकरथकारो प्रतिवसतः स्म (पञ्च ० ११५) । एष कण्वस्य महर्षे ‘उपमालिनीतीरम्’ आश्रमो दृश्यते (शा० १) । अस्ति ‘उत्तरस्यादिशि’ नगाधिराज (कुमार० १११) । निर्मल नख-लभमूर्तिः ‘पादयोः’ पतति (कादम् ० १६३) ।

(२) किसी स्थान की तरफ गति प्रकट करता है, और ‘किस तरफ’—इस प्रश्न का उत्तर देता है, जैसे,

सा तरलिका ‘क’ गता (कादम् ० १७६) । ‘नीचैः’ गच्छति ‘उपरि’ च दशा (मेघ० ११२) । ‘गृहाभिमुख’ प्रतस्थे (हित० ४) । मदोद्धता ‘प्रत्यनिल’ विचेरु (कुमार० ३ । ३१) ।

(३) किसी स्थान से पृथक्त्व प्रकट करता है, और ‘कहाँ से’—इस प्रश्न का उत्तर देता है, जैसे, यदि मे ‘दर्शनपथात्’ नापयाति (कादम् ० १३२) । ‘वनरपतिभ्यः’ कुस्तुमान्याहरत (शा० ४) । ‘कुतः’ इदं सौधमागतम् (दशकु० २ । ५) ।

विशेष—कारण अथवा अभिप्राय के अतिरिक्त पञ्चमी के शेष अर्थ इसी प्रकार प्रकट किए जाते हैं, ‘तीक्ष्णात्’ उद्विजते (मुद्रा० ३) । ‘दिवाकरात्’ अन्धकार रक्षति (कुमार० १ । १२) ।

प्रकारवाचक-क्रियाविशेषण-विस्तार

३७२—प्रकारवाचक-क्रियाविशेषण-विस्तार निम्नलिखित भाँते प्रकट करते हैं—

(१) किसी क्रिया का प्रकार या टग (केंद्र) चन्द्रापीड ‘सविनयम्’ अवादीत (कादम् ० १३४) । माधव ‘सलज्जम्’ अधोमुखान्तिष्ठति (माला ० १) । को वा दुर्जनवागुराग पतितः ‘क्षेमेण’ यात पुमान् (पञ्च० ११२) । तज्जिद ‘कणशो’ विवीर्यते (कुमार० ११७) । ‘त्यारतम्’ अपमर्षता तरुहनेन (उत्तर० ४) । अथवा ‘कथं’ भवान् मन्यते (माला ० १) । ‘अपक्वेनैव’ उपमानाग्नेयान् पचति जनम् (कादम् ० ५५१) । ‘प्रहृष्टम्’ पद् दत्तम् (कादम् ० १) ।

(२) मात्रा;

तमवेद्य सा 'भृश' रुरोऽ (कुमार० ४।२६) । स राज्यं गुरुणा दत्त
'प्रतिपद्य' 'अधिक' बभौ (रघु० ४।१) । 'यावच्छक्य' मुहृदसवो रक्षणीया।
(कादम् १५१)

विशेष—तुलनावान्नी पञ्चमी इस वर्ग में रखी जा सकती है,
'मोहात्' प्रबोध. कष्टतरोऽभूत् (रघु० १४।५६) । गृह 'कान्तारात्'
अतिरिच्यते (पञ्च ४।१) ।

(३) किसी क्रिया का करण या साधन,
सचूर्णयामि 'गदया' न सुयोधनोरु (वेणी० १) । कचित् 'पथा'
सचरते सुराणाम् (रघु० १३।१६) । विसृजति 'हिमगर्भे' मयूखै'
अग्निमिन्दुः (शा० ३) ।

विशेष—किसी क्रिया के कर्ता का बोध कराने वाली तृतीया इस वर्ग में
रखी जा सकती है,

जनपदहितकर्ता त्यज्यते 'पार्थिवेन' (पञ्च० १।२) । 'त्वया' 'चन्द्रमसा'
च अतिसन्वीयते कामिजनसार्थ (शा० ३) ।
इदम् 'अशरणी' अद्याप्येव रुच्यते (उत्तर० ३) ।

अथवा इस प्रकार की तृतीया कर्ता के खाने में रखी जा सकती है
क्योंकि वह क्रिया के कर्ता का बोध कराती है ।

(४) सहगामिनी परिस्थितियाँ,
'त्वया सह' निवत्स्यामि (उत्तर० २) । रत्न समागच्छतु 'कांचनेन'
(रघु० ६।७६) । 'जटाभि.' नापस (भवति अथवा ज्ञायते) । 'महत्या सेनया'
निर्जगाम । स्मर क्षणमप्युत्सहते न 'मां विना' (कुमार० ४।३६) ।

कार्यकारणवाचक-क्रियाविशेषण-विस्तार

३७३—इस प्रकार के विस्तार से निम्नलिखित वाते शात होती हैं —

(१) किसी क्रिया का कारण, या अभिप्राय (तृतीया तथा पञ्चमी से सूचित
होने वाले श्रयी)—

'दोर्मन्थ्यात्' नृपति विनश्यति (भर्तृ० २।४२) । 'भर्तृगतचिन्तया'
आत्मानमपि नैषा विभावयति (शा० ४) । 'आवेगस्खलितया गत्या' प्रभ्रष्ट

से पुष्पभाजनम् (शा० ४) । कापुरुष 'स्वल्पकेनापि' तुष्यति (पच० १।१) । लज्जेऽहम् 'अनेन प्रागल्भ्येन' (कादम् १८७) । 'त्वया' जगन्ति पुण्यानि (उत्तर० १) । नाथवन्त 'त्वया' लोकाः (उत्तर० १) ।

(२) किसी क्रिया का अंतिम कारण अथवा निमित्त; जैसा कि चतुर्थी से अथवा तुमुनन्त से सूचित होता है,

'समिदाहरणाय' प्रस्थिता वयम् (शा० १) । श्रयति बहुशो 'मृत्यवे' चन्द्रपादान् (मालती० ३) । प्रवर्तता 'प्रकृतिहिताय' पार्थिव. (शा० ७) । 'अमीषा प्राणाना कृते' कि नास्माभि व्यवसितम् (भर्तृ० ३।३६) । तद् गच्छ 'सिद्ध्यै' (कुमार० ३।१८) । 'लोकान् दग्धु' तत्तपोऽलम् (कुमार० ३।५६) । यावद् यते 'साधयितु त्वार्थम्' (रघु० ५।२५) । 'छेत्तु वज्रमणीन्' शिरीषकुसुमप्रान्तेन सनह्यते (भर्तृ० ३।६) ।

(३) विरोध (Concession) शर्त

'तथापि' घटिष्ये (मालविका० १) । नन्दा हता 'पश्यतो राज्ञस्य' (मुद्रा० ३)

३७४—एकविंशतितम पाठ से लेकर अष्टाविंशतितम पाठ तक में जिन अव्ययों का मिलान किया गया है, वे वाक्य-विश्लेषण में या तो छोट दिए जाते हैं या प्रकारवाचक क्रियाविशेषण-विस्तार के जाने में रखे जा सकते हैं ।

३७५—ऊपर जा चार विधियाँ बताई गई हैं, उनमें से दो को या दो से अधिक को एक में मिलाकर विधेय का विस्तार किया जा सकता है । संवत् ३५३ से ३५६ तक में जिन विधियों का उल्लेख किया गया है, उनमें से १५ की एक का प्रयोग करके विस्तारों का चार भी आगे विस्तार किया जा सकता है ।

'दिष्ट्या' 'धनपत्नी' नमागमेन पुनानुदर्शनेन' चायुष्मान् वधते (शा० ७) । अथ च अन्तर्धानीचित्रकूटवर्नावहारे' 'सीतादेवीमुद्दिश्य' रघुपते श्लोक (उत्तर० १) । नियत' स्वयमेव इयम् 'अतिविनीततया' 'प्रतिप-
परेव दिवने' बुद्ध्यास्माराधयिष्यति (कादम् १८१) । 'प्रत्यूषे' 'उत्थाय'
'तेनेन वनेन' 'अनवरतप्रयाणैः' 'प्रतिप्रयाणम्' उपचीयमानेन ज्ञान-

मुद्रायेन' जर्जरयन् वसन्धरा प्रातिष्ठत (कादम् ० ११८) । 'अथ' राजवाहन.
'पुष्पोद्भवेन सह' 'म्वमन्दिरमुपेत्य' 'मादर' 'वालचन्द्रिकामुखेन' 'निज-
वल्लभायै' 'मगमोपाय वेदयित्वा' कौतुकाकृष्टहृदय अतिष्ठन्
(दशकु ० ११५)

साधारण वाक्यों का वाक्य-विश्लेषण

३७६ —साधारण वाक्यों का वाक्य-विश्लेषण करने की यह विधि है—

- १—पहिले वाक्य का कर्त्ता ढूँढ़ निकालिए ।
- २—तब कर्त्ता के विस्तारों को ढूँढ़ लीजिए ।
- ३—विधेय (प्रधान क्रिया) को ढूँढ़िये ।
- ४—कर्म बतलाइए (यदि प्रधान क्रिया सकर्मक है) ।
- ५—कर्म के विस्तारों को लिख डालिए ।
- ६—अन्त में, प्रधान क्रिया के क्रिया-विशेषणान्मक विस्तारों को लिख दीजिए ।

उदाहरण

- (१) विश्व भरात्मजा देवी राज्ञा त्यक्ता महावने ।
भ्रातृप्रसवमात्मानं गङ्गादेव्या विमुचति ॥ (उत्तर ० ७)
- (२) एव क्रमेण समारुढयौवनारभं परिसमाप्तसकलकलाविज्ञानमव-
गम्यानुमोदितमाचार्यैश्चन्द्रापीडमानेतु राजा बलाधिकृत बलाहक-
नामान बहुतुरगवलपदातिपरिवृत प्राहिणोत् । (कादम् ० ७७)
- (३) पौरस्त्यानेवमाक्रामस्तांस्ताञ्जनपदाञ्जयी ।
प्राप तालीवनश्याममुपकठ महोदधे ॥ (रघु ० ४१३४)
- (४) पुराणस्य कवेस्तस्य चतुर्मुखसमीरिता ।
प्रवृत्तिरासीच्छब्दानां चरितार्थां चतुष्टयी । (कुमार ० २११७)
- (५) एव गते मन्त्रिणि राजनि च कामवृत्ते चन्द्रपालितोऽभ्येत्य विविधाभि
क्रीडाभिर्विहारभद्रमात्मसादकरोत् । (दशकु ० २१८)
- (६) कौशिकेन स किल क्षितीश्वरो राममध्वरविघातशातये । काकपत्न-
धरमेत्य आचित । (रघु ० ११११)
- (७) धिक् सानुज कुरुपति । (वैष्णो ० २)

श्रुति	श्रुति का विचार	क्रिया	कर्म	कर्म का विचार	क्रिया का विचार
१ श्रुति	विश्वमहात्मजा, राजा महा- यने स्थिता	विमु चति,	आत्मान	प्राप्तममं	गतादेव्या (स्थान)
२ श्रुति		प्राहिषोव	बलाधिकृतं	बहुतुरगतपदाति परितृप्तं (विशेषण) बलाहकनामानं	एव क्रमेण मम-विज्ञा नमवगम्य (काल), आ चार्यनुमोदित चद्रापी- दमानंतु (अभिप्राय)
३ श्रुति	नागान् पौरस्त्यान् जनपदानेवमाक्रामन्	प्राप	उपकंठं	तालावनश्यामं (वर्ण) महोन्धे (सम्बन्धे पठ्ठा)	
४ श्रुति	शरानां चतुष्टयं तस्य पुगणस्य कवैश्चनुसु ग- मसोरिता	चरितार्था आस्तान्			एवम् अभ्येत्य (काल) निकषामि कालाभि (माधन)
५ चंद्र- पात्रिन		आत्ममात् अकरोत्	विहारमद्रं		एत्य (काल), किल (प्रकार), अघ्वर- विघातशान्तये (अभिप्राय)
६ श्रुतिपर श्रीशिकेन (कर्ता)	म (मायनामिक) (विशेषण)	याचिन	राम (श्री ७ कर्म)	काकपक्षधरं	
७ श्रुति	मानुज	यि ह् — निध			

मिश्रित वाक्य

‘वर्यार्था’ तस्य मित्राणि (हित० १) । ‘इतश्चेतश्च निर्गतो युवराजः इति’ आकर्ण्य आचकम्पे मेदिनी (कादम्० ११३) ।

जिस अश में प्रधान कर्ता और विधेय होंते हैं उसे प्रवान उपवाक्य कहते हैं, शेष को आश्रित अथवा अधीन उपवाक्य कहते हैं ।

३७८—आश्रित उपवाक्य तीन प्रकार के होते हैं—सज्ञा-उपवाक्य, विशेषण-उपवाक्य, और क्रिया-विशेषण-उपवाक्य ।

वस्तुतः मिश्रित वाक्य साधारण वाक्य का एक विन्तृत स्वरूप है, जिसमें सज्ञा-उपवाक्य सज्ञा का प्रतिनिधित्व करता है, विशेषण-उपवाक्य विशेषण का और क्रिया-विशेषण-उपवाक्य क्रियाविशेषण का ।

संज्ञा उपवाक्य

३७९—सज्ञा-उपवाक्य सज्ञा के स्थान पर आता है, अर्थात्, वह निम्न-लिखित कार्य करता है—

(१) प्रधान क्रिया का कर्ता

(२) प्रधान क्रिया का कर्म

(३) प्रधान उपवाक्य-स्थित किसी सज्ञापद का समानाधिकरण

(४) प्रधान उपवाक्य में आई हुई किसी क्रिया का कर्म —

(१) ‘अयं पुनरविरुद्धः प्रकार इति’ वृद्धेभ्यः श्रूयते (उत्तर० ४)—
(‘श्रूयते’ का कर्ता) । ‘स स पापाहते तासां दुष्यत’ इति घुष्यताम्
(शा० ६)—(घुष्यताम्’ का कर्ता) ।

(२) प्रकाशं निर्गतस्तावदवलोकयामि ‘कियदवशिष्टं रजन्या इति’
(शा० ४)—(‘अवलोकयामि’ का कर्म)

(३) ‘अप्रतिष्ठे रघुज्येष्ठे का प्रतिष्ठा कुलस्य नः’ । इति दु खेन तप्यन्ते त्रयो नः पितरोऽपरे ॥ (उत्तर० ५)—(दु खेन का समानाधिकरण) ।
तस्य कदाचित् चिन्ता समुत्पन्ना ‘यदर्थोत्पत्युपायाश्चिन्तनीयाः’ (पञ्च० ११)—(चिन्ता का समानाधिकरण) ।

(४) ‘तथापि सुहृदा सुहृदसन्मार्गप्रवृत्तो यावच्छक्तितो निवारणीय इति’ मनसा अवधार्य अत्रवम् (कादम्० १५५)—(अवधार्य का कर्म) ।

३८०—सज्ञा-उपवाक्य प्रधानतया 'इति' से सूचित किए जाते हैं, अथवा यथा, यद् से आरम्भ होकर कभी इति से और कभी बिना इति के समाप्त होते हैं।

अकथितोपि ज्ञायत एव 'यथाय तपोवनस्याभोग' इति (शा० १) । सत्प्रोय जनप्रवादो 'यत्सपत् सपदमनुब्रध्नातीति' (कादम० ७३) । अविज्ञात-मदनवृत्तान्ता 'क गच्छामि इति' नाज्ञासिषम् (कादम० १४७) ।

विशेष—कभी कभी इति का प्रयोग नहीं भी होता, जैसे, कथय 'सत्सगति पु सा किं न करोति' (भट्ट० २ । २८) । एतत् कल्याणाभिनिवेशिन भ्रुतिविपर्ययापतितमेव 'यथा त्रिवुधसङ्गन्यप्सरसो नाम कन्यकाः सन्ति' । (कादम० १३६)

विशेषण-उपवाक्य

३८१—विशेषण-उपवाक्य किसी सज्ञा या सर्वनाम की विशेषता बताता है, और विशेषण-धर्मा होता है। इसका आरम्भ सम्बन्धवाचक सर्वनाम "यद्" के स्वरूपो (यावत्, यादृश आदि) से होता है।

विशेषण-उपवाक्य निम्नलिखित के साथ प्रयुक्त हो सकता है—

(१) कर्ता के साथ, 'यदालोके सूक्ष्म' व्रजति सहसा तद् विपुलताम् (शा० १) । तत्तत्त्व किमपि द्रव्य 'यो हि यस्य प्रियो जन' (उत्तर० २) । 'अहेतु पक्षपातो य' तस्य नास्ति प्रतिक्रिया (उत्तर ० ५)—कर्ता की विशेषता बताने वाले 'तस्य' की विशेषता बता रहा है।

(२) कर्म के साथ, 'यस्यागम केवलजीविकायै' त ज्ञानपण्य वणिज पदन्ति (मालविका ० १) । स तावदभिपेकान्ते स्नातकेभ्यो ददौ वसु । यावत्परा समाप्तेन यत्ना पर्याप्तदक्षिणा ॥ (रघु० १७।१७) ।

(३) विशेष के साथ, 'युगान्तकालप्रतिमहतात्मनो जगन्ति यथा रश्मिजालान्त । तनौ मनुस्तत्र न कैटभद्विपस्तपोधनाभ्यागम-सम्भवा सुद' (शिपु० १।२८)—'मनु' के वित्तराचक शब्द 'तनौ' की विशेषता बता रहा है।

३८२—प्रायः विशेषण-उपवाक्य विशेषणवर्मा समासों द्वारा सूचित किए जाते हैं अर्थात् व्यधिकरण तत्पुरुष और कर्मधारय समाम तथा बहुव्रीहि समास द्वारा और क्त-प्रत्ययान्त, क्तवतु-प्रत्ययान्त, कृत्य-प्रत्ययान्त शब्दों द्वारा—

तन्नन्दिनीं सुवृत्ता नामैतस्मात् द्वीपादागतो रत्नोद्भवो नाम रमणीय-गुणालयो भ्रातभूवलयो व्यवहारी उपयेमे (दशकु० १।१)। यहाँ पर 'आगत' और 'भ्रान्तभूवलय', यों द्वीपादागच्छत् और यों भूवलय वभ्राम—इन विशेषण-उपवाक्यों का प्रतिनिधित्व कर रहे हैं।

क्रियाविशेषण-उपवाक्य

३८३—क्रियाविशेषण-उपवाक्य क्रियाविशेषण अव्यय का समानवर्मा होता है और क्रिया की विशेषता बताता है। यह क्रियाविशेषण अव्यय के स्थान पर आता है और उसी की रचना के समान इसकी भी रचना होती है। क्रियाविशेषण अव्यय ही के समान यह भी काल, स्थान, प्रकार, कारण और कार्य सूचित करता है।

३८४—कालवाचक क्रिया-विशेषण उपवाक्य प्रधान उपवाक्य के अन्दर आर्डे हुई क्रिया का काल बताता है।

सत्वर निवेदय यावत् दष्ट्रान्तर्गतो न भवसि' (पंच० १।८)। अत्रैव तावद्रथं स्थापय यावदवतरामि (शा० १)। यदा हर. पार्वती परिणेष्यति तदा स्मर स्वेन वपुषा नियोजयिष्यति (कुमार० ४।३२)। 'यावदसौ पान्थ सरग्नि स्नातु प्रविशति तावत् महापके निमग्न. (हित० १)।

विशेष—कालवाचक क्रियाविशेषण-उपवाक्य को बहुधा भावे सतमी आदि के प्रयोग द्वारा सूत्र करते हैं।

३८५—स्थानवाचक-क्रियाविशेषण-उपवाक्य किसी स्थान में किसी वस्तु की स्थिति अथवा किसी स्थान के प्रति किसी वस्तु की गति सूचित करते हैं। 'यत्र यत्र धूम' तत्र तत्र वह्निः।

३८६—प्रकार-वाचक क्रियाविशेषण-उपवाक्य निम्नलिखित बातें सूचित करते हैं—

(१) समानता—यह इव और यथा से व्योतित की जाती है (इव और यथा इतरेतरसम्बन्धी हैं तथा और तद्वत् के), जैसे, पुत्र लभम्यात्मगुणानुरूप

अवन्तमोड्यं भवत पिता इव' (अलभत)—(रघु० ५।२४) । आसीदिय शरथस्य गृहे 'यथा श्री.' (अस्ति)—(उत्तर० ४) । 'यथा काष्ठ च काष्ठ च मेयातां महोदधौ । समेत्य च 'व्यपेयाताम्' तद्वद् भूतसमागम (हित० ४) ।

विशेष—यथा अथवा इव से प्रारम्भ किए हुए उपवाक्य प्रायः सन्निहित होते हैं ।

(२) मात्रा अथवा सम्बन्ध (समानता, अगाधता आदि)—

'वितरति गुरु प्राज्ञो विद्या यथैव' तथा जडे (वितरति) (उत्तर० २) । 'यथा यथा अन्बुधाराभिराहन्यते' तथा तथा स्फुरति मदनपावक । (कादम्० २५२)

३८७—बहुव्रीहि समासों को क्रियाविशेषण अव्यय के तौर पर प्रयोग करके भी प्रकार-वाचक क्रियाविशेषण उपवाक्यों को सूचित करते हैं, जैसे, राजा 'सविलक्षस्मितम्' आह = 'यथा विलक्षस्मित स्यात्' तथा आह । 'उद्योतिताम्वरदिगन्तरम् अशुजालै शक्ति' पपात हृदि तस्य महासुरस्य (कुमार० १७।५१) ।

३८८—कार्य-कारण-वाचक क्रियाविशेषण उपवाक्य निम्नलिखित बातें सूचित करते हैं —

(१) कारण,

'वत्से कठोरगर्भेति' नानीतासि (उत्तर० १) । ममापि तर्हि धर्मतस्तथैव 'यत प्रियवयस्य इत्यात्थ' (उत्तर० ५) । इत्यादि नन्विह निरर्थकमेव 'यस्मात्त्वामो जृम्भितगुण' (मालती० १) । कमपरमवश न विप्रकुर्व्यु 'विभुमपि त यदमी रष्ट्रान्ति भावा' (कुमार० ६।६५) । कच्चिद् भर्तुः स्मराम रसिके 'त्व हि तस्य प्रियेति' (मेघ० ८८) ।

(२) शर्त

भूयता 'यदि एतूहलम्' (कादम्० १६) । 'अथ तु वेत्ति शुचिब्रत-मालाग' पतिफले तव दान्यमपि क्षमम् (शा० ५) । 'जात्या चेदवध्योदम्' एषा सा जाति परित्यक्ता (हर्ष० ३) ।

(३) Concession

‘कामगान्धनरुपमग्रा वपुषो वल्कल’ न पुनरलङ्कारश्रिय न पुष्यति (शा० १) । ‘नेत्रे पुनर्यद्यपि रक्तनीले, तथापि सौभाग्यगुण, स एव । (उत्तर० ६)

(४) अभिप्राय, प्रयोजन,

दोष तु मे कचित् कथय ‘येन स प्रतिविधीयेत’ (उत्तर० १) । ‘तदागच्छ यथा दर्शयामि’ (पच० १।८) । भो धीर गच्छ ‘मा खलु तत्रभवती धारिणी विसवदिष्यति’ (मालविका० १) ‘अस्य शरीरस्य मा विनाशो भूदिति’ मयेदमुत्क्षिप्य समानीतम् (कादम्० ३२०) ।

(५) परिणाम,

कुमार, तथा प्रयतेथा ‘यथा नापहस्यसे जनै’ (कादम्० ११०) । स ऋत्विजस्तथानर्च ‘यथा साधारणीभूत नामास्य धनदस्य च’ (खु० १७।८४) । सा वेणुलनानादाय । सभाकुट्टिममाजधान ‘येन सकलमेव तद्राजक तदभिमुखमासीत्’ (कादम्० १०) ।

३८६—सज्ञा, विशेषण, अथवा क्रियाविशेषण उपवाक्य की द्विरुक्ति कर मिश्रित वाक्य का विस्तार किया जा सकता है । परन्तु उस दशा में वह वाक्य संयुक्त वाक्य हो जायगा, जिसके प्रत्येक अशभूत वाक्य मिश्रित वाक्य होंगे ।

‘कथं स त्वया दृष्ट’ ‘किं किमभिहितासि तेन’ ‘कियत् कालमवस्थितासि तत्र’ ‘कियदनुसरन्नस्मानसावागत’ इति पुन पुन पर्यपृच्छम् (कादम्० १५०) । ‘यस्य चेन्द्रियाणि सन्ति’ ‘य पश्यति वा’ ‘श्रुतमवधारयति वा’ स खलूपदेशमर्हति (कादम्० १५६)

३८०—पुनश्च, आश्रित उपवाक्यों में से दो या दो से अधिक एक ही मिश्रित वाक्य में आ सकते हैं,

क्रोध प्रभो सहर गहरेति (सज्ञा) यावद्गिर खे मरुता चरति (क्रिया विशेषण) । तावत् स वह्निर्भवनेत्रजन्ना भस्मावशेष मदन चकार ॥ (कुमार० ३।७२) । राष्ट्रमुख्यमादृश्यान्त्यातवान् । योऽसौ अनतसीर प्रहारवर्मण पक्ष इति (क्रियाविशेषण) निनाशयिपित (विशेषण) सोऽपि पितरि मे प्रकृतिस्थे किमिति नाशयेतेति (संज्ञा)—(दशकु० २) ।

(५) अन्वेयमात्रेण यथा पथा नाशश्च न, तथा तथा हुट्-ल्लेहकातरेण
नाशस्तद्वत्सोऽपि नाशकमानो निष्पुणमित्रस्ततो दक्षदृष्टिं मुचिरं व्यवहरम् ।
(वायस्य १५२)

वाक्यविश्लेषण की विधि

कर्ता	कर्ता का विस्तार	क्रिया	कर्म	कर्म का विस्तार	क्रिया के क्रियाविशेषणात्मक विस्तार
१ स		अवदत्	सखे कपिजल पृच्छसीति (क)	"	अथ (काल), नि स्वस्य (काल), लज्जाविशयमाय—विरलाक्षरम् (प्रकार), कृच्छ्रेण शनै शनै (प्रकार)
(क) (ख) सखे कपिजल कर्ता के साथ	विदितवृत्तांतोपि (विशेषण)	पृच्छसि		मां (मुख्य) किं (गोण)	
२—एष	य—प्रतिष्ठापित (क)	अनुगृहीत			नाम (प्रकार)
(क) य		प्रतिष्ठापित			इतिस्त्रुधे (स्थान) शलाहवतार्य (काल)
३—(अह)	सुहृत्तनेह-शकमान (शानजन्त विशेषण) निपुणं इतस्ततो इत्तदृष्टि (विशेषण)	व्यवरम्			तथा तथा (मात्रा) यथायथा अन्वेषमाणी नापश्य त (भाना) सुचिरं (काल)
(क) अह	अन्वेषमाण (शान-जन्त विशेषण)	अपश्य (न)	त		यथायथा (मात्रा)

संयुक्त वाक्य

३६२—संयुक्त वाक्य में दो या दो से अधिक साधारण अथवा मिश्रित वाक्य होते हैं जो आपस में एक दूसरे के समानाधिकरण होते हैं।

समुक्त वाक्य के अशभूत उपवाक्य निम्नलिखित श्रेणी के हो सकते हैं—

(१) साधारण वाक्य

(२) कुछ तो साधारण वाक्य हो सकते हैं और कुछ मिश्रित

(३) सभी मिश्रित वाक्य हो सकते हैं

१—तथाप्येष प्राण स्फुरति न तु पापो विरमति (उत्तर० ६)

मनो निष्ठाशून्य भ्रमति च किमप्यालिखति च ॥ (मालती० १)

(इसमें प्रत्येक साधारण वाक्य है)

२—आक्षिप्य नाम विम्बौष्ठि वैविकानां कुलव्रतम् । तन्मे दीर्घाक्षि ये प्राणास्ते त्वदाशानिवन्धना (मालविका० ४)

(इसमें दूसरा अंश मिश्रित वाक्य है)

३—यदि यथा वदति क्षितिपस्तथा त्वमसि किं पितुरुत्कलया त्वया ।

अथ तु वेत्सि शुचिव्रतमात्मन पतिकुले तव दास्यमपि क्षमम् ॥

(शा० ५)

(दोनों अंश मिश्रित वाक्य हैं)

इन उदाहरणों में जो पृथक् पृथक् वाक्य हैं, वे किसी भी प्रकार एक दूसरे के आश्रित नहीं हैं । प्रत्येक उक्ति स्वतः स्वतंत्र है । परन्तु मिश्रित वाक्य स्वतंत्र अर्थ रखने वाले वाक्यों में विभक्त नहीं किया जा सकता ।

१६६—समुक्तवाक्य के अंशों में परस्पर निम्नलिखित सम्बन्ध हो सकते हैं—

(१) Cumulative relation सामूहिक सम्बन्ध । यह सम्बन्ध च, तथा, अपिच से सूचित किया जाता है और इस में दो या दो से अधिक वाक्य साथ-साथ जोड़े जा सकते हैं ।

(२) Adversative relation प्रतिकूल सम्बन्ध अथवा विरोध-सम्बन्ध । यह सम्बन्ध वा, तु, पुन, परन्तु आदि सन्वयशेषक शब्दों से सूचित किया जाता है, और इसमें दूसरा वाक्य पूर्वगामी वाक्य का विरोध करता है ।

(३) आनुमानिक सम्बन्ध । यह सम्बन्ध अत, तत्, तत् से गृहीत किया जाता है और इस में किसी पूर्वगामिनी घटना से किसी परिणाम अथवा कार्य का प्रादुर्भाव होना दिखलाया जाता है

सामूहिक सम्बन्ध

Cumulative Relation

३६४—सामूहिक सम्बन्ध में उक्तियों का परस्पर सम्मिलन तीन प्रकार से हो सकता है—

(१) उक्ति के ऊपर समान बल देकर—

तदस्थ. स्वानर्थान् घटयति 'च' मौन 'च' भजते (मालती० १) । त्रिलोचनस्त्वां प्रतिग्रहीतुमुपचक्रमे 'च' पुष्पधन्वा धनुष्यमोघ वाणं समधत्त 'च' (कुमार० ३६६) । तृणमिव वने शस्ये (सा) त्यक्ता न 'चापि' अनुशोचिता (उत्तर० ३) ।

(२) दूसरे उपवाक्य के ऊपर अधिक बल देकर—

न केवल तातनियोग एव 'अस्ति मे सोदरस्नेहोप्येतेषु' (शा० १) । पुण्यानि नामग्रहणान्यपि महामुनीनां 'किं पुन दर्शनानि' (कादम्० ३३) ।

(३) विचारों में उत्तरोत्तर उत्थान दिखला कर—

उदेति पूर्वं कुसुम 'तत' फलम् (शा० ५) । जगज्जीर्णारण्य भवति हि विकल्पव्युपरमे । कुकूलानां राशौ 'तदनु' हृदय पच्यत इव । (उत्तर० ६)

विशेष—इस सम्बन्ध में कई समानाधिकरण वाक्य एक दूसरे के पास पास रखे हुए एक दूसरे के पीछे आते जाते हैं । परन्तु इनको जोड़ने के लिए भी शब्द इनके बीच में नहीं रखा जाता, उनका अर्थ गम्यमान रहता है ।

शुश्रूषस्व गुरून् कुरु प्रियमखीवृति सपत्नीजने, भूयिष्ठ भव दक्षिणा परिजने भाग्येष्वनुत्सेकिनी । (शा० ४) (इसमें चार कथन या उक्तियाँ हैं ।

जाड्य धियो 'हरति' 'मचति' वाचि सत्यम्, मानोन्नति 'दिशति' पापम् 'अपाकरोति' । चेत. 'प्रसादयति' दिक्षु 'तनोति' कीर्तिम् सत्सगतिः (भट्ट० २।२३) ।

दारिद्र्याद् ह्रियमेति हीपरिगतः प्रभ्रश्यते तेजसो, निस्तेजा परिभूयते परिभवात् निर्वेदमापद्यते । निर्विण्णः शुचमेति शोकपिहितो बुद्ध्या परित्यज्यते, निर्बुद्धिः क्षयमेत्यहो निधनता सर्वापदामारूपदम् । (मृच्छ० १)।

विरोधसूचक सम्बन्ध

३६५—विरोधसूचक सम्बन्ध तीन प्रकार से सूचित किया जाता है—

(१) ग्रहिण्कार-सूचक समुच्चयबोधक अव्ययों द्वारा, जिनसे पहिली परिस्थिति का ग्रहिण्कार द्योतित होता है —

प्रज्ञाहीनोऽयं राजा 'नोचेत्' नीतिशास्त्रकथाकौमुदी वागुल्काभि कथं तिमिरयति (हित० ३)। व्यक्तं नास्ति कथम् 'अन्यथा' वा सत्यपि तां न पश्येत् (उत्तर० ३)। अद्यापि हरकोपवह्निस्त्वयि ज्वलति । 'अन्यथा त्वं भस्मावशेष कथमित्यमुष्णः (शा० ३) ।

(२) Alternative Conjunction—द्वारा, वा-वा, किम्—
अथवा, उत, आहो, आहोस्वित् —

तदेषा भवत कान्ता त्यजेता 'वा' गृहाणा 'वा' (शा० ५) । सूतो 'वा' स्रूतपुत्रो 'वा' यो 'वा' को 'वा' भवाम्यहम् (वेणी० ३) । किं धर्मोपदेशागमिदम् 'उत' मोक्षप्राप्तिरियम् 'आहोस्वित्' अन्य कश्चिन्नियम-प्रकारः (कादम्० १४०) ।

(३) Arrestive Conjunctions के द्वारा, तु, किन्तु, परम् (तु), पुन तथापि, और कभी कभी केवलम् —

दैवायत्तं तुलं जन्म नदायत्तं 'तु' पौरुष (वेणी० ३), (अयं कथाप्रविभाग । प्रणीतो न 'तु' प्रकाशित (उत्तर० ४) मने पुटरीक सुविदितमेतन्मम 'किन्तु' इदमेव पृच्छामि (कादम्० १५५), न च न परिचिनो न चाप्यगम्य चकितस्तुभे-
'तथापि' पार्श्वमस्य (मालती० १), लौकिकानां हि साधूनामर्थं वागनुवर्तते ।
श्रुतीणां 'पुन' आद्यानां वाचमर्थोन्नुधावति । (उत्तर० १), अनुदिवस परिहीयन्ते
मम 'केवल' लादयमनवी ह्याया त्वा न मुचति (शा० ३) ।

Illative Relation

३६६—सांख्यिक सम्बन्ध Illative Relation निम्नलिखित शब्दों से सूचित होता है—अतः, तस्मात्, ततः, तद् अनेन हेतुना, एव च एतत् हि—

सतीमपि ज्ञातिकुलैकसश्रयां भर्तृमतीं जनोन्यथा विशाकते 'अतः प्रमदा स्वचन्द्रिभिः परिणेतुः समीपे डण्ड्यते (शा० ५), भो उपस्थित नयनमधु सनिहिता च मक्षिका । तत् अप्रमत्त उदानी पश्य (माल-विका० २), जनकोद्य गतो विदेहान् । 'ततो' विमनसो देव्याः परिसात्व-नाय नरेंद्रो वासगृहं विशति (उचर० १), अत्यद्भुतादपि गुणातिशयास्त्रि-योसि 'तस्मात्' सखा त्वमसि (उचर० ५), मय्यस्था नो गुणदोषतः परिच्छेत्तुमर्हति 'तेन हि' प्रस्तूयता विवादवस्तु (मालविका० १)

३६७—प्रायः सस्कृत में जब सयुक्त वाक्य के समानाधिकरण भागों का एक ही कर्ता या एक ही क्रिया होती है या कोई भी अंश उभयनिष्ठ होता है तो उभयनिष्ठ अंश दोहराया नहीं जाता, और इस प्रकार से वाक्य संचित बना दिया जाता है ।

(१) तटस्थ स्वानर्थान् 'घटयति च मौनं च भजते' (मालती० १)
हृदयमशरणं मे पद्मलाक्ष्या कटाक्षैः ।

'अपहृत' 'अपविद्ध' 'पीत' 'उन्मूलित' च (मालती० १)

(२) दिष्ट्या न केवल 'उत्सर्ग' चिरात् 'मनोरथोपि' मे 'पूर्ण'
(उचर० ४)

न मा त्रातु 'तातः' 'प्रभवति' न 'चावा' न 'भवती' (मालती० २)

समानाधिकरण वाक्यों को जोड़ने वाले शब्दों का वर्गीकरण

Cumulative Relation	{	(१) च, च-च, तथाच, अपि, अपिच, अपरच, अन्यच्च
		(२) केवल-अपि, किमुत, किपुन.
		(३) अथ, तदनु, पूर्व-तत, अनंतर-तत पर, ततश्च अनंतर च,
Adversative Relation	{	(१) अन्यथा, न (नो) चेन्
		(२) वा, का-वा, न वा.
		(३) तु, किन्तु, पर (तु), तथापि, पुन, केवल
Illative Relation	{	तत्, तस्मात्, अतः, तत, तथा, एव च, एव, तेन हि

संयुक्त वाक्यों का वाक्य विश्लेषण

३६८—संयुक्त वाक्यों का विश्लेषण करने में पहिले भिन्न-भिन्न समानाधिकरण उपवाक्यों का परस्पर सम्बन्ध बताइए। तदनन्तर इन समानाधिकरण उपवाक्यों का अलग से विश्लेषण कीजिए। यदि वे साधारण वाक्य हों तो साधारण वाक्यों का सा विश्लेषण कीजिए, यदि वे मिश्रित वाक्य हों तो मिश्रित वाक्यों का सा विश्लेषण कीजिए।

उदाहरण

(१) वर्ष वा गर्ज वा शक्र मुच वा शतशोऽशनिम् । (मृच्छ० ५)

(२) उचित. प्रणयो वर विहृतु बहव. खडनहेतवो हि दृष्टा. । उपचार-विधिर्मनस्विनीना न तु पूर्वाभ्यधिकोपि भावशून्य । (मालविका० ३)

(३) दृष्टा खलु मया तत्रभवत्या मालविकाया प्रियसखी नकुलावलिका आविता च तमर्थं भवता य सदृष्टः । (मालविका० ३)

१—शक्र (त्वं) वर्ष वा (क)—प्रधान वाक्य

(त्वं) गर्ज वा (ख)—प्रधान—क का समानाधिकरण

(त्वं) शतशोऽशनि मुच वा (ग)—प्रधान—क और ख का समानाधिकरण विरोध-सूत्रक सम्बन्ध है।

कर्ता	क्रिया	कर्म	क्रियाविशेषणात्मक विस्तार
य (त्वं) शक्र	वर्ष (वा)		
य (त्वं)	गर्ज (वा)		
ग (त्वं)	मुच (वा)	अशनि	शतश (प्रकार)

२—उचित प्रणयो विहृतु वर बहव खडनहेतवो दृष्टा हि (क)

न तु पूर्वाभ्यधिकोपि भावशून्यो मनस्विनीनामुपचारविधि वर (ख)
प्रतिध-सूत्रक सम्बन्ध है।

(क) का विश्लेषण जो कि मिश्रित वाक्य है

कर्ता	क्रिया	कर्म	क्रियाविशेषणात्मक विस्तार
(०) प्रणय	वर		विहृतुम् (अनिदान)
(०) उचित — विशेषण			बहव दृष्टा (कारण)
खडनहेतव			

वहवः (विशेषण) दृष्टा

(ल) उपचारविधि

मनस्विनीनां (पण्टी)

पूर्वाभ्यधिकोपि न (वरम्)

भावशून्य (विशेषण)

३— पहिला साधारण वाक्य है, दूसरा मिश्रित वाक्य है, जिसका विश्लेषण ऊपर दे दिया गया है। सामूहिक सम्बन्ध है।

अभ्यासार्थ विविध उदाहरण

निम्नलिखित वाक्यों का विश्लेषण ऊपर बताई हुई विधि के अनुसार कीजिए और यह भी बताइए कि वे साधारण वाक्य हैं अथवा मिश्रित अथवा संयुक्त—

- १—महत्येव प्रत्यूपे दास्या. पुत्रैः शकुनिलुब्धकैर्वनप्रहरणकोलाहलेन प्रतिबोधितोस्मि । (शा० २)
- २—कुतो धर्मक्रियाविघ्न सतां रक्षितरि त्वयि । (शा० ५)
- ३—प्रमाणार्द्धिकस्यापि गडश्याममदच्युते ।
पद मूर्ध्नि समाधत्ते केसरी मत्तदतिन. ॥ (पच० १)
- ४—लघुहृदया मा लोक कलयिष्यतीति निर्हीकया मया नाकलितम् ।
(कादम्० १७७)
- ५—दर्शनादारभ्य शरीरस्याप्ययमेव प्रभु किमुत भवनस्य विभवस्य वा । (कादम्० १६६)
- ६—स चानुयुक्तो धूर्तः सविनयमावेक्ष्यत् । विदितमेव रालु यो यथाह युष्मदाज्ञया पितृवनमभिरक्ष्य तदुपजीवी प्रतिवसामि ।
(दशकु० २१६)
- ७—यदा किञ्चित् किञ्चिद् बुधजनसकाशादवगतं तदा मूर्खोऽस्मीति ज्वर इव मदो मे व्यपगा । (भट्ट० २।८)
- ८—अहमतिमृदुनि पुलिनवति सरस्तीरेऽजरोप्य सस्पृहं निर्वर्णयन्ता मत्प्राणैकवल्लभा राजकन्या कदुकावतीमलक्षयम् ।
(दशकु० २१६)

६—एवमेतत् । किंतु न कदाचिदार्यस्य निष्प्रयोजना प्रवृत्तिरित्यस्ति
न. प्रश्नावकाशः । (मुद्रा० ३)

१०—विचिंतयती यमनन्यमानसा तपोधन वेत्ति न मामुपस्थितम् ।
स्मरिष्यति त्वा न स बोधितोपि सन् कथा प्रमत्तः प्रथम
कृतमिव । (शा० ४)

११—अये महाराजेति निष्प्रणयमामत्रणपद सौमित्रमात्रे च
वाष्पस्खलिताक्षर कुशलप्रश्न । तथा मन्ये विदितसीतावृत्तां-
तेयमिति । (उत्तर० ३)

१२—वरेषु यद्बालमृगाक्षि मृग्यते तदस्ति किं व्यस्तमपि त्रिलोचने ।
(कुमार० । ७५)

१३—तद् ब्रूत वत्सा किमित् प्रार्थयध्व समागता ।
मयि सृष्टिर्हि लोकानां रक्षा युष्मास्ववस्थिता ॥
(कुमार० २ । १८)

१४—कामं भवान् प्रकृत्यैव धीर पित्रा च महता प्रयत्नेन समारोपित-
सस्फार । तथापि भवद्गुणसत्तोषो मामेव मुखरीकृतवान् ॥
(कादम् १०६)

१५—वध्ये मयि मत्तहस्ती मृत्युविजयो नाम हिंसाविहारी राजगोपुरो-
परितलाधिरूढस्य पश्यत उत्तमाभात्यस्य शासनाज्जनकठरवद्विगु-
णितघटारवो मडलितहस्तकाड ममभ्यधावत् । (दशकु० २।४)

१६—यक्षोपवीत नाम
अमौक्तिकममोवर्णं ब्राह्मणानां विभूषणम् ।
देवतानां पितॄणां च भागो येन प्रदीयते ॥ (मृच्छ० १०)

१७—अत्रातरे ब्राह्मणेन मृत पुत्रमुत्क्षिप्य राजद्वारे सोरस्ताडनमब्रह्मण्य-
मुद्घोषितम् । ततो न राजापराधमतरेण प्रजान् बालमृत्युश्चर-
तीत्यात्मनोप निरूपयति करुणामये रामभट्टे नृत्सैवाशरीरिणी
वाग्दूतचरन् । (उत्तर० २)

१८—अथ अत्राचिन् पिगलवो नाम मित नर्ममृगपरिवृत पिपाना-
क्षन् दृग्गम्यहर्णार्थं यमुनातटमवतीर्णं मजीपत्रस्य गनीरत्तरशब्द
द्वन्द्वेवासृणोन् । (पञ्च० १)

- २६—यदि समरमपास्य नास्ति मृ योर्भयमिति युक्तमितान्यत प्रयातुम् ।
अथ मरणवश्यमेव जतो किमिति मुधा मलिन यश कुश्वे ॥
(वेणी० ३)
- २०—प्रायो गच्छति यत्र भाग्यरहितस्तत्रैव यात्यापद । (भर्तृ० २।६०)
- २१—यावत्स्वस्थमिदं कलेवरगृह यावच्च दूरे जरा
आत्मश्रेयसि तावदेव विदुषा कार्यं प्रयत्नो महान् ।
(भर्तृ० २।८८)
- २२—यथा तिरश्चीनमलातशल्य प्रत्युपमत सविपश्च दश ।
तथैव तीव्रो हृदि शोकशकुर्मर्माणि कृतंनपि किं न सोढ ॥
(उत्तर० ३)
- २३—परस्परविरोधीन्योरेकसंश्रयदुर्लभम् ।
सगत श्रीसरस्वत्योर्भूतयेऽस्तु सदा सताम् ॥ (विक्रमो० ५)
- २४—सर्वैरुखैः समग्रैस्त्वमिव नृपगुणैर्दीयते सप्तसप्ति
(मालविका० २)
- २५—अस्त्वमर्पो मा भूद्वा । एतत्तु पृच्छामि, दात हि राघव राजान
शृणुमः । स किल नात्मना दृष्यति न चाप्यस्य प्रजा ईदृश्यो जायन्ते ।
तत् किमस्य मनुष्या राज्ञसीं वाच वदति । (उत्तर० ५)
- २६—यथा नौ प्रियसखी बधुजनशोचनीया न भवति तथा निर्वाह्य ।
(शा० ३)
- २७—अथ स विषयव्यावृत्तात्मा यथाविधि मूनवे
नृपतिककुल दत्त्वा यूने सितातपवारणम् ।
मुनिवनतरुच्छाया देव्या तया सह शिथिये
गलितवयसामिद्धाकृणामिदं हि कुलव्रतम् ॥ (रघु० ३।७०)
और अधिक अभ्यास करने के लिए विद्यार्थी पूर्व पाठ से वाक्यों को चुन
लें और उनका विश्लेषण करें ।

द्वितीय सेक्शन

वाक्यों में शब्दों का क्रम

३६६—प्रथम भाग के भूमिकाश में पहले ही बताया जा चुका है कि संस्कृत वाक्य में शब्दों का क्रम कोई इतना महत्त्वशाली विषय नहीं है जिसपर विचार किया जाय। संस्कृत में प्रत्यय तथा कुछ और अन्य शब्दों को छोड़ कर बाकी सभी शब्दों का रूप चलता है और व्याकरणीय रूप-परिवर्तन न्वय एक शब्द का दूसरे के साथ क्या सम्बन्ध है, इसे प्रकट कर देता है। इस प्रकार, व्याकरण की दृष्टि से क्रम-नामक कोई ऐसा विषय नहीं है जिस पर बहुत ध्यान दिया जाय। कथमपि तत्त्वाज वने सीता लक्ष्मण कठोरगर्भम्—इस प्रकार का वाक्य भले ही देखने में बड़ा भद्दा लगता हो, परन्तु व्याकरण की दृष्टि से यह अशुद्ध नहीं है। परन्तु यदि व्याकरण-सम्बन्धी क्रम न भी हो, तो भी विचारों का एक तार्किक क्रम ऐसा होता है जो एक विशेष रीति के अनुसार एक दूसरे के पीछे आना ही चाहिये। यदि हम किसी भी संस्कृत वाक्य-रूप के पृष्ठों को देखें तो हमें उसमें शब्दों का कोई विशेष क्रम अवश्य मिलेगा, उदाहरणार्थ, पहिले विशेषण-सहित कर्ता कारक आता है, चाहे प्रकट रूप से चाहे अप्रकट रूप से, तब यदि कर्म रहता है, तो वह आता है, और अन्त में क्रिया वाक्य दिदेश जैने

अब वाक्यों में शब्दों के क्रम के विषय में कुछ नियम विहित किए जायेंगे ।

४००—गद्य-वाक्य में शब्दों की व्यवस्था करने के लिए सर्वोत्तम अनुसरणीय नियम यह है—[१] पहिले विशेषण-सहित तथा विशेषणवाक्या-शसहित कर्ता को रखना चाहिए, [२] तब विशेषण-सहित कर्म को रखना चाहिए, [३] अन्त में विधेय [चाहे वह कृदन्तीय हो, चाहे तद्धित्य हो] । क्रियाविशेषण तथा क्रियाविशेषण-वाक्याश अन्तिम स्थान के अतिरिक्त अन्य किसी भी स्थान पर रखे जा सकते हैं । कुछ समुच्चयबोधक अव्ययों को छोड़ कर शेष सभी कर्ता के पूर्व आते हैं । यदि कोई विद्यार्थी निम्नलिखित वाक्य लिखे या बोले तो वह वाक्य महा भद्दा होगा—“सकाश गुरो आशिष राज्ञे अप्रजन्मा प्रयुज्य प्रतीयायेत्यम्” ।

इसके स्थान पर यदि वह निम्नलिखित प्रकार से वाक्य को लिखे या बोले तो क्या ही अच्छा लगेगा—

“इत्थं राज्ञे आशिषः प्रयुज्य अप्रजन्मा गुरो सकाश प्रतीयाय” ।

[खु० ५।३५] ।

४०१—जब किसी श्लोक का अन्वय किया जाता है, तब उपर्युक्त क्रम साधारणतया पालन किया जाता है । उदाहरणार्थ यह श्लोक लीजिये ।

अथ प्रजानामधिप. प्रभाते जायाप्रतिग्राहितगन्धमाल्याम् ।

वनाय पीतप्रतिवद्धवत्सां यशोधनो वेनुमृपेर्मुमोच ॥ (खु० २।१)

इसका अन्वय इस प्रकार होगा—

अथ (समुच्चयबोधक अव्यय) यशोधन (विशेषण) प्रजाना (पट्टी) अधिप (कर्ता) प्रभाते (कर्म के विशेषण का विस्तार) जायाप्रतिग्राहितगन्धमाल्या (विशेषण) पीतप्रतिवद्धवत्साम् (दूसरा विशेषण) ताम् (कर्म का वि०) ऋपे (कर्म का वि०) धेनु (कर्म) वनाय (गिरेता या विस्तार) मुमोच (क्रिया) ।

इसी प्रकार, अभिहन्ति हन्त कथमेव माधव गुरुनारदाम् अनवग्रह स्मर (मालती० १), हन्त कथमेवोऽनवग्रह स्मर गुरुनारदाय माधवम् अभिहन्ति, अथवा हन्त एव कथमभिहन्ति ।

अन्य साधारण नियम को विशेष विशेष उदाहरणों में तोड़कर दिखाया जा सकता है कि भिन्न-भिन्न शब्दों का परस्पर क्या सम्बन्ध होना चाहिए।

४०२—साधारण नियम से सब से पहिली बात यह सीखनी चाहिये कि शब्दों का विन्यास इस प्रकार किया जाय कि एक विचार दूसरे विचार के पीछे अपने प्राकृतिक क्रम में आता चले। अर्थात् आश्रित शब्द साधारण तथा उन शब्दों के पूर्व आवें जिन पर वे निर्भर हैं अथवा जिनके द्वारा वे शासित हैं। इस प्रकार, विशेषण और उसका विशेष्य, सकर्मक क्रिया और उसका कर्म, क्रियाविशेषण तथा क्रियाएँ, कर्मप्रवचनीय तथा सम्बन्ध-सूचक अव्यय तथा उनके द्वारा शासित शब्द जहाँ तक हो सके विलकुल समीप में रखे जायें।

४०३—जब किसी वाक्य में कोई साधारण सा कर्ता और क्रिया होती है, तो कर्ता पहिले रखा जाता है, रघुपतिस्तिष्ठति (उत्तर० ६)।

विशेष्य विशेष्य के पहिले आता है, 'देवो' रघुपतिस्तिष्ठति (उत्तर० ६)। 'उपात्तविद्यो 'गुरुदक्षिणार्थी' कौत्सः' त प्रपेदे (रघु० ५।१)। 'अपगत-भ्रम चाभिमत दिगन्तरमयासीत् (कादम्० ३२)।

(क) जब विशेषण विधेय बनकर आता है, तब वह अपने विशेष्य के बाद आता है।

(ख) जब कर्ता वाक्य में सार्वनामिक तथा गुणबोधक विशेषण दोनों ही आते हैं, तो सार्वनामिक विशेषण पहिले रखा जाता है, गुणबोधक विशेषण बाद में, 'तस्याम् अतिदारुणाया हतनिशायाम् (कादम्० १६६)—उम महा-नयद्वर और अभागी रात में। परन्तु 'कमी-म्भी गुणबोधक विशेषण सार्व-नामिक विशेषण के पहिले आता है, जैसे, विचक्षणो वर्णा स (रघु० ५।१६) 'अस्ति ता' की टीका। यूना 'अनेन' पार्यवेन सह (रघु० ६।३०) पर 'अस्ति ता' की टीका।

४०५—पृष्ठी का जिससे सम्बन्ध होता है, प्रायः उसके पहिले आती है—
 'जगत' पितरौ वन्दे (रघु० ११)। इसी प्रकार 'अर्थानाम्' ईशिपे (भर्तृ० ३।३०)।
 (क) जब सज्ञा की विशेषता बताने वाला कोई विशेषण होता है, तो प्रायः
 यह क्रम रहता है—विशेषण, पृष्ठी, तब सज्ञा, जैसे अयम् अस्या देव्या
 सन्ताप. (कादम् ० ६१)। तस्य एवविधस्य पद्मसरस पश्चिमे तीरे
 (कादम् ० २३)।

४०६—सम्बोधन को वाक्य के एकदम प्रारम्भ में रखना चाहिए, जैसे,
 'तात' क एष वाल. (दशकु० २।८)। 'सखे पुण्डरीक' नैतद् भवतोऽनुरुपम्
 (कादम् ० २५१)। 'आर्यपुत्र' ड्यमस्मि (शा० १)।

४०७—विधेय (चाहे वह कृदन्तीय हो, चाहे तद्वितीय हो) सर्वदा वाक्य
 के अन्त में रखा जाता है. वाक्य के द्वारा विवक्षित भाव को वह पूर्ण कर देता
 है। अतः उसका सर्वोत्तम स्थान अन्त में ही है।

(क) जब किसी कथा या कहानी का वर्णन करते हैं तो 'रहता है' या 'रहता
 था' अर्थ में 'अस्' और 'भू' धातुओं का प्रयोग वाक्य के आरम्भ में होता है,

'अस्ति' गोदावरीतीरे विशाल शाल्मलीतरुः (हित० १)।
 'अस्ति' मगधदेशेशेखरीभूता पुष्पपुरी नाम नगरी (दशकु० १।१)।

'अभूत्' अभूतपूर्वो राजा चिन्तामणिर्नाम (वासवदत्ता ३),
 (ख) 'कभी-कभी बल देने के लिये—प्रभाव-शाली बनने के लिये—निधेय
 पहिले आता है।

'भवेयु' तावत् प्राणादय पञ्च जना माध्यदिनानाम् (शाङ्करभाष्य
 ३७१), 'आस्ताम्' तावत् सर्वमेवेदम् (कादम् ० १८), 'उत्सर्पिणी' खलु
 महता प्रार्थना (शा० ७), 'कृत' त्वया रामसदृशं कर्म (उत्तर० २), 'विरला.'
 हि तेषामुपदेष्टार (कादम् ० १०६), 'भावितव्यमेव' तेन (उत्तर० ४)।

(ग) जब प्रश्नवाचक शब्द का प्रयोग नहीं होता है तो प्रश्नवाचक वाक्यों
 में भी यही बात होती है, जैसे, जात 'अस्ति' ते माता 'स्मरसि' वा तातम्
 (उत्तर ० ४), 'स्मरसि' च तदुपान्तेष्वावयोर्वर्तनानि (उत्तर ० २)।
 सस्कृत में उपसर्ग शब्द बहुधा धातुओं के पहले लगे रहते हैं और केवल
 कर्मप्रवचनीय-प्रयोग को छोड़ कर उनका अकेला प्रयोग नहीं होता। जब के

अकेले प्रयुक्त होते हैं (अर्थात् कर्मप्रवचनीय दशा में) तो साधारण नियम के अनुसार वे अपने अधीन शब्द के पीछे आते हैं । /

इति मन्दमतीन् 'प्रति' भायात् (शाकर भाष्य) । अयोध्याम् 'अनु' जलानि वहति (रघु १३ । ६१) ।

(क) सह, ऋते, विना, अलम्, आदि शब्द सज्ञाओं अथवा सर्वनाम पर शासन करते हैं, और प्रायः जिन शब्दों पर शासन करते हैं उनके बाद में आते हैं, जैसे, रामेण सह, ईश्वरात् ऋते, मा विना, सतोषाय अलम् आदि ।

४०६—संस्कृत में अव्ययों का क्षेत्र अंग्रेजी के क्रियाविशेषणों के क्षेत्र की अपेक्षा कहीं अधिक विस्तृत है । अव्ययों में उन सभी शब्दों का समावेश है जिनका रूप नहीं चलता जैसे, क्रियाविशेषण, स्थानबोधक, समुच्चयबोधक, तथा विस्मयादिबोधक । सज्ञाओं तथा सर्वनामों की सभी विभक्तियाँ क्रिया विशेषण मानी जा सकती हैं, परन्तु प्रथमा तथा द्वितीया विभक्तियों को छोड़कर, क्योंकि ये विभक्तियाँ क्रिया के कर्ता और कर्म का काम करती हैं, तथा पष्ठी विभक्ति को भी छोड़कर, क्योंकि यह विभक्ति एक शब्द का दूसरे शब्द के साथ सम्बन्ध सूचित करती है । क्रियाविशेषणों की स्थिति के विषय में निम्नलिखित नियम कारक-विभक्तियों में भी लागू होंगे ।,

४१०—बालवाचक, स्थानवाचक, प्रकारवाचक, कारणवाचक तथा परिणाम वाचक क्रियाविशेषण अव्यय प्रायः उन शब्दों के समीप रखे जाते हैं जिनकी वे विशेषता बताते हैं —

४११—जब क्रियाविशेषण शब्द विधेय की विशेषता बताते हैं तब वे कर्ता के पहिले भी आ सकते हैं, कर्ता के बाद में भी आ सकते हैं अथवा यदि कोई कर्म हो तो कर्म के बाद भी, परन्तु अन्त में नहीं आ सकते, //

अनेकवाग्म् (समय) अपरिच्छेद्यम् (प्रकार) सा परिष्वजस्व (उत्तर० ६), प्रजानामेव भृत्यर्थम् (अभिप्राय) स ताभ्यो (स्थान) बलिमग्रहीत् (रघु० १। १८), सर्वं सौदामिन्यां (स्थान) सम्भाव्यते (मालती० १)। दारिद्र्याद् (कारण) ह्यियम् एति (मृच्छ० १)। हरिणा (कर्ता) असुराः तव शरव्य कृताः (शा० ६)। शिवाभ्यो (अभिप्राय, वस्तुतः तो अकथित कर्म) मासवलिर्पिडम् अनुदिन निशि (समय) तमुत्सर्ज (कादम्० ६५)। गुरो भक्त्या मयि अनुकम्पया (कारण) च प्रीतास्मि (रघु० २। ६३)।

टिप्पणी—यदि कर्ता अथवा कर्म के कोई विशेषण शब्द हो तो दुविधा मिटाने के लिए क्रियाविशेषण को कर्म के बाद में रखना चाहिए।

(क) भाववाचक उपवाच्य अर्थात् कालवाचक और कभी कभी कारणवाचक अव्यय हुआ करने हैं, इसलिये प्रायः पहिले रखे जाते हैं —

‘चन्द्रिकायामभिव्यक्ताया’ किं व्रीषिकापौनरुक्त्येन (विक्रमो० ३)।

‘युष्माकं प्रेक्षमाणानाम्’ एन स्मर्तव्यशेष नयामि (वेणी० ४)।

विशेष—कालवाची तथा स्थानवाची क्रियाविशेषण अव्यय प्रायः समुच्चय-बोधक अव्ययों के अत्यन्त मन्त्रिकट, वाच्य के प्रारम्भ में रखे जाते हैं।

४१२—संयोजक शब्दों अथवा समुच्चय-बोधक अव्यय शब्दों में से ‘च’, ‘वा’, ‘तु’ ‘हि’, ‘चेत्’ कभी भी आदि में नहीं आते जब कि ‘अथवा’, ‘अथ’, ‘अपिच’, ‘किंच’ प्रायः आदि में ही आते हैं। इतरतर-सम्बन्ध-बोधक-समुच्चय-वाची अव्यय, जैसे यथा—तथा, यावत्—तावत्, यद्—तद्, यत्—तत् जिन उपवाच्यों को जोड़ते हैं उनके प्रारम्भ में आते हैं। उदाहरण के लिए प्रासंगिक संकेतों को देखिए।

४१३—प्रश्न-वाचक शब्द बहुधा वाच्य के प्रारम्भ में आते हैं;

‘अपि’ एतत् तपोवनम्, ‘अपि’ कुशली ते गुरु, ‘कथं’ शास्त्राण परिचय, ‘किम्’ वा वयः इत्यादि (कादम्० १८)।

(क) 'एव', 'नाम', 'किल', 'खलु', 'हि' आदि बल देने वाले शब्द जिन पर बल देते हैं, उन्हीं से जोड़ दिए जाते हैं। 'इव', 'नु', 'अपि' जिन शब्दों की विशेषता बताते हैं, उन्हीं के साथ आते हैं।

(ख) हा. हन्त, अहह आदि विस्मयादि-बोधक अव्यय तथा 'अहो' 'अये', 'प्रिय' सम्बोधन-सूचक शब्द प्रायः वाक्य के आरम्भ में आते हैं।

४१५—पुनरुक्त शब्द, अथवा किसी पूर्व प्रयुक्त शब्द का सजातीय शब्द जहाँ तक हो सके उनी शब्द के समीप रखा जाना चाहिये, जैसे, गुणी गुणं वेत्ति न वेत्ति निर्गुण ।

सदृश वाक्य में शब्दों का क्रम या शब्द-चयन लैटिन भाषा के वाक्य में शब्दों का जो क्रम होता है, उससे बहुत कुछ मिलता है। सबसे साधारण नियम लैटिन भाषा में यह है कि साधारण वर्णन या कथन में समुच्चय-बोधक अव्यय के पश्चात् कर्त्ता आता है और तब governed case with adverbs और कर्म, स्थान, प्रकार आदि के सूचक पद आते हैं और सबसे पश्चात् क्रिया आती है।



तृतीय सेक्शन

वाक्यों का संश्लेषण

४१५—संस्कृत वाक्यों के विश्लेषण की व्याख्या करके और शब्दों के रूप के विषय में कुछ नियम बनाकर, अब हम चित्पायी को एक पग और आगे ले चलेंगे: वाक्य-निर्माण या वाक्य-रचना ।

आपने पहिले ही देख लिया है कि किसी भी वाक्य में कम से कम एक कर्ता और एक क्रिया होनी चाहिए; और यह भी देख लिया कि कर्ता अथवा कर्म का विस्तार विशेषण द्वारा, पष्ठ्यन्त सज्ञा शब्द द्वारा, समानाधिकरण सज्ञा द्वारा, समासो द्वारा, अथवा इन सब विधियों को एक में मिलाकर भी किया जा सकता है; और यह भी देखा कि क्रिया का विस्तार कालवाची, स्थानवाची, कारणवाची, तथा परिणामवाची परिस्थितियों से किया जा सकता है। अब वाक्यों को बनाने का प्रयत्न करना चाहिए ।

साधारण वाक्य

४१६—“राम” और “गम्” शब्दों को ले लीजिए । इन दोनों को मिलाकर एक वाक्य बनाया जा सकता है—रामो जगाम । यह वाक्य—रामो जगाम—अपने मूल स्वरूप में है । कर्ता का विस्तार यो किया जा सकता है :—

- (१) दशरथस्य पुत्र अथवा दशरथपुत्रो रामो जगाम,
- (२) कौसल्यानन्दवर्धन अखिलजनप्रियो दशरथपुत्रो आदि,
- (३) भरताग्रजः कौसल्यानन्दवर्धन आदि आदि,
- (४) भरताग्रजः कौसल्यानन्दवर्धन अखिलजनप्रियो दशरथपुत्रो रामः ससीतालक्ष्मणो रम्याणि उपवनानि पश्यन् जगाम ।

अब स्पष्टतया देखा जा सकता है कि किस प्रकार अन्तिम वाक्य दो साधारण शब्दों से अर्थात् राम और गम् से—प्रादुर्भूत हुआ है ।

अभ्यास १

अर्जुन, हनुमत्, गंगा और हरि शब्दों को कर्ता बनाकर वाक्य बनाइए और क्रमशः उपर्युक्त विधि के अनुसार उनका विस्तार कीजिए ।

अभ्यास २

रु, रुच्, पत्, रम् धातुओं का विधेय के तौर पर प्रयोग करते हुए वाक्य बनाइए, और किन्हीं भी दो विधियों के अनुसार कर्ता का विस्तार कीजिए ।

अभ्यास ३

इन शब्द-युग्मों को लीजिए और किसी पष्ठ्यस्त सज्ञा शब्द तथा विशेषण द्वारा कर्ता का विस्तार करते हुए वाक्य बनाइए ।

शुक—डी । अगता—या । मैत्रिक—युध् और गज्—हन् (कर्मवाच्य) ।
भृत्य—तड् (कर्मवाच्य) ।

अभ्यास ४-५

रावण सीता जहार और सारमेयोऽम्रियत—इन वाक्यों को लीजिए और कर्ता का विस्तार सभी विधियों के अनुसार कीजिए ।

४१७—विधेय यदि कर्मक क्रिया हो तो उसको कर्म द्वारा पूरा करते हैं । कर्म सज्ञा अथवा सर्वनाम होता है, अतः कर्ता के समान कर्म का भी विस्तार किया जा सकता है, उदाहरणार्थ, अहं प्रासादमपश्यम्—यहाँ पर कर्म का विस्तार इस प्रकार किया जा सकता है—

अहं विशाल प्रासादमपश्यम् । अहं वगाधिपस्य विशाल प्रासादमपश्यम् । अहं सौख्यनिकेतन नगरभूषण च अनेकरक्षिपरिवृत वगाधिपस्य विशाल प्रासादमपश्यम् । इसी प्रकार 'राजा अमात्य प्रावाच' विलुप्त विद्या जाने पर राजा शारङ्गाध्ययनवठोरधियम् अनुरजितसन्मलप्रजाजन सुरगुरो प्रत्यादेशं स्वम् अमात्य प्रावाच ।

अभ्यास ६

(विशेषण द्वारा विस्तृत किया हुआ) उद्देश्य और विधेय देने हुए ऐसे वाक्यों को लिखिए जिनमें निरलिङ्ग शब्दों में से प्रत्येक शब्द कर्म बन कर आवे ।

चतुर्ना सतम्, अजातुलम्, मदगात्रम्, सभृ गाणि कमलानि, स्व नाम, अपरपणानि सतागजम्, तण्डुलवणान, हिमाद्रे गिरिरम्, नौ प्लुतम् ।

अभ्यास ७

निम्नलिखित धातुओं का प्रयोग करते हुये तथा कृदन्तीय विशेषणों द्वारा विस्तारित कर्मकारक देत हुए वाक्य बनाइये —

श्रु, ग्रह्, सृज्, चुर्, पा [पीना], अद्, प्र+दा, व्यध्, रुध् और नी ।

अभ्यास ८

निम्नलिखित शब्दों का कर्ता बनाकर तथा कर्ता और कर्म का विस्तार कर वाक्यों को पूर्ण कीजिए —

सर्प, धृतराष्ट्र, कचुकिन्, यति, पथिक, इन्द्र, राज्ञी, पाठशाला, पुत्र, पितृ ।

अभ्यास ९—१०

वाक्य बनाइए और उनमें निम्नांकित धातुओं में से प्रत्येक का उपयुक्त कर्ता तथा कर्म दीजिए और कर्ता तथा कर्म का किन्हीं दो विधियों के अनुसार विस्तार कीजिए,

तृ, अभि+लिह्, परि+भ्रम्, आप्, प्रच्छ्, पिप्, कृ, की, मन्, तड् ।

अभ्यास ११

छः वाक्य बनाइए जिनमें कर्ता का विस्तार कृदन्तीय विशेषण द्वारा कीजिए और कर्म का विस्तार कृदन्तीय विशेषण द्वारा करके विधेय को पूरा कीजिए ।

अभ्यास १२

छ वाक्य बनाइए जिनमें कर्ता तथा कर्म दोनों का विस्तार कृदन्तीय विशेषण तथा पष्ठ्यन्त संज्ञा अथवा सर्वनाम द्वारा हो ।

४१८—कालवाची, स्थानवाची, प्रकारवाची, कारणवाची तथा परिणामवाची परिस्थितियों से विधेय का विस्तार किया जा सकता है । “त्व यासि” इन वाक्यों को लीजिए । विधेय का विस्तार इस प्रकार किया जा सकता है —

त्वम् अधुना यासि (काल) । त्वम् अधुना कुत्र यासि (काल-तथा स्थान) । त्वम् अधुना सत्वर कुत्र यासि (काल, स्थान तथा प्रकार) । त्वम् अधुना समिदाहरणाय सत्वर किमिति पदभ्यामेव यासि (काल, प्रकार,

भिप्राय, कारण) । त्वमधुना समिदाहरणाय गुरुमपृष्ट्वा सत्वरं किमिति
मादि यासि । इसी प्रकार सखे मा प्रतिपालय का विस्तार भिन्न-भिन्न विधियों
से किया जा सकता है —

सखे विरचिताया प्रयाणसविधाया पितरावापृच्छ्य द्वारे क्षण' मा
प्रतिपालय । स 'निश्चितेन शरेण मध्याह्नाहारार्थ' कमपि विलोलनेत्र हरिण-
शिशु 'नितवदेशे' विव्याध । 'पश्यतोऽपि पितु' त्व ह्य स्ववेश्मन निष्क्रम्य
कैकरेण सार्धम् अतिचटुलया गत्या कुत्र खलु' अगच्छ ।

अभ्यास १३

निम्नलिखित वाक्यों में क्रियाओं में उपयुक्त कालवाची तथा प्रकारवाची
क्रियाविशेषणात्मक विस्तार जोड़िए —

(१) विहगा ड्यन्ते (२) पुस्तकं वाचय (३) अह गामानयम् (४)
गुरुननुरुध्यस्व (५) त्वया रुयते (६) आपण याति (७) सैनिका युयुधिरे
(८) कृषीवल क्षेत्रमकृषत् (९) प्रमदा उद्यान जग्मु (१०) सपद् उद्यमम्
अनुगच्छति ।

अभ्यास १४

निम्नलिखित क्रियाविशेषणात्मक विस्तारों का प्रयोग करते हुए वाक्य
बनाएँ जिनमें कर्ता का विस्तार दो से अधिक विधियों के अनुसार किया
गया हो —

सहसा, वार वार, त्रीन् संवत्सरान्, सपदि, कदा, पुन, कल्याणाय
पूर्व (असादान के साथ) तदानीम्, प्रत्यनलम्, प्रतिदिनम्, उपनदि
स्त्रिंशो रात्रिदिवम् ।

अभ्यास १५

अभ्यास १६

निम्नलिखित शब्द-युग्मा को लेकर क्रिया का विस्तार कालवाची तथा स्थानवाची क्रिया-विशेषणान्मक विन्तारों द्वारा कीजिए —
 मुनि—यस् । राजन्—रत् । पुत्र—सेव् । कोकिल—वि+रु । हरि—
 क्रुध् । शिष्य—प्र+नम् ।

अभ्यास १७

निम्नलिखित धातुओं का प्रयोग करते हुये तथा विवेक का प्रसारवाची, कारणवाची तथा परिणामवाची क्रियाविशेषणों द्वारा विन्तार करते हुये वाक्य बनाइए :—

मृ, प्र+या, प्र+स्था, मृज्, उन्+वह्, याच्, पा (रक्षा करना), स्निह्, ईश्, अधि+ङ ।

अभ्यास १८

निम्नलिखित कर्तृपदों को लेकर क्तान्त अथवा ल्यबन्त द्वारा विवेक का विस्तार कीजिए —

भृ गा, नर, देवा अमी, राक्षसै (कर्तृपद), भीमः, सामाजिका, दूतः, अधिराज, अश्वत्थामा, सुभद्रा और यवना ।

अभ्यास १९

निम्नलिखित धातुओं का प्रयोग करते हुये भाववाचक वाक्यांश द्वारा क्रिया का विस्तार कीजिए —भाप्, दह्, प्रच्छ्, कृ (क्तान्त), स्पृह्, वद, हन् (क्तान्त), पठ्, सम्+मन्, या ।

अभ्यास २०

कालवाची एवं प्रकारवाची क्रिया-विशेषणों द्वारा तथा निम्नलिखित धातुओं को तुमुनन्त बनाकर क्रिया का विस्तार कीजिए —
 वन्ध्, कथ्, चुद्, शास्, ज्ञा, मृ, ग्रह्, आ+दा, वि+ग्रस, उप+आस्, मृ, परि+नी ।

अभ्यास २१

बारह वाक्य बनाइए जिनमें क्रिया का विन्तार कालवाची, स्थानवाची, प्रकारवाची, कारणवाची तथा परिणामवाची, क्रियाविशेषण-वाक्यांशों द्वारा हो ।

४१६—जब विधेय के साथ-साथ कर्ता और कर्म का भी विस्तार हुआ रहता है, तब वाक्य अपने पूर्णतम स्वरूप में दृष्टिगोचर होता है। “रविरुद-गच्छत्” साधारणतम स्वरूप वाला वाक्य है। कर्ता और क्रिया का विस्तार करके इस प्रकार का वाक्य हो सकता है —

‘अरुणपुर.सरो’ रवि ‘तमोजाल निरस्य जनक्रियाप्रवृत्तये प्राच्या दिशि भटिति’ उदगच्छत् । इसी प्रकार साधारण वाक्य ‘स पदवीमन्वयात्’ विस्तृत होकर इस प्रकार हो सकता है—‘गुरुभिर्हृपदिष्ट’ स प्रथमे वयसि वर्तमानोऽपि नसाराद् द्विजमान अनेक्यतिप्रतिपन्ना परमसुखदायिनीं साधुपदवो निवारयतोऽपि पितु. पारत्रिकसुखावाप्तये प्रशान्तचेतसा अन्वयात् इसी प्रकार “पाथ भुजग ददर्श” विस्तृत किए जाने पर इस प्रकार हो सकता है —

अथ असौ पाथ तामातर गच्छन् अध्वश्रमार्तं कथमपि पदानि न्यस्यन् अनाक्रान्ते एवार्धपथे कचिद् बृहन्काय प्रसारितफण श्यामदेह भुजग यदृच्छया तस्तले ददर्श ।

अन्य उदाहरण नीचे दिए जाते हैं—

इति परिकलय्य किंचिदुन्नमितरुन्धरो भयचकितया दृशा दिशोव-लोक्य तृणेऽपि चलति पुन प्रतिनिवृत्त तमेव पदे पदे पापकारिणम् उत्प्रेक्षमाणो निष्प्रभ्य तस्मात् तमालतरुमृलात् सलिलसमीपम् उपसर्तुं प्रयत्नमकरवम् (कादम् ० ३५) । अनुवध्यमानश्च तथा ता सर्वाम् अतिथि-नपर्याम् अतिदूरावनतेन शिरसा सप्रश्रय प्रतिजग्राह (कादम् ० १३३) ।

किनिमित्तं वा अनेकसिद्धसाध्यसवाधानि सुरलोकमुलभान्यपहाय पद्मशयनपदानि पद्मकिनी वनमिदममानुपमधिवसति (कादम् ० १३५) ।

अभ्यास २२

अभ्यास २४

छ वाक्य बनाइये जिनमें कर्मा, क्रिया तथा कर्म का विस्तार एक में अधिक विधियों के अनुसार रहे ।

४२० ^२/_१ साधारण वाक्यों में अर्थ को बिना बदले हुए क्रिया के वाक्य का परिवर्तन करके शब्दों का रूपान्तर किया जा सकता है । दाम्ना पुष्पाण्यनयत् । इस वाक्य का वही अर्थ है जो दास्या पुष्पाणि आनीयन्त का है । कभी-कभी वाक्यांश बदलकर उक्ति या वाक्य का रूपान्तर किया जा सकता है, कस्माद् हेतोरत्र निवससि, पिता सपुत्रो ग्रामं गतः, इन वाक्यों का वही अर्थ है जो किमर्थमत्र निवससि और पिता पुत्रेण सह (अथवा सहित) ग्रामं गतः का है । परन्तु संस्कृत में हम एक ही भाव को भिन्न भिन्न शब्दों द्वारा प्रकट कर किसी भी वाक्य के शब्दों का रूपान्तर कर सकते हैं । उद्यमात् विभव-प्रभवति—इस वाक्य को लीजिए । अर्थ को बदले बिना यह वाक्य निम्नलिखित ढंगों से अनेकधा प्रकट किया जा सकता है —

उद्यमाद् विभव उत्पद्यते-सजायते

उद्यमो विभवाय कल्पते-भवति-जायते

उद्यमप्रभवो विभव

उद्यमेन नरो विभव याति-विभवयुतो भवति

(उद्यमी नरो विभवसपुत्रो भवति)

उद्यममवलम्ब्य नरो विभवं याति

उद्यमपरेण नरेण (प्रायः) विभवयुतेन भाव्यम्

उद्यमबीजाद् विभवाकुर प्ररोहति

अभ्यास २५

उपर्युक्त वाक्य के आदर्श पर निम्नलिखित वाक्यों को भिन्न भिन्न प्रकार से प्रकट कीजिए —

(१) निर्वनता सर्वापदामास्पदम् (२) अम्य होप ननिमित्त (३) मूर्खाणां सुपदेश प्रकोपाय भवति (४) आर्गिणोऽपि आपदा पर पदम् (५) न धर्मवृद्धेषु वयं समीक्ष्यते (६) विद्वान् सर्वत्र पूज्यते (७) देवपरा नरा

विनश्यन्ति (८) सुतो लालनाद् विनश्यति (९) त्वमेव नः परमा गति.
(१०) पराभवोऽपि सानिनाम् उत्सव एव ।

मिश्रित वाक्य

४२१—मिश्रित वाक्य को देखने से यह स्पष्ट ही है कि उसमें एक प्रधान कथन होता है और कम से कम एक आश्रित कथन । प्रधान उपवाक्य स्वतन्त्र हुत्रा करता है, और आश्रित उपवाक्य वनावट में प्रधान के ऊपर आश्रित रहते हैं । इस प्रकार इस वाक्य को लीजिए—दूतो राज्ञो वार्ता न्यवेदयत् । यह साधारण वाक्य है । तीन प्रकार के आश्रित उपवाक्यों में से कोई एक भी जोड़कर यह मिश्रित बनाया जा सकता है ।

सामता महाराजमभिद्रोघुम् अहर्निश यतन्ते इति वार्ता दूतो राज्ञे न्यवेदयत् (सज्ञा उपवाक्य) ।

य पौरजानपदानपसर्पितु प्रयुक्त स दूतः

(विशेषण उपवाक्य) ।

काले उपायश्चिन्त्येतेति हेतो दूत. आदि ।

(क्रियाविशेषण उपवाक्य) ।

४२२—अत्र मिश्रित वाक्य बनाने के लिए कुछ अभ्यास दिए जायेंगे । आश्रित वाक्य बनाने के लिए जो शब्द प्रयोग में लाए जाते हैं, वे पृष्ठ ३४२ पर सेक्शन ३६० के चक्र में दिखाए गए हैं । उन शब्दों को इस अवसर पर देय लेना चाहिए ।

अभ्यास २६—२८

पाच वाक्य बनाइए जिनसे सज्ञा उपवाक्य (१) कर्ता अथवा कर्म बने (२) प्रधान उपवाक्य के कर्ता अथवा कर्म का समानाधिकरण हो, अथवा (३) प्रधान उपवाक्य में हिज किसी शब्द का कर्म बने ।

अभ्यास २६

अभ्यास ३१—३४

छः मिश्रित वाक्य बनाइए जिनमें (१) कालवाची क्रियाविशेषण-उपवाक्य हो (२) स्थानवाची क्रियाविशेषण-उपवाक्य हो (३) प्रकारवाची क्रियाविशेषण-उपवाक्य हो (४) कारणवाची, दशावाची, अभिप्रायवाची क्रियाविशेषण-उपवाक्य हो। निम्नलिखित धातुओं का प्रयोग कीजिए—

स्वन्, उप+स्था, हन्, लभ्, पत्, आ+राच् (प्रेरणार्थक)।

अभ्यास ३५

छ मिश्रित वाक्य बनाइए जिनमें क्रमशः कालवाची क्रियाविशेषण-उपवाक्य, स्थानवाची क्रियाविशेषण-उपवाक्य, सादृश्यवाची क्रियाविशेषण-उपवाक्य, प्रकारवाची क्रियाविशेषण-उपवाक्य, परिणामवाची क्रियाविशेषण-उपवाक्य तथा दशावाची क्रियाविशेषण-उपवाक्य आवें।

४२३—ऐसे मिश्रित वाक्यों का अभ्यास दिया जा चुका जिनमें एक प्रकार का आश्रित उपवाक्य प्रयुक्त था। अब ऐसे वाक्य लिए जायेंगे जिनमें दो या दो से अधिक प्रकार के आश्रित उपवाक्य आवेंगे। इस वाक्य को लीजिए—
“समाज्ञापयति।” य एष क्षणको जीवसिद्धि नाम राक्षसप्रयुक्तो विपक्वयया प्रवर्तक घातितवान्, स एकमेव दोष प्रत्याप्य सनिकार नगरात् निर्वास्यताम् इति (मुद्रा० १)।”

यहाँ ‘समाज्ञापयति’ का कर्म “स एकमेव दोष प्रत्याप्य सनिकार नगरात् निर्वास्यताम् इति” यह उपवाक्य है। इस उपवाक्य के कर्ता की विशेषता एक विशेषण-उपवाक्य कर रहा है, वह विशेषण-उपवाक्य यह है, “य एष क्षणको जीवसिद्धि नाम राक्षसप्रयुक्तो विपक्वयया प्रवर्तक घातितवान्”।

इसी प्रकार, “यदैव मयाय देवस्य उज्जयिनीगमनवृत्तान्तो निवेदित तदैव सनिर्वेदमेवमेतदित्युक्त्वा उत्थाय महाश्वेता पुनस्तपमे स्वमाश्रमपदमाजगाम” इस वाक्य में प्रधान क्रिया की विशेषता एक कालवाची क्रियाविशेषण-उपवाक्य कर रहा है, वह कालवाची क्रियाविशेषण उपवाक्य यह है—“यदैव मयाय देवस्य उज्जयिनीगमनवृत्तान्तो निवेदित” और इसमें पर विस्तार के साथ एक सजा-उपवाक्य जुड़ा हुआ है (उक्त्वा का कर्म तपमेनन हे)।

इस प्रकार एक ही मिश्रित वाक्य में दो या दो से अधिक प्रकार के आश्रित उपवाक्य जोड़े जा सकते हैं, 'यदा प्रतिवृष्णा नराणां हृदये पदं करोति तदा ते यज्ञेश्वरेणात्मने स्थित्यनुत्पन्नं दत्तं तेनापरितुष्टा सन्तस्ततोधिकतरमीहमाना यत्तैः सुखेन भोक्तुं शक्यं वृष्णातिरेकात् प्रायो हापयन्तीति असकृद् वयमस्मिन् जगति प्रतीमः । इस मिश्रित वाक्य में एक क्रियाविशेषण-उपवाक्य यह है—यदा 'करोति' जो 'हापयति' की विशेषता बताता है, दो विशेषण-उपवाक्य हैं (१) यत् 'दत्तम्' और (२) यत् 'शक्यम्' और एक संज्ञा-उपवाक्य है 'तत्ते हापयन्ति' ।

अभ्यास ३६-४०

पाँच मिश्रित वाक्य बनाइए, जिनमें प्रत्येक में (१) एक विशेषण-उपवाक्य और एक संज्ञा-उपवाक्य हो (२) एक क्रिया-विशेषण-उपवाक्य और एक विशेषण-उपवाक्य हो (३) एक संज्ञा-उपवाक्य और एक क्रियाविशेषण उपवाक्य हो (४) एक क्रिया-विशेषण-उपवाक्य और एक संज्ञा-उपवाक्य हो, और इनमें से प्रत्येक की विशेषता एक विशेषण-उपवाक्य करे (५) तीनों उपवाक्य साधन-साधन प्रयुक्त हो ।

संयुक्त वाक्य

४२४—संयुक्त वाक्य में दो या दो से अधिक प्रधान कथन रहते हैं । ये कथन सन के सन साधारण अथवा निमित्त, या साधारण और निमित्त मिले हुए हो सकते हैं । यह निम्न सानूहिक, विरोधात्मक और आनुमानिक तीनों सम्बन्धों में लागू होता है ।

एक साधारण वाक्य लीजिए "वात्रिक काशीनगच्छत् ।" इसको सानूहिक से मिलता हुआ संयुक्त वाक्य में परिवर्तित करने के लिए हम इस प्रकार कह सकते हैं —

यहाँ पर सयुक्त वाक्यों के भिन्न-भिन्न अंश साधारण वाक्य के मन्त्र में हैं। आवश्यकता पड़ने पर वे मिश्रित बनाए जा सकते हैं। इस प्रकार वाक्य (२) को लीजिये,

यात्रिक काशीमगच्छत् किंतु यावत् स्नानार्थं गंगासलिलैर्ज्वतरति तावत् केनचित् महानक्रेण सहसा गृहीत्वा भक्षित ।

यहाँ द्वितीय अंश मिश्रित वाक्य है और पहिला अंश साधारण वाक्य है, जो मिश्रित वाक्य बनाया जा सकता है.—

श्री विश्वेश्वरदर्शनेनात्मान निर्धौतकल्मष करोमीति यदा गाढा-भिलापो मनसि पदं चकार, तदा स यात्रिकः आदि आदि ।

अभ्यास ४१—४२

ऊपर के आदर्श पर (१) पाँच सयुक्त वाक्य बनाइये जिनके अंग साधारण वाक्य रहें (२) पाँच सयुक्त वाक्य बनाइये जिनके अंग मिश्रित वाक्य हों ।

अभ्यास ४३

एक सयुक्त वाक्य लिखिये जिसमें निम्नलिखित में से प्रत्येक का वर्णन हो .—

(१) वर्षाकाल. (२) पाणिनि (३) अराजको जनपद (४) राजधर्मः (५) धनम् और (६) कालिदास

४२५—अंग्रेजी भाषा में हम participial, prepositional या अन्य phrases तथा Subordinate या Co-ordinate clauses द्वारा साधारण वाक्यों को सक्षिप्त या सयुक्त कर सकते हैं। इस प्रकार जो वाक्य बनता है वह साधारण, मिश्रित अथवा सयुक्त हो सकता है। उदाहरण के लिये इन वाक्यों को लीजिये, “With these thoughts, I came near the place. Just then I heard sounds of loud lament I therefore, eagerly pressed forward. Then I could clearly distinguish, Kapinjala’s voice upbraiding Pundarika for his cruelty The cruelty lay in leaving his friend to live without him”. इन वाक्यों का निम्न प्रकार से एक वाक्य बनाया जा सकता है,

“with these thoughts as I came near the place, I heard sounds of loud lament, and pressing eagerly forward, I could clearly distinguish Kapinjala's voice upbraiding Pundauka for his cruelty in leaving his friend to live without him” इस प्रकार यह एक संयुक्त वाक्य बना जिसका पूर्व भाग एक मिश्रित वाक्य है।

संस्कृत में बहुव्रीहि तथा तत्पुरुष समासों द्वारा बहुत से साधारण वाक्यों एक वाक्य में जोड़े जा सकते हैं। इस प्रकार जो नया वाक्य बनेगा, यह या तो साधारण वाक्य होगा या मिश्रित या संयुक्त।

एकदा सा गम्भीरध्वनि शुश्राव । तमाकर्ण्य तस्या कुतूहलमुपजातम् । अतः सा तस्या दिशि दृष्टिं प्रेरितवती महान्तं च शवरगणं ददर्श । एतत्सर्वं वाक्यों को मिलाकर एक साधारण वाक्य इस प्रकार बनाया जा सकता है—एकदा श्रुते गभीरे ध्वनौ सा तदाकर्ण्यनोपजातकुतूहला तदिशि प्रेरितदृष्टिं महान्तं च शवरगणं ददर्श । इसी प्रकार अथैकदा राजा दुष्यन्तो मृगयार्थं वनमियाय । त तस्य सैनिका अमात्याश्चानुजगमु । अने न बहून् जघान । तेषु एक मृगं पलायमानमनुससार । मार्गे दिव्याभरणमपदं ददर्श । ये वाक्य एक मिश्रित वाक्य में इस प्रकार जोड़े जा सकते हैं—

सैनिकैरसालैश्चानुगतो यदैकदा राजा दुष्यन्तो मृगयार्थं वनमियाय तदा स तत्र बहून् मृगान् हत्वा तेष्वेक मृगं पलायमानमनुसरन् मार्गे दिव्याभरणमपदं ददर्श । अथवा इससे भी अधिक संक्षिप्त इस प्रकार किया जा सकता है—गमैर्निवासितो राजा दुष्यन्तो मृगयार्थं वनं गतः बहून् मृगान् तादि धादि ।

तथा स्थिता तां चंद्रापीडो निभृतमुपमसार मुहूर्तमिव स्थित्वा च ता स
सविनयमवादीत्

(२) तस्मिन्दिव्याश्रमपदे दुष्यत. कामपि कन्यकामपश्यन् । सा
कन्या चारुसर्वाङ्गी आसीत् । स कण्वमुनेराश्रम । त राजा प्राविशन् ।
तदा तत्सत्कारार्थं शकुन्तला आश्रमाद्वहिराजगाम । शकुन्तला कण्वस्य
कृतिका दुहितामीत् । मा सप्रश्रय दुष्यत स्वागत व्याजहार ।

(३) पेशवे इति ख्याताना महापट्टाधिकारिणां मध्ये चरमां
वाजीराज इत्येको बभूव । स पुण्यपत्तनमवितष्टौ । स किल
बहुगुणोपपन्न आसीत् । किन्तु तस्य राजकार्यविजगविषयेऽतीव
मदादर आसीत् । अतः कर्मसचिवस्थाने बहवो नर्मसचिवा
एव त पर्यवारयन् । तैस्तस्य मनो विषयभोगेषु मुतरामाकृष्यन् ।
एव कामाधीने राजनि तच्छब्दानुवर्तिनि चामात्यगणे महा
राष्ट्रदेशोऽनायासेनैव रत्रान्वेषणद्वाराणां शत्रूणामामिपता गत ।

४२६—ऊपर बता दिया गया है कि कतिपय दिए हुए वाक्यों को जोड़
कर किस प्रकार एक वाक्य बनाना जा सकता है । अब वह बताया जायगा
कि किसी दिए हुये वाक्य को किस प्रकार भिन्न भिन्न वाक्यों में तोड़ना
चाहिए । इससे विद्यार्थी को किसी भी दिए हुए मौलिक सन्तुष्ट वाक्य में
ठीका सन्तुष्ट में ही करने का अच्छा अभ्यास प्राप्त हो जायगा । इस प्रणाली
से ठीका करने के कार्य में बड़ी सुविधा प्राप्त हो जायगी । यदि दिए हुये
वाक्य को भिन्न भिन्न वाक्यों में तोड़कर विद्यार्थी मौलिक शब्दों के स्थान
पर अन्य पर्यायवाची शब्द रख दे तो मानो उसने उस वाक्य का स्वतन्त्र
अनुवाद कर दिया ।

उदाहरणार्थ यह श्लोक लीजिए—गुणदोषो बृधो गृह्णातिदुन्वे-
डाविश्वेश्वर । शिरसा श्लाघते पूर्व पर कठे नियच्छति । उन्ने भिन्न भिन्न
वाक्यों द्वारा इस प्रकार अनूदित कर सकते हैं ।

शिव इन्दुं विष च द्वे अपि स्वीकरोति, किन्तु इन्दु शिरो मार-
णपूर्वकं प्रशमति विष च स्वकण्ठे नियच्छति । एवं प्राज्ञो नरः स्म्य-
चिन्नस्य गुणं दोषमुभावपि गृह्णाति । किन्तु गुणं प्रीयान्मूलनपर्य-
श्लाघते, दोषं तु स्वकण्ठे नियम्य तन्नाममात्रमपि विलोपयति ।

वस्तुतः यह मौलिक श्लोक की स्वतंत्र टीका है, पर इससे अर्थ पूर्णतया स्पष्ट हो जाता है, एक दूसरा वाक्य लीजिए —

सग्रामनिर्विष्टसहस्रबाहुरष्टादशद्वीपनिखातयूप ।

अनन्यसाधारणराजशब्दो बभूव योगी किल कार्तवीर्यः ॥

यह श्लोक निम्नलिखित प्रकार से कई वाक्यों में तोड़ा जा सकता है

पुरा किल कार्तवीर्यो नाम योगी समजायत । तस्व युद्धेषु (एव) बाहुसहस्र परैरनुभूतम् (अन्यत्र स द्विभुज एव) । तेन अष्टादशसु द्वीपेषु यज्ञस्तम्भा स्थापिता । तथा च तस्य राजशब्दो नान्यसामान्य प्रानीत् । श्लो नकार 'श्रुतिसुभग गीतध्वनि श्रुत्वा संजातकुतुको ध्वनिप्रभर्वाजज्ञासया कृतगननबुद्धि दत्तपर्याणम् इन्द्रायुधमारुह्य प्रियगीते प्रथमप्रस्थिते वनहरिणैरुपदिश्यमानवर्त्मा पश्चिमया सरस्तीर-वनलेखया निमित्तीकृत्य त गीतध्वनिमभिप्रतस्थे' वाक्य का विस्तार इस विधि से किया जा सकता है — यदा स सुखश्रव गीतशब्दमशृणोत् तदा संजातकुतूहल तत्प्रभवगुपलब्धु स ऐच्छत् । तदनुरोधात् गमनाय मति विधाय इन्द्रायुधपृष्ठे पर्याणं समारोप्य तमारुरोह । तन्मार्गोपदेशाय च नदाप्रियगीतरवा वनहरिणा तस्मात् पूर्वमेव तदभिप्रेता दिशं प्रस्थिता । ताननुसरन् स पश्चिमेन सरस्तीरप्रान्तेन त गीतध्वनिम् उद्दिश्य ययौ ।

ऊपर दिए हुए उदाहरणों की शैली के अनुसार तथा तेक्शन ४२० की सहायता से विद्यार्थी सन्दर्भ-श्लोकों की कृतिओं से वाक्यों को लेकर उनकी टीका कर सकते हैं ।

चतुर्थ सेक्शन

पत्र-लेखन

४२७—पत्र-लेखन के विषय में संस्कृत-लेखकों ने बहुत ध्यान नहीं दिया । जितने संस्कृत-ग्रन्थ विद्यमान हैं उनमें पत्रों के बहुत कम उदाहरण मिलते हैं, क्योंकि हमारे पूर्वज पत्रलेखन-प्रणाली का अधिक आश्रय नहीं लेते थे । अतएव संस्कृत में पत्रलेखन में वे कठिनाइयाँ नहीं आती जो प्रायः अंग्रेजी में आती हैं क्योंकि अंग्रेजी में विविध प्रकार के पत्र चलते हैं—वैयक्तिक, व्यापारिक, राजकीय, आदि आदि । अंग्रेजी में कुछ निश्चित विधियाँ होती हैं जिनके अनुसार पत्र प्रारम्भ किए जाते हैं । सम्बोधित व्यक्ति की स्थिति के अनुसार पत्रों में इन स्वरूपों में भी वैभिन्न्य होता है । इस अन्तर के अतिरिक्त दूसरी कोई भी ऐसी बात नहीं रहती जिससे यह पहिचाना जा सके कि अमुक वैयक्तिक पत्र है (पिता का पत्र पुत्र को), अमुक राजकीय पत्र है (अमात्य की ओर से राजा को) अथवा अमुक पत्र किसी अन्य प्रकार का है (एक व्यक्ति की ओर से अन्य व्यक्ति को) । संस्कृत में पत्र-लेखन की जो बहुत प्रचलित विधियाँ हैं, वे उदाहरणपूर्वक इस सेक्शन में दी जायेंगी ।

४२८—इसके पूर्व कि विद्यार्थियों को पत्र-लेखन के विस्तार अथवा विवरण का अध्ययन करने को कहा जान, हम पहले दो उदाहरण प्रस्तुत करेंगे :—

(१) स्वस्ति । महेन्द्रद्वीपात् परशुरामो लकायाम् अमात्यं माल्यवन्तमभ्यर्हयति । अत्रैव परममाहेश्वर लक्षेश्वरम् अभिनन्द्य व्रजति । विदितमेतद् वो यदस्माभिः दण्डकारण्यतीर्थोपामकेभ्यः तपोवनेभ्यः प्रतिज्ञातमभयम् । तत्र विराध-दनु-ऊचन्व-प्रभृतयः केयभिचरन्तीति श्रुतम् । तत् तान् प्रतिपिद्य सद्बृत्तिम् अस्मद्विता च माहेश्वरप्रीतिमनु-रूढ्यन्तां भवत ।

ब्राह्मणातिक्रमत्यागो भवतामेव भूतये ।

जामदग्न्यश्च वो मित्रमन्यथा दुर्मनायते ॥ इति ।

(२) और भी अधिक अर्वाचीन प्रणाली का नमूना यह है —
स्वस्ति । श्रीमत्संस्कृताद्यनेकविद्याविनयविराजमाना राजमान्या
नीयुतगोखलेउपनामधारिण कृष्णरावाख्या शतश साष्टागप्रणाम-
पुरस्सर विज्ञाप्यन्ते । यत् काशीतो भवदर्थे आनीतस्य मानवधर्म-
शास्त्रग्रन्थस्य वार्ताहरदैवभागेन सहित मूल्य सार्धदशरूपकपरि-
मितमिमा पत्रिका भवद्वस्त प्रापयतो गोविदस्य हस्ते दीयतामिति
एषा विज्ञप्ति ।

पुण्यपत्तने
नार्त्तशीर्षुदि १८०७ सवत्सरे
१५

पटवर्धनकुलोत्पन्नस्य
हरिमूतोर्नायणस्य

}

४६६—प्र. विद्यार्थियों का ध्यान निम्नलिखित विषयों की ओर आकर्षित
किया जाता है,

(१) प्रत्येक पत्र “स्वस्ति” शब्द से प्रारम्भ होता है ।

(२) जिस स्थान से पत्र लिखा जाता है उस स्थान का उल्लेख पहिले
किया जाता है, और पत्रनी विभक्ति में रक्खा जाता है । इस पत्रनी विभक्त्यन्त
शब्द का प्रन्वर प्रधान क्रिया के साथ रहता है । कभी कभी उस स्थान का
उल्लेख प्रन्त में किया जाता है और सप्तमी में रक्खा जाता है जैसा कि ऊपर
दिए हुए उदाहरण नं० २ में है ।

से प्रकट होता है कि लेखक सम्बोधित व्यक्ति का निकट सम्बन्धी है, जैसे पिता, पति आदि) ।

टिप्पणी—अर्वाचीन पत्रों में लेखक का नाम अन्त में आता है और पट्टी विभक्ति में रक्खा जाता है (जैसा कि ऊपर के उदाहरण न० २ के पत्र में है) । इस षष्ठ्यन्त शब्द का सम्बन्ध 'विज्ञप्ति' 'प्रार्थना' या इसी प्रकार के अन्य शब्द से रहता है । ध्यान रहे कि यह शैली अधिक लोकोपचारपूर्ण है और उसी दशा में काम में लाई जानी चाहिए जब कि लेखक सम्बोधित व्यक्ति को न जानता हो, अथवा सम्बोधित व्यक्ति से परिचित न हो ।

(५) पत्र का प्रारम्भ प्रथम पुरुष में हुआ करता है, यद्यपि पत्र के मध्य भाग में दूसरे पुरुष भी आ सकते हैं ।

(६) सम्बोधित व्यक्ति का जो नाम कभी कभी अंग्रेजी में कागज के बाएँ कोने पर अन्त में लिखा जाता है और लिफाफे के ऊपर पूरा पूरा लिखा जाता है—वही नाम संस्कृत में लेखक के निवास-स्थान के महित आदि वाक्य में दिया जाता है, और क्रिया का कर्ता अथवा कर्म बना कर (जैसा कि ऊपर के उदाहरण न० २ में है), अथवा उसके साथ किसी अन्य प्रकार से सम्बद्ध करके रक्खा जाता है । यही पत्र का पता कहलाता है ।

(७) संस्कृत में पत्र लिखने की तारीख नहीं दी जाती । परन्तु आवश्यकता पड़ने पर उसे क्रिया का क्रियाविशेषणात्मक विस्तार बनाकर सप्तमी विभक्ति में या पत्र के बाएँ कोने में अन्त में रखते हैं, जैसे, शुभानुसवत्सरे वैशाखवदि १३ भौमे ।

४३०—सुविधा के लिए पत्र दो श्रेणियों में बाँटे जा सकते हैं—

(१) घरेलू पत्र—वे हैं जो किसी कुटुम्ब के भिन्न-भिन्न प्राणियों के बीच में लिखे जाते हैं ।

(२) अन्य पत्र—वे हैं जो मित्र द्वारा मित्र के पास, शिष्य द्वारा आचार्य के पास, अमान्य द्वारा राजा के पास, अथवा एक व्यक्ति द्वारा अन्य व्यक्ति के पास भेजा जाता है । इन्हें हम “विविध पत्र” के नाम से सम्बोधित करेंगे ।

१—घरेलू पत्र

४३१—पिता द्वारा पुत्र के पास भेजे हुए, बड़े द्वारा छोटे के पास भेजे हुए, अथवा पति द्वारा पत्नी के पास भेजे हुए पत्रों में सम्बन्ध की घनिष्ठता की मात्रा “स्नेहान् परिष्वज्य,” “उत्तमागो चुम्बन्” “सस्नेहमालिङ्ग्य” आदि आदि से प्रकट की जाती है।

यहाँ पर कुछ उदाहरण दिये जायेंगे —

(क) पिता की ओर से पुत्र को पत्र —

स्वस्ति । यज्ञशरणात्स्तेनापति, पुष्पमित्रो वैदिशस्थ पुत्रमायुष्मतममित्र-
मित्र स्नेहात्परिष्वज्य अनुदर्शयति । विदितमस्तु । योसौ राजसूययज्ञे
दीक्षितेन मया राजपुत्रशतपरिवृत वसुमित्र गोप्तरमादिश्य निर्गलस्तुरगो
विमृष्ट स सिंधोर्दक्षिणरोधसि चरन्नश्वानीकेन यवनानां प्रार्थित । तत
उभयो सेनयोर्महानासीत्समर्द्ध । किंतु वसुमित्रेण प्रसह्य हियमाणो मे
वाजिराजो निवर्तित । सोहमिदानीं पौत्रेण प्रत्याहताश्वो यज्ये । तदिदा-
नीमकालहीन विगतरोषचेतसा भवता वधूजनेन सह यज्ञसदर्शनायागत-
व्यमिति ।

(ख) स्वस्ति । उज्जयिनीत परममाहेश्वरो महाराजाधिराजो देव-
लारापीड सर्वसपदामायतन चद्रापीडमुत्तमागो चुम्बन् वयति । कुश-
लिन्य प्रजा । किंतु कियानपि कालो भवतो दृष्टस्य । चलवदुत्कठितं
नो हृदयम् । देवो च सहात पुरैर्न्यानिमुपनीता । अतो लेखवाचनविर-
तिरेव प्रयाणकालता नेतव्येति ।

(ग) गौरजी आधुनिक ढंग का पत्र निम्नलिखित प्रकार का होगा—

स्वस्ति । पचवटीतो गोविंदशर्मा पुरयपत्तने पुत्र विश्वनाथ (अथवा
आयुष्मत मिश्रनाथ) सोत्वठ स्नेह निर्भरमालिङ्ग्य कुशल वार्तयति
यथा । वर्य द । कुशलमिहास्माक सर्वेषाम् । भवदीया कुशलवती वार्ता
सर्वदा श्रेया । अहैव भवदर्थे निम्नलिखित परशुरामस्य हस्ते विंशती
श्लोका दत्ता । तेषां विनिर्माणं यद्य कृत इति यथावन्तर निवेदनीय-
मिति ।

१११ १=३ मार्गदर्शक १० मंनेऽस्ति ।

४३२ —पिता अपने पुत्र को, बड़ा अपने छोटे को, तथा बड़ा सम्बन्धी अपने छोटे सम्बन्धी को अत्रोनिर्दिष्ट ढंग में पत्र लिखेगा—

स्वस्ति । श्रीमच्चिरजीविषु अमुकशर्मसु प्राणाधिकतरेषु अमुकस्य (पितु, भ्रातु आदि जैसा भी हो) सस्नेहा आशिषः कोटिशः स्फुरतु । विदितमस्तु आदि, या,

स्वस्ति । अमुकस्थानात् अमुकस्थानवासिन चिरजीविनम् अथवा आयुष्मतम् अमुकशर्माणम् अमुकशर्मा सस्नेहमाशी महस्त्रपूर्वक कुशलं वार्तयति, अथवा सोत्कठ सस्नेहं समालिङ्ग्य कुशलं वार्तयति यथा । आदि,

(क) पति की ओर से पत्नी को,

स्वस्ति । अमुकस्थाने पालितपरमपतिव्रतगुणा सौभाग्यशालिनी भार्याममुकानाम्नीम् अमुक सस्नेहं समालिङ्ग्य कुशलं वार्तयति यथा । कार्यं च । कुशलमिहास्माकम् । तत्रत्यसमस्तमानुपाणा कुशलवती वार्ता प्रहेया । अथवा एवंगुणसु प्राणेभ्योपि प्रियतमसु नितातालिङ्गनपूर्वक-स्नेहसमूहा आदि ।

४३३—जब छोटा अपने बड़े को अथवा पत्नी अपने पति को पत्र लिखे तो इस ढंग से लिखे—

१—पुत्र की ओर से पिता को.—

(१) स्वस्ति । अमुकस्थाने अनेकगुणालंकृतस्नेहगुणभूषितपुत्र-वत्सलपूज्यपितृपादारविद्वान् अमुकस्थानात्सदाविनीत सुत (अथवा सदाव्याविधायी पितृभक्तितत्पर सुत.) अमुको महाभक्त्या सवदुमान चितितलनिहितमौलिना साष्टांग प्रणम्य मविनयं विज्ञापयति ।
× × × सर्वाभ्यो मातृप्रभृतिभ्यो मदीय प्रणामो वाच्यः । कार्या-
दिकं च सदादेष्टव्यमिति ।

(२) स्वस्ति । श्रीमत्पितृचरणेषु अकिञ्चित्कर्मिकस्य मृतस्य (कभी कभी मम) वद्वक्त्रमपुटं प्रगुणितनिमग्नमजस्रम् । कार्यं च इत्यादि

(३) स्वस्ति श्रीजन्मकर्मार्ययज्ञेषु जनक्रेष्वित ।

स्नेहार्द्रभाषसहिता स्फुरन्तु नतय परा ॥

टिप्पणी—जब छोटा भाई बड़े भाई को अथवा पुत्र अपनी माता को पत्र लिखे तो उसे आवश्यक परिवर्तन कर देना चाहिए ।

२—पत्नी की ओर से पति को —

स्वस्ति । यथास्थाने सकलपूज्यतमगुणगणालकृतभर्तुः पादान् (कभी कभी नाम दे दिया जाता है) अमुकस्थानात्सदाज्ञाविधायिनी अमुका पतिसेवातत्परा कठश्लेषपूर्वक सस्नेह सोत्कठ सविनय प्रणम्य विज्ञापयति यथा । कार्यं च ।

२-विविध

४३४—अत्र “विविध” वर्ग वाले पत्रों को लेंगे । मित्र को लिखते समय लोग प्रायः सम्मानद्योतक शब्दों का प्रयोग करते हैं, जैसे, अमुकम् अर्हयति, अभिनन्दयति, अभिनन्द्य ब्रवीति, सस्नेहम् अनुदर्शयति, प्रणतिपुर सर निवेदयति इत्यादि ।

इस प्रकार के एक पत्र का उदाहरण पहिले ही दे दिया गया है (उदाहरण न० १ देखिए) । मित्र को पत्र लिखते समय विद्यार्थी उस पत्र को नमूना मान सकता है ।

नीचे कुछ आधुनिक नमूने दिए जाते हैं—

(१) स्वस्ति यथा स्थाने विद्वत्पदाक्षिण्यौदार्यादिगुणालकृतशरीर परमप्रेमनिधान वयस्यम् अमुकम् अमुकस्थानादमुक सोत्कठ सस्नेह गाढमालिङ्ग्य कुशलं वर्तयति यथा । कार्यं च ।

(२) स्वस्ति । अस्मदेकाभर्याभूतेषु विद्याविनयादिमण्डितेषु पूज्यतमेषु अमुकस्थाननिवासिषु अमुकशर्मसु अमुकस्थानवासिनः अमुकरय प्रणतिस्तत्प्रेमजसम् ।

४३५—अपरिचित लोग निम्नलिखित सामान्य टग को कागज में ला सकते हैं —

इस नमूने के ढंग पर किसी भी पुस्तक-प्रणेता को पत्र लिखकर प्रार्थना की जा सकती है कि अमुक पुस्तक की एक प्रति ठाकू द्वारा भेज दे ।

स्वस्ति । आग्लभौमगीर्वाणादिभाषासु परा प्रतिष्ठा गता. कलिकातान-
गरस्थमहापाठशालाविकृता श्रीतर्करत्नवागीशाख्या. प्रणामपुरःसर
विज्ञाप्यन्ते । यत् भयप्रणीतम् अलकारदर्पणाख्य ग्रन्थम् अधिकृत्य काचित्
विज्ञप्तिपत्रिका मया मित्रहस्ते अद्य दृष्टा । तदवलोकनेन त ग्रन्थ केतु
मन्मनसि बलवतीच्छा प्रादुर्भवति । तदनुरोधात् राजशासनपत्रद्वारेण
वार्ताहरभागसहित मूल्य सार्धचतुष्टयरूपकम् इतः प्रेषितम् । तथावच्छेद्य
सत्वर तद्ग्रन्थस्य प्रेषणेनानुयाह्यमात्मानमिच्छामि । य यश्च निम्नलिखित-
वाह्यनामा प्रेषणीय इति विज्ञप्तिः ।

पुण्यपत्तने सस्कृतपाठशालायाम् } अभ्यकरोपनामकन्य गोविन्दसूतो
संवत् १९३५ श्रावणवदी ११शनौ } रामशान्निः ।

टिप्पणी—इन सभी पत्रों में प्रायः सम्बोधित व्यक्ति के कुशल के लिए भगवान् से या किसी देव या देवी से प्रार्थना कर दी जाती है । यह अन्त में रक्खी जाती है, इस प्रकार—शमिह भावत्क भवयमनुदिनमेधमानमाशास्महे अथवा अत्यन्त सत्पतः इति शम् ।

४३६—विद्यार्थी अपने अध्यापक को इस प्रकार लिखेगा —
स्वस्ति । अमुकस्थाने अनेकतीर्थावगाहनापवित्रीकृतमानसान् परमा-
राध्यपरमपूज्यश्रीगोविन्दाचार्यपादारविन्दान् अमुकस्थानात्सदादेशवर्ती
अमुकनामकः परमभक्त्या क्षितितलनिहितमीलिना साष्टांग प्रणम्य
सविनय विज्ञापयति, अथवा, एवगुणोपेता श्रीमदुपाध्यायपादा भक्तितत्प-
रेण अमुकनाम्ना शिष्येण सविनयप्रणामपूर्वक विज्ञाप्यन्ते, इति विज्ञप्ति
अमुकशर्मणः इत्यादि ।

इस ढंग के अनुसार विद्यार्थी बीमारी की छुट्टी लिए अध्यापक को इस प्रकार लिख सकता है —

स्वस्ति । सकलविद्यावगाहनविशदीकृतमानमा परमपूज्या
गोपालरायाख्या अनेकप्रणामपूर्वक सविनय विज्ञाप्यन्ते । यन्मम नेत्रेण
मातापितराबुभार्षि ज्वरपीडितो संतो शय्याप्रस्तौ । तौ तथा परिन्यय

ठाठशाला गतु नाहमुत्सहे । मामपि च चलवती शिरोवाधा पीडयति ।
अतः अद्य मम अनुपस्थितिं मर्षयितुमर्हति आचार्यपादा इति सविनया
विज्ञापना सदाभवदादेशवर्तिन शिष्यस्य ।

खिस्तान्दे दशममासस्य द्वादशवासरे } कालेकुलोत्पन्नस्य गोविन्द-
१८८५ } सुतोहरेः

४३७—कुछ और नमूने देकर इस सेक्शन की समाप्ति की जाती है ।
(प्रत्येक नमूने में प्रयुक्त किया जा सकता है) ।

(१) मंत्री अथवा अन्य राज-पुरुष की तरफ से राजा को —

श्रीसमस्तसामतसेनानिर्वाहकेषु परोपकारसत्कारनिपुणेषु निजकीर्तिव-
यलितदिगतरेषु महाराजाधिराजचरणेषु, आदेशवर्तिनो महाराजकिंकरस्य
नमस्ताशीशशी सहस्रमजस्रम्, अथवा °का. °णा, °रा, °णा आशी सह-
स्रपूर्वक निवेद्यन्ते, अथवा अमुकस्थाने देव विनयनतशिरा अमुकः
पादद्व द्वारविदे भक्त्या मूर्ध्नि अञ्जलिं रचयति । कार्यं च लिख्यते इत्यादि ।

(२) बड़े की तरफ से छोटे को —

अमुकस्थानात् अमुक अमुकस्थाने अमुक सप्रसाद समादिशति
यथा (कार्यं च) इत्यादि

(३) छोटे की तरफ से बड़े को —

पूज्यपरमाराध्यस्वामि अमुकपादान् अमुकस्थानात्सदादेशकारी
अमुक साष्टान्गप्रणामपूर्वकं विज्ञापयति ।

(४) मित्रादी को

श्रीसत्वरमहत्सपरिज्ञातआचार्यदेवभूदेवनरदेवपूजितेषु श्रीपादेषु अमुक
स्य प्रपचावस्मरणपूर्वकं नारायणस्मरणप्रणामसहस्रमजस्रं विजयति ।

१३८—१३ हम विद्यापीठ के लोगों के ऊपर के पृथक् में दिए हुए नियम
को ध्यान में रखकर लिखेंगे । इन नियमों का उद्देश्य बच्चे के प्रति निम्न
वर्ग का ध्यान है । इन नियमों का उद्देश्य है । निम्न विषय में पता
लगाया जायेगा कि इन नियमों का पालन कैसे हो जायेगा ।

अभ्यास ४५—४२

- १—अपने पिता को एक पत्र लिखिए जिसमें यह दिखाइए कि आप ने पाठशाला में अपने अध्ययन में क्या प्रगति की ।
- २—पिता की ओर से पुत्र के पास एक पत्र लिखिए, जिसमें यह दिखाइए कि आप उसके पास कुछ पुस्तकें तथा उपहार भेज रहे हैं ।
- ३—अपने मित्र के पास एक पत्र लिखिए, जिसमें यह प्रार्थना कीजिए कि अमुक प्रीति-भोज में अथवा अमुक धार्मिक उत्सव के अवसर पर आकर दर्शन दीजिए ।
- ४—एक पुस्तक-विक्रेता के पास पत्र लिखिए, जिसमें उससे प्रार्थना कीजिए कि अमुक अमुक पुस्तकों की आप को आवश्यकता है, अतः उन्हें शीघ्र भेजिए ।
- ५—अपने गुरु को एक पत्र लिखिए जिसमें यह दिखाइए कि अमुक अमुक गृह-कार्य के कारण आप पाठशाला में उपस्थित न हो सकेंगे, अतः अमुक अवधि तक के लिए अवकाश प्रदान किया जाए ।
- ६—किसी मित्र को पत्र लिखिए जिसमें उससे यह प्रार्थना कीजिये कि मेरे लिए कुछ आर्थिक सहायता भेज दीजिए ।
- ७—अपने सहपाठी को एक पत्र लिखिए जिसमें यह प्रार्थना कीजिए कि अपनी सन्स्कृत व्याकरण की पुस्तक कुछ दिनों के लिए उधार दे दीजिए ।
- ८—किसी पाठशाला के प्रधानाध्यापक की ओर से जिले के शिक्षा-परीक्ष के पास कतिपय सहकारी अध्यापक माँगते हुए एक पत्र लिखिए ।

कठिन शब्दों की व्याख्या

प्रथम पाठ

पृ० ८ अ० ०—सर्वत्रो विषय—विदूषक के विषय में पुनरुवा द्रागि कथित, जबकि उसने चन्द्रमा की उपमा मोदक से दी। 'प्रत्येक दशा में भोजन ही भुक्तव्य आदमी का उपयुक्त क्षेत्र हुआ करता है' अर्थात् उसके रूपक और उसकी उपायों भी भोजन विषयक होती हैं।

अ० ३—सैवेयमिति। 'निश्चयपूर्वक कौन व्यक्ति यह विश्वास कर सकता है कि यह स्त्री वही है'—इसकी मुखाकृति में ऐसा घोर परिवर्तन हो गया है।

अ० ४—सार्थवाहस्यार्थपते प्राणा। "अर्थपति"—व्यक्तिवाचक सजा (कुवेर), इसका अर्थ है—'मानों विमर्दक अर्थपति का बाह्य जीवन है,' वह उसे अपने प्राणों के समान प्यारा समझता है, वे प्राण जो 'अन्तश्चरा' हैं।

अ० ५—नमापि पाण्डवा ॥ एक प्रश्न 'क्या पांडव लोग भयान्तरादक वस्तु हैं।

अ० ७—प्रवृद्ध यद्वैर च युवाम् ॥ भीम सहदेव से कहते हैं "न तो मेरे सुयोग्य भ्राता (धर्म), न अर्जुन, न तुम ही कारण हो। गम शिशोरेव—मुझ जैसे प्रचे ही का।

पृ० ६ अ० ८—हृदयम् द्वितीय—दूसरा हृदय, तू मेरे अस्तित्व (जावन) का प्रशभूत है।

अ० ९—चलवानपि पदम् ॥ निग्तेजा—तेजहीन, साहसहीन, तथा अतिरहित, दाहशक्ति रहित। वह भस्मचय ने भी अन्वित है, जो बहुत बड़ा होते ही भी सरलता से ही पाँव तले गिरा जाता है क्योंकि उसमें आ। गती रहता।

अभ्यास ४४—४२

- १—अपने पिता को एक पत्र लिखिए जिसमें यह दिखाइए कि आप ने पाठशाला में अपने अध्ययन में क्या प्रगति की ।
- २—पिता की ओर से पुत्र के पास एक पत्र लिखिए, जिसमें यह दिखाइए कि आप उसके पास कुछ पुस्तकें तथा उपहार भेज रहे हैं ।
- ३—अपने मित्र के पास एक पत्र लिखिए, जिसमें यह प्रार्थना कीजिए कि अमुक प्रीति-भोज में अथवा अमुक वार्षिक उत्सव के अवसर पर आकर दर्शन दीजिए ।
- ४—एक पुस्तक-चिन्नेता के पास पत्र लिखिए, जिसमें उससे प्रार्थना कीजिए कि अमुक अमुक पुस्तकों की आप को आवश्यकता है, अतः उन्हें शीघ्र भेजिए ।
- ५—अपने गुरु को एक पत्र लिखिए जिसमें यह दिखाइए कि अमुक अमुक गृह-कार्य के कारण आप पाठशाला में उपस्थित न हो सकेंगे, अतः अमुक अवधि तक के लिए अवकाश प्रदान किया जाए ।
- ६—किसी मित्र को पत्र लिखिए जिसमें उससे यह प्रार्थना कीजिये कि मेरे लिए कुछ आर्थिक सहायता भेज दीजिए ।
- ७—अपने सहपाठी को एक पत्र लिखिए जिसमें यह प्रार्थना कीजिए कि अपनी संस्कृत व्याकरण की पुस्तक कुछ दिनों के लिए उधार दे दीजिए ।
- ८—किसी पाठशाला के प्रधानाध्यापक की ओर से जिले के शिक्षापीठ के पास कतिपय सहकारी अध्यापक माँगते हुए एक पत्र लिखिए ।

कठिन शब्दों की व्याख्या

प्रथम पाठ

पृ० ८ अ० २—सर्वत्रौ विषय --विदूषक के विषय में पुत्तरवा द्वारा कथित जबकि उसने चन्द्रमा की उपमा मोदक से दी । 'प्रत्येक दशा में भोजन ही भुस्सड नादमी का उपयुक्त क्षेत्र हुआ करता है' अर्थात् उसके रूपक और उसकी उमराएँ भी भोजन विषयक होती हैं ।

अ० ३—सैवेयमिति । 'निश्चयपूर्वक कौन व्यक्ति यह विश्वास कर सकता है कि यह स्त्री वही है —इसकी सुखाकृति में ऐसा घोर परिवर्तन हो गया है ।

अ० ४—सार्थवाहस्यार्थपते प्राणा । "अर्थपति"—व्यक्तिवाचक मश (कुवेर) इसका अर्थ है—'मानों विमर्दक अर्थपति का वाद्य जीवन है,' वह उसे अपने प्राणों के समान प्यारा समझता है वे प्राण जो 'अन्तश्चरा' हैं ।

अ० ५—नमापि पाण्डवा ॥ एक प्रश्न 'क्या पांडव लोग भयान्ताटक वस्तु हैं ।

अ० ७—प्रवृद्ध यद्वै च युवाम् ॥ भीम सहदेव से कहते हैं "न तो मेरे मुलायम भ्राता (धर्म), न प्रजुन, न तु ही कारण हो । मम शिशोरेव—मुझ जैसे प्रसूत ही का ।

पृ० ६ अ० ८—दृश्यम् द्वितीय—दूसरा दृश्य, त मेरे अस्तित्व (जीवन) का प्रसूत है ।

अ० ९—पलवानपि पदम् ॥ निम्नेजा —नेजहीन, साहनहीन, तथा अग्निरहित, दाहशक्ति रहित । यह भस्मचय ने भी अग्नित है जो बहुत बड़ा होते हुए भी जलता से ही पाँव जले गेदा जाता है क्योंकि उसमें आ । तल रहता ।

पृ० = १८

अ. = अन्यास

अ० १० = अन्यासार्थ अतिरिक्त वाक्य ।

२१

अ० ११—इक्ष्वाकु...अभूत् । आहितलक्षण.—‘काकुत्स्थ’ ऐसा नाम रखवा गया, ‘काकुत्स्थ’ इस नाम से विख्यात हुआ, अथवा (अमरकोशानुसार ‘अपने सदगुणों के कारण प्रसिद्ध’) ।

अ० वा० १—यस्त्वमिव ..निबन्धनम् ‘जो तुम्हारे ही समान मेरे मन की दूसरी गॉठ है ।’ कामन्दकी द्राग मालता से कहा गया है जब कामन्दकी ने उससे यह बताया कि मायव कौन था ।

अ० वा० २—पश्चिमे वयसि वर्तमानस्य—अपनी अन्तिम अवस्था में वर्तमान जिनकी अवस्था काफी बड़ी हि चुकी थी ।

पृ० ६-अ० वा० ३—शुकमादाय—अपने साथ एक मुग्धा लिए हुए । आश्चर्यभूत—आश्चर्य की वस्तु । इति कृत्वा—ऐसा विचार कर, इस विचारासे । देवपादमूलमागता—श्रीमान् के चरणों में आई ।

अ० वा० ४—गर्भस्थस्यैव—जब कि वह गर्भ ही में रहता है, तभी, अर्थात् ये पाँचा उसके साथ साथ पैदा होते हैं ।

अ० वा० ६ भूपते.—भूपतिना, केवल तीन वस्तुएँ उसके द्वारा नहीं दी जा सकती थी क्योंकि वे राजत्व के आवश्यक लक्षण थीं ।

अ० वा० ७-निसर्गभिन्नास्पदमेकसंस्थमस्मिन्द्वये श्राश्च सरस्वती च । इस पक्ति का अर्थ यह है कि यद्यपि सम्पत्ति तथा विद्या (सरस्वती) के प्रकृत्या भिन्न भिन्न स्थान (स्थितियाँ) होते हैं तथापि इस राजा में वे साथ-साथ रहती हैं । लक्ष्मी और सरस्वती का साथ-साथ निवास बड़ा दुर्लभ हुआ करता है, पर इस राजा में दोनों का साथ-साथ निवास पाया जाता है ।
॥ एकसस्थम्—एका संस्था यस्य ।

अ० वा० ८—न्यतिकरितदिगन्ता—जिन्होंने दिगन्तो (दिशाओं के अन्तों) को व्याप्त कर रखा है । दिशाम् अन्ता इति दिगन्ता । सुकृतविलमितानां स्थानमूर्जस्वलानाम्—जो उत्तम कार्यों के ज्वरदस्त विलासों (प्रदर्शनों) के घर हैं अर्थात् जिन्होंने अनेक पुण्यकार्य किए हैं ।

द्वितीय पाठ

पृ० १४-अ० १—यदेते चन्द्रसरोरक्तका—चन्द्र-सरोवर की रक्षा करने वाले अर्थात् खरगोश ।

अ० ३-यस्मिन्नेवाधिक चक्षुरारोपयति पार्थिव' । जिसके ऊपर राजा अपनी आँखें अधिक लगाता है अर्थात् जो औरों की अपेक्षा अधिक प्रियतर दृष्टि से देखा जाता है ।

अ० ४-कृता. •विकृष्यतामिदम् । इसका अर्थ यह है 'राक्षस तुम्हारे बाणों के लिए उपयुक्त निशाने हैं, इसलिए अपने धनुष को इनके ऊपर झुकाओ ।'

अ० ८-उमा तत्समौ । उसी प्रकार गजा और मागधी (सुदक्षिणा) जो कि उनके (शिव तथा उमा और इन्द्र तथा शची के) समान थे, अपने पुत्र में प्रसन्न थे जो कि उनके समान था (अर्थात् कार्तिकेय और जयन्त के समान था) ।

पृ० १४. अ० वा० १—बहु मन्यते—माना जाना है, बड़े सम्मान की दृष्टि से माना जाता है । आशानिवधनं जाता जीवलोकस्य—सारे ससार भर की आशा का बन्धन हो गई । श्री सीता ज के कहने का तात्पर्य यह है—“प्रसूत वह स्त्री धन्य है जिसने मेरे स्वामी का मनोरञ्जन करके लोगों की आशाओं को अपने ऊपर केन्द्रित करा लिया है । ”

पृ० १५ अ० वा० २—सोऽयं तस्य जात । सीता द्वारा बड़े प्रेम से पालित हाथी के बच्चे के विषय में राम ने कहा, यत् कल्याणं आदि 'वह युवावस्था की अच्छाई का पात्र बन गया है ।' अर्थात् युवावस्था की तात्त्विक और नीरता में युक्त है ।

अ० वा० ३-न प्रमाणाकृत न सन्तति ॥ पृथ्वी के कहने का तात्पर्य यह है कि आसीता जी को त्यागने में राम इन विचारों से जरा भी प्रेरित नहीं हुआ, जिसने एक के भा अनुसार धीराम जी के विरुद्ध निर्णय हो सकता था ।

अ० वा० ५—दृष्ट्वा, स्मर विमूर्धा—राम द्वारा मारे हुए राक्षसों के नाश के ।

(सम्पत्ति तथा विपत्ति) ठीक एक मित्रकी भाँति जो उपयुक्त विषय या वस्तु बन सकता है। उसका पाना दुर्लभ या कठिन है।” अर्थात् सम्पत्ति तथा विपत्ति के दिनों में मित्र के अतिरिक्त दूसरा कोई भी साथ नहीं दे सकता। ये चान्से सुहृदः समृद्धिसमये द्रव्याभिलाषाकुलाः ते सर्वत्र मिलन्ति इसकी तुलना सैक्सन एगानिस्ट की उक्ति से कीजिये “सम्पत्ति के दिनों में वे लोग झुण्ड के झुण्ड इकट्ठा हो जाते हैं, विपत्ति के दिनों में वे अपना मुँह छिपा लेते हैं, खोजने पर भी नहीं मिलते। “तत्त्वनिकपग्रावा तु तेषा विपत्—परन्तु विपत्ति उनके तत्त्व को पहिचानने की कसौटी है (जिस पर उनका वास्तविक चरित्र परखा जा सकता है)।

अ० वा० ६—हिंसाशून्यम्—क्षतिरहित, किमी को कष्ट पहुँचाए बिना प्राप्त। गोल्ड-स्मिथ की उक्ति से तुलना करो ‘And from the mountain’s grassy side, a guiltless feast I bring.’ “अशनम्” का अन्वय “ज्यालाता समाप्ति प्रयान्ति” के साथ होगा—“नाट हो जाते हैं, क्षीण हो जाते हैं”, “जीविका उपार्जन करने के प्रयत्न में बिल्कुल क्षीण हो जाते हैं”।

पृ० १५-अ० वा० १०—महिमान न गुणानामियत्तया ॥ भगवान् विष्णु के प्रति सम्प्राधित है “हमारे शब्द आप को महिमा का वर्णन करके बन्द हो जाते हैं—यह या तो हमारी क्षीणता (थकावट) के कारण हो जाता है, अथवा वर्णन करने की असमर्थता के कारण, न कि इस कारण कि आप के गुणों का अन्त हो चुका।”

तृतीय पाठ

पृ० २२, अ० २—विन्दूत्क्षेपान्—चकर करती हुई पहिये के द्वारा ‘ऊपर की तरफ फेंकी हुई जलकी बूँदें।’

अ० ५-क इदानीं महते—प्रियंवदा के कहने का तात्पर्य यह है—दुःख के अतिरिक्त उस स्त्री का जीवन कौन बचा सकता है जिसने गाढ़े प्रेम के लक्षण प्रदर्शित किये हैं।

पृ० २३, अ० ६—प्रावृषा मभृतश्री—जिसकी शोभा वर्षा ऋतु के कारण बढ़ जाती है।

अ० १०—कृतकार्य—वनम् का विधेय है। इसका अर्थ हुआ “जिसका मनोरथ सिद्ध हो चुका है।” “यद्” कर्म है “अध्यास्ते” का।

अ० ११—अधिष्ठाय—नेता अथवा संचालक होकर, पथ-प्रदर्शक होकर।

अ० १४—“अमी” का सम्बन्ध है “बह्वयः क्लृप्तधिष्ण्याः” से। “क्लृप्तधिष्ण्याः” का अर्थ है “जिसके स्थान नियत कर दिये गए हैं”।

अ० १५—मण्डप की लम्बान चौड़ान दो। शतमध्यर्द्ध—एक सौ पचास।

अ० १६—रघुप्रतिनिधि—रघु के प्रतिनिधि अर्थात् अज। कामदेव के समान बाल्यावस्था के अतिरिक्त किसी भी अवस्था को धारण कर।

अ० १७—सम्प्रति आवसत्—हाल ही में रह चुका है।

अ० १८—क्रमेण तिष्ठत्। वह उसके बाद सोता था और प्रातःकाल उसके जागने पर जागता था।

अ० वा० १—सकृत्कृतप्रणयोऽयं जनः। “अयं जनः” का सम्बन्ध साधारणतया वक्ता से हुआ करता है। दुष्यन्त के कहने का तात्पर्य है “इस व्यक्ति ने (अर्थात् मैंने) एक बार उससे अर्थात् हसपदिका से प्रेम किया, इसी कारण रानी वसुमती के सम्बन्ध में मुझे बहुत कड़े-कड़े व्यग्न सुनने पड़े हैं।

पृ० १४, अ० वा० ४—दोष विवक्षता त्वया—दोष को कहने की इच्छा करने वाले आप के द्वारा।

अ० ६—क्रियान्तरान्तरायमन्तरेण—आपके अन्य कर्तव्यों में विघ्न पहुँचाए बिना अर्थात् ऐसे समय पर जब कि आप की दूसरा कुछ भी काम न करना रहे।

पृ० १४ कल्पितशस्त्रगर्भम्—जिसके अन्दरूनी भाग में शस्त्र तैयार करके रखे गए थे।

अ० वा० १३—यत्—चूँकि। इसका अर्थ यह है कि पागल कुत्ते के बहर के समान सीता-विषयक यह बदनामी हर जगह फैल गई है, यद्यपि बड़े-बड़े अद्भुत उपायों द्वारा यह हटाई जा चुकी थी।

अ० वा० १४—प्रियासहचर—मेरी प्रिया की साथी अर्थात् मेरी प्रिया के साथ।

अ० वा० १५—गोदावरीपरिमरस्य—जिसके समीप गोदावरी नदी है।

अ० वा० १६—दृष्टानखलांगलप्रहरण—जिसके अस्त्र उसके दाँत, पंजे और दुम हैं। वृणां छिनत्ति—प्यास बुझाता है।

अ० वा० १७—अजातशत्रु.—‘धर्म’ जिसका कोई शत्रु ही नहीं था। लखितैरिव—चित्र में खिचे हुए से, मानों हम लोग चित्र थे जिसमें हिलने-डुलने तथा बदला लेने की शक्ति नहीं हुआ करती।

अ० वा० १८—जलानि या तीरनिखातयूपा वहत्ययोध्यामनुराजधानीम्—सरयू नदी जिसके तट पर यज्ञ-स्तम्भ बने हुए हैं, अयोध्या राजधानी से बगल में अपना जल बहाती है।

पृ० २५, अभ्यास वा० १८—वाच्यदर्शनात्—निन्दा को देख कर। नृपति. सन्—राजा होता हुआ।

चतुर्थ पाठ

पृ० २६ अ० १—अचिरप्रवृत्तोपदेशम्—जिसमें उपदेश को प्रारम्भ हुए बहुत दिन नहीं बीते हैं, चूँकि हाल ही में वह अपने स्वामी के हाथों में सौंपा गई थी। कीदृशी मालविका—मालविका का क्या हाल है? उसने कितनी निपुणता प्राप्त कर ली है?

अ० २—सुख प्रण्टुम्—यह पूछने के लिए कि उसका क्या हाल है।

पृ० २६ अ० ४—पृथुपदिष्टाम्—महाराज पृथु द्वारा यह बताई हुई कि यदि उचित ढंग से दुहा जाय तो अनेक बहुमूल्य वस्तुओं को देने में क्षम्य।

अ० ५—सकल्पितार्थे० वभाषे। इन्द्र द्वारा उद्दिष्ट कार्य के सम्बन्ध में जो अपनी शक्ति दिखा चुका था, जो उद्दिष्ट कार्य को करने की क्षमता सिद्ध कर चुका था।

अ० ६—सोऽहम्—इसलिए मैं।

अ० ७—किमत्र दुग्धा । जत्र कौत्स ने देखा कि रघु ने कुवेर से आकाश में सम्पत्ति (निधि) की वर्षा करवाई है, तब उन्होंने यह कहा था । वृत्तेस्थितस्य—(राजाओं के) कर्तव्य है लगे हुए के । मनीषितम्—आकाश भी ने आपके अभिलषित मनोरथ को प्रदान किया है ।

अ० ६—ज्येष्ठा—हिमवान् की बड़ी कन्या । त्रिपथगा—तीन मार्गों से अर्थात् वाली-आकाश, पृथ्वी और पाताल से होकर बहने वाली ।

पृ० ३०, अ० वा० १—राज्याश्रममुनिम्—उह राजा जो राज्यरूपी आश्रम में मुनि के तुल्य था ।

अ० वा० ३—काकपक्षधरम्—जिसके घुघराले बाल थे अर्थात् जो अभी बिल्कुल बालक था, पण्ठी तत्पुरुष समास । तेजसाम् हि न वयः समीक्ष्यते-जो तेजयुक्त होते हैं, उनके विषय में उम्र नहीं देखी जाती । भर्तृहरि जी के “न खलु वयस्तेजसो हेतुः” से तुलना कीजिए ।

अ० वा० ४—रूपयाविष्टम्—रूपा की भावना से भरे हुए को ।

अ० वा० ५—भर्तुस्तथ ।.. प्रसन्नाम् । यहाँ पर शब्द श्रुत की उपमा एक चतुर दूत से की गई है जो अपने मित्र (गंगा जी) को स्वामी (अर्थात् समुद्र) के पास पूर्णतया प्रसन्न चित्तवृत्ति के दशा में (अत्यन्त शुद्ध जल वाली—गंगा-पक्ष में) बड़ी कठिनाइयों को पार करके उन गंगा जी को ठीक रास्ते पर लाया है (गंगा पक्ष में—नदी को उसके सामान्य मार्ग पर लाकर), जो दुमला पड़ा गया है (जो गंगा जी मार्ग में सर्करी हो गई है), जो स्वामी से झुड़ हो गया है क्योंकि स्वामी ने बहुत सी पक्षियाँ रख ली हैं (गंगा पक्ष में—जिसका जल वर्षा-समुद्र में गँदला हो जाता है चूँकि समुद्र भी नदी रूपी दूत सी पक्षियाँ रख लेता है) ।

अ० वा० ६—मम वचनात्—मेरे कहने से । पूर्वाभाष्यम् आदि—जो लोग पार विनित्यात् रत्ता करते हैं, उनके दातृत्व करने का परी (वृक्षल प्रश्न) एकनात्र दृग है ।

पृ० ३०, अ० वा० ७—स—यत् । ज्ञाचमान शिव मुरारि—देवताओं से आशीर्वाद मागता हुआ । देवताओं ने गीता जी के बल्लार की प्रार्थना करता हुआ । यथारिपत नर्तम्—राजी गये हैं सभी देवी ही हैं । भित्तमासो वन प्रसन्न । नर्तन करने के लिये वे बड़े प्रसन्न हैं ।

प्राणान् दुहन्निवात्मानम्—मानों अपने शरीर में से प्राणों को निचोड़ते हुए उसने शोक को अपने मन्त्रिक में सीमित रक्खा अर्थात् वह जीवन से निराश हो गया, इसी से हृदय में दुःखी था।

“आ यत्र तापमान्”—अनुमान भिद्यता है। “आ” का अर्थ हुआ करता है “हाँ, शायद ऐसा ही हो।”

पचम पाठ

पृ० ३७, अ० १—अनाययत् अर्थात् हारीत, जब उसने सुग्गा को उस निम्नहाय अवस्था में देखा। मुक्तप्रयत्नम्—जिसने प्रयत्न करना (छुटपटाना) बन्द कर दिया था।

पृ० ३८, अ० ३—येन असत्यसन्धे जने सखी पद कारिता—जिसने मेरी सखी को उस असत्य-प्रतिज्ञा पुरुष में विश्वास करवाया।

अ० ४—आसन प्रतिग्राहित—तुमने (शुक्जी का) आसन दोगाया गया।

अ० ५—धात्रीकर्म वस्तुतः परिगृह्य—दाई के कर्तव्य से लेकर अन्य सभी कार्यों का भार लेकर, यानी जो कार्य दाइयाँ करती हैं, वह सब काम करता हुआ। कदाचित् यह वाक्य यों पढ़ा जा सकता है। ‘धात्रीकर्म वस्तुतः परिगृह्य’—दाई के कर्तव्यों का भार वस्तुतः लेकर। वृत्तचूडौ—जिनका चूडकर्म (गुण्डन सत्कार) हो चुका था। त्रयीवर्जम्—तीनों वेदों को छोड़कर।

अ० ७—आर्यो भवति—शुक्रनास ने वैशम्पायन को जाकर लाने की आज्ञा अपने पिता से प्राप्त करने की प्रार्थना करते हुए चन्द्रापीड ने कहा।

अ० ८—तौ दंपती बहु विलप्य शिशोः प्रहर्त्रां शल्य निखातमुद्वहारायतामुरस्त—विलाप करके वे दोनों (स्त्री पुरुष) अपने शिशु के वध करने वाले से छाती में गड़े हुए बाण को निकलवाने लगे।

अ० ११—साग च वेदमध्याप्य—अगो-समेत वेद पढ़ाकर। अग हृ ह—शिक्षा, छन्द, व्याकरण, निरुक्त, कल्प, और ज्योतिष। उत्क्रान्तशैशवी—जो अपनी शैशवावस्था पार कर चुके थे। कप्रिप्रथमपद्धतिम्—कवियों का पहिला मार्ग, जिसने पहिले पहल कवियों को रास्ता दिखाया। वह श्री वाल्मीकिजी “आद्य कवि” हैं, अतः उनके लिए उक्त विशेषण दिया गया है।

पृ० ३८, अ० वा० १—भावेन—श्रीमान् जी के द्वारा, इसका संकेत मूलधार की तरफ है ।

पृ० ३९, अ० वा० ४—रत्ननीतिमिरावगुणिते पुरमार्गे घनशब्द-वित्तवा इत्यादि—शिव द्वारा कामदेव के भस्म कर दिए जाने पर रति द्वारा कहा गया है । “रात्रि के अन्धकारमें आच्छादित” ।

अ० वा० ४—ता कुलप्रतिष्ठा कुलदेवताभ्यः प्रणमय्य—जो अपने कुल की शक्ति अथवा वैभव थी, ऐसी उस कन्या से कुल देवताओं को प्रणाम करवा कर । कारयितव्यदत्ता—जो कुछ (दूसरों से) कराया जाना चाहिए, उसको मली-नांति जानती हुई । सतीना पादग्रहणमवाप्यत्—उससे सती स्त्रियों के चरण पकड़वाए ।

अ० वा० ६—एकोन्मीलनपेशल.—तुरन्त स्मरण करा देने वाले ।

अ० वा० ७—उत्सवसंकेतान्—एक जाति विशेष के लोगों का नाम है । जयोदाहरणम्—अपनी विजय को घोषणा अर्थात् पद्य जो उसकी सेना की सफलता की घोषणा करें ।

अ० वा० ८—अथ—दशरथ को मृत्यु के बाद । अनाथा.—राजा के मर जाने के कारण ‘स्वामी से हीन’ ।

अ० वा० ९—‘त्वं रक्षसा भीरु यतोऽपनीता इत्यादि’—राम ने सीता से कहा है । रक्षसा—रावण द्वारा ।

अ० वा० १०—गुणानुरक्ताननुरक्तसाधन कुलाभिमानो कुलजा नराधिप इत्यादि—द्रौपदी ने युधिष्ठिर से कहा है—अपने उपयुक्त सभी साधनों को रखने वाला, तथा अपने कुल पर गर्व करने वाला, तुम्हारे प्रतिरिक्त कौन ना राजा गुणों के कारण पति में अनुरक्त रहने वाली तथा उच्चकुल में पैदा हुई पत्नी तुल्य सम्पत्ति को दूसरा से हरण करवा लेगा । क इव—सम्भवतः योंन सा ।

अ० वा० ११—य पयो दोग्धि पापाण न रामात् भूतिमाप्नुयान् अति—ये चार पक्षिया तथा आने की दो पक्षिया राम ने सीता जी ने कहा है । राम सीता जी का चित्त अपनी ओर आकृष्ट करने का प्रयत्न कर रहा है । राम से तो वा प्रस है “जो पुरुष पक्षर में से इष्ट निकालता है वही श्रीमान्जी संनति (देवर्षि) प्राप्त कर स्वर्ग है ।” करने का तात्पर्य यह है कि “यह

चिल्लुल असम्भव है” । बोधयन्त हिताहितम्—जो तुम्हें हितकर तथा अहितकर बातें समझा रहा है । कि विलापयगे—मुझमें क्यों ज्यादा बातचीत करवाते हो ?

अ० वा० ११—आज्ञां कारय रक्षोभिर्मा प्रियाण्युपहारय क. शक्रेण कृत नेच्छेदधिमूर्धानमजलिम्—मुझसे और गजसों ने प्रिय लगने वाले कार्य कराइये । सिर पर हाथ लगाकर और अञ्जलि जोड़कर इन्द्र द्वारा किए हुए प्रणाम को कौन न चाहेगा, अर्थात् मुझसे हराया हुआ इन्द्र जिस प्रकार मुझे प्रणाम करता है, उसी प्रकार मेरी प्यारी को (तुझको) भी प्रणाम करेगा । मूर्धानमधिगत.अथवा अधिगतो मूर्धा येन तमधिमूर्धानम् ।

पृ० ३६; अ० वा० १२—एनम् अर्थात् राम । रक्षोगणं क्षिप्नुम्—राक्षसों के समूह को नष्ट करने के लिए । गाधिसुत—विश्वामित्र ।

छठवाँ पाठ

पृ० ४५, अ० १—अधरोत्तरव्यक्तिर्भविष्याति—यह नष्ट हो जायगा कि कौन छोटा है, कौन बड़ा है ।

अ० २—अहम् अयम्—गणदात, जिसने हरदत्त के विषय में गजा से शिकायत की ।

अ० ३—शापितासि मम लवगिकावलोकितयोर्जीवितेन यदि वाचा न कथयसि—यदि तुम इसे वाणी द्वारा नहीं कहोगे तो मैं तुम्हें अपने प्राणों की शपथ दिलाता हूँ । जब मालती माधव के प्रश्नों का उत्तर केवल सिर हिलाकर देती थी, तब माधव ने यह बात कही थी ।

अ० ८—जरद्द्रविड धार्मिकः—बुढ़ा द्रविड़ सन्यासी । “इच्छया” का अन्वय “निसृष्टै” के साथ होगा । इसका अर्थ है “मतोपजनक” “स्वेच्छा-नुमार” । “अभिमतम्” का अन्वय “मनोरथम्” के साथ होगा । इसका अर्थ है “चाहा हुआ, वाञ्छित” ।

पृ० ४६; अ० १०—किं बहुना—बहुत कहने में क्या लाभ ? अर्थात् सक्षेपतः ।

अ० ११—स्वहृदयेनापि विदितवृत्तान्तेनामुना जिह्वं मि—चूँकि मेरा हृदय सारा वृत्तान्त जान गया है, इसलिए मैं उसमें अपने हृदय से लज्जित हूँ ।

पृ० ४६, अ० १४—दूरीकृताः खलु गुरौरुद्यानलता वनलताभिः—गुणों मे, वनलताओं ने बगीचे की लताओं को बहुत ज्यादा मात कर दिया है। अर्थात् अनलकृत प्रकृति सबसे अधिक अलकृत कर देती है।

अ० १५—शरीरसादादसमप्रभूषणा—जब सुदक्षिणा गर्भवती थी, उस समय उनकी जो दशा थी, उसका वर्णन है। सुदक्षिणा अपने सारे आभूषणों को नहीं पहिने हुए थी, बल्कि थोड़े से अत्यन्त आवश्यक आभूषणों को पहिने हुए थी—जैसे, मङ्गलसूत्र, ककण इत्यादि। मुखेन—मुखेन उपलक्षिता। तनुप्रकाशेन—धुँधले प्रकाश वाले (चन्द्रमा) से। विचेयतारका—ऐसी रात्रि जिसमें सितारों को खोजना पड़ता है, क्योंकि वे प्रभातकाल में बहुत कम रहते हैं।

अ० १६—मर्त्येषु असमूह—तमाम मनुष्यों में जो मूढ़ नहीं है, वही मुझे जानता है आदि आदि।

अ० वा० १—अकथ्यमाने—अर्थात् पुराणरीकवृत्तान्ते।

अवभूतप्रणिपाता पश्चात् सतप्यमानमानसोऽपि इत्यादि—यद्यपि मानवर्ता स्त्रियाँ पहिले तो प्रणाम को ठुकरा देती हैं, तथापि बाद में वे पश्चात्ताप से दुःखित होती हैं और अपने प्रिय को मनाने से हृदय में भीतर ही भीतर लज्जित होती हैं। अर्थात् वे खुलकर मनाना पसन्द नहीं करती।

अ० वा० १—कष्टजन कुलधनैरनुरजनीय—जब लक्ष्मणजी ने कहा “यावदायां दृताशने विशुद्धि अर्थात् अग्निद्वारा सीता जी की विशुद्धि तक तब भीरामचन्द्र जी कहते हैं “हा, कितने दुःख की बात है कि जिनका विमल बश ही धन है, उन्हें प्रजा को प्रसन्न रखना पड़ता है। इसलिए वह कार्य (विशुद्धि) केवल प्रजा को प्रसन्न रखने के लिए किया गया था। इसलिए जो वृत्त, दुःखी बातें हम ने तुम्हें कही हैं वे वस्तुतः तुम्हें उचित नहीं हैं। न.—श्रुताभिः।

पृ० ४७ अ० वा० ४—अविनयबहुलतया—क्योंकि चर्चता हुई ज्वानी का अविनयपूर्ण वाणी से भरी रहती है। तमपि—पुराणरीकम्।

अ० वा० ६—स्पृशति दहमानोन्नतिपदम्—पदवी को प्राप्त कर लेता है। इति—मतिः।

अ० वा० ८—विनयप्रधानं—विनय प्रधान नेत्राभिः, जिनमें विनय शक्ति प्रधान है।

पृ० ४७, अ० वा० १०—“नन्दमोर्यनृपयो.” का अन्वय “अस्तांदयो” के साथ होगा। आवभिन्नकालम्—साथ ही साथ। इन पंक्तियों से सूर्य की अपेक्षा चाणक्य की उत्कृष्टता सूचित होती है। “जो अपने प्रकाश के कारण सहस्र किरण वाले सूर्य भगवान् के प्रकाश को भी मात कर देता है—वह प्रकाश जो सर्व-व्यापी नहीं है और पर्याय से (अन्तर से) गीत और उष्ण पैदा करता है चाणक्य की तरह एक ही समय में नहीं—चाणक्य एक साथ ही शीत तथा उष्ण पैदा कर देता है।

अ० वा० १३—“शत्रुघ्रा के विरुद्ध उठाया गया हुआ अथवा खींचा गया हुआ।” न तेन शासनम्—उसकी आज्ञाएँ राजाओं द्वारा बड़े सम्मान के साथ पाली जाती हैं। “गुण” का अर्थ “डोरा” भी है।

अ० वा० १५—स वाल आसीद् वपुषा चतुर्भुज .—नारद मुनि विष्णु से शिशुपाल के विषय में कह रहे हैं। वाल.—लड़का होते हुए (भी)। मुखेन पूर्णेन्दुनिभस्त्रिलोचन.—मुख में पूर्ण चन्द्रमा के समान वह त्रिनेत्र भगवान् शंकर के तुल्य था। अत्र, युवा होने के कारण, उसने राजाओं को कटने के लिए विवश कर दिया है, और वस्तुतः सर्वथा सूर्य के समान है (जो अपनी किरणों से पर्वतों को व्याप्त कर लेता है)।

सातवाँ पाठ

पृ० ५५, अ० १—“सर्वज्ञस्य” में तृतीया का अर्थ है। केवल एक आदमी के द्वारा फैसला कराने का उत्तरदायित्व, चाहे वह आदमी कितना भी सर्वज्ञ क्यों न हो, दोषपूर्ण हो सकता है।

अ० ४—अस्मै = बालकाय

अ० ५—साधो.—नेक आदमी को दिया हुआ

अ० ६—राम द्वारा अपनी पुत्री सीता जी के त्याग जाने पर जब पृथ्वी राम से क्रुद्ध थी, तब गंगा जी ने पृथ्वी से कहा। शरीरमसि ससारस्य—‘आप तो इस भौतिक जीवन की स्वयं शरीर (आधार) हैं।’

अ० ७—मिथ्या निर्भरा—भूटी-मूटी महिमा के घमंड से भरे हुए। आत्मप्रज्ञा इत्यादि—वे मन्त्री की राय से धृष्टा करते हैं क्योंकि वे सोचते हैं कि मन्त्री की राय को मानने में मेरी बुद्धिमत्ता का अपमान है।

पृ० ५४ अ० ६—महाश्वेताप्रणामपुर.सरम्—पहिले महाश्वेता को प्रणाम करके ।

अथाढ्मनसगोचरम्—जो वाणी और मन की पहुँच के बाहर है. अर्थात् जिसका न तो वर्णन हो सकता है, न चिंतन हो सकता है ।

अ० ११—रविमावसते..... नमस्ते ॥ चन्द्रमा को सम्बोधन है । जब चन्द्रमा सूर्य-मण्डप में प्रवेश करता (आवसति) है तब अमावस्या (नवीन चन्द्रमा का दिन) होती है परन्तु उस दिन दर्शन का दिन न होने के कारण पवित्र आत्माओं द्वारा पवित्र कार्य (हवन पूजा आदि) सम्पादित नहीं होत । मध्याह्नादि—रघुवश के पाँचवे सर्ग के १६ वें श्लोक 'पर्यायपीतस्य मुरैर्हिनाशो कलाक्षय श्लाघ्यतरो हि वृद्धे' की तुलना करो । चन्द्रमा के दिन प्रति दिन क्षीण होने का कारण उसके एक-एक अंश का देवताओं और पितरों द्वारा पान किया जाना बताया जाता है ।

अ० १२—उमा विधि ॥ जब सातों ऋषियों ने उमा का विवाह शिव ने करने के लिए हिमालय से कहा तो उस समय उन ऋषियों ने हिमालय से ऐसा कहा । त्वत्कुल इत्यादि—'यह दंग (परिस्थितियों का समुदाय) तुम्हारे कुटुम्ब को उन्नत करने के लिए प्रचुर है ।

पृ० ५६ अ० १३—दृणविन्दो परिश्रवित—दृणदिन्दु घोर तपस्या कर रहे थे, इसलिए उनसे डरा हुआ इन्द्र ।

देवता और प्रधानतः इन्द्र दूसरों की तपस्या से सर्वदा भयभीत रहते हैं । शाकुन्तल गव १ में की इस पक्ति से तुलना करो—'अमृतदन्तममात्रि-भीमं देवाना । हरिणी—एक गजरा का नाम ।

अ० वा० १—दण्डवत्प्रणम्य—‘भूमि पर मुँह के बल लेट कर’, पट पड़े हुए दण्ड की भाँति ।

पृ० ५६, अ० वा० २—रामस्य दर्शन सुहृदाम्—राम का अपने मित्रों को देखना ।

अ० वा० ३—कुलपाशव.—कुल के कलंक, जो कुल की प्रतिष्ठा को दूषित करते हैं ।

अ० वा० ५—स—दिलीप । यज्ञाय गा दुदोह—देवताओं को प्रसन्न रखने वाले यज्ञों का सम्पादन करने के लिए । अन्न उपजाने के लिए इन्द्र वृष्टि करते थे (अन्नार्थ—आकाश को दुहते थे), इस प्रकार वे दोनों परस्पर अदल-अदल में सेवाएँ करते थे और ससार का पोषण करते थे । गा दुदोह—पृथ्वी को दुहते थे (कर वसूल करते थे) ।

अ० वा० ६—“केवलात्मने” से ब्रह्मा की तरफ सकेत है जो एक तथा अविभाज्य है । “गुणत्रयम्”—सत्त्व, रजस् और तमस् । बाद में सृष्टि के समय ब्रह्म विभक्त हो गया जिसके ये तीनों गुण क्रमशः रचना, पालन और नाश के समय प्रतीत होते हैं ।

अ० वा० ६—दुःखात् सुखमुपनतम्—विपत्ति भोग लेने के बाद जो प्रसन्नता होती है ।

अ० वा० ११—अरुणाय कल्पते—अरुण का स्वागत करने के योग्य है । “अरुण” सूर्यभगवान् के अग्रगामी दूत हैं जो रात्रि की समाप्ति सूचित करते हैं ।

अ० वा० १४—अनुहु कुरुते—बदले में गरजता है, दूसरे का गरजना सुनकर स्वयं गरजता है ।

अ० वा० १५—तथेति—‘हाँ’ कहते हुए । सन्तानकामाय—सन्तान का इच्छुक !

“तस्याः” का अन्वय “प्रसादम्” के साथ होगा ।

अ० वा० १८—पुराणशोभाम् अधिरोपितायाम्—अपनी पहिले की भी शोभा को प्राप्त । न स्पृह्याम्वभूव—जरा भी स्पर्धा नहीं करते थे, क्योंकि वह तो पहिले ही से अपनी राजधानी में उसका उपभोग कर रहे थे ।

अ० वा० १६—सानुनीति.—सानुनयः, मेल-मिलाप वाला रख धारण करके

दिदृक्षुम्—“त्व शुभा न वा इति द्रष्टुमिच्छन्तम् । राक्षसों की यही विशेषता है कि वे दूसरों की स्त्रियाँ के विषय में पूछ ताछ करें । नमस्कुर्या — यदि त्व नमस्कुर्या ।

आठवाँ पाठ

पृ० ६५, अ० १—सत्क्रियाविशेषात्—विशेष प्रकार के सत्कार (स्वागत) के कारण । राजा के कहने का तात्पर्य यह है कि मैंने ऐसा कोई कार्य नहीं किया है जिसके कारण दण्ड के हाथों ने ऐसा ऊँचा स्वागत पाऊँ ।

पृ० ६५, अ० २—सूर्योपस्थानात् प्रतिनिवृत्तम्—सूर्य का उपस्थान करके लौटे हुए को, यानी सूर्य की पूजा करके लौटे हुए को ।

अ० ७ उज्ज्वहानजीविताम् वराकीम्—जिसका प्राण निकाल रहा था, ऐसी उस स्त्री को छोड़कर ।

अ० ८—अलम् उत्तरात्तरम्—और ज्यादा बातें न करो ।

अ० ९—तासा चतुर्दशकुलानि—अप्सरसा चतुर्दश कुलानि ।

अ० १०—मा तावदुद्धर शुचो दयिताप्रवृत्त्या इत्यादि—पुरूषवा ने एस से कहा है । तावत्—पहिले अर्थात् अन्य कोई भी कार्य करने के पूर्व ही । स्वार्थात् सता पुरुतरा प्रणयिक्रियैव—सज्जन पुरुषों के विचार में यात्रा का कार्य अपने स्वार्थ की प्रपेक्षा अधिक महत्वपूर्ण होता है ।

पृ० ६६, अ० १२—प्रजा सरत्तति नृप इत्यादि । तदभावे—उसके ('प्रजात् प्रजा पे) अभाव में सत् वस्तु अर्थात् विद्यमान वस्तु भी अमन ('अपेयमान) हो जाती है । तात्पर्य यह कि जान और माल की कोई सुरक्षा नहीं रह जाती ।

वैतसीवृत्तिम् आश्रित्य—वैता की नीति का महाग लेकर, वैता की सी नीति धारण कर, अर्थात् अपने से प्रबलतर शत्रु से हार मान कर ।

अ० १६—मध्यदेश की स्थित का वर्णन करो ।

अ० वा० १—जन्मकर्मतो मलिनतरजनम्—जहाँ के लोग अपने जन्म तथा कर्मों का अपेक्षा बहुत ज्यादा मैले थे । निर्धृग्तर आदि—जिनके सारे कृत्य उनके हृदयों की अपेक्षा कहीं अधिक घृणित थे ।

अ० वा० २—कुसुमघटित—यह प्रमोदोद्यान को कामदेव का धनुष समझती है जो पुष्पनिर्मित बाणों के कारण सुन्दर लगता है, और बगीचा भी सुन्दर है क्योंकि उसमें भौरे फूलों में चिपके हुए हैं । शिलीमुख—बाण और भौरा भी । पीतरक्त—शीताश्च तो रक्ताश्च, चम्पक पीला होता है और अशोक लाल होता है । राक्षस-पन्न मे—“पीतरक्ता ” का अर्थ होगा पीत रक्त थे. ते ।

अ० वा० ३—आत्मसंपत्—अपनी उत्कृष्टता । अभजनात् प्रभृति—उच्चकुल से लेकर ।

अ० वा० ४—लब्धप्रसरा—स्वच्छन्द व्यवहार (कार्य) के लिए अवसर पाकर । दुःखोपचर्या—बड़ी मुश्किल से मनाई जा सकने वाली ।

अ० वा० ६—विनयाधानम्—नैतिक शिक्षा प्रदान करना, शिक्षित सिखलाना ।

अ० वा० ७—नव—अज्ञ. । नवेतर.—रघु । स्थिर सकल्प वा । महाराज अज्ञ ने तब तक अपने कार्य (समाधि लगाने का कार्य) नहीं बन्द किए जब तक उन्होंने परमात्माका दर्शन नहीं कर लिया ।

अ० वा० ८—स्वनुष्ठित—अच्छी तरह से संपादित ।

अ० वा० १२—पूर्व . मम ॥ जब श्रीसीता जी ने श्रीहनुमान् जी का अशोकवाटिका में अपने समीप में देखा तो यह कहा था । पूर्वम्मात् इत्यादि—यह तो पहिले (अर्थात् रावण) से भिन्न मालूम पड़ता है क्योंकि यह बड़ी श्रद्धा-पूर्वक श्री राम जी का गुणानुवाद गा रहा है । अथवा, क्या बिना किसी प्रकारकी क्रूरता किए मुझमें विश्वास पैदा करने के लिए यह यहाँ आया है ? प्रभातात् प्राक्—दृष्टानि स्वप्नदर्शनादीनि शुभनिमित्तानि ।

अ० वा० ११—स—मासृति । ताम्—सीताम् । प्रीते पराजयमानाम्—
जिसे रावण की प्राते असह्य लगती थी ।

अ० वा० १४—एकाक्षरम्—एक अक्षर, ओम् । सावित्र्यास्तु पर
नास्ति—जगत्प्रसिद्ध गायत्रीमन्त्र अर्थात् सावित्री से बढ़ कर कोई चीज नहीं ।
(जिम्को कि शान्तिपूर्वक जपना है)

नवाँ पाठ

वर्तमानकवि —जीता हुआ अथवा समकालीन कवि ।

त्वयि बद्धभावा—तुम्हारे ऊपर उसका प्रेम लगा हुआ है । इतो गतम्
—त्वयि आहितम् ।

ससर्गमुक्ति खलेषु-खलमंसर्गमुक्ति —खलों की संगत से घृणा करता
हुआ ।

पृ० ७४ अ० १२—सन्तानार्थाय विधये—सन्तानार्थक किसी विधि
का सम्पादन करने के लिए जब ऋद्ध कामदेव को एक राज कार्य सौंप रहा था,
तब उसने यह कहा था

अ० वा० १४—आत्मसमम्—नरे सदृश तुम । भूधरतामवेक्ष्य—पृथ्वी
को धारण करने की योग्यता देखकर ।

अ० वा० १६—कृत्स्न गोत्रमगलम्—भीता ने दोनों कुलों का मगल-कृत्य
किया था ।

पृ० ७४ अ० वा० १८—ईषाम्—उसके स्वामी अर्थात् श्रीरामचन्द्र ।
नितान्तर क्षामिनिवेशम्—जो भीता जी के पिछले ने बड़ी निर्दय धारणा
रखते थे (परन्तु तब तब का विचार रखते थे) ।

अ० वा० १६—परकर्मापह —अपने रात्रियों के भावों को नाट करता
हुआ पर भ्रमर हत्यारी ।

आशुनात्मनो रन्ध्रे रन्ध्रेषु प्रहरन् रिमन्—रात्रियों की कमजोरी
देख कर आशुनात्मनो रन्ध्रे रन्ध्रेषु प्रहरन् रिमन् के विना लिंग ।

अ० वा० २०—भगवति वनलालये सुषाम्—सुगुणनामि—गङ्गा
ने तब पर तब कहा कि जिसने मेरे रन्ध्रे में सुषाम् का प्रादुर्भाव
कर दिया है वह मेरा प्रिय है ।

अ० वा० २१—साक्षान् प्रियामुगतामपहाय पूर्वम्—महने जन शकुन्तला मय्य दुष्यन्त के पाम आई थी ता उसने स्वय ही उसको त्याग दिया था, तथापि शकुन्तला के चित्र को देखकर प्रसन्न हुए दुष्यन्त ने विदूषक से यह कहा ।

अ० वा० २३—चिरेणानुगुण प्रोक्ता प्रतिपत्तिपराङ्मुखी—जब सीताजी ने तिरस्कारपूर्वक रावण की प्रार्थनाओं को ठुकरा दिया तो उसने यह कहा था । प्रतिपत्तिपराङ्मुखी—मुझे 'अपना पति' मानने के लिये (न) तैयार नहीं ।

अ० वा० २५—स .—जनक । आप्तवचनात्—विश्वसनीय मुनि के कहने से । मुनि की इस बात का अनुकर, जनकजी का विश्वास हो गया कि राघव में पुरुषार्थ है, यत्रापि वे (राघव) बालक ही दिखाई पड़ते थे । त्रिदशगोपमात्रके—त्रीरवहूटा (इन्द्रगोप) नामक कीड़े के बराबर ।

दशवाँ पाठ

पृ० ८७—अ० ५ विश्रम्भातिशय-प्रसंगसाक्षिण (उत्तर० ६)—अत्यन्त धनिष्ठता (विभम्भ) वाली घटनाओं के साक्षी (गवाह) (हम दोनों के बीच) ।

अ० ६—एवमवस्थिते (काद० १५८)—इन परिस्थितियों में ।

तत्र पभवति देवी—इसे करने का श्रीमती जी को (आपको) पूर्ण अधिकार है ।

अ० ८—अयं जनः (माल० ५)—मालती । न खलु स उपरत—निश्चय ही वह जीव जिसे उसके प्यारे लोग स्मरण करें, मरा हुआ नहीं है ।

अ० १३—समरशिरसि चंचत्पंचचूडश्चमूनाम् (उत्त० ५)—युद्ध के अग्रभाग में अर्थात् जिस स्थल पर नृप घनवोर युद्ध हो रहा हो, उस स्थल पर ।

पृ० ८७—अ० वा १ सर्वदेवमयम्—(काद० ६) । जो नारायण सर्वदेवमय हैं उनके समान वह था, क्योंकि उनके अन्दर बहुत से देवता निवास करते थे । मन में “धर्म” देव रहते थे अर्थात् वह धर्म के समान न्यायी प्रभवा स्पष्ट वक्ता था ।

अ० वा० २—नियतमिह सर्वात्मना कृतावस्थितिना इत्यादि (काद० ४४ —निश्चय ही धर्मदेव यहाँ पूर्णरूप से निवास कर रहे हैं, कलियुग की लीलाओं को टुकरा देते हैं, और सतयुग की बुधि नहीं करते हैं—वह सतयुग जो धर्म कर्म करने के लिए बहुत ही उपयुक्त है। इस आश्रम में रहने वालों का जीवन बहुत ही अच्छा है।

पृ०=२—अ० वा० ३—तव प्रसादस्य आदि (शाकु० ७)—कारण-अर्थ का जो सामान्य नियम है उसके विरुद्ध, आपके विषय में, आप की कृपा के पहिले ही सम्पत्तियों का आगमन हो गया।

अ० वा० १६—शीर्षच्छेद्य (उत्त० १)—उन्हें उसका भिर कान लेना चाहिए। ते=त्वया।

अ० वा० ५—अकामयेताम् (रघु० २४।४)—दोनों माताएँ कौशल्या और सुमित्रा 'वीरसू' शब्द की इच्छा नहीं करती थीं—'वीरसू'—“वीर पुत्र पैदा करने वाली” नहीं कहलाना चाहती थीं।

अ० वा० ६—वाच्यस्त्वया मद्वचनात् स राजा (रघु० १४।६०)—जब श्री रामचन्द्र जी ने निर्दयतापूर्वक सीताजी को त्याग दिया, तब सीताजी ने लक्ष्मण जी से यह कहा था। “मद्वचनात्”—मेरी ओर से, मेरे कहने से।

अ० वा० ७—देव्या शून्यस्य जगतो द्वादश परिवत्सरः (उत्तर० २)—जातकी से मृत्यु हुए (माली हुए) ससार को बारह वर्ष हो गए। यात्री जातकी जी को जड़ल गए बारह वर्ष हो गए।

समुद्र के उत्तर में रहने वाले श्री गम जी, खारे समुद्र के दक्षिण में बनी हुई इस नगरी को कैसे जान सकते थे ?”

ग्यारहवाँ पाठ

पृ० ६४ अ० १—अलमलमुपालम्भेन (मालवि० १)—जब दोनों नर्तकों के बीच विवाद उठ खड़ा हुआ तो परिव्राजिका से कहा गया कि इस मामले का निर्णय करो। तब परिवाजिका ने कहा—“जब शहर विल्कुल पास ही में बसा हुआ हो, तब क्या रत्न की परीक्षा गाँव में करवाई जाती है ? तात्पर्य यह कि जो काम तुम लोग मुझसे करवाना चाहते हो उसको करने का अधिकार केवल महाराज को है, अथवा उसे करने के लिए सबसे उपयुक्त व्यक्ति महाजन है, न कि मैं।

अ० ३—मा तावदनात्मज्ञे (शा० ६)—अरे ऐसा न करो, ऐसा न करो।

अ० ४—कि दीपकपोनरुत्वयेन (विक्र० ३)—इतने अत्यधिक दीपकों का क्या प्रयोजन ? इनकी संख्या आवश्यकता से कहीं अधिक है।

अ० ५—कि वृत्तम् (उत्त० २)—ऐ पूज्य आत्रेयी, उसका क्या हाल हुआ।

पृ० ६५, अ० ६—रघुकदम्बकेषु (उत्त० २)—रघुओं में सर्वश्रेष्ठ

अ० ७ स्मर्तव्यशेषं नयामि (वेणी० ४)—उसको केवल स्मरण किए जाने लायक बनाए देता हूँ अर्थात् मारे डालता हूँ।

अ० ६—वीजम् (उत्त० ५)—श्री सीता जी स्वयं ही गर्भवती होने पर त्याग दी गई थी।

पृ० ६५, अ० १०—(रघु० १५। ८०)। सा—पृथ्वी। मा मेति व्याहृत्येव—ज्यों ही वह कह रहे थे “अरे उसे मत ले जाओ, मत ले जाओ।”

अ० वा० ४—अनपायिनि सश्रयद्रुमे गजभग्ने पतनाय वल्लरी (कुमा० ४। ३१)—वृक्ष के ऊपर आश्रित लता अवश्य गिर जाती है।

अ० वा० ६—दर्शितभयेऽपि धातरि (पंच १। ६)—भय से डग कर दृढ़ चित्त वाले व्यक्ति (अपने कार्य को) चन्द नहीं कर देते।

अ० वा० ८—सन्तानवाहीनि (उत्त० ४)—लगातार चलते रहने वाले विराम रहित कार्य करने वाले ।

(.) स्रोत सहस्रैरिव सप्तवन्ते—मानो हजारों धाराओं में होकर चहते हैं अर्थात् हजारों नए-नए मार्गों से प्रकट होते हैं ।

अ० वा० ९—पचभि (हित० ५)—पाँच तत्त्व (स्थिति, जल, पावक, गगन तनीरा) । पचत्व गते—मर जाने पर ।

पृ० ६६ अ० वा० ११—(रघु० १६ । ७८) । तस्मिन्—अर्थात् । अपना जल पुन प्राप्त करने के लिए कुश ने बालुकि के ऊपर जो बाण चलाया था ।

(.) तस्मिन् हृद सहितमात्र एव क्षोभात् समाविद्धतरङ्गहस्तः—क्षोभ (उथल-पुथल) के कारण तरंगरूपी हाथों को ऊपर उछालते हुए ।

(..) रोधासि निघ्नन्—तटों को धक्का मारते हुए ।

अ० वा० १३—त्वय्युत्कृष्टबलेऽभियोक्तारि (मुद्रा० ४)—यत्न मलय-जैत्र ने कहता है कि कार्य सम्पादन की प्रत्येक वस्तु तैयार है और परिस्थितियाँ भी उनके अनुकूल हैं । त्वद्वाह्यान्तरितानि—आपकी इच्छाओं से रोक दो गई हुई वस्तु आप केवल आपो धावा बोलने की इच्छा कीजिए, शेर मभ नीज तैयार हैं । अनेक सब-सतम्बन्त-पद परिस्थितियाँ की अनुकूलता उचित करने हैं । चलिताधिकारविमुखे—अपने पद से हटा दिए जाने के मार्ग पर । मार्गमात्रवधनव्यापारयोगोद्यमे—जिसका काम केवल यह है कि मार्ग उत्तरा देते । “रोग” त्वद् अनावश्यक है ।

अ० ५—कार्यवशात् (उत्त० १)—अपने काम के लिए । ताकि म उस समय की घटनाओं को जान जाऊँ और समझ जाऊँ ।

पृ० १०४ अ० ६—जातनिविशेषा. (उत्ता० ३)—‘साम्राज्य अपने लड़कों के समान’ सीता जी ने कहा है ।

अ० ७—आयुष्मन्नेप वाग्विषयीभूतः (उत्त० ५)—जो हमारे वाता-
लाय का विषय था ।

अ० ११—(का० २३७) । सन्दिशन्ति—प्रणय-सन्देश भेजते हैं ।
समुपसर्पति—अपने प्यारों के पास जाते हैं ।

अ० १२—(रघु० ८ । १६) । एक-अपर—अज और रघु । प्रभुशक्ति-
सम्पदा—उसकी प्रभुशक्ति के ऐश्वर्य से । प्रभुशक्ति—कोप, दण्ड और बल
से होती है । प्रणिधानयोग्यया—ध्यान के अभ्यास से । शरीरगोचरान्—
शरीर में भरे हुए (व्याप्त) ।

अ० १३—कामैस्तैस्तैर्हृतज्ञाना (श्रीमद्० ७ । २०) । श्री कृष्ण
अर्जुन से कहते हैं “विभिन्न इच्छाओं के कारण भोगों की लालसासे जिनकी
विवेक-बुद्धि नष्ट हो गई है, वे अपने स्वभाव से प्रेरित होकर दूसरे देवताओं
को विभिन्न नियमों द्वारा पूजते हैं ।

अ० वा० २—लक्ष्म्योन्मादिता व्यसनशतशरव्यतामुपगता (काद०
१०७)—जो लोग धन पा जाने के कारण फूल कर कुप्पा हो जाते हैं, उनकी
दशा का वर्णन है । “व्यसनशत” इत्यादि—यद्यपि सैकड़ों विपत्तियों के लक्ष्य
बन जाते हैं, तथापि वे यह नहीं समझते कि मारा अध पतन वाँझी के ऊपर
ऊगी हुई घास के अग्रभाग पर स्थित जलविन्दु के समान सन्निकट है ।

अ० वा० ३—तस्य तरुण्डस्य मध्ये मणिदर्पणम् इव
(काद० १२३)—विमल जल के कारण त्रैलोक्य-लक्ष्मी का मुँह देखने के लिए
दर्पण का काम करती थी ।

पृ० १०५ अ० वा० ५—अयोष्मिणा विरहित (अर्न० २)—धन
की गर्मी से रहित ।

अ० वा ११—कोऽप्येष एव पिशुनोऽग्रमनुष्यधर्म — (पच० ११) पिशुन का यह गुण है कि वह किसी का तो कान भर देता है और किसी को जड़-सहित नष्ट कर डालता है (चुगली खा कर) ।

अ० वा० १२—रूप तदोजस्वि (रघु० ५ । ३७)—अज के गुणों का वर्णन है । राजकुमार अज अपने कारण (पिता) से भिन्न नहीं थे, जैसे एक दिए से जलाया हुआ दूसरा दिया अपने कारण से भिन्न नहीं होता ।

तेरहवाँ पाठ

पृ० १११ अ० ६—ते गतिं हारयन् (दशकु० २ । ७)—तुम्हारी दशा को जानने की दृष्टि करता हुआ ।

अ० ७—वारितप्रसर (शा० १)—आगे बढ़ने से रोक दिया गया ।

अ० ८—श्रुतमृषे (रघु० ११ । २ ।—ऋषि से सीखा गया । यद्यपि राघव अपने पूर्व जन्म (वामनावतार) के कार्यों से अनभिज्ञ थे, तथापि उत्तेजित हो गए ।

अ० वा० १—(वाढ० १४० । जगत् कामदेव द्वारा महाश्वेता का मन पुण्डरीक नाम के ऋषि की ओर आकर्षित हुआ, तो महाश्वेता ने कहा ।

चौदहवाँ पाठ

पृ० ११८, अ० १ अत्रभवतो — (मालवि० १) । गणदाम और हरदत्त का । जानसवर्षः—शास्त्रार्थ, शास्त्र-सम्बन्धी विवाद ।

अ० २ (मालवि० ४) । जब विदूषक ने अग्निमित्र से कहा कि मालविका और वकुलाविका को किस प्रकार उसने माधविका से दो लड़कियाँ को छुड़वाया तो अग्निमित्र ने कहा ।

अ० ७ (काद० १५८) अवश्यकर्तव्यतामापतितम्—अत्यन्त आवश्यक कर्तव्य हो गया है ।

पृ० ११८, अ० ८ दक्षिणाञ्चि (मुद्रा० १)—गहिनी आँख को सिकोड़ कर दिए हुए सकेत को समझने के लिए प्रेरित किया जाना चाहिए । तुम उन लोगो पर इस प्रकार से आँख का इशारा करो कि वे तुरन्त समझ जायें कि तुम्हारा क्या मतलब है ।

पृ० ११९—अ० १० (पच० २।१५) । मैं उसको सबसे उत्तम मनुष्य समझता हूँ जो विपत्ति में सहायता करने वाले की तो भलाई करता है और विपत्ति में हँसने वाले से बदला चुकाता है ।

अ० वा० १ (शकु० ३)—राजा को पीड़ित तथा अग्रजराज्य में रहने वाले व्यक्तियों के कष्टों को दूर करना चाहिए ।

आ० वा० २ उक्त्वान्तमिवासुभि (काद० ३३)—मानो उनके प्राणों ने उन्हें त्याग दिया ।

आ० वा० ४ (मुद्रा० २) । राक्षस ने कहा जब उससे यह बताया गया कि किसी आवश्यक कार्य से एक व्यक्ति उससे मिलना चाहता था ।

अ० वा० ५ (वेणी० १)—जब इस प्रकार तुम अपने पाप के फलड़े को विल्कुल भर लोगे तो तुम को बरवादी अथवा मृत्यु की ओर ले जाने में पाण्डव केवल एक छोटा कारण-मात्र होंगे ।

अ० वा० ८ पृष्ठत कृत्वा (हित० १)—पीछे की तरफ करके ।

आ० वा० (रघु० ६। ७७) । अनुबन्धि—सदा-निरन्तर, शाश्वत । इत्यन्त्या परिछित्तु नालम्—सीमा के अन्दर नहीं रक्खा जा सकता, निमनी सीमा है ही नहीं ।

अ० वा० १० हसित मुदा प्रसितम् (भट्टि० १०।६) —हँसी प्रसन्नतापूर्वक जारी रही। विलसितम्—प्रेम से उज्जीवित प्रसन्नता से भरे खेल-कूद घट गए। हतसमुदा—जिनकी उत्तेजना नष्ट हो गई है। पुरहितम्—जो चीज नगर के लिए हितकारी थी और नगर को वाञ्छिता थी, वह नहीं बची गई।

अ० वा० ११ सयमधनान् (शाकु० ४)—सयम ही जिनका धन है।
कप्रमप्यवान्धवकृताम्—किसी भी प्रकार से बान्धवों द्वारा पेदा नहीं की गई।
स्तानान्य सम्मान-पूर्वक उसको अपनी स्त्री करके मानना। इसके आगे
तो फिर भाग्य की बात है। ब्रह्म के घर वाला को यह बात न कहनी चाहिए।

पन्द्रहवॉ पाठ

पृ० १२८ आ० १ मिथ्यावार्तासन्देशकै (पच १।७)—भूठे सना-
चारों और सन्देशों से ।

आ० ५ इष्टिपशुमार मारित. (शा० ६)—यज्ञ-पशु के समान मार
जला गया । स — मानलि ।

अ० ६ चित्रलेखाद्वितीया (विक्रमो० १)—चित्रलेखा के साथ ।

पृ० १२६ अ० १०१ क्रोधविह्वला—श्लेषणा । भ्रातरौ—सरदूषणौ ।

१० वा० १ लतानुपातम् (भट्टि० २।१३)—गरगर लताओं के
 २ या कर। नद्यस्फुन्द—नदी के जल को उधल-पुधल करता हुआ पानी
 उठता था। चारुशिलापवेशम्—किसी सुन्दर शिला पर बैठना हुआ।

पृ० १२६ अ० बा० ३ विश्वासप्रतिपन्नानाम् (हित० ३)—विश्वास
न गत इति लोका वा ।

‘प० वा० १—पपरविचैकम् (मालवो०१ — त्रिंश जग्ने ने मन्द ।

अ० पा० ८—समन्दलोल्ला (दश० १५)—दुन्दर लीला ने ।

१० बा० =—रिपते अर्धरात्रे (दश० २१४)—इति नाम्नो गन्तव्यं ।

अ० वा० ६ - दिग्दर्श-यन्त्र (नट्टि. ३।४१) - जैन धर्म के मतानुसार

— १० —

अ० वा० १० (भट्टि० ३।१५)—जो कठिन वस्तुओं के मामले में अपने बड़ों की आज्ञा कर अनुमरण नहीं करता है, उसका मर जाना या मूख जाना आदि ही अच्छा है।

अ० वा ११ (मुद्रा० ६)—राक्षस मलयकेतु की निन्दा इस कारण से करता है कि उसने बिना किसी आधार के उसके चरित्र पर सदेह किया है।

सोलहवाँ पाठ

पृ० १३५ अ० १—नौ गुणदोषत परिच्छेत्तुम् (मालवि० १)—हम लोगों के गुण तथा दोषों की परीक्षा करने के लिये।

अ० २—समयपूर्वम् (शा० ५)—प्रतिज्ञा (इकरारनामा) पूर्वक।

अ० ३—(विक्र० ५)—जब अपने पिता (पुरुरवा) के द्वारा राज्य का शासन करने की भारी जिम्मेदारी को पाने ही वाला था, तब पुरुरवा के पुत्र ने यह कहा।

पृ० १३६—अ० ५। का गणना (काठ० १५)—क्या गिनती, कहने की कोई आवश्यकता नहीं।

अ० ६—अचिरार्धिष्ठितराज्य. (मालवि० १)—जो अभी हाल ही में राज्य पर (राजगद्दी पर) बैठा है। आरूढमूलत्वात्—चूँकि अभी अपनी प्रजा के मन में गहरी जड़ नहीं जमा पाई है, इसी कारण वह उस वृक्ष के तुल्य है जो अभी नया नया लगाये जाने के कारण ढीला-ढाला है।

अ० ६—(शु० १५।६४)—जीवन-चरित रामचन्द्र का वर्णित किया गया, कीर्ति वाल्मीकि की थी और उनकी वाणी स्वयं किन्नरों की वाणी जैसी थी। अतः वहाँ कौन ऐसी बात थी जो कि सुनने वालों के मस्तिष्क को नहीं सुग्ध करती थी।

पृ० १३६—अ० वा० १ अनुभवसमा वेदनाम् (काठ० १६८)—अनुभव क' हुई वेदना के समान वेदना। स्मरण—कृपया अपने जीवन को उस शोकाग्नि का इन्धन न बनाइये जो अग्नि घटनाओं के स्मरण से पैदा होती है।

अ० वा० ४—(विक्र० ५)। वेगोदग्रम्—वेग (के साथ चकर करने के कारण भयानक। अग्रभर—यह उत्कर्ष उनमें प्रकृत्या (जाया) विद्यमान है।

पृ० १३७ अ० वा० ५—(कुमा० ५।४०) । ब्रह्मचारी के वेषमें शिवजी ने कहा । बहुक्षमा—विपुल क्षमा-शक्ति को धारण करने वाली ।

अ० वा० ७—शुचो वश गन्तु नार्हसि (रघु० ८।६०)—कृपया शोक के वशीभूत न हूजिये ।

अ० वा० ८—(वेणी० २) । यमौ—‘बुढ़वाँ’ । अर्थात् नकुल और सहदेव । कथैव नास्ति—कोई हिसाब लेने की आवश्यकता नहीं, कोई चर्चा ही करने की आवश्यकता नहीं । विस्फुरित—जिसने अपना गोल धनुष तान लिया है । अथवा जिसने अपना धनुष तथा चक्र दोनों तान लिया है (निकाल लिया है) ।

सत्रहवाँ पाठ

पृ० १४६ अ० ४—(शा० ४) । “भर्तु” शब्द “प्रतीपम्” से सम्बन्धित है । “उवतिर्या” इसी प्रकार “गृहिणी” की पदवी पाती है, इसके विपरीत आचरण वाली स्त्रियाँ अपने कुल का अभिशाप हैं ।

अ० वा० २—(कुमा० ३।६३) । अनन्यभाजम्—जो किसी भी अन्य व्यक्ति के प्रति प्रसक्त न हो । तथ्यमेव—“हर” जो पीछे से उसे पति मिले वस्तुतः इसी प्रकार के थे । मरान् पुरुषों की याते इस ससार में विपरीत नहीं हुआ करता है अर्थात् भूट नहीं सिद्ध होती है ।

अ० वा० ३—(शिपु० १।५१) । यतों रावण का शक्ति का वर्णन किया गया । जिसने दिन रात नमुचि के शत्रु (इन्द्र) के साथ झगडा कर करके रागाँ व अशान्ति पला दी थी । पुरी—अनराजता ।

अ० वा० ४ — मालवी० १०) । घनवद्ध—लोण अपने निचों की रीति से रागाँ व अशान्ति करके आनन्द का अनुभव करते हुये क्षुधियाँ मनावे ।

अ० वा० ५ — नीचैर्गच्छत्युपरि च दशा चक्रनेमिक्रमेण (मेघ० १।१०)—पक्षि का नाका जिर प्रकार ऊँचे-नीचे जाता जाना है, उन्ही प्रकार रागाँ व अशान्ति करने वाली जाती है ।

अठारहवाँ पाठ

अ० ५ (शा० ३)—जो श्री (लक्ष्मी) को प्राप्त करने की इच्छा करता है वह उसको पावे या न पावे परन्तु जिसको श्री स्वयं चाहती है, भला वह उसके लिए कैसे अप्राप्य हो सकता है ?

पृ० ५३ अ० ६—कार्यहन्तारम् (चाण० १८)—कार्य को नष्ट करने वाले को ।

यहाँ कृष्ण धार्मिक कार्यों के महत्व का वर्णन कर रहे हैं ।

अ० ६—(वेणी० ३) । कथं भवेत्—उसकी क्या दशा होगी ? तत्तुल्य—भीष्मद्रोण तुल्य ।

अ० वा० १—(विक्र० ३) । राजा उन सभी चीजों का नाम रखता है जिन्हें वह आशा करना है कि उर्वशी करेगी । गढा—त्वय अदृश्य होने के कारण । वलादानीयेत पदात् पदम्—वीरे-वीरे जवर्द्धस्ती करके लाई जा सकती है । डर के मारे, आगे बढ़ने से वह इतना डरती है ।

अ० वा० २—(कुमा० ५।५) । ध्रुवेच्छाम्—दृढ़ इच्छा वाली । इति ध्रुवेच्छामनुशासती मुता शशाक मेना न नियन्तुमुद्यमात्—उम प्रकार उपदेश देती हुई मेना स्थिर इच्छा वाली (अपनी) पुत्री को (उमके) निश्चय से न हटा सकी । चाही हुई वस्तु के लिए जो मन दृढ़ निश्चय कर लेता है, उस मन को और नीचे की ओर जाने वाले जल को कौन पलट सकता है ।

पृ० १५४ अ० वा० ५—(रघु० १४।६५) । सीता जी ने कहा, 'मैं मुझे अपने इस दैन्य जीवन के प्रति अवश्य ही असावधान होना चाहिये, (यह मेरा जीवन) आपसे सदैव के लिए त्रिभुजा होने के कारण निष्फल है । (अर्थात् सहप इस जीवन से मुक्ति पा जाती) यदि आपके कारण यह मेरा गर्भ जिसकी रक्षा अवश्य करनी चाहिये मेरे मार्ग में रुकावट नहीं पैदा करता ।

अ० वा० ६—दंष्ट्राङ्कुरात् (वृ० २।४)—तेज दाँतों से ।

अ० वा० ८—मुद्रा० १) । 'भूतये' का अन्वय "नृपते" के साथ होगा ।

वे राजा के सच्चे सेवक हैं । दूसरे तो त्नी-तुल्य हैं जो कि अपनी ही भलाई के लिये अपने पतियों का अनुसरण करती हैं ।

अ० वा० ८—(रघु० ८।४६) । जीवितापहा—प्राणों को अमहरण करने वाली ।

उत्तीसवाँ पाठ

पृ० १५६—अ० ४—आविर्भूतज्योतिषाम् (उत्त० ४)—जिसको सर्वश्रेष्ठ ज्योति दिखाई पड़ गई है ।

अ० वा० १—(दश० २।१) । प्राणै आदि—उत्तका प्राण नहीं लिया ।

अ० वा० २—(रघु० ३।१४) । प्रसेदु —प्रसन हो गई, चमकने लगी ।
प्रदक्षिणाचि हविरग्निराददे—अपनी लपट को दाहिनी ओर घुमा करके
अग्निदेव ने पूजा स्वीकार किया ।

पृ० १५६—अ० वा० ३—परिमेयपुरसरो (रघु० १।३७)—बहुत
चोड़े से नौकर-चारुओ को लेकर । अनुभावविशेषात्—अपनी उद्घाट ज्योति
के कारण ।

अ० वा० ४—अत्यगादाश्रमम् (रघु० १५।३८)—आश्रम के पात से
होकर निकल गए । “यही मुनि की तपस्या में बाधा न पहुँचे इस उर के मारे
वहाँ नहीं रहे ।

वीसवाँ पाठ

अ० वा० ३—(कुमा० ७३५) । स्पृहणीयशोभम्—जिसकी शोभा स्पृहणीय थी (ईर्ष्या करने योग्य थी) । ‘परस्परेण’ का अन्वय ‘द्वन्द्वम्’ के साथ होगा । ‘इन दोनों को जोड़ा बनाने की इच्छा नहीं की थी’ ।

अ० वा० ४—(गीता २।५०) । मोहकलिलम्—अज्ञान के कारण पेदा हुई अवराहट । तदा गन्तासि निर्वेद श्रोतव्यस्य श्रुतस्य च—जो कुछ तुमने सुना है अथवा सुनोगे, उस सब की तरफ से तटस्थ (विरक्त) हो जाओगे । श्रुतिविप्रतिपन्ना—जो कुछ तुमने सुना है, उसी से धक्काई हुई (व्याकुल हो गई हुई) ।

पृ० १७३ अ० वा० ५—(गीता २।३५) । बड़े-बड़े थोड़ा तथा २५ पर चढ़ कर युद्ध करने वाले यह समझेंगे कि डर के कारण तुमने लड़ना बन्द कर दिया । और तब उनकी निगाहों में जो तुम बहुत बड़े हुए थे, गिर जाओगे ।

इक्कीसवाँ पाठ

पृ० १७६—अ० २—(शा० २) । कान्तमात्मीयम् पश्यति—अपनी चीज को सुन्दर समझती है ।

पृ० १८०—अ० ६ (उत्त० ५) । द्वन्द्वमम्प्रहारम्—आपसी सत्रप । प्रत्युपस्थिते—जब ऐसी नीनत आ पड़ी ।

अ० ७—(काद० ३६) । अलमप्रभु—बिल्कुल शक्तिहीन । अन्धकारतामुपयाति—उधली पड़ जाती है ।

अ० १२ (उत्त० ४) । उत्कर्षनिरूप—बड्ढपन अथवा ग्रथिता की कसौटी ।

पृ० १८० अ० वा० १ (मालविका० ५) । सभाजनाक्षराणि पातयिष्यामि—बघाई (प्रणमा) के कुछ शब्द कहलाऊँगा ।

पृ० १८२—अ० वा० ५ (मुद्रा० १) अगृहीते राक्षसे—जब तक राक्षस पकड़ नहीं लिया जाता । तथा त्वमसि=जारिणी ।

अ० वा० ६ (कुमा० ५।३३) । क्रियार्थम्—गर्मिक क्रियाया के लिये ।

अ० वा० १०—(गीता २।२६) । एनम्—ग्रामानम् । निन्याननित्य-मृतम्—सदैव पेदा हुआ, सदैव मग हुआ ।

अ० वा ११—(शा० १) । लक्ष्मीं तनोति—लक्ष्मी (शोभा) को बढ़ाता है ।

बाईसवाँ पाठ

पृ० १८६—अ० १—(मालविका० ५) । स्वरसयोग—स्वरो का संयोग ।

अ० ४—(उत्तर० १) । अतिभूमि गतेन—उच्चतम शिखर पर पहुँचे हुए ।

अ० ७—(उत्त०) । अहो जाने—मैं बहुत ही पसन्द करता हूँ ।

अ० ६—(हितो० १) । चिन्ताविपन्न—चिन्ता को नाश करने वाला ।

पृ० १९० अ० वा० २—(काद० ३१२) । न वेद्मि इत्यादि—वह पृथ्वी पर गिर पड़ा, चाहे प्रेम के वेग के कारण, चाहे . . , सो में नहीं जानता ।

सद्योविपाकस्य—जिनसे तुरन्त फल पाया ।

अ० वा० ३—(मालविका० १) । पात्रविशेषन्यस्तम्—उत्तम पात्र में रक्ता हुई, अथवा उत्तम पात्र को दी हुई । गुणान्तरम्—उत्तर गुण ।

अ० वा० ६—(कुमार० ४३०) । स सखा—तुम्हारा मित्र, कानदेव । “मानो मे हस्त प्रसन्न विपत्ति-रूपी धूस से टकी हुई दीप-वर्ती हूँ ।”

अ० वा० ७—(रघु० ८। ८८) । स्वशरीरशरीरिणावपि श्रुतनयो-
गावपर्ययौ—
जब मनुष्य का शरीर और उनकी आत्मा
का सम्बन्धन होता है तो भला बुरा और बुरा भला (पुत्र,
पुत्र-पुत्री) का वियोग विद्वान् पुरुष को कैसे हुआ पहुँचा सकता है ?

तेईसवाँ अध्याय

पृ० १६६ अ० ३ (शा० ४) । भर्तृगतया—ग्रने पति के बारे में । गतया—संवधिन्या ।

अ० ४ (मालविका० ३) । उन्नमिनोपदेश गणदास —गणदाम के उपदेश अधिक उत्तम पाए गए ।

पृ० १६७ अ० ६ (शा० ५) । देवग्र—दुष्यन्त्य । उपरोधकारि—बाधा पैदा करने वाला ।

अ० ११ (कुमा० ५।३८) । स्फुरितोत्तराधर —स्फुरणभूषिष्ठ । अर्वाग्यस्य स, —अर्थात् जिसका ओठ बड़े जोरों से फड़क रहा था, बोलने के लिये चेष्टा कर रहा था । अथवा इससे भी बढ़िया अनुवाद यह होगा “जिसके नीचे का ओठ तथा ऊपर का ओठ—दोना ओठ फड़क रहे थे ।

तस्मात्—महतोऽपभाषमाणात् ।

अ० १५ (शा० २) । परोक्षमन्मथ —जिसको कामदेव (अथवा प्रेम) का अनुभव न हो, जो प्रेम की पहुँच के बाहर हो । ‘ऐ मित्र, जो बात केवल हँसी में कही गई है उनको सत्य न मान लो ।’

पृ० १६८ अ० वा० ३ (शा० ५) । शाठ्यमशिक्षित —जिमने शठता नहीं सीखी है । अप्रमाणम्—प्रमाण नहीं माना जाता, विश्वास-पात्र नहीं समझा जाता । विद्या इति—इसे विद्या की सुनियमित तथा सुव्यवस्थित शास्त्र मानकर ।

पृ० १६८-अ० वा० ४ (विक्० ६) । त्व यस्य नेत्रयो पथि स्थिता—तुम जिसकी आँखों के विषय में सयोगवशात् खड़ी थी, और जिसकी आँखों इसी कारण से अवन्य हो गई । (अर्थ—हुई क्योंकि उन्होंने अपना फल पाया) । रूढसौहृद —गहरी मित्रता वाला ।

अ० वा० ५ (कुमा० ६।६०) । रजमोऽपि परम्—हिमालय ने तेजस्वी सतर्पियों से कहा है । ‘रजोगुण के भी परे’ ।

अ० वा० ७ (रघु० ३।३१) । मुखश्रव—धुनने में मुखदायक । दिवौकसा पथि—आकाशे ।

अ० वा० ८ (मेघ०) । अन्यथावृत्ति—विकृत, जुद्ध, आन्दोलित ।
कण्ठाश्लेषप्रणयिनि—कण्ठ का प्रगाढ़ आलिंगन चाहने वाले ।

अ० वा० ११ (शा० ५) । अशिक्षितपटुत्तम्—बिना सिखाई-पढ़ाई हुई चातुरी (छल, कपट) ।

अ० वा० १२ (मुद्रा० ३) । अग्निमित्र के कहने का अभिप्राय यह है कि कामदेव-जनित घोर पीड़ा उसके प्रत्यक्ष रूप से इतने अहानिकर हथियार के तानुकूल मुश्किल से ही अर्थात् नहीं है । चूँकि कामदेव का हथियार केवल फूलों ने बना है । अतः यह कहावत कि जितना ही मुलायम है उतना ही (सहन करने के लिये) कठिन है, कामदेव के सम्बन्ध में सिद्ध होती है ।

अ० वा० १३ (शा० २) । काम प्रिया न सुलभा मनस्तु तद्भावदर्शनाश्रयानि—उसके (शकुन्तला के) प्रेम को देखकर आश्वासन पाने वाला । रतिमुभयप्रार्थना कुरुते—हम दोनों की इच्छा तृप्ति (सन्तोष) पैदा करती है । “हम दोनों एक दूसरे से प्रेम करते हैं” इस बात के विचार-भाव से ही हम लोग लुप्त का अनुभव करते हैं ।

चौबीसवाँ पाठ

पृ० २०६-अ० ६ (काद० ३०४) । तिष्ठतु पुरस्तान्—तानने ठहरे ।

अ० १० (विक्र० ८) । नववारिधरोज्यादहोभिर्भूमितव्य च निरातप-वरस्य—गर्भ के गमन के कारण दिन अवश्य स्मरणीक होने ।

अ० ११ (कुमा० ३।६६) । प्रतिग्रहीतु प्रणयिप्रियत्वान्—अपने भक्तों को उपर उपा न प्रेम रखने के कारण । तान्=ताना

जोरों से वन्द कर दिया गया था, तब कुश ने उस देवी से कहा है।
लब्धान्तरा—प्रवेश प्राप्त करके।

अ० वा० ६ (शा० ५)। सा निन्दन्ती स्यानि भाग्यानि वाला
वाहूत्क्षेप—यहाँ “वाहूत्क्षेपम्” का अर्थ है “अपनी भुजाओं को ऊपर की
ओर फेंकती हुई।” स्त्रीसस्थानम् ज्योति—स्त्री के स्वरूप में ज्योति (प्रकाश),
स्त्री-रूपधारणी ज्योति। अप्सरस्तीर्थम्—एक पवित्र-स्थान का नाम है।

अ० वा० ६ (शा० १)। निशितनिपाता—तेज या पैने गिरने वाले।

अ० वा० १० (मालती० ६)। च-च—प्रत्येक पंक्ति में च-च का अर्थ
है—“ऐसी बात हो न पाई थी कि इतने ही में।” घनाघन—खूब घना और
सक्षिप्त।

पचीसवाँ पाठ

पृ० २१३-अ० १ (मालवि० २) ज्ञानवृद्धभाव—ज्ञान में बढ़े होने के
कारण, अर्थात् यद्यपि दो के दोनो एक समान विद्वान् हैं। पुरस्कारमर्हति—
पुरस्कार का पात्र है, आगे किए जाने (रखे जाने) का पात्र है।

अ० ३ (शा० ६)। अनियत्रणानुयोग—बिना किसी रुकावट के
यानी स्वतंत्रतापूर्वक पूँछा जा सकता है।

अ० ६ (दश० २।०)। तत्पाटवात्—उसकी चातुरी के कारण।

अ० ७ (दश० २।४)। वद्वकलकले—जिसने बढ़े जोरों का कोलाहल
करना आरम्भ कर दिया था। प्रदीप्तशिरसम्—अपना फन फैला कर।
भीतोनाम—भयभीत होने का बहाना करके, अर्थात् भयभीत व्यक्ति के
समान।

अ० ८ (दश० १।५)। इम ललनाजनं • • • घृणाक्षरन्यायेन—लकड़ी
में अथवा पुस्तक के पृष्ठों में कीड़े द्वारा बनाया गया हुआ कटान जो अक्षरों के
आकार से मिलता जुलता है। कीड़े लकड़ी को अथवा पुस्तक के पृष्ठों को इस
प्रकार से काट देते हैं कि उसमें मानों अक्षर बन जाते हैं। घृणाक्षरन्यायेन—
संयोगवशात्, अकस्मात्।

पृ० २१४-अ० १० (उत्त० ३)। जव सीता जी के कंगे के शनिदासक
स्पर्श का श्रीरामचन्द्र जी ने अनुभव किया, तब उन्होंने कहा।

अ० वा० १ (शा० १) । प्रयोगेणाधिक्रियताम्—प्रयोग (प्रदर्शन) का विषय बनाया जाय, अर्थात् रगमच पर लाया जाय ।

अ० वा० ४ (उत्त० १) । तातपरिजनस्य—मेरे पिता जी के नौकर । यथाभ्यस्तम्—जैसे तुम्हारा अन्यास पड़ गया है, वैसे ही ।

अ० वा० ५ (दश० २।६) । अष्टादशवर्षदेशीय —लगभग अठारह वर्ष का ।

अ० वा० ६ (कुमा० ५।३२) । अनुज्झितक्रम —मर्यादा (औचित्य) की सीमा को बिना त्यागे हुये, अर्थात् मर्यादा का पालन करते हुये ।

अ० वा० ७ (शा० ५) । आत्तदण्डः—दण्ड को ग्रहण कर । अतनुषु आदि—ऐश्वर्य के दिनों में (अर्थात् जन रूपये पैसे की अधिकता रहती है) तो बहुत से साथी-सम्बन्धी होते ही हैं परन्तु तुम तो ऐसे साथी हो जिसमें हित के सभी वर्चस्व या गुण सन्निहित है । अर्थात् सोभाग्य के दिनों में पैट्र या ग्राऊ साथी अनेक मिलते हैं परन्तु तुम तो प्रजा के सच्चे हितैषी हो—अच्छे एवं बुरे दोनों ही दिनों में ।

अ० वा० ८ (रघु० ८।३८) । करणोज्झितेन—स्पर्श आदि इन्द्रियो से त्यक्त । तेलनिपेकविन्दुना—टप् टप् चूते हुये तेल की बूँद से ।

अ० वा० ९ (विक्र० १) । कान्तिप्रद —कान्ति (ज्योति, शोभा) का देने वाला । मासो इत्यादि—वैशाख का महीना, वतन्त अतु जन कि वृद्ध पृथो से लड़े रहते हैं ।

अ० ८ (मालवि० १) । अलमन्यथागृहीत्वा—मेरे विषय में गलत धारणा मत बनाइए ।

साधारणतः ऐसे लोग जो समान पढ़े लिखे होते हैं, एक दूसरे की स्त्राति के प्रति स्पर्धा करते हैं ।

अ० १० (मुद्रा० १) । चीयते—फल से युक्त होता है, सफल होता है ।

पृ० २१२-अ० वा० ५ (रघु० १।८७) । कल्याणी—पवित्र गात्र ।

अ० वा० ६ (रघु० ८।४७) । अथवा मम भाग्यविप्लवात्—अज का उक्ति है । जब इन्दुमती के वक्षस्थल पर गिरते ही स्वर्गाय माला ने उसके प्राण हर लिये और अज को तनिक भी हानि न पहुँचाई, तब अज ने कहा है ।

सत्ताईसवाँ पाठ

पृ० २२५ अ० १ (शा० १) । अभिनिवेश्य—मन को पदार्थों या विषयों में लगाकर ।

कालान्तरक्षमो न भवति—विलम्ब को सहन करने में अस्मर्थ है, विलम्ब नहीं सहन कर सकता ।

पृ० २२६, अ० ७ (उत्त० ४) । ईदृश आदि—तुम्हारे पैदा किये जाने की यह दशा हो गई है ।

अ० ५ (काट० १०५) । अर्थ यह है कि सम्पत्ति की जितनी ही अभिलाषा की जाती है, उतना ही ऐसी दृष्टि वाला व्यक्ति दुरे कामों को करने की ओर प्रवृत्त होता है । यहाँ उपमा एक दीपक से दी गयी है जो कि जितनी उसकी लव तेज होती जाती है, उतना ही कालिख फैकता जाता है ।

अ० १२ कुमा० ३।७२) । भस्मावशेष चकार—गल्ल कर दिया ।

अ० १३ (कुमा० ६।७०) । उच्छ्वरसा—जिसका सिर (शिखर) आकाश में ऊपर को गया हुआ है ।

पृ० २२७-अ० १६ (रघु० १०।१७) । अभिपेकान्ते—गानाभिन्न के अन्त में ।

अ० वा० १ (विक्रमो० २) । विरलजनसम्पाते—जहाँ बहुत कम लोगों का आना जाना हुआ करता है ।

त्रिमानोत्सग—किसी राजा के महल का नाम ।

अ० वा० ५ (वेणी० ३) । लोकयात्रा सिद्धा—इस प्रकार की जीवनयात्रा निश्चित है ।

अ० वा० ११ (रघु० १५।६८) । उभयो—कुशलचयो । लोग उनके संगीत नेपुण्य पर उतना आश्चर्य नहीं करते थे, जितना कि इस पर कि वे राजा द्वारा स्वेच्छापूर्वक रिये हुए उपहारों को बड़े तिरस्कार पूर्वक ठुकरा देते थे ।

अ० वा० १२-(भर्तृ० ३।८८) । यावत्स्वस्थमिदं कलेवरगृह—यह उन लोगों के लिये बड़ी लाभकारी शिक्षा है, जिनकी आदत ऐन मौके पर काम करने की होती है । ऐन मौके पर तैयारी करने से कार्य सिद्ध नहीं होता । पहिले ही से मन व्यर्थ करना चाहिए ।

अट्ठाईसवाँ पाठ

पृ० २३४-अ० ७ (काद० १०३) । सुख विशन्ति—आसानी से प्रवेश पात कर लेते हैं ।

अ० ८ (शा० ५) । सर्वतोमुखी—प्रत्येक बात में अपरिमित, पूर्ण ।

अ० ९ (कुमा० १।३) । यस्य—हिमालय की ओर नद्धेत है ।

पृ० २३५-अ० वा० २ (शा० १) । असशय क्षत्रपरिग्रहक्षमा यदार्य-नस्यानभिलाषि मे मन

राजानों के हृदय की आन्तरिक प्रेरणा उनके लिये बहुत ही शुभ दण्डप्रदर्शक होती है जिसकी राय उन्हें माननी चाहिये । क्योंकि उनका हृदय किसी अन्धकार की सोच ही नहीं सकता ।

अ० वा० ४ (त्रि० ३) । एवमादिभि—अर्थात् उनसे । ना= उर्वशी ।

अ० वा० १० (मालवि० ५) । इयम्—मालविका । प्रेम्णभावेन-नौकर की हैसियत से । वा-समान ।

अ० वा० ११ (रघु० १।७४) । पंक्तिरथ —दशरथः । पक्ति—दम नियमों का उल्लंघन करके जो दशरथ ने किया था, वह वस्तुतः उन्हें मना किया गया था । [तब बुद्धिमान् राजा होकर उन्होंने इस कार्य को कैसे कर डोला] क्योंकि अन्धकार (मद) से अन्वे होकर विद्वान् लोग भी गलत रास्ते पर चले जाते हैं ।

अ० वा० १६ (मुद्रा० ५) । शकटेन—शकटदासेन ।

अ० वा० १८ (मालवि० ३) । खण्डनहेतव —उसको निराश करने के बहाने ।

उन्तीसवाँ पाठ

पृ० २४६-अ० १ (दशकु० २।८) । शक्ति—राजा की शक्ति, जिसमें तीन अङ्ग होते हैं । प्रभाव—स्वयं राजा का ऐश्वर्य । मन्त्र—अन्धे राय की शक्ति । उत्साह—शौर्य-शक्ति ।

पृ० २४७-अ० ६ (भट्टि० २।३६) । ये पक्तियाँ विष्णु से सम्बन्धित हैं । कल्पान्तदुःस्था—कल्प के अन्त में विपद्ग्रस्त दशा में । कल्प—अखिल विश्व के प्रलय का समय । ऊहे—उठा लिया गया अथवा खींच लिया गया ।

अ० १० (शिशु० २।१०) । परः—शत्रु । बढ़ते हुए शत्रु तथा रोग को विद्वान् लोग एक समान मानते हैं अर्थात् यदि उनका बढ़ना ठीक समय पर नहीं रोक दिया जाता तो वे घातक सिद्ध हो जाते हैं ।

अ० ११ (रघु० ५।७३) । त्वत्प्रबोधप्रयुक्ताम्—आप को जगाने में प्रयुक्त की हुई ।

अ० १३ (कुमा० २।३) । सर्वतोमुखम्—जिसके मुख सभी दिशाओं में हों ।

अ० १४ (कुमा० २।१८) । स—हिमालय । पितृणा मानसी कन्याम्—वह कन्या पितरों के मन से पैदा हुई थी ।

अ० १५ (उत्त० ४) । नव इव चिरेणापि—यद्यपि चिरकाल व्यतीत हो गया, तथापि मेरा शोक मानों नया हो गया है ।

अ० १७ (भट्ट० ८।२८) । असौ—हनुमान् ।

अ० वा० २ (काद० २८६) । स्फुटन्निव—मानों आन्तरिक उद्गार के कारण फूट रही थी ।

पृ० २४८-अ० वा० ३ (रघु० १५।६७) । वयो—राम तथा लवकुश में जो समानता थी वह केवल अवस्था और वस्त्र में भिन्न थी, अन्यथा और सभी बातों में मिलती जुलती थी, अर्थात् लव कुश तथा राम अवस्था और वेष के अतिरिक्त अन्य सभी बातों में मिलते जुलते थे ।

(रघु० १५।६७) । नास्तिकम्प व्यतिष्ठत्—बिना आँख भँपाये खड़ा था, उनबी और टक्करी लगाकर खड़ा था ।

अ० वा० ५ (किरा० २।२५) । मरुत सुत —भीम । दर्शितविक्रियम्—जिसने अपने मन का विकार दिखा दिया था ।

अ० वा० ७ (रघु० ४।६५) । तद्योधा —उसके योधा लोग ।

अ० वा० ८ (किरा० २।४१) । अ तर्माधिगम्य—प्रवर ज्ञान प्राप्त करके । शरीरजन्मन रिपून्—काम क्रोध, लोभ, इत्यादि छ विकार ।

(किरा० २।४१) । ये जीम लक्ष्मी (सम्पत्ति) पर चञ्चल होने का दोष आरोपित करते हैं । अर्थात् सम्पत्ति ऐसे व्यक्तियों को छोड़ देती है और चपल बहलाने लगती है ।

अ० वा० ६ (उत्त० २) । प्रियप्राया—प्राय दया से भरी हुई । जिसका राज पहिले यचना पीछे बनी भी विवृण नहीं होता अर्थात् जो दरवा एक समान रहती रहती है ।

अ० वा० १६ (भट्टि० ७।१०१२)। मोपयध्वम् भयम्—भय मत करो
महेन्द्र—एक पर्वत का नाम है। वैर्यमाधिपत—उनके हृदयों ने हिम्मत
धारण की।

तीसवाँ पाठ

पृ० २५७-प० १ (काट० १०)। नरपतिप्रबोधनार्थम्—राजकुमार की
जो आँखें राजा के ऊपर लगी हुई थीं, उन्हें चाण्डालकन्या की तरफ फेरने के
लिए।

अ० ५ (दश० २।२)। अनाश्रयासीन्—परवाह नहीं किया। ममगि-
रेताम्—प्रण किया।

अ० ८ (दश० २।४)। प्रतिविधाय तिष्ठतु—राजा के जो मनसूवे
सम्भव थे, उनके विरुद्ध कार्रवाई करके।

अ० ९ किरा० २।१८)। वर्तयते—अपना भरण करता है। स्वत मारे
हुए हाथियों पर जीविका निर्वाह करता है। जो महान् पुरुष अपनी ही शक्ति
से स सार को नीचा दिखा देता है, वह अपने भरण-पोषण के लिए दूसरों से
इच्छा नहीं रखता।

अ० १० किरा० १६।१६)। अस्तसख्यम्—अनगिनती। अत्र—इस
युद्ध में।

अ० १२ (शिशु० १।६८)। शक्ति—बल और तीनों राज-शक्तियाँ।
पाङ्गुण्यम्—छः उपाय। अगानि—शरीर के अवयव तथा किसी राज्य के
अंगभूत भाग।

पृ० २५८-अ० १४ (भट्टि० ८।१६)। मा कस्यचिदुपस्कृत्या—मेरे
लिये भोजन की बहुत सी सामग्रियाँ मत तैयार करो (दृश्यपेयभोजनादिकं किमपि
मा कुरु)।

अ० १६ (भट्टि० ८।२७)। वदमान—चमकता हुआ (भाममान)।

अ० वा० १ (दश० २।२)। व्ययवर्तुमभियोद्यते—ग्रदान्त में जाने के
लिए प्रयत्न करेगा। कौपीनावशेनम्—उसे एक दम दखि बना देगे।

अ० वा० ७ (रघु० ७।१) । कृतपूर्वसविद्—जिन्होंने अपने मनसूत्रे की पूर्ति के लिए पहिले षड्यन्त्र रचा था । समयोपलभ्यम्—अज के प्रधान के समय मिलने वाला ।

अ० वा० ८ (किरा० १८।४२) । सविदामीश—शक्तियों के स्वामी । विरोध—जो मूर्खता के कारण शत्रुता कर लेते हैं पर तु बाद में नम्र हो जाते हैं, उन लोगों का ।

अ० वा० ९ (रघु० ११।६२) । शान्तिमधिकृत्य—शान्ति के विषय में । स्वन्तम्—शोभन अन्त परिणाम यस्य स, तथोक्तम् ।

पृ० १५६ अ० वा० ११ (शिशु० १६।३४) । भूपति—चेदिराज । यह सम्भव नहीं है कि सिंह (कृष्ण) आक्रमण के डर के मारे आसनों से द्रुत जायेंगे ।

अ० वा० १३ (शा० २) । उदधिश्यामसीमाम्—जिसकी काली-माली सीमा मनुष्य है, अर्थात् समुद्र तक । नगर—पुर द्वार की अर्गला के समान लम्बी भुजाओं वाला अर्थात् विपुल शक्ति वाला ।

अ० वा० १५ (भट्टि० ८।६१) । लता नर्तयमानयन्—मानों हवा के झोंके के साथ लता को नचाता हुआ । मन्त्रमृता—रागण से डरे हुए । नाशमयन्—हस्तक्षेप नहीं किया, कुछ भी प्रभाव नहीं डाला । स्मरान्—जान-पीड़ित होने के कारण ।

परिशिष्ट—१

सूक्तियाँ तथा मुहाविरे

स दैवाधीनः कृतः, यद्भावि तद्भवतु इत्युक्त्वा परित्यक्त —वह अपनी भाग्य पर छोड़ दिया गया ।

तव निर्णये स्थास्यामि, तव निर्णयः प्रमाण—आप का निर्णय मुझे मान्य होगा । प्रतिज्ञाम्—अभिसंधां पालयति—अपनी प्रतिज्ञा का पालन करता है ।

यथाशक्ति, यावच्छक्य—अपने भरसक, जहाँ तक हो सके ।

बहुकौतुक स देश —वह देश कौतुको से भरा हुआ है ।

पचवर्षदेशीयः—लगभग पाँच वर्ष का । मध्याह्नप्रायः-कल्प समय — लगभग दोपहर है । कि कर्तुमुद्यतोसि, कि कार्यव्यग्रोसि, किमारभस्त्वम्—किस फेर फार में हो ।

स सर्वेषा मूर्ध्नि तिष्ठति—वह सब के ऊपर है । अदत्तावकाशो मत्सरस्य—जलन या डाहसे परे ।

सा दारुणा प्रतिज्ञा लोके प्रकाशता गता-प्रकाशीभूता—वह भयकर प्रतिज्ञा ससार में जात हो गई ।

शून्यमनस्क, शून्यहृदय, हृदयेनासन्निहित, विगतचेतन—अन्यमनस्क । कृतमेतादृशेन असगतेन प्रलापेन—इस तरह की असगत बातें न करो । मनोरथानामगतिर्न विद्यते—इच्छा के लिए कोई चीज अगम्य नहीं । मरण प्रकृति. विकृतिर्जीवितमुच्यते—मृत्यु प्राकृतिक चीज है, जीवन तो केवल विकारमात्र है ।

भावमनुप्रविश—अपने आप को किसी की इच्छा के अनुगुल बनाना ।

एकचित्तीभूय—एक होकर । यदृच्छया, स्वयं, स्वैच्छयात.—अपनी इच्छा से । तद्वचनानुसारेण-अनुरोधेन—उसके कहने के अनुसार । अनुज्येष्ठम्—ज्येष्ठता के अनुसार ।

राजेति का मात्रा-गणना मम—मेरे लिए राजा किस लेखा में है, मैं राजा की कुछ भी परवाह नहीं करता ।

दैवहतकम् . दग्धदैवम् हतदैवम्—अभाग्य, दुर्भाग्य ।

चलवती शिरोवेष्टना मा बाधते—मुझे बहुत जबरदस्त सरदर्द है ।

भवतोऽविनयमन्तरेण परिगृहीतार्था कृता देवी—रानी को तुम्हारी धृष्टता के विषय में अवगत करा दिया गया ।

ते स्वकर्म साधु निरवाहयन्-आचरन्—उन लोगो ने भली भाँति व्यवहार किया ।

शासने तिष्ठ भर्तु—अपने पति की आज्ञा के अनुसार कार्य करो ।
लक्ष्मीभूमिकाया वर्तमाना—लक्ष्मी का अभिनय करने वाली । कुरु प्रिय-
सखीवृत्ति सपत्नीजने—अपनी सौतेलों के प्रति प्रियसखी का सा व्यवहार करना ।
मनो-वाक्-काय-कर्मभि—मनसा. वाचा. कर्मणा ।

बुद्ध्याग्रबुद्धि —तेज बुद्धि वाला ।

‘यथाकाल व्यवहर—परिस्थितियों के अनुसार अपना आचरण बनाओ ।
तस्यैकदेश अभिनेयार्थ कृत—इसका एक अंश अभिनय के योग्य बना
दिया गया है ।

लक्ष्मी तनोति—शोना को बढ़ाती है । गडस्योपरि पिष्टिका नवृत्ता,
खण्डनपरो गडस्योपरि स्फोट—पहिले जनार्ध के ऊपर यह एक और नया
जनार्ध गाकर उपस्थित हो गया (फोटा के ऊपर फुटी) ।

भृशालाप प्रियवद—भीठी वाली बोलने वाला । दन्तद्वयाह्वयाना
लेख—लेख पत्र पत्र पर कोई भी पत्र न लिखा हो । दन्त-लिखितमद्वयाह्व-
यान पत्र प्रेषण—पत्र को मेरे पते से भेज देना ।

वसन्तसमयावतार, मधुप्रवृत्ति.—वसन्त का आगमन ।

क्लेशलेशैरभिन्न.—जरा सा भी थकावट से प्रभावित न होकर । वेता-
लोपहत — पिशाच (भूत) से ग्रस्त । अनेकव्याध्युपसृष्ट — अनेक रोगों से
ग्रस्त । न न किञ्चिद् द्विद्यते—इससे हमारी स्थिति पर जरा भी प्रभाव
नहीं पड़ता । कृतककलहं कृत्वा—नकली झगड़ा करके । मम वचसा तस्य
हृदय द्रवीभूतम्, मम वचस्तस्य हृदये दृढ पद लेभे—मेरी बातों का
उसके हृदय पर बड़ा असर पड़ा । पंडितम्मन्योऽसौ—वह अपने को पंडित
लगाता है ।

द्वौ नवौ प्रकृतार्थं गमयत.—दो निषेधवाचक शब्दों से एक विधि-वाचक
अर्थ निकलता है ।

इति वार्ता प्रसृता.—ऐसी अफवाह फैली थी ।

अनुपूर्वशः.—एक के बाद दूसरा । वृत्तं वृत्तं सिंचति—एक वृत्त के
बाद दूसरे को सिंचता है । स पितामहनाम्नाऽभिधीयते आहूयते उभयनाम
उसके पितामह के नाम पर रक्खा गया है । प्रातःपहरादरा—उठा हो
जाने पर । षोडशवर्षवयोवस्थामस्पृशात्—वह सोलह वर्ष का हो गया ।

अस्मिन्विषये सर्वेपा तेपामैकमत्यम्—इस बात पर वे सब
एकमत हैं ।

शरसधानं कुर्वन्—बाण का निशाना लेकर । क्वानिर्दिष्टकारणं
गम्यते—बिना किसी निश्चित लक्ष्य के कहाँ जा रहे हों ।

वातमासेव—हवा खाने के लिए । प्रकाशता गम्—खुल जाना । अवनेपमुद्रा
—अभिमान का रुख । निकृतामिवत्मान सदृश्य—क्रुद्ध व्यक्ति का सा आकार
बना कर । गगनकुपुमानि-खपुष्पाणि चि, मनोराज्याविजृम्भणं कृ—नन
के लड्डू खाना ।

अकस्मात्, सहसा, एतदे—अकामक । एतावान्मे विभयो भवत
सेवितुम्—आप की सेवा करने के लिये इतना ही कर सकता हूँ । जीवित-
सर्वस्व—किसी के जीवन के सर्वेसर्वा ।

एवं पिंडीकृत्य मह्यं विंशतिं रूपकान्देहि—सब मिलाकर मुझे बीस
रूपए दीजिए । सर्वे मिलित्वा मम वयं—सब मिलकर हमलोग सात हैं ।

इय कथा मामेव लक्ष्मीमरोति—यह कहानी मेरे ही विषय में है। क्षीण-
भूयिष्ठाय चंगा—जब रात लगभग समाप्त हो चुकी थी। अधुना प्रभात-
प्राया-कल्पा रजनी—इस समय लगभग प्रातः काल हो गया है। मृतप्राय-
कल्प—लगभग मरा हुआ। अन्या गतिर्नास्ति, अन्यच्छरणं नालोक्यते—
दूसरा कोई चारा नहीं है।

एष तव वचसो निष्कर्ष-पिडितोऽर्थ—आपके भाषण का सारांश
यह है।

अराजके जनपदे—ऐसे देश में जिसमें राजा न हो, जहाँ अराजकता हो।

जन्मदिवस—जन्म-दिन। मृततिथि—निधन-तिथि।

भवतु नथा-इति स प्रत्युवाच—उसने उत्तर दिया “बहुत अच्छा”।

इदं मे हृष्टसिद्धये कल्पेत—इसमें मेरा काम चल जायगा।

क्षिप्ताविषघ्नोऽगद—चिन्ता को मिटाने वाली दवा। विषवैद्य, जागु-
लिव—जटरीली दवाइयाँ बेचने वाला।

व जगन्तुति—ऊपर से देखने में प्रशस्त।

सुभग्यैऽद्रभयत प्रमाणीकरोमि, अत्र भवान् प्रमाण—इस विषय
में मैं गान से परिचाय करता हूँ।

पार्श्वी नोपतर्प्यौ—गवाह उपस्थित नहीं हुआ। शोभनादृति,
सुभगादृति, चास्दर्शनं प्रेक्षणीय—सुन्दर आकाश वाता। तव कथा
सत्यैव प्रतिभाति-अवभासते—हमारी कथा सच सी मान्य पड़ती है।

न ते वचोऽभिनदामि—मैं तुम्हारे वचनों का अनुमोदन नहीं करता ।
युवानो विस्मरणशीला—नौजवान लोग भुलक्कड़ हुआ करते हैं (चीजों को भूल जाया करते हैं) । अतिस्नेह पापशका—अतिस्नेह से पाप की शका होने लगती है ।

लोके गुरुत्व विपरीतता वा स्वचेष्टितान्येव नर नयति—मनुष्यों को अपने ही कार्य उन्हें बड़ा अथवा छोटा बना देते हैं ।

वध्नाति मे चक्षुश्चित्रकूटः—चित्रकूट मेरे नेत्रों को आकृष्ट करता है ।
अव्याजमनोहरम्-अकृत्रिमलावण्य निसर्गरमणीय वपुः—प्रकृत्या सुन्दर शरीर ।

गुणास्त्वावत्तस्य नैव विद्यन्ते—गुण तो उसमें एक भी नहीं हैं ।

शोभ्रमिति सुकरं—रही शीघ्रता करने की, सो तो सरल है । पितेति मा स मानयति—यह पिता हैं, ऐसा समझकर मुझे मानता है ।

वेलोपलक्षणार्थम्—समय मालूम करने के लिए ।

कस्मिन् दोष निक्षिपामि, क दोषपक्षे स्थापयामि—किसके मध्ये दोष मढ़ें ।

भस्मीकृ, भस्मसात्कृ—राख कर डालना । भस्मीभू—राख हो जाना ।

तस्य वदन हर्षोत्फुल्ल वभौ—उसका मुखड़ा हर्ष से पिल उठा । सर्व विपर्यास यात—सभी चीजें बदली हुई थीं ।

उदगभिमुख मे गृहम्—मेरे घर में उत्तरी झलक है ।

दूरारुढा-दूराधिरोहिण-उत्सर्पिण-खलु एते मनोरथाः—उस्तुत. ये बड़ी उन्चाकाक्षाएँ हैं ।

मृगा मृगे सगमनुव्रजन्ति—हिरन हिरनों के साथ रहते हैं ।

कृतक मौनम्, मिथ्या मौन—दिखावटी मौन ।

इति मे निश्चय, दृढ मन्ये—मुझे पूरा विश्वास है ।

उपचारातिक्रम-प्रणिपातलवन प्रमाण्डुमयमारभ—दण्डवत् प्रणाम का तिरस्कार करने का प्रायश्चित्त करने के लिए यह कार्य है ।

लोकापवादो बलवान्मतो मे—मैं लोकनिन्दा को बहुत महत्त्वशाली चीज मानता हूँ । नृपे सुदृढमनुरक्ता प्रजा—प्रजाएँ राजा में बहुत जर्मन् अनुराग रखती हैं ।

युवतयो गृहिणीपद याति — युवती स्त्रियाँ गृहिणी की पदवी पाती हैं ।

उदार-आर्य-नेपथ्यभृत् — बड़ी सजधज के साथ वस्त्र पहने हुए ।

वैरभाव, विपक्षवृत्ति — शत्रुता का रख ।

आत्मन्यारोपितालीकाभिमाना — अपने में मिथ्या गौरव समझने (मानने) वाले ।

राजदर्शन लेभे — राजा से मुलाकात की । दर्शनानुग्रहमिच्छामि — दर्शन पाकर अनुग्रहीत होना चाहता हूँ ।

विपदुत्पत्तिमतामुपस्थिता, जातस्य हि ध्रुवो मृत्यु — जो पैदा होता है, वह अवश्य मरता है ।

चकित नृपस्य पार्श्वमुपेमि — मैं राजा के पास भयभीत होता हुआ जाता हूँ ।

परोक्षे, परोक्षम् — पीठ पीछे । उर्वशी प्रत्यादेश ध्रियः — उर्वशी लक्ष्मी को मात कर देती है ।

सबलवचनानामविषय-वर्णनविषयातिकात-मोघवर्णनप्रयत्न तत्स्था-नम् — वह रंगन वर्णनातीत है ।

ते कुलस्याधय — वे कुल के अभिशाप हैं ।

इति समय एत — ऐसा सौदा (शर्त) ठहरा जा ।

अपि च, अपर च — अतिरिक्त ।

तस्मिन्मयसरे तेन धीर विप्रात — उस अप्सर पर उसने वीरतापूर्वक अपहार किया । चित्ते अवधू, मनसि कृ, अनुस्मृ — मन में धारण करना । शोषयसा मा गम — शोष पत्र कीजिए ।

स्मृतादेव्या किं वृत्त — स्मृतादेव्या स्तना का क्या हुआ ?

फलागमै — फलों के बोझ से वृक्ष झुक जाते हैं । कृतनिश्चय, दृढनिश्चय, कृतसंकल्प, विहितप्रतिज्ञ—तुला हुआ, कटिबद्ध । परस्परव्योद्यतौ—एक दूसरे को मारने पर तुले हुए ।

आनदपरवश, आनन्देन विगतचेतन इव भूत्वा—आनन्द के मारे अपने आपे में नहीं रह गया ; अप्रास्ताविक, अप्रस्तुत, अप्रासंगिक. अप्रकृतम् एतन्—यह तो प्रस्तुत विषय के बाहर है ।

अस्ति मे विशेषोऽद्य—आज मेरी तन्त्रियत अच्छी है । अभिभू-अति रिच्—मात कर देना ।

दुर्गम, दुर्ज्ञेय, दुर्वोध—जो समझ में न आवे । आयाधिक व्यय करोति—वह अपनी आय से अधिक खर्च करता है । सश्रुतिपथम् अति-क्रात.—व्यतीत—जहाँ तक सुनाई पड़ सकता था, उसके आगे चला गया । गर्भेश्वर—जन्म से ही धनवान् ।

न मन्नागपि, न स्तोकाशेनापि—जरा भी नहीं ।

मृत्पिण्डबुद्धि—काठ का उल्लू ।

संमत, सहत—एक साथ । आमन्त्रपरिचारक—अगरक्षक ।

भिन्नोऽष्टधा विप्रसमार वश—कुटुम्ब आठ भागों में विभक्त हो गया । साहसे श्री. प्रतिवसति—लक्ष्मी वीर पुरुष के ऊपर कृपा करती है ।

प्रभाता रजनी—दिन निकल आया । विच्छेदमाप कथाप्रवच—कथा में भङ्ग हो गया । सभ्या स्व स्व स्थानं प्रतिजग्मुः—सभा विसर्जित हो गई । तस्यादृष्टो. प्रभातमासीत्—उसके नेत्रों के सामने ही दिन निकल आया ।

किं बहुना—संक्षेप में, बहुत कहने से क्या ।

हर्षरोमाचित, पुलकित, कटकित-तनु—प्रसन्नता के मारे उसके शरीर पर रोंगटे खड़े हो गए ।

तस्या सहसा प्रावर्तताश्रुधारा—वह फूट-फूटकर रोने लगी । सभूय प्रशसागिर उदतिष्ठन्—(लोगों के मुँहों से) प्रशसा फाट पड़ी ।

अप्रस्तुत किमिति अनुमदीयते—क्यों गोलमोल बातें कर्ने हो । ध्रुवाणि परित्यज्य अध्रुवनिषेवणं नेष्टम्, अध्रुवाद् ध्रुव वर, वरमद

कपोतो न श्वो मयूरः, वर तत्कालोपनता तित्तरि न पुनर्दिवसांतरिता
मयूरी—नौ नकद न तेरह उधार ।

अनुदिवस-दिन, दिने दिने—प्रतिदिन । शतशः—सैकड़ों । एकैकशः,
आनुपूर्व्येण—एक एक करके ।

प्रयत्नसवर्धित—बड़ी देखभाल से पाला पोसा हुआ । निपुणमन्विष्य—
सावधानी के साथ खोजकर । अधुनाह वीतचितः—अब मुझे चिंता नहीं ।
न कामवृत्तिर्वचनीयमीक्षते—स्वेच्छाचारी पुरुष कलक की परवाह नहीं
करता । प्रतिपात्रमाधीयता यत्नः—प्रत्येक पात्र की देखरेख की जाय ।

प्रनुतविषये, प्रकृते—इस मामले में, वर्तमान मामले में । तेन—यदि
ऐसी बात है तो ।

कि मिष्टमन्त खरसूकराणाम्—भैंस के आगे चीन बजावे, भैंस खड़ी
पगुराय ।

उपलनमुपगत-अग्निदीप्त-गृहम्—घर में आग लग गई । कर्मगृहीत,
रूपाभिहित, लोप्त्रेण गृहीत—कार्य करते हुए पकड़ा गया ।

किन्नरमिथुन यदृच्छयाद्राक्षीत्—संयोगवशात् दां किन्नरो को देखा ।
घुणाक्षरन्यायेन—अकस्मात्, अनायास । स मया समापत्तिदृष्टः—मेरी उससे
अवस्था में भेट हो गई ।

रजभावो दुरतिक्रम—स्वभाव नहीं बदल सकता । क्षीर दधिभावेन
परिणमते अथवा दधिभावमापद्यते—दूध दही में परिणत हो जाता है ।

हस्ते निक्षिप्त्वा समर्पय—सौंपना । अथ जन कस्य हस्ते समर्पित -
निक्षिप्त—एक पुरुष (मैं) किसके हाथ में सौंपा गया है ?

समासव सिद्धि, धैर्य निधेहि हृदये—धैर्य धारण करो ।

एतम् अपवा एव गते-सति—ऐसी परिस्थिति में । दुर्गत, दुर्दशापन्न,
दुःस्थित—विपत्ति में पड़ा हुआ । येन केनापि प्रवारिण—चाहे जिस
द्वारा । यथावसर, यथाकाल—जब-जब अवसर परिस्थितियों के
अनुसार ।

अतिगृहीत गतो रणरणकोऽस्या—इन्हीं के बिना राजाज्या को पहुँच
गई ।

निनिरीत गरीतसप्रिया—राजा के प्यारे ने अंतर्गत हृदय में । अथ
निर्वर्ति नमः—एक बार उन्हा है ।

फलागमै—फलों के बोझ से वृक्ष झुक जाते हैं। कृतनिश्चय, दृढनिश्चय, कृतसकल्प, विहितप्रतिज्ञ—तुला हुआ, कटिबद्ध। परस्परव्योद्यता—एक दूसरे को मारने पर तुले हुए।

आनन्दपरवश, आनन्देन विगतचेतन इव भूत्वा—आनन्द के मारे अपने आपे में नहीं रह गया; अप्रास्ताविक, अप्रस्तुत, अप्रासंगिक, अप्रकृतम् एतन्—यह तो प्रस्तुत विषय के बाहर है।

अस्ति मे विशेषोऽद्य—आज मेरी तथियत अच्छी है। अभिभू-अति रिचु—मात कर देना।

दुर्गम, दुर्ज्ञेय, दुर्बोध—जो समझ में न आवे। आयाधिक व्यय करोति—वह अपनी आय से अधिक खर्च करता है। स श्रुतिपथम् अति-कात-व्यतीत—जहाँ तक सुनाई पड़ सकता था, उसके आगे चला गया। गर्भेश्वर—जन्म से ही बनवान्।

न मनागपि, न स्तोकाशेनापि—जरा भी नहीं।

मृत्पिडबुद्धि—काठ का उल्लू।

समेत, सहत—एक साथ। आमन्त्रपरिचारक—अगरक्षक।

भिन्नाऽष्टधा विप्रससार वंश—कुटुम्ब आठ भागों में विभक्त हो गया। साहसे श्री. प्रतिवसति—लक्ष्मी वीर पुरुष के ऊपर कृपा करती है।

प्रभाता रजनी—दिन निकल आया। विच्छेदमाप कथाप्रवच—कथा में भङ्ग हो गया। सभ्या स्व स्व स्थान प्रतिजग्मुः—सभा विसर्जित हो गई। तस्यादृष्टो प्रभातमासीत्—उसके नेत्रों के सामने ही दिन निम्न आया।

कि बहुना—सत्तेप में, बहुत कहने से क्या।

हर्षरोमाचित, पुलकित, कटकित-तनु—प्रसन्नता के मारे उसके शरीर पर रोंगटे खड़े हो गए।

तस्या सहसा प्रावर्तताश्रुधारा—वह फूट-फूटकर रोने लगा। सभूय प्रशसागिर उदतिष्ठन्—(लोगों के मुँहों से) प्रशंसा फाट पड़ी।

अप्रस्तुत किमिति अनुसवीयते—क्यों गोलमोल बातें करने हों। धवाणि परित्यज्य अध्रुवनिपेवण नेष्टम्, अध्रुवाद् ध्रुव वर, वरमय

कपोतो न श्वो मयूरः, वर तत्कालोपनता तित्तरि न पुनर्दिवसांतरिता
मयूरी—नौ नकद न तेरह उधार ।

अनुद्विस-दिन, दिने दिने—प्रतिदिन । शतशः—सैकड़ों । एकैकशः,
आनुपूर्व्येण—एक एक करके ।

प्रयत्नसवर्धितः—झड़ी देखभाल से पाला पोसा हुआ । निपुणमन्विष्य—
सावधानी के साथ खोजकर । अधुनाह वीतचित्तः—अब मुझे चिंता नहीं ।
न कामवृत्तिर्वचनीयमीक्षते—स्वेच्छाचारी पुरुष कलक की परवाह नहीं
करता । प्रतिपात्रमाधीयता यत्न—प्रत्येक पात्र की देखरेख की जाय ।

प्रस्तुतविषये, प्रकृते—इस मामले में, वर्तमान मामले में । तेन—यदि
ऐसी बात है तो ।

किं निष्ठमन्तं खरत्तूकराणाम्—भैंस के आगे तीन बजावे, भैंस खड़ी
पगुराय ।

उत्पलनमुपगत-अग्निदीप्त-गृहम्—घर में आग लग गई । कर्मगृहीत,
रूपाभिगृहीत, लोप्त्रेण गृहीत—कार्य करते हुए पकड़ा गया ।

किन्नरमिथुन यदृच्छयाद्राक्षीत्—संयोगवशात् दो किन्नरों को देखा ।
घृणाक्षरन्यायेन—अकल्पात्, अनायास । स मया समापत्तिदृष्ट—मेरी उससे
अकल्पात् भेंट हो गई ।

स्वभावो दुरतिक्रम—स्वभाव नहीं बदल सकता । क्षीर दधिभावेन
परिणमते अथवा दधिभावमापद्यते—दूध दही में परिणत हो जाता है ।

हस्ते निक्षिप्त्वा समर्पय—सौंपना । अथ जन कस्य हस्ते समर्पित—
निक्षिप्त—भट्ट पुरुष (मैं) किसके हाथ में सौंपा गया है ?

समाश्व सिद्धि, धैर्य निधेहि हृदये—धैर्य धारण करो ।

इत्थम् अथवा एव गते-सति—ऐसी परिस्थिति में । दुर्गत, दुर्दशापन्न,
दृष्टिपत—विपत्ति में पड़ा हुआ । येन केनापि प्रकारेण—चाहे जिस
तरह से भी हो । यथावसर, यथाकाल—अवसर अथवा परिस्थितियों के
अनुसार ।

अतिभूमि गतो रणरणकोऽस्या—इस स्त्री की चिंता पराजिता को पहुँच
गई है ।

निमिर्गल नरोत्तमप्रिया—राजा की प्यारी ने झालें बन्द कर लीं । अथ
निर्वात नभ—झाल बंद, उन्मत्त है ।

मृत्युमुखान्मुक्त—काल के गाल से बचा हुआ ।
 यद्वाचि तद्भवतु—जो होना हो सो हो । यद्वाचि तद्भवतु शुभमशुभं
 वा—चाहे अच्छा हो चाहे बुरा, जो होना हो सो हो । प्रकृतिमापद्, सद्वा-
 चेतनां लभ-प्रतिपद्, प्रकृतौ स्था—होश में आना । आगामिनि
 सोमवासरे—आगामी सोमवार को ।

तां सुखशयितं पृच्छ—उससे पूछो कि नींद अच्छी आई या नहीं । रात्रावपि
 निरामं शयितव्य नास्ति—रात को भी मैं आराम से नहीं सो सकता ।

दीर्घिकावलोकनगवान्गता—एक ऐसी खिडकी पर बैठकर जहाँ से
 एक कुआँ दिखाई पड़ रहा था । आकृतिविशेषेष्वादरं पदं करोति—
 सुन्दर स्वरूप का आदर होता ही है । पदं हि सर्वत्र गुणैर्निधीयते—गुणों
 से सभी जगह लोग आकृष्ट हो जाते हैं । तनुवाग्बिभवोपि सन्—यद्यपि
 मेरे पास भाषा-सम्पत्ति नहीं है । तं वाग्वश्येवानुवर्तते—उसको भाषा पर पूर्ण
 अधिकार है ।

इदं वृत्तं लेख्य-पत्रं अरोपय, पत्रे निवेशय—इसको लेखबद्ध कर दो ।

अस्माभि सहैककार्याणां—जिन्होंने हमारा सहयोग दिया है ।

सहाध्यायिन्—सहपाठी । समदुःखसुखः—सुख तथा दुःख का साथी ।

अहमहमिकया प्रणामलालसा—प्रणाम करने की लालसा में एक दूसरे

के साथ होड़ लगाते हुए ।

अभिनन्दय वक्ति—अभिनन्दन करके कहता है । न्ययनाय मां

प्रणिपातय, मदीयो नमस्कारो वाच्य—न्ययन जी से मेरा प्रणाम कहना ।

उपचारपद—लोकाचार (शिष्टाचार) के वाक्य ।

स नाद्यापि पर्यवस्थापयति—सस्तभयति आत्मानम्—वह अब भी अपने

होश में नहीं आ रहा है ।

महदपि राज्यं न मे सौख्यमावहति—मेरा बड़ा राज्य भी मुझे सुख नहीं
 पहुँचाता ।

अपि रक्ष्यते त्वया रहस्यनिक्षेपः—क्या आप ने गुप्त बात को सुरक्षित
 रक्खा है । विश्वास-विश्राम-भूमिः स मम—वह मेरा विश्वास-पात्र है ।

विश्रामस्थाने मन्—गुप्त मामलों में विश्वास करना ।

प्रसवकाल, प्रसवावस्था—किसी स्त्री का प्रसवकाल (बच्चा जनने का जन्म) । प्रसूता या प्राप्तप्रसवा तद्भार्या—उसकी स्त्री सोहर में है ।

दिष्ट्या सुतमुखदर्शनेन आयुष्मान्वर्धते—अपने पुत्र का मुख देखने पर त्राप को बधाई देता है ।

प्रसन्न-उपपन्न-ते तर्क—त्राप का अनुमान ठीक है ।

अत्रिसात्कुरु, ज्वलनाय समर्पय—अग्निदेव को सौंप दो ।

तत्प्राचरणं वचसा न विसवदति—उत्तका प्राचरण उसकी बातों के डेरड़ नहीं है । स्वार्थाविरोधेन—अपने मतलब का पूरा पूरा ध्यान रखते हुए । अभिरूपभूत्रिष्ठा परिषद्—ऐसी परिषद् जिसमें अधिकतर विद्वान् लोग हों ।

तस्य वचसि दुराशयं मा कल्पय-आरोपय—उत्तके वचनों में बुरी भावनाओं का आरोप न कीजिए ।

तत्परतयैव वेदातवाभ्यानि योजयति—वेदान्त-वाक्यों को उसी से सम्बन्धित बताते हैं ।

जनहितमपि तावन् त्वया चिन्तनीय-मनसि कार्यमेव-अवेक्षणीय—एकजो पक्ष के हित में ही ध्यान रखना चाहिए । स्वहितपराधरणो मा भू—मेरा मतलब ही हित में देखिए । नावत्सरिकै सवाद्यताम्—गोतित्रियों के परामर्श ले ली जान ।

आ-समा-श्वस्—धैर्य धारण करना । धैर्य आस्था, धैर्य अवलम्ब अवष्टम्, धैर्यावष्टम् कृ—साहस धारण करना ।

कथाप्रसंगेन, कथायोगेन—वार्तालाप के सिलसिले में । कालक्रमेण, गच्छता कालेन, दिनेषु गच्छत्सु, गच्छति काले—कुछ समय में । गत्यतरामावात्, अनन्यगतिकत्वात्—दूसरा कोई चारा न होने से ।

स त्वत्तो लब्धोदयः—उसका अभ्युदय आप ही की बढौलत है ।

एते सकल्पा मम प्रादुरासन् अथवा आमीत्-ममभून् मे मनसि—मेरे मन में ये विचार आए । मम दर्शनपथमागत, नयन-विषयमवतीर्ण — वह मुझे दिखाई पड़ा । व्यत्यस्तभुज — भुजाग्रों को एक दूसरे पर तिरछा रख कर । व्यत्यस्तपादः—टाँगों को टाँगों पर तिरछा रख कर ।

सर्वेऽस्य प्रयत्ना. सफलता ययु -फलिता —उसके सारे प्रयत्न सफल हो गए ।

आचारपुष्पप्रहणार्थम्—लोकाचारानुसार फूलों को लेने के लिए । आचार प्रतिपद्यस्व—लोकाचारानुसार प्रणाम करो ।

मर्मच्छिद्, मर्माणि कृतत्—हृदय का भेदना । मद्बचनमाक्षिप्य—मेरी बात को बीच ही में काटकर ।

तस्योत्साहभग मा कृथा.—उनके उत्साह को भङ्ग मत करो ।

आतुरो जीवितसशये वर्तते—रोगी की हालत बहुत खतरनाक है ।

अथ तम, सूचिभेद्य तम.—धना अधिका । नतमस—तम तरफ छाया हुआ अन्धकार ।

हाहानिनादेन दिशो वधिरयतः—“हा हा” की आवाज से दिशाओं को बहिरा करने वाले ।

स्वासुभिर्भर्तुरानृण्य गतः—प्राण देकर स्वामी से उन्मृण हो गया ।

पश्चिमे वयसि, परिणतवयसि—वृद्धावस्था में ।

दूरगतमन्मथा सा, अतिभूमिं गतोऽस्या अनुराग.—उसका बहुत गहरा प्रेम हो गया है ।

मम विचारः परिच्छेदातीत.—मेरी मनोव्यथा वर्णनातीत है ।

एकस्य मूल्येन व्यय. शुच्यति, सर्वा व्ययशुद्धि संपद्यते—एक के मूल्य से प्राप्त श्राय से सारा खर्च चलता है ।

वैद्ययत्नपरिभावी गदः—वैद्यों के प्रयत्नों को विफल करने वाला रोग ।

दीर्घसूत्री विनश्यति—बहुत देर लगाने वाला नाश को प्राप्त होता है ।

वसुधा तस्य हस्तगामिनीमकरोत्—पृथ्वी उसके हाथों में सौंप दी ।
लेख तस्य हस्त प्रापयिष्यामि—पत्र को उसके हाथ में दूँगा ।

सर्वं देवाधीनं-आयत्त—सब कुछ भाग्याधीन हुआ करता है । मया प्रायोपवेशनं कृतं विद्धि—निश्चय समझिए मैं अवनशन करके मर जाऊँगा । असंशय, नियत, नून, खलु—अवश्यमेव । निमित्तसव्यपेक्ष—किसी कारण के ऊपर निर्भर करने वाला ।

विपण्ण, मुक्तावयव—म्वज, दु खित, उदास ।

सर्वजनस्योपहास्यतामुपयाति—सभी लोगों से हँसे जाते हैं ।

तस्य श्रीर्वचनानामविषया—उसका सौन्दर्य वर्णनातीत है ।

सविस्तर, विस्तरेण, विस्तरत-शः, सुविस्तरं—विस्तारपूर्वक ।

सा पुषोष लावण्यमयान् विशेषान् अथवा मनोहर वपुः, प्रचीयमानावप्रवा—उसके सुन्दर सुन्दर अंग बढ़ते गए ।

क्षुरणाद्वर्त्मनो रेखामात्रमपि न व्यतीयु—पीटी हुई लकीर से बाल भर भी बाहर नहीं गए ।

नाहमात्मविनाशाय वेनालोत्थापनं करिष्यामि—अपने ही नाश के लिए ने पिशाच को नहीं उठाऊँगा ।

पुत्रमक्रातलक्ष्मीका, गुणवत्सुतरोपितध्रिय—पुत्रों की सम्पत्ति का सारा भार देकर ।

लुप्तार्थवचन—ऐसी बात जिसका नाम-निशान न रह गया हो । अश्रान्य प्रेर—गहरी अनुता । स लोप्टघात हत—ढेला मार-मार कर वह मार डाला गया ।

अव्यतिरिक्तेयमस्मच्छरीरात्—यह मेरे शरीर से भिन्न नहीं है ।

विपन्नपदयिमर्शिनी टोका—नखिन-कटिन चित्तों को स्वष्ट करने वाली टीका ।

आत्मन्यप्रत्यर चेत्—अपने आर में विश्वास नही है ।

अलमप्रासगिकेन अप्रसगेन वा, प्रकृतमेवानुसंधीयतां—असम्बद्ध बातें न करो ।

चक्षुर्विपयातिक्रांतेषु-नयनपथातीतेषु-अतरितेषु-अदृष्टिगोचरेषु- अत-हितेषु-कपोतेषु—कबूतरों के गायत्र हो जाने पर ।

कर्तव्यानि दुःखितैर्दुःखनिर्वापणानि—दुःखित व्यक्तियों को चाहिए कि अपने दुःखों की शान्ति कर लें ।

शिष्य उपदेशं मलिनयति—शिष्य उपदेश की बदनामी कराता है ।
प्रकृत-प्रस्तुत अनुसृ अथवा अनुसधा—विचाराधीन विषय कं तरफ आना ।

प्रस्तावः, प्रस्तुत प्रकृत-विषयः, प्रस्तुत, प्रकृत—विचाराधीन विषय ।
तपस्विव्यजनोपेता, तापसच्छद्मना, तापसरूपधारिण —तपस्वी का वेप धारण कर ।

निष्कारणो बधु —निष्प्रयोजन मित्र ।

मम द्रव्यस्य कथं त्वया विनियोगः कृतः—मेरे द्रव्य को आप ने किस प्रकार व्यय किया ।

अहं त्वदधीनोऽस्मि—मैं आपके अधीन हूँ । अयमर्थस्त्वदायतः, अत्र भवान् प्रभवति—यह मामला आपके अधीन है । कलहशील, कलहकाम—भगड़ा करने वाला ।

किं वां विवादवस्तु—आप लोगो का भगड़ा किस बात पर है ।
वादप्रस्तोर्थः—भगड़े वाला विषय ।

अतिथिविशेषः—सम्माननीय अतिथि ।

एव तावदाक्षिपामि, अन्यतः सचारयामि—मैं इस प्रकार उसके निचारे को दूसरी तरफ लगाऊँगा ।

अतर्भेदाकुल गृह—अपने में ही फूटा हुआ घर ।

अपि कुशल-शिव भवतः—आप का कुशल तो है ? त्वा मुख-कुशलं पृच्छति—आपका कुशल पृछता है । देवीं मुखं प्रणुमागता—वह रानी का कुशल-समाचार पृछने आई हैं । अलं निर्वधेन—हठ मत करो ।
किमस्माकं स्वामिचेष्टानिरूपणेन—स्वामी की चेष्टाओं की देखरेख करने से हमें क्या प्रयोजन !

मनो मे सशयमेव गाहते अथवा आशंकते—मेरा मन अब भी शक में पडा है ।

नतोन्नतभूमिभागः, उत्खातिनी भूमि—ऊँची-नीची जमीन । पातोत्पात—उत्थान-पतन । नीचैर्गच्छत्युपरि च दशा चक्रनेमिक्रमेण—जिस प्रकार गाढी का पहिया ऊँचे और नीचे को जाता-आता रहता है, उसी प्रकार मनुष्य के जीवन में उत्थान-पतन हुआ करते हैं । निपात्यतां-उच्छेद्यताम्—प्रसौ प्रजापीडकः—अत्याचारी का नाश हो ।

परिणतप्रायमहः—दिन ढल रहा है, सूर्यास्त होने वाला है ।

त्वया स्वहस्तेनागारा कर्षिता—तुमने तो अपने हाथों ही सत्यानाश कर डाला ।

द्वीपिचर्मपरिच्छन्न गर्दभ—व्याघ्र की खाल से ढका हुआ गदहा ।

चापलाय प्रचोदितः—चपलता करने के लिये प्रेरित होकर । अविरलावारिधारासपातः, पटुधारासार—निरन्तर जल-धारा । किमु-द्विश्य भवान्भाषते—आप किस बात की तरफ लक्ष्य करके कह रहे हैं ।

मा भवानगानि मुचतु—निराश मत होइए । मुक्तैरवयवैरशयिपि—अंग-अंग शिथिल हो जाने पर मैं सो गया । स्रसते देहवध—सारा शरीर शिथिल हो रहा है ।

जलविंदुनिपातेन क्रमशः पूर्यते घट—बूँद-बूँद से घट भरै । कन-कन जोरे मन झुरै ।

सह्यतामिय कथा—इस विषय को छोड़िए । अवसन्नप्रायाणि मे गात्राणि, सीदति अगानि—मेरे अंग-प्रत्यंग शिथिलप्राय हो रहे हैं ।

शिखी केवाभिस्तिरयति मे वचन—मेरे अपनी बोली से मेरी आवाज को दबा लेता है ।

श्वणगोचरे तिष्ठ—ऐसे स्थान पर लड़े होओ (रहो) जहाँ बात सुनाई पड़ सके ।

महति प्रत्यूषे—बड़े प्राण काल ।

न परिह्रसामि, नायं परिहासस्य समयः—हँसी नहीं कर रहा हूँ ।
परमार्थेन ग्रह—सच्चा मानना ।

लब्धं स्वास्थ्यं मया, अहं निवृत्तः, वीतचित्तः—मैं स्वस्थ-चित्त हूँ ।
जातो ममाय विशदः प्रकामं अन्तरात्मा—मेरी आत्मा पूर्णतया स्वस्थ है ।
यथाकाम, पर्याप्त, प्रकामं—स्वेच्छानुसार । सुखसुप्त—सुख-पूर्वक नोया
हुआ ।

फलं, मूर्च्छ—प्रभाव करना । मारुतस्य रहः शिलोच्चये न मूर्च्छति-
चायु का वेग पर्वत के ऊपर कुछ भी प्रभाव नहीं कर सकता । मूर्च्छत्यमी
विकारा ऐश्वर्यमत्तेषु—प्रभुता से मतवाले पुरुषों के ऊपर ये विकार बढ़ा
प्रभाव करते हैं । निशि मूर्च्छता तमसा—रात्रि में घना होने वाला अंधकार ।
चञ्च तपोवीर्यमहत्सु कुण्ठम्—घोर तपस्या करने वालों पर वज्र कुछ भी प्रभाव
नहीं डालता । इति, एतदभिप्रायः अर्थत, वस्तुतः—असल मे ।

नृपस्तस्यां वद्धभाव, कृतानुराग, प्रीति-भाव ववध—राजा उससे प्रेम
करने लगा ।

शृणु मे सावशेष वच—मेरी बात अन्त तक सुनो । कल्याणोदकं-मृत-
भविष्यति—इसका परिणाम अच्छा होगा ।

अलमतिविस्तरेण—बहुत विस्तार मत करो । अलं-कृतं-परिहामेन—
हँसी न करो ।

कुतूहलेन तस्य चेतसि पद कृत—उसके हृदय में उत्तुकता पैदा
हो गई ।

मानमर्हति, मान्यः, पूज्यः—वह सम्माननीय है । स पुरस्कारमर्हति—
वह प्रथम पूजे जाने योग्य है ।

परसुखासहिष्णु—दूसरे के सुख से ईर्ष्या करने वाला । ते परस्परयशः-
पुरोभागा—वे एक दूसरे की कीर्ति से ईर्ष्या करते हैं ।

तुलया धृ—बराबर समझना । तत्कार्यं सावयितुमल स—यह इस
कार्य को करने में समर्थ है ।

प्रतिशासनम्—सटेशा लेकर भेजना ।

वधनभ्रष्टो गृहकपोतश्चिल्लाया मुखे पतित—कुत्तों से बचकर यह
खाई में जा गिरा । कथ कथमपि मुक्त—बाल बाल बच गया ।

सुरक्षिता तां प्रेषय—उसको सुरक्षित करके भेजो ।

अत्यतविलुप्तदर्शनः—सर्वदा के लिए अगोचर या लुप्त हो गया ।

एकातनष्ट—सदा के लिए नष्ट हो गया ।

असन्निवृत्त्यै गतः, अत्यतग—सदा के लिए चला गया । अप्रवोधाय
सा सुप्त्राप—वह सदा के लिए सो गई ।

अब्रह्मण्य, अत्याहित—महान् अनर्थ हो गया ।

स सत्कारो मम मनोरथानामप्यभूमिः—स्वागत आशातीत हुआ । मेरी
आशाओं से भी बढ़कर सत्कार हुआ ।

उत्सर्गा सापवाद—नियमों में अपवाद हुआ करते हैं । अपवादैरिवो-
त्सर्गा कृतव्यावृत्तय—सामान्य नियम अपवादों से नियमित रहते हैं । अव्य-
भिचारि तद्वच, इति लोकवाद. न विसवादमासादयति—इस उक्ति में
अपवाद नहीं है । प्रतिप्रसवः—अपवाद का भी अपवाद ।

शिरःशूलस्पर्शनमपदिशन्—शिरःदर्द का बहाना करता हुआ । अनाम-
चापदेशेन—ब्रीमारी का बहाना करके ।

स्वनियोगमशून्यं कुरु, अनुतिष्ठात्मनो नियोग—अपना काम करो ।

असौ क्रमाद्यौवनमिन्नशैशव—उसका शैशव धीरे-धीरे युवावस्था को
प्राप्त हो गया । हर्षोत्फुल्लजनयन—हर्ष के कारण उत्फुल्ल नेत्रों वाला ।

भवतात्मा क्लेशस्य पदमुपनीतः—आपने अपने को क्लेश में डाल
दिया । स कातर इति वाच्यता गत — 'वह कायर है' ऐसी बदनामी हुई ।
सा तडुलान् सूर्यातपे दत्तवती, आतपायोज्झितवती—उसने चावलों को
ग्राम में पैला दिया ।

कियताप्यशेन, ईपन्, मनाक्—कुछ अंश तक । सर्वथा—सब
प्रकार से ।

लोषदृष्ट्या—सर्व साधारण जनता की दृष्टि से । अक्षिगतोऽहं तस्य—
मैं उनकी आँखों की बिरबिरी हूँ ।

मुखामुखि, सनुसं—आमने तामने । पूर्वाभिमुख गृह—ऐसा घर जिनका
हो ए पूर्व की ओर हो । पूर्व की ओर द्वार हो जिस घर का ।

वस्तुतः, तत्त्वत—अनल में । वस्तुवृत्तेन, परमार्थत, तत्त्वत—
अनल में ।

सकटेष्वविपण्णधीः—सकट के समय जिसकी बुद्धि व्यथित न हो । फले विसवदति—फल देने में असमर्थ है । रमणीयोऽर्वाधर्विविना विसवादित — भाग्य ने सुन्दर अवधि को असफल, क्षीण कर दिया ।

तस्य धैर्यं न हीयते, न स्वलति—उसका धैर्य क्षीण नहीं होता । पुत्राभावे—पुत्र के अभाव में । तस्य स्मृतिलोप सजात —उसकी स्मरण-शक्ति लुप्त हो गई । सन्ततिविच्छेदः,—लोप—सन्तान का न होना ।

अनिर्वेदः श्रियो मूल—दुःखी न होना लक्ष्मी का मूल है ।

सुदिन—अच्छा दिन !

पातोत्पातौ, व्यसनोदयौ—उत्थान तथा पतन । म लक्ष्यच्युत-सायकोऽभूत्—उसका वाण निशाने से चूर गया । तव महिमानमुत्कीर्त्य वचः सह्यते—आप की महिमा वर्णन करने में वाणी असफल हो जाती है ।

लुप्तप्रतिज्ञ, असत्यसन्ध, भग्नप्रतिज्ञ—अपनी प्रतिज्ञा को न पालन करने वाला ।

अतिपरिचयादवज्ञा—अत्यन्त घनिष्ठता होने से अपमान होने लगता है ।

को वृत्तातस्तत्रभवत्या.—श्रीमती जी का क्या हाल है !

नात्र मुनिर्दोष ग्रहीष्यति—मुनि जी इसमें दोष न निकालेंगे ।

दृष्टदोषा मृगया—शिकार के दोष विदित हैं ।

सहृदयः, सचेताः—सहृदय, भावुक चित्त वाला । सचेतस कस्य मनो न दूयते—किस कोमल-हृदय व्यक्ति का मन दुःखी नहीं होता ।

आत्मान मृतवत्सदर्शयामास—अपने को मारा हुआ सा दिखला दिया । कृतककोप कृत्वा—झूठा गुस्सा करके, गुस्से का बहाना करके । प्रसुप्तलक्षण, व्याजसुप्त, लक्षसुप्त—सोने का बहाना करके ।

पर्याप्तमाचामति—पेट भर पीता है ।

तै. सोऽपराधी स्थापित.—उन लोगों ने उसे अपराधी टहराना ।

उदार.-प्रथमः—कल्पः—अच्छा (सुन्दर) प्रस्ताव ।

सुस्लिष्टमेतत्—यह ठीक जँचता है ।

मन्मुखसक्तदृष्टि.—मेरे मुह की तरफ दृष्टि लगा कर। आसक्त-
वद्ध-दृष्टि:—टकटकी लगाकर। स्तिमित-अनिमेष-लोचन—निश्चल
दृष्टि से। मनो निष्ठाशून्य भ्रमति—चञ्चल मन भ्रमता रहता है।

रधान्वेषिन्, छिद्रान्वेषिन्—दोष ढूँढने वाला।

सप्तभूमिक प्रासाद.—सात मजिल वाला महल।

हस्तौ समानीय, अजलिं बद्ध्वा, कृताजलि., सां (प्रा) जलि—हाथ
जोड़ कर। भुजाभ्या तामापीड्य—दोनों भुजाओं से आलिंगन करके।

महता पदमनुविधेयम्—बड़ों के मार्ग का अनुसरण कीजिये। पदवी
प्रतिपद्य—मार्ग का अनुसरण करता हुआ। पुरस्कृतमध्यमक्रम —बीच के मार्ग
का अनुसरण करके। दु ख दु खानुवधि, विपद् विपदमनुवधाति—विपत्ति एक
के बाद दूसरी आती जाती है। अत किं प्राप्नोति—इससे क्या निष्कर्ष निकलता
है। परस्तादवगम्यते—जो इसके बाद आवेगा, वह समझ लिया गया।
ततस्तत —आगे कहिए। तद्यथा—वह इस प्रकार है।

शात पापम्, प्रतिहतम् असगलम्—ईश्वर न करे।

स्वनामत्याग करोमि—अपना नाम कहाना त्याग दूँगा।

तीर्ण-पूर्ण-प्रतिज्ञ, पालितसगर, सत्यप्रतिज्ञ, सत्यव्रत, सत्य-
सध —प्रतिज्ञा पालन कर चुका हुआ।

अधुना मु च शय्याम्—अब विस्तर छोड़ दीजिये।

युद्धाय सनद्धा अथवा वद्धपरिकरास्ते—उन लोगों ने युद्ध के लिए कमर
कस ली है।

शुचो वश मा गम, शोकाधीन मा भू, वैलोक्य मावलवस्य—शोक
मत करो।

ज्वलन्निव ब्रह्मगयेन तेजसा—ब्रह्मण्य तेज से चमकता हुआ तू।

इति ख्यात, वृत्तनामधेय, दत्तसज्ञ —वह इस नाम से प्रसिद्ध है।

उमाख्या मा जगाम—वह उमा नाम के नज़िद हुई।

कि तरया दृष्टम् —लाल रंग लफेट कर-उत्तमा दर्शन करने के क्या
लाभ। इल लभ आदरे—स्व ताधारण जनता के मो।

तन्प्रेत चेतसि नोपदेश, अपलव्यपदो ह. वह मृत्यु के दुःख में
उपदेश का हल नी प्रदान न पदा।

प्रात कर लेने की

यह सामर्थ्य । ममाशय सम्यग्गृहातवानसि—आपने मेरा अभिप्राय पूर्ण रूप से समझ लिया है ।

आनन्दस्य परा काटि-काष्ठाम्-अधिगत —वह बहुत प्रसन्न हुआ ।

रोपात् दत्तैर्दत्तान्निष्पिष्य —क्रोध के मारे दाँती को पीसता हुआ ।

यौवनपदवीमारुढः, प्राप्तयौवनः, यौवनदशामापेदे—वह युवावस्था को प्राप्त हो गया । वत्सतरः महाक्षता स्पृशति, महोक्षभाव श्रयति—बड़वा चढ़ा बैल हो जाता है ।

तस्या आवद्धधारमश्रु प्रावतत, उद्धाप्ये नयने जाते—उसकी आँखों से आँसुओं की धारा बह चली ।

चौर्यवृत्ति—चोरी की श्राद्ध । ज्ञातदुःख, दुःखशील, परिचितक्लेश—विपत्ति भोगने में अभ्यस्त ।

रेखामात्रमपि—बाल भर भी ।

सर्वनाशे समुत्पन्ने अयं त्यजति पडितः—सर्वसं जाता देखि करि आधा लेय बँटाव ।

नियुद्ध, बाहुयुद्ध—मल्ल-युद्ध । एकतः-अन्यतः, एक-अपर च-एक तरफ तो यह दूसरी तरफ । तु, तावत्—इसके विपरीत । सर्वथा, सर्वत्र—सबत्र । दत्तहस्तावलव—हाथ बँटा कर । पर परया आपाम्—परपरा से चला आना ।

त्रिशङ्करवातरा तिष्ठ—त्रिशङ्कु की तरह बीच ही में लटके रहो ।
आवेदयति प्रत्यासन्नमानस, अग्रजातानि शुभानि निमित्तानि—होनहार विरवान के होत चीकने पात ।

अद्वा दारुणा दैवदुविपाक—हाथ रे दुर्भाग्य । प्रवलजुवावसन्न—भूय से खूब व्याकुल ।

तव मुखं कमल श्रयमुद्ब्रह्मति-आहरति-कलयति—तुम्हारे मुख में कमल की शोभा है ।

सर्शयितजीवित —अपनेबीता है ।

धुरि कीर्तनीय, नत—उन लोगों ने उसे अपराधी ठहराया जाना ।
सर्वेषां धुरि-मूर्ध्नि-रूप—अच्छा (सुन्दर) प्रस्ताव ।
वसिष्ठपुरःसराः—प्रथम ठीक जँचता है ।

ब्रणत्रिरोपणं तैलम्—फोड़े को अच्छा करने वाला तेल ।

सुस्थोऽसौ, कुशलमस्य—वह कुशल-पूर्वक है । पूर्ववत्-प्रकृतिस्थ. समजा-

यत्—पहले की तरह स्वस्थ हो गया ।

किमस्मान् संभृतदोषैरधिक्षिपथ—हम लोगों के ऊपर लाछन क्यों लगाते हो ?

इति कर्णपर परया श्रुतमस्माभि—हम ने लोगों के मुँहों से यह बात सुनी है ।

सोत्साहं, सर्वात्मना—पूरे दिल से । सर्वात्मना तस्मिन्कर्मणि स व्यापृत—वह तन-मन से इस काम में लगा है । यथेच्छ, पर्याप्त, प्रकाम, निकाम—अपनी इच्छा भर ।

दीर्घ-स्थूलस्थूल निश्वस्य—बड़ी गहरी साँस लेकर ।

भूस्वर्गायमानमेतत्स्थल, भूलोकगत स्वर्ग—यह पृथ्वी पर स्वर्ग है ।

अहमनुपदमागत एव—मैं तुम्हारे पीछे-पीछे अभी आता हूँ ।

जह्मामवलब्—नी दो ग्यारह हो जाना ।

प्रिना पुरुषकारेण दैव न सिध्यति—परमात्मा उनकी सहायता करता है, जो अपने आप अपनी सहायता करते हैं । का गति, किमन्यच्छरण—दूसरा क्या चारा है ।

हृत् वीभत्समेवाश्रतो वर्तते—बट सामने बड़ा वीभत्स दृश्य है ।

स त्वा बहुमन्यते—बट आप को बहुत मानते हैं ।

दूषय सिध्यात् लक्ष्ये चले—गाण हिलते-डुलते हुए लक्ष्य को वेध देते हैं ।

या अथवा कियती मात्रा तैषा मम, तानह तृणाय मन्ये अथवा तृणीक-रोमि—म ऊँचे तृण दरावर समझता हैं । वाचयमो भव, वाच नियच्छ, तृणी-जोषम् आस्व—जनान सनालो । सर्वगामी-अव्यभिचारी अथ नियम—यह नियम सर्वत्र लग जाता है । मुक्तगन—छोड़ देते हुए । राग शुक्लपटे स्थायीभवति—लाल रंग सफेद वस्त्र पर रंग पड़का पड़ जाता है । स लोवत्य नन आद—सब राधाकरण जनता के मन पर उसका पूरा प्रभाव था । तेभेऽन्तर चेतसि नोपदेश. अपलव्यपदो हृदि—उज्ज्वले

उपदेश का हृदय में प्रभाव न पड़ा ।

तद्वचः तस्य हृदयमर्मास्पृशत्—वह बात उसके अन्तःकरण पर असर कर गई ।

चतुरः शशकान् विश्वासस्थाने वृत्वा—चार खरगोशों को जमानत के तौर पर रख कर ।

मानुषो गिरसुदीरयामास—मनुष्य की सी बोली बोला ।

इति राज्ञां शिरसि वामपादमाधाय—इस प्रकार राजाओं को नीचा दिखा कर ।

ब्रह्मसायुज्य प्राप्तः, ब्रह्मलीन, ब्रह्मभूय गतः—ब्रह्म में लीन हो गया ।

दुर्देव, दुर्भाग्य, मदभाग्य, दैवविपर्यासः, दुर्विपाकः—दुर्भाग्य ।

अस्मार्तकालात्—युगों से, बहुत प्राचीन काल से ।

स महति जीवितसशये अवर्तत—वह बड़े भारी मौत के खतरे में था ।

अल सेवया (स्नेहभणितेन), मध्यस्थतां गृहीत्वा भण—चापलूसी न करो, न्यायपूर्वक बोलो ।

उन्नमत्यकालदुर्दिनं—असमय का तूफान आ रहा है । अनावृष्टिः सपद्यते लम्बा—अकाल (मूसला) पड़ने वाला है ।

निर्वन्धपृष्ट अथवा पुनः पुनश्चानुबध्यमान स जगाद सर्वं—हठपूर्वक पूछे जाने पर उसने सब कुछ बता दिया ।

जानकी करुणस्य मूर्तिरथवा शरीरिणी विरहव्यथेव—जानकी करुण रस की साक्षात् अवतार है ।

वाच्यता याति, दोषभाजन-दोषभाक्-दोषपात्रं-भवति—वह कलङ्क का पात्र बन रहा है ।

किं कथ्यते श्रीरुभयस्य तस्य—उस दम्पती की शोभा अवर्णनीय है ।

सभावनीयानुभावस्याकृतिः—उसके स्वरूप से उसके प्रताप का अनुमान लगाया जा सकता है । आकृतिरेवानुमापयत्यमानुपता—उसका स्वरूप ही बता देता है कि वह मनुष्य-योनि से परे है ।

अधरोत्तरव्यक्तिर्भविष्यति—सफ्ट हो जायगा कि कौन बड़ा है, जौन छोटा है । ओजस्वितया सा न परिहीयते शच्या—तेज में घट गनी में कम नहीं है । न प्रतिच्छदात्परिहीयते मधुरता—उसकी शोभा चित्र में कम नहीं है ।

अमी विनोदोपाया. सन्दोपना एव दुःखस्य —ये विनोद तो दुःख को और भी बढ़ाते हैं ।

दर्पाध्मात, मदोद्धत, उत्सिक्त—घमड से मतवाला ।

निद्रावश, निद्रा-विधेय—नीद के वशीभूत । मूढः परप्रत्ययनेय-वुद्धि—मूढ़ पुरुष के मन पर दूसरों के विश्वासों का प्रभाव जम जाता है ।

पुरुषोत्तमे इति भाणितज्ये—पुरुषोत्तम ऐसा कहने के बजाय । अध्ययने आरब्धज्ये किमिति क्रीडसि—अध्ययन आरम्भ करने के बजाय तुम खेलते क्यों हो । हर्षस्थाने अल विपादेन—प्रसन्न होने के बजाय दुःखी न हो ।

परोपकरणीकृत-भूत—दूसरों का सघन बन कर । उपकरणीभावमा-यात्येवविधो जन—इस प्रकार के लोग सहायक साधन बन जाते हैं ।

चक्रवृद्धि—व्याज दर व्याज । सरला वृद्धि.—साधारण व्याज । पचकेन शतेन, पचोत्तर शत—पाँच रुपया सैकड़ा दर से । दृष्टं युष्माभि. कथार-सत्याक्षेपसामर्थ्यम्—आपने देख लिया कि कथा के रस ने किस प्रकार मुझसे विषयान्तर कर दिया । स्वार्थपर, स्वार्थदृष्टि—स्वार्थ को देखने वाला । अतिरमणीय कथावस्तु—कथा का विषय अत्यन्त रमणीक है । पक्षपातिनौ आवामनयो—हम दोनों इन दोनों में पक्षपात रखते हैं ।

न चेदन्यकार्यातिपात—यदि इस कार्य से अन्य कर्तव्यों में बाधा न पड़े । अव्यापारेषु व्यापार स करोति—वह उन मामलों में हस्तक्षेप करता है जिनसे उसका कोई सम्बन्ध नहीं ।

मैनमतस प्रतिवध्नीत—उत्ते मत टोको ।

काले काले, अतः अतरा—समय समय पर ।

धमसदिप्ता, जितधन—धकावट सहने का अभ्यासी ।

नायमेवातो नियम—यह ऐसा नियम नहीं है जो बदलता न हो ।

रामस्य दैवदुर्नियोग कोपि—यह राम का दुर्भाग था ।

परिहासविजल्पित, नर्मभाषित—हँसी में कहा गया हुआ ।

अध्वसजातलेदान्—राम की धकावट के कारण । उत्थाय पुनरव-न्—उठने फिर राम प्राग्गम की । समादगन्त्योष्वा—यह घेनल एक हस्ते ही चला है ।

स्वगृहनिर्विशेषमत्र वस—यहाँ अपने घर के समान रहो ।
 स्वपुत्रनिर्विशेषं सम्बर्धित—साक्षात् अपने पुत्र के समान पाला हुआ ।
 जानुभ्यां अवनो गम् अथवा पत्—घुटने टेकना । जानुद्वयम-
 मात्र—घुटने तक गहरा ।
 भ्रुकुटि बन्ध या रच्, भ्रुवौ स कुच् या भिद्—भौं सिकोड़ना ।
 बुद्धिर्यस्य बल तस्य—बुद्धि ही बल है । तदाख्यया भुवि पप्रये,
 तदाख्या जगाम—उस नाम से विख्यात हुआ ।
 चिंताशतैर्वाध्यमान-अभिभूत—सैकड़ों चिन्ताओं से पीड़ित ।
 प्रतस्थे स्थलमार्गेण अथवा स्थलवर्त्मना—स्थल से खाना हो गया ।
 अलसेक्षण—अलसाई हुई आँखों काजा ।
 एष ते जीवितावधि. प्रसाद—यह वार्ता तुम्हारी जिन्दगी भर चलेगी ।
 कतिपयदिवसस्थायिनी यौवनश्री—युवावस्था की शोभा केवल थोड़े
 दिनों रहती है । कालांतरजमा माला—बहुत देर तक टिकने वाली माला ।
 अर्गलानिरुद्ध पक्षद्वार—पक्षद्वार अर्गला से निरुद्ध था ।
 किमिति चिरायित त्वया, वेलातिक्रम कृत—तुमने देरी क्यों की ।
 मुहूर्तं तत् आस्तां, तिष्ठतु तावत्—थोड़ी देर इसे रहने दो ।
 विषयमुखनिरतो जीवितमत्यवाहयन्—विषय-वासनाओं से रहित
 जीवन बिताया । चित्रकूटयायिनि वर्त्मनि—चित्रकूट जाने वाले मार्ग में ।
 अयं पथा नदीमुपतिष्ठते—यह रास्ता नदी को जाता है ।
 अनुदिवस परिहीयसेऽङ्गौ—तुम प्रतिदिन दुबले होते जा रहे हो ।
 मदलेखया दत्तहस्तावलवा—मदलेखा की भुजाओं पर टेक लगा कर ।
 वामहस्तोपहितवटना—अपना मुँह अपने बाएँ हाथ पर रख कर ।
 ज्यवरा. साक्षिणो ज्ञेयाः—कम से कम तीन गवाह होने चाहिए ।
 अस्मास्ववहीनेषु—हम लोगों के पिछड़ जाने पर । शान्ते पानीयवर्षे—
 वृष्टि शान्त हो जाने पर ।
 सुखमुपदिश्यते परस्य—दूसरे को उपदेश देना बड़ा सरल है ।
 लब्धावकाश, प्राप्तावकाश, निर्व्यापार, लब्धक्षण—फुरत में ।
 परित्रायस्वैनां, मा कस्यापि तपस्विनो हस्ते पतिष्यति—इससे
 रक्षा करो । कहीं ऐसा न हो कि यह किसी तपस्वी के हाथ में पड़ जाय ।

भूमिस्वात्कृ—जमीन के बराबर कर देना । दरिद्रसमानतां नीत-गमित—
गरीबों के समान कर दिया गया ।

मनुष्या. स्वलनशीला.—मनुष्य से गलती होती ही है ।

यदत्रावसरप्राप्त तत्र प्रभवति भवती—श्रीमती जी को पूर्ण स्वतंत्रता
है कि अवसर के उपयुक्त जो चाहें करें । बधे मोक्षे चाधुना सा ते
प्रभवति—वह आप को रोकने अथवा छोड़ देने में पूर्णतः स्वतन्त्र है ।

सर्वथा त्वमेवात्र दोषभाक्—इस में आप ही सब प्रकार से दोषी हैं ।
सखीगामी अयं दोष —यह दोष मेरी सखी का है ।

प्राणयात्रा-धारण-रक्षण—जीवन का अवलम्ब । साधुवृत्ति—
सदाचारी । दशातराणि—भिन्न-भिन्न दशाएँ ।

अनया दृष्टया—इस विचार से गौर करने पर ।

एवमादि—इसी प्रकार की । यस्ते छन्द, यद्ववते रोचते—जैसा आप
को पसन्द आवे । कामचार, स्वच्छन्द, स्वैरिन्, कामवृत्ति—स्वेच्छानुसार
व्यवहार करना । कामरूप—इच्छानुसार रूप करने वाला । यथाभिलाषित
क्रियताम्—जैसा तुम्हारा मन हो वैसा करो । स न तस्या रुचये बभूव—वह
उसकी रुचि का नहीं था ।

अल्पविषय—छोटे दायरे का, सकुचित । तस्य यश इयत्ताया परिच्छेत्तु
नालम्—उसके यश की कोई सीमा नहीं । न गुणानामियत्ताया—गुणों की
सीमितता के कारण नहीं ।

यावदह ध्रिये—जब तक मैं जीवित हूँ । वन्यफलै शरीरवृत्ति
निर्वर्तयति—जंगली फलों पर जीवन निर्वाह करता है । रमाते काले—जहाँ
तक स्मरण शक्ति जाती है ।

राजकुले-राज्ञे-निबद्ध—मुकदमा दायर करना । नयनै-दृष्टिभि पा,
निधयै—किल की तरफ दृष्टे गौर से तात्ना । जनन्या मे योगक्षेम वहस्व,
जननीमवेक्षस्व-चित्तय—मेरी माता की देखभाल करना । विगतासुर्यभूव,
प्राणैरहीयत—वह मर गया । मित्रैर्वियुज्यते—वह मित्र से विमुक्त होता है ।
उन्मार्गगामी अभूत्—वह रास्ता भूल गया । च्युताधिकार, अधिकार—
अधिकार से च्युत हो गया हुआ ।

किं कर्तव्यता-प्रतिपत्तिमूढ—क्या करूँ, क्या न करूँ—ऐसा सोचकर चकराया हुआ ।

उपनम्, उपस्था—भाग्य में वृद्धि होना । तव दुःखमुपनमेत्—तुम्हारे भाग्य में दुःख ही वृद्धि होगा । कस्यात्यन्तं सुखमुपनत—निरन्तर सुख किसके भाग्य में वृद्धि है ।

दोषमपि गुणत्वमुपपादयितु—बुरी परिस्थिति में पड़कर जहाँ तक हो सके लाभ उठाना । लक्ष्यभेदः—लक्ष्य को बाँधना ।

अप्रमुरस्मि आत्मनः, न प्रमवाभ्यात्मनः, गात्राणामनीशोस्मि सवृत्ताः—मैं अपने आप का प्रभु नहीं रह गया । सकलशास्त्रपारगतः—शास्त्रपारदृष्टा—जो सारी विद्याओं का पंडित हो चुका है । गतोऽसि सर्वास्वायु-धविद्यासु परा प्रतिष्ठां—आप ने सारी अस्त्रविद्याओं पर पूर्ण पांडित्य प्राप्त कर लिया है ।

आवा प्रतिद्व द्विनौ भवाव—आओ हम दोनों होड़ बढ़ लें । दैत्येभ्यो हरिरत्न—हरि दैत्यों के लिए काफी हैं । अतीत्य-अतिक्रम्य वृत्—उससे बहुत बढ़कर है । तुल्यप्रतिद्व द्वि बभूव युद्ध—बराबर का युद्ध था ।

यत्किञ्चित्करमेतत्—कोई हर्ज नहीं । किं तस्या वृत्त, कस्तस्या वृत्तातः—उसका क्या मामला है । किं मम तेन कार्य-कोऽर्थः—मुझसे इससे क्या प्रयोजन । सन्निधानस्य अकिञ्चित्करत्वात्—सन्निधान से कोई मतलब नहीं ।

परिणतप्रज्ञ, कठोरधी—पक्की बुद्धि वाला । साकूत मा निर्वर्ण्य—मेरी तरफ इशारा-पूर्वक देखते हुए ।

प्रत्युद् या-त्रज्-गम-इ—मिलने के लिए जाना । प्रत्युत्था, अभ्युत्था—मिलने के लिए उठना ।

आप स प्लवते-स मिद्य ते—जल मिलते हैं ।

तस्य हृदय स्नेहार्द्राभूत, स्नेहेनाभ्यष्यदत्—उसका हृदय स्नेह से पिघल गया ।

मेधाविन्, धारणावत्—ग्रन्थी स्मरण-शक्ति वाला । स्मृतिविषयतां-स्मृतिपथ-स्मर्तव्यशेष-कथावशेष गम् अथवा नी—केवल स्मरण में रूढ़ जाना ।

एको दोषो गुणसन्निपाते निमज्जति—अच्छे गुणों के समूह में एक दोष विलीन हो जाता है ।

चित्त-मनो-व्यापारः-वृत्तिः—मन का व्यापार । मनसि उत्-इ, उद्, बुद्धौ स जन्—मन में आना । आस्ता-तिष्ठतु तावत् प्रथमः प्रश्नः—पहिली बात की कोई परवाह नहीं ।

उत्कण्ठासाधारण परितोषमनुभवामि—मुझे पश्चात्ताप-मिश्रित प्रसन्नता होती है ।

मार्गात् भ्रष्ट —रास्ता भूल गया ।

गोत्रस्खलित—नाम लेने में गलती । तस्माद् गर्दभात् व्याघ्रधिया-बुद्ध्या पशय. पलायते—पशु गदहे को बाध समझकर भागे जाते हैं ।

अलमन्यथा गृहीत्वा—मेरे विषय में गलत धारणा न करो ।

आपातरमणीय—इस समय अच्छा मालूम पड़ने वाला ।

खलः सर्पमात्राणि परच्छिद्राणि पश्यति । आत्मनो विल्वमात्राणि पश्यन्नपि न पश्यति—अपना डेढ़र न देखना दूसरों की फूली देखना । पर का अचगुन देखियत अपनो देखत नाहिं ।

तिले ताल पश्यति, अणु पर्वतीकरोति—वह राई का पर्वत बना देता है ।

अस्मात्स्थानात्पदात्पदमपि न गतव्यम्—एक पग भी आगे न बढ़ो ।

कर्मणो गहना गति —भाग्य की अदभुत गति है ।

अपि ज्ञायते ते नामधेयतः—क्या उनके नाम जानते हो ।

अरय मातर नामतः पृच्छेयम्—मैं उसकी माता का नाम पूछूँगा ।

नामग्राह मामाहयति—वह मेरा नाम लेकर मुझे पुकारता है । वचनेन, वचनात्—किसी की ओर से, तरफ से ।

वान्यस्त्वया मद्बचनात्स राजा—मेरी तरफ से राजा से कह देना ।

मामुद्दिश्य तस्मै सभाजनाक्षराणि पातय—मेरी तरफ से नमस्कार कह देता ।

मानुषतानुलभो लपिना—ऐसी लपुता जो मनुष्य-मान में स्वाभाविक होती है ।

दुर्जातचधुः—विपत्ति में मित्र । स सुहृद् व्यसने यः स्यात्—जो विपत्ति में मित्रता बनाए रखे, वही मित्र है ।

मालती मूर्धानं चालयति—मालती अपना सिर हिलाती है ।

ननु शब्दपति. क्षितेरह—मे पृथ्वी का नाम-मात्र का स्वामी हूँ ।

बहुलीभूतमेतत् वृत्तं—यह मामला सब को मालूम हो गया है ।

यत्नादुपचर्यतामसौ—खूब ध्यानपूर्वक उसकी देख-भाल होने दो ।

स्नेहस्यैकायनीभूता—प्रेम का एक-मात्र पात्र ।

किमुद्दिश्य, किंनिमित्त, किमपेक्ष्य फल—किस उद्देश्य से ।

प्रत्यर्थिभूता सा समाधेः—समाधि करने में वह एक बाधा थी ।

श्लाघ्ये गृहिणीपदे स्थिता—गृहिणी के सम्माननीय पद पर आरुढ़ ।

इति तस्य बुद्धौ न सजात, इति तस्य हृदये नापतितम्—यह बात उसके मन में नहीं सूझी ।

स्मृत्युपस्थितौ इमौ द्वौ श्लोकौ—ये दोनों श्लोक हमें स्मरण हो आये ।

कस्मिन्नपि पूजार्हे अपराद्धा शकुन्तला—शकुन्तला ने किसी पूज्य पुरुष का अपराध कर दिया है । तव न कदापि मया विप्रिय कृत, प्रतिकूलमाचरित—मेने कभी एक बार भी तुम्हारा अपराध नहीं किया है ।

शीघ्रकोपिन्, सुलभकोप—जल्दी क्रुद्ध हो जाने वाला ।

च्युत-भ्रष्ट-अधिकार—पद से गिरा हुआ ।

प्रकाश निर्गत—खुल जाने पर, प्रकाशित हो जाने पर ।

तवोपालभे पतितास्मि, उपालभपात्र जाता—मे तुम्हारे व्यर्थों का पात्र हो गई ।

गृहीतावसर, लब्धावकाश—अवसर पाकर ।

लोकाचारविरुद्ध, लोकविद्विष्ट—समार की रीति के विरुद्ध ।

अत्र स्वरूपा वर्तता भवान्, यथामिलापं कियताम्—इस मामले में जैसा आप को रुचे, वैसा कीजिए ।

यथाज्ञापयति देव.—श्रीमान् की आज्ञा का पालन किया जायगा ।

आनुलोम्य—स्वाभाविक क्रम । प्रातिलोम्य, व्युत्क्रम, विपर्यय, व्यत्यास—उलटा क्रम ।

अपह्रिये परिश्रमजनितया निद्रया—थकावट से पैदा हुई नींद से अभिभूत है ।

आनन्दपरिवाहिणा चक्षुषा—हर्ष-भरी आँख से । प्रथमकुतूहलं सपरिवाहमासीत्—पहिले तो मेरी उत्सुकता बढ़ चली ।

विवर्णभाव प्रपेदे—पीली पड़ गई ।

शरीरभूता मे शकुन्तला—शकुन्तला मेरे शरीर का अंग हो गई है ।

भूमिकाकल्पनम्—पार्ट-निर्वाचन ।

तस्य नरस्य विशेष ब्रूहि—उस व्यक्ति का पूरा-पूरा विवरण दो ।

तेनाष्टो परिगमिता. समा. कथंचित्—बड़ी कठिनता से उसने आठ वर्ष बिताए ।

इदं धियं पथि न वर्तते—यह बात समझ के बाहर है ।

आस्ता, तिष्ठतु तदधुना, यातु किमनेन—अब इसे हटाओ ।

किमर्थमगृहीतमुद्रं कटकान्निष्क्रामसि—बिना टिकट लिये क्यों शिविर से बाहर जाते हो ।

अमुद्रालाञ्छित—पास (टिकट) के बिना ।

तथा हृदयवल्लभोऽभिलिख्य कामदेवव्यपदेशेन सखीपुरतोऽपहत. —उसने अपने प्रियतम का चित्र यह कह कर अपनी सखी को दे दिया कि यह कामदेव का चित्र है । मध्यमानावृत्तातोऽंतरित आर्येण—भीमान् जी मध्यम माता का हाल छिपा गए ।

जालातरप्रेषितदृष्टिरन्या—जंगले में से झाँकती हुई दूसरी ।

प्राज्ञा गुरुणा एविचारणीया—बड़ों की आज्ञा पर विचार नहीं किया जाता, उसका पालन करना अनिवार्य है ।

नाटकं न प्रयोगतो दृष्टम्, प्रयोगेणाधिकृतं न दृष्टं—नाटक को रंग-मंच पर अभिनय किया हुआ नहीं देखा है ।

स्थिरप्रतिबन्धो भव—विरोध करने में दृढ़ रहो ।

आसन्न-शरीर-परिचारक—आग-रक्षक । स्वानुभव—निजी अनुभव ।

यौवनमगोषु सन्नद्ध—अगों में यौवनावस्था व्याप्त हो गई है ।

हायता व पार्यधीति—यना लगानो कौन-कौन प्रार्थी हैं ।

विरोक्ष्य हृदय—विरह (अनुत्तिथि) में उत्कण्ठित रहने

स गृह गंतुमुदताम्यत्—वह घर जाने के लिए उत्कठित था ।

अन्त पुरविरहपर्युत्सुको राजर्षि—राजर्षि अपनी रानियों के विरह के कारण जीण होते जा रहे हैं ।

पितृस्थाने, पितृभूमौ—पिता के स्थान पर । प्रथम, प्रथमतः, प्रथम तावत्—पहिले तो । अपर च, पुनः, पुनश्च—दूसरे ।

अर्थिन्, वादिन्, अभियोक्तृ—मुद्दई ।

प्रत्यर्थिन्, अभियुक्तः, प्रतिवादिन्—मुद्दालेह ।

द्वित्रीयहान्यर्हसि मोदुमर्हन्—ऐ पूज्य, दो-तीन दिन प्रतीक्षा कीजिए ।

यदभिरोचते वयस्याय—मेरे मित्र को जो अच्छा लगे ।

हृदयगम परिहासः—आनन्ददायी मजाक । सुखश्रव, श्रुतिसुख, श्रवणसुभग, मजुलस्वन—कानों को सुखद ।

विहितप्रतिज्ञा-गृहीतक्षणः—अह—मैं ने प्रतीक्षा कर ली है ।

तव विरूपकरणे तेन मुकृतमतरे धृत—उसने अपने, पुण्यकर्मों की शपथ लेकर कहा है कि तुम्हें हानि न पहुँचावेगा ।

मरणोन्मुख, आसन्नमृत्यु, मुमूर्षु—मरने के करीब । प्रसवोन्मुखी, आसन्नप्रसवा—बच्चा देने वाली ।

दासी महिषीपद ग्राहिता, देवीभाव गमिता—दासी को रानी की पदवी दे दी गई ।

तदुभयथापि घटते—यह दोनों प्रकार से सम्भव है ।

चिरप्रवृत्त—बहुत दिनों से चालू । सदाचार, सद्प्रवृत्त, साधुवृत्त—सदाचारी ।

कां वृत्तिमुपजीवत्यर्थः—आपका क्या व्यवसाय है ? प्रयोग—क्रिया । शान्त्र-आगमः—सिद्धान्त, मत ।

शासनात् करण श्रेय, वाचः कर्मातिरिच्यते—रहने से करना अच्छा होता है ।

स कथयत्यागमिनमप्यर्थ—वह तो भविष्य की घटनाओं को भी बता देता है ।

वर मृत्यु. न पुनरपमान—मृत्यु अच्छी है पर अपमान नहीं ।

दौर्हृदलक्षण दधौ—उमकी गर्भावस्था के लक्षण दिखाई पड़े । कटोरगर्भा—बढ़े हुए गर्भ वाली ।

त्वयोपस्थातव्यं, सन्निहितेन भाव्यं—आपको उपस्थित रहना चाहिये ।
समतीत च भवच्च भावि च—भूत वर्तमान तथा भविष्य । अग्नि सादये
आधाय—अग्नि को साक्षी बनाकर ।

त वक्षसा परिरभ्य क्रोडीकृत्य—उरुको छाती से लगाकर ।

भावितविषवेगः—विष से प्रभावित होने का बहाना करके । अश्रुतिमभि-
नयति—न सुनने का बहाना करता है ।

आर्यध्वजिन्-लिङ्गिन्—न्याय-शील होने का बहाना करता हुआ ।

साक्षी वाक्यभेदान् बहूनकथयत्—साक्षी ने बहुत सी विरुद्ध बातें की ।

प्रक्षालिनाद्धि पक्वस्य दूरादस्पर्शनं वर—कीचड़ को घोने की अपेक्षा उसे न
छूना ही अच्छा है ।

द्विषामामिपतां ययौ—शत्रुओं का शिकार बन गया ।

प्रथमवयं, नव-अक्षत-यौवन—नई जवानी ।

ततस्तत्, तत् पर कथय—आगे कहो । प्रस्तूयतां विवादवस्तु—भगड़े
वाला मामला बताओ । प्रवर्त्यता भगवतो ब्राह्मणानुद्दिश्य पाक—पूज्य
ब्राह्मणों के स्वार्गतार्थ भोजन की तैयारी करो । किनिमित्त ते सताप.—
तुम्हारे दुख का क्या कारण है ?

क्षुद्रबोधित—क्षुधा से प्रेरित ।

परमार्थतः प्रेम—सच्चा प्रेम । स सदा प्रत्युपन्नमतिः, प्रबोधननिरपेक्ष —
उसे प्रेरणा देने (सिखाने) की आवश्यकता नहीं ।

एष सनिकार नगरान्निर्वास्यते—यह पुरुष अपमान-पूर्वक नगर से
निकाला जाता है ।

प्रवृत्ते हि फलेन साधवो न तु कठेन निजोपयोगिता—सज्जन लोग
गपनी उपयोगिता कार्यों से सिद्ध कर देते हैं, मुँह से कहते नहीं ।

अनागतविधातृ—भविष्य के लिये व्यवस्था करने वाला । आपदर्थे
धन रक्षेत्—आपत्ति के दिनों के लिए धन को बचा रखना चाहिये ।

स्नूयमाना नोत्सिच्यन्ते अधवा अनुद्धता—प्रशंसा किये जाने पर
पूज्य कर लुप्ता नहीं हो जाते । दर्पाध्मात, उत्सिक्त, अवलिप्त, उद्धत—
अभिमान से पूले हुए ।

चौरदंढेन दण्डयेत्—अपराधी को चोर की सी सजा देनी चाहिए ।
अनियत्रणानुयोगस्तपस्विजन —तपस्वियों से बिना किसी सकोच के
प्रश्न करना चाहिये ।

मदोऽयविरतोद्योग. सदा विजयभाग्भवेत्—धीमे धीमे परन्तु निरंतर
कार्य करने वाला विजयी होता है ।

तद्वचो मम हृदये शल्य जात —वे बातें मेरे हृदय में काँटे के समान
लगती हैं ।

स प्रहार. करालता गत —बाव भयानक हो गया ।

वृत्तातेन श्रवणविषयप्रापिणा—जब यह वृत्तात उसके कानों में
में पहुँचा ।

इदं प्रायेण तव कर्णपयमायात, श्रुतिविषयमापतितमेव—
सम्भवतः यह आप के कानों में पड़ा होगा ।

प्रत्युत्पन्नमति—हाजिर जवाब ।

धनो उपगत दद्यात् (धन) स्वहस्तपरिचिह्नित—महाजन को चाहिये
कि अपने हाथ से लिखी हुई रसीद दे ।

दर्शनप्रतिभुव ददौ—उसने पहचान की जमानत दी ।

तदहं विदधे तव स्तवं दमयत्या. सखिवे—इसलिये मैं दमयन्ती के
पास तुम्हारी प्रशंसा करूँगा ।

नाद्यापि प्रसाद गृह्णासि, प्रसन्ना न भवसि—आप अभी तक प्रसन्न
नहीं हो रहीं हैं । वाक्यानि प्रतिममादधाति—कथनों (वक्तव्यों) का समाधान
करता है ।

कृतकालोपनेयः आधिः—निश्चित समय पर पूरी की जाने वाली प्रतिज्ञा ।

आत्मवश नी, वशीकृ—अपने अधीन कर लेना । अस्थिमात्रावशेष,
कंकालशेष—जिसकी केवल हड्डियाँ ही हड्डियाँ रह गई हो ।

अत्र पुरावृत्तकथा अनुसंधेया—यहाँ पौराणिक कथा का हवाला दिया
गया है ।

भर्तुः प्रतीप मास्म गमः—पति के विरुद्ध न होना ।

नार्हसि मे प्रणय विहन्तुम्—कृपया मेरी प्रार्थना को न ठुकराना ।

तस्य मनो मार्दवमभजत्, कठिनतामजहात्—उसका हृदय कोमल पड़

गया ।

स चानुनीतो मृदुतामगच्छत्—अनुनय-विनय करने पर उसका हृदय कोमल पड़ गया । किमपि सानुक्रोशः कृतः—वह कुछ कुछ कोमल पड़ा ।

दुःखविश्राम ददाति—दुःख में आराम देता है ।

हृदि एना भारती उपधातुमर्हसि—कृपया इस वाणी को खूब अच्छी तरह याद रखना ।

पाताल मामद्य सस्मरयतीव भुजगलोक—शूरो का यह समूह मानों मुझे पाताल की याद दिलाता है ।

अये सम्यगनुबोधितोऽरिम—ओहो, मुझे अच्छी याद आई ।

इति जनप्रवाद किंवदन्ती-श्रूयते, इति प्रवाद—ऐसी अफवाह है ।

विश्वासप्रतिपन्न—विश्वास में आया हुआ ।

नोपानपि गुणपद्ममध्यारोपयति, गुणपद्मे स्थापयति—दोषों को भी गुण कण्ठे प्रताते दे ।

सदृशं त्यज्जराणि—प्रखर एक दूसरे से मिलते-जुलते हैं ।

नागरे नद्यो विलीयते—नदियाँ सागर में विलीन हो जाती हैं ।

वामदस्तापहितवदना—गाएँ हाथ पर मुँह रखकर ।

खुरत्रये भर कृत्वा—तीन खुरों पर सजा होकर ।

भाग्यायत्तमत परम्—इसके प्राणे तो भाग्य पर निर्भर है ।

सकलरिपुजयाशा यत्र बद्धा सुवेस्ते—जिस पर तुम्हारे पुत्रों ने शत्रुओं को जीतने की सारी आशा लगा रखी है ।

एर स्मर स्वेन वपुषा नियोजयिष्यति—हर कानदेव को उसका शरीर पुन दे देंगे ।

एव सर्वतो निरुद्धचेष्टाप्रसरय मे—इस प्रकार जब सभी तरफ मेरे कार्य अन्त हो जायेंगे ।

उपवाद उत्सर्ग वशवर्तयितुमीश्वर—अप्रवाद जिंजी भी निन्दन के क्षेत्र को रीति कर रक्ता है ।

अतः पर पुन. कथयिष्यामि—इसके आगे फिर कहूँगा ।

तस्य चार्थस्य सतत मनसि विपरिवर्तमानत्वात्—यह मामला निरन्तर उसके मस्तिष्क में नाच रहा था ।

गमिष्याम्युपहास्यताम्—मैं हँसी का पात्र बनूँगा ।

अवितथमाह प्रियवदा—प्रियवदा ठीक कहती है । न स्त्री स्वातन्त्र्य-महर्ति—स्त्री को स्वतन्त्रता नहीं मिलनी चाहिए ।

तत् देवीहस्ते निक्षिपता मया युक्तमेवानुष्ठित—तो मैंने उसे महारानी के हाथों में देकर उचित ही किया ।

ते नाभ्युपतिष्ठन्ति गुरुन्—वे अपने गुरुजनों को आगे से लेने के लिए नहीं उठते । उत्तिष्ठमान शत्रुः—उभड़ता हुआ शत्रु ।

स्थाने खलु सज्यते दृष्टिः—ठीक ही है जो नेत्रों ने टकटकी बाँध रखी है ।

प्रथमं गुणितमिव तवोत्तरं—तुम्हारा उत्तर मानो रस हुआ सा है ।

प्रजाः प्रजा. स्वा इव तंत्रयित्वा—प्रजाओं के ऊपर अपनी सन्तान सा शासन करके ।

क्रियद्वशिष्ट रजन्याः—कितनी रात बाकी रह गई है ?

सफलीकृतभर्तृपिंडः—नमक हलाल करके ।

का कथा-गणना (सप्तमी के साथ), कथैव नास्ति (प्रति के साथ)—क्या कहना है । जनप्रवादः—लोक-निन्दा । तथा च लौकिकानामा-भाणकः—लोकोक्ति इस प्रकार है, जैसी कहावत है ।

मुद्रां परिपालयन् उद्वाह्य दर्शय—मुद्र को बचाकर इसे लोगोपि और मुझे देखाइये ।

प्रत्यक्षीकृ—अपनी आँखों से देखना ।

क्रय्य, क्रयार्थं प्रसारित—बिक्री के लिये, बिकाऊ ।

कृतज्ञता, कृतवेदित्व—एहसान मानना । जरालुप्रमानावमानचित.—वृद्धावस्था के कारण मानापमान का विचार बिल्कुल त्याग कर । योगिकार्थ—शन्दार्थ । रुढार्थ—प्रचलितार्थ ।

अन्वर्थ, यथार्थ, परमार्थतः—सच्चा अर्थ । अन्यथा एषा वीप्सा न चरितार्था भवति—वर्ना यह पुनरुक्ति कोई अर्थ नहीं रखती ।

एकैक, व्यस्त—एक एक करके (सर्वाविनयानामेकैकमप्येषा-
मायतन, तदस्ति कि व्यस्तमपि त्रिलोचने)

कोपोद्दीपनाय अल अथवा पर्याप्तिमिद—उसके क्रोध को भड़काने के
लिये यह काफी होगा । उपयोग ब्रज्, स्थाने-भूमौ भू—किसी चीज के तौर
पर काम आना ।

मरुत परिवेष्टार आसन—देवता लोग भोजन परसने वाले थे ।

इद् पादोदक भविष्यति—यह पाँव धोने के लिए जल का काम देगा ।

सार्वांगिका आभरणसयोगा—शरीर के अंग प्रत्यंग में अच्छे लगने
वाले आभूषण । रत्नानुविद्ध, मणिप्रत्युप्त, रत्नखचित—जवाहरात से
जड़ा हुआ । पदं कृ—स्थान कर लेना ।

मन—धिय-चित्त बध् अथवा आ + धा अथवा सन्निविश
(प्रेरणार्थक) या युज् (प्रेरणार्थक)—हृदय को किसी चीज पर लगाना ।

अनेन समयेन परिणतो दिवस—इस समय तक सूर्य डूब गया था ।

आधीयता धर्मे धी—धर्म में बुद्धि लगाओ । विनाशधर्मसु विषयेषु
मनो मा सन्निवेशय—नश्वर पदार्थों में मन को मत लगाओ । अचिरप्रवृत्तो
ग्रीष्म-समय—अभी ही शुरू होने वाला ग्रीष्म । गुणा विनयेन शोभते—
गुणों की शोभा नम्रता से होती है ।

व्यवरथापितवाक्, वाच व्यवस्थाप्य—“क्या कहना है”, इस बात का
निश्चय करके ।

इति प्रतिपादितमावुलीभवेत्—यह स्थिति डगमग हो जायगी ।

रिग्वज्जनसविभक्त दुःख—प्रिय मित्रों द्वारा वैदाया गया हुआ
शोक ।

केन वान्पेन सह साधारणीकरोमि दुःख—किन दृत्तरे पुत्र के नाश
मपत्ता शोक वैटाऊँ ।

दर्शिनः पलकपाणि—दाल से झुनझिन । खड्गचर्मधर—दाल और
तलवार लिए हुए ।

नयनोपांतविलोकित, साचिवीक्षण, अपांगदृष्टिः, कटाक्षः—तिरछी चितवन ।

विदूषकं सद्भां लभयति—विदूषक को सकेत करता है । अर्थवत्, सार्थ, चरितार्थ, अर्थयुक्त, अन्वर्थ—अर्थ से भरा हुआ ।

सीदति मे हृदय—मेरा हृदय बैठा जाना है । प्रबलपिपासावसन्नानि अगकानि—प्रबल प्यास के कारण अग अग शिथिल पड़ रहे हैं ।

तस्य वैर्यमहीयत, स लुप्तस्खलित-वैर्य.—उसका वैर्य टूट गया । मया रथस्य मदीकृतो वेगः—मैंने रथ के वेग को धीमा कर दिया है ।

शिथिलितप्रयत्नाः, श्लयोद्यमाः—जिन्होंने अपने प्रयत्नों को शिथिल कर दिया है ।

मथरविवेक चेतः—वह चित्त जो विवेक करने में मन्द हो ।

प्रत्यभिज्ञानमथर—पहिचानने में मन्द ।

पराभवो मम हृदि प्रत्युप्त शल्यमिव, न्यक्कारो हृदि वज्रकील इव मे तीव्र परिस्पन्दते—हार के कारण मैं व्यथित हो रहा हूँ ।

वविरान्मदकर्णः श्रेयान्—जहाँ कुछ न मिल रहा हो, वहाँ थोड़ा मिल जाना अच्छा है ।

वक्तु मुकरमिदमव्यवसितु तु दुष्कर—करने से कहना सरल होता है

तनुनाभः स्वत एव ततून् सृजति—मकड़ी मय अपने जाले को तानती है ।

सोल्लास, प्रमुदितचित्त—प्रसन्नचित्त ।

मिषता न आमिष आच्छिनत्ति—हम लोगों के देवने-देवने शिकार छीन लेता है ।

चारवत्तुर्महीपाल—राजा गुप्तचरो के द्वारा देवना है ।

उपक्रोशमलीमसै प्राणै किम्—अपकीर्ति से कलङ्कित प्राणों को रगमर क्या लाभ ?

सशयस्थ जीवित तस्य, स सशयितजीवित आसीत्, जीवित सशय-
दोलाधित्—उसके प्राण सकट में थे ।

वचनीयमिद व्यवस्थित—यह मेरे ऊपर एक चिरस्थायी दाग लग
जायगा ।

कुठित-प्रतिहत्त-रुद्ध-गति—ठप्प, शात ।

इद सोपपत्तिक न भाति—यह युक्ति-सगत अथवा तर्क-सगत नहीं
मालूम पड़ता । लब्धप्रतिष्ठ —जिसने प्रतिष्ठा प्राप्त कर ली है । पुलकित,
रोमाचित—रोंगटे खड़े हो गए ।

यात्राभिमुख प्रवृत्—यात्रा के लिए प्रस्थान करना ।

अभिन्नगतय शब्द सहते मृगा—सहज गति को न छोड़ते हुए मृग
शब्द चुन लेते हैं । सचकित—चौककर ।

अविदितगतयमा रात्रि —वह रात जिसके पहर अज्ञात बीत गए ।

शनेर्निद्रा निमीलितलोचन मामकार्षीत्,—निद्रा ने धीरे-धीरे मेरी आँखें
बन्द कर दीं ।

ज्वलति घलितेधनोऽग्नि —जब ईंधन में खोद खाद कर दी जाती है,
तब आग जल पड़ती है ।

नैतावता पीडा निष्कामति—अनर्थ की इति यहीं नहीं हो जाती ।

मुखे चपेटा दा—मुँह पर चाटा मारना । चित्ते भय जनयति—मन में
भय पैदा करता है ।

वद्ध-प्ररुद्ध-मूल—जिस्की जड़ गहरे गई हो । तस्य हृदय पस्पर्श
विस्मय —वह आश्चर्य से चकित हो गया ।

तस्मिन् प्रसिद्धतरेण प्रयोगेण शीघ्र बुद्धिमारोहति, प्रसिद्धवलेन प्रथम-
तर प्रतीयते—चूंकि वह अत्यन्त तानान्य अर्थ में प्रयुक्त हुआ है, इत
लिए यह मरलता से चित्त में जैच जाता है ।

जर्जरितवर्ण विवर -जर्जरितवर्ण पुट -नाड —जान के पर्दे को फाड़
देने वाली जान ।

ना जैवाव्येनोपचर्यते—वह 'शरीर' कह कर पुकारा जाती है ।

पितुरन्तरमुत्तरज्ज्वालान्मनधियान्य—उत्तर-वंश प्रवेश को निन्हा के
गर्भ रूप करने ।

यदि नावसीदति गुरु प्रयोजन—यदि किसी बड़े कार्य की हानि न हो। खलु करोति दुर्वृत्तं तद्धि फलति साधुपु—दुष्ट पुरुष अपराध करता है और सज्जन उसका फल भोगता है।

आतपलघनात्—लू लगने के कारण।

पुनरुक्ततां नी—व्यर्थ बना देना, व्यर्थ कर देना।

अभिव्यक्तायां चद्रिकायां किं दीपिकापौनरुक्त्येन—जब स्पष्ट चाँदनी विद्यमान है तो मशाल व्यर्थ है।

अश्वमेधसहस्रेभ्यः सत्यमेवातिरिच्यते-विशिष्यते—सत्य हजारों अश्वमेध यज्ञों से कहीं बढ़कर है।

कथं जीवितं धारयिष्यामि—मैं कैसे जिरूँगा? न ह्ययं मत्र स्वातन्त्र्येण कचिदपि वाद् समर्थयितुमुत्सहते—यह मत्र स्वतः किसी भी सिद्धान्त का समर्थन नहीं कर सकता।

नियम्य शोकावेगं—शोक की तेजी को, रोक कर।

विकारस्य गमनीयास्मि संवृत्ता—मैं तो विकार से प्रभावित होने वाली बना दी गई। विकारि यौवन—जवानी पर बड़ी जल्दी प्रभाव पड़ जाता है।

धृतद्वैधीभावकातर मे मन—मेरा मन दुविधा में पड़ा है, इसी से चिन्तित है।

विहगाः समदुःखा इव चुक्रुशु—पत्नी मानों समवेदना के कारण चीख पड़े।

भिन्नरुचिर्हि लोके—लोगों की पसन्द भिन्न-भिन्न होती है।

निर्गतुं सहसा न वेतसगृहाच्छक्तोऽस्मि—बैत के घर में से निकलने में असमर्थ हूँ। विललाप विकीर्णमूर्धजा—नालों को बिखेर-बिखेर कर रोई।

गमयति रजनीं विपाददीर्घतरा—शोक के कारण बहुत बड़ी लगने वाली रात्रि को बिताता है।

शास्त्रे प्रयोगे च मा विमृश—शान्त्र में तथा प्रयोग में मेरी परीक्षा ले।

अनुगृहीतोऽस्मि, महानय प्रमाद—मैं अनुगृहीत हो गया। मेरे ऊपर यह बड़ी कृपा हुई।

द्वावप्यागमिनौ प्रयोगनिपुणौ च—दोनों शास्त्र-सम्पन्न तथा प्रयोग में निपुण हैं।

नगरगमनाय मतिं न करोति—वह राजधानी में जाने की इच्छा नहीं करता।

सखीमुखेनोचे—सखी के द्वारा बोली।

अपत्यमन्योन्यसंश्लेषणं पित्रोः—सन्तान माँ-बाप का पारस्परिक बन्धन है।

अतिपिनद्धेन वल्कलेन नियत्रितास्मि—मैं इस कसे हुए वल्कल-वस्त्र से जकड़ी हुई हूँ।

समयं स्नानभोजनं सेवितु—स्नान और भोजन करने का समय है।

कालानुवर्तिन्—समय देख कर काम करने वाला। नैव वारातरं विधास्यामि—अब दूसरी बार ऐसा न करूँगा।

अनवसम्प्रस्तोऽर्थिभावः—अब भीख माँगने की प्रथा नहीं रह गई।

अकालक्षेपेण, अविलंबित, अकाल-हीन—बिना समय खोए हुए।

अमुष्य विद्या रसनाग्रनर्तकी, समस्ता एव विद्या जिह्वाग्रेऽभवन्—विद्या तो उसकी जिह्वा के अग्र भाग पर नाचती थी।

धारासारैर्महती वृष्टिर्वभूव—मूसलाधार पानी बरसा।

शतसख्या मामिय स्पृशति—१०० की सख्या मुझे स्पर्श करती है।

हृदयं सरपृष्टमुत्कठया—हृदय उत्कठा से प्रभावित हो गया।

मित्राणां तत्त्वनिकपमावा विपत्—विपत्ति मित्रता की कसौटी है।

प्राद्वैर्गृह्यते चौर पदेन—चोर अपने पाँव के निशानों से पकड़ा जाता है। ब्रह्मशब्दस्य व्युत्पाद्यमानस्य—जब ब्रह्म शब्द की व्युत्पत्ति की जाती है।

सुण्याद्वर्त्मन—पीटी हुई लकीर से।

परतपो नाम यथार्थनामा—वस्तुतः यथार्थ नाम वाला परन्तप।

ध्रुवसिद्धेरपि यथार्थनाम्न—सार्थक नाम वाले ध्रुवसिद्धि का।

उपकारं प्रत्युपकारेण निर्यातयितव्य—उपकार का बदला उपकार से दिया जाना चाहिए।

असमर्पित, अतर्कित, अतर्किनोपनत—अप्रकाशित।

समवायो हि दुस्तरः, सहतिः कार्यसाधिका—मेल में शक्ति है।

ज्योतिःशब्दस्तेजसि प्रयुज्यते—“ज्योतिः” शब्द “प्रकाश” के अर्थ में आता है।

ज्योतिःशब्दो ज्वलन एव रूढ—“ज्योतिः” शब्द रूढ़ि से “अग्नि” के लिए प्रयुक्त होता है।

अनुपभुक्तभूषण—आभूषण पहिने में अनभ्यस्त।

रणधुरा वह्, समरशिरसि वृत्—सेना का अग्रणी होना।

वाचिक, वार्त्तनिक शब्दाख्येय—मौखिक सन्देश।

वाग्व्यवहार—मौखिक वाद-विवाद।

लोकव्यवहार-दृष्ट्या—सासारिक व्यवहार की दृष्टि से।

निर्व्यूढस्तेऽपत्यस्नेह—तेरा अपत्य-स्नेह पूर्ण रूप से प्रकट हो गया।

कालः कश्चित्प्रतीक्ष्यता—थोड़ी देर तक प्रतीक्षा कीजिए।

सहस्र मासद्वय—दो महिने तक प्रतीक्षा कीजिए।

स्फुल्लि गावस्थया वह्निरेधापेन इव स्थितः—चिनगारी की दशा में स्थित आग ईंधन की प्रतीक्षा कर रही है।

त्वत्तो न किमपि परिहास्यते—आप को किसी बात की कमी न रहेगी।

न कामचारो मयि शङ्कनीयः—यह शकान कीजिएगा कि मैंने स्वच्छन्दता से आचरण किया है।

सूर्यातप सेव्—घाम लेना, धूप का सेवन करना। अग्न्यातप सेव्—आग तापना।

वृद्धिर्त्तयौ—बढ़ना घटना।

अतरा—रास्ते में। परिपथोभू—विपन्न डालना। कि स्वातन्त्र्यमवल-
वसे—क्या तुम अनमानी कर रहे हो?

सर्वत्र नो वार्त्तमवेहि—हमारा मन प्रसार में कुशल जानो।

युज्यते, वाढ, तथा, इत्युक्त्या—“बहुत अच्छा” कह कर।

छद्रोऽनुवृत्तः—दूसरे की इच्छा के अनुकूल आचरण करना।

ईश्वरेच्छा बलीयसी, प्रभवति भगवान् विधिः—ईश्वर की इच्छा बली होती है ।

बलात्, हठात्, अकामतः—अनिच्छया, जबरदस्ती ।

अयशः प्रमृष्टम्—कलंक धुल गया ।

कु ठितमति आसीत्, निरुत्तरीकृतः—वह निरुत्तर हो गया ।

कष्टमभ्यापन्न. —विपदवस्था में पड़ा हुआ ।

नैतच्चित्र, किमत्र चित्रम्—इसमें कोई आश्चर्य नहीं है। आश्चर्य ही क्या है ?

सत्य-पलित-सगर.-सध —प्रतिशा पालन करने वाला ।

लघुसंदेशपदा सरस्वता—सक्षिप्त संदेश । सम्यग्रथित-साधुविन्यस्त-पद—जिसमें खूब अच्छी तरह से सोच सोच कर शब्द रक्खे गए हों ।

करुणार्थप्रथित—करुणा-जनक शब्दों से भरी हुई ।

त्व मम जीवितसर्वस्वीभूत —तुम मेरे जीवन के सर्वस्व हो ।

लौकिकज्ञ—ससार की रीति को जानने वाला ।

न तर्हि प्रागवस्थाया परिहीयसे—तो आप पहिले से बुरी दशा में नहीं हैं ।

अनुरूपभर्तृगामिनी—अपने अनुरूप पति वाली ।

वैरसाधन-निर्यातिन—दला लेना ।

यादम्, अथकिम्—हाँ । तथेति उन्त्वा—हाँ कह कर ।

वैतनी वृतिम् आश्रि—बलवान् शत्रु के सामने झुक जाना ।

परिगिष्ट — २

शुद्ध करने के लिए वाक्य

१—अरण्येऽधिग्रस्तु यतय इच्छन्ति ।

२—सन्यासी बहवो दिनान्येकस्थाने नावसेत् ।

३—यद्रामादतरेणायोध्या शून्या दृश्यते तत्कैकेयीवचनस्य परिणामः ।

४—अस्य गिरेरभितो बहवोऽश्मान. सन्ति ।

५—अस्य वर्त्मन परित. पलाशवृक्षा दृश्य ते ।

६—हा धिङ् मेऽन्यायाचरण कुर्वते ।

७—स एवं विचारयन् सकला रात्रिर्व्यतीयाय ।

८—दुर्योधनः पाडवान्नास्निह्यत् ।

९—शत्रवे वाणानह क्षिपामि स तु मह्य दृशदो मुचति ।

१०—मम वचन स न विश्वमिति ।

११—सर्वेभ्यः पुत्रेभ्यो गोपाल. पितु श्रेष्ठ. ।

१२—सर्वाभ्यो नदीभ्यो भागीरथी द्राघिष्ठा ।

१३—स भोजनादनु बहिरगच्छत् ।

१४—संसारसुखानि केवल दुःखस्थानमस्तीति साधारतरेण को जानाति ।

१५—इय नगरी त्रय क्रोशा आयता ।

१६—धनिन द्रव्य याचित भिक्षुकै. ।

१७—अभोनिर्वि सुधा ममथे देवै

१८—तेषा मे च सत्यमस्ति ।

१९—अय वित्तसचयस्त एव ।

२०—ता वात्रानय मा वा तत्र नय ।

२१—हे जगन्नाथ मे सर्वाणि पापानि क्षमस्व ।

- २२—ताः स्त्रियं आत्मनो निंदति ।
 २३—सा युवतिरात्मानं हतप्रायाममन्यत ।
 २४—कुद्धः पुरुषः शिलायामप्यधिशेते ।
 २५—गोपालो वा रामोऽहं वा त्वं तत्कार्यं करिष्यथेति मां भाति ।
 २६—पथिक उत्थिते सति तस्य सार्धमहमगच्छम् ।
 २७—समागतेषु बालेषु तान्फलानि दातुमारभस्व ।
 २८—तस्मिन् राजनि वमुधामीशाने न कोऽपि सामतस्तमभिभ-
 वितुं येते ।
 २९—अजासु क्षेत्रं नीयमानासु ताः शस्यमखादयत् ।
 ३०—भार्याया आक्रोशत्या न्ना भर्त्रा प्रतिषिद्धा ।
 ३१—दभश्च पैशुन्यं च सदा गर्हणीयो ।
 ३२—रूपवती भार्या सदा प्रीतिपात्रा भवति ।
 ३३—पिता च माता च बार्द्धक्ये परिपालनीयः ।
 ३४—यत्स एवमुवाच तत्तस्य दोष एव ।
 ३५—यत्क्रौर्यमित्याचक्षते तत्प्रकृतिरेव खलानाम् ।
 ३६—अन्येषां पुत्राणां राम एव पितुः प्रेयानासीत् ।
 ३७—त्यं मम प्राणानामपि प्रियतरा अतस्तस्या सर्वं कथयामि ।
 ३८—अहं तत्र गतुं न शक्नोमि हि मया नद्यायातवती ।
 ३९—यः भिक्षां याचितुं न तु परसेवाविधिम् ।
 ४०—अहं वा त्वं वा तच्छकार ।
 ४१—न गृहं प्रत्यागतो वा नेति मां सत्वरं निवेदय ।
 ४२—राजापराधिनं शता रूपका दंडया ।
 ४३—इन्द्रं स्वयंश्च क्षिप्रमिधुनैर्गोपयामास ।
 ४४—प्रासादस्य परितोऽमात्यं भिक्षुकान् स्थापयति राजा ।
 ४५—क्षुधितेन बत्सेन पयः पाययन् तमनं वा खादय ।
 ४६—राज्ञीं दत्तात्युष्पाणि दान्तीरानाययत् ।
 ४७—एहं मम मित्रं मां पारितोषिकमदापयम् ।
 ४८—गुणिष्ठा पृथग्धानं गुणा एवास्ति न लिंगं वा न वयं ।
 ४९—तरदा नाना अवलोकनस्य पात्रं ते नरा दभूव ।

५०—अत्र विषये ईश्वरो न दोषास्पदः ।

५१—सा तपस्विनी मत्कृपापात्र जातम् ।

५२—गोविदस्तस्य भार्या च स्तुत्यचरिते स्त ।

५३—तपो दमो निःस्पृहता च सर्वे अमी यतिषु प्रशस्या ।

५४—ऋते राम जनकः कमपि नृप शिवधनुर्भजयितुं न शशाकः ।

५५—अयं पर्वतोऽस्य ग्रामस्योत्तरः ।

५६—रामस्य पूर्वं गोविंद आगच्छत् ।

५७—तं दिवसमारभ्य मम मनः पर्याकुलं जातम् ।

५८—पुत्राववाहस्यानन्तरं पिता ग्रामस्य बहिरावसथेऽन्युताम् ।

५९—स शिष्येणोपनिषदं वेदयामास ।

६०—स्वामिना भृत्येन धेनुं पयो दोग्ध्यते ।

६१—भिक्षुकं श्रेष्ठिनं धनं याचयति ।

६२—स नरः पादस्य खंजः अयं तु नयनस्य काणः ।

६३—स जं बुद्धीपं नावि गतः शकटे च प्रत्यागतः ।

६४—यज्ञदत्तं कुडिनपुराय प्रेषितं स मासद्वये प्रत्यागमिष्यति ।

६५—रथस्य एव बहु शोभसे तत्कृतमत्यादरस्य ।

६६—हिरण्यकशिचत्रग्रीवस्य प्राणा आमन् ।

६७—गोविंदो यूयं चैतदकुरुताम् ।

६८—अहं ते वीराश्च शत्रून् पराजयन् ।

६९—त्वमहं गोपालसूनवश्च तत्कृत्य कुर्युः ।

७०—अयं वटुस्ते ब्राह्मणा वा ग्रामं गच्छतु ।

७१—यूयं वयं वा नदीं गमिष्यथ ।

७२—अतस्त्वां दूरादेव नमः ।

७३—इमां वार्तामिह वयस्य कथयामि ।

७४—यदि स त्वया पाठः नाध्यापयति तर्हि मा तन्निवेदय ।

७५—देवाः स्वभयकारणं ब्रह्माणमाचक्षुः ।

७६—तस्मै अह दूत प्रहितवान्, किंतु पाटलिपुत्राय न कोऽप्यद्यापि विसृष्टः ।

७७—अयं नरश्चौराणामतीव विभेति ।

७८—समागमनस्य प्रागेव स गतः ।

७९—फलं तं बहु ताडयितुं सोऽत्यशक्तः ।

८०—अस्य पुस्तकस्य रामाय प्रयोजनं नास्ति ।

८१—ये यतयोऽरण्येऽधिवसति तेभ्यो नृपानुग्रहस्य क उप-
योगः ।

८२—भक्तिं देवो रोचते ।

८३—अहं देवदत्तस्य शता रूपकं धारयामि ।

८४—न भवि द्रुह्यति नाहं तस्मा अभिद्रुहयामि ।

८५—न किमपि त्वामधुना प्रत्याश्रणोमि ।

८६—राजस्योपरि चण्डवर्मा शास्ति ।

८७—अहं शत्रुं हत्वा स प्रत्याजगाम ।

८८—रामो रावणं हत्वा विभांषणो लंकाराज्ये स्थापितः ।

८९—तस्या प्रातरेव गां पयो दोग्धयामिति तमादिशन्
रामोऽत्रागतवान् ।

९०—गोतमीवर्जं सर्वं निष्काता ।

९१—अहं भविष्यति स शत्रुभिर्हन्तः ।

९२—रामाय द्वौ पुत्रावास्ताम् ।

९३—पश्यति निजाय कन्यकाजनाय महारथः ।

९४—ब्राम्हणं पातालतलस्येष्टे ।

९५—जानमे किं तिष्ठति ।

९६—अस्य पर्वतस्य पूर्वं महाबापो वर्तते ।

९७—अस्मादुत्तरं रौद्रं स्मरानम् ।

९८—अस्मिन्निदमेति नृपस्युपासीत ।

९९—अहं यं दृष्ट्वा मेऽपि मनः पृथक् नागच्छ ।

१००—अप्यनारक्षितोऽस्मिन् पुरुषे दुःखितान् शरणागतान्
शरणं ।

- १०१—अधुना सुवृष्टिर्भवति चेत्सुभिन्नं सर्वत्राजनिष्ट ।
 १०२—अपि नाम स राजास्मत्समीहितं सपादयिता ।
 १०३—अहं हृद्यः पथि महात् भुजगं ददर्श ।
 १०४—अत्र विषये तव सदेहो माऽभूत् ।
 १०५—मा चौरानभेष्ट ।
 १०६—यद्यहं तत्र बभूव तदा त्वं भ्रातुः सार्धं मा कलहमकृत्य
 इति तमख्यम् ।
 १०७—स्वपुत्रं यथा अन्येषां पुत्रेभ्योऽपि प्रीतिं कर्तव्या ।
 १०८—अशीतिदिवसा यावत्संभृत्यो मामसेविष्ट ।
 १०९—यावद्धनमीश्वरेणास्मान् दीयते तस्मिन्स तोषो मान्यः ।
 ११०—ते रथे कुसुमपुराय यातव तं ।
 १११—सा मृतवतीत्याकर्ण्यहं दुःखितो जातवान् ।
 ११२—शिशुना भाषितं स्मितं च पित्रोरानन्दोत्पादकम् ।
 ११३—अयं मम चिरंतनो वयस्यो भवितव्यः ।
 ११४—त्वय्यस्मात् श्लासति कथमस्माभिरभिभूतं भाव्यम् ।
 ११५—कुर्मात्रिणा नृपसभा न प्रवेष्टव्यम् ।
 ११६—गोपालो नाम वयस्येन सहागच्छम् ।
 ११७—जितोऽसौ मया षोडशसहस्राणां रूपकाणाम् ।
 ११८—कांची नाम नगर्यां धर्माभ्रनाम वणिगवमत् ।
 ११९—सुवर्णपुरं नाम नगरे द्वौ कौलिकौ वयस्यभावेन आवसत ।
 १२०—चन्दनमिव शीतले कदलीगृहेऽपि सा निवृत्तिं नालभत ।
 १२१—रामेतिनामा दशरथस्य पुत्र आसीत् ।
 १२२—उपला इव शत्रुष्वस्मानवरकदस्तु वयं किं कुर्यानेति न
 जज्ञिम ।
 १२३—सुरगुरुमिव प्रज्ञस्यास्य ब्राह्मणस्य दक्षिणा किं न दत्ते ।
 १२४—तव च मे च सख्यमस्ति ।
 ५१२—चेत्त्वं मम कार्यं करोषि त्वामहं मुद्रिकाशनं दास्यामि ।
 १२६—सा नारी रविरिव भ्राजमानं मुतमलव्यं तु इयं बहु-
 कुरूपम् ।

- १२७—अश्वमारोढु मे रोचते ।
 १२८—त्वामावस्थातु कथमहमनुमस्ये ।
 १२९—अह त्वामेतत्कर्तुमिच्छामि ।
 १३०—इमं ग्रन्थं वाचयितुं न शक्यते ।
 १३१—इमं मास्मिन् वृत्तमथ पातयितुं न साश्रितम् ।
 १३२—वरं देशमपि त्यक्तुं न तु नीचसेवां विधातुम् ।
 १३३—दशरथाय त्रिभार्याभ्यः पुत्रचतुष्टयमुदपादि ।
 १३४—विजयतु भवान् य एव जनानामनन्दय ।
 १३५—एनां भवतेऽनुरक्ता किं निष्कारणेन त्यजसि ।
 १३६—इमं दिवसमारभ्य मासाद्विजया दशमी भवति ।
-

परिशिष्ट ३

शब्दकोष

अ

अंशुमालिन्—(पु) सूर्य ।
 अकलित—(वि) दुर्वोध ।
 अकिञ्चनत्व—निर्धनता ।
 अक्षयत्व—विनाश-हीनता ।
 अगुण.—बुरा गुण ।
 अगृध्नु—(वि०) लालची नहीं ।
 अग्निसात्क—जला देना ।
 अग्रजन्मन्—(पु०) [ब्राह्मण ।
 अग्रणी—नेता ।
 अग्र (वि०)—सर्वोत्तम ।
 अघं—पाप ।
 अक.—धब्बा, दाग ।
 अकुर.—अकुर ।
 अगम्—हिंसा ।
 अगराग—सुगन्धित लेप ।
 अगुलि (स्व०)—उँगली ।
 अंगुलीयक—कं—अंगूठी ।
 अचिन्तनीय (वि०)—जो सोचा न
 जा सके ।
 अज (वि०)—जन्म न लेने वाला ।
 अजन—अजन ।
 अतिक्वत—धींवा हुआ ।

अतिगर्हित—अत्यन्त निन्दनीय ।
 अतिप्रसंग—अत्यन्त जगलीपन ।
 अतिभूमि—पराकाष्ठा ।
 अतिमात्र—बहुत ज्यादा ।
 अतिमुक्तलता—माधवी लता
 अतियत्रणा—बहुत दुःख ।
 अतिलोल—अत्यन्त कमजोर ।
 अतिलोहित—बहुत लाल ।
 अतिहृषण—अत्यन्त लज्जाजनक ।
 अत्यादर—बहुत ज्यादा आदर ।
 अत्रातरे—इसी बीच में ।
 अदूरवर्तिन्—दूर नहीं ।
 अविच्छिन्न—भिड़का गया हुआ,
 फटकारा हुआ ।
 अविज्य—ठोरी चढ़ा हुआ ।
 अविराज—महान राजा ।
 अध्वर—यज्ञ ।
 अनङ्ग—कामदेव ।
 अनतिपात्य—देगी न करगे योग्य ।
 अननुदार—उपयुक्त पानी निकाले न
 हो ।
 अनतर—लगातार

अनपायिन्—अनश्वर ।	अंतराय—विघ्न
अनम्र—जो नम्र न हो, अभिमानी ।	अतरिक्ष—आकाश ।
अनर्घत्व—अमूल्य होना ।	अतरित—गायब हो गया ।
अनवगीत—आनन्दित ।	अतर्लीन—छिपा हुआ ।
अनातप—ठंडा, धूप से सुरक्षित ।	अन्तर्वेदि.—यमुना और गंगा के बीच का प्रदेश ।
अनातुर—जो बीमार न हो ।	अपकारिन्—अपकार करने वाला ।
अनात्मज्ञ—वेवकूफ ।	अपचार.—अनुचित आचरण ।
अनादि—जिसका आदि न हो ।	अपदेश—ब्रह्मना ।
अनायास—सरल ।	अपयशस्—फलक ।
अनामय—नीरोगता ।	अपरिसमाप्त—जो कभी समाप्त न हो ।
अनिवृत्त—दुखी ।	अपवाद.—बदनामी, निन्दा ।
अनीश—जिसका प्रभुत्व या अधिकार न हो ।	अपहर्षित—व्यक्त
अनुचर—सेवक, पीछे पीछे चलने वाला ।	अपुनरुक्त—जो पुनरुक्त न हो ।
अनुज—छोटा भाई ।	प्रतिदिन नया नया ।
अनुत्तम—जिससे बढ़कर कोई न हो ।	अपूर्व—जिसकी समता का पहिले कभी न था ।
अनुत्सेह—अभिमानहीनता ।	अपोहन—तर्क-शक्ति ।
अनुत्सेफिन्—जो फूलकर कुप्पा न हो ।	अप्रतिभट—जिसकी जोड़ का कोई न हो ।
अनुवध—परम्परा, धारा ।	अप्रतिविवेय—जिसका कोई उपाय न हो ।
अनुपमन्य—जो अच्छा न किया जा सके ।	अप्रतिहत—पूरा पूरा ।
अनुपधि—हलहीन ।	अप्रत्यय—जिन्होंने अपने ऊपर विद्वास न हो ।
अनुभूत—अनुमान किया गया हुआ ।	अप्रमंय—प्रसन्न ।
अनुवद—चांगे चोर फला हुआ ।	अवला—रत्ना ।
अनुप्राप्त—प्राप्त का अनुभव ।	अवजम्—ब्रह्मा ।
अनुत—निन्दा ।	अभिव्या—शोभा ।
अतरात्मन्—अनारात्मन् ।	

अभिगमन—रति, मैथुन ।	विचारना, कल्पना करना ।
अभिजनः—उच्च कुल में जन्म ।	(प्रपूर्वक) पीछा करना ।
अभिज्ञान.—पहिचान, चिन्हानी ।	अर्थ्य—अर्थयुक्त ।
अभिनव—नई, ताजी ।	अर्हन्—योग्य ।
अभिनिवेश.—लागू होना, श्रद्धा, रुचि ।	अल्पमेवस्—मूर्ख ।
अभियुक्तः—विद्वान् ।	अवकलय—विचाग्ने योग्य ।
अभियोक्त—आक्रमणकारी ।	अवक्षय—नाश ।
अभिरमणीय—अत्यन्त सुन्दर ।	अवकाश—गु जागृश, कागण ।
अभिलापः—इच्छा ।	अवताडन—पेगना ।
अभिव्यक्त—स्पष्ट ।	अवपात—शिकार पकड़ने के लिए गड्ढा ।
अभिषेणय—सेना से मुठभेड़ करना	अवद्य—निन्त्र ।
अभि (ति) सधान—धोखा देना, ठगना ।	अवधूत—वृणित ।
अभ्यवहार्य—भोजन ।	अवमानिन्—अपमान करने वाला ।
अभ्यागत—अतिथि ।	अवयवः—अंग ।
अभ्युपेत—हाथ में लिया हुआ ।	अवलोकित—एक नौकरानी का नाम ।
अमगल—अनर्थ, नीच विचार ।	अवसन्न—समाप्त ।
अमर्षित—कुद्व ।	अवसान—अन्त ।
अमल—निर्मल, शुभ ।	अवस्थित—टिका हुआ ।
अमानुष—मनुष्यातीत ।	अवित्त—जो धायल न हुआ हो, दुशली ।
अमानुषी—निर्वुद्धि स्त्री ।	अविवचा—वह स्त्री जो विद्वान हो ।
अमोघ—अचूक, अव्यर्थ ।	अविनीत—उजड़ ।
अम्बुवाहः—बादल ।	अव्यापन्न—न मरा हुआ जिन्दा ।
अयस्—लोहा ।	अव्याहत—विन । रोक टोक ।
अरुण.—सूर्य का सारथी	अशनि—वज्र ।
अरन्धती—वसिष्ठ जी की पत्नी ।	अशान—भोजन ।
अर्जन—प्राप्ति, कामना ।	अशरण—निन्हाय ।
अर्थ—(स्मृ पूर्वक) चुरादि आत्मने० । अशुभ—दुर्घटना ।	

अशेषत.—पूर्णतया ।	पीडित ।
अश्वमुख.—घोड़मुहा जन्तु ।	आक्र दित—रोना ।
अश्वमेध —एक प्रकार का यज्ञ जिसमें घोड़े का वध किया जाता है ।	आखण्डल —इन्द्र ।
अस् (उत् पूर्वक)—कर्मवाच्य-पलट जाना, (विपरि पूर्वक) बदल जाना ।	आखु —चूहा ।
असंविदान—अनभिज्ञ ।	आख्यात—कहा हुआ, घोषित किया हुआ ।
असक्त—जो राग न रखता हो, वे लगाव वाला ।	आगतुक —अतिथि, अनजान ।
असदृश—अनुचित, अशोभन ।	आगम —आना-वेद ।
असार—कमजोर, अयोग्य ।	आगमिन्—सिद्धान्तों में पारगत ।
असारता—कमजोरी, जगमग गुरता, अस्थिरता ।	आशु—शीघ्र ।
असित—काला ।	आश्रम.—जीवन की एक मजिल ।
असिपत्र—तलवार की धार ।	आस्—(अनु पूर्वक—अदाद—आत्मने०)—सेवा करना ।
अस्ताचल —बड़े पर्वत जिसके पीछे सूर्य छिप जाते हैं ।	आसक्त—लगा हुआ ।
अहंकार —घमंड ।	आसक्ति—राग, लगाव ।
अहाय—तुरन्त, शीघ्र ।	आस्तरण—बिछौना ।
आकर —खाना ।	आस्थान—परिपद् ।
आवार —स्वरूप ।	आस्थान-मण्डप—परिपद्-भवन, सभाभवन ।
आवुल—नशे हुआ, परिपूर्ण, व्यथित	आह्व —युद्ध ।
	आहार —भोजन ।
	आहितु'डिक —दाजीगर ।

इ

इ (प्रति पूर्वक - प्रेरणार्थक-निश्वात) के पुरखा ।

इरा (उत् पूर्वक) जलन कर देना इन्द्रिय—इन्द्रिय ।

- लगने वाला ।

इधन—ईधन, जलाने की जाननी ।

इरावत —एक सूर्य वशी राजा, रघु

इरावती—एक स्त्री का नाम है ।

इ

ईक्षु (अनुपूर्वक)	ईश — मालिक, अविपति, शिव ।
देख भाल करना ।	ईश्वर (विशे०) — योग्य ।
ईक्षण — नेत्र	ईश्वर — स्वामी ।
ईप्सित — चाहा हुआ ।	ईह — स्वादि० आत्मने० — उच्छा करना ।

उ

उचित — साधारण, सामान्य, प्रथागत ।	का अवसर ।
उच्छिन्न — ऊँचा, उठा हुआ ।	उद त — वृत्तान्त, इतिहास ।
उत्कर्ष — ऊँचाई, अच्छाई ।	उदय — दर्शन ।
उत्कुल — कुल में कच्चा लगाने वाला ।	उदाम — (क्रियाविशे०) — वे रोक, रुक जोर से ।
उत्क्रुष्ट — जोर की आवाज ।	उद्यन — तुला हुआ, कमर कसे हुये, लगा हुआ, तत्पर ।
उत्खात — उखाड़ दिया गया हुआ, नाट किया हुआ ।	उद्यम — इरादा, सकल्य ।
उत्खातिन् — गड्ढो से भरा हुआ, ऊँचे नीचे स्थलों से भरा हुआ ।	उद्वत (विशे०) — घमडी, ऊँचा ।
उत्तसय — ब्रॉयना, अलकृत करना ।	उद्वाप (विशे०) — ग्रामू बहाता हुआ उन्नतत्व — श्रेष्ठता, उत्तमता ।
उत्तर (विशे०) — गढ़ वाला, पिछना ।	उन्नति स्त्री० — बढावन, उदागता, उचना, श्रेष्ठता ।
उत्तरा — अभिमन्यु की पत्नी ।	उन्मुख (विशे०) — तैयार ।
उत्तरोत्तर — सर्वदा बढने वाला, आगे आगे, दिना दिन ।	उपकठ — मान्निव्य, नामीय, पत्रा ।
उत्तान (विशे०) — शुद्ध : कमट रहित ।	उपकार — भलाई, नेत्री ।
उत्तानित — खुला हुआ, फैला हुआ	उपकारिन् — उपकार करने वाला ।
उत्पलिनी — कमलिनी	उपकार्या — गजा का गिगिग ।
उत्पीड — माला, अलक ।	उपघात — नाश, नति ।
उत्सवः — जलसा, प्रसन्नता या आनन्द	उपचार — गत्य प्रदर्शन, ऊरगे लोकाच

उपदेश — शिक्षा, राय, सलाह ।

उपद्रव — हानि

उपनत — आया हुआ, प्राप्त हुआ,

पढ़ गया हुआ ।

उपनिपात — पटना, होना ।

उपेपन्न (विशे०) — योग्य, उचित ।

उपमा — तुलना ।

उपरत — मरा हुआ ।

उपरान — ग्रहण ।

उपरोध — बाधा, रूति ।

उपनक्षत्र — साक्षणिक चिह्न ।

उपलभ — पता लगाना ।

उपवास — भोजन न करना, भत्ता
रहना ।

उपहत — मरा हुआ, बरबाद किया
हुआ ।

उपस्थित — बो समीप में आ गया है,
जो पड़ गया है ।

उपहास्यता — हँसी का पात्र ।

उपाधि — दशा, परिस्थिति ।

उपाध्याय — आचार्य ।

उपालभ — ताना, व्यग्य ।

उपाशु — (क्रियाविशे०) — एकान्त में ।

उपाश्रय — आश्रय, शरण ।

उषस् — (स्त्री०) प्रातः काल ।

उष्मन् (पुं०) — गर्मी ।

उष्णिमन् (पुं०) — गर्मी ।

ऊ

ऊरीकृत — हाथ में ले लिया हुआ ।

ऊर — जघा ।

ऊर्जर (विशे०) — बड़ा शक्तिशाली ।

ऊर्मि (स्त्री०) — लहर ।

ऊह् (अप पूर्वक) भ्वादि — परत्नै —

हटाना, नष्ट करना ।

ऋ

ऋजु (विशे०) — जो दुरा न हो, सीधा

नर ररित, स्वच्छ ।

ऋषिवल्प (विशे०) — ऋषितुल्य ।

ऋषिकुमार — ऋषि का पुत्र ।

ऋष्यशृङ्ग — महाराज दशरथ के
दानाद ।

ऐ

ऐच्चाक — इच्चाकु का वशज ।

ऐरावत. — इन्द्र का हाथी ।

ओ

ओजस्विन् — प्रतापी, तेजस्वी ।

औ

औदरिकः — भुखड़, पेड़ ।

औदासीन्य — उदासीनता, तटस्थता ।

क

ककुद् — कूबड, (अलंकार) प्रधान,
सर्वश्रेष्ठ ।

कचः — बाल, केश ।

कज्जल — काजल ।

कठ् (उत्पूर्वक) — + ग्रादि — आत्मने —
उत्सुक होना, उत्कटित होना ।

कतिपय — कुछ, थोड़े से ।

कथमपि — (क्रियाविशेषण) — बड़ी
कठिनाई से ।

कदली — केले का वृक्ष ।

कनक — सुवर्ण ।

कन्दरम् — गुफा ।

कदल. — समूह, पुञ्ज, राशि ।

कमलयोनि — ब्रह्मा ।

कप् (अनुपूर्वक) — तरस खाना, टना
करना ।कर्ण — (प्रापूर्वक चुरादि-उभयपदी)
सुनाना ।

कर्णधारः — मल्लाह ।

कलकल. — शोर ।

कलहस — हस

कलभ — हाथी का बच्चा ।

कला — चन्द्रमा की कला ।

कलिका — कली ।

कलेवरम् — शरीर ।

कल्प — विधि, प्रकार ।

कल्पात — सृष्टि का अन्त या नाश ।

कल्य — (विशे०) बड़े मन्त्रे ।

कल्याण (विशे०) — श्रेष्ठ, उत्तम,
धन्य, भागवान् ।

कल्याणिन् (विशे०) — धन्य, भागवान् ।

कष्ट (विशे०) — कठिन ।

काकपक्ष — क्षक — घुमराले बाल ।

काचन — सुवर्ण ।

काम. — इच्छा, कामदेव ।

कामगम — मन्वेच्छानुसार चलने वाला ।

कामत. (विशे०) — यामना से
अभिभूतकामसू (विशे०) — इच्छाग्रा को पूरा
करने वाली ।

कामिन् (पू०) — प्रेमी ।

कार्त्तिकः—ज्योतिषी, भाग्य व्रताने वाला ।

काषाय—गेरुआ वस्त्र ।

किन्नर —स्वर्गीय गवैयों का एक वर्ग

किञ्चदन्ती—अफवाह ।

किरीटी (न) —अर्जुन ।

कुटिल—(विशे०) टेढ़ा, मक्कार ।

कुट्टिम —फर्श ।

कुट्ट विन्—(पु०) रहस्य ।

कुतूहलं—उत्सुकता ।

कुधी—मूढ़, मन्द-बुद्धि ।

कुमुद —कमल ।

कुमुदिनी—कमल का पौधा ।

कुशलम्—कुशल, कल्याण

कुशलिन्—(विशे०)—कुशल-पूर्वक

कुशाग्रबुद्धि—तेज बुद्धि वाला ।

कुम्भरित्—नाला ।

कु--(पुर पूर्वक) तनादि उभयपदी—

आगे सेना, अणुआ बनाना ।

(अप पूर्वक) रटाना, रोकना ।

(उप पूर्वक) उपकार करना ।

(नि पूर्वक) कर्मनाच्य बदल जाना

प्रतापि हो जाता, (विप्र पूर्वक)

प्रताप हो जाता, हानि पहुँ

जाता । विप्रहत—जिस्के साथ

अप्यार कि जगता हो जिम्मे

नहीं रहता, जिम्मे सारा हो

जाया गया हुआ है नि पहुँचा

गया हुआ ।

कृतघो (विशे०)—बुद्धिमा विचार-शील ।

कृत्स्न (विशे०)—सम्पूर्ण, अखिल ।

कृपण(विशे०)—अधम हृदय वाला ।

कृश—(विशे०)-दुबला पतला ।

कृष्—स्वादि-परस्मै-(वि पूर्वक)

भुक्ताना ।

कृपि (स्त्री)—खेती ।

कृष्-परि पूर्वक) प्रेरणार्थक लगाना,

बनाना, (सम् पूर्वक प्रेरणार्थक)

संकल्प करना, तै करना, लक्ष्य करना ।

कृष्णवर्त्मन्—(पु०)—अग्नि ।

केतन—घर, निवास-स्थान ।

केशिन् (पु०) —एक राजसका नाम ।

केसरिन् (पु०)—सिंह ।

कोटर -र —खोखला, गड्ढा ।

कोटि (स्त्री०)—शिखर, अन्त, चोटी,

अग्रभाग ।

पराकोटि —उच्चतम शिखर ।

कोश -प —क्ली ।

कौतूहल—उत्सुकता, उत्कण्ठा ।

कोपीन—लंगोटी ।

कौवेरो—उत्तर दिशा ।

कौरव्य —रुद्र का वंश ।

कौलीन—पदनामी, अप्रमश ।

कौर्म (विशे०)—उच्छ्रम-मग्ननी ।

क शिक्क—निपटारि (बुद्धि)

ने, व ।

ऐ

ऐन्द्राक — इन्द्राकु का वंशज ।

ऐरावतः — इन्द्र का हाथी ।

गोजस्विन — प्रतापी, तेजस्वी ।

ओ

ओदरिकः — गुफा, पेड़ ।

औ

ओदासीन्यं — उदासीनता, तटस्थता ।

क

कमुदं — कृपट, (अलंकार) प्रमान,
सर्वश्रेष्ठ ।

कच. — बाल, केश ।

कज्जलं — काजल ।

कट् (उत्पूर्वक) — गादि — आत्मने —
उत्सुक होना, उत्कटित होना ।

कतिपय — कुछ, थोड़े से ।

कथमपि — (क्रियाविशेषण) — बड़ी
कठिनाई से ।

कदली — केले का वृक्ष ।

कनक — सुवर्ण ।

कन्दरम् — गुफा ।

कदल — समूह, पुञ्ज, राशि ।

कमलयोनि — ब्रह्मा ।

कप् (अनुपूर्वक) — तरस खाना, दया
करना ।कर्ण — (आपूर्वक चुरादि-उभयपदी)
सुनाना ।

कर्णधार. — मल्लाह ।

कलकल — शोर ।

कलहस — हस

कलभ — हाथी का बच्चा ।

कला — चन्द्रमा की कला ।

कलिका — कली ।

कलेवरम् — शरीर ।

कल्प — विधि, प्रकार ।

कल्पात — सृष्टि का अन्त या नाश ।

कल्य — (विशे०) बड़े सवेरे ।

कल्याण (विशे०) — श्रेष्ठ, उत्तम,
धन्य, भाग्यवान् ।

कल्याणिन् (विशे०) — धन्य, भाग्यवान् ।

कष्ट (विशे०) — कठिन ।

काकपक्ष. — चक — धुधराले बाल ।

काचनं — सुवर्ण ।

काम — इच्छा, कामदेव ।

कामगम — स्वेच्छानुसार चलने वाला ।

कामत. (क्रियाविशे०) — वासना से
अभिभूतकामसू (विशे०) — इच्छाओं को पूरी
करने वाली ।

कामिन् (पु०)—प्रेमी ।

कार्त्ततिक.—ज्योतिषी, भाग्य व्रताने
वाला ।

काषाय—नेत्रत्रा वस्त ।

किन्नर—स्वर्गाय गवैयों का एक वर्ग

किन्दन्ती—त्रफवाह ।

किरीटी (न०)—प्रजुन ।

कुटिल—(विशे०) टेढ़ा, मक्कार ।

कुट्टिम—फर्श ।

कुट्ट विन्—(पु०) रहस्य ।

कुतूहल—उत्तुकता ।

कुधी—नूद, मन्द-बुद्धि ।

कुमुद—कमल ।

कुमुदिनी—कमल का पौधा ।

कुशलम्—कुशल, कल्याण

कुशलिन्—(विशे०)—कुशल-पूर्वक

कुशाग्रवृद्धि—नेत्र वृद्धि वाला ।

कुम्भरित्—गला ।

कु—(एर् पूर्वक) तनादि उभयपदी—अग्रभाग ।

गया हुआ ।

कृतधो (विशे०)—बुद्धिमा विचार-
शील ।

कृत्स्न (विशे०)—सम्पूर्ण, अखिल ।

कृपण (विशे०)—अधम हृदय वाला ।

कृश—(विशे०)—दुबला पतला ।

कृष्—भ्वादि-परस्मै—(वि पूर्वक)

भुकाना ।

कृषि (त्ती)—खेती ।

कृतृप्—(परि पूर्वक) प्रेरणार्थक लगाना,

वनाना, (सम् पूर्वक प्रेरणार्थक)

संकल्प करना, तै करना, लक्ष्य करना ।

कृष्णवर्त्मन्—(पु०)—अग्नि ।

केतन—घर, निवास-स्थान ।

केशिन् (पु०)—एक राजसका नाम ।

केसरिन् (पु०)—तिह ।

कोटर—खोपला, गड्ढा ।

कोटि (त्ती०)—शिखर, अन्त, चौटी,

कौशिकी—एक स्त्री का नाम ।

क्रकचः—आगी ।

क्रम् (आपूर्वक) —आक्रमण करना,
छीन लेना, भपट्टा मारना ।

क्रिया—काम ।

क्रीडनीय—खिलौना ।

क्लेश्य—कमजोरी, नपु सकता, उरपो-
रूपन, नामदों का सा व्यवहार
(आचरण) ।

क्षणिक—क्षण भर कायम रहने
वाला, थोड़ी देर तक रहने वाला ।

क्षत्र—क्षत्रिय, योद्धाओं का वर्ग ।

क्षपित—नाट ।

क्षपा—रात्रि ।

खम्—आकाश ।

खंड.—टुकड़ा, तोड़ना ।

गणक —ज्योतिषी ।

गणिका—वेश्या ।

गति (स्त्री)-आश्रय, चारा, अवलम्ब ।

गद्गद् (क्रिया-वि०)—गला रूँधा हुआ ।

गंधः—महक ।

गंधद्विप.—सर्वोत्तम जाति का हाथी,
जिसके गण्डस्थल से एक

प्रकार की खुशबू निकलती
रहती है ।

गभस्तिः—किरण ।

क्षम (विशे०)—योग्य, समर्थ, उचित ।

क्षय—घटना, नाश, कम होना ।

क्षत्र (विशे०)—क्षत्रिय वर्ण से सम्बन्ध
रखने वाला ।

क्षारांशुधि.—सारा सागर

क्षितिपः } —राजा, पृथ्वीका स्वामी ।
क्षितीश्वर }

क्षिप् (आपूर्वक) तुदादि-परस्मै—
पटकना, भट काना, प्रलोभित
करना, (निपूर्वक) समर्पण
करना, लगाना ।

क्षुद्र (विशे०)—दुच्छाशय, अयम,
अयोग्य ।

क्षेत्र—खेत ।

क्षोभ—बड़े जोर का धक्का ।

ख

खल्याट —गजा ।

खिन्न(विशे०)—यका हुआ, परिश्रान्त ।

ग

गम् (प्रत्युद् पूर्वक)—स्वागत करने
के लिए जाना ।

गर्भेश्वरत्व—धनी घर में पैदा होना ।

गर्भधरत्व—धनी घर में पैदा होना ।

गाम्भीर्य—गहराई ।

गाह—(स्वादि आत्मने०) घुसना, घँसना ।

गिरीश—शिवजी ।

गुण—अच्छा परिणाम, लाभ, प्रभाव ।

गुरु (विशे०)—प्रधान, सर्वाग्रणी ।

(पु०)—पिता, गुरुवः—बड़े लोग ।

गृहमेधिन(पु ०)—गृहस्थ ।

गृहिणी—स्त्री, गृहस्थ की स्त्री ।

गोत्र—कुल, वंश ।

गोमायु —सियार ।

गौरव—वड़प्पन ।

ग्रह.—पकड़

ग्राम्य (विशेष)—देहाती, । उजड़ु,
गंवारु ।

घ

घट् (सम् पूर्वक प्रेरणार्थक)—जोड़ना,
मिलाना ।

घर्माशु —सूर्य

घातक.—जल्लाद

च

चक्रवर्तिन्—चक्रवर्ती राजा

चक्रवाल—क्षितिज ।

चक्ष् (प्रत्या पूर्वक) अदादि आत्मने-
त्याग देना, इनकार कर देना ।

चक्षत् (विशे०)—हिलता हुआ ।

चक्षू —चोंच ।

चद्रकात —चन्द्रकान्तमणि ।

चपल (विशे०)—विचारहीन, चंचल
अस्थिर ।

चमू (स्त्री)—सेना ।

चय —राशि, पुञ्ज ।

चर्—भ्यादि-परस्मै-(वि पूर्वक)—
धूमना फिरना, टटलना ।

चर —गुप्तचर, खोफिया ।

चल—(विशे०)—चंचल ।

चलचित्तता—चित्त की चंचलता

चलित—एक प्रकार का एव्य ।

चातक —चातक पक्षी ।

चापलम्—चपलता ।

चामर—चैवरी

चारित्र्य—शुद्धाचरण, सदाचार ।

चारुता—सुन्दरता ।

चि—(प्र पूर्वक)—कर्मवाच्य-वदना,
उन्नति करना (परिपूर्वक)-प्राप्त-
करना ।

चिकीर्षा - करने की इच्छा ।

चित्र—(विशे०) आश्चर्य, विचित्र ।

चित्रार्पित—चित्र में पिचा हुआ ।

चूडा—शिखर, चोटी ।

चूडामणि—सिर का मणि ।

चूत —ग्राम का वृक्ष ।

चेष्टा—कार्य ।

चेष्टित—आचरण ।

च्युतात्मन्—गिरी हुई अथवा भ्रष्ट
आत्मा वाला ।

छ

छद्मन्—(लृट्)—कपट, धराना ।

ज

जड—(विशे०)—मूढ़ ।
 जनता—जन-समूह ।
 जतु—जानवर, प्राणी ।
 जन्मभूमि (स्त्री०)—जहाँ किसी का
 जन्म हुआ हो, वह देश ।
 जयंत—इन्द्र का पुत्र ।
 जलचरः—जल में रहने वाला जान-
 वर ।
 जलदः }
 जलमुच् } —बादल ।
 जलयंत्र—पानी का कल, कृत्रिम
 जलाशय ।
 जलाशय—जल का स्थान, तालाब ।
 जात—वच्चा, समूह, वच्चो का समूह ।
 जाति (स्त्री०)—जाति ।
 जाल्म—बदमाश, शठ, धूर्त ।

ट

टिट्ठिभी—टिट्ठिहरी ।

ढ

ढोक्—(भ्वादि-आत्मने) समीप में आना ।

त

तटिनी—नदी ।
 तनु (विशे०)—दुबला-पतला ।
 तपन.—सूर्य ।
 तप्त—घाम से पीड़ित ।
 तदानींतन—समकालीन, एक ही

जीव्—(अ० पूर्वक) भ्वादि—परस्मै-
 जीते रहना, किसी के वाट में भी
 जिन्दा रहना ।
 जीवन—जीवन, जिन्दगी ।
 जीवलोक.—संसार, विश्व ।
 जृ भ्—(समुत् पूर्वक) भ्वादि-
 आत्मने—प्रयत्न या चेष्टा करना ।
 (वि पूर्वक)—दिखाई पड़ना,
 व्याप्त करना ।
 ज्या—घनुप की डोरी ।
 जाति—जाति-विरादरी वाले ।
 ज्ञापय (ज्ञा का प्रेरणार्थक) विप्रर्वक
 —सम्मान पूर्वक कहना, प्रार्थना
 करना । आ—पूर्वक आज्ञा देना ।
 ज्योति शास्त्र—ज्योतिष ।
 ज्योतिष्मत्—(विशे०) चमचमाता हुआ,
 दीप्तिमान् ।

समय में रहने वाला ।

तमसा—एक नदी-विशेष ।

तमिस्रा—अन्धकार ।

तरंग—लहर ।

तरलता—चंचलता, आन्दोलन,

इन्द्रियों का जोष ।

तूल —रुई ।

तातः—पिता, प्रेम-सूचक शब्द ।

तूष्णीम्—(क्रिया वि०)—चुपचाप ।

तापस —तपस्वी ।

तृ—भ्वादि-परस्मै (अव पूर्वक) यात्रा

ताल —ताड का वृक्ष ।

को समाप्त कर देना, गर्भस्थ

तितित्—भ्वादि-आत्मने०—(तिज् की सन्नत धातु)-क्षाना करना ।

चीजों को निकाल देना । (प्र पूर्वक-प्रेरणार्थक)—धोखा देना, (वि पूर्वक) देना ।

तिमिर -२—अन्धकार ।

तीक्ष्ण (विशे०)—तेज, कठिन, त्रिति कठोर ।

तेजस्विन्—(विशे०)—वीरो की सी श्री से युक्त, (सश) योद्धा ।

तीर्थ—तीर्थ स्थान, पुत्र स्थान, योग व्यक्ति, योग पदार्थ ।

त्वच्—(त्वी०)—चमड़ा, छाल ।

त्रय—तीन का समूह ।

तीर्थोदक—तीर्थ का जल, पवित्र जल ।

त्रिपुरहर—तीनों पुरों को नष्ट करने वाले (शिवजी) ।

तुषार (विशे०)—ठटा, ठटक ।

त्रिमूर्ति—(विशे०)—तीन स्वरूप वाला

तुषार —हल्की बौछार ।

तूये -२—बाय-पन्न, नगाड़ा

द

दक्ष (विशे०)—दुर्दिनार, चतुर ।

दर्प —धमण्ड ।

दक्षिण (विशे०)—तथ्य शिष्ट ।

दर्पण —आईना ।

दड —डठल (कमल वा) ।

दर्भ —कुश ।

दम—(प्र पूर्वक प्रेरणार्थक)—रवाना, कुचलना ।

दल—भाग, टुकड़ा, छोटा सा अक्षर, पत्ता ।

दमन—नियन्त्रण, रन्धन ।

दवाप्रि —जगल की शाय ।

दम्य —जान बैल जो नभी पालतू नहीं बन पाता है, जो नभी जोता नहीं गया है ।

दशन—दाँत ।

दार—(पु -नित्यमहुवचनान्त)—पत्नी, भार्या ।

दशित—(विशे० चरना स०)—प्रिय स्वामी ।

दारुण—(विशे०)—दुःख ।

दिवसेश्वर —दिनपति, नर्य ।

दरी—घाटी ।

दिव्य—(विशे०)—स्वर्गीय, अलौकिक

दीक्षित—दीक्षा द्वारा तैयार किया हुआ । आचरण करना कठिन हो ।

दीन—(विशे०)-करुणापात्र, अभागा, दुष्कर—(विशे०)—जिसको करना दुःखी । कठिन हो ।

दीप्—(दिवादि-आत्मने)—चमकना, जलना । दुष्कृत—(पु०)-पापी, दुष्ट ।
दुष्कृत—बुरा कर्म ।

दीपकः—दिया, चिराग ।

दीप्तिमत्—(विशे०)-चमक वाला, चमचमाता हुआ ।

दुस्मर—(विशे०)—जिसका स्मरण करके दुःख हो ।

दुराराध्य—(विशे०)—जो आसानी से सन्तुष्ट न किया जा सके ।

दुरित—पाप ।

दुर्ग—(विशे०)-जिसके पास तक पहुँचना कठिन हो (सजा), कठिनाई ।

दुर्जनत्वम्—दुष्टता ।

दुर्जय (विशे०)—जिसको जीतना मुश्किल हो ।

दुर्धर्ष—(विशे०) भयानक, जिस पर आक्रमण करना कठिन हो ।

दुर्निवार—(विशे०)—जिसको रोकना कठिन हो ।

दुर्भिन्न—अकाल, अत्राभाव ।

दुर्लब्ध—(विशे०)-जिसको लभन करना मुश्किल हो ।

दुर्ललित—(विशे०) प्यार करके विगाड़ दिया गया हुआ ।

'दुश्चर—(विशे०)-कठिन धोर, जिसका

दुष्टाशय } (विशे०)-दुष्ट हृदय वाला ॥
दुरात्मन् }

दूरीक—(तनादि उभयपदी)-मात कर देना ।

दूषण—अपराध, ऐव, अवगुण, त्रुटि ।

देवरात—(व्यक्तिवाचक)-माधव का पिता ।

देवी—रानी ।

देहभृज } (पु०) देहधारी ।
देहिन् }

दैवदुर्विपाक—दुर्भाग्य ।

द्युति—(स्त्री०)-चमक, शोभा, छवि ।

द्रढय—दृढ़ करना ।

द्रव्य—भौतिक पदार्थ ।

(द्रु)भ्वादि-परस्मै-द्रवीभूत होना, भागना ।

द्रुम—वृक्ष ।

द्विगुणितः—(विशे०)—दुगुना ।

द्विज.—पक्षी, ब्राह्मण ।

द्विजाति—ब्राह्मण ।

द्विप.—हाथी ।

द्विरद—हाथी ।

द्विरेफ—भौरा ।

द्वीप—टापू ।

ध

अनजय —अजुन का नाम है ।
 अनेश —धन के स्वामी अर्थात् कुबेर ।
 धन्य (विशेष) —भाग्यवान् ।
 धन्विन् (पु० —धनुर्धारी ।
 धर्म —कर्त्तव्य, धार्मिक कृत्य, आचरण की औचिति ।
 धर्मक्रिया —धार्मिक कार्य ।
 धर्मपत्नी } धर्म-पूर्वक व्याही हुई स्त्री ।
 धर्मद्वारा }
 धर्मारण्य —तपोवन ।
 धर्मानन —न्यायासन, अदालत ।
 धा —जुहोत्यादि-उभयपदी (अतिसम्पूर्वक) —उठाना । (अन्तर्पूर्वक) अपने को छिगाना । (अभिपूर्वक) कहना, बोलना । (सम्पूर्वक) सन्धि करना, बर्ताव करना । जैसे नष्ट ठीक किया जाता है, उस तरह ठीक करना ।
 धातु —(पु०) —सृष्टिकर्ता ।
 धामन् —(नपु०) —शोभा, युति ।

धारणा —मन की दृढ़ एकाग्रता ।
 धारावाहिन् —निरन्तर ।
 धारिणी —एक रानी का नाम ।
 धीर —दृढ़ चित्त वाला, साहसी, अध्यवसायी ।
 धीरता —धैर्य, मन की मजबूती ।
 धुर्य —नेता, प्रधान ।
 धुत् —(सम्पूर्वक) भ्वादि-आत्मने-सुलगाना ।
 धू —उत्पूर्वक) भ्वादि-उभयपदी —हिलना, फड़फड़ाहट त्यागदेना ।
 धूर्त —बदमाश ।
 धृ —भ्वादि तथा चुरादि-परस्मै-धारण करना, धामना, (उत्पूर्वक अथवा समुत्पूर्वक) रक्षा करना, उखाड़ फेंकना, उठाना, निकाल लेना ।
 ध्याम (विशे०) —गन्दा, मलिन ।
 ध्वनत् —गर्जता हुन्ना, कड़कता हुन्ना ।

न

नकुल —नेवला ।
 नक्षत्र —तारा ।
 नग —नगर ।
 नद् —पादि-परस्मै-प्रत्यय होना, नानद मनाना, (अभिपूर्वक) —गायन करना आदि देना ।

नदन —इन्द्र का बगीचा ।
 नलिनिका —एक नौकरानी का नाम ।
 नलिनी —कमल का पौधा ।
 नवीकृ —तनादि-उभयपदी —नया कर देना, पुनर्जीवित कर देना ।
 नह् (सम्पूर्वक) —दिवादि-आत्मने-

तैयार हो जाना ।

नाट्य—नाच, नाटक ।

नामग्रहण—नाम लेना ।

निःश्रेयस—महत्तम आनन्द, सर्व-
श्रेष्ठ सुख ।

निःसत्यता—भूठ ।

निःस्नेह—निर्दय, हृदयहीन ।

निकाम—(विशेष) खूब प्रचुर, अत्य-
धिक ।

निरुप (ग्रावन्)—कसौटी ।

निखिल (विशेष)—सम्पूर्ण ।

निगाद्य—कहे जाने योग्य, चर्चा किए
जाने योग्य ।

निग्रह—दण्ड ।

निचुलः—निचुल नामक एक वृक्ष ।

निज—अपना ।

नितरा—(क्रिया विशेष)—अत्यन्त ।

नितात—अत्यधिक ।

निदाघ—ग्रीष्म ऋतु ।

निदान—मौलिक कारण ।

निधन—मृत्यु ।

निबधन—जोड़ने वाली लड़ी ।

निमित्त—शुभ लक्षण, कारण, लक्षण ।

निमिष—पलक गिरना ।

नियम—धार्मिक कृत्य ।

नियमेन—(क्रिया विशेष) जैसा कि
नियम है ।

नियोगः—आज्ञा, कर्तव्य ।

निरतिशय—जिसको किसी ने मात

न किया हो ।

निरत—लगा हुआ ।

निरपेक्ष } (विशेष) तटस्थ,
निरभिलाष } उदासीन ।

निरस्त—निकाला हुआ ।

निराकरण—काट देना, फेंक देना ।

निर्गम—निकास, निकलने का द्वार ।

निर्गुण—(विशेष)—गुणरहित,
अयोग्य ।

निर्भर—भरना, सोता ।

निर्वध—हठ ।

निर्वाण—पूर्ण सन्तोष अथवा आनन्द-
गर्भी को कम करना ।

निर्वात—जहाँ हवा न हो (हवा एक
दम शान्त हो) ।

निर्वाद—बदनामी ।

निर्वापण—हल्का करना, कम करना ।

निवृत्ति—(स्त्री) सन्तोष, सुख ।

निर्वृत्त—हो गया हुआ ।

निशाचर—राक्षस ।

निषेवित—भरा हुआ ।

निष्कप—निश्चल, स्थिर ।

निष्पीडित—निचोड़ा हुआ, दबाया
हुआ ।

निष्प्रतीकार—(विशेष)—जिस-
कोई इलाज न हो ।

निसर्ग—प्रकृति ।

निसृष्ट—दत्त ।

निग्वन—व्यनि ।

निष्पिण्ड—निर्दय, पेनी ।

निष्पन्द—निश्चल ।

नी—भ्वादि-परस्मै (अनु पूर्वक) स्नेह करना, (उप पूर्वक) यज्ञोपवीत संस्कार करना, (समा पूर्वक) टुकड़ा करना, जुटा देना ।

नीरध्र—घना ।

नील—नील ।

नुद्—(वि पूर्वक-प्रेरणार्थक) मन

ब्रह्मलाना, मनोरंजन करना ।

नूपुर—पायजेव ।

नैमित्तिक—प्रभाव, परिणाम ।

नैषध—महाराज नल का नाम है जो निषधदेश के राजा थे ।

नैष्ठुर्य—निष्ठुरता, प्रकृति की उग्रता ।

नैसर्गिक—प्राकृतिक, औत्पत्तिक ।

प

पक्षण—चाण्डाल की भोपड़ी ।

पक्ष—पक्ष, एक तरफ ।

पक्षिच्छद्—गन्दगी को हटाने वाला ।

पचाल—पचाल देश के राजा ।

पजर—पिंजड़ा ।

पटु—निपुण ।

पठ—(परि पूर्वक प्रेरणार्थक)-पढ़ाना ।

पत्न—(भ्वादि-परस्मै-परि पूर्वक)-

म ग्राना, चक्कर काटना । (प्रणि-

पूर्वक) प्रणाम करना ।

पतग—मकोड़ी, पतिगा, सूर्य ।

पतिवरा—पति का वरण करने वाली ।

पत्रपुट—पत्तों का पात्र (ढोना) ।

पत्रपत्रा—पति-प्राप्तक सत्ता ।

पत्रार्थ—देश का वस्त्र ।

पत्र—कल्याण हितकारी भाजन ।

पत्न—(वि पूर्वक प्रेरणार्थक) मन जलना । (प्रति पूर्वक) बचल

करना, स्वीकार करना, दिखाना-

हार मानना, प्राप्त करना । (उप-

पूर्वक प्रेरणार्थक) अस्तित्व में

लाना, करना ।

पन्नग—साँप ।

पयस्विनी—गाय ।

पयोद—बादल ।

परभूत—कोयल ।

परमप्रखर—बड़ी कीर्ति वाला ।

परमार्थ—सर्वोच्च सत्य

परमार्थत—वस्तुतः, वास्तव में ।

परतप—शत्रुओं का नाश करने वाला, दुःख देने वाला ।

परपरा—सिलसिला ।

पराक्रम—वीरता, शूरता ।

परागत—लौटा हुआ ।

परावृत्त—पलट आया हुआ लौटा हुआ ।

परिगृहीत—जिसके ऊपर कृपा	पात्र—पात्र ।
दिग्वार्ड गर्ड हो ।	पानीय—जल ।
परिग्रहः—विवाह ।	पापभाज—पापी ।
परितर्पण—सन्तुष्ट करने वाला ।	पारक्य—शत्रुपक्षीय ।
परिदेवना—रोना धोना ।	पारग्रामिक—शत्रु पक्षीय ।
परिपथिन्—विघ्नकारी, बाधक ।	पारसीका—फारस देश वाले ।
परिभवः—तिरस्कार ।	पार्श्व—पास, बगल ।
परिभाविन्—तिरस्कार करने वाला,	पावक—आग ।
नीचा दिखाने वाला ।	पावन—पवित्र करने वाला ।
परिवार } नौकर-चाकर ।	पिंगल—पीला, लाल, भूरा ।
परिजनः }	पिटः—दोकरी ।
परि (री) वाह—जलमार्ग, नाली,	पिठर—वर्तन, कड़ाही ।
पानी के निकलने का मार्ग ।	पिपासु—प्यासा ।
परिव्राजका—सन्यासिनी ।	पिशुन—बुगुलखोर ।
परिषद्—सभा ।	पिशुनता—बुगुलखोरी ।
परीक्षित—एक राजा का नाम ।	पीठ—आसन, सिंहासन ।
परीत—अभिभूत	पीडित—दुःखित ।
परोक्षे—पीठ पीछे ।	पीवर—मोटा ।
पर्यटन—टहलना, घूमना ।	पुद्गवः—बैल, समाप्तो के अन्त में
पर्याप्त—योग्य, समर्थ ।	आने पर इसका अर्थ होता है
पर्याय—नियमित पारी या क्रम ।	“सर्वश्रेष्ठ” ।
पल्लव—डाली, टहनी ।	पुण्य—पवित्र ।
पल्लविका—एक नौकरानी का नाम ।	पुण्यभाज—पुण्यात्मा ।
पल्लवित—जिसमें पत्ते आ गए हों ।	पुनन्दरः—इन्द्र ।
पवन—हवा ।	पुरस्कृत—जो आगे आगे चलता हो ।
पांसुल—धव्वा या दाग लगाने वाला ।	पुराण—पुराना ।
पांडु—पीला, सफेद ।	पुप—दिवादि-परस्मै—प्रदर्शित करना ।
पाणिग्रहः—विवाह ।	पुष्पित—फूला हुआ ।
पाताल—ल—पाताल ।	पुष्पेपुः—कामदेव ।

प्रोत्पीड—जल की प्रचुरता
 पूर्ववत्—पहिले की तरह ।
 प्रमत्त—तुच्छ मनुष्य, गँवार,
 अपद ।
 पृष्ठ—सतह, पीठ ।
 पेशल—चतुर, निपुण ।
 पोत—जहाज ।
 वीरपोत—जवानी से भरा हुआ,
 योद्धा ।
 पौरव—पुरु का वंशज ।
 पौरुष—पराक्रम, सामर्थ्य ।
 पौरुहूत—इन्द्र-सम्बन्धी ।
 प्रकीर्ति—नाम की चर्चा ।
 प्रकीर्तित—कहा गया हुआ ।
 प्रकृति—मन्त्रि-समूह ।
 प्रकोप—क्रोध ।
 प्रकोष्ठ—घर के अन्दर का आगन ।
 प्रक्रात—पराक्रम ।
 प्रक्षीण—नष्ट ।
 प्रगल्भ—दीठ ।
 प्रजागर—रात की जगाई, रात को
 जागते रहना ।
 प्रजापति—सृष्टिकर्ता ।
 प्रणय—प्रेम ।
 प्रणयिता—प्रेम ।
 प्रणयिनो—प्रियसखी ।
 प्रणिधि—गुप्तचर ।
 प्रतनु—चूत छोटा ।
 प्रताप—शक्ति, पराक्रम, गर्वी ।

प्रतिनिविष्ट—हठी ।
 प्रतिपादित—दिया हुआ ।
 प्रतिबधवत्—कठिनाइयों अथवा
 विघ्न-बाधाओं से युक्त ।
 प्रतिबुद्ध—जगा हुआ ।
 प्रतिबोधवत्—बुद्धि-शक्ति वाला, तर्क-
 शक्ति वाला ।
 प्रतिम—समान ।
 प्रतिवाच—उत्तर, जवाब ।
 प्रतिष्ठा—स्थिरता, स्थिति की दृढ़ता,
 दृढ़ स्थिति ।
 प्रतिसक्त—लगा हुआ, गढ़ा हुआ ।
 प्रतीकार } इलाज, उपाय ।
 प्रतिक्रिया }
 प्रतीत—विश्वास करने वाला ।
 प्रतीप—विरुद्ध, विपक्ष ।
 प्रत्यग्र—नया, ताजा ।
 प्रत्यधिन्—शात्रव, विरुद्ध, अड़चन
 डालने वाला ।
 प्रत्यादेश—ढक लेने वाला प्रतिद्वन्द्वी,
 पछाड़ देने वाला, आच्छादित
 कर लेने वाला ।
 प्रधित—प्रसिद्ध ।
 प्रत्यक्—पश्चिम की तरफ ।
 प्रत्युत्पन्नमति—हाजिर जवाब ।
 प्रदान—विवाह में देना ।
 प्रदोष—अध्याकाल ।
 प्रद्रुत—नाग गया हुआ ।
 प्रवन्ध—निबन्ध ।

प्रभव.—उत्पत्ति स्थान ।	वात के सिलमिले में ।
प्रभाव —शक्ति, बल ।	प्रसह्य—जवरदस्ती ।
प्रभुत्व—शक्ति, अधिकार ।	प्रस्ताव —चर्चा, हवाला ।
प्रमदवन—आमोद-प्रमोद का वर्गीचा ।	प्रग्लुत—डम समा छिड़ा हुआ
प्रमाण—सीमा, तुलादण्ड, अधिकारी ।	त्रिपय ।
प्रमाणीकृ—अधिकारी मानना, प्रमाण	प्रमृति—सन्तान ।
मानना ।	प्रमून —फूल ।
प्रमाथिन्—व्यथा पहुँचाने वाला ।	प्रस्थ —एक बटखरे को कहते हैं
प्रयत—पवित्र, तपस्या से विशुद्ध	प्रहरण—अन्न ।
• किया गया हुआ ।	प्रहसन—हँसी-मजाक ।
प्रयाण—आगे को चलना ।	प्राक्—पूर्व की तरफ ।
प्रयुक्त—लगाया हुआ, इस्तेमाल	प्राकार—चहार दीवारी ।
किया हुआ ।	प्राग्रसर—प्रथम, सब से आगे ।
प्रयोग —प्रयोग, क्रिया, व्यवहार ।	प्राङ्मुख—अपना मुँह पूर्व की
प्रलाप —रोना धोना ।	करके ।
प्रवणीकृ—झुका हुआ, खाँचा हुआ ।	प्राणायाम —साँस रोकना, श्वासावर
प्रवयस्—बुझा ।	प्रातराश —कलेवा, प्रात काल
प्रवात—हवा का वेग, झुकावात,	भोजन ।
आँधी-तूफान से युक्त दिन ।	प्रात —अन्त, सिरा, किनारा ।
प्रवातशयनम्—वह विस्तरा जो	प्राप्तप्रसव —बच्चा दे चुकी हुई ।
झुकावात के बीच में लगाया गया हो ।	प्रार्थना—इच्छा, प्रणय-याचना ।
प्रवृत्ति—प्रारम्भ	प्रारवृप्—वर्षा ऋतु ।
प्रव्रज्या—सन्यास ।	प्राश्निक —निर्णायक, पथस्थ ।
प्रशमित—ठीक कर दिया हुआ ।	प्रिय—प्यारा ।
प्रश्नोत्तर—छिटकाव ।	प्रेषित—भेजा हुआ, खारिज, बरसा
प्रसन्न—खुश ।	प्रोद्दीप्त—आग लगाया हुआ ।
प्रसगत —यो ही, वात की चलन में,	सवग (व)—न्दर ।
फण गा—फन (साँप का) ।	फ
फल—फल, परिणाम ।	फलेग्रहि—फलयुक्त, सफल, समय
	पर फल धारण करने वाला ।

व

वक — वयुला ।

वटु — युवक लडका ।

वदी — कडी ।

वधुल — वेश्या के घर का नौकर ।

वल — रेत ।

वलि — पूजा ।

वलीवर्द — ब्रैल ।

वांघव — रिश्तेदार, भाई विराटरी ।

वालिश — मूर्ख ।

वित्र — परछाई ।

वीभत्समान — डरता हुआ, दु खित होता हुआ ।

बुद्धिजीविन् — बुद्धि लगाने वाला ।

ब्रह्मर्षि — ब्राह्मण ऋषि ।

भ

भग्नोद्यम — जिसके प्रयत्न विफल हो गये हो, हार गया हुआ ।

भज — भ्यादि उभयपदी-मनोरजन करना, आशा करना अभ्यास करना ।

भक्तिमत् — भक्तिवाला ।

भद्र — सम्बोधन करने का एक ढंग है, महाशय जी श्रीमान् जी ।

भद्रा — रश्मि वा शिष्ट स्त्री ।

भरण — पोषण ।

भरतर्षभ — नरतवशियों में सर्वश्रेष्ठ ।

भर्तृदारिका — राजकुमारी ।

भय — उ रक्ति शकर जी ।

भयन — डर ।

भायनव्यता — होनहार, होनी, भाग्य ।

भागधेय — नायक दर्शन ।

भाग्य — समृद्धि, ऐश्वर्य मूल के दिन ।

भाजन — पात्र ।

भास्व — अदृश्य-वादि-गानन- ।

निन्दा करना, गाली देना ।

भाव — भावना, प्रेम प्रकाश होना, विद्वान् व्यक्ति, सम्माननीय महोदय ।

भासुर — चमचमाता हुआ, चमकीला ।

भास्वत् — चमकता हुआ, सूर्य ।

भिक्षाशित्व — भीख माँगकर जीवन निर्वाह करना ।

भीम — भयकर, भयानक ।

भुजग — साँप ।

भुवन — ससार ।

भू- (विपूर्वक-प्रेरणार्थक) सोचना- सिद्ध करना, निर्णय करना देना अभिज्ञ होना, जानना (सम् पूर्वक) पेदा होना ।

भूत — प्राणी ।

भूतधारिणी — पृथ्वी ।

भूमिवा — पाठ नाटक का पात्र ।

भूमिन्व — ग्राहण ।

भूय—फिर ।

भूयिष्ठ—वृद्ध ।

भूरिवसु—व्यक्ति-वाचक सजा,
मालती का पिता ।

भेद्य—भीख माँगना ।

भोग.—भोग, विलास ।

भ्रश—ह नि ।

भ्रातिमत्—धूमता हुआ, चक्कर
काटता हुआ ।

म

म गल—शुभ, शुभ कृत्य, (समासों में)
शुभ, जैसे, म गलतूर्यः—शुभ
नगाड़ा, म गलस्नानम्—शुभ-
स्नान ।

म जु—मीठा ।

म जुल.—एक प्रकार की लता ।

म डन—आभूषण, सजावट ।

मद्—(उद् पूर्वक-प्रेरणार्थक) पागल
कर देना, मतवाला कर देना ।

मद—नशा, प्रवल इच्छा, चूता
हुआ रस ।

मदमुच्—मद बहाने वाला ।

मधु—शराब ।

मधुर—सुन्दर, मीठा ।

मधुमास—वसन्त समय ।

मधुसूदनः—कृष्ण, मधुनामक राक्षस
को मारने वाले ।

मध्यस्थ—निर्णायक ।

मनस्विर्न—बुद्धिमान्, दृढचित्त,

मनस्विनी—बुद्धिमती स्त्री ।

मनोपिन्—बुद्धिमान् पुरुष, ऋषि ।

मनोभू
मनसिजः } कामदेव ।

मत्र—(आ पूर्वक-चुरादि-आत्मने०)
विदा होना ।

मत्रकृन्—मत्र बनाने वाला ।

म त्रवत्—मत्रों से युक्त, मत्र वाला ।

म थर—मन्द, धीमा ।

मंढ—कुन्द, कुटित ।

मदभाग्य—मन्द भाग्य वाला,
अभाग्य ।

मदायमान—पिछड़ा हुआ ।

मदीकृत—धीमा किया हुआ ।

मदीत्सुक्य—जिसका दिल दु खी हो,
निकाल दिया हुआ ।

मन्मथ—कामदेव ।

मन्यु—शोक, दु ख, क्रोध ।

मरिच.—मिर्च ।

मरीचि.—किरण ।

मर्त्य—मनुष्य, मरणशील ।

मलयज—चन्दन का रस ।

महाजन—भीड़, जनता ।

महाभाग—भाग्यवान् पुरुष ।

महातेजस्—बड़ा तेजस्वी ।

महार्ह—महंगा, कीमती ।

महीपाल—राजा ।

महेन्द्र—बड़े इन्द्र।

महेश्वर—बड़ा ईश्वर (पति) ।

महोत्त—बल ।

महौषधि—बड़ी देवा ।

मागधी—सुदक्षिणा, मगधदेश के राजा की लड़की ।

मात—प्यार का शब्द ।

मान.—धमड ।

मानिनी—धम डी स्त्री ।

मानुष्यक—मनुष्य प्रकृति ।

मारुत—हवा ।

मालाकार—माली ।

माल्यम्—माला ।

मिश्र—प्रतिष्ठा-सूचक प्रत्यय जिसका अर्थ होता है, 'सम्माननीय, योग्य' ।

मुक्ताफल—मोती ।

मुग्य—कपट-रहित, निरपराध ।

मुद्—(अनुपूर्वक-भ्वादि आत्मने०) अनुमोदन करना, समर्थन करना ।

मुद्रा—स्तर ।

मुरारि—विष्णु ।

मूर्ध्—(भ्वादि परस्मै०) प्रभाव डालना, बल दिखलाना, बल पाना, मोटा पडना, घना पडना ।
मुमल—मूसर या मूल जिससे

अखली में अनाज काँटा जाता है ।

मुहु—बारम्बार ।

मूर्तिमत्—मूर्तिमान् ।

मूर्धजः—केश, बाल ।

मृगतृष्णिका—मृगतृष्णा, झूठी आशा ।

मृणाल—कमल का रेशा ।

मृणालिनी—कमल ।

मृद्—मिट्टी ।

मृदु—कोमल चित्त वाला, कमजोर ।

मृष—(चुरादि-परस्मै०) सहन करना

मृषा—व्यर्थ, गलती से ।

मृषोद्य—झूठ ।

मेखला—करधनी पेटी ।

मेघनाद—व्यक्ति-वाचक सश। शवण के पुत्र का नाम ।

मेधा—बुद्धि, गुण ।

मेध्य—पवित्र ।

मैथिलेय—मैथिली के पुत्र, कुश ।

मोक्ष—छुटकारा ।

मौल—पुराना नौकर, बाप-दादों के जमाने से चला आया हुआ नौकर ।

म्लेच्छ—बहिष्कृत जाति का व्यक्ति जङ्गली, असभ्य ।

य

यजन—यज्ञ ।

यतिचनकारिता—नीच कान

करना ।

यथार्थ—अर्थ के अनुसार, ठीक-ठीक ।

- यथावत्—(क्रिया-विशेष०) उचित
विधि के अनुसार, उचित गीते से ।
यदृच्छया—(क्रिया विशेष०) स्पेन्ध्या-
नुसार । अकस्मात् ।
यम् (निपूर्वक)—(भ्रादि-परस्मै)
हटाना ।
यम्—बुझवाँ ।
यष्टि (स्त्री)—माला, हार ।
यस् (आ पूर्वक-प्रेरणार्थक)—डुल
देना, व्यथित करना ।
या (प्रपूर्वक) अदादि-परस्मै-प्रस्थान
करना, खाना होना ।
याच्च्वा—दीन होकर माँगना ।
यातुधान —राक्षस ।
यादृच्छिक—(विशेष०) आकस्मिक ।

र

- रहस्—(नपु) वेग, चाल ।
रजनिचर—राक्षस ।
रणरणक—चिन्ता ।
रज्—(अपपूर्वक-कर्मवाच्य) असंतुष्ट
हो जाना ।
रणधुरा—समर का अग्रभाग ।
रणशिक्षा—युद्ध-शास्त्र, युद्धकला
रत्नाकरः—समुद्र ।
रध्र —विवर, गड्ढा, छेद, सूराख ।
रभ् (परि पूर्वक)—भ्वादि आत्मने
—गले लगाना, आलिंगन करना ।
रयः—धारा, प्रवाह, वेग ।
रश्मि —लगाम ।
रस्—भ्वादि-परस्मै—गरजना ।
रस —रस (शृङ्गार, हास्य, करुण,
रौद्र, वीर, भयानक, वीभत्स
अद्भुत ।
रसवत्तर—अधिक स्वादिष्ट ।
रसातल—पाताल ।
रसाल —आम्रवृक्ष ।
रसिक(विशेष०)—शोभायुक्त, रमणीक,
रस को समझने वाला ।
रहस्य—भेद, गुप्त बात ।
रहस्यभेद—गुप्त बात का खुल जाना ।

रक्ष्म —नन्द-वशाय राजाश्रों के मंत्री

का नाम “रक्ष्म” था ।

राग —ग्रामना, उन्कट इच्छा ।

राजन्वन्—(विणे०)--न्यायशील

अथवा सत्जन राजा द्वारा शासित ।

राजर्षि—क्षत्रिय ऋषि ।

राजतत्र—शान्त-विद्या, शासन-शास्त्र ।

रात्रिचरी—रात्रिनी ।

राव्—(आ पूर्वक-प्रेरणार्थक) प्रसन्न
करना, किसी की इच्छा के अनुसार

व्यवहार करना ।

रामगिरि—एक पर्वत का नाम ।

रुजा-ज्—(स्त्री०) पीड़ा, आधि,
मनोव्यथा ।

रुधिर—रक्त ।

रागिन्—(विशे०)—रोगी, बीमार ।

रोपण—(विशे०) क्रोधी ।

रोपणता—क्रोधी प्रकृति ।

रोरव—(विशे०)—रु नामक मृग
की छाल से बना हुआ ।

ल

लक्ष्मन्—(नपु०)--बच्चा, दाग ।

लक्ष्मी —शोभा, युति ।

लघय्—कम करना, घटाना ।

लभ्—(उपा पूर्वक) स्वादि-आत्मने—

व्यग्र खेलना, ताना मारना,

प्लक लगाना । (प्रपूर्वक)-स्वादि

परस्मै—उद्वहना, जलना ।

ललामन् (नपु०)—एक आभूषण ।

ललामम्—एक आभूषण ।

लवर्गायका—मालता की साँतेली
रहिन ।

लवणाम्—(प०)-समुद्र (खारे
पानी वाला) ।

लवण—नैराश्र, हानता वेहज्जती,

नीचा देखना ।

लाछन—निशानी । कठपद-लाछन-

“श्रीकण्ठ” शब्द से प्रसिद्ध ।

लिख्—(वि पूर्वक) लुटादि-परस्मै—

गाड़ देना, लगा देना, बंध देना ।

लिखित—लेख, दस्तावेज ।

लुभ्—(प्र पूर्वक प्रेरणार्थक) प्रलो-

भित करना, उसकाना (वि० पूर्वक-

प्रेरणार्थक) किसी के चित्त को

उभाड़ना या प्रलोभित करना ।

लोत्र लोध्रम्—लोत्र नाम का वृक्ष,

अथवा लोत्र वृक्ष का फूल ।

लोल—(विशे०) उत्तुक ।

व

व्य —व्यय ।

व्यसधान—पौनी-धर

वत्स —वृद्ध ।

वत्सनी—वृद्धिया ।

वनज्योत्स्ना—माधवी लता ।
 वनदेवता—वन की देवता ।
 वनस्पति—वृक्ष ।
 वन्य—जंगली ।
 वप्—(निर् पूर्वक-भ्वादि-परस्मै)-देना,
 उपहार देना ।
 वष्ट—(पु०) ब्रोने वाला ।
 वम्—(उत् पूर्वक-भ्वादि-परस्मै)-कै
 करना, उँढेलना, निकालना ।
 वयस्—(नपु०) कौआ, पक्षी ।
 वर—(विशे०)-सर्व-श्रेष्ठ, सर्व-प्रथम
 वर—दूल्हा ।
 वराक—(विशे०) बेचारा, दयनीय ।
 वरीयस्—(विशे०) अच्छा, बड़ा ।
 वर्ण—जाति ।
 वर्ग्य—किसी गुट्ट का, किसी वर्ग का ।
 वर्ग्या—नाटकीय पात्रा का समुदाय ।
 वर्णिन्—ब्रह्मचारी ।
 वल्कल—पेठ की छाल का वस्त्र ।
 वल्गित—उछाल, कुदाव ।
 वल्मीक-क—गाँधी, बिगुला ।
 वल्लभ—प्रिय, इष्ट । वल्लभा—पत्नी
 वश—अधीनता ।
 वशिन्—(विशे०) ऋषि, जिसने
 इन्द्रियों को जीत लिया हो ।
 वश्या—आज्ञाकारिणी पत्नी ।
 वस्—(अध्यापूर्वक-भ्वादि-परस्मै०) ।
 आवाद करना, बसाना, प्रवेश
 करना ।

वसति (स्त्री०)—निवास-स्थान ।
 वसतोत्मव.—वसन्त ऋतु का
 उत्सव ।
 वह्—(प्रेरणार्थक) जाना, भ्रमण
 करना (निर् पूर्वक प्रेरणार्थक)
 करना, व्यवस्था करना ।
 वाच्य—कलक ।
 वाजिन्—बोड़ा ।
 वाद.—अफवाह, बातचीत ।
 वाम—उलटे आचरण वाला, विरुद्ध
 आचरण वाला ।
 वायस—कौआ ।
 वारण—हाथी ।
 वारयोपिन्—वेश्या ।
 वाराणसी—बनारस, काशी ।
 वारिधर—बादल ।
 वारियत्र—जल-चक्र (जल को ऊँचा
 उठाने वाली एक घूमती हुई
 पहिया) ।
 वार्त—कुशल, कल्याण ।
 वार्धक—बृद्धावस्था ।
 वासगृह—मकान का भीतरी हिस्सा ।
 विकसित—बढ़ा हुआ, फैला हुआ ।
 विकार—रोग, बीमारी ।
 विकारहेतु.—प्रलोभन ।
 विक्रम.—पराक्रम, वीरता ।
 विक्तव—डरा हुआ, दुःखित, चक्र-
 राया हुआ ।
 विगुण—बुरा, अयोग्य ।

- विमह—शरीर, भगवा, शत्रुता ।
 विघात—विघ्न, रुकावट, अड़चन ।
 विचक्षण—विद्वान्, निपुण, चतुर ।
 विजया—(और जया)—एक प्रकार
 का मन्त्र जिससे भूख-प्यास की
 व्यथा दूर हो जाती है और
 अद्भुत शक्ति मिलती है ।
 विजिह्व—टेटा, कुटिल ।
 विज्ञापना—प्रार्थना ।
 विटप—शाखा, डाली ।
 रिडिन्ड—(जुरादि-परस्मै) नकल करना ।
 वितथ—झूठा ।
 वितीर्ण—पैदा हुआ, उतरा हुआ,
 दिया हुआ ।
 विदग्धता—चतुरता ।
 विदेश—विदेश, पराया देश ।
 विद्युत्त्वन्—नादल ।
 विद्विप्—शत्रु ।
 विधातृ—रुष्टि-कर्ता ।
 विधृत—रक्षित ।
 विधेय—नौकर ।
 विधेयज्ञ—जो अपना कर्तव्य जानता
 है राजमाहि ।
 विनयन—दिल्ली के उत्तर पश्चिम
 में एक देश ।
 विनय—प्रदला-बदली ।
 विनय—शत्रु ।
 विनय—राजान् विद्वान् पुरय ।
 विनय—पान ।
 विमलन्ध—धोखा खाया हुआ, ठगा
 हुआ ।
 विसवः—उलट-फेर, विरुद्धता ।
 विभवः—जायदाद, ऐश्वर्य, धन ।
 विभावरी—रात्रि ।
 विभुः—स्वामी, अधिपति ।
 विभ्रमः—ध्वराहट, हानि ।
 विमनस्—रंजीदा, दुखी, खिन्न ।
 विमानित—अपमानित ।
 विमार्ग—गलत रास्ता, अनुचित मार्ग ।
 वियुक्त—अलग हो गया हुआ ।
 विरत—समाप्त, बन्द ।
 विराग—असन्तोष ।
 विराम—बन्द हो जाना, समाप्ति ।
 विरोध—वैर ।
 शाश्वत-विरोध—सहज वैर ।
 विलास—भोग शृंगार-पूर्ण मनो-
 विनोद ।
 विवृत—खुला हुआ ।
 विवेक—विचार, बुरा-भला पहिचानने
 की सामर्थ्य, निर्णय ।
 विश—(अभिनि पूर्वक) तुलादि-
 आत्मने—घुसना । (८न् पूर्वक)
 —सोना ।
 विशुद्धि—शुद्धता, पवित्रता ।
 विशेष—अन्तर ।
 विश्रब्ध—(हिंसा विशेष) विज्ञात-
 पूर्वक ।
 विश्व भ.—विश्वास ।

विश्रम्भस्थानम्—विश्वास का पात्र ।

विश्राम.—आराम ।

विश्वभरा—पृथ्वी ।

विश्वसनीयता—विश्वास पैदा कर देने की शक्ति ।

विपण—खिन्न ।

विपम—उलटा, कठिन ।

विषयः—क्षेत्र, प्रान्त, इन्द्रियों के भोग्य पदार्थ, इन्द्रिय-सुख ।

विपाणः—खं—सींग ।

विपादः—शोक, भय, दुःख ।

विष्टरः—आसन ।

विसरः—राशि,

विस्मृष्ट—विदा किया हुआ, भेज दिया गया हुआ ।

विस्तीर्ण—चौड़ा, फैला हुआ ।

विस्फारित—फैला हुआ ।

विहित—डिगरी, आश ।

विह्वल—व्याकुल, दुःखित, शोका-भिभूत ।

विह्वलता—व्यथा ।

वीरसूः—वीर पुत्र पैदा करने वाली ।

वृ—चुरादि, परस्मै,—माँगना ।

वृकोदर.—भीम ।

वृज्—(चुरादि-परस्मै, -निकालना, (आपूर्वक) भुक्ताना, (वि पूर्वक)-रहित होना, हीन होना ।

वृत्—(निर् पूर्वक प्रेरणार्थक) एतम करना । (परि पूर्वक) चक्कर

काटना, (प्र पूर्वक) पैदा होना-

उठना, शुरू होना, (व्यपपूर्वक)

पीछे को घूम जाना ।

वृत्ति.—(स्त्री०) जीविका, व्यवहार आचरण ।

वृद्धि—(स्त्री०) बढ़ती, बढ़ना ।

वृषल.—शूद्र, चन्द्रगुप्त की पदवी ।

वृषाक—शिवजी (जिनके चक्र पर बैल का चिह्न है ।

वृष्टि—वर्षा ।

वेग.—तेजी ।

वेगानिलः—तेज हवा का झोंका ।

वेगुलता—बाँस की छड़ी ।

वेतस.—वैत, नरकुल ।

वेदि-दी—वेदी, यज्ञ की वेदी, होम करने की वेदी ।

वेधस्—ब्रह्मा ।

वेशवनिता—वेश्या ।

वेश्मन्—घर ।

वेष्टन—पगड़ी ।

वैकृत—अशुभ लक्षण ।

वैतान—यज्ञ-सम्बन्धी, पवित्र ।

वैतानिक—पवित्र, यज्ञ में अर्पित ।

वैतालिका.—भाट ।

वैदेही—सीता ।

वैद्युतानल—विजली की आग ।

वैरिन्—शत्रु ।

वैहायस—हवा में स्थित, हवाई ।

व्रत—आचरण-पद्धति ।

ब्राडित—लजित ।

व्याक्त—(स्त्री०)—प्राकट्य, आविर्भाव,

व्यक्त—(क्रियाविशेष०) स्पष्ट ही है ।

व्यग्रस्व—किसी चीज में लगा होना ।

व्यजन—पखा ।

व्यातिकर—घटना ।

व्यपदेश—कुल, नाम, जाति ।

व्यय—खर्च, विघ्न, क्वावट, हानि ।

व्यलीक—दु.ख. शोक ।

व्यवहार—प्रदालती तरीका ।

व्यवहारसन—न्यायालय ।

व्यवहित—अलग किया हुआ ।

व्यसन—दु.ख, आवश्यकता, कठि-
नता, खूब दृढ़ता-पूर्वक लगन ।

व्याकुल—गहरे से अथवा ध्यान
पूर्वक लगा हुआ ।

व्याल—साँप ।

व्याध—ब्रहेलिया, शिकारी ।

व्याहार—
व्याहृति } शब्द, वाणी ।

श

शकल—डुकडा ।

शक्ति—एक प्रकृत अस्त्र ।

शक—इन्द्र ।

शची—इन्द्र की पत्नी ।

शकु—काँटा, बाण ।

शप्—(भ्वादि-उभयगुदी)-निन्दा करना । शरासन—धनुष ।

शधर—पहाड़ी जाति का व्यक्ति । शरीरिन्—शरीर धारी, प्राणी ।

शब्द—शब्द, पदवी ।

शम्—(नि पूर्वक) दिवादि-परस्मै—शश—खरगोश ।

सुनना, पाना । (प्रेरणार्थक) शश्वन्—(क्रिया विशेष०) हमेशा के
हठाना दवाना, दमन करना, लिए ।

(प्र पूर्वक-प्रेरणार्थक) तै करना शस्त्रभृन्—अस्त्रधारी, मोदा ।

ठिक करना ।

शाखानृग—इन्द्र ।

शमयितु—नाश-कर्ता ।

शात—हल्का हो गया हुआ, घट

शरजन्मन्—कावियेप, परल्लख ।

गया हुआ, हटा हुआ ।

शरण—धर ।

शांति—नाश हटाव ।

शरणगत—शरण में आया हुआ,

शालि—एक प्रकार का धान ।

शालिन्—युक्त ।

शावः—शावकः—बच्चा ।

शास्—(अनुपूर्वक) अदादि-परस्मै—
राय देना ।

शाश्वत—चिरस्थायी, नित्य ।

शासन—आज्ञा ।

शिक्षा—राय, उपदेश ।

शिखा—लपक, ज्वाला ।

शिखिन्—मयूर ।

शिथिलय्—ठंडा कर देना, शिथिल
कर देना, ढील कर देना,
कम-जोर कर देना ।

शिरोघर.—गर्दन ।

शिल्पं—कला, चातुरी ।

शिलापट्ट.—पत्थर की पटिया ।

शिलोच्चयः—पहाड़, पत्थरों का समूह ।

शिव—कल्याण, भलाई ।

शिप्—वि पूर्वक (प्रेरणार्थक) मात
कर देना, बढ जाना ।

शुक्ति.—सीप ।

शुच्—(स्त्री०) शोक, दुःख ।

शुद्धात.—राजा का रनिवास, रनि-

वास के निवासी अर्थात् रानी
अथवा रानियाँ ।

शुश्रूष—सेवा करना ।

शुभशसिन्—शुभ-सूचक ।

शूलिन्—(पु०)—शिवजी ।

शृणि—(स्त्री०)—चातुक, अकुश ।

शैलः—पहाड़ ।

शैवलं—काई ।

शोण—(विशे०)—लाल ।

शोणित—खून ।

शोभा—छवि, सुन्दरता ।

श्रीशः—विष्णु ।

श्रुत—प्रसिद्ध, ख्यात ।

श्रुति—कान ।

श्रेयस्—सुख, सौभाग्य, कल्याण,
(विशे०) अच्छा, अधिक, प्रशसा-
पात्र ।

श्रेष्ठिन्—(पु०)—सेट, सौदागर ।

श्रोत्रिय—विद्वान् ब्राह्मण ।

श्वापदः—शिकारी जानवर, जङ्गली
जानवर ।

श्वेतमान—(विशे०) सफेद ।

प

पड.—समूह ।

स

सयमन—रोकना, खेचना ।

सयोग—मेल, जोड़ ।

सरभ.—क्रोध, उग्र प्रकृति ।

सवाद.—होलिया ।

सव्यवहार—सौदागरी, व्यापार,
तिजारत ।

संविभक्त—हिस्सा बाँटा हुआ, अल-
गाया हुआ ।

सश्रय —अवलम्ब, सहारा ।

ससग —सम्पर्क, लगाव, सम्बन्ध ।

ससार —ससार ।

सस्तीर्ण—बिखेरा हुआ ।

सस्थापन—नींव जमाना ।

सस्थित—मरा हुआ, खतम हो गया
हुआ ।

सहार —ससार का विनाश, प्रलय ।

सकल—सम्पूर्ण, अक्षत ।

मकाम—जिसकी इच्छाएँ पूरी हो
गई हों, सन्तुष्ट ।

सक्त—जारी, शुरू किया हुआ ।

सकर —जातियों का गड़गड़ सड़गड़
मिल जाना ।

सकल्प—विचार ।

सकल्पयोनि - कामदेव ।

सकुल—भरा हुआ ।

सकोच —अंगों को सिकोड़ लेना ।

सग —लगाव, सम्बन्ध, आसक्ति ।

सघ —समूह ।

सचकित—(विशे०) चौंका हुआ ।

सज्ज—(विशे०) तैयार ।

मज्—(प्र पूर्वक)-भ्वादि-परस्मै—
आसक्त होना । (व्यति पूर्वक)
जोड़ना ।

सजावनीपधि—(ग्री) पुनरुद्भवित
करने वाली जड़ी ।

सत्केतुः—अच्छा ध्वज ।

सत्क्रिया—गुण, भलाई, नेकी,
सत्कार ।

सत्त्व—जीव, प्राणी ।

सद्—भ्वादि-परस्मै—झुबना, गिरना;
(वि पूर्वक) खिन्न होना, उदास
होना, (उत् पूर्वक) झुबना,
विपत्ति में पड़ जाना ।

सदस्या—यज्ञ में सहायक ।

सतति-(स्त्री०) सन्तान—श्रीलाद,
बाल-वन्धे ।

सदिष्ट—आज्ञत ।

सन्धानम्—ठीक करना, निशान
लगाना ।

सधि —जोड़ ।

सन्निकर्ष —यास, पड़ोस, सान्निध्य ।

सन्निपात.—समूह ।

सपत्न —रात्रि ।

सपत्नी—सौत ।

सफल—(विशे०) फल-युक्त ।

सम्राज्—चुरादि-परस्मै-सम्मान करना ।

सभाज्—चक्रवर्ती राजा ।

समक्ष—(क्रियाविशे०) सामने ।

समर—युद्ध ।

समवस्था—दशा ।

समवाय —समुदाय ।

ममाधि —मन की एकाग्रता ।

ममापत्ति—पटना, आकस्मिक
अदमर ।

समाश्रय—सहारा, अवलम्ब ।	लिपा हुआ ।
समिति—(स्त्री) युद्ध ।	मलिल—जल ।
समिद्धत्—(विशे०)—यजीय इन्धन खिलाया गया हुआ ।	मशन्द—(क्रियाविशे०)—शब्द (आवाज) करता हुआ ।
समीप—(क्रिया विशे०) नजदीक ।	मस्यं—फल ।
समुन्नति—(स्त्री) ऊँचाई ।	मह्—(उत् पूर्वक) भ्वादि-आत्मने — हिम्मत करना ।
समुच्चय—समूह, समुदाय ।	महंकार—आप्रवृत्त ।
समुत्सुक—(विशे०) वेहद उत्सुक, वेचैन ।	सहज (विशे०)—प्राकृतिक ।
समृद्धि—बढ़ा चढ़ा हुआ	सहस्रकिरण. } सूर्य (एक हजार
ममृद्धि—(स्त्री) उन्नति, अभिवृद्धि ।	महस्रधामन् } किरण वाले) ।
सपत्ति—(स्त्री) गुणों का उत्कर्ष ।	सहाय—साथी, मित्र ।
सेपेन्न—युक्त, तैयार किया हुआ, बना हुआ, हो गया हुआ ।	सहोदर—सगा भाई ।
संप्रतिपत्ति—(स्त्री) कबूलना, मानना ।	साक्ष्यम्—गवाही ।
संघधः—सम्बन्ध ।	साद—दुबलापन, पतलापन ।
सवधिन्—सम्बन्धी, रिश्तेदार ।	सादृश्य—तुलना, बराबरी, उपमा ।
सभृत—इकट्ठा किया हुआ ।	माध्—(प्रपूर्वक-प्रेरणार्थक) आगे बढ़ाना, और आगे उठा देना ।
सभोग—आनन्द उड़ाना ।	साधन—सेना ।
संभ्रम.—डर, घबराहट ।	माध्वसं—डर ।
समोहः—अज्ञान ।	मानु—(नपु ०)—शिखर, चोटी ।
सरणि—विधि, प्रकार, ढंग ।	सानुमत्—(पु०) पहाड़ ।
सरसिज—कमल ।	सानुराग (विशे०)—भक्त, अनुरक्त ।
सरोषम्—(क्रियाविशे०) क्रोध-पूर्वक ।	साप्रतिक (विशे०)—उचित ।
सर्ग.—सृष्टि ।	सार—ताकत, बल, शक्ति ।
सर्वथा—(क्रियाविशे०) सब प्रकार से ।	सारिका—एक प्रकार का पक्षी, मना ।
सर्वदमन.—सब को दमन करने वाला ।	सार्थ.—समूह, समुदाय ।
सर्वांगीण—(विशे०) सारे शरीर पर	सार्थवाह—समूह का नेता ।
	सावधान (विशे०)—व्यान देने वाला ।

साहसकारिन् (विशे०)—ढीठ,
साहसी, वीर ।

साहित्य—साहित्यिक प्रबन्ध ।

सित (विशे०)—सफेद ।

सिध् (निपूर्वक)—आदि-परस्मै—मना
करना, रोकना ।

सिद्ध—अर्द्ध देव ।

सिंधु—समुद्र ।

मौरध्वज—जनक जी को “सीर-
ध्वज” कहते हैं ।

सुख (विशे०)—सुखदायी ।

मतीच्छ—एक ऋषि का नाम ।

सुधा—अमृत । सुधास्यन्दिन्
(विशे०)—अमृत बरसाने वाला
या अमृत टपकाता हुआ ।

सुभगम्—(क्रियाविशे०) सुन्दरता-
पूर्वक ।

सुशिलपटम्—(विशे०) अच्छी तरह
ढीक बिना हुआ या रक्ता हुआ ।

सुरोधन—दुरोधन का नाम ।

सुरद्विप्—(पु०) देवताओं का शत्रु ।

सम्बन्ध—मित्रों का अलग होना,
‘हितोपदेश’ नामक ग्रन्थ का
द्वितीय भाग ।

सृज्—उत्पन्न शब्द, मीठे शब्द ।

सप्रधार—अर्द्ध ।

सु—(नि-परस्मै-उत्तर पूर्वक) पास
— ।

सुहृत्—(वि० पूर्वक प्रे-आपूर्वक) भेजना,

विदा करना ।

सेतु—पुल ।

सैह (विशे०)—सिंह का ।

सो—(व्यव पूर्वक) दिवादि-परस्मै—
प्रयत्न करना, सोचना ।

सोदर्यः—सगा भाई ।

सौजन्य—उत्तम स्वभाव या प्रकृति ।

सौदामिनी—त्रिजली ।

सौभाग्यविलोपिन (विशे०)—शोभा
को नष्ट करने वाला ।

सौहार्द—मित्रता, मैत्री ।

स्कंधावार—सेना का एक विभाग ।

स्तबकारिता—गृह या समूह बनाना ।

स्तनित—आदलों की गड़गड़ाहट,
कड़कड़ाहट की आवाज ।

स्त्रैण—स्त्री जाति ।

स्थलवर्त्मन (नपु०)—स्थल-मार्ग ।

स्थली—प्रदेश, स्थान ।

स्था (आ पूर्वक)—आश्रय लेना ।

स्थाणु—शिव जी ।

स्थायिन् (विशे०)—स्थायी, नित्य ।

स्थिति (स्त्री०)—स्थिरता, स्थायित्व,
औचित्य ।

स्थिर (विशे०)—दृढ़ ।

स्थिरीकृ (तनादि उभनपदी)—धर्य
धारण करना ।

स्थासु (विशे०)—दृढ़, स्थायी ।

स्थैर्य—स्थिरता ।

स्तातक—दोलायात घातण ग्रन्थ ।

- स्नानीयं वस्त्रं—नहाने के समय पहिना जाने वाला कपड़ा ।
 स्निग्ध—प्रिय, स्नेह, मित्रपक्षीय ।
 स्निग्धदृष्टि (विशेष)—गौर से ताकने वाला, टकटकी लगा कर देखने वाला ।
 स्फटिकमणि—“स्फटिक मणि” एक विशेष प्रकार का मणि है ।
 स्फुट (विशेष)—साफ, दृश्य, स्पष्ट ।
 समय—गुस्ताबी, अभिमान ।
 स्यद्—(अभि पर्वक) भ्वादि-उभय-पदी) बहना, चूना, रिसना,
 हतक (विशेष)—अभागा ।
 हन् (अदादि परस्मै,अप पूर्वक)—नष्ट करना । (प्रति पूर्वक) हटा देना, मार के बदले में मारना ।
 हरि.—इन्द्र ।
 हरिचन्दन—एक प्रकार का पीला चन्दन ।
 हरिणीदृश् (विशेष)—हिरन से समान नेत्र वाली ।
 हव्य—हवन किया जाने वाला पदार्थ ।
 हस् (भ्वादि परस्मै)—उज्ज्वल कर देना, विमल कर देना
 हारीत.—एक प्रकार का कबूतर ।
 हार्दिक्य.—एक योद्धा का नाम ।
 हितः—हित चाहने वाला ।
 हितवादिन्—हितैषी ।
 हिम—बर्फ ।
 पिधल जाना ।
 स्रोतोवहा—नदी ।
 स्वच्छदम्—(क्रियाविशेष) स्वेच्छा-नुसार, मनमानी ।
 स्वद्—भ्वादि-आत्मने—पसन्द करना ।
 स्वभावज (विशेष)—प्राकृतिक ।
 स्वस्थ (विशेष)—नीरोग, तन्दुरुस्त ।
 स्वाधीन (विशेष)—स्वतन्त्र ।
 स्वास्थ्य—आराम, शान्ति, चैन ।
 स्वेच्छया (क्रियाविशेष)—स्वेच्छा-नुसार, पेट भर ।
 हिमवत् (पुं०)—हिमालय पहाड़ ।
 हिमरश्मिः } —चन्द्रमा (शीतल किरणों
 हिमांशुः— } (हिमांशु) ।
 हंकारः—“हूँ” की आवाज ।
 ह—(अभ्यव पूर्वक) भ्वादि-परस्मै—खाना, (उत् पूर्वक) जड़ से उखाड़ना, उन्मूलन करना, (निर् पूर्वक) निकालना, छैवना, (सम् पूर्वक) गिराना, काट देना, कम कर देना, हस्त कर देना, रोक देना, दमन करना, नियंत्रित करना, (व्या पूर्वक) बोलना ।
 हृषीकेश.—कृष्ण ।
 हेमत—ठंडा ।
 हैम—बर्फ से पैदा हुआ ।
 हृदः—जल का गहरा तालाब, भील ।

परिशिष्ट ४ शब्दकोष हिन्दी से संस्कृत

अपकीर्ति—अपयशस् (नपु ०), अपकीर्ति. अभागा—मन्दभाग्य., दैवोपहत । (स्त्री०) ।	अभ्यास—प्रयोगः ।
अपकीर्ति से मैली—अयशोदूषित, अप्रमान-मलीमस ।	असङ्गलकारी—अभद्र ।
अपना—स्व ।	अवश्य—नियतम्, नूत खलु ।
अपने हाथ मे कर लेना—आत्म- सात् कृ (तनादि उभय) ।	अवहेना करना—अवधीर् (चुरादि) परस्मै०), अवमन् (दिवादि आत्मने०) ।
अप्रमान—निहृतिः (स्त्री) मान- भग ।	असम्भव—अशक्य, दुस्ताथ्य ।
अपराधी—अपराधिन्, दण्ड्य ।	असर—प्रभावः ।
अप्सरा—अप्सरस् (स्त्री), अप्सरा. अप्सरसौ अप्सरसः ।	असल—तात्त्विक ।
	असहाय—अनाथ, अशरण, दीन ।
	असाधारण—असाधारण, लोकोत्तर ।

आ

आकर्षित करना—वि+लुभ् (प्रेरणा०), हृ (भ्वादि परस्मै०) ।	परस्मै०), उप+नम् (भ्वादि परस्मै०) ।
आक्रमण करना—आ+क्रम् (भ्वादि उभय०) ।	आश्चर्यजनक—विस्मयावह, आश्चर्य- कर ।
आगा पीछा करना—आ+शक् (भ्वादि आत्मने०) ।	आश्वासन देना—पर्यवस्था (प्रेरणा०), सस्तम्भ (प्रेरणा०) ।
आज्ञा—संप्रति, इदानीम्. एषु स्वित्ते ।	आश्रय लेना—आ+श्रि (भ्वादि उभय०) ।
आज्ञा—अर्वाचीन, आधुनिक ।	आज्ञाकारिता—आज्ञाधारक्यम् . अनुविधायित्वम् आज्ञानुरोध ।
आनन्द पहुचाने वाला—आमोदिक. आनन्दन ।	

आना (सज्ञा)—आगमनम्,
उपर्यति (स्त्री०) ।

आना (क्रिया)—आ + गम् ।

आ पडना—आ + पत् (भ्वादि

आज्ञा पालन करना, } अनु + रुध्
आज्ञा मानना } (दिवादि

आत्मने) ।

अनु + मृ (भ्वादि परस्मै०) ।

इ

इच्छा के विरुद्ध } अनिच्छया
इच्छा न होते हुए भी } अकामतः,

बलात्, बलेन, अनिच्छतोऽपि-

तस्य ।

इन्तजार करना—प्रतिपाल (चुरादि
परस्मै०), प्रति + ईच् (भ्वादि
आत्मने०) ।

इरादा—सङ्कल्प, चिन्ता ।

इज्जत—प्रतिष्ठा, गौरवम्, आभिजान्यम् । उस प्रकार—इत्थम् ।

इज्जत करना—सम् + भू (प्रेरणा०) ।

इममे कोई आश्चर्य नहीं—नेतत्

चित्रम्, किमत्र चित्रम् ।

इज्जत के साथ—सगौरवम्, प्रतिपत्ति-
पूर्वकम् ।

इम समय—सम्प्रति, इदानीम् ।

इस इस प्रकार—एवमादि ।

ई

ईख—इक्षु ।

ईमानदारी—आर्जवम्, निष्कापट्यम् ।

ईधन—इन्धनम् ।

ईट—इष्टका ।

उ

उचित—युक्त, अनुरूप, योग्य, सदृश ।

उत्साह—उत्साह, भक्ति (स्त्री०) ।

उचित रीति से—सम्यक्, यथावत्,
तत्त्वतः ।

उदार—वदान्य, त्यागिन् ।

उजाड देना—अत्र + स्कन्द् (भ्वादि
परस्मै०) ।

उपाय—प्रतिकारः, प्रतीकारः, प्रति-
पत्ति (स्त्री०) ।

उम्दा—शोभनम् ।

उत्तराधिकारी—युवराजः ।

उलाहना—उपालम्भ ।

ऊ

ऊँचा—उन्नत, अभिजात, तु ग,
उच्छ्रित, प्राशु ।

ऊँचे साहस वाला—उरुस्वर ।

ए

एक मन वाले } एकमनस् ।
एक चित्त वाले }

एकान्त स्थान—विप्रिक्त, विजन ।
एक दम—युगपत्, समकालम् ।

ऐ

इसा सुना जाता है—इति धूयते,
इति जनप्रवाद, इति किंवदन्ती
धूयते ।

ओ

ओछा—छुद्र, कदर्य ।
ओभल होना—तिरो + धा (जुहो-
यादि उ०), अन्तर्या (जुहो-
त्यादि उ०), तिरोभू (भ्वादि
प०) ।
ओठ—ओष्ठ ।

ओढ़ना—वेष्ट् (भ्वादि आ०),
परिवेष्ट्, आच्छद् (चुरादि प०) ।
ओला—वर्षापल, करका, करकः;
करकम् ।
ओस—नीहार, तुषारः, प्रालेयम् ।

अं

अंगूठा—अङ्गुलीयकम्, मुद्रिका ।

क

कक्षा—वर्ग ।
कण्डूआ—कर्म, कमठ ।
कठिन—दुष्कर दुस्ताप्य ।
कठिनाई—आपद् (स्त्री०) कृच्छ्रम् ।
कठोरतापूर्वक—परपन्, नलवत् ।
कडाहा—पिठम् ।
कन्द्या—कन्ध, अस्त ।
कमी—प्रनाव ।
कमीना—अपन, छुद्र, तुच्छ, नीच ।
करना—आ + कर् (भ्वा-परस्मै०),
इ (तनादि उभय०) ।
करण विलाप—शर्वत्वर, करण-
परिदेवितम्, करणविलाप ।

कल्याणकारी—भयस्, श्लघ्यतर ।
कसम खाना—शप् (भ्वादि उभय०) ।
कसाईखाना—वधस्थानम्, वधरहम् ।
कसूर—अपराध ।
कमूरवार—अपराधिन्, दण्ड्य ।
कसौटी—निकषः
कहना—कथ् (चुरादि परस्मै०), आ +
चक्ष् (अदादि आत्मने) ।
कान—अवणम्, कर्णौ ।
कानो तक पहुँचना—कर्णविदार
या (अदादि परस्मै०), धृतिवधम्
ज्ञानत् (भ्वादि परस्मै०) ।

काम—चरितम्, चेष्टितम् ।	कामयात्री—साफल्यम्, सिद्धिः ।
कारोबार—उद्यमः, अध्यवसायः	कार्याभियोग ।
किफायत मे—तिलव्ययेन ।	कोयल—परभृतः, कोकलः ।
किला—दुर्गः, दुर्गम् ।	कोश—कोशः ।
कीमत—व्ययः, मूल्यम् ।	क्रीडापर्वत—क्रीडाशैलः ।
कुटुम्बी—कुटुम्बिन्, गृहमेधिन् ।	कुद्ध—सामर्थ्यं, प्रकोपितः ।
कुशलपूर्वक—क्षेमेण ।	क्रोधो स्वभाव वाला—कोपनः,
कृतज्ञता—कृतज्ञता, कृतवेदित्वम् ।	कुलभकोपः ।
कैदी—वन्दि (स्त्री०), वन्दी (स्त्री०) ।	क्लेश—क्लेशः, दुःखम् ।
कोपल—पल्लवः, किसलयम् ।	क्या कहना—का कथा, का गणना ।
कोमल—मृदु ।	

ख

खतम करना—समाप् (प्रेरणा०),	खानदानी देवता—कुलदेवता
अव + सो (दिवादि परस्मै०),	खाने योग्य पदार्थ—भक्ष्यम् अभ्य-
अवस्यति अवस्यतः अवस्यन्ति ।	वहार्यम् ।
खतम न होने वाला—अनन्त,	खिलाफ—पराङ्मुख, विरुद्ध ।
शाश्वत, सनातन ।	खिलाना—भुज् (प्रेरणा०)
खतरनाक समय—जीवित-संशयकाल	खेत—क्षेत्रम् ।
खतरा—संकटम्, आपद् (स्त्री०), कृच्छ्रम्	खेद—निर्वेदः ।
खतरे में डालना—सन्देहे पातय्	खेलना—क्रीड् ।
(चुरादि), संशये पातय् (चुरादि)	खोफिया—चर ।
खबर—उदन्तः, वृत्तान्तः ।	ख्याल—विचारः, चिन्ता, सकल्पः ।

ग

गडरिया—मेघपालः ।	गिरना—पत् (भ्वादि परस्मै०) ।
गन्दा करना—मलिनीकृतनादि	गिराना—नि + पत् (प्रेरणा०), अगसद्
उभय०) ।	(प्रेरणा०) ।
गर्मी—आतपः, उष्णम् ।	गिराया हुआ—निपातितः ।
गहरा—अगाधः, उत्कटः, गाढः, परः,	गुजरा हुआ—अतीतः, गतः ।
गम्भीरः ।	

गहरे से—गाढम्, निर्भरम् ।

(भ्वादि परस्मै), अति + वह्

गलत समझ लेना—अन्यथा ग्रह्

(प्रेरणा) ।

(क्यादि परस्मै), मिथ्या सम्भू गु जाइश—अवसरः, अवकाशः ।

(प्रेरणा), मिथ्या क्लृप् (प्रेरणा) । गुस्साया हुआ—सामय, प्रकोपित ।

गृहस्थ—कुटुम्बिन्, गृहमेधिन् ।

गोष्ठा—समागमः, सङ्गः ।

गुजारना—गम् (प्रेरणा०), नी

घ

घमण्ड—दर्पः, अभिमानम्, गर्व, अवलेपः घाव—निर्घातः, प्रहारः ।

घमण्ड करना—प्रगल्भ् (भ्वादि- घास—घासः, शष्पम्, तृणम् ।

आत्मने०), विकल्प् (भ्वादि आत्मने) घाटी—द्रोणी ।

घमण्डी—उत्सिक्त, अवलिप्त ।

घिरा हुआ—आच्छन्न, आवृत ।

घमण्ड से—सदृशम् उद्धनम्, सावलेपम् । घुटना—जानु (नपु ०) ।

घर—गृहम् ।

घुरघुराना—घर्घरव कृ

घर के कार्य—गृहकार्याणि, कुटुम्बभरः । (तनादि उभय०) ।

घबराहट—सम्भ्रम, क्षोभ । घूमना

फिरना—परि + अट् (भ्वादि-

घबराहट पैदा करने वाला—उद्देग-

परस्मै०, वि + चर् (भ्वादि परस्मै) ।

फारिन् ।

घोड़ा—वाजिन् (पु ०), अश्वः, हयः ।

घना अन्वकार—सूचिभेद्य तमस् ।

घोड़ी—वडवा, वामी

च

चक्रवा—चक्रवाक, कोक, रथाङ्ग ।

(भ्वादि प०)

चकोर—चकोर

चढाई—यानम्

चखना—खद् (ना० आत्मने०),

चतुर—बुद्धिमत्, पटुमति, दक्ष,

खान् (चुपादि उभय०), आस्वाद्

निपूण, विदग्ध चतुर, पटु ।

(चुरादि उभय०)

चपेरा भाई—पितृपुत्र

चन्दा—प्रवापणम्, उदारदानम् ।

चटनी—पत्रोद, लालनीक ।

चञ्चल—तरल, चपल ।

चटार्द—चट पानरणम् ।

चहर—उत्तरानङ्ग ।

चटना—चट, पान्द पणिन्

चन्दन—मलयजम्, चन्दनम् ।

च २

चना—चणकः	चरवाहा—गोपालः ।
चपरासी—प्रतिहारः, सन्देशहारक ।	चाचा—पितृव्य, कनिष्ठानां ।
चपाती—पिष्टापूपः ।	चाची—पितृव्या ।
चमकना—द्युत् (भ्वादि आत्म०), भा (अदादि प०), दिव् (दिवा- दि प०), राज् (भ्वादि उभय) ।	चाँदनी—ज्योत्स्ना, कौमुदी, चन्द्रप्रभा, चन्द्रिका ।
चमकीला—भास्वर, भासुर, द्रेदीप्य- मान, भ्राजमान ।	चाँदी—कलघौतम्, रजतम् ।
चमड़ा—त्वक्, चर्मन् ।	चतकवरा—पिङ्गल ।
चमार—चर्मकारः ।	चित्र वनाने वाला—चित्रकर, आलेखक ।
चरवी—मेदस् (नपु ०), वसा, (स्त्री०), मेदः (पु०)	चापलूसी करना—चाटुकारै आराव् (प्रेरणा०), उप + स्था (भ्वादि उभय,

च ३

चित्र—चित्रम्, आलेख्यम् ।	चुराना—मुष् (क्यादि प०) चुर (चुरादि उ०) ।
चिथड़ा—चीरम् ।	चुप—तूष्णीम्, मौनम्, जोपम् ।
किथडे पहिने हुए—चीरवासस्, परि- हितचीर ।	चूहा—मूषिकः ।
चिन्तित—आकुल, सचिन्त ।	चेतावनी—प्रबोधनम् ।
चिह्न—लक्षणम्, व्यञ्जनम् ।	चेहरा—आकृति ।
चुक्रता करना—शुध् (प्रेरणा०), निर्यत् (प्रेरणा०) ।	चोच—चचु (स्त्री०) ।
चुगुली—परोक्षनिन्दा, पेशुन्यम् ।	चोट—प्रहार, आघातः ।
चुगुलखोर—पिशुन, दुःशील ।	चौडा—पृथु, विस्तीर्ण, आयात ।

च ४

चोटी—शिखा ।	चौरस जमीन—समभूभाग सम- स्थली ।
चौराहा—शृङ्गाटम्, चतुस्रथम् ।	

छ

छडो—यष्टि, लघुड.

छाता—आतपत्रम्, छत्रम् ।

छिपाना—गूह् (भ्वादि उभय),
प्रच्छद् (चुरादि उभय) ।

छुट्टा—अनध्यायः, अवकाशः ।

छूना—स्पृश् (तुदादि प०), आ +
मृश् (तुदादि प०) ।

छोटा भाई—अनुजः, कनिष्ठसहोदर ।

छोडना—परित्यज् (भ्वादि प०) ।

हा (जुहोत्यादि प०), मुच्
(तुदादि प०) ।

छोटे विचार वाला—कृपणमतिः ।

ज

जगाना—प्रतिबुध् (प्रेरणा०) ।

जगली—वन्धु, मत्त ।

जवर्दस्ती—बलात्, बलेन ।

जरा भी—स्तोकाशेनापि ।

जल्दबाज—सरभस ।

जल्जी से—सरभसम्, सत्वरम् ।

जलन—मात्सर्य ।

जहाज—पोत ।

जहाँ तरु सम्भव हो—यावच्छक्यम् ।

ज्यादा कल्याणकारी—श्रेयस्, श्ला-
घ्यम् ।

जांच-पडताल—व्यवहारः ।

जानने वाला—अभिज्ञ, ज्ञ ।

जायदाद—रिक्थम् ।

जाहिर करना—व्यञ्ज् (प्रेरणा०),
द्युत् (प्रेरणा०) ।

जीत लेना—वशःनी (भ्वादि प०) ।

जीविका निर्वाह करना—वृत्ति कृ
(तनादि उभय), जीवित धृ
(चुरादि प०) ।जुड जाना—सम् + गम् (भ्वादि
आत्मने), संयुज् (कर्मवाच्य) ।

जुर्माना—दण्डः ।

जारो से—वेगेन, प्रसह्य, प्रसभम् ।

झ

भगडा—विवाद, कलह ।

(भ्वादिपर०) ।

भगडा करना—वि + वद् (भ्वादि
आत्मने) ।

भुण्ड—निकर, सद्गु ।

मुलसाने वाली—तिग्म, तीव्र, प्रखर ।

भण्डा—ध्वज, पताका ।

भूठ—असत्यम्, अनृतम्, मृषा ।

भारहा मारना—सहसा अभि + स

भूला—हिन्दोलम्, आन्दोलिका ।

(भ्वादि पर०), आ + क्रम् ।

ट

टकटकी लगाकर } स्तिमितदृष्ट्या सघृष् (भ्वादि परस्मै०) ।
 देखना } प्रेक्ष् (भ्वादि दृढलना—विहारः, विहरणम् ।
) आत्मने), टंगा हुआ—अवलम्बित, अवसक्त ।
 दृष्टिभिः अथवा लोचनैः पिव् टुकड़ा—शकलम्, खण्डः, खण्डम् ।
 (भ्वादि परस्मै०) । टेढ़ा—वक्र, विजिह्व ।
 टकराना—संघट्ट (भ्वादि आत्म०), टोकरा—पिटः ।

ठ

ठग—धूर्तः, कितवः, जालम्, शठः । वि + प्र + लभ् (भ्वादि आत्मने०) ।
 ठगना—वञ्च् (चुरादि परस्मै०),

ड

डर—साध्वजम्, शङ्का, भीतिः, भयम् । डोंग मारना—झाप् (भ्वादि आत्मने०),
 डरना—शङ्क् (भ्वादि आत्मने०), भी विकत्थ् (भ्वादि आत्मने०) ।
 (जुहोत्यादि पर०) । डोंग मारने वाला—विकत्थन,
 डसना—दश् (भ्वादि पर०) । आत्मश्लाघिन् ।
 डराया हुआ—त्रसित । डूबा रहना—निमज्ज् (तुदादि परस्मै०) ।
 डाटना—निर् + भर्त्स् (चुरादि डूबा हुआ—निमग्न, आकुल ।
 आत्मने), उपालम् (भ्वादि डेहरी—देहली ।
 आत्मने) । डोरी चढ़ाना—अधिज्य कृ, (तनादि
 डाढ़—दष्ट्रा, दशनः । उभय), आततज्य कृ (तनादि
 डाह—मात्सर्यम् । उभय) ।
 डिक्शनरी—कोशः, शब्दाभिवानम् ।

ढ

ढरना—पिधानम्, आवरणम् । ढिठाई—अचिनय ।
 ढका हुआ—आच्छन्न, आवृत । ढीला—शिथिल, श्लथ ।
 ढीठ—अचिनीत ।

त

तद्वीर—उपाय ।

तरफ—पक्ष ।

तरफदारी करना—पक्ष ग्रह् (क्र्यादि उभय) ।

तडफडाना—परितप् (कर्मवाच्य)—
परितप्यते । तुभ् कर्मवाच्य—
तुभ्यते) ।

तसवार—चित्रम्, आलेखः ।

तमवार बनाने वाला—चित्रकरः,
आलेखक ।

तरह तरह का—नानाविध, बहुविध,
विविध ।

ताना—उपालम्भ ।

तिरस्कार करना—अव + मन् (दिवादि
आत्मने) ।

तिरस्कार-पूर्वक—सावशम् ।

तुरन्त ही—सपद्येव, त्वरितमेव,

सत्वरमेव ।

तुला हुआ—पर, तत्पर, परायण,
(ये सभी शब्द समास में आते
हैं ।), विहित-प्रतिष्ठ, कृतसङ्कल्प ।

तेज—उद्यत, तत्पर, दक्ष, निश्चित,
तीक्ष्ण ।

तेजी—रयः, वेग ।

तेज बुद्धि वाला—तीक्ष्णमतिः,
कुशाग्रबुद्धिः ।

तैयार—सज्जीभूत, सन्नद्ध ।

तैयारी—सविधा ।

तैश—साहसम्, क्षिप्रकारिता ।

तैशावाज—क्षिप्रकारिन्, अविमृश्य-
कारिन् ।

तोड़ना—सन्धिच्छेदं कृ (तनादि उभय),
भञ्ज् (रुधादि परस्मै०) ।

थ

थरावट—परिश्रम, खेदः, आयासः ।

थरा हुआ—परिध्वान्त, खिन्न ।

थानी रखना—निक्षिप् / तुदादि
परस्मै०), न्यासीकृ (तनादि उभय) ।

द १

दयनीय—करुण, अनुकरणीय ।

दरवार—द्वारा ।

दाग—मल ।

दानो—उपानय, त्यागिन्, उदार ।

दार्शनिक—तत्त्वविद्, तत्त्वज्ञ ।

दास—उप नृत्यन् ।

दुःख—निर्वेद ।

दुःखी—पीडित, व्यथित, शोकापन्नः,

दुःखार्त, निर्विरण ।

दुःख देना—उपप्लु (न्यादि आत्मने०),
भृश पीड् (तुदादि परस्मै०), वि +
प्र + कृ (तनादि उभय) ।

दुःखदायी—कष्टप्रद, क्लेशावह ।
 दृढ चित्त वाला—धीर ।
 दुष्ट—दुष्ट, दुरात्मन्, दुराशय ।
 दुष्ट पुरुष—नरापसद, नरहत्तक ।

दूर किया हुआ—निरस्त ।
 देखने वाला—प्रेक्षकः, द्रष्टृ ।
 देर करना—चिरायति, विलम्ब (भ्वा-
 दि आत्मने०) ।

द २

देर—विलम्ब, कालातिपातः ।
 देना—दा (जुहोत्यादि, उभय),
 समर्प (प्रेरणा०) ।
 देखना—दृश् (भ्वादि परस्मै०),
 निरूप (चुरादि परस्मै), पर्या-
 लोच् (चुरादि परस्मै०) ।
 देशनिकाला—विवासनम्, निर्वासनम् ।
 देशनिवासी—स्वदेशजः, देशवन्धु ।
 देवता-सम्बन्धी—दिव्य ।
 दैवमारा—दैवोपहत ।
 दौडना—दु (भ्वादि परस्मै०), पलाय-
 (भ्वादि आत्मने), धाव् (भ्वादि
 परस्मै०) ।

ध

धन—वित्तम्, विभवः ।
 धङ्—कवन्धः ।
 धब्बा—कलङ्कः ।
 धर्मात्मा—धर्मनिष्ठः ।
 ध्वजा—ध्वजः, पताका ।
 धार्मिक—धर्म्य ।
 धार्मिक क्रिया—धर्मक्रिया ।
 धीरे धीरे—मन्दम् मन्दम्, शनैः शनैः ।

ध

धूज—धूलिः (स्त्री०), धूली (स्त्री०), पाशु धूर्तः ।
 (पु०) पाशु (नपु०) रजस (नपु०) । धोना—प्र + क्षल् (चुरादि परस्मै०),
 प्र + मृज् (अदादि परस्मै०)—
 धूप—आतपः, उष्णम् ।
 धोवी—रजकः ।
 धोखा देना—वञ्च् (चुरादि परस्मै०),
 वि + प्र + लम् (भ्वादि आत्मने०) ।
 धोखेबाज—बालम्, कितवः, शठः,
 प्रमाष्टि प्रमृष्ट प्रमृजन्ति-प्रमा-
 र्जन्ति, प्रमार्द्धि प्रमृष्टः प्रमृष्ट,
 प्रमार्जि प्रमृज्यः प्रमृज्म ।

न

न खतम होने वाला—अनन्त, नपुंसक के समान—क्लीबवत्, नष्टनी-
 शाश्वत, सनातन ।
 नङ्गा—नग्न ।
 र्यवत् ।
 नरकुल—वेतसः ।

नष्ट करना—नश (प्रेरणा०) ।
नहाना—त्ना (श्रदादि परस्मै०)
अवगाह (भ्वादि आत्मने) ।

नाराज करना—अपराध (दिवादि परस्मै०) ।
नारियल—नारिकेल ।

न १

नाश—प्रणाश ।
निकल जाना } निर्गम (भ्वादि परस्मै०). निष्क्रम
निकलना } — (भ्वादि परस्मै०):
दिवादि परस्मै०)

निकाला हुआ—निरस्त ।
निद्राहीन—उत्तिद्र ।
निपुण—प्रवीण, पारगत, पारदृष्टवन् ।
निन्दा के योग्य—गर्हणीय, निन्द्य ।

निर्दयतापूर्वक—निर्दृष्टम्, निर्दयम् ।
निरादर के साथ—सावशम् ।
निरादर करना—निराकृत (तनादि उभय), प्रत्यादिश—(तुदादि परस्मै०) ।
निश्चित—ध्रुव, नियत ।

निमग्न होना—नि+मज्ज् (तुदादि परस्मै०) ।
निवेदन करना—नि+विद् (प्रेरणा०),
वि+ज्ञा (प्रेरणा०) ।

न २

निष्फल होना—विफलीभू (भ्वादि परस्मै०). मोघीभू (भ्वादि परस्मै०) । नील का वर्तन—नीलीभाण्डम् ।
नीच—अधम, तुद्र, दुच्छ, नीच । नौकर—भृत्य, दास, परिजन, अनुचर, किङ्कर, सेवक ।
नीच पुरुष—नरापसदः, नरहतक । नौकर-चाकर—परिजन, परिवार ।

प १

पकड़ना—प्रा+सद् (प्रेरणा०) पवित्र करने वाला—पावन ।
पडोस—उपान्त, परिसर । पलटन—सैन्यम्, अनीकम्, सेना ।
परिणत होना—नावेन परिणम् परिश्रम-पूर्वक—सोद्यमम् ।
(भ्वादि परस्मै०) ।

प २

परकाई—प्रतिष्ठा, प्रतिफलम् । प्रकाण्ड पड़ित हो जाना—पार गम्
परिचित कराना—ज्ञा (प्रेरणा०) । (भ्वादि परस्मै०), पार दृष्ट
परिवर्तन—परिवर्तन, विपरीत । (भ्वादि परस्मै०) ।

प्रतीक्षा करना—प्रतिपाल् (चुरादि परस्मै०), प्रति + ईच् (श्वादि आत्मने०) ।	पार कर ले जाना—उत् + वृ (श्वादि परस्मै०) ।
प्रशसनीय—प्रशस्य, श्लाघ्य ।	पारी—पर्यायः, वारः ।
प्रसन्न—प्रमुदित, सानन्द ।	पाला-पोसा हुआ—सर्ववित, परिपोषित ।
प्रसन्न करना—अनुरज् (प्रेरणा०) ।	पिघलना—टू (पवादि ऋन्मै०), मृदुता गम् (श्वादि परस्मै०), काठिन्य त्यज् (श्वादि परस्मै०) ।
प्रसिद्ध—विख्यात ।	पिघल जाना (दया से)—दयात्राभू (श्वादि परस्मै०), करुणया विद् (श्वादि परस्मै०) ।
प्रतिष्ठा—प्रतिष्ठा, गौरवम्, आभिजात्यम् ।	
पानी—जलम्, पानीयम्, वारि, अभ्रम्, अप् ।	
पाने का इच्छुक—लिप्सुः, ईप्सुः ।	

प ३

प्राण खो दिया—अपगतासु, बभूव ।	पूछताछ—व्यवहार ।
प्राण-घातक—अन्तकर, मृत्युजनन, प्राणहर ।	पूरा करना—सम्पद् (प्रेरणा०), साध् (श्वादि परस्मै०) ।
प्यारा—प्रिय, कान्त, बल्लभ ।	पूरी—पूर्ण, सफल ।
प्यसा—पिपासु, तृषार्त ।	पूरी नौर से—नि.शेषम्, अशेषतः, एकान्ततः, सर्वात्मना, ।
पुरखे—पितरः, स्वधाभुज ।	पेशा—व्यापारः, व्यवसायः ।
पीठ-पीछे—परोक्षे, असन्निधाने ।	प्रेम का एक-मात्र पात्र—स्नेहस्येका-यनीभूत ।
पुराना—प्राक्कालीन, पुरातन, प्राचीन ।	
पूछना—प्रच्छ् (तुदादि परस्मै०) ।	

प ४

पैदा करना—जन् (प्रेरणा०) ।	पैदा हुआ—उद्भूत, सम्भूत ।
पैदा होना—उद्भू (श्वादि परस्मै०), उत्पद् (दिवादि आत्मने०) ।	

फ १

फटकारना—निर + मर्त्स् (चुरादि फिर से प्राप्त करना—आ + पद् ।
 आत्मने०), उपात्तम् (भ्वादि (दिवादि आत्मने०), प्रति + पद्
 आत्मने०) ।
 फायदा—लाम्, हितम् । फेंकना—क्षिप् (तुदादिपरस्मै०), अस्
 फिर—पुनः, भूय (दिवादि परस्मै०) ।

फ २

फेंका हुआ—क्षिप्त, निपातित । फैलाव—वित्सारः ।
 फैलना—प्र + रु (भ्वादि परस्मै०) । फैला हुआ—विस्तीर्ण
 फैलाना—प्र + रु (प्रेरणा०) । फौज—सैन्यम्, अनीकम्, सेना ।

फ ३

चचाना—रुक् (भ्वादि परस्मै०), वै परस्मै०) ।
 (भ्वादि आ०) । बदलाव—परिवर्तः, विपर्यास ।
 चचाने वाला—चावृ (पु०), रुक्क । वन्द करना—पिधा (जुहोत्यादि
 बहुवृत्त आदा—भ्रशम्, नितराम्, अति उभय), नि + रुक् (रुधादि
 भावम् । उभय) ।
 चहेलिया—चाध । वहाना—व्याजः, व्यपदेश ।
 चपातो—चैवृक् । वहामा करना—अप + दिश् (तुदादि)
 चर्तन—गान् । वताना—नि + विद् (प्रेरणा०) ।
 चदनाश—नात्न, शठ, धूर्त, बदला लेना—वैरनिर्यातिन कृ (तनादि
 विनय । उभय), वैरसाधन कृ (तनादि
 चदल जाना—विपर्यास या (अदादि उभय) ।

व

वगल—गार्व । वडे लोग—गुरुजनः, गुरुव ।
 वडवडाना—प्रलम् (भ्वादि परस्मै०) । वरखास्त किया हुआ—विनष्टित ।
 वडा—विशाल, स्थूल । बहुत बढिया } —विशिष्ट, महत्तम
 वडे नदरे—मरति प्रचूदे । बहुत अच्छा }
 वडा नदरे से—कथ कथनपि ।

ब १

वगावत करना } —अभिदृह् (दिवादि
बलघा करना } परस्मै०) द्वितीया विभक्ति के
साथ ।

वढ़कर होना (किसी से)—अति-
रिच् (कर्मवाच्य), विशिप् (कर्म-
वाच्य), अतिशी (अदादि
आत्मने०) ।

बकरा—छाग ।

बनिया—बणिज् (पु), श्रेष्ठिन्
(पु०)

बहनोई—आबुत्त, भगिनीपति ।

वहा ले जाना—अपवह् (प्रेरणा०) ।
बहुत हो जाना—बहुलीभृ (भ्वादि
परस्मै०) ।

वर्ताव करना—व्यवह् (भ्वादि
परस्मै०), आचर् (भ्वादि परस्मै०),
भावम् आ पाद् (दिवादि आत्मने) ।

वाद मे भी जिन्दा रहना—अतिजीव्
(भ्वादि परस्मै०), अनुजीव्
(भ्वादि परस्मै०) ।

वाजार—आपण, परस्त्रीधिरा
बिना विघ्न-वाधा के—निर्विघ्नम् ।

ब २

वारीक—सूक्ष्म ।

वांटना—विभज् (भ्वादि परस्मै०) ।

विताना—गम् (प्रेरणा०), नी
(भ्वादि परस्मै०), अति+वह् ।

विदाई लेना—आमन्त्र् (चुरादि
आत्मने०), आ+प्रच्छ् (तुदादि
आत्मने०) ।

वीता हुआ—अतीत, गत ।

बीमार—अस्वस्थ-शरीर ।

बीमारी—अस्वास्थ्यम्, विकार ।

वीत जाना—व्यति+इ (अदादि
परस्मै०), अति+क्रम् (भ्वादि
परस्मै०, दिवादि परस्मै०) ।

बुड्ढा—बृद्ध, स्थविर, प्रवयस् चिर-
न्तन, पुराण ।

बूचड़खाना—वधस्थानम्, वधगृहम् ।

बेंचना—वि+क्रा (कृयादि आत्मने) ।

बेचैन—पर्याकुल, पारिप्लव ।

बैत—वैतस ।

बेहोश—निःसंज्ञ, अपगतचेतन ।

ब ३

बेइज्जती करना—अव+मन्
(दिवादि आत्मने०) ।

बेइज्जती के साथ—सावजम् ।

भ

- भगाना—वि+हृ (प्रेरणा०), वि+ भले दुरे का विचार—विवेकः,
धत् (प्रेरणा०) । परिच्छेद ।
भयानक—भयावह, भयप्रद, उग्र, भागना—पला+अय् (भ्वादि
भीषण । आत्मने) ।
भरना—पूरय् (चुरादि परस्मै०) । भाग्यहीन—मन्दभाग्य ।
भरा हुआ—निषेवित, समापित । भारी—गुरु, स्थूल ।

भ २

- भ्रमण करना—परि+अट् (भ्वादि भिन्न होना—भिद् (कर्मवाच्य) ।
परस्मै०), वि+चर् (भ्वादि भे ट—उपहारः, उपायनम् ।
परस्मै०) भेड़िया—वृकः ।
भाषा-चातुरी—वाक्पटुत्वम्, वाक् भेद—रहस्यम् ।
प्रबन्ध । भौचक्का—किंकर्तव्यतामूढ, किंप्रति-
पत्तिमूढ ।

म

- मशहूर—विख्यात, प्रसिद्ध । मन लगाना—मनो निविश (प्रेरणा०),
महमूल—बलि, कर । मनो युज् (प्रेरणा०), मनो
मन्दिर—देवालय, देवतायतनम् । बन्ध् (क्र्यादि परस्मै०) ।

म १

- मर्जी—छन्दस् (नपु०) । माफिक—अनुरूप, सदृश ।
मन्त्रणा करके—सम्मान्य, संवाद्य । मामला—अर्थ, विषय ।
मर्म को भेदना—मर्माणि स्पर्श- मालकिन—भट्टिनी, भर्तृदारिका ।
(हृदि) । मिलना—सन्+गम् (भ्वादि
मालिख—न्यानिम् । आत्मने०), सयुज् (कर्मवाच्य) ।
मानसि चिन्ता—आधि । मिहनत से—सौधमम् ।
मासभरी—श्रावद, मिशितारान । मिहनत—परिक्षम, आयास ।
मानना—मन् (दिवादि आत्मने) । मीठा—मधुर, मिष्ट ।

श १

शक्त—स्वरूपम्, रूपम्, दर्शनम् । शरीरधारी—शरीरिन्, मूर्त ।
 शहद भरा हुआ—सुधास्यन्दिन्, शानदार—गोमन, चारु, उत्तुङ्ग,
 मधुमय, मधुमधुर । विशाल ।

श २

शुद्ध करने वाला—पावन । शून्य हृदय वाला—शून्यहृदय ।
 शुरु से—आमूलात्, आदितः । शोर—कलकल ।

स १

सच्चा—तात्त्विक । सहायता करना—साहाय्यं कृ, साहाय्य
 दा ।
 सचमुच—वस्तुतः, परमार्थतः । समाप्त करना—समाप् (प्रेरणा०),
 सङ्गत—सङ्गतिः, सङ्ग । अत्र + सो (दिवादि परस्मै०),
 सफलता—सिद्धिः । अवस्यति अवस्यतः आदि ।
 समझाना—बोधयति, बोधयतः बोध-
 यन्ति । समझना—मन् (दिवादि आत्मने) ।
 समर्थन करना—अभिनन्द (भ्वादि सम्मान-पूर्वक—सगौरवम्, सादरम्
 परस्मै०) । प्रतिपत्तिपूर्वकम् ।

स २

समाचार—उदन्तः, वृत्तान्त । सवार—अश्वारोहः, अश्वसादिन् ।
 सम्बन्धी—ज्ञाति, बन्धु । सदाचारी—साधुवृत्त, धर्मीशील ।
 समूह—जालम्, पटलम् । सत्य बोलने की आदत—सत्यवा-
 सङ्कीर्ण विचार वाला—रूपाणमति । दित्वम् ।
 सहना—सह् (भ्वादि आत्मने), समझ मे न आने वाला—दु-
 तितित्त् (भ्वादि आत्मने०) । वगाह, दुर्बोव ।
 सहनशीलता—सहिष्णुता, क्षमित्वम् । सही सलामत—चेमेण ।
 सहारा लेना—अंगीकृ (तनादि स्पर्धा करना—स्पर्ध (भ्वादि आत्मने)
 उभय), आ + स्था (भ्वादि उभय) । तुल् (चुरादि परस्मै) ।
 सयोग से—दैववशात्, सहसा, दैवात् । स्वाभाविक—सहज, नैसर्गिक ।

स ३

स्वागत करना—प्रत्युद्गम् (भ्वादि परस्मै०), प्रत्युद्गज् (भ्वादि परस्मै०) ।
 स्वभावतः—अवश्यमेव, नून खलु, प्रकृत्या ।
 समृद्ध—सम्पन्न ।
 सावधानी से—प्रयत्नेन, सादरम् ।
 साफ करना—प्र+क्षल् (चुरादि परस्मै०), प्र+मृज् (अदादि परस्मै०), प्रमाष्टि प्रमृष्ट, प्रमार्जन्ति-प्रमृजन्ति, प्रमार्जि प्रमृष्ट, प्रमृज्म, प्रमार्जि प्रमृज्म, प्रमृज्म ।
 साहसपूर्ण कार्य—चरितम्, चेष्टितम् ।
 साथ—समागमः, सङ्गः ।

स ४

सान्निध्य—उपान्तः, परिसर ।
 साधारण वढा हुआ—असाधारण, सुन्दर—चारुगात्र, कमनीय, मधुराकृति (उद्यानादि के लिए 'रमणीय' 'रम्य' प्रयोग में आता है) ।
 स्वर्ग सम्बन्धी—दिव्य ।
 सिंहासन—पीठम्, सिंहासनम् ।
 सिकुड़ा हुआ—सङ्कुचित, सम्पिण्डित ।
 सीधे—सरलमार्गेण, अत्रानागत्य ।
 सीमित—परिच्छिन्न, अल्पविषय ।
 सुखदायक—सुखावह ।
 सूरत—रूपम्, स्वरूपम्, दर्शनम् ।
 सोचना—चिन्त (चुरादि परस्मै०, प्र+क्षृप् (प्रेरणा०), युज् (प्रेरणा०) ।
 सूनसान—निर्जन, धीर ।

स ५

सूनसानपन—निर्जनत्वम्, शून्यत्वम् ।
 सूर्या हुआ—उच्छोषित, पीत ।
 सेठ—भ्रेष्टिन (पु०) ।
 सौदागर—वणिज् (पु०) भ्रेष्टिन् (पु०) ।
 सेना—सेना, सैन्यम्, अनीकम् ।

ह १

हटपूर्वक वहना—अनुबन्ध (क्र्यादि परस्मै०), निर्वन्धेन प्रच्छ ।
 हथिया लेना—आत्मसात् कृ ।
 हटाना—अप+नी (भ्वादि उभय) अन्ट (भ्वादि परस्मै०) ।
 हराना—वश नी (भ्वादि परस्मै०),
 मृद्धि पाद निधा (जुहोयादि उभय) ।
 हराभरा—हरित, शादल ।
 हरना—ट (भ्वादि परस्मै०) आ+कृप् (भ्वादि परस्मै०) वि+कुन् (प्रेरणा०) ।

हमला करना—आ + क्रम् (भ्वादि हाथ खोले हुए—मुकहन्न ।
उभय) ।

हटाया हुआ—निरस्त ।

हाजिर जवाब—प्रत्युत्पन्नमति, प्रति-
भानवत् ।

हालत—अवस्था, न्यति ।

होना—भू (भ्वादि परस्मै०), अस्

(अदादि परस्मै०) ।

ह २

होश—सज्ञा, चेतना ।

होश ह्वास के साथ—बोध-पूर्वन्,
सचेतनवत् ।

होशियार—बुद्धिमत्, पटुमति ।

होशियारी से—प्रयत्नेन, सादरम् ।

हिचकिचाना—आ + शङ्क् (भ्वादि
आत्मने०) ।

हृदय को भेदने वाला—हृदयभेदिन,
अरुन्तुद् ।